

GOVERNMENT OF INDIA  
ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL  
ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY

ACCESSION NO. 22777

CALL NO. R913.041/IDA/Mys

D.G.A. 79.







University of Mysore

ANNUAL REPORT

OF THE

MYSORE ARCHÆOLOGICAL  
DEPARTMENT

FOR THE YEAR 1931

22777

D1070  
91/35



R 913.041  
I.D.A./Mys

BANGALORE:

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT AT THE GOVERNMENT PRESS





MINISTRY OF AGRICULTURE

ANNUAL REPORT

1901

DEPARTMENT

FOR THE YEAR 1901

1901



1901

PRINTED BY THE GOVERNMENT PRINTER, 1901

## PREFACE

This report for the year ending 30th June 1931 has been printed and made ready for publication with the kind encouragement and support given by the University of Mysore and the hearty co-operation of the Superintendent, Government Central Press, Bangalore. A sincere attempt has been made to keep up to the standard of the previous reports both in the variety and value of the subject matter and in get up. The report for 1932 is also in the Press and I hope to publish it at an early date.

My special thanks are due to the members of the staff of the Archæological Department who have helped me to send to the Press in rapid succession the reports which were in arrears.

MYSORE, }  
November 1934.

M. H. KRISHNA,  
*Director of Archæological  
Researches in Mysore.*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL  
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 22777.  
Date. 23. 2. 56.  
Call No. 913. 041/I. D. A. / May







## CONTENTS

---

### PART I—Administrative.

	PAGE
Staff, Tours, Epigraphy, Publications, Excavation ... ..	1
Exhibitions ... ..	2

### PART II—Study of Monuments and Ancient Sites.

#### Bhadrāvati—

##### Lakshminarasimha Temple—

Situation, History, General Description, Platform, Basement, Wall Sculptures ...	3
Towers, The Porch, Navaraṅga, South Cell, North Cell ... ..	5
West Cell ... ..	6

#### Tarikere—

Fort, the Pāllegār's Palace, Kēśava Shrine ... ..	6
Amṛitāpura (Tarikere Taluk) ... ..	6-12

##### Amṛitēśvara Temple—

History, Mukhamanṭapa, Railing Panels ... ..	7
Rāmāyaṇa ... ..	8
Bhāgavata ... ..	9
Mahābhārata ... ..	10
Tower, Ceilings ... ..	11

#### Narasimharājapura—

##### Basti Buildings—

Image of Chandraprabha, Jvālāmālīni Temple, Śāntinātha Basti ... ..	12
Jambitige Agrahāra ... ..	12-13
Īśvara Temple ... ..	12
Sculptures ... ..	13

#### Hariharapura—

Narasimha and Śārada Temples, Mādhavēśvara Temple ... ..	14
Śṛīngēri ... ..	14-16
Halē Śṛīngēri Vidyāśaṅkara Liṅga, Vidyāraṇyapura Sadāśiva and Pārvatī Temples ...	14
Lakshminarasimha Temple, Hariharēśvara Temple, Pārśvanātha Basti, Mallikārjuna Hill and Temple	15
Janārdana Temple, Vidyāśaṅkara Temple ... ..	16

	PAGE
Kigga	16-17
Rishyaśringēśvara Temple	16
Nandimaṇṭapa	17
Narasimha Parvata	17-18
Kāla Bhairava Stone Image, The Rivers, Ugra Narasimha	17
Foot Prints of Rishyaśringa, Tradition, Maṇipura	18
Kalasa	18-19
Kālasēśvara Temple	18
Coins	19
Ballālarāyana Durga	19-20
Fortress, Citadel	19
Palace Site	20
Bābā-Buḍan Giri	20-21
Ruined Fortress, Gālikere Keṇcha, Dattātrēya Pīṭha	20
Atri's Retreat for Penance	21
Hiremagalūr	21-23
Kōdaṇḍa-Rāma Temple	21
Wall Sculptures	22
Īśvara Temple, Paraśurāma Temple	23
Sakkarepaṭṭa	24-25
The Palace, its Fortifications, Śrī Raṅganātha Temple, Inscriptions	24
Pārśvanātha Basti, Vīrabhadra Temple, Minor Monuments...	25
Belur	25-46
History of the Kēśava Temple	26-30
Vishṇuvardhana	26
Narasimha I, Ballāḷa II	27
Vijayanagar Rulers	28
Mysore kings	30
Kēśava Temple : Detailed Study of Sculptures	31-42
Introduction	31
Row of Larger Bracket Images	32-42
Beauty and the Mirror; The Pet Parrot	33
Vasanta; Beauty and the Parrot; Modesty and the Monkey	34
Huntress; Coiffure; Drum Dance	35
Durgā; Ḍavaṇe Dance; The Flute Player; Song; Mōhinī Dance	36
The Viṇā; The Curls; Lady Plucking Fruit	37
The Huntress; The Drummer; The Dance; Lady Singing; Lady Dancing;	
Durgā Dancing; A Huntress in Triumph	38
Ḍavaṇe Dance; Mōhinī Dance; Beauty and the Scorpion; Abhinaya	
(Gesture)	39
Śārada; The Fan Dance; The Nāgaviṇā Dance; The Toilet; The Flute Dance;	40
The Ḍamaruga Dance; Beauty and the Monkey; Beauty and the Toe Ring;	
The Drummer; The Song; The Dance	41
Navaraṅga Pillars : Mōhinī Pillar	42
The Central Dome : General	42



	PAGE
Bracket Images : Beauty and the Parrot ; The Dance ; Goddess Dancing ; Coiffure.	43
Navaraṅga—Central Dome ... ..	44-46
Central Image of Kēśava ... ..	46
Halebīd—	
Pushpagiri and Hulikere ... ..	46-48
Pushpagiri ... ..	46
Mallikārjuna Temple, Dēvī Temple ... ..	47
Vīrabhadra Temple ; Hulikere Pond ; Bhairava Temple ... ..	48
Kubaṭūr ... ..	49-51
Kaiṭabhēśvara Temple—	
Situation ; General Description ; History ; Western Part—Basement ; Western Part—Wall ; Eaves ... ..	49
Tower ; Maṇṭapa—Basement and Railings ; Inside Description of Maṇṭapa ; Pillars ; Ceilings ... ..	50
Eaves, Parapet, Sukhanāsi, Garbhagriha, Other Buildings ... ..	51
Banavāsi ... ..	51-55
Ancient Ruins ... ..	51
Madhukēśvara Temple ... ..	52-55
Early Structures, Garbhagriha, Mādhava ... ..	52
Maṇṭapa, Stone Throne ... ..	53
Pradakṣiṇā, Minor Structures, Stone Cot ... ..	54
Chandragutti ... ..	55-56
Minor Shrines, Rēṇukā Temple ... ..	55
Durgā Cave, Chandramaulīśvara ... ..	56
Kuppagadde ... ..	56-57
Rāmēśvara Temple ... ..	56
Vēṇugōpāla Image ... ..	57
Pura ... ..	57-58
Somēśvara Temple ... ..	57
Riding Image ... ..	58
Belgāmi ... ..	58-65
Tripurāntakēśvara Temple ... ..	58-62
Situation, General Description, History ... ..	58
Basement and Platform ... ..	59
Back View of the Temple, Maṇṭapa, South Shrine ... ..	60
Navaraṅga, Main Shrine, North Shrine ... ..	61
Kēdārēśvara Temple ... ..	62-64
History, Outer View, Towers ... ..	62
Maṇṭapa ... ..	63
Cells, Prabhudēva's Temple ... ..	64
Pañchalīṅgēśvara Temple ... ..	64-65
Udri ... ..	65-66
Śivālaya ... ..	65



	PAGE
Bandanike—	
Three Temples ... ..	66-67
Kittūr (Heggadadevankōṭe Taluk) ... ..	67-68
Fort, Ancient Site, Rāmēśvara Temple ... ..	67
Arasinakere—	
Colossal Bull ... ..	68

### PART III—Numismatics.

#### SOME VIJAYANAGAR COINS—*contd.*

Sadāśivarāya	...	...	...	...	69-70
Lakshminārāyaṇa	...	...	...	...	69
Copper :—Garuḍa	...	...	...	...	70
The Āravīḍu Dynasty	...	...	...	...	71-79
Tirumalarāya	...	...	...	...	71-74
Śrī Rāma	...	...	...	...	71
Conch and Discus, Garuḍa	...	...	...	...	72
Boar	...	...	...	...	73
Elephant, Bull	...	...	...	...	74
Śrī Raṅga Rāya I	...	...	...	...	75
Venkaṭēśa	...	...	...	...	75
Venkaṭarāya I	...	...	...	...	75-77
Venkaṭēśa	...	...	...	...	75
Garuḍa, Hanumān	...	...	...	...	76
Śrī Raṅga Rāya II	...	...	...	...	77
Bull Couchant	...	...	...	...	77
Venkaṭapati Rāya II	...	...	...	...	77
Venkaṭēśa with Consorts	...	...	...	...	77
Śrī Raṅga Rāya III	...	...	...	...	78-79
Venkaṭēśa	...	...	...	...	78

### PART IV—Manuscripts.

#### Mallikārjuna's Sūktisudhārpava—

(A Great Anthology of Old Kannaḍa Poetry) ... ..	80-89
Bēlūr Manuscript, Description of other Manuscripts ... ..	80
Criticism of the Manuscripts ... ..	81
The Poet, His Identity ... ..	82
Relationship, Religion, Dates of Sōmēśvara ... ..	83
Mallikārjuna's Date ... ..	86
Historical Information, Review of the work as in the Bēlūr Manuscript ... ..	87
Literary value of the work ... ..	89

## PART V—Inscriptions.

## Chitaldrug District.

## HOLALKERE TALUK.

Nandana Hosūr Copper Plate	...	...	...	...	...	90-99
----------------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-------

## Hassan District.

## BELUR TALUK.

Lithic records at Belūr	...	...	...	...	...	99
Do record east of the village Yelahanka	...	...	...	...	...	103

## Kadur District.

## KOPPA TALUK.

Copper plate grant of Chennavtra-Voḍeyar	...	...	...	...	...	104
--	-----	-----	-----	-----	-----	-----

## Mysore District.

## CHAMARAJANAGAR TALUK.

Lithic record in Chāmarājanagar	...	...	...	...	...	112
Do Masagapur	...	...	...	...	...	112
Do Kāḍahalli	...	...	...	...	...	113
Do at Maḍakahalli	...	...	...	...	...	113
Do Haralukōte	...	...	...	...	...	114
Do Rāmasamudra	...	...	...	...	...	115
Do Mariyāla	...	...	...	...	...	115
Do Handrakahalli	...	...	...	...	...	116
Spurious copper plate of the Maisūr King Dēvarāja Voḍeyar from Harave	...	...	...	...	...	117
Lithic records at Harave	...	...	...	...	...	120
Do Tammaḍihalli	...	...	...	...	...	121
Do Mukkaḍihalli	...	...	...	...	...	123
Lithic record at Bastipura	...	...	...	...	...	125
Lithic records at Naṇjēdēvarapura	...	...	...	...	...	126
Do Kētahalli	...	...	...	...	...	129
Do Hire Begur	...	...	...	...	...	133
Lithic record at Kulagāṇa	...	...	...	...	...	134
Do Kengaki	...	...	...	...	...	135
Lithic records at Sāgaḍe	...	...	...	...	...	135
Do Sōmasamudra	...	...	...	...	...	137
Do Uyyamahalli	...	...	...	...	...	140
Lithic record at Kalanahundi	...	...	...	...	...	142
Do near Gālipura	...	...	...	...	...	143



	PAGE
Lithic record in Bommanahalli	143
Do Basavapura	144
Do Dollipura	146
Do Hongalavādi	149
Lithic records at Bānagavādi	151
Lithic record at Toppūrkote	155
Do Attugulipura	156
Do Puṇajūru	157
Do Būdipaḍaga	159
Do Mūḍala Agrahāra near Ummattūr	161

### Shimoga District.

#### SHIMOGA TALUK.

Lithic record at Bhadrāvati	168
-----------------------------	-----

#### NAGAR TALUK.

Lithic records near Hosanagar	170
Record on metallic press from Hosanagar	171
Lithic record in Hosanagar	172
Lithic records in Puṇaje	173
Do Basavapura	178
Lithic record in Māvinahoḷe	182
Do Muḍuba	182
Do Kōte near Varakōḍ	183
Do Sutta	186
Do South of Sutta	188
Do near Hebbailu	190
Do in Hulikallu	200
Do in the jungle of Māvinagadde	203
Do in the forest plantation of Mosarūr	204
Do in front of Gavatur	20
Do in Hārōhittalu	205
Do at Garagōḍ	209-211
Tamil Supplement	Between 212-213
List of Inscriptions arranged according to Dynasties and Dates	213-225
Appendix 'A' Conservation of Monuments	226
Appendix 'B' List of Photographs taken during the year 1930-31	233
Appendix 'C' List of Drawings prepared during the year 1930-31	234
Index	235-257



## Illustrations.

PLATE		PAGE
I.	Chennakēśava Temple, Belur—Central ceiling	<i>Frontispiece</i>
II.	Lakshmi-Narasimha Temple, Bhadrāvati—Plan	Facing 3
III.	(1) Do do South View	6
	(2) Do do Vēṇugōpāla image	
	(3) Amṛitēśvara Temple, Amṛitāpura—Scroll work	
IV.	Amṛitēśvara Temple, Amṛitāpura—Mythological sculptures	9
	(1) Hanumān before Rāvaṇa	
	(2) Waking up Kumbhakarṇa	
	(3) Kumbhakarṇa mauled by Sugrīva	
	(4) Hanumān's duel with Rāvaṇa	
	(5) Vasudēva and the Donkey	
	(6) Duśśāsana undresses Draupadī	
V.	Amṛitēśvara temple, Amṛitāpura—Plan looking up	10
VI.	(1) Nīlakanthēśvara Temple, Jambittige—South wall	12
	(2) Do do South-east view	
	(3) Basti, Narasimharājapura—Jvālamālīnī	
VII.	(1) Vidyāśaṅkara Temple, Śṛīngēri—View from east	14
	(2) Vidyāśaṅkaraliṅga at Hale-Śṛīngēri—Front view	
	(3) Rishyaśṛīngēśvara Temple, Kigga—Bull	
VIII.	(1) Chennakēśava Temple, Bēlūr—Gadādhara	31
	(2) Do do Trimūrti	
	(3) Viranārāyaṇa Temple, Bēlūr—Bhīma fights Bhagadatta's elephant	
IX.	Chennakēśava Temple, Bēlūr—Mōhint Pillar	32
X.	Do Bracket Figures	34
	(1) Coiffure	
	(2) Beauty and the Mirror	
XI.	Chennakēśava Temple, Bēlūr—Bracket Figures	38
	(1) The Dance	
	(2) Beauty and the Scorpion	
XII.	(1) Chennakēśava Temple, Bēlūr—Scroll Figures	44
	(a) Huntress carrying antelope	
	(b) A Jaina figure	
	(2) Colossal Bull, Arasinakere	
XIII.	(1) Pond, Hulikere—View from east	48
	(2) Do do Plan	
XIV.	(1) Tripurāntēśvara Temple, Belagāmi—Door-way of South Shrine	50
	(2) Do do Sculptured fables	
	(a) The Tortoise and the Swans	
	(b) The Jackal and the Rams	
	(c) The Crocodile and the Monkey	

PLATE		PAGE
XV.	(1) Rāmēśvara Temple, Kuppagadde—South-west view ...	Facing 54
	(2) Sōmēśvara Temple, Pura—South-east view ...	...
	(3) Śivālaya, Udri—South-west view ...	...
	(4) Madhukēśvara Temple, Banavāsi—North Mahādvāra ...	...
XVI.	Rāmēśvara Temple, Kuppagadde—Plan ...	56
XVII.	(1) Sōmēśvara Temple, Pura—Plan ...	58
	(2) Śivālaya, Udri—Plan ...	...
XVIII.	(1) Kaiṭabhēśvara Temple, Kubaṭūr—South-view ...	64
	(2) Sōmēśvara Temple, Bandanike—Carved Screens ...	...
	(3) Pañchalīngēśvara Temple, Belagāmi—Umāmahēśvara ...	...
XIX.	Kaiṭabhēśvara Temple, Kubaṭūr—Plan ...	66
XX.	(1) Madhukēśvara Temple, Banavāsi—Front view ...	68
	(2) Do do Mādhava ...	...
	(3) Rāmēśvara Temple, Kuppagadde—Interior view ...	...
XXI.	A. Coins of Sadāśiva Rāya and his successors ...	78
	B. Sūktisudhārṇava ...	...
XXII.	Chennakēśava Temple, Bēlur—Vīragal inscription ...	100
XXIII.	Stone Inscription at Kālikere tank or Sōmasamudra ...	139
XXIV.	Do Hebbailu ...	191



# ERRATA.

---

Page		line	24	for	south	read	north
"	4	"	4	"	monekys	"	monkeys
"	11	"	8	"	Krishna	"	Kaurava
"	17	"	36	"	Chitra	"	Chaitra
"	51	footnote		"	Bavavasi	"	Banavasi
"	57	line	30	"	XVIII	"	XVII
"	71	footnote	(1)	"	Ellict	"	Elliot
"	116	line	19	"	Grarnha	"	Grantha
"	129	"	1	"	enpressed	"	expressed
"	135	"	3	"	101	"	154
"	137	"	11	"	enbankment	"	embankment
"	149	"	14	"	dance	"	donee
"	153	"	36	"	laws of the virtue	"	the laws of virtue
"	181	"	15	"	ond	"	and
"	188	"	15	"	conquer	"	conqueror
"	198	"	35	"	abbreviation	"	abbreviation
"	202	"	35	"	lacunac	"	lacunae
"	205	"	2	"	entrance the	"	entrance to the

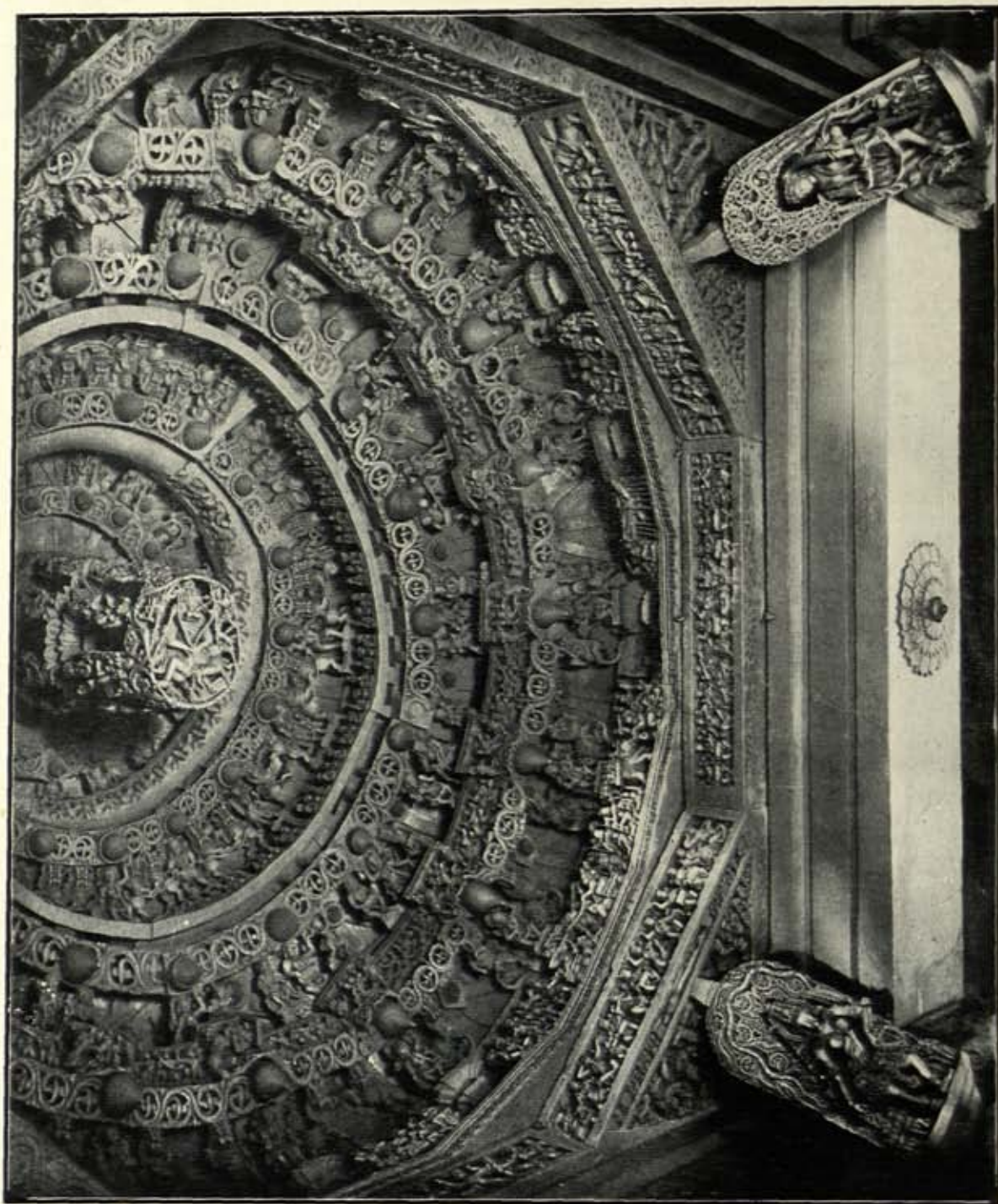
---





THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY



CHANNAKESAVA TEMPLE AT BELUR: CENTRAL CEILING (p. 44).



# ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF MYSORE

ANNUAL REPORT FOR THE YEAR ENDING 30TH JUNE 1931.

## PART I—ADMINISTRATIVE.

**Staff.** Dr. M. H. Krishna, M.A., D.LIT. (Lond.) continued as the Director in addition to his own duties as the Professor of History at the Maharaja's College, Mysore. The part-time Pandit, who had done valuable service to the Department in collecting

inscriptions since the year 1922, was granted leave preparatory to retirement from 2nd March 1931. There was no other change in the staff.

**Tours.** The Director toured in parts of the Mysore, Chitaldrug, Shimoga, Kadur and Hassan Districts in connection with the conservation and study of the ancient monuments and also for noting the ancient sites in this part of the State. The Assistant to

the Director toured in parts of the Mysore and Shimoga Districts and collected a large number of new inscriptions. The Architectural Assistant toured in the northern parts of the Shimoga District and surveyed some new monuments. The number of monuments newly discovered and surveyed during the year is about a dozen including a fine stone-built pond of unique design at Hulikere near Halebid, Belur Taluk, Hassan District. About two dozen monuments already known were re-surveyed and studied in detail including the famous temple of Kēśava at Belur.

**Epigraphy.** The total number of inscriptions discovered and collected during the year is about 100. Of these, about 80 are published in this report. The earliest is connected with the death of the famous Gaṅga ruler Bhūtuga.

**Publications.** The detailed annual report of the department for the year 1928-29 was completely printed and the Index to the annual reports from 1906 to 1922 was published.

**Excavation.** Of the special schemes carried on by the department during the year the excavation of the selected area in the Chandravalli site progressed very far and the valuable finds discovered were studied and a draft catalogue was prepared. A part of the excavation report was also printed.

The work of preparing the drawings and ground plans for the monograph on Chālukyan Architecture was continued and detailed studies were made of some of the selected monuments.

Among the exhibitions in which the department took part may be mentioned the Exhibition of Indian art at the Burlington House in

**Exhibitions.**

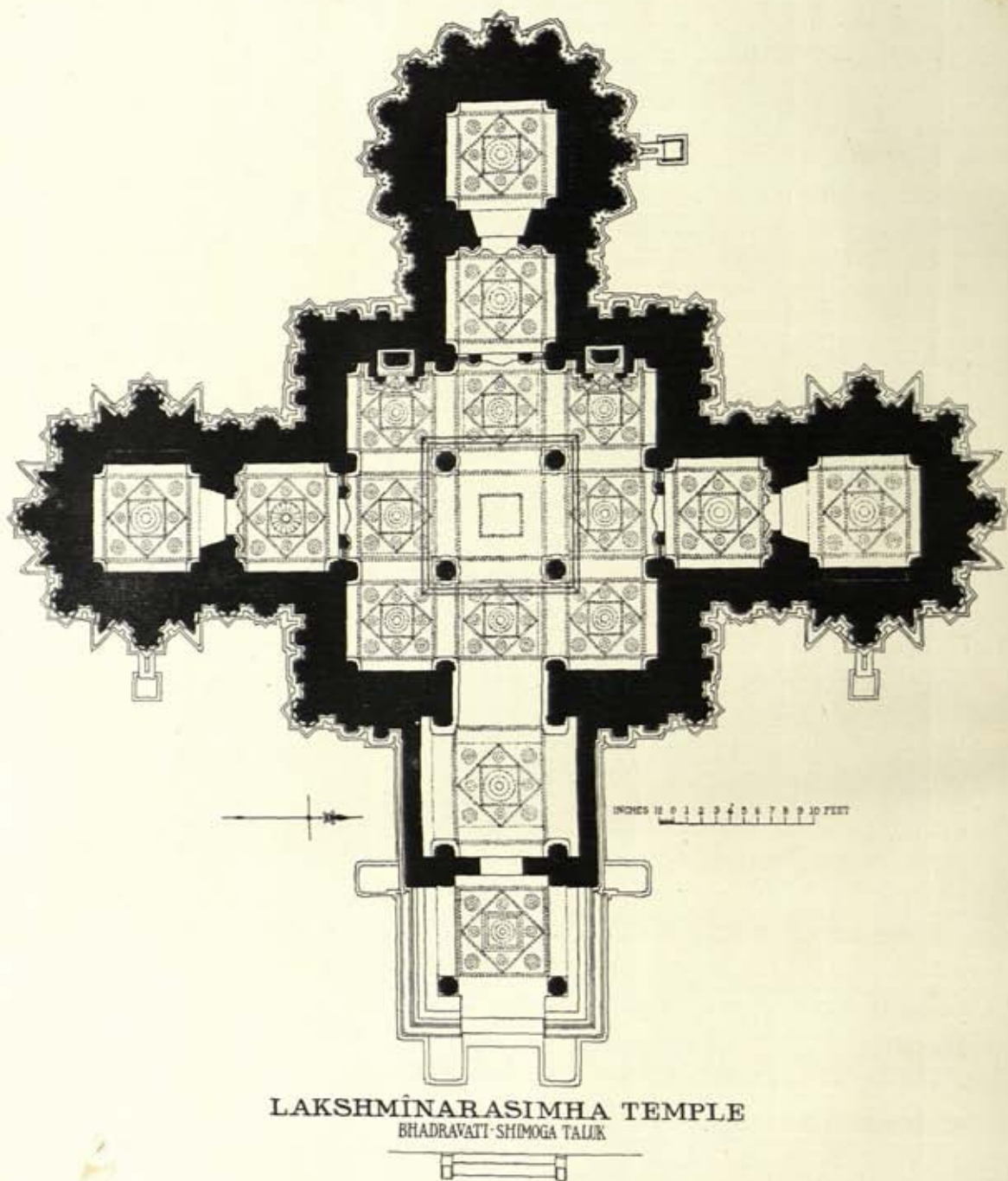
London to which a large number of select photographs illustrating architecture and sculpture in Mysore was sent with a descriptive booklet. In connection with the Karnāṭaka Sâhitya Parishat held at Mysore and the Dasara of 1930, an exhibition of antiquities was held at the office premises in the Jubilee Hall, Mysore. It attracted a large number of visitors.

Conservation notes on the monuments inspected were submitted to Government from time to time.

---







(p. 3.)



## PART II—STUDY OF MONUMENTS AND ANCIENT SITES.

### BHADRAVATI.

#### LAKSHMÎNARASIMHA TEMPLE.

**Situation.** The town of Bhadrāvati which was formerly known as Benkipur, is situated on the north or right bank of the river Bhadrā, the Bhadrāvati Iron Works being on the south bank. The river makes a loop here and the town is situated where the river flows westward as a *paśchimavāhini* for about three furlongs. In the centre of the old town on the top of a rising ground is the temple of Lakshmînarasimha. (Plate III, 1.) The priest's house, other buildings and trees now hide its view.

**History.** There are two inscriptions in the temple. The one outside its north-east wall is of the Vijayanagar period. On the beam of the eastern extension of the navaraṅga is a Hoysala inscription of six lines which records a gift to the temple in the late Hoysala days. The temple was, in all probability, constructed somewhere about the middle of the 13th century A.D., perhaps in the reign of Sômesvara or Narasimha III.

**General Description.** This monument is a trikûṭāchala or three-celled temple in the Hoysala style with three towered garbhagrihas and three sukhanâsis opening into a common navaraṅga. (Plate II.) On the east of the navaraṅga, a vestibule has been added in the shape of an extra añkaṇa but its unsculptured walls and doorways lead us to doubt whether these were originally there at all. Just outside the east doorway is a small porch of one añkaṇa.

**Platform.** As usual, the temple has been raised up on a platform supported by elephants at the important corners and corresponding to the contour of the temple itself whose three cells are star-shaped. Since the courtyard is covered with earth almost to the height of the platform, only one or two elephants which have been excavated are visible.

**Basement.** The basement of the temple has six deeply cut cornices whose roughly shaped mouldings have been left unsculptured. Here and in many other places the temple clearly shows that it was left unfinished.

**Wall Sculptures.** The outer face of the wall is divided into the upper and lower halves by an eaves-shaped cornice. Above it, supported on pilasters, is a row of turrets, none of which shows very elaborate workmanship. Below the cornice, on the various faces of



the star-shaped wall, are rows of sculptured figures, about 15 inches high. Most of these have been left uncarved on the south cell, while on the west and north cells they have been carved but not finished. They are not remarkable either for beauty or for finish and do not deserve detailed notice. However, the more important of them are just noticed here.

*South-east wall of navaraṅga :*

Standing Viṣṇu; man and woman embracing; Sūrya with lady; Mōhinī dancing.

*South cell :*

No sculptures.

*West cell :*

South face:—Dancing Gaṇeśa; Mahishāsuramardini; dancing Sarasvatī, standing Sarasvatī, Bhairava; Mādhava; Vēṇugōpāla; Mōhinī dancing; Kāṭṭamardana; Kēśava; Vēṇugōpāla in several poses; Mōhinī as huntress and in other poses; Mādhava; Manmatha and Rati; Sūrya (sculptor Māba); Harihara; Mōhinī and Dakṣiṇāmūrti; Gōvinda; Lakṣmīnārāyaṇa.

(West end)

North side:—Mōhinī dancing; Mōhinī with monkey; Kōḍaṇḍarāma with Lakṣmaṇa and Hanumān; Kāṭṭamardana; Ugrānarasiṃha; Kēśava; Hālāyudha; Mādhava; Gōvardhanadhāri; Śiva as Jalandhara-saṃhāri; dancing groups; Kṛiṣṇa plundering suspended butter vessels; Mōhinī in various poses.

*South cell :*

Durgā dancing; Yōganārāyaṇa; Mōhinī dancing; Kēśava; Varadarāja; Vāmana; Vēṇugōpāla; Janārdana; Gōvinda; Pāṇḍuraṅga; (Kṛiṣṇa standing with both hands akimbo, holding flowers or bags); Dakṣiṇāmūrti; Kāṭṭamardana; Śiva dancing with skull-headed mace; Kēśava; Paraśurāma; Sūrya; standing Viṣṇu; Rati and Manmatha; Madhusūdana; Bhairava; Gōvinda; Mōhinī dancing; a long-coated man holding sword and shield, very probably the officer under whom the temple was built (may not be Dakṣiṇāmūrti?); Vēṇugōpāla; Gōvardhanadhāri; Kṛiṣṇa plundering suspended butter vessels; Kāṭṭamardana.

The eaves are remarkably short, projecting between six and nine inches only. Except for the pendent knobs, they are insignificant.

The parapet which is made up of a series of stone towers has been covered over, in most places, by a thick coating of chunām. Where the original stone is visible it is only rough and unsculptured.



Each of the three cells has a star-shaped tower of soap-stone, each with a projection over the corresponding sukhanāsi, but instead of the usual five rows of turrets, with only three, the topmost of these being without śikharas. The two upper

**Towers.** series of towers and the śikharas appear to have been pulled down and removed completely and substituted with the present cone-shaped concrete śikharas. It is not known when these repairs took place but the presence of a large ventilator in the centre of the navaraṅga suggests that the repairs might have been effected in the days of Mr. Arcot Srinivasachar, Muzrai Superintendent.

The porch which is only one añkaṇa square appears to have been introduced after the rest of the temple was built, though it is also definitely Hoysala. It has two round Hoysala pillars on its side benches or 'jagalis' and its rounded parapet railing is unsculptured. Its ceiling has a moderately deep padma, made out of a single slab.

### The Porch.

The navaraṅga is entered by a vestibule of one añkaṇa, the only remarkable thing about which is its existence. The navaraṅga proper is the usual hall of about 20' x 20' having nine squares. Its four pillars are of the usual round Hoysala type.

**Navaraṅga.** Against its west wall are two towered niches containing fine images of Gaṇeśa and Sarasvatī. These, of course, are among the five deities which form the 'Vishṇu-pañchāyatana' of the temple.

The ceilings which are formed by four sets of slabs rising above the beam have finely designed small domes scooped out of single slabs. The central ceiling, however, has been disturbed so as to allow the construction of a ventilator.

The south sukhanāsi is entered by a doorway whose beauty is concealed by a thick coating of chunām. But on either side of the jamb is a perforated screen as in the other sukhanāsi doorways.

### South Cell.

In the south cell, standing on a large Garuḍa pedestal, is a fine image of Vēṇugôpâla, about five feet high (Plate III, 2). His ornaments, the flute, the fingers playing upon them, his attendant ladies, joyful cows, and the Gôpas and the tamâla tōraṇa over his head are all finely carved, though the left leg on which the weight is borne appears too short and the centre of gravity of the upper body shifted far to the right. (The right forefinger is broken and can be repaired).

The north cell is similar to the one on the south, its perforated screen being of a different design. In this cell, on a Garuḍa pedestal, is a standing image of Vishṇu as Purushôttama, 5½ feet high, holding chakra, padma, śaṅkha and gadâ. The image is fine but is much coated with wax. On its tōraṇa are the usual ten avatâras.

### North Cell.



The sukhānāsi doorway of the west cell is flanked by small dvārapālakas and fine perforated screens of scroll design. Above the lintel is a Lakshminarasimha group concealed in chunām. The sukhānāsi ceiling has a finely designed dome having two series of horse-shoe arches.

#### West Cell.

The image in the main cell is a fine one of Narasimha in sukhāsana with Lakshmi on his left lap. The image is well made, though its mane is somewhat conventional. On the tōraṇa are the usual ten avatāras.

### TARIKERE.

There is a large area known as the 'Fort', surrounded by a mound which contains remnants of the old fort wall. In a part of the ditch runs the Mysore Railway line.

#### Fort.

The palace of the Pāllegārs, which is described as a large-tiled structure, was sold by auction by the Pāllegār family sixteen years ago

#### The Pallegar's Palace.

to pay debts to the Pāllegār of Kangundi Kuppā. Now nothing of the palace remains; shops cover the whole

place.

The Kēśava shrine is a modern one of the Pāllegārs' time containing a soap-stone image, five feet high, of Kēśava which is surely a Hoysala image for which a shrine was built later.

#### Kesava Shrine.

By the north gate of Pūrnaiya's choultry are four round soap-stone Ballāḷa pillars and two groups of Saḷa killing the Lion, each 3' high, one of which is in good condition and should be removed to the Museum at Mysore. They were all brought from near the Palace and are said to have originally belonged to the Kēśava temple in the fort.

### AMRITAPURA--(TARIKERE TALUK).

#### AMRITĒSVARA TEMPLE.

This temple has been studied in detail under the following heads:—

- |                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| I. History.               | X. Ceilings.                         |
| II. General description.  | XI. The old porches, East and South. |
| III. Mukhamanṭapa.        | XII. The main temple.                |
| IV. Turrets on basement.  | XIII. Basement.                      |
| V. Railing panels.        | XIV. Wall ornamentations.            |
| VI. Eaves.                | XV. Eaves.                           |
| VII. Parapet.             | XVI. Parapet.                        |
| VIII. The manṭapa inside. | XVII. Tower.                         |
| IX. Pillars.              | XVIII. Doorways.                     |

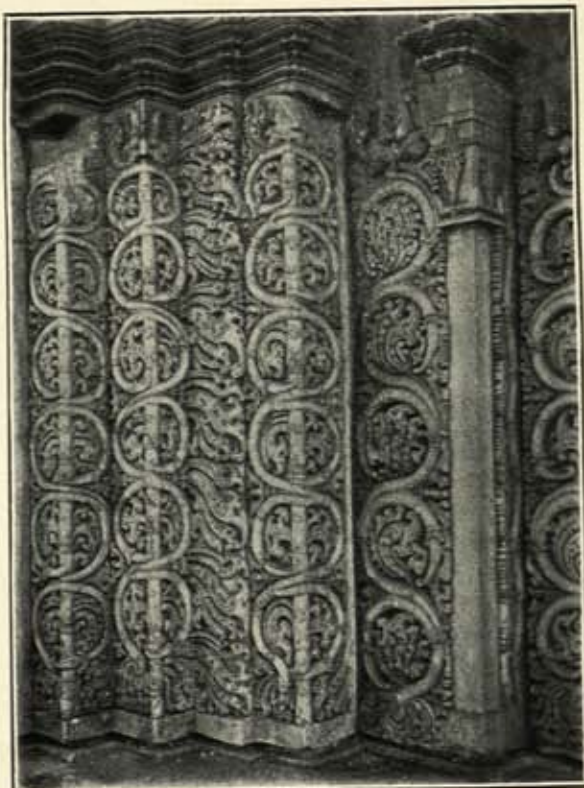




1. LAKSHMINARASIMHA TEMPLE AT BHADRAVATI: SOUTH VIEW (p. 3).



2. LAKSHMINARASIMHA TEMPLE AT BHADRAVATI: VENUGOPALA IMAGE (p. 5).



3. AMRITESVARA TEMPLE AT AMRITAPURA: SCROLL WORK (p. 11).





XIX. Navaraṅga.	XXIV. Garbhagriha.
XX. Images in the navaraṅga.	XXV. The Dēvi temple.
XXI. Ceilings of the navaraṅga.	XXVI. Sūle-maṇṭapa.
XXII. Sukhanāsi doorway.	XXVII. Compound wall.
XXIII. Sukhanāsi.	XXVIII. Other old structures in the village.

The notes on a few of these only are given below :—

There are about ten inscriptions in the temple of Amṛitēśvara and its compound.

### History.

Of these, the one on a large slab set up in the south-east of the temple is the oldest. It claims to be the composition of Janna, the famous Kannaḍa poet, and was set up in the year 1196 A. D. when the temple was consecrated. Amṛitēśvara Daṇḍayaka, a Hoysaḷa officer, appears to have got the temple erected and the līṅga of Amṛitēśvara consecrated in the same year in the reign of Ballaḷa II. Several grants were made to the temple in 1206 and 1210 and also in 1547 A. D. under the Vijayanagar rulers. A close study of the temple suggests the view that the main temple with its garbhagriha, sukhanāsi, navaraṅga and original porches was built in 1196 A. D. Later on, perhaps in 1206, the mukhamanṭapa was constructed. However, the whole structure and most of the neighbouring structures are all characteristically Hoysaḷa in origin and workmanship.

### Mukhamanṭapa.

The mukhamanṭapa has a unique feature in that the outer facing of its basement is covered by a series of beautiful turrets which are alternately large and small. There are about 100 of these towers and the designs show some variety. Each one of them is borne on an ornamental pilaster, often star-shaped. The smaller towers are in proportion to the width of their bases, are tall and uniformly tapering, while a few have curvilinear outlines. Of the larger ones, the majority are star-shaped and curvilinear in design, while on top they have similarly star-shaped and inverted lotus śikhara with stone kalāśas. This combination of a curvilinear outline with a star-shaped plan, the elevation of each ray of the star being made up of seven smaller turrets tapering up one above the other, is peculiar even among Hoysaḷa towers. It has rarely been used even for the larger towers of the temples—one example being the Sadāśiva temple at Nuggehalli. Between each pair of towers, generally, are figures of lions trampling on elephants or pairs of elephants rearing up.

Above the row of turrets is a long railing running around the whole maṇṭapa.

### Railing Panels.

The upper and lower portions of it are ornamented with creeper designs: the lower (a) with scroll work and the upper (b) with wavy designs. In the numerous convolutions of the scroll work, various kinds of figures have been carved, like flowers, fruits, peacocks, swans and monkeys in various sporting attitudes and men,



women and animals mixed up in all manner of obscene postures, some of them relating to sexual perversities.

The railing faces themselves are divided by roundish pilasters alternately into large and smaller panels. The smaller spaces are sculptured with the figures of ṛishis, ṛākshasas, monkeys or with obscene figures generally unconnected with the other sculptures. But in the larger panels the great Purāṇic stories are depicted with great vigour and power, though the carvings are not so accurate and fine as those on the railings of the Belur temple. They are beautiful and of nearly the same size and character. They are definitely finer and more expressive than the storied sculptures on the wall friezes of the Hoysaḷēśvara, Kēdārēśvara and Somanāthpūr temples, (Plate IV). On the south railing is given the story of the Rāmāyaṇa running from west to east, while on the north railing, from west to east, are the ten skandhas of the Bhāgavata and the earlier part of the Mahābhārata. The important panels are here noticed :—

South railing—commencing from the wall of the navaraṅga and running eastward.

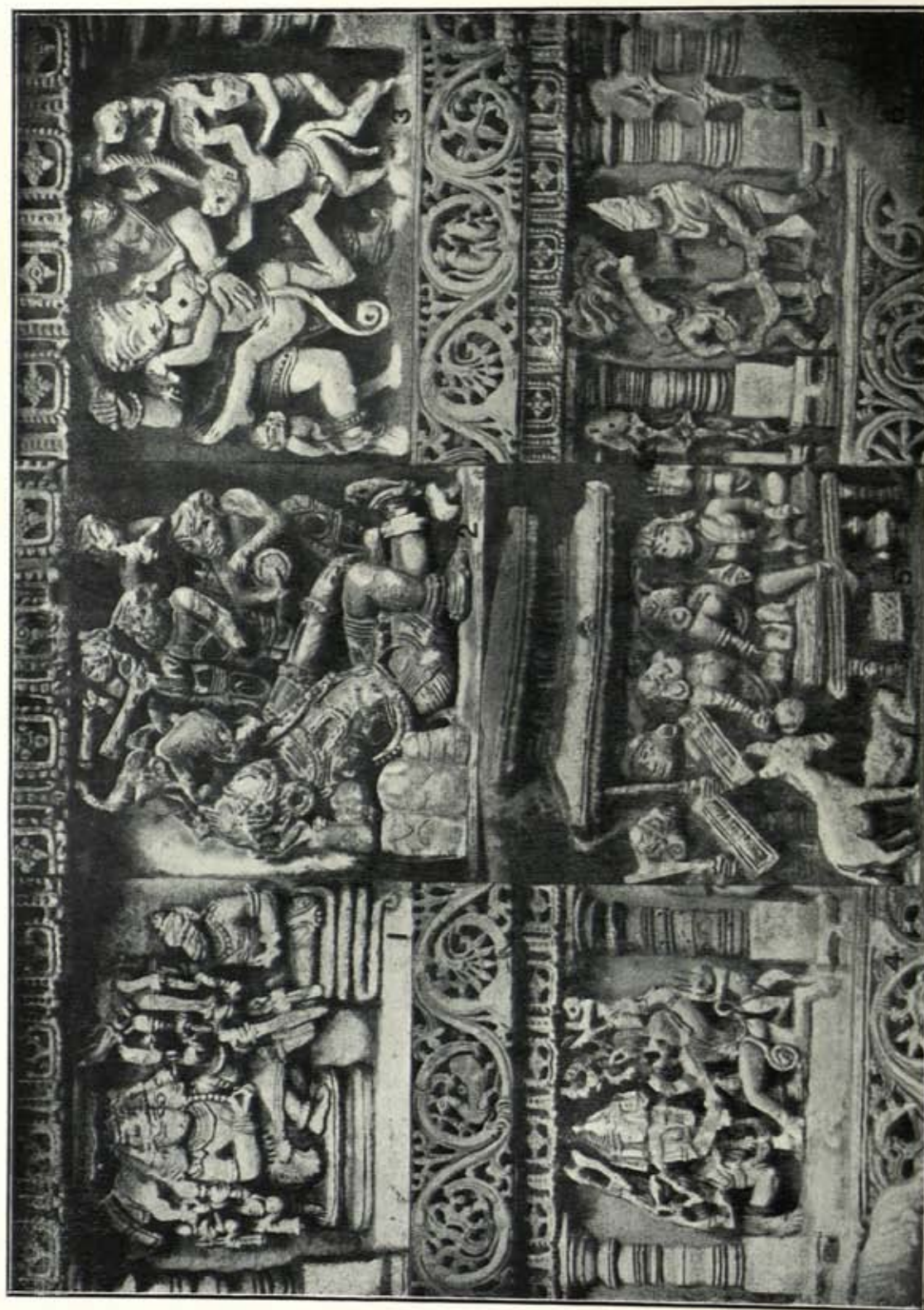
#### RĀMĀYAṆA.

1. The Dēvas and the ṛishis beseech the help of Viṣṇu as Anantaśayana.
2. Daśaratha performs the Putrakāmēshṭhi yāga.
3. Daśaratha in durbar with his three wives and four sons.
4. Viśvāmitra borrows Rāma and Lakshmaṇa from Daśaratha.
5. The princes follow Viśvāmitra.
6. Rāma slays Tāṭakā.
7. Rāma punishes Mārīcha and Subāhu.
8. Viśvāmitra and the princes visit Janaka.
9. Rāma breaks Śiva's bow.
10. Rāma defeats Paraśurāma.
11. The newly married return home.
12. Daśaratha blesses (his heroic sons) Rāma, Lakshmaṇa and Sītā when they depart to the forest.
13. Rāma refuses Bharata's request to return to Ayōdhya.
14. Lakshmaṇa cuts off Śūrpanakhī's nose.
15. Sītā sees the golden deer.
16. Position reverse: Rāma slays the golden deer.
17. Rāvaṇa abducts Sītā.
18. Rāvaṇa is attacked by Jaṭāyu.
19. Jaṭāyu informs Rāma.
20. Hanumān and Sugrīva meet Rāma.
21. Rāma makes a treaty with the monkeys.
22. Rāma shoots through the seven palms.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO LIBRARY



AMRITESVARA TEMPLE AT AMRITAPURA: MYTHOLOGICAL SCULPTURES.



1. HANUMAN BEFORE RAVANA. 2. WAKING UP KUMBHAKARNA. 3. KUMBHAKARNA MAULED BY SUGRIVA.
4. HANUMAN'S DUEL WITH RAVANA. 5. VASUDEVA AND THE DONKEY. 6. DRAUPADI-VASTRAPAHARANA. (pp. 9, 10 & 11).



23. Râma slays Vâli.
24. Coronation of Sugrîva.
25. Râma blesses Hanumân (?) perhaps for bringing the message from Sîtâ.
26. The monkey's bridge the strait.
27. Vibhîshana seeks Râma's protection.
28. Sîtâ in Aśôkavana.
- 29—30. Hanumân faces Râvana in his court. (Plate IV, 1.)
31. Battle between Lakshmana and Indrajit.
32. Indrajit with his elephant standard.
- 33, 34, 35. Indrajit is slain.

*South Doorway:—*

36. Râvana threatens Sîtâ.
37. Sîtâ does not yield to temptations.
- 38—39. False heads of Râma and Lakshmana are shown to Sîtâ.
40. Hanumân lectures to Râvana.
- 41—42. Râvana's followers, Śunaka and others (the names of some of these are inscribed by the sculptors).
- 43—44. Hanumân and Naḷa kill Jambumâli and other rākshasas.
- 45—46. Râma slays the demon generals (one of whom has the face of a tiger).
47. Elephants and trumpets rouse Kumbhakarna from his sleep (Plate IV, 2).
- 48—49. Kumbhakarna marches out at Râvana's orders.
- 50—51. Kumbhakarna slays many monkeys.
52. Kumbhakarna is mauled by Sugrîva. (Plate IV, 3).
- 53—54. Râma slays Kumbhakarna.
55. Râvana's yajña is spoiled by monkeys.
56. The monkeys assault Râvana's women.
57. Hanumân's duel with Râvana. (Plate IV, 4).
- 58 to 62. Battle between Râma and Râvana.
- 63—66. Râvana is slain.
67. Râma and Sîtâ are reunited.
- 68 to 71. Râma's durbar amidst his monkeys.

*East Doorway:—*

North railing—commencing from the navaraṅga hall and running eastward.

BHĀGAVATA.

1. Kamsa in durbar.
2. The labour of Dēvakî.

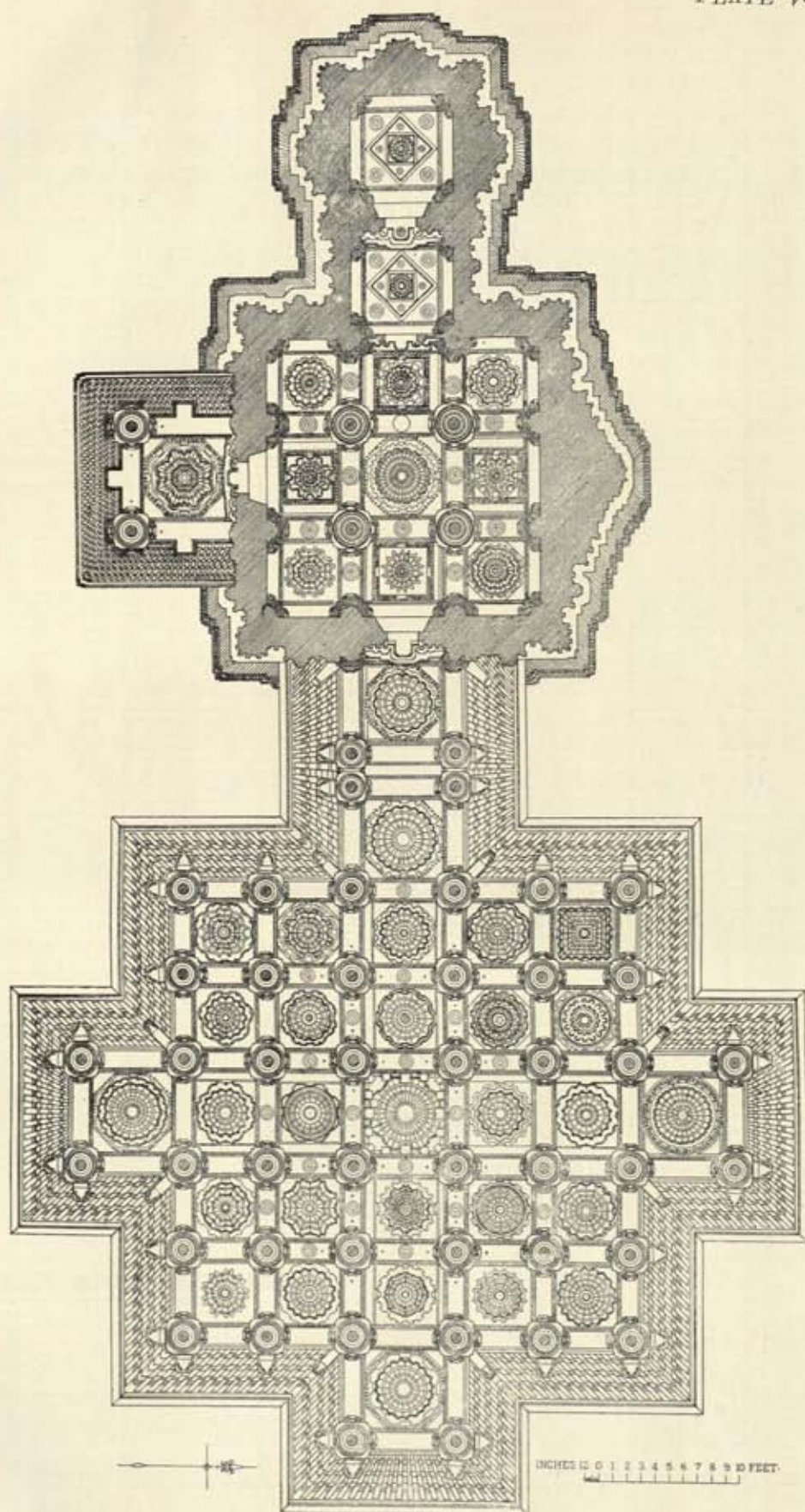
3. Vasudêva bows to a donkey, begging it not to reveal Kṛishṇa's birth.  
(Plate IV, 5.)
  4. Durgā escapes Kāṁsa's slaughter.
  5. Vasudeva removes Kṛishṇa across the Yamunā.
  6. The Gôpas receive Kṛishṇa.
  7. Yaśôdā takes charge of Kṛishṇa.
  8. Kṛishṇa is put into a cradle.
  9. Kṛishṇa slays Śakāṭāsura.
  10. Kṛishṇa slays Pūtānī.
  11. Kṛishṇa is scolded by his mother.
  12. Kṛishṇa slays the stark.
  13. Kṛishṇa slays the calf by throwing it at a tree.
  14. Kṛishṇa fights the cocks.
  15. Kṛishṇa uproots the twin trees.
  16. Kṛishṇa is scolded.
  17. Kṛishṇa loots butter.
  18. Kṛishṇa plunders vessels suspended from the roof.
  19. Kāḷīṅgamardana.
  20. Vēṇugôpāla.
  21. Gôvardhanadharāṇa.
  22. Kṛishṇa slays the bull.
  23. Kṛishṇa slays the horse.
  24. Akrûra takes out Kṛishṇa and Balarāma.
- About half a dozen panels are unworked.
- 25—26. Kṛishṇa slays Kāṁsa—damaged.

*North Doorway :—*

#### MAHÂBHÂRATA.

- 1—3. Kuntî and the Pāṇḍavas seek the protection of Bhîshma.
4. Bhîshma scolds the Kauravas.
5. The five Pāṇḍavas.
6. Bhîma fells the Kauravas from the tree perch.
7. Arjuna helps Drôṇa teach Drupada a lesson.
8. Virôchana deceives the Pāṇḍavas.
9. The house of lac is burnt.
10. Bhîma rescues the Pāṇḍavas.
11. Bhîma slays Hidimba.
12. Bhîma slays Bakâsura.
13. Drupada obtains Dhṛishtadyumna and Draupadî from the fire.





AMRITĒŚVARA TEMPLE  
AMRITAPUR-TARIKERE TALUK

PLAN-LOOKING UP

(p. 11.)





- 14—15. Arjuna shoots the fish and wins Draupadi.
- 16—17. The Pāṇḍavas defeat and drive off hostile princes.
18. Arjuna, supported by Kṛishṇa, grants Agni's request.
- 19—20. Arjuna burns the Khāṇḍava forest.
21. Arjuna and Kṛishṇa defeat Indra.
- 22—24. Yudhisṭhira performs Rājasūya under Vyāsa's guidance.
- 25—26. Kṛishṇa slays Śiśupāla.
27. The Pāṇḍavas and Kṛishṇa at dice.
28. Duśśāsana undresses Draupadi. (Plate IV, 6.)
29. The Pāṇḍavas, while leaving for the forest, are attacked by a demon (?)
30. Arjuna performs penance on the Indrakīla hill.
- 31—33. Arjuna fights for the boar and defeats Śiva.
34. Śiva bestows Pāśupata arrow on Arjuna.

The tower of the main temple is a soap-stone structure with seven rows of indented square-shaped kīrtimukhas rising one above the other in the west, south and north. In each one of these is usually seated one of the 18 Rudras. The stone kalāśa on the west has disappeared and has been replaced by a metal kalāśa. The tower has its usual projection over the sukhānāsi and this projection is supported by beautiful figures of Brahma and Viṣṇu on its sides and bears on its top the characteristic group of Śaḷa fighting the lion; and on its front face is a large kīrtimukha with Śiva as Gaḷāsura-mardana in its centre—a beautiful image of Śiva dancing on the elephant-demon, ten of its 16 arms being broken. Near him are Nāṇḍi, dancing Gaṇeśa, Kinnara and goblin, while to his right stands Brahma playing on his vīṇa and on his left Viṣṇu accompanies on the flute. On the tōraṇa are the eight Dīpālakas and the whole group is a fine piece of Hoysala sculpture. In front of this group, the roof of the navaraṅga bulges up and is stated to have contained in this bulge a large room supported by 9 pillars.

The navaraṅga has in all 30 ceilings, each with a dome. (Plate V.) Each dome has its own peculiar design and some of the designs are rare forms, like those near the northwest angle. Since it is difficult to describe these by words, an attempt has been made to depict them in outline in the ceiling plan. Some of these remind us of some ceiling plans of the Chālukyan temples only rarely found in the Mysore State. The central ceiling, however, has rows of carved figures, the lower one containing dancing Gaṇeśa, Śiva, Kumāra, Vēnugōpāla, Brahma, etc., and the upper one, the 8 Dīpālakas and attendants.

The walls of the temple are decorated with vertical scroll bands of beautiful and varied designs. (Plate III, 3.)



The southern and eastern porches of the original temple are also similarly designed and have nothing remarkable about them. But the north wall has no porch on that side. It shows that the southern porch was intended for communication with the Dēvi's shrine in the right courtyard.

### NARASIMHARAJAPURA.

About one mile to the south-west of Narasimharājapura is a group of Jain buildings constructed almost entirely of wood and earth.

**Basti Buildings.** One of them contains an image of Chāndraprabha, 2½ feet high, which even now bears marks of having been in water for a long time. It is said to have been near Tadasa, 4 miles away, in the Bhadrā river and brought here for worship. It is of white marble, has a knot in the centre of the chest and is in the yōgamudrā.

**Image of Chāndraprabha.** It is a fine image and gives the idea that the seated figure is a boy of about eight years. There is the Moon on the pedestal, symbolic of Chāndraprabha. (For other details see M. A. R. 1916).

The temple of Jvālāmālīni is also a structure of about the 18th century.

**Jvālamālīni Temple.** The goddess (Plate VI, 3) is seated in the sukhāsana posture and holds in her eight hands dāna, double arrow, chakra, trīśūla, pāśa, flag, bowlet, and kalaśa. The image appears to be of the Vijayanagar period, with its thick breast band and rough drapery. It is moderately good and a rare icon. On the brass facing of the pedestal, there is a three-line Kannaḍa inscription. The goddess has a buffalo pedestal and thus peculiarly combines the characteristics of a number of goddesses.

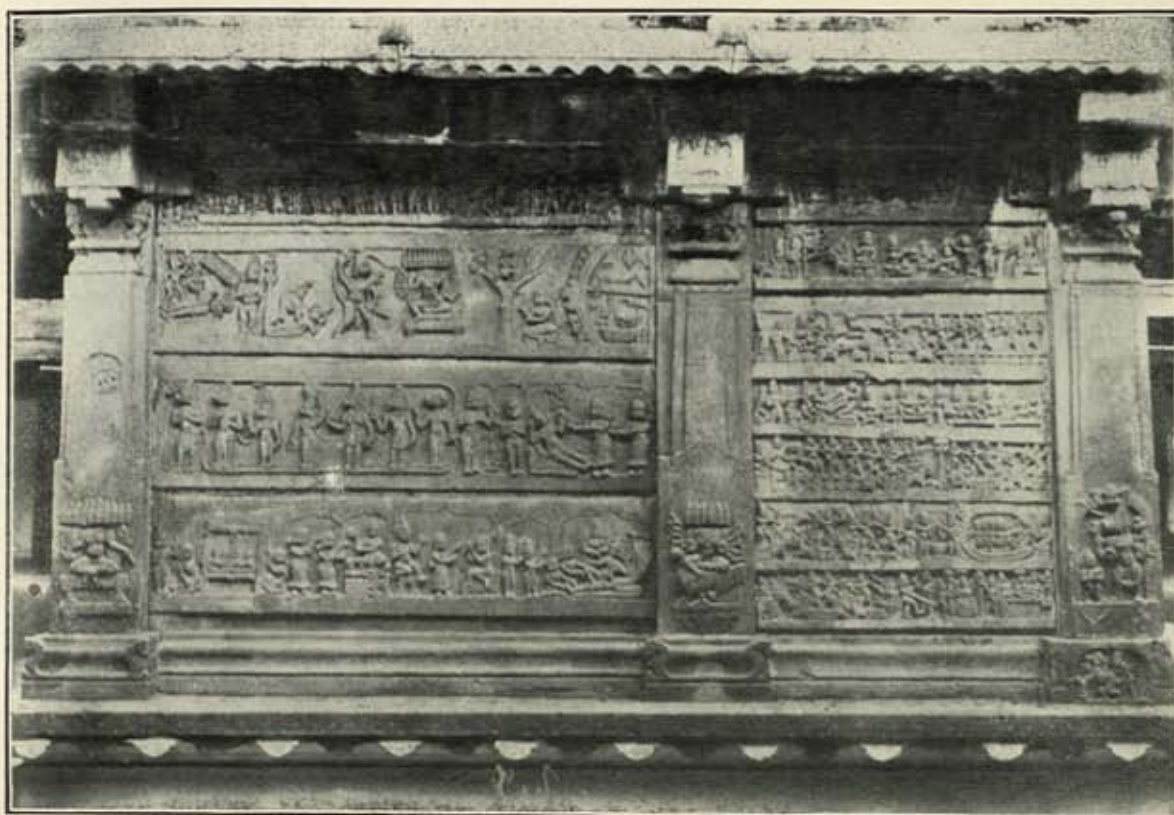
**Sāntinātha Basti.** Sāntinātha is a fine figure, about three feet high, of dark stone and is of the 14th century with an inscription on one side. Most of the tile-roofing of 150 years ago has been done with tiles similar to those found at Chāndravalli (Chitaldrug). The old compound walls are of laterite bricks.

### JAMBITIGE AGRAHARA.

This is an agrahāra by the side of the Tungā river, about one mile from Hariharapura on the Koppa road. It has about fifteen

**Isvara Temple.** Brahman houses, ten of which form an enclosed wood and tile 'vaṭhāra.' In the centre of the courtyard thus formed stands a small Dravidian temple of granite (20' × 10' × ht. 27') dedicated to Nīla-kaṇṭhēśvara (Plate VI, 2). A long Kannaḍa inscription on the stone basement records that the temple was built in 1733 A. D.





1. NILAKANTESVARA TEMPLE AT JAMBITTIGE: SOUTH WALL (p. 13).



2. NILAKANTESVARA TEMPLE AT JAMBITTIGE:  
SOUTH-EAST VIEW (p. 12).



3. BASTI AT NARASIMHARAJAPURA:  
JVALAMALINI (p. 12).





The temple has a garbhagriha, a sukhanâsi and a maṇḍapa of two Dravidian pillars. In the garbhagriha (6' × 6') which is quite plain,

### Sculptures.

there is a granite pedestal, 2½' high. On the latter stands a small liṅga of black stone, 7" high, which is old, though the temple itself is new. The sukhanâsi (6' × 4') has a bull. The inner walls and the outside of the temple are fully carved with reliefs. (See M. A. R. 1916.)

### INNER WALLS.

#### West.—

Gaṇêśa on a rat in a vimāna which is placed on the back of an elephant; Durgâ on a maneless lion with abhaya, chakra, śaṅkha and dâna. Above, the story of Vâlmiki in a frieze.

#### North.—

Brahma; Chandra in a maṇḍala, with ten hands holding akshamâlâ and pustaka in two hands and kumbhas in the other eight, being driven in a chariot drawn by ten horses: Sûrya-Nârâyaṇa with gadâ, chakra, śaṅkha and padma, being similarly driven in a chariot of seven horses; Bhûmaṇḍala with Âdisêsha—the eight gajas and Mêru-parvata are one above the other.

#### South.—

Mahêśvara in chariot, with his ten hands thus disposed: abhaya, çamaruga, triśûla, chakra, śaṅkha, padma, gadâ, pâśa, sarpa and dâna; Vêṇugôpâla below.

### OUTER WALLS.

#### East.—

The eight Dikpâlas: Agni is absent and the north-east is blank; the ten avatâras including a Jina-like standing Buddha and Kali, confused for Kalki and showing Kali allowing his wife to ride while his mother carries burden behind. On the jambs in front of the Dvârapâlas, the attendant female figures are Ahalyâ and Târâ.

#### South.—

West square: From 'Śeshaśâyi' to 'Suṇḍarakâṇḍa Râmâyana'; East square: 'Mahâbhârata' from 'Virâṭa-parva' to the end (Plate VI, 1).

#### West.—

'Râmâyana' from 'Sîtâ-kalyâṇa' to the death of Râvaṇa.

#### North.—

West square: 'Bhâgavata' from 'Śêsha-śâyana' to the death of Kaiśa; 'Bhârata': birth of the Pāṇḍavas.

The Brahmans of the place belong to the Kandâvâra community and are the disciples of 'Bâle-Kuduru maṭha' of South Canara and not of Śrîṅgêri.



## HARIHARAPURA.

The Svâmi of the Śrī-Maṭha has been away touring for the last seven years. His name is Śrī Svayaṁprakāśa Śrī Rāmānanda Sarasvatī Svâmi.

The Narasimha temple is very modern and of stone and has a metallic image of Narasimha. But the Śārada temple has a Śrī-chakra yantra said to have been drawn by Śaṅkara. On this a metal Śārada is now kept and worshipped. The site is only a few yards from the river Tungā which flows north-west.

**Narasimha and Sarada Temples.** The Mādhavêśvara temple has two inscriptions (read in 1916). Between the modern images of Gaṇapati and Veṅkaṭaramaṇa of the 18th century, is a līṅga, 2" in diam. and 4" high, on a pedestal, 10" high.

## SRINGERI.

Hale-Śringêri is a village two furlongs to the west of Śringêri with about one Brahman and twenty other houses. It has a small mud shrine, housing the old Vidyāśaṅkara līṅga which is about six feet high. (Plate VII, 2.) On a 'pāṇibaṭṭu' or pedestal, 1½ feet high, is a square pillar-like līṅga with images carved: on the east is the monk Vidyāśaṅkara (1½ feet high) in yōga-mudrā with a sanyāsi disciple on either side, while on the prabhāvaḷi above him is Lakshmī-Narasimha with Śrī and Bhū on right and left and Sūrya and Chandra, respectively beyond them; on the south face is Brahma, three-headed, seated with the eight Dikpālas on the prabhāvaḷi; on the west face is Viṣṇu with chinmudrā, chakra, śaṅkha and padma; and on the north face is Śiva with the attributes—abhaya, paraśu, ḍamaru and dāna. Above the pillar līṅga, for about a foot and a half from the top, is another complete līṅga with pāṇibaṭṭu (?)

Vidyāranya-pura lies about a furlong southwards and has at present only 35 Brahman houses out of the 120 families originally living there. All the original donees are said to have been either 'Kammes' or 'Hoysala Karṇāṭakas' who sold away their houses to others subsequently. Vidyāranya also must have been a Karṇāṭaka. But Vidyāśaṅkara is said to have been a 'Cholī' since some 'Cholīs' have set up his image in the agrahāra. These people, too, have now left the place. The temples dedicated to Sadāśiva līṅga and Pārvatī are later and unimportant structures. The Ādiśaṅkara temple has a fine granite

**Sadasiva and Parvati Temples.** mūrti made by workmen from Madras fifteen years ago.





1. VIDYASANKARA TEMPLE AT SRINGERI: VIEW FROM SOUTH-EAST (p. 16).



2. VIDYASANKARA LINGA AT  
HALE-SRINGERI: FRONT VIEW  
(p. 14).



3. RISHYASRINGESVARA TEMPLE AT KIGGA: BULL (p. 16).





In the Lakshmî-Narasimha temple, the image of the deity, about  $2\frac{1}{2}$  feet high, is rudely executed; but it is said to have been installed, along with Sadāśiva liṅga, by Vidyāranyasvāmi.

**Lakshminarasimha Temple.**

The small temple of Hariharēśvara situated on a high ground about a furlong to the west of the Vidyāśaṅkara temple, has only a garbhāṅkaṇa ( $5\frac{1}{2}' \times 5\frac{1}{2}'$ ) and a mukhamanṭapa ( $6' \times 6'$ ) both of which are built in the common-place modern Dravidian style. The granite image, however, of Harihara, which is about  $4\frac{1}{2}$  feet high, may be even dating from the 14th century, as it is said to have come down from the days of Vidyāśaṅkara and, in fact, as its longer lower limbs indicate. (The Nāgari inscription by its side has already been read.)

**Hariharesvara Temple.**

The Pārśvanātha basti which lies in the centre of the town has a garbhagṛiha, a sukhanāsi, a circumambulatory passage (pradakṣhiṇa) and a navaraṅga with pillars having octagonal shafts and square and wheel-shaped mouldings. The mukhamanṭapa in front does not seem to have originally belonged to the basti, but to have been brought over from elsewhere and set up here. The main temple ( $50' \times 30'$ ) which is probably earlier than 1400 A. D. has a peculiar sloping roof made of granite slabs. The image inside the garbhagṛiha is of black stone and about one foot high. In the navaraṅga are kept three images of Pārśvanātha along with two inscription-stones which have illustrative panels. Of the latter, the larger one is of the 11th century A. D. and has been read by Mr. R. Narasimbachar. Its upper panel has a Jina seated in yôgāsana, while in the lower one is the figure of a mahārāja, also seated in yôgāsana. But the smaller inscription has not been read. Its two first lines are visible but the remaining three are worn out. Here are also two panels: on top Jina is seated between two female attendants; below, a yati teaches a rāṇi who has her hands folded and is being fanned by her female attendant with a fly whisk.

**Parsvanatha Basti.**

On the north is the Mallikārjuna hill, about 100 feet high, which is climbed up by a fine flight of about 170 steps. A middle sized temple with two prākārās exists on the top of this hill. It has four inscriptions and appears to have been constructed about the same time as the Kigga temple, that is, probably, during the early Vijayanagar period (14th century). It has a garbhagṛiha ( $15' \times 15'$ ), a sukhanāsi ( $15' \times 7'$ ) and a navaraṅga ( $30' \times 30'$ ), all squarish or oblong. The garbhagṛiha has a liṅga (4' high) called Mallikārjuna which is said to have been worshipped by Rishyaśṛiṅga in the 'Trêtā-yuga.' Vibhāṇḍaka is also said to have been absorbed into it; hence the liṅga has the second name 'Vibhāṇḍaka-liṅga.' A third name for it is 'Malahani Karēśvara'. The sukhanāsi doorway is

**Mallikarjuna Hill and Temple.**



guarded by dvārapālas and chauri bearers, while at the end of the west wall of the navaraṅga are Gaṇapati on the south and Durgā (Mahishāsūramardini) on the north. The central ceiling of the navaraṅga has a well carved Bhuvanēśvari which is fine and neat for granite work. Both in the navaraṅga and the mukhamanṭapa the pillars, which are 16 sided and have 4 sided bases, are well ornamented with reliefs of Ugranarasimha, Vīrabhadra, Āṇjanēya, Kāṇḍamardana, Durgā, Chandra, Chaṇḍikēśa (?), Śrī Rāma, Lakshmī-Narasimha, Śaṇmukha, Vēṇugōpāla, dancing musician and a servant. The stone 'dīpastambha' containing the figure of Gaṇapati drawn by Narasimha Bhārati lies to the north of the temple front.

The Janārdana temple is a very old structure with its roof formed of slabs slopingly placed lengthwise but not breadthwise as in the Jain temple. The large granite manṭapa on the right bank of the river has a finely polished black stone (made recently by Chidambaram workmen), a liṅga, a brīṇḍāvana of the late svāmi and his statue.

#### Janardana Temple.

#### VIDYĀŚĀṆKARA TEMPLE.

(Reserved for a detailed study later on)

(Plate VII, 1).

#### KIGGA.

This is about 6 miles to the west of Śrīngēri by road. The Rishyaśrīṅgēśvara temple at this place has two prākāras, the inner one of which has near its door two stones containing five inscriptions (E. C. VI Koppa 37). In the south-west corner of the same prākāra and in front of a modern substitute for the old Mallikārjuna liṅga is a Basava or bull brought from an old temple situated about 20 yards east of the big temple (plate VII, 3). This bull which has no ornaments is most natural looking and probably dates from the Pallava times. It is of very great sculptural value, since it is highly realistic and has little of the conventionalised work.

#### Rishyasringesvara Temple.

The temple has a garbhagriha (about 12' × 12') a sukhāṇḍī (10' × 8') and a pradakṣhiṇa. On either side of the garbhagriha doorway is a small shrine, the one on the right containing a two-handed Gaṇapati and that on the left, Mahishāsūramardini. The liṅga which is 5' high, tall and pillar-like (4' in height) has three small projections—one on top like a horn, another to its left like a lady (consort Śāntā) and a third in front representing Naṇḍi.

Both the garbhagriha and the sukhāṇḍī are plain. The pillars in the navaraṅga (30' × 30') have octagonal shafts with square mouldings below and round



ones above ; while on the panels of these mouldings are, in low relief, the following figures which are of early Vijayanagar workmanship :—

Kāṭyāyana ; haṁsa couple ; Ugra-Narasimha ; a dēvi (Gaṅgā?) standing on makara ; a dancing hermit with musical instruments ; Gôpī and Kṛishṇa ; Rama, Lakshmana and Sītā ; Garuḍa ; two snakes forming an ornamental square ; Kinnari with one head and two bodies ; ornamental padma ; makara with floral ornamentation ; three haṁsas forming a chakra ; ornamental vṛksha ; padma ; lady with mirror ; makara ; Gaṇapati ; ornamental designs ; Hanumān ; haṁsa ; lady dressing her hair ; horseman ; elephant ; three acrobats revolving in a wheel, holding alternate hands and legs ; and lady looking into mirror.

The mukhamantapa has six pillars, four of which have ornamented octagonal shafts and wheel top.

The whole temple is of granite. Round the mantapa is a stone bench. The two front pillars of the mantapa are Dravidian with man-ridden lions rearing upon elephants.

Opposite to the temple is a Nandi mantapa with a bull. The two pillars forming the inner porch of the temple are very old and one of them has an ancient Chālukyan inscription. These pillars might have been brought from some ruined temple and used here.

### NARASIMHA PARVATA.

This is climbed up by a hill pathway, three miles long, from Kigga. Half way up, to the west of the path, there is said to have been a naked Kāla Bhairava image of dark granite, which was entombed by a landslide. Near the top, just to the east, is a plain having in its eastern part a water tank

**Kala Bhairava Stone Image.**

(25' × 10') in which the rivers Nandini, Nalini and Sītā are said to take their origin. Right on the top of the hill, about 15' south-

east of the boundary line and between two boundary marks, is a natural boulder, 6' high, in the upper part of which are several natural and very faint depressions which, putting together, may be imagined to represent the god Ugra Narasimha, about 3' in height, tearing Hiranyakaśipu to pieces. A few small modern stone Gaṇēśas are

**Ugra Narasimha.**

kept near it by the worshippers. The late Svāmi Narasimha Bhārati of the Śrīṅgēri maṭha used to spend the Chitra month of every year here. On a boulder to the right are two sets of foot prints said to be the genuine and forged ones of Rishyaśṛīṅga muni who was ordered by



the god to go to Kigga for 'tapas'. (By the side of these foot prints is a modern Kannada inscription). About 3' to the front of Narasimha

### Foot Prints of Rishyasringa.

is a rude stone, 2½' long and 1' high, said to be worshipped with butter as a tiger. About 20 yards to the south of the god are two small boulders pointed out as 'Sarpa' and 'Garuḍa'; and 20 yards to the south-west is a triangular stone, 3' by 3', called Vana-Durgī. A furlong to the north-west is a rock on which Nāṇḍi's feet and chain are seen. There is said to be a Durgā temple half a mile lower down on the west.

Narasimha is said to have been pleased with this spot and its peaceful atmosphere and ascetics. He shed tears of joy from which sprang the two rivers Nāṇḍini and Nalīṇī. The river

### Tradition.

Sitā which goes to South Canara is said to have originated from the overturned 'Kamaṇḍalu' of Bhārgava. The devotees are in the habit of building small temples for merit.

### Manipura.

About three miles to the south is a large hilly table-land which is pointed out as Manipura, the capital of Babhruvāhana. This fact is interesting, since another place of the same name close to Chāmarājanagar in the Mysore District has the same tradition. The site has to be studied detail.

## KALASA.

The Bindumādhava and the very small Durgā temples at Kaḷasa are both unimportant modern structures.

### Kalasesvara Temple.

The Kaḷasēśvara temple stands on a hillock to the east of the town and faces east. The outer prākāra is modern and is, except in front where it is of stone, of wood and tiles. The main building is definitely of the Nāyak period. It has a garbhagriha with a līṅga (9") slanting towards the north. The navaraṅga, which has doors both to the north and south, has 16 sided wheel-topped granite pillars of the Nāyak days. The mukhamanṭapa is supported by four plain pillars inside and two lion pillars of Dravidian type in front.

The Dēvī temple is also of the Nāyak days. The only things of interest here are the two female lion riders who guard the front door.

The main temple has a pyramidal stone 'śikhara' with a metal kalaśa and may belong, more probably, to the 16th than to the 13th century. It is like most malnāḍ stone temples (Kigga temple for instance) but of inferior workmanship.

The oldest sculptured piece in the neighbourhood is the Kshētrapati slab which is of soap-stone and has a row of animals running around it. It is about 2' in diameter and has the seven horses in front and makaras on the 'sōmasūtra'.



Near the steps and main gate is a regarant lion, about 2' long, of soap-stone, which appears to be a Hoysala work. The only inference to be drawn thus is that formerly stood here a Hoysala temple.

Mr. Venkatadasappa of the place showed about 120 coins of which the following are noteworthy. (Impressions and wax moulds were

#### Coins.

taken as he would not sell them):—

1. A Gajapati varāha of gold with Kan. ins.  $\text{ವಜ್ರ}$  in Chālukya characters, clearly visible.

2. A gold coin of Ghiyāsuḍḍin Tughlak.

3. A gold varāha of Venkaṭapatirāya.

Obv: Venkaṭēśa

Rev: Leg. 'Śrī Venkaṭēśvarāya namaḥ'.

### BALLALARAYANA DURGA.

Ballālarāyana Durga is a stronghold which commands the Kotigehar pass leading from the Kadur District to South Canara. A pathway leads up this hill from Hulikān estate. Half way up we come across a gateway which is protected by a breast-work rampart and supported by two low bastions, round in shape, and having holes for musket and cannon. The walls are made of blocks of softish dark slate built in the cyclopean way without mortar. No doorframe is to be found here. Further up the hill towards the trigonometrical point is a stronger gate similar in construction, but with the gate frame of dark trap stone, about 1 foot thick, having ornamental designs of creepers and parrots. Next to the walls, in the corner between them and the frame, are found the sculptured heads of an elephant on the north and of a horse on the south. Round bastions of about the 17th century A. D. protect the gate at a distance. The wall is about 15' high and 12' thick. Above are the battlements. There are holes to indicate the position of the doors behind which a wooden beam must have been used as a belt. The wall has corresponding holes. Inside are the roofless stone walls of two guard-houses.

On the top of the hill, at the west end, is the citadel, the middle portion of which serves as the modern trigonometrical station. A precipice supported by batteries and walls guards it on the way up the hill on the west. A round battery towards the north has cannon mouths overlooking the only way up the hill and the modern Hulikān estate. The view to the north, overlooking the valley full of trees, is beautiful. From the citadel towards the west and south we get a view of South Canara. Both inside the citadel and outside it are the stone walls, sometimes 5½'



high, of buildings, now ruined and roofless. The citadel which is about 80 yards long north to south and 50 broad east to west, is oblong in shape with its gate to the north and its corners being protected by round bastions provided with a parapet wall and cannon mouths and musket holes. The walls of the citadel are about 10' high and have also parapets with musket holes only.

To the east of the citadel on a lower level is a large plateau enclosed by low hills in the middle of which are two tanks. Nearby are the ruined walls of stone buildings one of which, at least, to judge by the large-sized rooms and halls, must have

#### **Palace Site.**

been the Palace.

Towards the second gate mentioned above are the old tombs and a part of the second fort wall. Its ramparts have ornamental tops after the fashion of the forts at Bijapur.

Three lines of fortifications including the citadel are definite and by the side of the pathway leading to the first gate is a musket-holed wall overlooking the valley to the east.

### **BABA-BUDAN GIRI.**

About two miles by a pathway to the north of the 'Dattâtrêya Piṭha' is an extensive fortress, now ruined. In a large hollow between the hills is a very deep natural pool (80 yards by 50 yards) which is ever full of water on account of a spring which flows in from the east. A conical natural stone, now covered over with red earth, is called 'Gālikere Keṇcha' and worshipped by people from far and wide. Its priest

#### **Ruined Fortress.**

#### **Galikere Kencha.**

is now a Śrīvaiṣṇava dāsaiyya (a Kuruba) of 'hālu-mata'. Bloody offerings are made to this god Keṇcha. Two lines of fortifications are to be seen enclosing the ridge to the south of the Gālikere hill. The eastern ramparts are natural precipices. The hill near Gālikere is 5707 feet high and has precipices on the east overlooking a wide stretch of country including Sakkarapaṭṇa and Madak-kere.

The survey point is now marked by a trap stone pillar which, originally, was perhaps a jamb of the fort gate.

The 'Dattâtrêya Piṭha' is a large cave, about  $50' \times 15' \times 4\frac{1}{2}'$ , divided into two compartments by a stone wall having a door-frame ( $3\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$ ) of evidently Hindu workmanship. At the back of the inner chamber is another frame of the same

#### **Dattatreya Pitha.**

size leading to a narrow cave into which Dattâtrêya is said to have disappeared. None is allowed to enter it. There is a flat seat in front, facing west, below the low vault of the rock. It is  $3\frac{1}{2}'$  high only and pointed out as the 'Piṭha' of Dattâtrêya. On the right side of this seat there is in the ground a stream through



which water flows during the rainy season. Near the north wall are the seats of the four 'śishyas' of Dattâtrêya, on each side of which is a kaśāśa of earth crowned by one of metal. In the outer hall by the side of the north wall, are the tombs of these four disciples of Dattâtrêya: Malik Tujai, Malik Wazir, Malik Kabu and Malik Safir, who are all alleged to have been the sons of the Padshah of Turan. The door ( $4\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$ ) of the hall has a padma on the lintel. Opposite to these tombs to the south is a cave ( $2\frac{1}{2}' \times 2\frac{1}{2}'$ ) through which a tiger is said to visit the seat every Monday and Thursday. A similar cave opposite to it extends to the west. It is a little higher and, in some places, 6' deep. At the western end a deep pit has been formed by flowing water. Evidently there could be plentiful water supply here during many months in a year. Between these two caves is a corridor ( $15' \times 10' \times 8'$ ) of stone with distinct traces of Hindu workmanship. In front of one of the caves is a porch of stone. To the west of the caves lie a large number of soap-stone beams which must have belonged to a temple.

The open yard in front has a raised 'gaddige' near which is a Persian inscription. In the outer yard within the compound are Moslem tombs some of which have inscriptions in Persian.

The Svāmi Qualandar stated that the Dattâtrêya Pīṭha was well known in the times of Ballāḷa and that Bābā Buḍan was already there at that time. Subsequently when Malik Kafur invaded the south the gurus of the present svāmi are said to have come from Bijapur about 600 years ago. Tippu in his grant has referred to the 20 villages given by the kings of Ānegondi, which he restored. Malik Kafur's sannad (and Humayun's also) is in the custody of Khaji Syed Mohammed Shah Khadri of Dod Medur, two miles from Belur. The buildings near the 'Pīṭha' are said to have been built by Chennammāji of Nagar.

Three miles to the east of the Pīṭha, near the eastern precipice, is a small waterfall, about 50' in height. A short distance from it are two caves pointed out as being associated with Atri's penance.

#### **Atri's Retreat for Penance.**

### **HIREMAGALUR.**

At Hirēmagalūr the inscription in the Kōdaṇḍa Rama temple, has a doubtful date, the first two digits being now effaced. But the inscription on the floor bears the date 801 which is equivalent to A.D. 879. The temple has a garbhagriha, a sukhanāsi and a navaraṅga; the first two completely and the last, only in respect of the rounded lathe-turned cylinder-like pillars, being Hoysala. The walls of the navaraṅga and the open mukhamanṭapa are all later structures of the Dravidian type and have nothing either ornamental or, in other respects, remarkable about them. The garbhagriha has a shallow



padma ceiling under which are three icons of Sītā, Rāma and Lakshmaṇa, the latter two holding bows in their left, and arrows in their right, hands. The images together with the Hanumān pedestal are 6' high, while, of the icons, that of Rāma measures only 4½' in height. All the images stand on a single pedestal and have no prabhāvaḷi. But they are good examples of Hoysaḷa sculpture. The garbhagṛiha doorway is a partly worked Hoysaḷa specimen. The ornamental work on it as also on the pilasters, belonging to the star-shaped kind, may be noticed. The pillars of the navaraṅga which are 8' high and 1' 10" in diameter are all lathe-turned; but their unfinished surfaces are left rough. The sukhanāsi has the old portion (7' 9" × 7' 9") opening into a later extension ((7' 9" × 5½'). The mukhamanṭapa (about 40' × 30') is of about the 17th century A.D. and has no sculptural work. The outer walls of the garbhagṛiha and sukhanāsi are of soap-stone and characteristically Hoysaḷa in execution.

The plan of the old portion of the temple is not stellar. No platform is now visible. The basement panels have no sculptural friezes. The main portion of the wall has two rows of images, each about 1½' high. But the figures are not very good and do not deserve very much attention except for iconography. The lower row has :—

*South Wall* :—Garuḍa; Vēṇugôpāla; Janārdana; kissing couple; Kāḷiṅgamardana; Yôganarasimha; Gaṇēśa.

*West Wall* :—Lakshmīnārāyaṇa with female attendants.

*North Wall* :—Seated Lakshmī; Kēśava and Garuḍa.

*Upper row* :—Kēśava; Gôvardhanadhāri; Hanumān; Lady with mirror;

Kēśava; standing Narasimha with śaṅkha, padma, gadā and chakra; Janārdana;

Kēśava; Hanumān, etc. Most of the images are half worked.

A modern compound wall has taken the place of the old prākāra. At the south of the enclosure is a portion of the old prākāra, with shrines containing the following :

1. *Dēśika* :—Rude image of the Nāyak period.

2. *Yôganarasimha* :—A fine soap-stone figure, 5' high, with his two front hands resting on his knees and his back hands holding chakra and śaṅkha. The prabhāvaḷi, which is also fine, has the usual ten avatāras without Kṛishṇa. The god has on his right chest the kaustubha mark. There is the figure of Garuḍa on the pedestal.

3. *Sugriva* :—A figure of the late Vijayanagar period, about 5' high (image only 4'), standing to front with hands folded, wearing crown and ornaments and with the tail lifted up behind. There is a Kannaḍa inscription of about the 16th or 17th century A.D.



mentioning a certain Tâtiyappa, son of Īśvara Pant, as the donor of the image.

4. *Mādhava* :—An image, nearly 5' high, on a pedestal, about 1½' high. It is, very probably, of the Gaṅga period having neither the crudeness of later work nor the fine ornamentation of the Hoysaḷa period. The attributes in its several hands are thus disposed: unworked padma looking like apūpa or mōdaka; chakra with edge to front; śaṅkha without handle; kaṭihasta (hand freely placed on thigh).

5. In the north cells of the prakāra there are four modern images of the Ālvārs: Periyālvār, Rāmānuja, Nammālvār and Kūrattālvār, and also one smaller image of Yōganarasimha of the Hoysaḷa period which comes from Madhurākshētra. In the front wall of the cell containing the last figure there is a Hoysaḷa round pillar.

The Īśvara temple is situated about 100 yards to the north of the Rāmānuja temple. It is also an admixture of the old Hoysaḷa and modern Drāviḍa work. The līṅga called Sītala Mallikārjuna, which is about 1' high, the rounded pillars, about 10" in diameter, and the finely designed front doorway are all possibly of the Hoysaḷa period. The doorway has a novel design of creepers winding round and climbing up the rounded pilasters. In the navaraṅga are kept an old Vīrabhadra, a Mahishāsūramardini of the Vijayanagar period, a nāga stone and one bull. The central ceiling of the navaraṅga has a modulated, well designed and panelled lotus.

In the small compound in front of the temple are kept an ancient bull and a Jāḍa-muni (see Rep. 1916). The pillar in front of it on the other side of the road is about 7' high and pointed out as the 'Yūpastambha' of Janamējaya'. On a square shaft, 4' high, is set upright a large dagger, about 3' high—all of stone.

Passing by a large pond we come to the Paraśu-Rāma temple. Its navaraṅga appears to be of the late Vijayanagar period. The whole temple is of granite. The garbhagṛiha (8' × 8') has on a large pāṇi-baṭṭu a sixteen-sided līṅga, about 2½' high, on the upper part of which is a projection, to front, of about 9 inches ending in a square (8" × 8") and looking like a hammer or 'suttige'. This is called Paraśu-Rāma and is expected to represent his axe. The ceiling has sculptured panels of the Gaṅga times with an inscription. The first panel shows two men cutting perhaps the body of a headless female at her waist. In the second panel are a cow milching a calf and a līṅga under a vimāna. Near by lies a slab. A tiger and an anthropoid Gaṇḍabhēruṇḍa are also there side by side, the latter with sword in hand.



## SAKKAREPATNA.

This is situated in a fertile plain about 14 miles to the north-east of Chikmagalur on the Kadur road and surrounded by the Bāba-buḍan and other hills. Its population consists of Hoysaḷa Kārṇāṭaka Brahmans, Gaṅgaḍikār Vokkaligas, Kurubas, etc. The wells have a good supply of water and a channel also runs here from Ayyanakere. Tradition has it that the fort in the town was built by the Pāllegār Rukmāṅgada whose younger brother was Dharmāṅgada. There are two ruined lines of fortifications with gates to the east and west. An inner citadel which stands on a high ground has a tower on the top of which, even now, there is a large cannon of the old type, about 20' in length and 2' in diameter with 9" bore. East of the battery are the ruined walls of the old Palace. These walls have no mortar. The fort wall is made up of large blocks of stone into the interspaces of which smaller chips have been driven as in cyclopean masonry. Round the second fort wall, even now, there is a deep moat, though part of it is filled in.

The prākāra, the sukhāṇṣi, navaraṅga, mukhamāṇṭapa, etc., of the Śrī Raṅganātha temple are all granite structures of the Nāyak days. The place is known as Aṁbarīsha Kshētra. The north cell has a deity, called Chaturbhuja Rāma, which is said to have been brought from the Śakuni-giri, a part of the neighbouring Bāba-Buḍans. The chief deity, Kēśava faces east and is in the west cell. It is an image of the Hoysaḷa type, about 5' high, holding padma, śaṅkha, chakra and gadā. It has a fine prabhāvali on which are the usual ten avatāras in the inner row and the 12 Rāsis in the outer. The garbhagṛiha is of the Hoysaḷa period. On a pillar in the sukhāṇṣi there is an inscription of about the 14th century. The north cell contains an image of Chaturbhuja Rāma which belongs to the Vijayanagar period. It holds chakra, bāṇa, dhanus and śaṅkha, while on the sides are Śrī-dēvī and Bhū-dēvī standing. But the bronze images are finer and are of Chaturbhuja Rāma, Navanīta-Kṛishṇa and the Bhāshyakār.

The garudagambha at the Śrī Raṅganātha temple has on its plate cover several inscriptions. of the 19th century A. D. mentioning its erection, certain repairs carried out, etc. There is also a Hoysaḷa inscription nearby on a vīragal in the square to the south east of the temple. It has a Jina figure on top with rows of seated Jinas below. In the basti 'hittalu' by the south wall is another vīragal of soap-stone with the Jina seated above and two worshippers seated on either side of a cross-legged table on which is some carved object bearing about 10 lines of Hoysaḷa

### Inscriptions.



characters. Some more stones containing inscriptions are also to be found in the neighbourhood.

In the next compound is a mound containing the ruins of a Jain temple, from out of which is now sticking out a fine soap-stone image of

**Parsvanatha Basti.**

standing Pārśvanātha, about 5' high, with the seven-hooded cobra and a fine makara tōraṇa prabhāvali behind.

The hands are broken, but the image deserves to be preserved.

The Virabhadra temple is close to the east fort-wall and used now as a private dwelling. In the garbhagriha is the image, about 5' high,

**Virabhadra Temple.**

which belongs to the Vijayanagar period. Two metal images of Īśvara and Virabhadra are also kept here. In a

corner of the navaraṅga, which is constructed of wood and tiles are now stored two Basavas, two liṅgas and a beautiful Hoysaḷa image, about 5' high, of Gaṇapati, in soap-stone, holding tusk piece, axe, śaṅkha and nectar vessel. Just outside the building is a fine Hoysaḷa image of Śārādā with the two lower hands broken and the upper ones holding aṅkuśa and pāśa.

The other monuments in the village are the temples of Ballālêśvara, Lakshmī,

Râmêśvara, Saṇṇakki Virabhadra and Sômêśvara. The

**Minor Monuments.**

Ballālêśvara temple near the tank, four miles away, is said to be a Hoysaḷa structure with fine sculptures and coins.

The pillars, etc., of the Lakshmī temple in the same compound are of the times of Ballāḷa. But the image is ruder than those belonging to this period; perhaps it is a 14th century work. The unimportant Râmêśvara temple has two liṅgas, Râmêśvara and Lakshmaṇêśvara, a recent Pārvatī image, a commonplace bull and a Gaṇapati. The last image is of the Hoysaḷa period. The Saṇṇakki Virabhadra shrine is, very probably, of the Hoysaḷa days. The pillars here are all of the rounded type common during the period. Fine sculptured friezes are also strewn about on the ground. To the west of the citadel, 'batêri', is a large pond which supplies fresh water. To its west is a maṇṭapa with round and star-shaped pillars of the Hoysaḷa period. Evidently these were brought from elsewhere and used here in later times. The Sômêśvara temple also has the pillars of the days of Hoysaḷa Ballāḷa. But the rest of the structure is modern. Near the west fort gate is a Hoysaḷa image of Gaṇapati. To the west of the town is a large soap-stone slab, measuring about 15'×15'×6". It is yet unbroken and said to be Ballāḷa's throne pedestal.

**BELUR.**

A detailed re-study of the Kêśava temple has been made. The history of the temple and some portions from the detailed study of its sculptures are published below :—



## HISTORY OF THE KĒŚAVA TEMPLE.

The ruler in whose days the temple of Vijayanârâyana (Chennakêśava) was constructed was Vishṇuvardhana Ballāḷa who broke off from the **Vishṇuvardhana.** ✓ Chālukyan Empire. The great teacher Rāmānujāchārya sought refuge in the Ballāḷa country between the years 1096 and 1122 A. D. (?) and in the course of his sojourn converted Vishṇuvardhana to the Vaiṣṇava faith and inspired him with devotion to Viṣṇu. The king who was victorious in a campaign against the Chōḷa Viceroy of Talakāḍ, returned to his capital and built in commemoration of his victory a temple for Vijayanârâyana, the victorious Viṣṇu, in the year 1117 A. D. (Ep. Car. Vol. IV, Belur 58 and 71).

The temple built by him was entirely of soap-stone and consisted of a star-shaped garbhagṛiha with the sculptures of the gods on the outside and a row of small niches below. The niches on the south, west and north were slightly larger and perhaps similar to those of the Kappechennigarāya temple. These have now been covered over by later niches. In the sanctum was installed the beautiful image of Kêśava and on its pedestal was recorded the fact that Vishṇuvardhana got it set up and named it Vijayanârâyana.

In front of the garbhagṛiha doorway was a large sukhanâsi opening without any partition into the navaraṅga hall. Its sides and the western side of the navaraṅga both to the south and to the north of the sukhanâsi were covered by a large wall of soap-stone bearing sculptures on the outside and inscriptions on the inside. Of these latter the most important is Belur 58, mentioned already, which records the construction of the temple and the consecration of the image.

The navaraṅga pavilion was a comparatively large one with beautifully designed pillars and ceilings and was open on all sides except the west. It had three entrances, the spaces between which had raised stone benches supported on the outside by railings. Through the open spaces between the round pillars of this pavilion poured in a flood of daylight from the east, allowing the faithful to admire the beauty not only of the pillars and ceilings of the pavilion and of the beautifully carved garbhagṛiha doorway but also of the wonderful image of Vijayanârâyana which is now enshrouded in darkness.

The garbhagṛiha was surmounted by a suitable high tower of brick, mortar and wood, very probably star-shaped like the lower building itself. The whole temple was borne on a high platform having three stairways on the east, south and north, each supported by a *ratha* or tower on either side. In all, there were nine *rathas* around the platform. Thus situated, the structure must have had a beautiful and commanding appearance, built as it was on the top of the raised ground (Vēdaparvata?) and the whole tower being plated with copper sheets, gold-gilded.



While the king got this temple constructed, his chief queen Śāntalādēvi made her contribution in the Kappechennigarāya temple which was similar in form to the king's temple, though very much less elaborate. The only important difference in the plan was that to the south of the pavilion door was constructed a smaller shrine for the god Narasimha or Vēṇugôpāla, more probably the latter, which form of Vishṇu, probably, appealed most to queen Śāntalādēvi. This image is now missing. Kappechennigarāya's image which is exactly like that of Kēśava in the main temple, though smaller in size, bears the name of Śāntalādēvi on the pedestal (Belur 60). The chief difference between the main god and Kappechennigarāya is that the tōraṇa of the former has the *vyūha* of the twelve forms of Vishṇu.

Vishṇuvardhana's inscriptions mention grants to a third deity, namely Lakshmī-Nārāyaṇa (E. C. V. Bl. 58 and 71). This deity is now missing from the temple. It is very probable that it was installed in the south cell of the Kappechennigarāya temple. When this image was lost, the present image of Vēṇugôpāla was probably set up in the place.

Vishṇuvardhana's son, Narasimha I (1143—1173) is not stated, in the inscriptions, to have made any important changes in the temple. Possibly his attention was concentrated on completing the Hoysalēśvara temple at Halebidu.

However, he made two important grants for the maintenance of the temple and for the conduct of worship. But, if the Durbar scene on the north of the navaraṅga doorway is accepted as depicting Narasimha's Durbar, there would be some reason to think that he got some improvements made in the temple. Another series of constructions began in the days of his son, Ballāla II. That the Kēśava temple and its sculptured gods had become exceedingly popular is evident from an inscription of A. D. 1173 in which a private devotee made a grant of land for the worship of the Narasimha image sculptured on the outside wall, to the south-west of the main temple, known as Yēṇi-narasimha. A stone pillar bearing Garuḍas on the four sides was also set up for the god, and on it was engraved an inscription (Belur 25).

The work of Viraballāla II is first seen in the construction in 1175 A. D. of a fine pond, about two hundred feet to the north-east of the temple, known as Vāsudēva-tīrtha. It was supported by an ornamental entrance and two corner towers (Belur 2).

In 1180 A.D. Ballāla got a large low-roofed store house put up in the north-west corner of the temple (Belur 20). The work done by him by about 1200 A. D. is summed up in an inscription (Belur 72). He states that in addition to the pond and the kitchen (which is on the eastern side near the well) he got the rampart wall put up around. This had two entrances or mahādvaras, one opposite to the main temple and the other opposite to the Kappechennigarāya temple. The construction of a



pavilion is mentioned, and a notable one existing in the compound is the large pavilion right in front of the main temple known as Nāganāyakana maṇṭapa. The structure itself is generally too poor in execution to be a royal erection, and there are indications to show that it was built not earlier than the fourteenth century.

The changes made by Ballāla II in the main temple are also very important. There must have been a sense of insecurity which induced Ballāla to put up the rampart wall. For the same reason he covered the navaraṅga pavilion on all its open sides with stone slabs perforated so as to serve as pierced windows and supplied the three entrances on the east, south and north with stone doorways, provided with, very probably, massive wooden doors. On either side of each of these doorways was erected on the platform a supporting tower and on the south, west and north sides outside the garbhagriha large two-storied niches were erected covering the smaller original niches. A doorway was constructed separating the sukhāṇṣi from the navaraṅga and all this work connected with the main building was elaborately carved in soap-stone. Some of these additions contain the most elaborate sculptures of the temple. The Kappechennigarāya temple was also supplied with pierced windows.

An important building in the compound, namely, the temple of Vīranārāyaṇa has beautiful sculptures whose workmanship is similar to that of the Kēdārēśvara temple at Halebīd, which was built by Vīra Ballāla II. For this reason and also since the adjective 'Vīra' may possibly contain a hint about the person who built the temple, it may be guessed that the Vīra Nārāyaṇa temple was consecrated by either Narasiṃha I or Ballāla II, who both had the prefix 'Vīra'. There is no epigraphical evidence on the point.

The work of the later Ballālas does not appear to have been connected with building up any part of the temple except that in the days of Vīraballāla III an officer, Sōmayya Daṇāyaka by name, got the central tower re-built with brick and wood (Belur 24). The Nāganāyakana maṇṭapa appears to have been constructed in the fifteenth century, the materials of ruined Śiva and Jain temples being utilised. A Nāganāyaka who was an officer under Sāluva Narasiṅga of Vijayanagar is possibly the person whose name the pavilion bears.

When the Vijayanagar Emperors came to power their policy was conservation not merely of the old learning and culture but also of the

**Vijayanagara Rulers.** ancient monuments of Southern India. Naturally the beautiful Belur temple received their attention, and in 1381

A.D. Kampanṇa, an officer of Harihara II, set up four granite pillars (with capitals) to support the cracked roof stones in the sukhāṇṣi of the main temple. In 1387 A.D. another officer of the same emperor, Malagarasa, had the broken kalaśa restored with gold (probably gilded). But the most important work of the period was done in 1397 A.D. by Guṇḍa, a general of Harihara II, who re-built the seven-storied gōpura



in front of the main temple since it had been pulled down and burnt by Gaṅgasâlar of Kalluburge. It must have been somewhere about this time during the great days of the Vijayanagara Empire that three important buildings were put up behind the main temple, the materials collected from ruined Hoysala buildings being freely used. The first is the Saumyanâyakî shrine which is definitely Dravidian in form and in the roof of whose navaraṅga is used a slab containing the second half of an old Hoysala Jain inscription dated 1136 A. D. (Belur 9 & 17). The second is the vâhana maṇṭapa, a large structure with numerous lathe-turned Hoysala pillars. One of these pillars contains an inscription dated 1192 A. D., showing that the pillars were brought from the Brahmêśvara temple at Bâṇavûr; but at its bottom is the signature "Śrî Virûpâksha," significant of the Vijayanagara Empire. The third and the most interesting of these buildings is the Âṇḍâl shrine to the north-west of the main temple. Its fine image and its construction are definitely of the Vijayanagar times, but its walls and even its basement are decorated with beautiful sculptures of high class Hoysala workmanship. Some of these, like the Tâṇḍavêśvara lintel, evidently belonged to a Śaiva temple. Very probably they came from the ruined temple of Viṣṇaviśvara (Belur 15) which appears to have been constructed by Viṣṇuvardhana (or by Narasiṃha I) probably, about two furlongs to the north-east of the Kêśava temple. It has almost completely disappeared now, being, in part, covered by the later fort wall. But the large number of carved stones and sculptures lying about and a stone which has been discovered intact unmistakably declare its disappeared glory.

Another piece of work done for this temple at about this period was the rebuilding of a good part of the navaraṅga of the Kappechennigarâya temple. Though the old materials were used mostly, yet the work of the Vijayanagar period is seen in the insertion of granite capitals between soap-stone beams and pillars and the use of broken soap-stone pillars as beams.

As already stated Nâganâyakana maṇṭapa was erected about this time with the materials of ruined Hoysala buildings.

Then followed a number of minor erections. Baichadaṇḍayaka erected the large granite dipastambha (lamp post) and the tall swing pavilion (vuyyâle maṇṭapa) borne on four pillars, in 1414 A. D. (Belur 14). Lakkaṇṇa (possibly a descendant of the famous Lakkaṇṇa minister of Dêvarâya II) erected the yâgaśâlâ near the south-east corner in 1484 A. D. Very probably he got the pavilion in the same row (now Âlvâr sannidhi) repaired, rebuilding the central span with long granite beams and inserting sculptured Hoysala pillars in the verandah. He was also probably the person who got the building immediately on the west of the pavilion erected, since on one of its pillars is recorded a large endowment made by him bearing the date corresponding to 1484 A. D. It is not known when exactly the Narasiṃha and Râma shrines in the same row were erected. But they are definitely of the



Vijaya-nagar period and possibly date from the 17th century. Two Hoysala dvārapālas who probably guarded the door of the Narasimha shrine in the Kappechennigarāya temple, now guard the door of this smaller Narasimha and on their pedestal is the name of a Vijayanagara lady with the signature 'Śrī Virūpākshakka'.

The great Tuluva Emperors who, like Harihara II, claimed the deity as their family god helped the temple mainly with endowments. But Kṛṣṇadēvarāya got a teppa tank and a pavilion put up just to the east of the large tank, Viṣṇusamudra, to the south of the town. In 1566 Veṅkaṭādrināyaka, chief of Belur and a vassal of this dynasty, set up the small Garuḍa shrine in front of the Nāganāyakana maṇṭapa (Belur 7). The same person put up the small vuyyāle maṇṭapa for vasaṇtōtsava and possibly the small vasaṇta tank near it in 1580 A. D. Eight years later (1588) a rude shrine was built for the Raṅganātha image on the north-east stone window of the main temple (Belur 30). A similar shrine was constructed for the Narasimha image on the north-west wall somewhere about this time. Both these ugly structures were removed recently (1930) and Bijāpuri coins were recovered under the sill of this (Yēṇi) Narasimha shrine. The pavement of the sukhanāsi of the main shrine was also repaired at about this time since similar coins were picked up under the pavement slab just inside the sukhanāsi doorway. In 1626 two servants of Veṅkaṭādrināyaka, chief of Belur, erected a stone verandah (kaisāle) of twenty-six squares (aṅkaṇas) by the side of the north rampart wall and a stone cot, which is now in Nāganāyaka's pavilion, was presented by Honnajiyyammā, probably a Belur Princess, about the year 1672 (?) The cot was possibly connected with Śrī Raṅga Rāya, the last Āraṇḍi emperor.

A small kalyāṇa maṇṭapa on the north side of the temple was built by a private man Śrīnivāsadāsa in 1709 and in 1717 under the Mysore rulers

#### **Mysore Kings.**

a maṇṭapa (probably the car pavilion) and a pond (now buried) were constructed (Belur 29). The tower of the main temple was remade and surmounted with a fine kalaśa in 1736 by Veṅkaṭa, chief of Belur and a vassal of Kṛṣṇarāja II of Mysore; but the tower was damaged again very soon after, so that in 1774 when Hyder was ruling Mysore in the name of Chāmarāja III his officer Naṇḍayya rebuilt it and put up the kalaśa. It was, probably, in the time of Kṛṣṇarāja II, *i.e.*, before the days of Hyder, that the present kalyāṇa maṇṭapa was erected just to the north of the dīpastambha. No inscriptional evidence is available to show when, and by whom, it was constructed, but traditionally it is attributed to the Mysore dynasty. Very probably it was erected about the year 1736 by Veṅkaṭa, chief of Belur, when Kṛṣṇarāja II was ruling Mysore. It was also during this later period, *i.e.*, in the 18th century, probably when the main tower was rebuilt, that the Kēśava temple was provided with a rudely worked heavy parapet wall of brick and mortar, part of which still mars the beauty of the south side of the temple. The tradition is that the Pāllegār of Coorg built it.







1. GADADHARA (p. 31).



2. TRIMURTI (p. 31).



3. VIRANARAYANA TEMPLE AT BELUR: BHIMA FIGHTS BHAGADATTA'S ELEPHANT (p. 31).



## KĒŚAVA TEMPLE: DETAILED STUDY OF SCULPTURES.

## INTRODUCTION.

The original temple constructed by Vishṇuvardhana shows an elegance of taste in the combination of sculpture with architecture. While sculptural work gets its due attention, the architectural purpose of the whole building is not lost sight of. Ornamentation cannot be pointed out as overloaded except perhaps in the front basement and railing. But the same remark cannot apply to the additions made by Ballāḷa. The sculptural work of his period is exceedingly fine and at the same time extremely elaborate and overloaded with details. The ornamental designer and sculptor were allowed to overlook the needs of architecture. The sculptures of the main temple can best be studied in groups under the following heads:—

- |   |   |
|---|---|
| I. Lower towers and platform.   | XIV. Row of larger bracket images.                |
| II. Towers and groups supporting the doorways.                                | XV. Row of smaller bracket images.                |
| III. The three large niches of the garbhagriha.                               | XVI. Top eaves with remains of the older parapet. |
| IV. Elephant frieze.  | XVII. The old vimāna tower.                       |
| V. Kīrtimukha frieze and small niches behind the temple.                      | XVIII. Lower turrets at the back of the temple.   |
| VI. Scroll frieze with inset images.  | XIX. Row of kīrtimukhas behind the temple.        |
| VII. Beaded pendant frieze.   | XX. Large wall images.                            |
| VIII. Row of Yakshas with intervening tōraṇa images.                          | XXI. Row of tōraṇas and turrets.                  |
| IX. Mōhini frieze.  | XXII. The five doorways.                          |
| X. Basement eaves with surmounting small images.                              | XXIII. Navaraṅga pillars.                         |
| XI. Row of turrets with intervening sculptural groups backed by double lions. | XXIV. Rāmāyaṇa frieze.                            |
| XII. Railings with sculptured panels.   | XXV. The central dome.                            |
| XIII. Pierced stone windows.  | XXVI. Other ceilings and beams.                   |
|   | XXVII. Sukhanāsi doorway.                         |
|   | XXVIII. Sukhanāsi and garbhagriha doorway.        |
|   | XXIX. Garbhagriha.                                |
|   | XXX. Chennakēśava image.                          |

Of these the notes on Nos. XIV, XXV and XXX are now published. From among the figures studied under XX, two rare and interesting images, namely, those of Gadādhara and Trimūrti are illustrated (Plate VIII, 1 and 2). An interesting group from the wall of the Viranārāyaṇa temple showing Bhīma fighting Bhagadatta's elephant is also published (Plate VIII, 3). It shows how the Hoysaḷa sculptors depicted movement by carving the same figure in two or three positions. In the group, Bhīma is siezed in the elephant's trunk and then thrown up into the air. Of the pillars studied under XXIII, the Narasimha pillar is well



known. But another pillar which is no less beautiful is the Mōhinī pillar on which a short note is published below with an illustration (Plate IX). Two groups from the scroll frieze studied under VI are reproduced and they are: hunters carrying an antelope (Plate XII, 1 a) and a yōgi, probably Jain (Plate XII, 1 b).

#### XIV. ROW OF LARGER BRACKET IMAGES.

*General remarks.*—Next to the three original images of Kēśava the finest human figures sculptured in the temple are the bracket images. Four of these adorn the great round pillars which support the navaraṅga dome and 38 others are placed just below the top eaves around the navaraṅga on the outside (Plates X and XI). They are all of soap-stone, each about 2½ feet high, and made on a uniform plan. They are popularly called “Madanakai” images, the word being probably the Tamil form of ‘Madanikā’ or a lovely maid, and consist mostly of the images of beautiful young ladies either at toilet or at dance. They are full of *rasa* and *bhāva* and fill the looker on with the beauty of a young woman’s life. They are finely proportioned and fully ornamented and show the loveliness of a well developed young woman’s body without making any exhibition of sensuality or nakedness. The poses, faces and hands are highly expressive, while the figures are given the most graceful positions for standing or dancing. No doubt they are not perfect nature studies but are slightly idealised forms as must be the case with all true imaginative art. Perhaps the figures are sometimes slightly too large round the breasts and hips but the ideals of the Hoysala days appear to have differed from the conception of a beautiful feminine form according to modern western standards. It is not the slim boyish maid, feeling shy about her sex and wishing that it would have been better if she had been a boy, that the Indian artist loved to contemplate. He represented a mature woman with her feminine body fully developed, happy with her sex, its beauty and its functions.

It is remarkable that these sculptures and a large number of others in the friezes below illustrate damsels and poses of various kinds. A good number of suggestions could be collected from their study for the revival of South Indian dancing. The dances appear also to have some mythological significance. The male figures are those of drummers who keep time to the dancing ladies. A few of these are representations of Kālī or Durgā, while most of the figures appear to represent the dances of Mōhinī. Since Kēśava who was previously inhabiting a part of the Bâbâbuḍan Hills is stated in the local mythology to have incarnated as Mōhinī to slay Bhasmāsura who was inhabiting the neighbourhood of Belur, it is highly probable that the majority of dancing female figures are those of the various phases of Mōhinī’s dance rather than of secular dancers. Every one of them deserves detailed study. They are here described commencing from the south of the east doorway.





CHANNAKESAVA TEMPLE AT BELUR: MOHINI (p. 42).





## SECTION 1.

## 1. Beauty and the Mirror.

A young lady after completing her toilet and being fully adorned admires her own beauty as reflected in a mirror which she holds up in her left hand (Plate X, 2). Her right hand is slightly bent up with the palms upward and the fingers slightly parted expressing the lady's amazement at the perfection of her own beauty. The right hand forefinger is slightly bent up as if it had just painted vermilion on the forehead. She stands to front most gracefully in the tribhaṅga pose with her beautiful face turned slightly to the left to look into the mirror. Her face is round with well formed nose, lips and chin, large and long eyes, long, thin pencilled eyebrows and a broadish smooth forehead. Her hair falls in spirals above her forehead while on top is a diadem with beautiful pearl pendants. Her long hair is well twisted and done up into a large wheel-like knot behind her head which makes it look like a halo. In the lobes of her ears she wears large round earrings set perhaps with pearls. Round her neck is a golden necklace studded with precious stones, while on her breast fall gracefully two long pearl garlands. She wears also a rather heavy band passing below her right arm like the yajñôpavīta and a thin jewelled band under her left arm. On her thighs she wears close fitting shorts secured by a muslin waist cloth the ends of which hang tastefully between her lower limbs. On her hips she wears a beautiful jewelled *mekhala* or waist band, the tassels and hangings of which adorn her beautiful shape. On her upper limbs are armlets, bracelets and rings on each hand, while her feet are adorned with gingled hollow anklets and chains with pendants (*rūli* and *golasu*). Her second toes have two rings each and the whole is a pleasing figure of a tastefully ornamented beautiful young woman. On each side of her stands a small figure of a woman attendant, each with one hand lifted up in admiration. To her right stands a little boy with a bunch of fruits in his right hand and a pet monkey on his left hip. Behind the group is a *tôṛaṇa* of exquisitely carved filigree work showing the curls and circles formed by a creeper. The whole group and, particularly, the feeling of the central figure is one of the finest expressions of *śṛīṅāra rasa* and this bracket image is perhaps one of the very best sculptures in the temple. The builders judged rightly when they gave it a place right above the main doorway where every devotee entering the temple could see it and admire.

## 2. The Pet Parrot.

A beautiful lady stands leisurely with her pet parrot perched on the back of her raised left hand and is teaching it to speak. Her broken right hand probably held a bunch of fruits, with which she feeds it and induces it to speak. She is looking at the bird affectionately and teaching, while the bird's slightly raised tail and wings show that it is making an effort to speak. The lady stands quite easy



with her weight poised on her right leg and her left leg crossed behind. To her right and left stand lady attendants with fruits and flowers and in the foreground is a boy with a *mâtanga* fruit in his left hand; and his right hand is raised up to call our attention to the bird. His head is also slightly raised in the attitude of looking at the bird. The sculptor has well succeeded in directing our attention to the speaking bird and the affectionate and admiring friends by whom he is surrounded. In other respects, such as ornamentation and setting in a *latâ tôraṇa*, this figure resembles No. 1.

## SECTION 2.

### 3. *Vasanta*.

A beautiful lady has finished her dinner and is standing waiting for her lover with betel leaves in her left hand and probably a syringe in her right. To her left, a man-servant is filling another syringe with *vasanta* or deep rose-coloured water. To her right, is another offering her a vessel for throwing larger quantities of the coloured water. She is in an active pose about to move to the left and is evidently just waiting for the appearance of her lover so that she might spirt with the syringe or the vessel the coloured water upon him. Sprinkling or spirting of the *vasanta* is significant with the Hindus of the expression of love and is generally resorted to on the occasions of marriage or the festival of Cupid known as the *Hôli*. The feeling of the piece is the active expression of the love of a lady who is about to meet her lover.

### 4. *Beauty and the Parrot*.

A beautiful lady stands easily at rest holding in her left hand betel leaves, while on her right forearm is climbing up her pet parrot. To her left is a woman attendant with a betel bag on her shoulder, while to her right, is another holding a fruit. The atmosphere is one of peace and affection and it is possible to imagine that the lady finds solace in the company of the parrot in the absence of her lover. Possibly the bird has repeated the affectionate words of the absent lover and the lady whose head is turned away from it is just looking on the situation. Her hair is done in a peculiar way which will be described in the case of the next figure.

The next pillar does not appear to have had any large bracket figure.

## SECTION 3.

### 5. *Modesty and the Monkey*.

A beautiful lady is molested by an admiring monkey who has pulled her dress off her body and is looking up at her grinning in solicitation. The lady whose shorts are also displaced has crossed her legs in modesty. With her left hand, she grips firmly her breasts while in her right, she has lifted up a flowery tree branch with which she would strike the monkey. To her left, stands a lady



CHANNAKESAVA TEMPLE AT BELUR: BRACKET FIGURES.



1. COIFFURE (p. 43).



2. BEAUTY AND THE MIRROR (p. 33).

SECRET

RECEIVED BY THE SECRETARY OF THE ARMY



(S. 1) (S. 1) (S. 1)

(S. 1) (S. 1) (S. 1)

(S. 1) (S. 1) (S. 1)



attendant with flower and fruit. Her expressionless pose is out of place. The piece combines the spirit of modesty and beauty while the monkey's behaviour gives it a lively humour. On the pedestal is the signature of the sculptor. The hair of the lady is dressed in a long cylinder with a loop formed in the middle and ornamented with ketaki flowers.

#### 6. Huntress.

An athletic young lady of high rank is out for some sport with her bow lifted up in her left hand and her right drawn back behind her ear. She shoots an arrow at two birds perched on a tree far above her on the top of the tōraṇa. To her left, stands a woman attendant holding by the leash in her left hand the lady's pet deer and handing her up arrows in her right. The pose is very original and exposes in its fullness the beauty of a well developed athletic woman's body: the head poised well back, the arms free, the fully developed round breasts, the lionian waist and the finely proportioned thighs and calves are all exposed. The sculptor with commendable imagination has worked the pose. It is quite possible that the figure after all represents a mere dancing pose and not a real hunt. The sculptor's name appears on the pedestal.

### SECTION 4.

#### 7. Coiffure.

A lady is dressing her long hair which she holds in her left hand, while with the right she is leading out for the oil which a lady attendant holds on the right. The latter has a cup of oil in her right hand and strings of flowers in her left. Another woman attendant on the left is holding up a mirror for the lady's use. The piece brings out the spirit of the toilet and shows how ladies are at great pains at dressing their hair. The bunch of curls at the end of the hair is also shown. After being done thus the hair was looped up behind the head into the form seen on image No. 5. This image was made by Dāsōja of Balligrāme who has signed his name on the pedestal.

#### 8. Drum Dance.

A lady is in a vigorous dancing pose with her arms lifted high near her head beating time with a curved stick on a ḍavane. The latter is exactly like ḍamaruga but much larger and is very popular in temple music. Her arms, face and breast are facing us, while her supple waist is twisted so that she stands with her lower limbs facing to the right. Her weight is poised on her right leg while the left one is raised in active dance. The pose is one that is possible only for a practised athletic dancer and exhibits the strength and suppleness of a woman's delicate looking waist.



### 9. Durga.

There is no attempt in this image at *śṛīṅāra rasa*, for the subject is goddess Durgā who is shown with only two hands. She wears a kirīṭa with a nimbus or halo behind the head, dangling loops (*lōlāku*) in the lobes of her ears and is, in other respects, dressed like any other lady. Her right hand holds forward a kapāla or a skull cap bowl and in her left is a skull-headed trident mace. That she is about to dance can be gathered from the fact that two men are actively drumming, one on each side of her. This piece is also the work of Dāsōja.

### SECTION 5.

#### 10. Davane Dance.

A lady dancing while playing on a ḍavane. She is facing and appears to be just commencing the dance. Her face wears a smile and on each side of her is a man drumming. This piece is the work of Mallanna whose name appears on the pedestal. The lower limbs in this and of number 17 are too short for the height.

#### 11. The Flute Player.

A boy is dancing and playing on a flute. He is ornamented almost like a woman dancer and his hair also is similarly done up. Another man stands to his left playing on a flute, while to his right is a lady with cymbals in her hands, evidently singing. The boy's form is athletic and well proportioned and he is beating time with his raised left toe. Very probably, he is demonstrating the flute dance of Śrī Kṛishṇa.

### SECTION 6.

#### 12. Song.

A lady musician has begun her song. In each of her hands is held a cymbal and her left toes are just raised in the act of beating the time. She stands easy in graceful tribhaṅga with her weight resting on her right leg while her left is free to keep time. Her beautiful mouth is just open indicating dignified and restrained singing. Even her fine teeth are just seen and her face is full of the absorbed interest of a musician. To her left stands a man accompanying her on a flute, while to her right are three men drumming, two with mridaṅgas and one with ḍavane. The spirit of the piece is one of absorbed interest in the divine art of music which appears to have held a place next only to dancing in Hoysala art. The image is signed by its author.

#### 13. Mohini Dance.

A lady finely dressed and ornamented is in the middle of a dance. Her right arm is raised above her head while the left is slightly bent with the palm turned upward near her waist. The left hand appears to indicate amazement and joy, while the right is perhaps the pose of Mōhinī while dancing with Bhasmāsura.



The body is gracefully bent at the waist and the weight is borne by the slightly bent right leg, while the left is bent at the knee and lifted up with the toes raised. The result is a graceful composition showing the spirit of the dance. To her right stands a lady with cymbals in her hands singing in accompaniment and to her left is a drummer drumming with the right hand; his left hand is raised and he is dancing too. On the finely chiselled *latâ tôraṇa*, the sculptor has indulged in a bit of nature study. To the left of the dancer's head is a fruit on which sits a fly; an inch away is a common house lizard with its tail bent and its body drawn up, sneaking and crouching to spring on the innocent fly. The creatures are all of life size and correctly carved and give us a realistic by-study in an atmosphere of idealism.

#### SECTION 7.

##### 14. The Vina.

A lady holds a musical instrument in her left hand on which she has played a mode. She is now giving a dance. Her right hand is raised expressively, while her knees are slightly bent in a graceful exposition by dance of the mode she has played. To her right are two men drumming, one on the *mṛidaṅga* and the other on the *ḍavaṇe*, while to the left are two ladies singing in accompaniment, one of them keeping time with cymbals. The *Rudra-viṇâ* was the original *viṇâ* of all India before the heavier "*Sarasvatî*" *viṇâ*, which is to-day in use, was invented. The former was light, having only two gourds attached to a bamboo stick and could be wielded by the hand even of a dancer. The sculpture illustrates the combination of instrumental as well as vocal music in a dance of the Hoysala days.

##### 15. The Curls.

The subject of the piece is very similar to No. 1. A lady is looking into a mirror; but, instead of being fully satisfied with her coiffure, she is just smoothening the hair on her forehead and adjusting the ringlets. She stands cross-legged and her balance does not appear to be correctly placed by the sculptor. The body is too inclined to the right to be stable but the figure is quite graceful and full of expression. To her right and left are two lady attendants offering her garlands, flowers and toilet articles.

#### SECTION 8.

##### 16. Lady Plucking Fruit.

A handsome lady stands facing, plucking a mango fruit from a tree with her right hand. Her left hand, which had been raised, is now broken at the elbow; even her attendants are now lost, only a pair of feet on each side remaining. They were probably women attendants standing, looking up and offering her fruits. It is probable that a parrot perched on the lady's left hand, to feed which she is plucking a fruit. The figure is very beautiful and finely proportioned; it is a pity that it is broken. The piece is the work of *Rûvâri Vibhaṇṇa* (?).



### 17. The Huntress.

This piece is very similar to No. 6 with slight differences. The face, the breast and the figure generally are more to the front and the lady wears a short petticoat of leaves instead of shorts.

The next pillar does not appear to have had a large bracket figure.

## SECTION 9.

### 18. The Drummer.

A man is dancing and drumming on a *ḍavaṇe*, while two men accompany him on the *mṛidaṅga*. The man's beard is trim and short and his moustaches twirled up. He wears a cap on his head and ornaments like those of a lady on his body. Even his hair is dressed like that of the huntress. This is one of the three male figures among the bracket images.

North side—commencing from the North-west.

## SECTION 25.

### 19. The Dance.

The subject is very similar to that of No. 13. A lady is in the middle of a vigorous graceful dance. On each side of her is a drummer keeping time, one with the *mṛidaṅga* and another with the *ḍavaṇe*. The lady's body is finely formed and proportioned.

## SECTION 26.

### 20. Lady Singing.

The subject is similar to No. 12. A lady stands to front with a cymbal in each hand, evidently singing. This is one of the very few images inserted in the inward corners.

### 21. Lady Dancing.

Keeping time with the left toes, she has started *abhinaya* with her left hand in the *svargahasta* pose; her right hand is broken. She is accompanied by two drummers as usual.

### 22. Durga Dancing.

The goddess who wears a diadem of skulls is dancing with a skull-headed trident-mace in her left hand; the right hand is broken. The subject is similar to No. 9. As usual, she is marking time with her left toes.

## SECTION 27.

### 23. A Huntress in Triumph.

A lady wearing a skirt of leaves and holding an ornamented bow in her left hand is dancing in joy to celebrate her success in hunting. Her right hand holds



CHANNAKESAVA TEMPLE AT BELUR: BRACKET FIGURES.



1. THE DANCE (p. 42).



2. BEAUTY AND THE SCORPION (p. 39).





an arrow partly broken, while her knees are slightly bent and her left toes raised. To her left, stands a lady companion on whose right shoulder is slung a bow; from the latter the game, an antelope, is hanging. On her right is another lady companion resting on a bow and allowing a man-servant to remove a thorn from her left foot. Figure No. 6 shows the lady shooting birds. Here she is returning with her bag dancing with joy. This may be interpreted as Pārvatī hunting.

#### 24. Davane Dance.

A lady is dancing while playing on a *ḍavane* drum (which is lost with her left hand). She is accompanied by two drummers with *mṛidaṅgas*. A fine figure.

### SECTION 28.

#### 25. Mohini Dance.

The subject is similar to No. 13 but the figure is finely shaped and proportioned. The details are delicately carved and the whole is an extraordinary beautiful piece. The pose is graceful and attractive and the hands fully expressive. She is accompanied by a drummer with *mṛidaṅga*, a man with cymbals and another with a flute. The *ḍavane* man is missing.

For elegance and delicacy of carving this is one of the best bracket figures.

#### 26. Beauty and the Scorpion.

A lady, while dressing, feels that a scorpion is inside her garment and in her attempt to throw it out has untied her *sari*, a part of which she holds in her right hand (Plate XI, 2). The rest of it passes round her left thigh and is flying in a tassel behind her. In her left hand, she holds a string of flowers now broken and the scorpion is lying still on the pedestal. A lady attendant, on the right, holds *padma* and *phala*; while the right hand of the one on the left, which was perhaps offering flowers, is broken. The sculptor has imagined the episode of the scorpion to get a chance of showing the full beauty of the feminine form, the broad bust with the fully developed breasts, the small waist, the low belly, the large and well rounded hips curving out from the waist, the smooth thighs and tapering lower limbs, which are all successfully shown. The Hindu ideal of a woman's form is clearly illustrated here. The idea of the scorpion is novel.

### SECTION 29.

#### 27. Abhinaya (Gesture).

A lady is giving an exhibition of the art of gesture. She stands facing, with her forearms lifted up expressing some emotion with the hands, the right palm turned upward and the left inward. It is not possible to interpret the sentiment since the fingers are all lost. To her left is a junior lady artiste following the sentiment with her own hand and at the same time dancing. She is definitely singing,



which possibly the major artiste also does. This is the work of the sculptor Chakanna.

### 28. Sarada.

A handsome lady stands with a book in her left hand—the right being in the chinmudrâ (?—thumb and fore-finger broken) or the attitude of exposition. She is reading from the book and explaining something. A lady with chāmara and phala stands on either side. Since the figure has only two arms, she is possibly Mōhini playing the part of Śārada.

### 29. The Fan Dance.

A lady has just started on a dance with a lāvaṇcha fan in the right hand and betel leaves in the left. Her left toes are raised to mark time, while a boy plays on a flute to the right and a lady with cymbals is singing on the left in accompaniment. The fan dance appears also on a number of smaller sculptures in the lower rows.

## SECTION 30.

### 30. The Nagavina Dance.

A lady is dancing while playing on a rod-like musical instrument. She is marking time, as usual, with the left toes, while a man is drumming to her right on the mṛidaṅga and another is fanning her and holding ready for her use, a cup full of drink. The instrument whose life size would be a length of about 2½ or 3 feet has a number of teeth on its lower end which emit different sounds when struck with a special stick. The former is probably of metal. Its head which is curved up is shaped like that of a parrot with the hood of a cobra. Both the rod and stick are ornamented with tassels. Perhaps a hollow tapering bronze rod would emit different sounds and serve the purpose of a musical instrument. It is surprising that this instrument which is seen on several sculptures in Belur has entirely disappeared from the Mysore State.

### 31. The Toilet.

A lady standing to front is holding a small club-shaped ring over her left shoulder perhaps considering for what use she should put it. On her right is a lady attendant offering a mirror and on her left, another offering a string of flowers. It is possible also that the ring has some significance since the face appears to be thoughtful. The hand with its separated fingers is shown in all its beauty. The sculptor is Mayanna.

## SECTION 31.

### 32. The Flute Dance.

A beautiful lady is in the favourite pose of Kṛishṇa's flute dance. She is pretending to play on a flute without having it actually in her hand. Her face and



body are three-quarters to the front, while her fingers are active as if playing on the flute. A monkey is admiring her from the right while an attendant on the left is offering her a flute. A very attractive pose. The sculptor is Mallianna.

### 33. The Damaruga Dance.

A lady is dancing with a small damaruga drum in her left hand and a chitte tâla in her right, two drummers accompanying her on the mridaṅga. The pose is active and lifelike. The author is Mallanna.

### 34. Beauty and the Monkey.

The subject is similar to No. 5, but the lady is not seriously undressed nor is her pose specially indicative of modesty. She is attempting to drive away with a tree-branch the monkey which has caught hold of the end of her garments. The attendant on the left holds a phala and padma and is expressionless. Though the sculptor is an expert with his form and chisel, the figure cannot count with No. 5 in artistic taste.

## SECTION 32.

### 35. Beauty and the Toe Ring.

A handsome lady is standing on the right leg and getting a ring put on her left toe by a woman attendant. To balance herself, she is holding by the left hand a creeper branch hanging down from the tōraṇa. On her left, is a lady with chāmara showing that the chief figure is a princely personage. The group is finely conceived and successfully executed; it shows the graceful pose of a lady trying to balance herself on one leg.

### 36. The Drummer.

A bearded man is dancing while playing on the ḍavane. He is in an active drumming pose but his right forearm is broken.

## SECTION 33.

### 37. The Song.

The subject is similar to No. 12. A beautiful musician is giving a song keeping time with cymbals in her hands. Her mouth is slightly open showing a little of her teeth. She wears a lovely smile and we feel as if we hear her song. She is accompanied by two drummers, one with mridaṅga and the other with ḍavane, a man with flute and a junior songstress with cymbals. This is one of the best pieces among the bracket figures.

### 38. The Dance.

A fine piece showing a lady dancing, keeping time with her slightly raised left foot. To her right are the usual two men with mridaṅga and ḍavane; to her left,



two others, one with flute and the other with cymbals. The dancing figure is finely and gracefully posed. (Plate XI, 1.)

The excellence of the filigree work on the *tôraṇa* of this piece can be seen in the finely carved bunches of flower buds springing from the *tôraṇa*. Another bit of nature study is indulged in by the sculptor who has shown a bee sucking honey from the flower: the wings, legs, and proboscis can be well distinguished. The piece is the work of Nâgôja of Gadag.

### XXIII. NAVARAṆGA PILLARS.

#### **Mohini Pillar** (Plate IX).

The sixth pillar in the middle square near the *sukhanâsi* doorway is one of the finest in the hall. Its square, wheel-shaped, bell-shaped, pot-shaped and double umbrella-shaped mouldings are all cut vertically on a 16 pointed star plan, each of these points having three sub-points. Its umbrella top which takes the place of the capital has a grand design. Over the length of the pillar at each cardinal point runs a narrow band of filigree work, 7 feet long and 4" broad, each with a creeper scroll and figures inset in the convolutions. Against the eastern face is a large fine standing image of Vishṇu as Mōhini with a *chāmara-dhâriṇī* to the right and an adoring Garuḍa to the left. Though the hands are broken, the left one very probably held the *amṛita kalāṣa* and the right one the ladle. The figure is fully developed, tall, slim, well proportioned and beautiful and stands in a graceful easy *tribhaṅga* pose which has no exaggeration in it. The figure wears a *kirīṭa*, nimbus, *makara-kunḍalas*, lion-headed armlets, necklaces, *yajñōpavīta*, *kāñchī*, *mékhalā* with pendants and tassels, *mālā*, anklets (*rūḷī* and *golasu*) and toe rings but no nose rings. Above it, are a *makara tôraṇa* and a *latâ tôraṇa*. In the band above are Brahmā, Vishṇu and Śiva seated one above the other. On the south-east bands, above numerous Yakshas, are the ten *avatāras* of Vishṇu. The south and north bands are not the least interesting since they contain carvings of griffons, lion-bodied and with heads of various shapes like bearded man, lion, snake, eagle, peacock, deer, goat, ram, parrot, monkey, dog, bull, elephant, boar, horse and *śarabha*. The occurrence of the sphynx form is highly interesting. The other bands have only floral designs. Around the base of the pillar are eight niches with *vimānas*, each having a different form of Vishṇu.

### XXV. THE CENTRAL DOME.

**General.**—One of the grandest pieces of work in the whole temple is the central square of the *navaraṅga*. It is 19'3" square and has at the bottom a raised low platform in the middle of which is a round stone elevation known as the *chandraśila* or moonstone, about 5" high. The slabs here are all so perfectly smooth that they appear to have been meant for reflecting day-light into the dome



so that its beauties might be better admired. Above each of its pillars is a bracket figure of stone facing the centre of the square. In size and general plan these figures are very similar to the bracket images adorning the outside walls of the temple, but in conception, execution and feeling they are vastly superior. It looks as if the best four of the whole set of bracket images were placed in the navaraṅga, while the rest of them were put up outside it. A brief note on each of these figures is attempted here, commencing from the south-east figure, in pradakṣiṇa order (clockwise).

1. **Beauty and the Parrot.**—A beautiful lady of high rank stands in front with a pet parrot perched on her left elbow. It is perhaps hungry and has caught in its beak a jewelled necklace worn by the lady. She appears to be cajoling it to give up the necklace by offering it a bunch of fruits hanging from a tree branch which she holds in her right hand. On her head, she wears a peculiar ornament, from the three hooks of which, probably, hung three rings which are now lost. The bracelet on her right arm is completely separated from the body so that it can be moved up and down to the length of an inch or made to revolve round the fine arm. On each side of her stands a chauri-bearing lady, while on the latā tōraṇa over her head the sculptor has shown a peacock seated and a monkey eating a fruit. The sculptor has engraved his name on the pedestal.

2. **The Dance.**—As the bracket image in front of the temple, No. 38, this figure shows a lady in a fine dancing pose with the palms of her hands turned upward on her head. Attached to the small bar of a diadem is a tiny ring which also can be freely moved. It is a pity that the corner end of the toe ring is broken, as also the fingers of the image. To her right is a man with drum while to her left are two musicians keeping time with cymbals and with the bare hands. The tōraṇa is very delicately carved with a number of birds and monkeys in their natural poses among leaves.

3. **Goddess Dancing.**—A goddess with two hands only, fully ornamented with a tall crown and nimbus, is dancing with her left toes raised. The lion-faced armlets and the armour-like ribbed bracelets are interesting. She is supported by two men drumming to the right, and to her left, a flute player and a musician with cymbals. The latā tōraṇa above has an interesting design with the main stem running round the centre, forming a serpentine arch. The image is not signed.

4. **Coiffure.**—A handsome lady standing easily to front with her legs crossed is twisting her long hair into a cylindrical (Plate X, 1) shape. An attempt is made to mark the individual hairs passing transversely and the curls at the ends hanging in a bunch are also well shown. The lady's upper cloth which is ornamented with a lotus pattern hangs loosely about her, while a lady attendant to her left offers her strings of flowers. The right hand of a similar attendant to the right is broken.



On the *tôraṇa* in the convolutions of the creepers are shown monkeys and parrots in their natural poses and along with these appear two Garuḍas or Ghaudharvas. Two monkeys in affectionate conversation are perched near the top. The work is from the hands of the sculptor "Dāsôja of Baḷḷigrâma."

## NAVARAṆGA—CENTRAL DOME.

(PLATE I, FRONTISPIECE.)

*Angle Stones.*—Before commencing the description of the dome, we may just note that the angle stones in each of the four corners immediately above the brackets have each a sculptural group. Beginning from south-east they are in order :

1. Viṣṇu seated in sukhâsana as Mâdhava.
2. Floral work with two makaras.
3. Anantapadmanâbha with Lakshmi massaging his feet. A fine group.
4. Viṣṇu with eight arms as Gôvardhanadhâri, with heads of cows to his right and left.

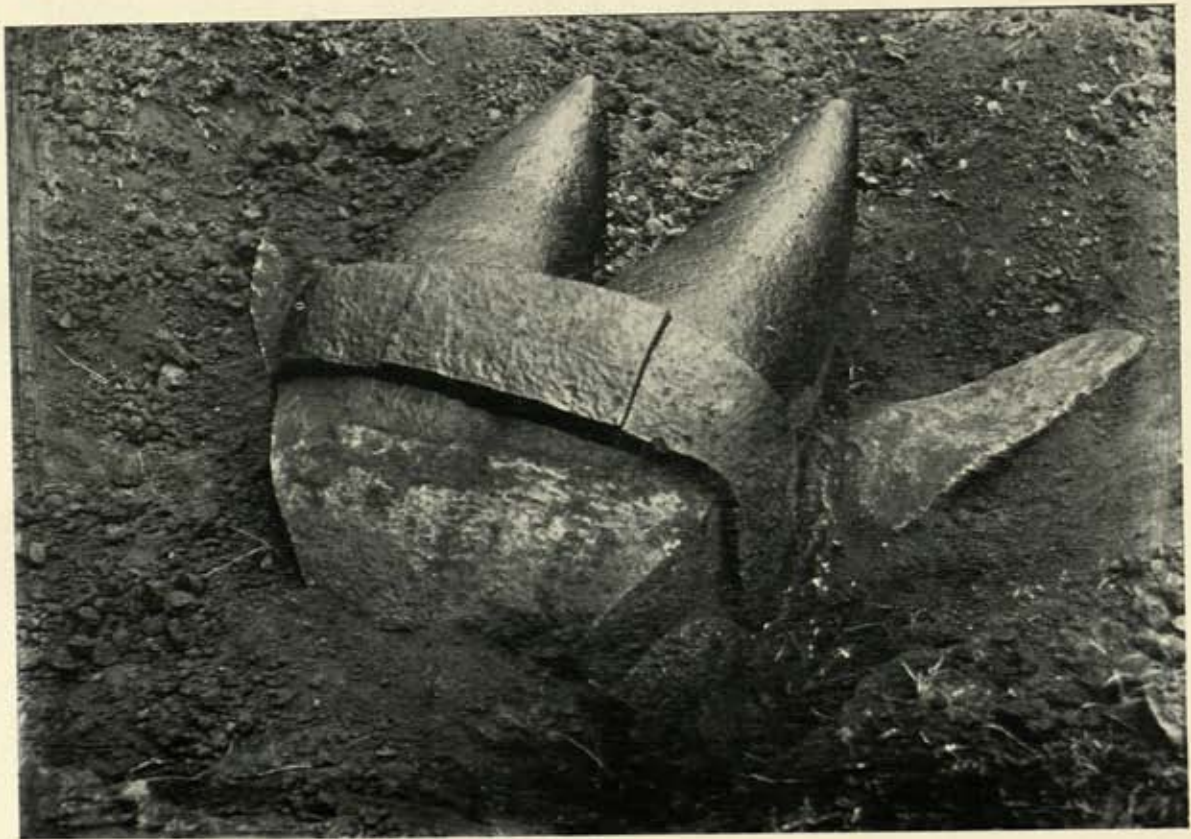
The ceiling above can be studied in 17 friezes of varying sculptural and mythological significance.

- FRIEZE 1 :—Panel 1. (East). A large group of dancers and musicians.
- Panel 2. (South-east). A king and queen are seated in state watching a dancing performance of two men with accompaniments.
- Panel 3. (South). A group of musicians and dancers among whom are men and women and also Yakshas.
- Panel 4. (South-west). A king and queen are seated in court watching a wrestling match ; very interesting.
- Panel 5. (West). A number of men dancing with accompaniments ; two of them hold sticks in their hands and are in some kind of *kôlâṭa* dance.
- Panel 6. (North-west). Dancers with accompaniments.
- Panel 7. (North). Dancers with accompaniments.
- Panel 8. (North-east). Bhâgavata episodes :—
- (a) Kṛishṇa is threatened with a stick by his mother for stealing butter.
  - (b) Balarâma with gada, halâ, pâṣa and phala.
  - (c) Śakaṭâsura vadha : Kṛishṇa breaking a cart.
  - (d) Pûtani suckling Kṛishṇa.
  - (e) Kṛishṇa and milkpot.
  - (f) Kṛishṇa meeting Dhênukāsura (? Donkey form).





1. CHANNAKESAVA TEMPLE AT BELUR: FIGURES IN THE SCROLL (p. 32).  
(a) HUNTERS CARRYING AN ANTELOPE. (b) A YOGI.



2. COLOSSAL BULL AT ARASINAKERE (p. 68).





FRIEZE 2 :—Beaded pendants and hangings.

FRIEZE 3 :—Group (1) (East)—Tāṇḍavêśvara with accompaniments.

(2) Lady dancing with *chitte tāla* and accompaniments.

(3) Gaṇêśa dancing. An interesting pose.

(4, 5 and 6) Musicians.

(7) Man dancing with companions, perhaps Kṛishṇa since he holds a flute in his left hand.

(8) Drummers.

(9) Karna and Arjuna mounted on chariots fighting—Fine.

(10) Dhṛitarāshṭra seated. He is bearded and wears a crown.

(11) Duśśāsana—an ugly, curly haired figure holding up a mace stands near him with Duryôdhana and Karna.

(12) Karna drags Bhîma whose head is caught between the bow and its string. Arjuna hurries forth to defend his brother.

(13) Bhîma fights with Bhagadatta and his Elephant.

(14) Bhîshma on his śarāsana, with Arjuna shooting up with his left hand to provide him with water.

(15) Duryôdhana and his friends try to tie up Kṛishṇa with a rope (Udyôga Parva).

(16) A seated king is approached by three men who bring three elephants (to be identified).

FRIEZE 4 :—Dancers and drummers: each set stands between two rearing lions.

FRIEZE 5.—Creeper scroll work with large nail heads of stone imitating revetments.

FRIEZE 6 :—Row of Gandharvas flying forward with garlands and flowers in their hands: groups of three, each consisting of a dancer with accompaniments.

FRIEZE 7 :—Floral scroll with revetted nail heads.

FRIEZE 8 :—Vishṇu seated in padmāsana in different forms of which 36 are worked wholly or partly and a few are unworked. Directly on the west is a kneeling Garuḍa.

FRIEZE 9 :—Dancers and drummers and ladies between rearing lions.

FRIEZE 10 :—Creeper scroll with revetments.

FRIEZE 11 :—Gandharvas flying, partly worked.

Above this is a recess running all round, about 6" in depth. The portion above it is comparatively flat and composed of two slabs only running nearly east to west.

FRIEZE 12 :—Gandharvas flying.

FRIEZE 13 :—Floral friezes with revetments. Next, inside it is a blank space partly worked from the centre and which hangs a lotus nearly 3 feet



long. It has two tiers one above the other. the upper tier has eight figures consisting of dancers and musicians accompanied; the lower one also is very similar to the upper one.

FRIEZE 14 :—Scroll frieze with inset Yakshas.

FRIEZE 15 :—On the lower face of the lotus facing the ground with head to the east is Ugranarasimha with 10 hands.

### XXX. CENTRAL IMAGE OF KÊŚAVA.

The main image of Kêśava named by Vishṇuvardhana as Vijayanârâyaṇa is one of the grandest images of Hoysala workmanship. On a pedestal, about 3 feet high, stands the colossal image which is about 12 feet high to the top of the tōraṇa from the ground. The main image without the kirīṭa is about 7 feet tall. It holds in its four hands the usual symbols—padma, śaṅkha, chakra and gadā, each one of which is finely worked. The image is perfectly proportionate and ideally made in accordance with the Hindu canon. Its limbs are large and well rounded and there is no attempt to show muscles or veins. The face is one of impressive grandeur and beauty and perhaps slightly more feminine in its look than the image of Kappachennigarâya. This is due to the less prominent jaws which make it a comlier figure. The image wears all the traditional ornaments including a finely decorated maṇi-makuṭa or jewelled crown, makarakuṇḍalas in the ears, jewel-faced armlets, bracelets, finger rings, necklaces and garlands of varying lengths, a jewelled girdle, anklets and toe rings. It has no Lakshmī carved on its chest. The god is supported on the right by Bhûdêvī with pāśa and phala and on the left by Śrîdêvī with phala and padma. These have a chāmara bearer each on the outside. Above them is the pilaster supporting the tōraṇas. These latter have four different friezes—makara tōraṇa, a latâ tōraṇa and two rows of images. In the convolutions of the latâ tōraṇa are the ten avatâras of Viṣṇu. The next circle is formed by his 12 mûrtis seated, each holding the symbols in the traditional order. Near the edge are the eight Dikpâlakas. This tōraṇa is one of the most elaborate even in Hoysala sculpture. On the pedestal is a kneeling Garuḍa with his hands folded in front. Just below the main image is the inscription of Vishṇuvardhana commemorating its consecration.

### HALEBID.

#### PUSHPAGIRI AND HULIKERE.

Pushpagiri is a hill two miles south of Halebid and about 300' high. At the foot is a round pillared pavilion with two inscriptions on

#### Pushpagiri.

the lower mouldings of the pillars, of perhaps the Hoysala times. An easy flight of steps leads up to the top of the



hill where, facing the east, is a temple of Mallikârijuna. It appears to have been a very fine Hoysala temple for Vishṇu which was rebuilt during the Vijayanagar period, with the old materials in the Dravidian fashion.

### **The Mallikarjuna Temple.**

In front of the temple is a 'uyyāle-tôraṇa' of plain granite jambs about 20' high. About 30' to its west is a mahâdvâra (12' × 6') with a granite doorframe. An inscription by its side gives the date śaka 1492. There is no gôpura for the temple. The verandahs on both sides have fine Hoysala soap-stone pillars, round and star-shaped, with turrets on the outer side. The main temple has now a garbhagriha, a pradakṣhiṇa with a sacred chamber behind it, a sukhanâsi, a navaraṅga with an additional—now vacant—cell towards the south and another larger navaraṅga (45' × 30') of six pillars.

The garbhagriha has a roughly shaped natural stone, about 2 c.ft. in size, which is worshipped as Mallikârijuna liṅga. The doorway of the garbhagriha is small and of soap-stone without ornamentation. It was probably the original door before the temple was later extended. Round the garbhagriha runs a pradakṣhiṇa.

The sukhanâsi doorway also is plainish. But the inner navaraṅga has four round pillars supporting nine ceilings of fine workmanship. Most of the ceilings definitely belonged to another temple which was larger. They are fine pieces, some being dome-shaped and others flat. The flat ones generally have rosettes or large padmas among which is a fine large padma of 1,000 petals. The east central ceiling which is also flat has Gôpâla in the centre with the Dikpâlakas around. Two other flat ceilings have Tândavêśvara.

The doorway leading to the inner navaraṅga is a fine piece of Hoysala work with Gaja-Lakshmî on the lintel and Rati and Manmatha on the jambs as in the Belur temple. It is definitely of a Vishṇu temple.

The outer navaraṅga is supported, as already stated, by six pillars, about 10' high, four of which are round and two star-shaped. There are two doorways which evidently belonged to a Vaishṇava temple. The main one is guarded by two-handed dvârapâlas holding chakra and śankha; but the dvârapâlas on the north doorway, who have also two hands, hold gadâ and padma.

There is a small porch in front near which is an inscription of Sadâśiva Râya, dated Śaka 1470. The right pillar of the front mahâdvâra has an inscription of Lakumâdêvi, wife of Narasiṃha. It is dated Sarvajitu samvatsara (1167 or 1287 A. D.?). Narasiṃha had built the original temple which fell into ruins by the time of Sadâśiva Râya.

To the north of the main temple is the Dêvi temple which is also similarly rebuilt of heterogeneous material. It has an image of Pârvati, of the Hoysala times, holding a padma in her right hand, while her left hand hangs down.

### **Devi Temple.**



The most interesting feature in the plan of the temple is that behind the garbhagriha, to the west of the pradakshina, is a secret chamber (30' x 8') below which is a cellar, 5' high, supported by stone pillars.

The temple, though mutilated and rebuilt, has many interesting features. It is the holy place for a large community of worshippers among whom 'Puppayya' or Pushpagiri Mallikārjuna is the famous and popular god.

The north kaisāla or verandah has two inscriptions on the lower mouldings of the pillars. Some of the outer walls of the main temple and the round dipa-stambha have also inscriptions.

To the south-east of the temple and on a hillock is a recent temple of Virabhadra built during the Nāyak days. Its front doorway has on each side a fine Hoysala pillar ornamented with floral designs. Evidently these pillars belong to some old temple. They are similar to the 'chauri-bearer' pillar at Belur, having vertical bands of scroll work.

Behind this temple is a pond (about 80' x 80') with its steps built of rough stones. Probably it belongs to the Pāllegār period.

Hulikere is a village to the south-east of Halebidu. It has a beautiful Hoysala pond, about 100' x 80', with twelve small towers, each about 12' high, built inside it (Plate XIII, 1). The steps, though now damaged, are finely built of stone. Each tower is like one of the car-like niches of Belur and raised on a platform, about 3' high, having friezes of elephants, horsemen, scroll work, hamsas and makaras. Each tower has a stone vimāna and a stone śikhara in the Hoysala style. Some of the towers have now lost their śikharas and the step stones are falling into ruin. It is a beautiful pond which is going into decay. Behind the row of towers is a row of niches, without śikharas, built into the wall of the pond. There appear to have been originally 27 such shrines in all (Plate XIII, 2). Probably they were meant for the 27 nakshatras or constellations. The images are all missing now. The monument is beautiful and unique.

An inscription which was here is at present near the north entrance to the village. The lower part of a broken inscription mentions the name of Hoysala Narasimha. Near the south gate of the village there are three more inscriptions, one of them bearing the date Śaka 1191.

The pond deserves immediate attention. A sum of Rs. 500 was collected about 22 years ago from the villagers for its renovation and deposited with the Government; now this sum has accumulated to Rs. 1,000. The villagers are willing to contribute further, if Government will also help.

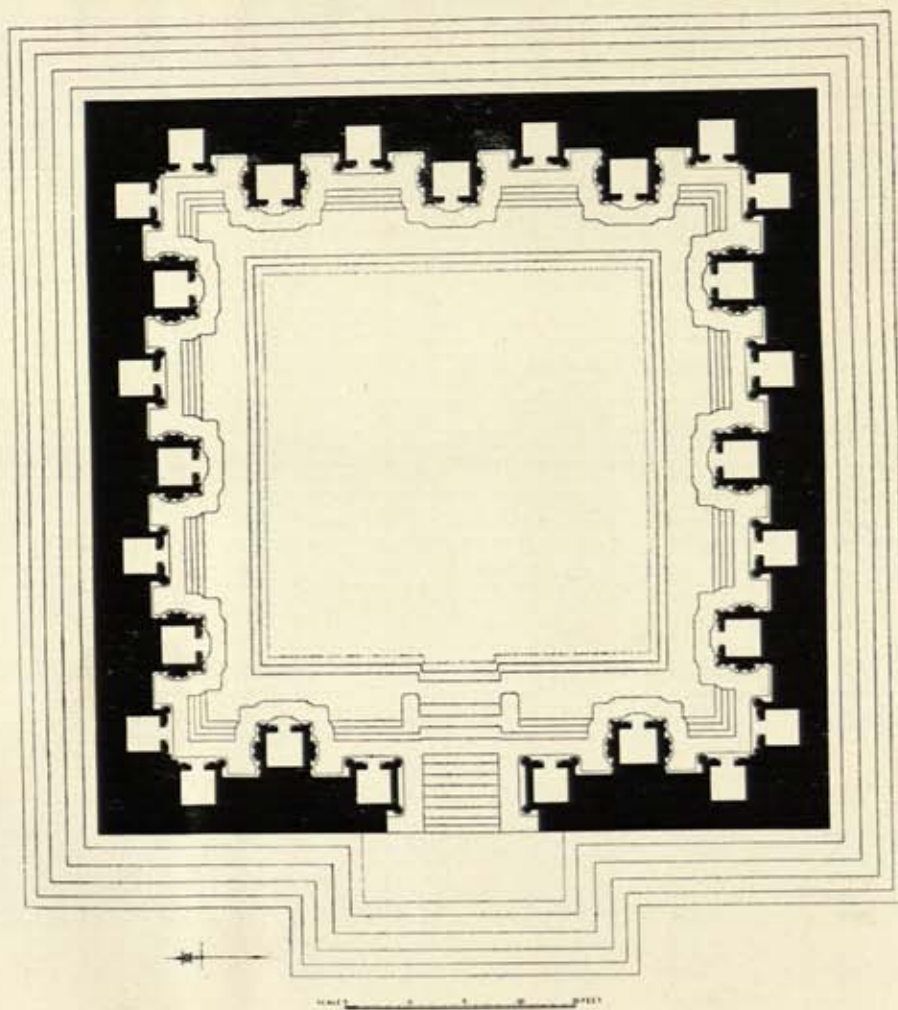
To the north-west of the village is a hill, about 200' high, with a Bhairava temple on top. It has a tower which is exactly like a



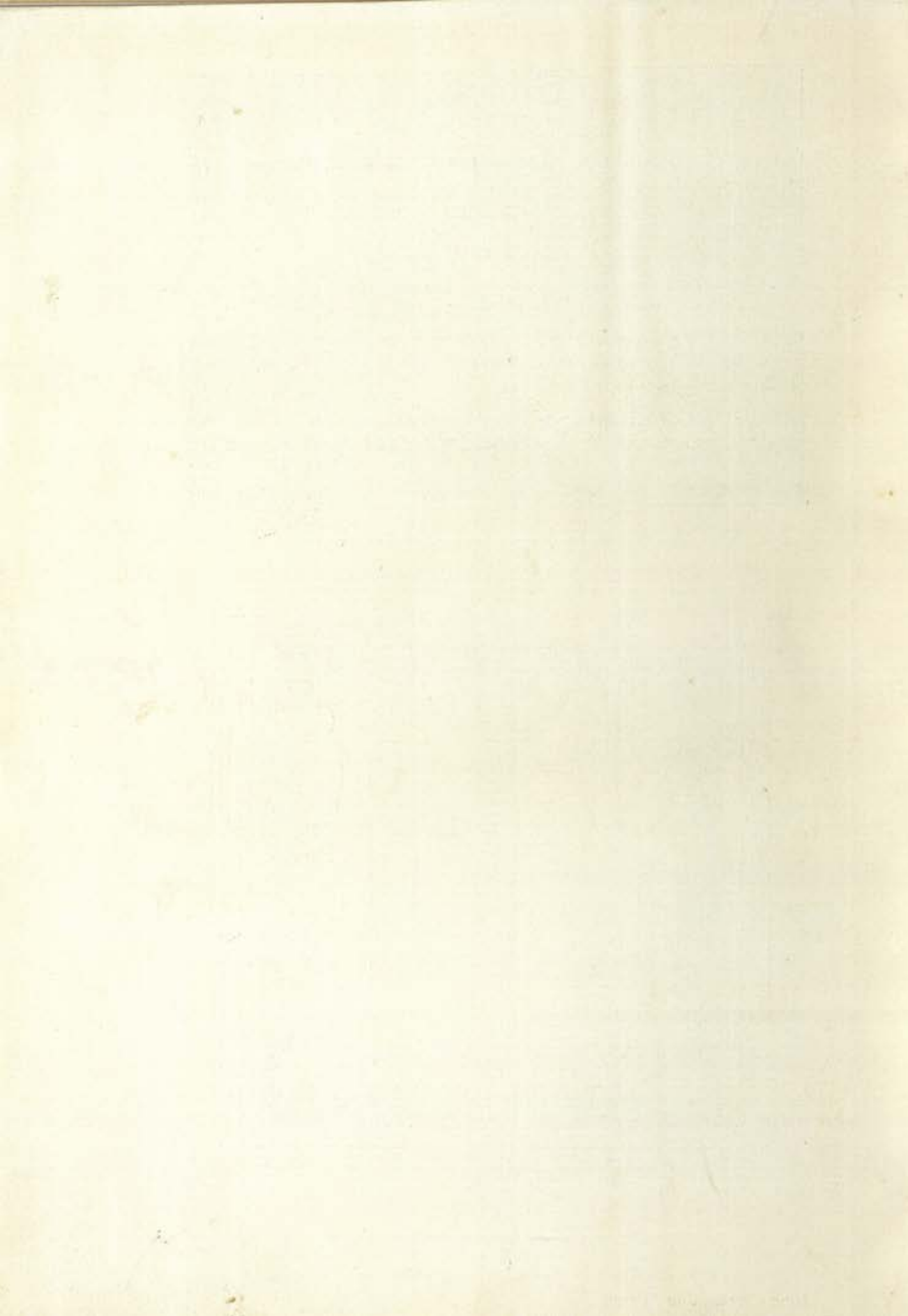


1. POND AT HULIKERE: VIEW FROM EAST (p. 48).

POND  
AT  
HULIKERE-BELUR TALUK



2. (p. 48).





stepped pyramid. The temple is very probably of about the time of Vishṇu-  
vardhana Ballāla.

### KUBATUR.

#### KAITABHĒSVARA TEMPLE.

About six miles north of Shiralkoppa is Ānavatṭi said to have been the elephant stables of Chāndrahāsa whose capital was Kubatūr or Kuṇṭalanagara which is half a mile to the north. On a rising ground to the east of the present village of Kubatūr is the temple of Kaitabhēśvara which is very probably a double of the original Madhukēśvara temple built by the Hoysalas. (Plate XVIII, 1.)

#### Situation.

The temple is one of the very early Hoysala type and has a garbhagriha without pradakṣhiṇā, a sukhanāsi and an open indented square-shaped mukhamanṭapa. (Plate XIX.) The back part of the building has a large stone tower. The building is typically Chālukyan and perhaps belongs to about 1100 A. D.

#### General Description.

The temple is referred to as that of Kōttīśvara in an inscription of Vinayāditya Hoysala who was governing the Banavāsi 12000 under the Chālukyas. Thus it belongs to the Chālukya period.

#### History.

The entire absence of the Hoysala crest from the temple and its sculptures and its date and its close resemblance to Chālukya temples in plan, pillars, shape of the tower, etc., and all other main features suggest that it is a Chālukyan temple without any definitely Hoysala features. A comparison of it with the Belur temple shows how closely Vishṇuvardhana followed the Chālukyan style and what improvements he made upon it. The temple is claimed to have been repaired and provided with a golden kalaśa in about 1180 A. D. This perhaps does not mean any serious interference with the main features of the temple.

Whether there is a platform below the temple is uncertain, since the whole ground is covered with earth and only excavation can reveal it.

#### Western Part:

#### Basement.

The western basement has the usual 5 cornices, the 4th from the bottom having a number of cross-shaped mouldings. These were meant to be sculptured in detail; but the work was not completed.

The western wall does not contain any figure sculptures, but is over-ornamented with full length pilasters and half-length pilasters

#### Western Part: Wall.

surmounted by fine towers. The outer wall of the garbhagriha which is square in plan with indented corners has towered niches on the south, west and north.

The eaves of the western part are about 15 inches broad and have a very low "S" shaped curve.

#### Eaves.



The tower or vimāna is a structure of stone with four tiers of turrets converging towards the śikhara and a projection on the east face towards the sukhanāsi. The old stone kalāṣa has been replaced by one of mortar and metal, while stucco images of the Nāṇḁi bull have been placed here and there over the stone structure.

#### **Tower.**

The images in the tower are : Mahishāsuramardini, Bhirava, Mahēśvara in yôgāsana with 3 heads (out of five) and 10 hands. This last figure resembles closely that Tāṇḁavēśvara on the west face of the south niche at Belur.

The basement of the maṇḁapa has a row of flowers at the bottom and above it the usual one of pilasters surmounted by curvilinear, stepped, pyramid-shaped towers with tapering frontal bands and stone kalāṣa. Between these are flowers and lion faces with dangling scrolls. Above these towers is the slanting railing decorated with double pilasters of the round type with flowers in between. On the edge is a running scroll with varied little sculptures in the convolutions. The basement, though comparatively simple, has a pleasing effect. There are five passages through the railings into the maṇḁapa, three regular ones on the south, east and north and two others at the western end of the maṇḁapa now closed with an earthen wall. The 1st and 3rd have each a projecting base on either side evidently meant for elephants, now absent.

#### **Maṇḁapa: Basement and Railings.**

The maṇḁapa which is large and high with broad central aisles is open on all sides except on the west. Here an earthen wall has been put up forming the western part of the maṇḁapa into a small navaraṅga. At the western end of this part there are the usual four towered niches with a smaller additional niche of the Hoysala type against the north wall. The original images of these niches have disappeared. Those now standing in them are : 1. Saptamātrikās, 2. Gaṇēśa, 3. Mahishāsuramardini (missing, fragments are kept outside the north-east corner of the maṇḁapa), 4. Viṣṇu as Nārāyaṇa, and 5. Sūrya (also missing).

All the pillars of the maṇḁapa which are about 11 feet high are of the round lathe-turned polished kind. Though they have now beaded ornamentation, their height and finish give them a beautiful appearance. Among the shorter pillars on the benches are a number of pillars with deep 16 sided flutings. On these sides are stone benches edged by railings with rounded tops.

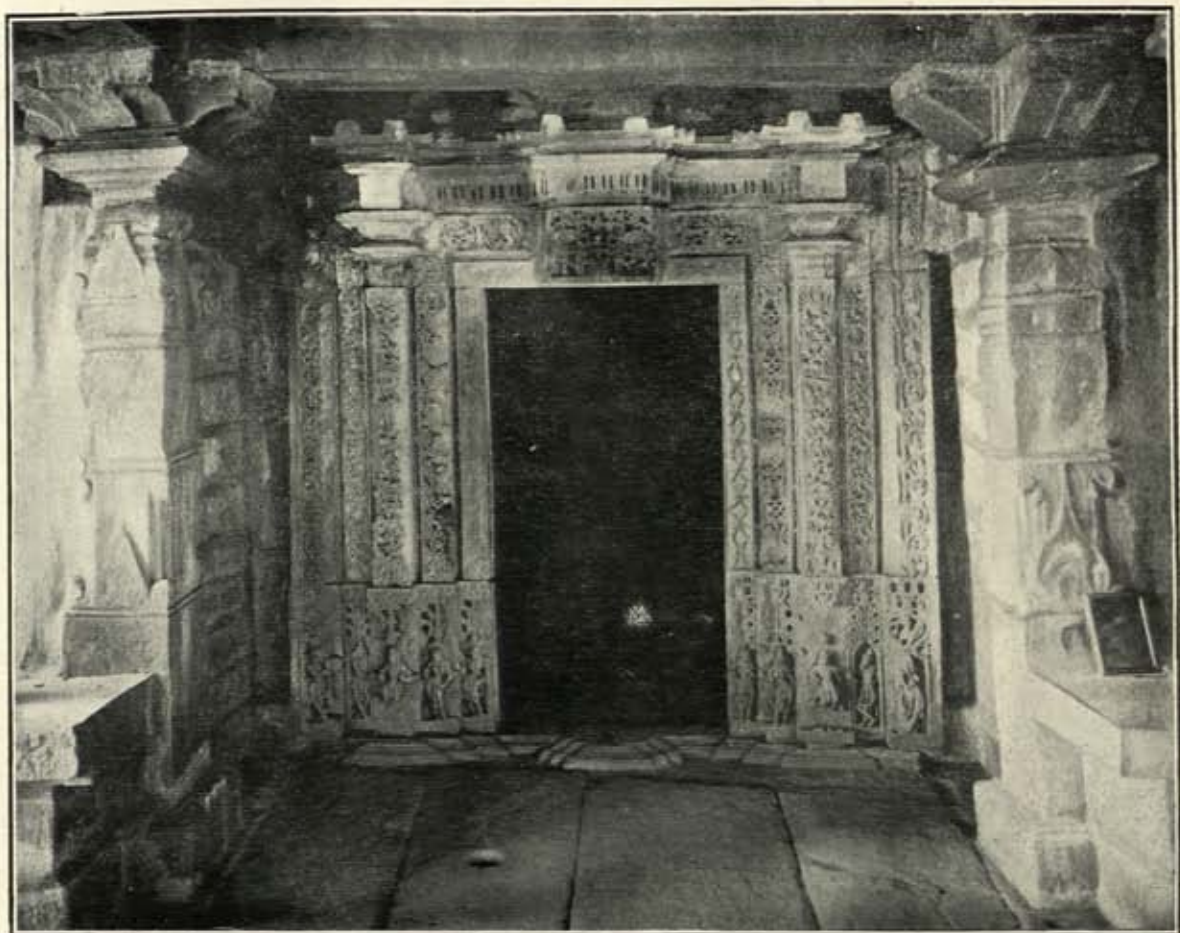
#### **Pillars.**

All the ceilings of the maṇḁapa, except the central one, are flat and ornamented with lotuses. The central ceiling, however, has a dome beautifully designed and executed, though the whitewash has to some extent concealed its beauty. Above the

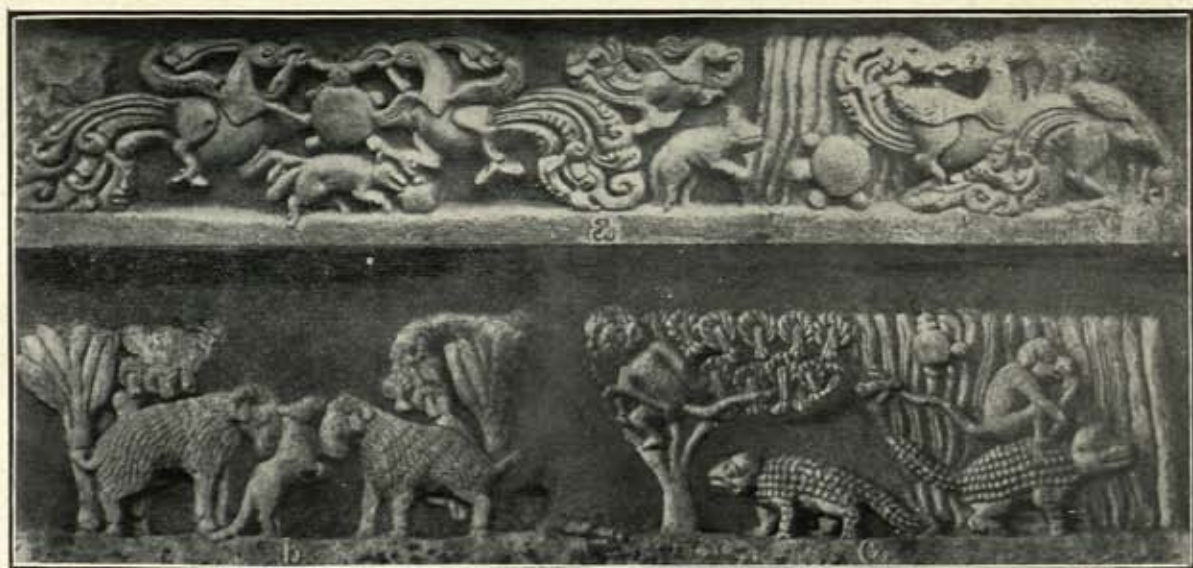
#### **Ceilings.**



TRIPURANTESVARA TEMPLE AT BELGAMI.



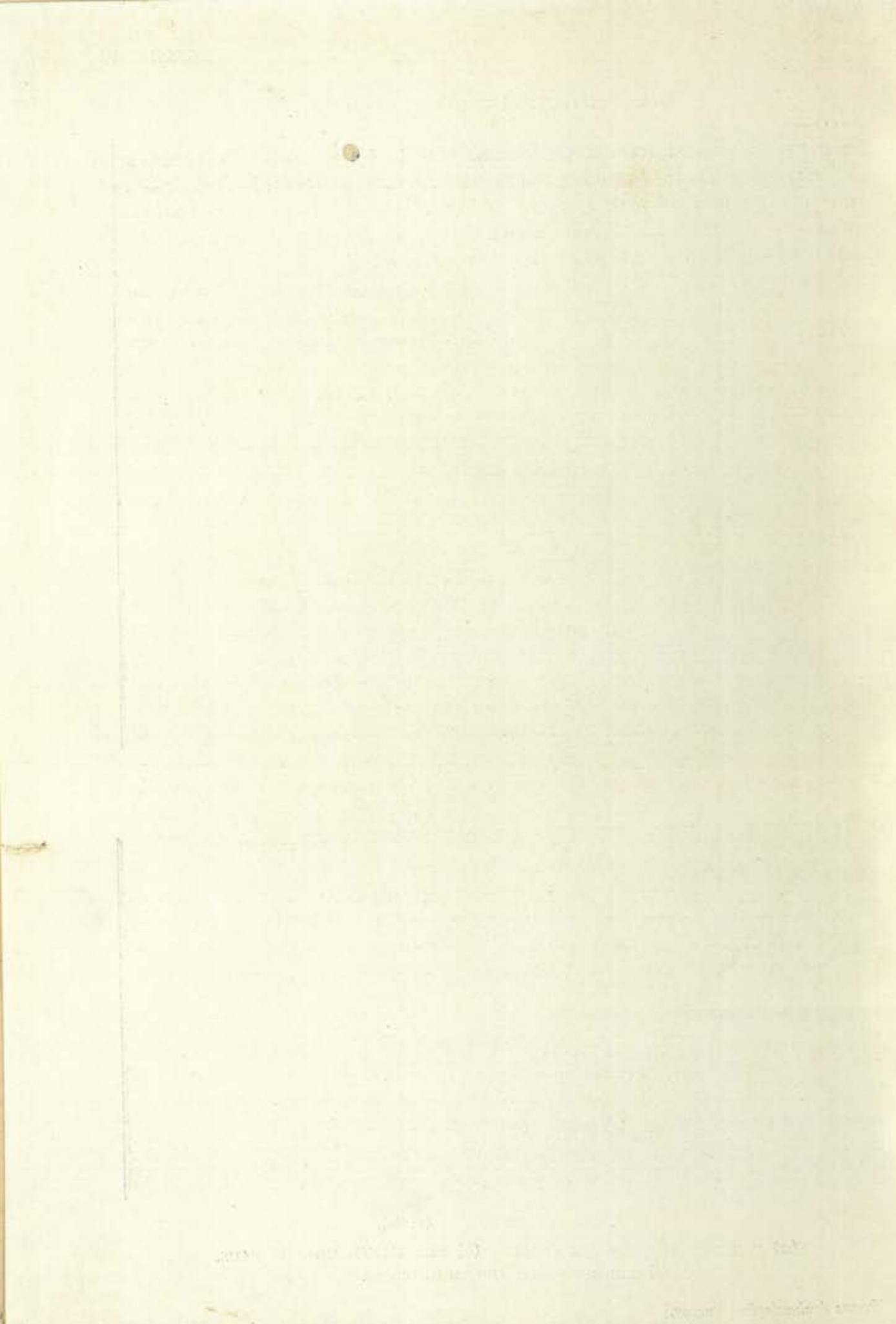
1. DOORWAY OF SOUTH SHRINE (p. 60).



2. SCULPTURED FABLES (p. 59).

(a) THE TORTOISE AND THE SWANS. (b) THE JACKAL AND THE RAMS.

(c) THE CROCODILE AND THE MONKEY.





beams the corner stones form a ring adorned on the undersurface with dancers surrounded by creeper scrolls, while on the inner surfaces are the eight Dikpâlakas. Above this circle rise four others two of which contain rows of yôgis or siddhas. The central pendant has three rows of petals with a band which has been recently broken. This ceiling is the finest piece in the whole temple.

**Eaves.** The eaves of the maṇṭapa which project about four feet from the beams are typically Hoysala. Their underface is decorated with beams and rafters in imitation of wood, and ornamentation of varied flowers.

**Parapet.** The stone parapet which runs above the maṇṭapa all round is decorated with a row of kirtimukhas bearing the figures of various gods, among whom the following may be mentioned, commencing from the east and running clockwise:

Tāṇḍavêśvara, Yakshas, Tāṇḍava-Gaṇapati, the Dikpâlakas, Bhairava, Harihara, Brahma, Pârvatî.

North parapet: Ugranarasimha, Varâha, Garuḍa, Kêśava, Kumâra with spear and shield, dancing Durgâ, Umâmahêśvara, Sûrya, Mahishâsuramardini.

**Sukhanasi.** The sukhanâsi doorway which has Gajalakshmi on the lintel with 5 towers and other whitewashed sculptures above the cornice, is flanked on either side of the jambs by perforated screens with simple floral designs. The sukhanâsi which is large and high, as at Belur, has a multi-petalled lotus with about 400 petals, on its ceiling.

**Garbhagriha.** The garbhagriha doorway is also a typical Hoysala piece adorned with scrolls and pilasters on the jambs and Gajalakshmi and seven turrets on the lintel. The garbhagriha which has three small niches on the south, west and north contains a large tapering headed lînga on a high pedestal. Both of these appear to be much older than the temple.

**Other Buildings.** In the same compound are five other small buildings whose Hoysala origin is clear from the beautifully worked doorways and the use of soap-stone. None of them has any image of the Hoysala period, even the image of Pârvatî being a recent work.

## BANAVASI.

**Ancient Remains.** Banavasi<sup>1</sup> which belongs to the Sirsi taluk of the North Kanara district is situated about 15 miles to the north of Sorab and included formerly the peninsula formed by the loop of the Varadâ

<sup>1</sup> Banavasi, which is only about 2 miles outside the Mysore border, was visited in order to make a comparative study of the monuments with those in the north part of the Shimoga District.



on its left bank. The peninsula is even now pointed out as Hale-Banavâsi and has a temple of Âdi-Madhukêśvara. This has a garbhagriha, a sukhanâsi, an open square maṇṭapa and a stepped pyramid tower of stone with bulls and pot-stone kalaśa. The four central pillars are old Hoysaḷa ones used here. The rest of the temple is of the Keḷadi style built in imitation of the Hoysaḷa. The whole is on a platform, about six feet high. To the right of the temple is a small shrine of Mahishâsuramardini of perhaps the Vijayanagar period. But the old town appears to have extended to over a mile north of the river where the ruins of an old line of fortifications surrounded by a trench are even now visible. Within this fort line, about half a mile to the north-west of the Madhukêśvara temple, are about half a dozen low brick mounds which appear to be the remains of ancient stûpas. The mound of the largest of them is about 30 yards in diameter and about six feet high. These stûpas belong to the Buddhist days of Banavâsi. To the next period, *i.e.*, to about the 2nd century A. D. may be ascribed the nâga stone with a Brahmî inscription which is set up against the north wall of the temple.

#### MADHUKESVARA TEMPLE—(Plate XX, 1).

It is possible that the lînga of Madhukêśvara inside the temple is very old, but this must remain uncertain for want of definite evidence.

##### Early Structures.

The inner fort wall of the town consists of several layers of bricks of 16" x 8" x 3" or of 18" x 9" x 3" which is the size of the Chandravalli bricks of about 100 A.D. On the brick layer is built a heavy wall of laterite blocks, which was very probably put up in the Vijayanagar days when the town appears to have had a revival. The temple of Madhukêśvara, however, is one of historical complexities. The garbhagriha of the main temple which bears three recent shallow turretted niches on its three sides and has above the wall a cornice containing horse-shoe-shaped ornamentation and the granite pillars of the garbhagriha and the navaraṅga which are square in plan and modelled after similar pillars of the Châlukyan period at Aihole and elsewhere may, by some people, be attributed to the late Kadamba period, *i.e.*, to about 900

##### Garbhagriha.

A.D. But the presence of long boat-shaped towers in the wall ornamentation along with square relievo domes, the poor ornamentation of the doorway and the niched jambs and the plan of the garbhagriha, which is a small pillared hall, create a doubt whether, after all, these may not belong to the early Vijayanagar period, circa 1400 A.D.

This second view is strengthened by the existence at the north-east corner of the navaraṅga of an image of Viṣṇu made up of some hard stone or granite. (Plate XX, 2.) It has the ten avatâras roughly carved on the tōraṇa, Śrîdēvî and

##### Madhava.



Bhūdēvi, flying Garuḍa and another lady sitting near his seat, while his four arms hold gadā with padma, prayōga chakra, śaṅkha and kaṭihasta. Except for the front right hand the image is most like Veṅkaṭēśa. On its head it wears a conical kirita and on its two arms and ankles are several sets of bracelets. It is popularly called Mādhava. Its close resemblance to similar Mādhava figures at Talkad suggests that it was set up either in the 10th century or by Mādhavamaṅtri, Governor of Chandragutti from 1350 to 1381 A.D. It is probable that the garbhagriha and the square pillars were built into a larger structure in the early Vijayanagar period. The navaraṅga east doorway, however, is a big Vijayanagar structure. Its dvārapālas also belong to this period.

Among the pillars of the mukhamanṭapa the central four at least are definitely

#### Mantapa.

Hoysaḷa, since they have the round lathe-turned bell shape. It is likely that a Hoysaḷa or Chālukya manṭapa was in a ruined condition and that its pillars were used by the Vijayanagar people. There is in the compound an inscription of Trailōkyamalla of 1068 A.D. which is the time of Nṛipakāma Hoysaḷa who built the Belgāmi temples not more than about 30 miles away. There can be little doubt, however, that the present manṭapa was constructed in the reign of Harihara II since two inscriptions on the two pillars near the north-west corner of the manṭapa mention Harihara and a vassal who was ruling Banavāsi 12000 from his throne at Goa and also the guru Lakuliśa-dēvaiya, evidently a kālāmukha of about the time of Kriyāśakti. It is very likely that the builder of the manṭapa was Mādhavamaṅtri or one of his immediate successors. The bull at the east end of the manṭapa is large and not remarkable, but the finest thing in the place is a stone maṇḍāsana,

#### Stone Throne.

about eight feet high, placed to the right of the navaraṅga doorway. Though the relievo images are not of very great beauty and resemble closely those of the Vaidyēśvara temple at Talkad, yet the design of the structure is beautiful and ornamental, and other sculptures are successful in view of the fact that the stone used is very hard. The most interesting of the relievos are: an Umāmahēśvara group on the inner back wall, puruṣaṃṛiga on each of the side railings and the eight Dikpālakas above the canopy. The throne belongs to the Vijayanagar period and is possibly a present made by the Sode Rajas perhaps in about 1550 or 1600 A. D.

All round the mukhamanṭapa run stone benches edged by slanting railings whose outer face carries a row of sculptured panels separated by round pilasters in imitation of Hoysaḷa temples.

The ceilings are all plain except the central one which has a shallow padma. The outer ankaṇas of the roof slope down and are continued in the eaves.

The dipastambha and balipīṭha appear to be of the Paḷlegār period.



About the garbhagriha two more facts may be noted. It is surrounded by a pradakshina which bears on the outside several Vijayanagar and modern relievos and inscriptions. Its stone tower is of the stepped pyramid design but is now covered over by thick coats of white wash. It has stucco Nandis at the corners, projections in front and a metal kalaśa on top. Very probably it is also a structure of the late Kadamba period.

#### Pradakshina.

The Pârvatî temple on the left of the main building and the Sadâśiva temple on the right, appear to be both of the late Vijayanagar times, though some Hoysala pillars have been used in their construction. On the pillars in the maṇṭapas of the

#### Minor Structures.

Sadâśiva and Pârvatî temples is mentioned Sadâśiva Râjendra, ruler of Sode, as the builder of the maṇṭapa. The Pârvatî image is a poor sculptural piece whose nose has been mutilated. Narasimha who has no tōraṇa is also of the late Vijayanagar days. The Basavalingêśvara temple at the north-west corner is also of the late Vijayanagar or Sode days. The three small temples outside the south-east corner of the great temple are those of Tirumala, Râmêśvara and Kadambêśvara. Of these only Râmêśvara has a tower which is of stone and of the Doddagaddavalli type. It is an old temple of the Châlukya days. The Tirumala temple of Veṅkaṭêśa has on the pilaster a Kannaḍa inscription of 14 lines belonging to the days of Mâdhavamañtri, governor under Bukka I of Vijayanagar.

Of the other shrines in the compound, those of Paraśurâma, Śrî Râma, etc., are of the 19th century. The eight Dikpâlakas who are placed against the compound wall and their respective pillars are also of Vijayanagar workmanship. Several pillars of the east mahâdvâra and almost the whole of the north mahâdvâra, however, have been contributed by the Hoysalas. (Plate XV, 4.) The existence, in fact, of the fine north mahâdvâra leads to the conclusion that the Hoysalas must have built a fine large maṇṭapa in front of the navaraṅga which has now disappeared.

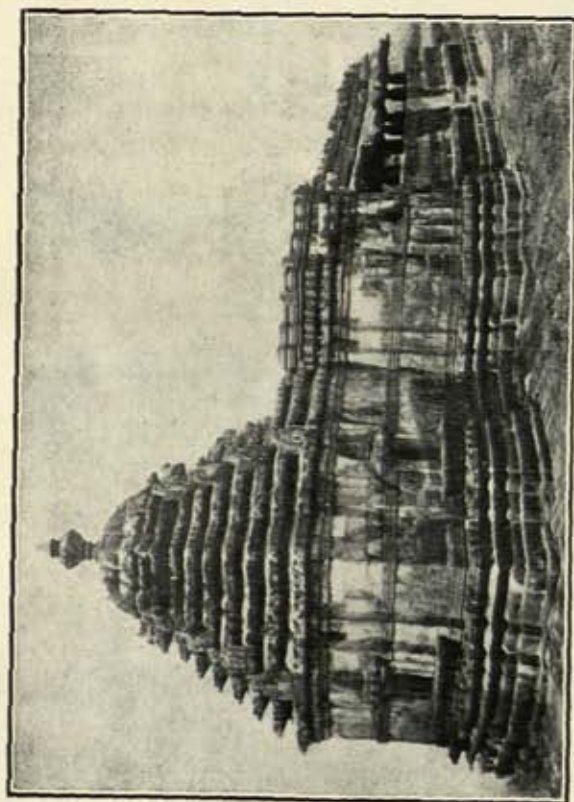
An important piece of art work belonging to the temple is a cot of beautiful design made of hard stone with a canopy borne on four Dravidian pillars. This is kept in a separate room on the south and can be seen only with some difficulty since the room is very small for it. It bears an inscription showing that it was a gift of a ruler of Sode.

#### Stone cot.

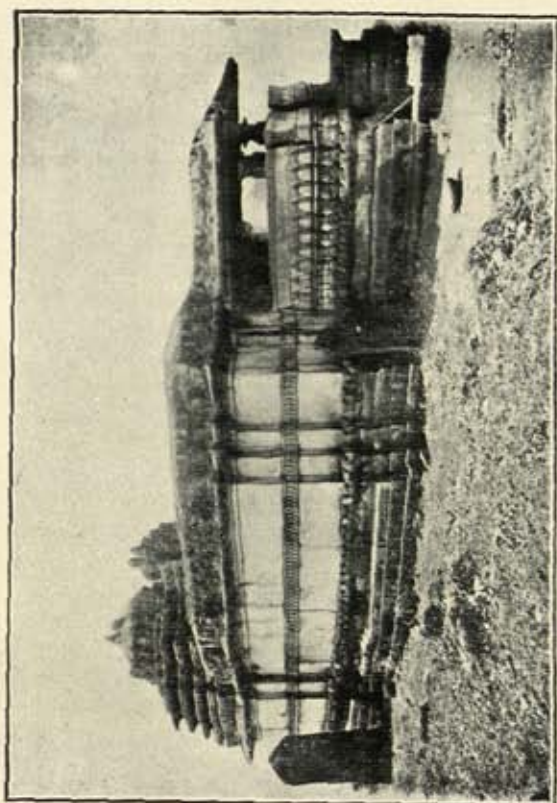
The compound abounds in inscriptions of which the following may be mentioned:—

- 2 on the pillars in the main mukhamaṇṭapa.
- 2 on a pillar of the Pârvatî temple maṇṭapa.
- 1 on a pillar of the Īśvara temple to the south-west.
- 1 on the stone cot.

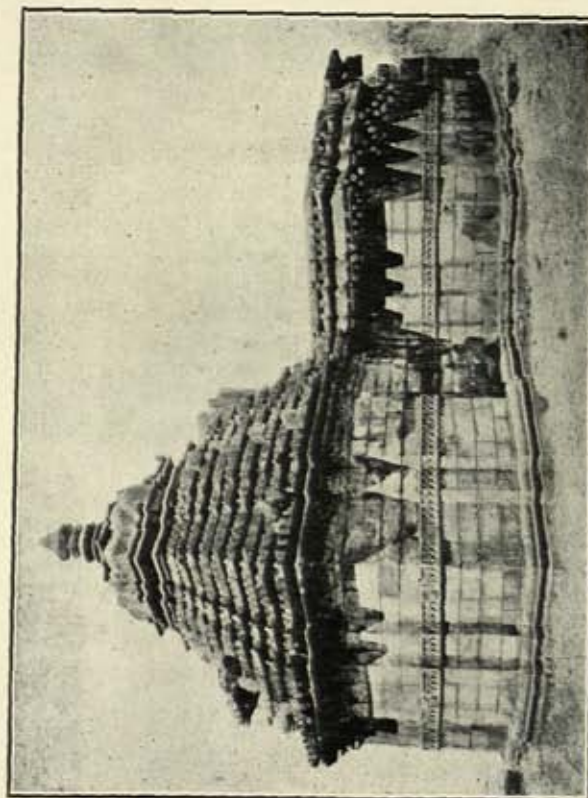




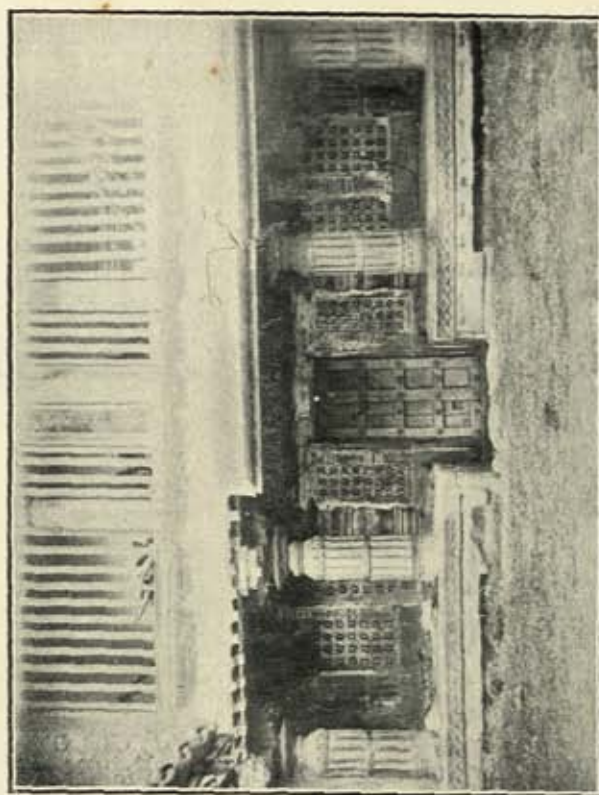
1. RAMESVARA TEMPLE AT KUPPAGADDE: SOUTH-WEST VIEW (p. 56).



2. SOMESVARA TEMPLE AT PURA: SOUTH-EAST VIEW (p. 57.)



3. SIVALAYA AT UDRI: SOUTH-WEST VIEW (p. 65).



4. MADHUKESVARA TEMPLE AT BANAVASI: NORTH MAHADVARA (p. 54).





- 2 against the back compound wall.
- 2 in the alley to the right of the main temple.
- 2 or 3 against the south wall.

Several modern inscriptions along with the low relief carvings on the walls of the main temple and on the floors of the maṇṭapas.

Outside the compound on the south-east are two small temples, with stepped pyramid towers.

### CHANDRAGUTTI.

Chandragutti or Chandragupta-pura is said to have been the home of Jamadagni. There is an unimportant Hanumān temple in the place. Near it is a modern stone called the 'Jānakī-Bāi-gōkallu' for cattle to rub themselves against. In the Bāvāji maṭha, 10 ft. in height, a Bāvāji is living. On the 'pāḍakallu' there are a dozen modern Kannaḍa and Nāgari inscriptions of votaries ending with the word 'binnaha' like 'Bidanūra Raṅgaṇa binnaha'. Near it on a rock are a trisūla and a Hanumān figure between two pairs of feet. The 'Amma' is said to have come from the direction of Hārnahaḷli. A little higher up is a līṅga on a rock with the inscription 'kōṭi-tīrtha.' Near it on another rock is an inscription 'Kōṭi-tīrthavanu minda' etc. (E. C. VIII, Sb. 462). Then there is a tiled modern temple of Śūlāda-Birappa full of about a thousand trisūlas or iron tridents offered by devotees. Further on is a small temple of Bhairava of the Vijayanagar times.

Further up in a large natural cave is a small līṅga, 6" high, now covered up with a metal face. Below it is a rock shaped like two colossal hips of a woman identified as those of Rēṇukā who is said to have hidden here when Paraśurāma pursued her. The outer part of the cave serves as a large sukhanāsi. The navaraṅga appears to be a painful attempt to imitate in granite the great work of the Chālukya style. It is probably of the late Vijayanagar or Pāllegār days.

No animal sacrifices are held except at the time of the car festival at the foot of the hill.

In the navaraṅga are kept a figure called Sarasvatī with a severed stone head on each side, a Gaṇēśa, a Nāga stone and a līṅga. There lies also a damaged wooden image of Kolhāpuradamma. On the pavement are the names and figures of numerous votaries including some chieftains.

Near the temple are a cave shrine of Mātangi, a 'sidi', some 'Nāga' and 'Māsti' stones and an image of Paraśurāma, 2½' high, with chakra, śaṅka and a 'Kamaṇḍalu' in his left arm pit, and wearing 'jaṭā.'

Further up is a large 'Tāvare kere.' To its east on a rock is a foot called 'sidigallu.' To the west is an old fortress of early Vijayanagar type made of uncemented long stone beams.



About a hundred feet higher up is a cave in which is an image called 'Daṇḍina Durgī,' a fine specimen, about 2' high, of Mahishāsura-mardini standing with eight arms, on a 'Paṇi-batlu.'

#### **Durga Cave.**

Every year a buffalo is sacrificed during 'Dasara,' though now a Brahman worships the deity. Just in front of the temple is a small slab of dark stone on which is depicted the self-beheading of two men at the feet of Durgā. It is said that Rēṇukā visits the place once a year and worships Durgā.

Lower down and further on by the path is a small temple containing a liṅga, perhaps of the early Vijayanagar period. Just in front of it is a small pond in which Bhāgirathī or the Ganges is said to appear once in twelve years.

We then proceed past a ruined well, a broken cannon and a round bastion of a ruined uncemented fort wall provided with musket and cannon holes to a fort gate and a ruined stone Masjid beyond, to the south of which are numerous stone foundations. Past the site of the stables, the 'gārīna (properly 'gāreya') bhāvi,' a Kannada inscription reading 'Suāde Bhavāni tīrtha,' a ruined Durbar maṇṭapa with Moslem arches, yet another fine fort wall with a gate and another well with the inscription 'Śaṅkara-liṅga tīrtha' and the ruins of old fort walls we go to the top where there are the basements of two ruined shrines one of which was that of Chaṇḍramaulīśvara who gave his name to the hill. On a projecting spur to its west are a part of the fort with a bastion, some ruined temples, several rock-cut wells and a large stone building (a magazine, resembling the 'garaḍi' on the Chitradurga hill).

#### **Chandramaulisvara.**

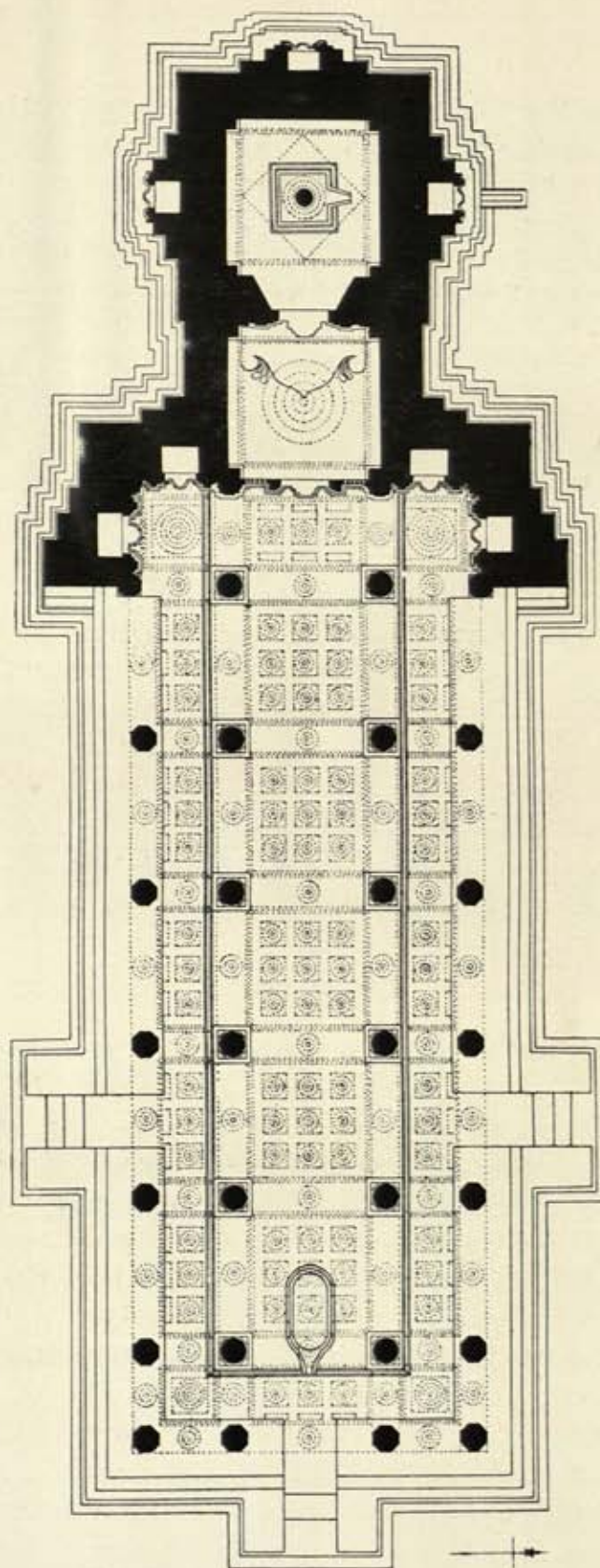
### **KUPPAGADDE.**

Kuppagaḍḍe is about 3 miles to the east of Tava Nandi on the Sorab-Banavāsi road and seems to be a place of great antiquity. There are several temples in the village all of which are in ruins except the Rāmēśvara temple which is in a fair state of preservation (Plate XV, 1). An inscription stone, which stands near the latter and is dated 1189 A.D. records that the village was called Pushpāvati, Pushpanagara and Pushpaśakata in the three previous ages, while its name in the Kali age is Kuppagaḍḍe and that this temple was built by a Brahman named Rama of the Maṇe-mane family, who got it consecrated at the hands of the illustrious Vamaśakti Muni of the Kōḍiya maṭha of Belgāvi (?).

#### **Ramesvara Temple.**

The temple faces east and consists of a garbhagṛiha, a sukhanāsi and an open portal to which is added a long hall of five aṅkaṇas supported on 24 pillars and consisting of a slightly raised central nave and narrow aisles running on the three sides (Plate XVI). The garbhagṛiha and sukhanāsi doorways are nicely carved, the latter having perforated screens on either side (Plate XX, 3). There are four





RAMESVARA TEMPLE  
KUPPAGADDE-SORAB TALUK

DIMENSIONS 12 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 FEET

(p. 56).





niches in the portico, one on each of the end walls and one on either side of the sukhanâsi doorway, having the following figures in order commencing from the left: Saptamâtrikâs, Gaṇeśa, Châmunḍêśvarî and Shaṇmukha—all of which are beautifully carved. A stone bench with a stone railing to lean back runs along the three sides of the hall pierced with narrow openings in the centre on all the three sides. Unfortunately a portion of the railing has broken down and is lying on the spot. With little or no cost it is possible to restore it to its original position. The pillars are of the usual round shape over a square base and the ceilings are flat and decorated with flowers. The bottoms of the beams also have carved rosettes. At the eastern end of the hall, right opposite the Deity, sits a beautifully carved Nandi, about 2½ feet high. The outer wall of the temple is plain except for the 3 niches on the central axial lines of the *sanctum sanctorum* and the tower which is completely in stone is also simple in construction with thin bands of stone in several tiers, every alternative band having a carved plaque in the centre of each face.

There are several other smaller temples in the village and carved figures are lying all over the place among which an image of Vêṇugôpâla is worth mentioning. Its original temple having gone into ruins, it is housed in a small tiled cell recently built for the purpose. The image is about 6 feet high and exquisitely carved and similar to the one at Bellûr, Nagamangala Taluk, in richness of carving and delicacy of workmanship. It is a pity that such a beautiful piece of sculpture is hidden up in an out of the way place like this.

### PURA.

Pura is a small hamlet at a distance of about 8 miles to the south of Sorab Town. From an inscription on a vîragal standing to the south of the Somêśvara temple (E. C. VIII, Sb. 521) in the village it is seen that the place was originally called Bhavyapura. The temple is a small Hoysala structure facing east and consisting of a garbhagriha, a sukhanâsi and a navaraṅga with a porch attached to it. All the doorways are nicely carved, the front entrance door being the best (Plate XVIII, 1). There are perforated screens on either side of the sukhanâsi doorway as usual (Plate XV, 2). In the two end bays of the navaraṅga nearest the sukhanâsi are 4 niches, two facing each other and one on either side of the doorway. Commencing from the left these contain in order the images of Saptamâtrikâs, Umamahêśvara, Châmunḍêśvarî and Viṣṇu with the attributes of padma, chakra, saṅkha, and gadâ. An image of Virabhadra and one vîragal are also kept in the navaraṅga. The lintels over the garbhagriha and sukhanâsi have Gajalakshmi carved on them; while an image of Sarasvatî is carved over the navaraṅga doorway.



The porch has a raised bench with a stone railing along its sides, the outer surface of which is decorated with small turrets. The walls of the temple are plain but for a central carved band which runs all round the structure. The tower is very simple and devoid of the finial.

The most interesting fact about this temple is that the sanctum does not contain the Liṅga usually met with in all Īśvara temples.

**Riding Image.**

Over the pāṇipīṭha or pedestal stands a bull on the back of which sits Sōmēśvara wearing 'nāgakunḍalas' in his ears and holding trisūla, ḍamaru and kapāla, in three of his hands, while the fourth, which is the right front hand, is in the abhaya pose. The Hoysaḷa crest which is built in brick and mortar in front of the gōpura is of a later date. To one side of this a figure holding a bell in his hand is also carved. A figure similar to the main image in the garbhagriha is carved on the slab placed in front of the Hoysaḷa figure.

## BELGAMI.

### TRIPURĀNTAKĒŚVARA TEMPLE.

The temple of Tripurāntakēśvara is situated in the north-east of the present village of Belgāvi or Belagāmi about three furlongs north of the Kēdārēśvara temple. The neighbourhood which

**Situation.**

was formerly overgrown with thick jungle has now been cleared and the temple has been considerably repaired in recent years, which saved it from complete ruin.

The building, as it now stands, is a double temple with two parallel shrines facing east. The south hall which is a maṇṭapa opens on the

**General Description.**

south and on the east it is connected by a doorway with the north hall which has walled sides. A porch is standing on the east of the south hall while the corresponding basement to the east of the north hall is bare. To the north of the north hall is another shrine facing directly south; while to the south of the south hall is an entrance to the south pavilion.

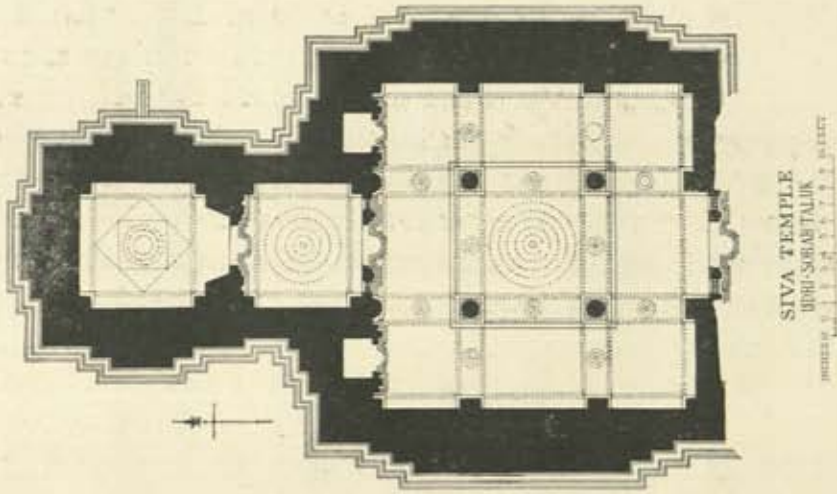
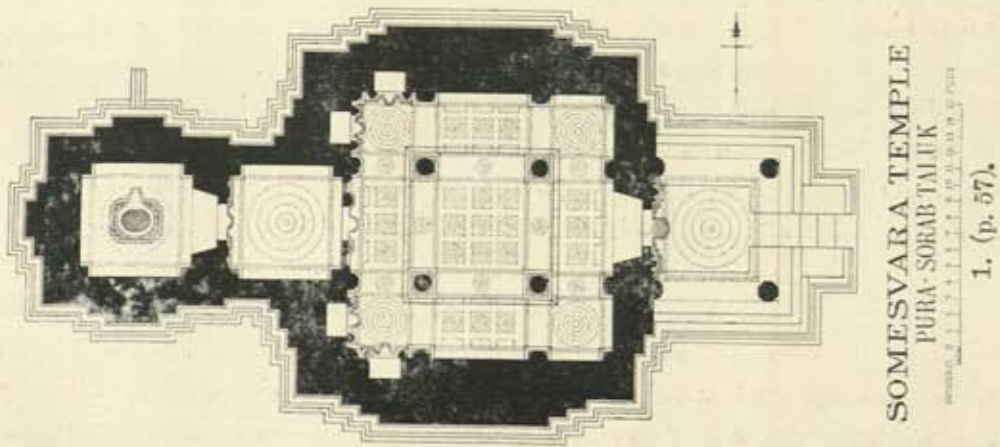
The structure, as it now stands, is complicated. The major part of the building consisting of the northern half, the south shrine

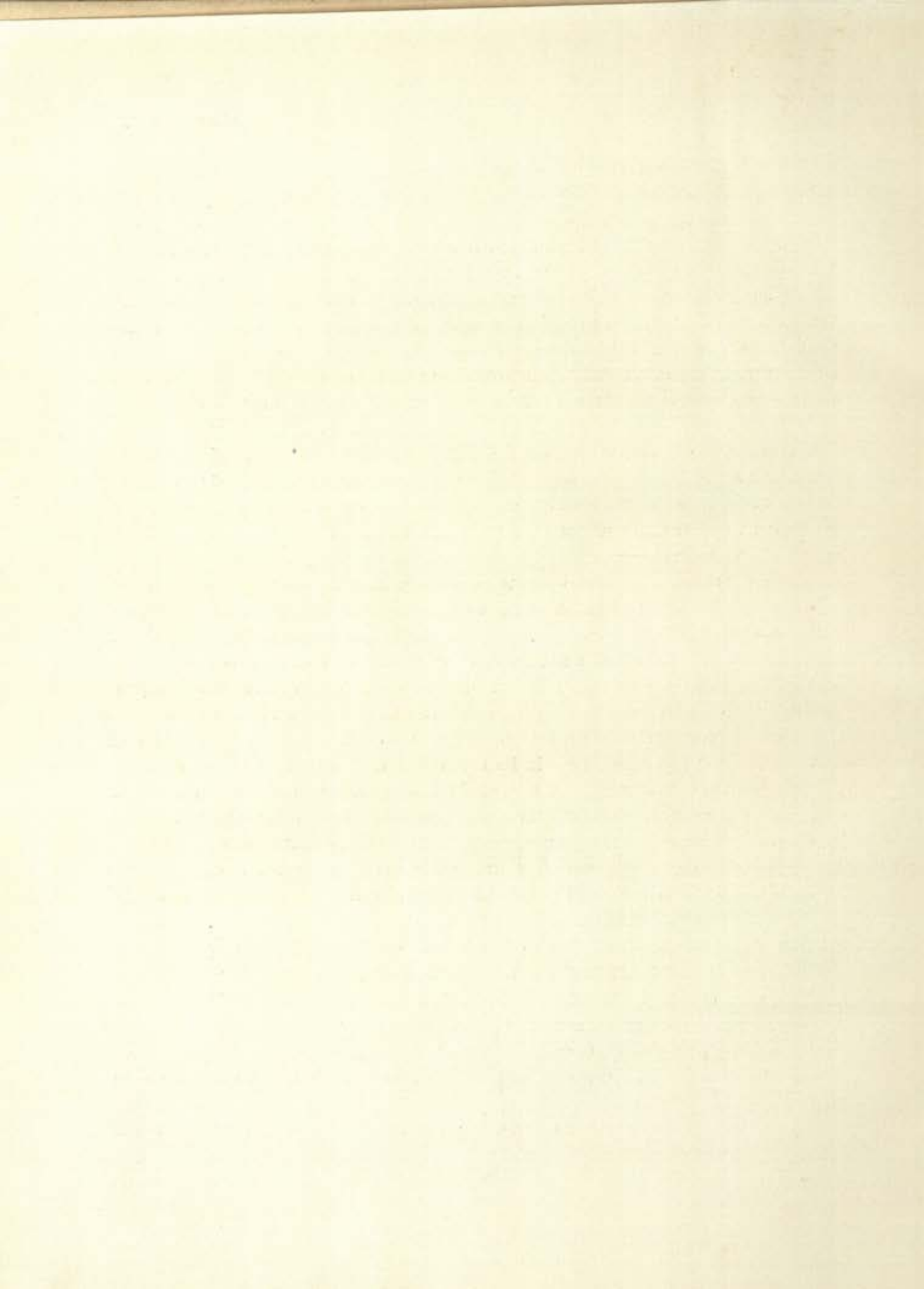
**History.**

and the central part of the south pavilion show high class work; whereas the outer aṅkaṇas of the south pavilion and the porch are so inferior that they can never be attributed to the same architectural period. A close study of the detailed features suggests the following course of development:

The north portion is the major part of the original temple which faced south. On the south side, a few feet away, was a beautiful pavilion borne on four round









pillars with eaves, brackets and sculptures complete. This was separate from the main building as is the case with the pavilions at Belur and Halebidu. We can imagine that in the space between the pavilion and the main building steps led up from the east and west. The main shrine of Tripurāntakēśvara, however, faced east with Viṣṇu in the north shrine. There was also a shrine to the south of the main shrine and facing the pavilion. The building whose door frames and pillars and sculptural work generally have a close resemblance to the earliest work at Belur and Halebidu was very probably constructed about the reign of Viṣṇuvardhana. The differences in plan, design and sculpture between the Kēdārēśvara and Tripurāntakēśvara temples lead us to think that there must have been an interval of at least 30 or 40 years between the construction of the two temples.

At a later time, probably in the 2nd half of the 13th century, some alterations appear to have been made. The pavilion was given additions and enlarged into a mukhamanṭapa serving for both the shrines and a porch was put up to the east of this manṭapa balancing with the porch of the main shrine. This latter, however, has now disappeared.

The basements and outer walls of the temple have in later times been so reset that many of the stones are not in their original positions.

**Basement and Platform.** However, it is pretty clear that a platform ran around the temple following its contour. Above it was the basement. The basement of the north portion of the temple has a plain cornice but that around the manṭapa is of rude workmanship with a roughly shaped railing. On the face of the basement ran once a long frieze of sculptures. Some of these stones are built into the platform also. A few of these sculptures may be noticed here commencing from the north basement and running clockwise. The subjects are taken from the Pañchatantra, Rāmāyaṇa, etc., (Plate XIV) and are interspersed with numerous obscene figures of men, women and donkeys and monkeys sexually mixed up and scenes of perversities and rape being repeated.

1. A man of destiny persecuted by serpents and elephants is venerated by them. His identity is uncertain.

2. Serpents shade him while he sleeps and birds bring him food.

3. Two swans lift up into the air a garrulous tortoise who opens his mouth, falls to the ground and is killed. (Plate XIV, 2 a).

4. A man saves women from being molested by a bear in a forest.

5. Ladies with sticks, dancing.

6. A jackal who attempts to lick the blood of two butting rams is killed by them (Plate XIV, 2 b).

7. A crocodile abducts a monkey who, however, escapes and laughs at the crocodile (Plate XIV, 2 c).

8. He-ass and woman.



9. She-ass and man.
10. Râma piercing the seven palms.
11. Râma killing Vâli.

The outer wall on the south and north of the whole temple has been almost completely destroyed. Its rebuilding in recent years is ugly and of little value for this study. Originally each shrine appears to have had an outer niche on its three walls, each of which contained an image. All these have now disappeared except a much damaged group of a fine Mahishâsuramardini on the north-west wall of the temple. Each of the shrines must have had a stone tower; but no traces of these now remain.

The north porch has now completely disappeared and of the south one, only the pillars and beams remain.

The mantapa is a square-pillared hall open on the south and east. On the sides a low stone bench with a railing edges it. It has entrances on all the four sides. Its central *aṅkaṇa* or square is formed by the original pavilion borne on four pillars with eaves, ceiling, etc., complete in itself. To it two other sets of squares have been added, making the present mantapa.

Even a hasty glance would point out that the artistic rounded pillars of the pavilion, which must have borne bracket figures originally, are of a different kind from the poorly finished indented square-shaped and 16 sided pillars of the outer squares. The latter are mere imitations of the fine pillars of other Châlukya structures.

All the ceilings are quite plain except that of the original pavilion. The latter has a flat padma borne on a square architrave on which are carved the exploits of Hanumân as described in the *Suṇḍarakâṇḍa* and the battle between the heavenly hosts led by Indra on an elephant and some elephant-riding enemy. The leader of the gods, Indra, is also on an elephant and is followed by the *Dikpâlakas* and the hosts of Śiva. The scenes in which Hanumân discovers Sita and the one in which he wields his burning tail are unusual in Hoysala sculptures.

The doorway of the south shrine is a fine piece with detailed carvings containing on each jamb three vertical bands of scrolls and flowers, dancers, and intertwined *nâgas*. (Plate XIV, 1.) Some of these are very similar in design to the bands of the garbhagriha doorway of the Belur temple. The lintel has a fine *Gajalakshmi*. Inside the cell is a small *lîṅga* on a low pedestal and behind it is now kept a seated *Sarasvatî* image with only one of its four hands remaining and holding a goad. Its slim waist, high breasts, erect back and other features suggest a similarity with the *Môhinî* image on the Belur pillar and point out its date as 1100 A. D. We do not know from what temple it came.



The doorway leading to the navaraṅga from the south resembles closely the doorway of the south cell and is probably the work of the same artist. On either side of it is a Śaiva dvārapāla, 4½ feet high. These images are elegantly shaped and expressive and do not show the exaggeratedly prolific beaded work seen in the dvārapālas of the Hoysalēśvara temple at Halebīd.

On the outer side of each dvārapāla is a perforated screen with four vertical scroll bands containing a dancing figure in each convolution. Above this wall is a portion of the old eaves visible under the newly constructed roof above it.

The navaraṅga is a square hall of four pillars. These latter are of the rounded jathe-turned form and each face of the base of each pillar is ornamented with a fine canopy under which is a dancer, a lady, Umāmahēśvara, Viṣṇu's avatāras, etc. Two of these, particularly, are finely posed, namely: lady musician, and Bali and Vāmana.

In the east part of the navaraṅga is a large soap-stone bull whose mouth wears an unusual grin.

The doorway of the main shrine is a beautiful piece of workmanship. The jambs have Rati and Manmatha on one side and a deer-headed (?) deity with consort on the other. On the outer side of each jamb is a beautiful pierced screen of inter-twining nāgas. These screens are perhaps the finest in the Mysore State. On the outer side of each screen is a lady attendant finely poised. The lintel is magnificently carved with the figure of Śiva dancing as Gaḍāsura-mardana in the centre flanked by Brahma and Kumāra and Gaṇēśa on the right and Viṣṇu as Kēśava, Garuḍa and others on the left and surrounded by his attendants, gods and the Dikpālakas. The central figure, particularly, is finely shaped and is in an active vigorous pose.

The sukhanāsi has 'a Chandraśilā' or Moon stone. This feature exists in Belur but disappears from later Hoysala temples. In the cell is a medium sized 'pīṭha' with a flat-headed liṅga.

An open sukhanāsi leads to the north cell whose doorway is also fine, but inferior in workmanship to the other doorways of the temple. Among its sculptures may be noticed a row of mythical animals. In the cell is a mutilated image of Viṣṇu as Kēśava (total 6½ feet high). The front hands and legs are broken. But it is well proportioned and appears to come from about 1100 A. D. Consorts and attendants flank it on either side, while the ten avatāras appear on the tōraṇa. The god is nimbate. Since the image appears to come from a time before the conversion of Viṣṇuvarḍhana by Rāmānuja, its presence is interesting in connection with the early religion of the Hoysala dynasty.



In the navaraṅga are five cells which have lost their original images. Behind one of the south screens, however, is an elegantly carved Saptamâtrikâ panel with the Seven Mothers only, seated in a row.

The absence of the Hoysala crest is noteworthy and suggests that the temple was built in the last days of Vinayâditya or the early days of Ballâla I. Very probably, the sculptors who constructed this temple were transferred to Belur by Vishṇuvardhana for building the Kêṣava temple.

### KÊDARÊŚVARA TEMPLE.

On the way from Shiralkoppa to Belgâvi village at almost the south-east end of that place near the tank bund is the temple of Kêdârêśvara with its connected buildings. It must have been formerly in the midst of a well populated part of the old town since in its neighbourhood especially, on the south and west, there are many ruined brick and stone foundations and basements.

The temple is a medium sized structure almost entirely of soap-stone and is a fine specimen of late Châlukyan or early Hoysala architecture. It has comparatively few sculptures and its architectural members are well shaped and tastefully ornamented. Though it is not so high or large as the temple of Kaiṭabhêśvara at Kubatur, it is of nearly the same type except for the fact that it is a three-celled or trikûṭâchala structure, while the former is unicelled.

The temple appears to have been built by Udayâditya or Vinayâditya Hoysala who was a vassal governing the Banavâsi 12,000 under Châlukya suzerainty. The only subsequent alteration in the temple appears to be the formation, in very recent times, of the easternmost aṅkaṇas into a shrine for Nandi by putting up an ugly earthen wall and closing up the eastern passage to the maṇṭapa. It is probable also that the neighbouring Prabhudêva temple was built about the middle of the 13th century and the mahâdvâra, a little later.

As usual with this style the temple which mostly follows the indented square pattern has a platform following its contour. The latter is now imbedded in the earth with only its top visible.

#### Outer view.

The basement which has 4 cornices is simple and plain.

The monotony of the wall line is removed by the addition of plain squarish pilasters and of a row of turretted canopies tastefully placed in the panels between these pilasters. These turrets are also of the indented square type with stone śikharas and kalaśas.

The three large towers or vimânas are similar in form to those on the walls, having three tiers of square turrets with square śikharas and round stone kalaśas. The front face of each has a projection over the sukhanâsi which has a Śaḷa group on

#### Towers.



top and a kirtimukha in front. The Śaḷa group of the north tower is found in a half-worked condition near Prabhudēva's temple; while the panels of the kirtimukha are all empty. They appear to have been grand pieces of sculpture with the eight Dikpālakas around the horse-shoe, dancers and musicians on the base and luxuriant floral ornamentation springing out of the mouths of the lion heads and the makaras. The western kirtimukha is perhaps the grandest of the three and the western tower is slightly higher than the other two. Some of the interesting figures on the towers are (from the south east, clockwise): Bhairava, Tāṇḍavēśvara, Umāmahēśvara, Ugranarasimha, Varāha.

The basement of the maṇṭapa is very similar to that at Kubatur having from the bottom a row of flowers, a cornice with small kirtimukhas, a row of pilasters with curvilinear stepped pyramids or towers and a railing of double round columns with intervening figures of dancers and drummers and creeper scroll on the top edge with varied flowers, birds, animals, wrestlers, dancers, etc., in the convolutions.

The eaves which project around the maṇṭapa only have imitation woodwork on their underside with floral ornamentation. They have the usual elegant 'S' form.

Above the eaves is the parapet formed by turrets with a frieze of lions and elephants. On the śikharas of the turrets are kirtimukhas with the sculptures of various gods like (from the east clockwise): Tāṇḍavēśvara, Bhairava, Kēśava, Nāṇdikēśvara.

The maṇṭapa is an indented square-shaped pavilion originally open on all sides except the west where it is continuous with a navaraṅga of four pillars. But since no wall intervenes between the maṇṭapa and the navaraṅga, a pleasing effect is produced by the feeling of roominess in spite of the small proportions of the buildings. In the navaraṅga are six niches one of which only contains the original sculptured piece, the Saptamātrikā group. Some stray sculptures are stored in the other niches. At the east end of the maṇṭapa in a recently built shrine is a large Nāṇḍi bull.

The outer ring of pillars is composed of 16 sided, fluted and well polished pieces, while the inner pillars are of the polished round lathe-turned type with the bell moulding more or less ornamented with leaf shapes. The pillars between the navaraṅga and the maṇṭapa are the best-worked. The capitals are all simple, while the beams have all of them friezes of flowers on both their faces.

The ceilings are all flat and divided into squares, each one of which contains a finely carved flat lotus. The central ceiling of the maṇṭapa, however, has Tāṇḍavēśvara in the centre surrounded by the eight Dikpālakas, while one of the ceilings in the navaraṅga has a large padma, five feet in diameter.



A comparatively plain, but typically Châlukya doorway with Gajalakshmi and high towers on the lintel and architrave leads to the south cell where there is a small narrow-headed *lînga* on a low base.

**Cells.** A similar doorway on the north admits us to the north cell in which is housed an image of Vishṇu standing as Kēśava with the *daśavatâras* on the *tôraṇa*.

The west cell only has a *sukhanâsi* whose doorway is flanked by perforated screens of a simple design, while the lintel bears a fine group with Śiva standing attended by Brahma, Vishṇu, Gaṇēśa, Shanmukha, etc. It looks as if the insertion of this doorway was an after-thought. The western cell doorway is similar to those of the south and north cells. In the *garbhagriha* on a low *pîṭha* is a medium sized round-headed *lînga*.

Prabhudēva's temple is a smaller *trikûṭâchala* type situated to the left of the main shrine. It has also an open *mukhamanṭapa*, a small *navaraṅga* and three *garbhagrihas*. The back walls are decorated with a horizontal frieze of flowers in the middle of the wall; while the front basement and railing have a similar ornamentation. The pond-shaped *manṭapa* is plain and has on the benches a series of cylindrical pillars. The inner four pillars of the *manṭapa* are of the bell-shaped kind. The *navaraṅga* doorway shows good workmanship though the images on the lintel and the simple flowers of the perforated screen are all covered with lime-wash. On either side of the *navaraṅga* doorway is a towered niche which must have contained Gaṇēśa on the right and Mahishâsuramardini on the left. Both these images are now absent. The *navaraṅga* is narrow and pond-shaped with square-planned pillars imbedded in the walls. The south and west shrines contain round-headed *lîngas* while the north one has a figure of Virabhadra of perhaps the 17th century.

Directly opposite to Kēdârēśvara is a soap-stone *mahâdvâra* which must have given admission to the temple compound in the Hoysala days.

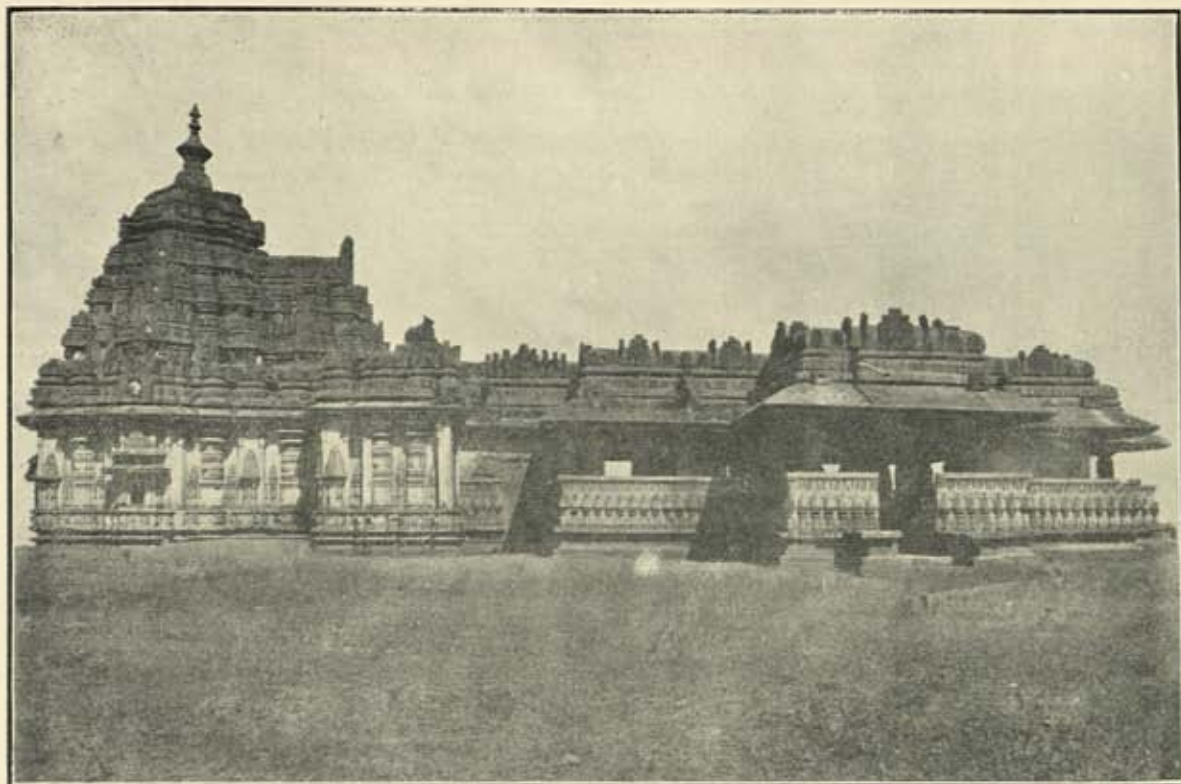
To the south of the main temple is a ruined building built at about the same time as Prabhudēva's temple and perhaps used as a temple or a *manṭapa*.

In the compound are numerous inscriptions dating from the time of Vikramāditya VI to the days of Châmarâja Woḍeyar IV of Mysore. In front of Prabhudēva's temple is an octagonal temple.

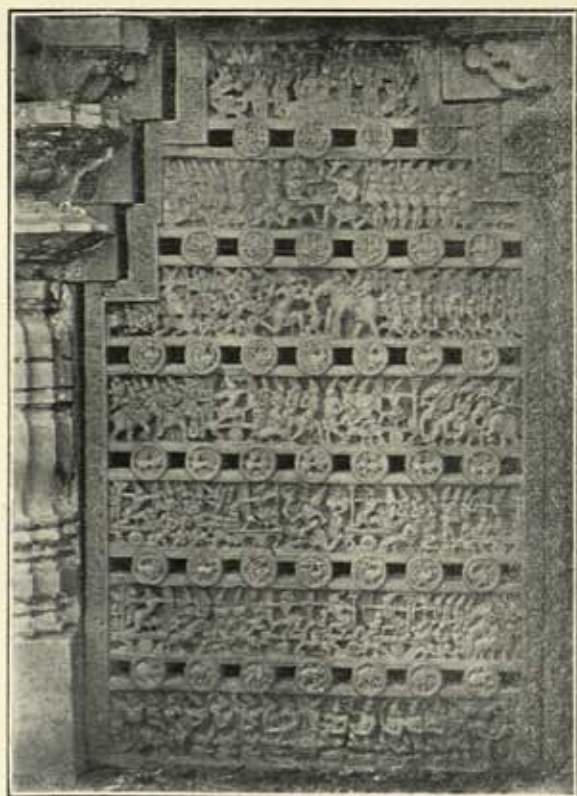
### PAÑCHALINGĒŚVARA TEMPLE.

The Pañchalingēśvara temple, though small, is endowed with a sense of largeness in everything connected with it. The *garbhagriha* doorway is lofty, the *dvarapālaka* figures said to have stood here before, but now found in the museum at Bangalore, are large and the *lînga* inside is also huge. The temple necessarily





1. KAITABHESVARA TEMPLE AT KUBATUR: SOUTH VIEW (p. 49).



2. SOMESVARA TEMPLE AT BANDANIKE:  
CARVED SCREEN (p. 66).



3. PANCHALINGESVARA TEMPLE AT  
BELGAMI: UMAMAHESVARA FIGURE (p. 65).





must have been much larger than what it is now, as it is stated to have been the seat of Kâlâmukhî Brahmachâris containing a Sanskrit academy in which several students received their education. Unfortunately only the garbhagriha and sukhanâsi are now standing and the front maṇḍapa which differs from the garbhagriha both in scale and treatment is apparently a later addition. The sukhanâsi doorway is very well carved and the ceiling is unusually high. Among the figures lying in the vicinity of the temple is one which deserves special mention. The figure of Umâmahêśvara with which a legend is associated by the local people (*vide* Report of 1911) is an exquisite piece of sculpture (Plate XVIII, 3). The clear-cut features of the body, the gracefulness of the pose, the absence of the excessive ornamentation which is a characteristic feature of Hoysala sculptures and the shape and treatment of the head-dress indicate that it may belong to the pre-Hoysala period and possibly be ascribed to the 10th or 11th century A. D. This interesting specimen deserves to be carefully preserved from damage.

### UDRI.

Udri is situated at a distance of 6 miles to the north-east of Sorab Town. This is called Uddhura, Uddhare and Uddharâpura in inscriptions, and described as the principal defence and treasure house of the rulers of Jiḍḍulige Nâḍ which was one of the *Kampanas* of the Banavâsi kingdom during the time of king Vîra Ballâḷa. The place must have been an important one in ancient times as can be seen from the traces of its fortwalls, and numerous inscriptions, viṛagals and temples found inside it. Pieces of carved stones are scattered all over the village and in the pond. The village even now presents a neat appearance, several of the houses having gardens of fruits and flower plants attached to them. Several images of a female figure of almost life size with the right hand raised and the left hanging down holding a water pot are lying scattered at the entrance to the village. These may perhaps be another form of Sati stones. There was not a soul in the village at the time of inspection, the whole village having migrated to a neighbouring village to attend a jâtra festival.

There are several temples in the village all of which are in ruins. The most important monument of these (Plate XV, 3) is the Śivâlaya situated at the north entrance to the village.

#### Sivalaya.

It consists of a garbhagriha, a sukhanâsi, and a navaraṅga. (Plate XVII, 2.) There are 2 niches, one on either side of the sukhanâsi doorway. The right niche has a figure of Shaṇmukha, while the left is empty. By the side of the left niche in the navaraṅga there is a figure of Yakshiṇî holding a lotus in her right hand; her left arm is missing. In front of Shaṇmukha there is a liṅga with a small Basava facing it. The Gaṇapati figure which was probably in the empty niche is now kept in the garbhagriha against the wall.



In the sukhanāsi the Saptamātrikā images are kept. The lintel over the garbhagriha is not carved, and that over the sukhanāsi has a seated Jain image. The panel over this lintel has a standing Jain figure with chauri bearers and attendants. This as well as the presence of the Yakshinī figure, already referred to, go to show that this must have been a Jinālaya at first, which was later on converted into a Śiva temple. This is perhaps the Jinālaya referred to in the inscription stone standing near it (E. C. VIII, Sb 140) which states that the structure was constructed in the year 1197 A. D. The perforated panel with Śaṅkara carved in the centre placed above the navaraṅga doorway seems to be a later addition probably substituted at the time of its conversion. The pillars of the navaraṅga are beautifully carved and the ceilings are all flat and plain except the central one which has a giant flower with innumerable long petals covering the whole space. The outside of the temple and the tower are plain and the finish is quite modern and ugly.

Besides the above there are two more Īśvara temples in the village both of which are completely in ruins.

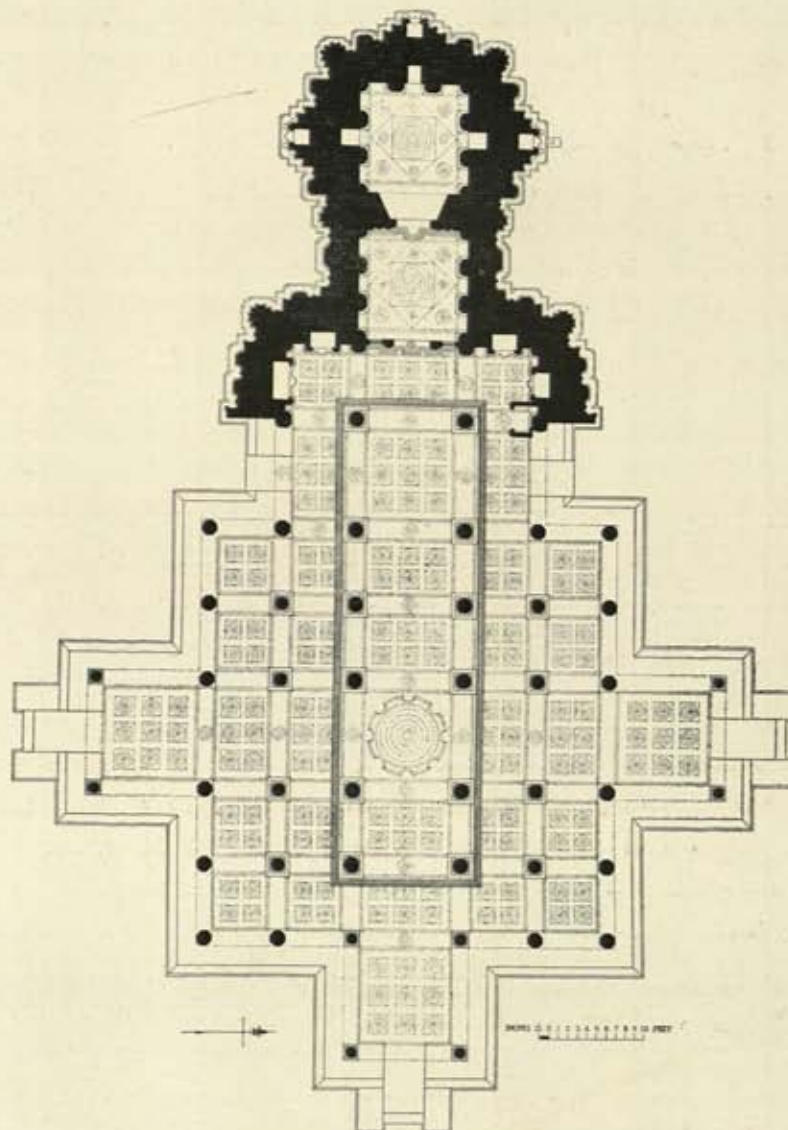
Another temple in the village is dedicated to Lakshmī-Nārāyaṇa and consists of a garbhagriha and a sukhanāsi. The lintel over the garbhagriha door has Gajalakshmī carved, while that over the sukhanāsi has the figure of Vēṇugôpāla. The image inside is a good piece of Hoysala art in a sitting posture with the attributes: śaṅkha, padma, gadā and chakra and Lakshmī sitting on the lap.

### BANDANIKE.

Bandanike, which is described as the capital city of the Kadamba kings of Nāgarkhaṇḍa, must have been a prosperous town in the 11th and 12th centuries. The ruins of the city cover an extensive area the whole of which is over-grown with thick forest harbouring wild beasts. The most important of the monuments found here have been noticed in the Archæological Report for 1911 (Para 41).

Among these the Jain Basti is the earliest having been mentioned in an inscription, dated 918 A.D., the Trimūrti temple is the largest and the Sômesvara temple, called Boppêśvara in the inscription standing near it, is the handsomest. The basti was restored and the front maṇḍapa added by one Boppa Śeṭṭi about the year 1200 and in 1203 A. D. some more devotees granted endowments to it for its maintenance. No definite date for the construction of the Trimūrti temple can be ascertained but by comparison of the style and treatment, it may be assigned to the same period as the Sômesvara temple, *i.e.*, to about 1160 A.D. This last temple contains two carved screens fixed on either side of the front door, which show admirable workmanship (Plate XVIII, 2). Fortunately both of them are still in good condition though one of them has cracked from top to bottom. As these are rare specimens of perforated work, it would be well if at least this temple is





KAITABHĒŚVARA TEMPLE  
KURATUR - SORAB TALUK

(p. 49).





cleared of all vegetation and preserved from further deterioration by means of all protective measures necessary.

Besides the above there are three more temples : one dedicated to Banāśaṅkarī, one dedicated to Śiva and the other empty. The Śiva temple is called Sahasralinga temple but the inscription standing near it calls it Sômêśvara. All these are in ruins and not interesting architecturally.

## KITTUR.

### HEGGADDEVANKÔTE TALUK.

To the north-west, about a mile away, is a fort about 100 yards by 100 yards, with a mound formed by a collapsed mud wall with a moat. Inside is a large foundation called the Pâllegâr's Palace. To its east is a small Basava temple with a Basava standing on an octagonal pillar with the engravings of Kālī, Bhairava, Tāṇḍavêśvara, Naṇḍiśvara, Chāmuṇḍā, Vaiṣṇavī, Durgā and two Bhṛingis riding on the shoulders of two women. Near the door is a slab on which a man, his lady and child are marching with a swordsman behind them, his sword being uplifted. These sculptures appear to be of the Pâllegâr times. To the left of the road to Marāḷi is a mound formed by the fallen west gate near which is a slab of granite, 4' x 2' bearing a Kannāḍa inscription of nearly 17 lines. It is in modern 17th century characters and mentions the name of Śṛiṅga Nāyaka in the 3rd line.

#### Fort.

#### Ancient Site.

To the north of the town is a lane called the 'Kaḷḷōṇi' leading to the Jiyāra village. Its floor is strewn with pieces of old large size bricks. A water course by its side shows the ground, about 2' below, to be full of pottery, bricks, etc., which are at least 800 years old, if not older. In the field belonging to Deva-Chandrayya is a shrineless Basava called 'Naḍu-kêri-Basava' near which is a Nāyak's image (4' high) with dagger in his right hand. Round granite pieces are found nearby showing Chalukya or Hoysaḷa connections. Nearby is also a liṅga which is, perhaps, at least 1,000 years old. The Basava is certainly not of the Hoysaḷa times : it is plainer and perhaps, also, 1,000 years old.

The field to its south is pointed out as the old 'Sûle-gêri'. To its south-east is a field called 'Lachchi-hola' in a corner of which a pit was sunk. Here at a depth of 1½' only was found a row of bricks fallen on the broad end, evidently of a collapsed wall. These bricks measured 12" x 6" x 2" and are probably of a smaller kind than the larger ones measuring 16" x 9" x 2¾" or 3" said to be found in the Sûle-gêri and 'Basavanaguḍi hola'.

The Rāmêśvara temple is a structure of moderate size mostly reconstructed in the early part of the 19th century, but having some old

#### Ramesvara Temple.



relics. The building stands in a walled court-yard (130' × 100') and has a garbhagṛiha, a sukhanāsi, a six-pillared navaraṅga, a small mukhamanṭapa and a Dēvi and Nāṇḍi shrines. The garbhagṛiha (8' × 7') which is plain and of granite stone, has a large black līṅga (2' 3" high). The sukhanāsi (7' × 7') contains a small Basava of the 19th century. Its doorway is plain with modern dvārapālas. In the navaraṅga are kept Nāgas, Gaṇapatis, etc. But the most ancient image among them is that of Mahishāsuramardini, a relief figure, 4' high, standing on a buffalo's head. The pose is very much like that of a similar figure in the temple at Nāṇḍi, while the form of the body is like that of the Bhairavī figure in the Kōlāramma's temple at Kolar. The image wears a kirīṭa and shorts and holds horn (?), chakra, śaṅkha and kaṭihasta.

### ARASINAKERE.

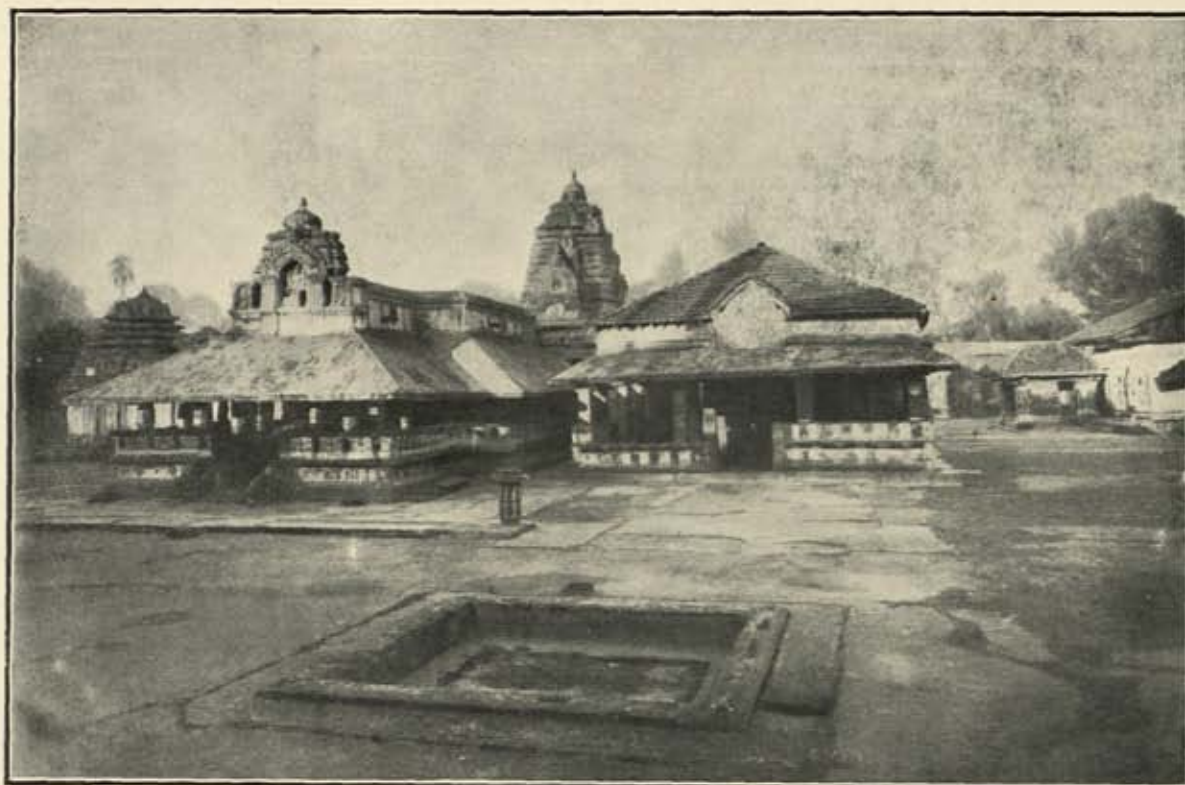
Near Chaṭṭṇahalli, about 10 miles south-west of Mysore, is situated this village with a small silted up tank and a temple of Mahadēvēśvara. About quarter of a mile directly to the east of the village runs a water course, silted up and choked in several places, which appears to have cut deeply into the ground in the past, ultimately emptying itself into the Kapinī river near Rāmapura. About 10' below the ground level, there appears to be a bed of pot-stone rocks. One of such rocks was probably jutting out prominently in the path of the water course. It is possible that the Bull on the Chāmuṇḍī hill suggested that its pair should be carved out of this rock.

At present, in the midst of the ploughed fields, we notice a large oval hollow (about 18' to 50') in the centre of which is a smaller hollow filled up with silt. Here about 10' below the ground were visible the top of the forehead of a roughly-worked large stone bull and its two short horns, each of about 3' 7" in length and 1' 9" in diameter at its base. The ornamental band encircling the root of the horns is about 3' 9" in diameter and 9" in width. (Plate XII, 2.)

As only a foot of the sculpture was visible, enquiries were made to collect more information. About 20 years ago, Śivapāda-svāmi, the popular Jaṅgama of Mysore, had, it appears, with the permission of the Jahagīrdār Sardar Gopal Raj Urs, excavated here and disclosed to view the Bull's ears, eyes, snout, hump and part of the body. According to tradition, it is said that the feet of the bull have not been carved out of the living rock and that the sculptor Ḍakaṇāchāri left the work thus unfinished, leaving even his tools on the spot. On a little excavation, two unfinished ears, each of the length of 3' 6" and of the width of 1' 6" at the base, were unearthed.

### Colossal Bull.





1. MADHUKESVARA TEMPLE AT BANAVASI: FRONT VIEW (p. 52).



2. MADHUKESVARA TEMPLE AT BANAVASI:  
MADHAVA FIGURE (p. 52).



3. RAMESVARA TEMPLE AT KUPPAGADDE:  
INTERIOR VIEW (p. 56).





## PART III—NUMISMATICS.

SOME VIJAYANAGAR COINS—(*Continued*).*SADĀŚIVARĀYA, 1542-1570.*

(PLATE XXI—1.)

Type A :—**Lakshminarayana.**

(a) GOLD VARĀHA.

1. Ai . 45 Wt. 52·6.

Obverse :—Vishṇu and Lakshmī seated on raised seat.

Reverse :—Three line Nāgari legend with interlinear rules :—

Śrī pra tâ  
pa Sa dā si  
va rā ya

2. Ai . 45.

Obverse :—Similar to No. 1, but fainter.

Reverse :—Similar to No. 1, but the third line reads :—

(Rā) ya ru

(b) GOLD HALF-VARĀHA.<sup>1</sup>

3. Ai . 4 Wt. 25·6.

Half Varāha similar to No. 1.

Sadāśiva Rāya's Varāhas are often confused with those of Sadāśiva Nāyak of Ikkeri. The emperor was a Vaishṇava and his coins generally have on the obverse Vishṇu and Lakshmī with conch and discus ; while on the reverse there is invariably the title 'Rāya' and often the word 'Pratāpa.' The Nāyak, though a very broad-minded ruler, was a Śaiva by birth and his coins have Śiva and Pārvatī with trisūla, ḍamaruga, etc., and only the legend 'Śrī Sadāśiva' on the reverse. On some Vijayanagar specimens, 'Rāya' becomes 'Rāyaru,' the addition being due to the nominative plural termination of respect usual in the Kannaḍa language. The legend also indicates the predominance of this language at the court under the Tuluva dynasty as contrasted with the 'lu' in Tirumala-Rāyalu which shows that Telugu rose into importance under the Āravīḍu dynasty, perhaps with the transfer of the capital to Penukoṇḍa.

<sup>1</sup> Ind. Ant. XXI, p. 322.

It is significant that the *de facto* ruler of the time, Rāma Rāya, did not issue coins in his own name. The military situation led the great general to assume control over the empire; but he was still loyal enough to the dynasty of his father-in-law to let Sadāśiva reign and appear on the coins and inscriptions as the sovereign of the empire.

Type B. Copper:—**Garuda.**

4. Ae.

Obverse:—Garuda kneeling to left, as on a coin of Kṛishṇarāya.

Reverse:—Three line Nāgari legend:—

Srī Sa dā  
si va rā  
ya ru

5. Ae.

Obverse:—In circle of dots Garuda similar to No. 4.

Reverse:—Three line Nāgari legend with double rules between the lines and each letter in a square:—

Srī  
Sa dā si  
va rā ya

6. Ae. Small coin.

Obverse:—Garuda seated in padmāsana with folded hands.

Reverse:—Nāgari legend as above, with 'Si va' clearly visible.

No. 4 is not found in London or Mysore. It appears to exist in Madras and is figured and described by Hultzsch.<sup>1</sup> No. 5 is important as it leads on to the chequered reverse types which became so common after this period.

Sadāśiva was content to reintroduce the Lakshminārāyaṇa and Garuḍa types, the former of which was for a long time in disuse. His name would show that the Tuluva dynasty became pronouncedly Vaishṇava only after it rose to power and in its more humble days, it was more under Smārta influence.

Rangachari and Desikachari<sup>2</sup> attribute a coin with 'Lion' (Horse?) passant to left on the obverse and an uncertain Nāgari legend on the reverse to Sadāśiva Rāya. It is difficult to read the legend as 'Srī Sadāśiva Rāya.' The coin figured by them is more probably a provincial issue.

<sup>1</sup> Ind. Ant. XXI, p. 322.

<sup>2</sup> Ind. Ant. XXIV, p. 25, No. 6.



## THE ĀRAVĪDU DYNASTY.

TIRUMALARĀYA, 1570-73.

Type A:—Sri Rama.

(a) VARĀHA.

7. Ai. . 45. Varāha Wt. 51·6.

Obverse:—On raised seat meant to be a throne,<sup>1</sup> Śrī Rāma is seated wearing tall crown or kirita, with Sītā seated by his side to the left and Lakshmaṇa standing behind the throne to the right. Lakshmaṇa has a strung bow on his right shoulder and his hands are joined in devotion. Rāma's right hand is in the abhaya mudrā or attitude of reassurance.

Reverse:—Three line Nāgari legend with interlinear rules:—

Śrī Ti  
ru ma la rā  
ya lu

8. Ai. Varāha.

Obverse:—Very low relief, in dotted border similar to No. 7. Lakshmaṇa holds the bow in his left hand and is nearly hidden by the margin.

Reverse:—In dotted border with creeper in front stands Hanumān to left with hands joined and tail raised up.

The unusually low and faint relief shows that this specimen came from a mint different from that of No. 7.

(b) HALF-VARĀHA.

9. Ai. Half Varāha. Similar to No. 7.

Tirumala's Varāhas bear on the obverse a group which evidently stands for the coronation of Śrī Rāma with only Rāma, Sītā and Lakshmaṇa.

After Sadāśiva's death in 1570, Tirumala Rāya found it necessary for military reasons to make Penukoṇḍa his capital. He thus transferred himself and his empire from the protection of God Virūpāksha of Vijayanagar to the care of Rāma-chaṇdra. Tirumala still invoked on his inscriptions Gaṇapati, Śiva and Viṣṇu, and had always the old imperial colophon 'Śrī Virūpāksha' in Kannaḍa.<sup>2</sup> Yet owing to the resistance offered by Penukoṇḍa to the Moslems combined with the influence of the Śrī Vaiṣṇava teachers and possibly the choice of Rāma as the special deity

<sup>1</sup> Ind. Ant. XX, p. 307; E. C. S. I., No. 182 figures one of these coins but the legend is read incorrectly. (= Elliot: Coins of Southern India).

<sup>2</sup> C. C. Krishnamacharlu in the Ind. Ant. 1915, p. 225.



of the emperor, he introduced Rāma on the coins. It is likely that the tradition about the Rām-Taṅkas said to have been minted at the coronation of Rāma, may have led to the issue of a large number of new Rāma-Taṅkas<sup>1</sup> on and subsequent to the coronation of his devotee Tirumala Rāya. As the reign of Tirumala synchronises with the revival of the worship of Rāma in South India under the leadership of the Tātachāryas, it is reasonable to hold that some of the Rāma-Taṅkas of good gold which are worshipped in South India were produced in the days of Tirumala and his successors. But a large number of them, especially those of silver and alloys, are imitations produced not only in the south but also in the north as is borne out by the Hindi couplet on some of them:—

Rāma, Lachmana, Jānakī! May Victory be to Hanumān.

Tirumala's coins bear witness not only to the highly devotional character of the emperor but also to the fact that after Tālikōta the Karnaṭaka Empire not only drove back the invaders but was able to recover a great deal of its territory, finances and prosperity, though its organisation might have become more decentralised and its prestige greatly diminished.

#### Type B:—Conch and Discus.

10. Ae. '65

Obverse:—In ring of dots, large conch to left and discus to right, with crescent moon above and sun below.

Reverse:—In linear circle surrounded by a ring of dots, dagger in centre and on both sides of it three line Nāgari legend reversed:

(cha)  
la ma  
rā ya

#### Type C:—Garuda.

11. Ae.

Obverse:—In ring of dots, anthropoid Garuḍa kneeling to left with dagger in front and conch and discus on both sides of head.

Reverse:—In double lined circle with ring of dots between them, three line Nāgari legend reversed with interlinear rules:—

Sri Ti  
ru ma la  
rā ya

The two copper coins No. 10 and 11 appear to be cast and are similar in make to the Madura coins of Venkaṭappa Nāyaka.

<sup>1</sup> E. C. S. I., p. 99.



The conch and discus are distinctive Vaishṇava symbols and stand respectively for Viṣṇu's terrible discus or chakra named Sudarśana, with flames darting forth from it; and his conch, the Śaṅkha Pañchajanya, which he took as a trophy from the demon Pañchajana and with which he blew his triumphant blast in the hours of battle and of victory. These two emblems passed from the Kārṇāṭaka Empire to the kingdom of Madura where they appear on the coins of some of the Nāyaks. But they found a final home in Madura's feudatory and later successor for power in the south-west, Travancore. In this latter kingdom, the chakra appeared so commonly on the coins that a class of them became known as 'Chakrams,' which are still the most popular copper pieces circulating in that state.

Type D:—**Boar.**

12. Ae. '6

Obverse:—In linear ring surrounded by a ring of dots<sup>1</sup>, boar charging to right with lifted tail and bristles on back standing on end. The boar wears girdle ornament. In field above, dagger and sun.

Reverse:—In linear ring surrounded by ring of dots, corrupt three line legend with interlinear rules in Nāṇḍi Nāgari characters, resembling Kannaḍa characters:—

Sṛī Ti  
ru ma la  
râ ya

There can be no uncertainty about the legend, though the omission of some parts of the characters makes it difficult to read.

13. Similar to No. 12 as figured by Elliot<sup>2</sup>. The legend was read as "Chalam (Chalan) Triramala taka (tanka)." The legend is correctly:—

Sṛī Ti  
ru ma la  
râ ya

The Nāṇḍi Nāgari characters have acquired a peculiar form perhaps owing to worn out old legends being copied by illiterate craftsmen or, more probably, owing to a change in the mode of writing due to the influence of Kannaḍa characters.

14. Ae. '6

Obverse:—In ring of dots, Boar to right with raised tail<sup>3</sup> and bristles and dagger and crescent moon above.

Reverse:—In ring of dots, corrupt three line Kannaḍa legend with interlinear rules:

Sṛī Ti  
ru ma la  
râ ya

<sup>1</sup> E. C. S. I. No. 103.

<sup>2</sup> E. C. S. I. No. 104.

<sup>3</sup> Elliot: Num. Gleanings. No. 11-17.



The specimen is ruder than No. 13, and the legend barbarous. Hultzsch holds that it is corrupt Kannada<sup>1</sup>.

The boar is Âdi Varâha, the third incarnation of Vishnu. It was the famous crest of the Châlukeyas. It is interesting to find Tirumala Râya reviving the old Châlukyan boar, perhaps in connection with the temple of Śvêta Varâha at Śrî Mushna. Elliot<sup>2</sup>, Hultzsch and Rangachari and Desikachari<sup>3</sup> have published several coins of the 'Chalama Tirumala' variety.

#### Type E:—Elephant.

##### 15. Ae.

Obverse:—In broken linear circle with a ring of dots outside<sup>4</sup>, tusker elephant to left with sun and moon above and dagger in front. Four dots under a line in field below.

Reverse:—In lined circle with ring of dots three line Nâgari legend:—

(Śrî cha)

la ma

râ ya

Rangachari and Desikachari read the legend as 'Uttama Râya'. 'Chalama Râya' may be better as the title 'Chalama' appears on other coins of the boar type and of Veṅkaṭa Râya I. Its exact significance and its attribution to Tirumala Râya are both doubtful.

#### Type F:—Bull.

##### 16. Ae.

Obverse:—Bull couchant with dagger.

Reverse:—Nâgari legend 'Tirumala' reversed.

On page 25 of Vol. XXIII of the Indian Antiquary, Rangachari and Desikachari publish the coin. They read the legend as 'Uttama Râya' and explain it in a long note concluding that it refers probably to Achyuta Râya. The legend is perhaps 'Tirumala' reversed and the coin most probably the issue of some Viceroy in the Udayagiri area. The couchant bull was not a symbol of the Karnâṭaka Empire in its best days. It appears to have come with the Telugu influence from the Koṇḍaviḍu border land more than from Râmêśvaram where also it was an old device. This fact that about this time the Crown Prince Śrî Raṅga actually took Udayagiri and Koṇḍaviḍu supports the view that this type was issued by Raṅga in the name of his father after Koṇḍaviḍu was taken. That the bull in some form could still appear on the coins of the empire bears out the fact that Tirumala worshipped both Śiva and Vishnu though his personal inclination was towards Râmachandra.

<sup>1</sup> Ind. Ant. XXI, p. 322.

<sup>2</sup> E. C. S. I. No. 103.

<sup>3</sup> Ind. Ant. XXIII, p. 25.

<sup>4</sup> Ind. Ant. XXIII, p. 25, No. 4.



*ŚRĪ RAṄGA RĀYA I, 1573-1585.*Type A:—**Venkatesa.**

17. Ai. 5 Varāha Wt. 52-8.

Obverse:—Under ornamental arch supported by ornamental pillars, god Venkaṭeśa standing to front as on a Venkaṭeśa type of Kṛṣṇarāya.

Reverse:—Three line Nāgari legend with interlinear lines:—

Śrī ra(n)

ga rā

ya

Śrī Raṅga Rāya I's chosen deity would appear to be Venkaṭeśa of Tirupati as he chose that god for the obverse of his coins following the model of Kṛṣṇarāya. The condition of the coin shows that art was still flourishing and the finances of the Empire were quite good. It was Śrī Raṅga Rāya I who evidently revived the Venkaṭeśvara series. That the Emperor was not a bigoted Vaishṇava yet is shown by his continuing the old practice of invoking Gaṇapati, Śiva and Viṣṇu in his inscriptions and using the old Kannaḍa colophon 'Śrī Virūpāksha'.<sup>1</sup>

*VENKATARĀYA I, 1585-1614.*Type A:—**Venkatesa.**

(a) GOLD, "VENKATARĀYA VARĀHA."

18. Ai. 45. Varāha. Metal, fair quality Wt. 52 (?)

Obverse:—Under plain arch supported by pillars of dots, God Venkaṭeśa standing to front as on a coin of Kṛṣṇarāya.

Reverse:—Three line barbarous Nāgari legend with interlinear double rules.

Cha la ma

Vaṇ ka ṭa

ra yā

(b) GOLD HALF-VARĀHA.

19. Ai. Venkaṭarāya Half Varāha.

Obverse:—Under ornamental arch supported by ornamental pillars, Venkaṭeśa standing to front.

Reverse:—Similar to No. 18. But the legend reads:

Vī ra

Ven ka ṭa

rā ya

<sup>1</sup> Bidie: Pagoda or Varāha coins, p. 47.



The Veṅkaṭeśvara types are numerous and the only ones among them which can be assigned with any certainty to any definite ruler are those bearing the king's name Veṅkaṭa Rāya as distinguished from the god's name 'Veṅkaṭeśvara.' The word 'Chalama,' which is met with also on some coins of Tirumala Rāya, has been explained as 'Saluva'; but its real meaning is still uncertain. The title 'Vīra' is only a reversion to the old title of Harihara I and Bukka I and would be properly applied to the last great ruler of the empire. On the coins, the form 'Veṅkaṭa Rāya' always appears and not 'Veṅkaṭapati,' and there is little doubt that it refers to Veṅkaṭa Rāya I who wielded real authority in South India. That the empire in his day was still prosperous is borne out by the comparatively good kind of coinage issued and the gold in the coins.

Veṅkaṭa Rāya I was an able soldier and ruler. But the Shahis gave him such trouble that he had to change his capital several times. These experiences and the probable annexation of Vijayanagar by the Moslems induced the king to alter his colophon to 'Śrī Veṅkaṭeśa' in Kannaḍa. He was crowned by a Śrīvaiṣṇava guru and was himself so far a follower of that sect that, in his inscriptions, Veṅkaṭeśa is invoked at the commencement and only Viṣṇu exclusively in other places. Henceforth Śrīvaiṣṇavism became the king's religion and the ruler greatly encouraged the worship of Veṅkaṭeśa, the family god of his family gurus, the Tātāchāryas.

#### Type B:—Garuda.

20. Ae. 8. Large and thick.

Similar to Kṛṣṇarāya's Garuda type but the legend is in mixed Nāgari and modern Kannaḍa characters and reads:—

Śrī  
Veṅ ka ṭa  
rā ya

Hultzsch attributes this type to Veṅkaṭappa Nāyak of Madura. But the use of the word 'Rāya' and the close resemblance of this type to the Garuda type of Kṛṣṇarāya points to its being an issue of Veṅkaṭarāya I.

#### Type C:—Hanuman.

21. Ae. 5. Smaller than 20.

Obverse:—Rude anthropoid Hanumān to left, with right hand uplifted as on Harihara's coins.

Reverse:—In ornamented square, two line Nāgari legend:—

Śrī (Veṅka?)  
ṭa rā va



The figure is more like Hanumân than Garuḍa and the square on the reverse makes it contemporaneous with the issues of the Madura Nāyaks. The last letter of the legend may suggest the Mahrattas of Tanjore who also had a Venkṭa Râv. But the association of Hanumân with Garuḍa and the figure of the former closely resembling the obverse figure of the issues of Murâri and Harihara I make the coin more probably that of a Venkṭa Râya of the Karnāṭaka Empire. As it is unlikely that Venkṭa Râya II issued any coinage in his own name, the specimen has been attributed to Venkṭa Râya I.

Rangachari and Desikachari attribute a variety with Hanumân on the obverse and a Nāgari legend on the reverse to Venkṭapati and read the legend 'Śrī Venkṭapati Râya.' The same legend is read by Hultzsch 'Vīra Bhūpati Râya.'

*SRI RAṅGA RÂYA II, 1614-1615.*

Type:—**Bull couchant.**

22. Ae.

Obverse:—Bull couchant as on Tirumala Râya's No. 16.

Reverse:—Telugu legend:—

Che ka râ  
ya lu

The distinctly Telugu legend and the couchant bull suggest that the specimen was issued in the Udayagiri area. It has been assigned to Śrī Raṅga Râya II as he was generally known by his title 'Chikkarâya' or the crown prince or, better still, as co-regent. In the capacity of Viceroy, he ruled the north-east frontier as every other crown prince had to do in those days and it is not unlikely that the specimen in question was issued by him in his own name even when his uncle was still on the throne. Towards the end of the latter's reign he allowed the Viceroys to be practically independent and it would be nothing unusual if the co-regent issued copper coins in his own name as Madura was even then doing.

*VENKATAPATI RÂYA II, 1630-1642.*

Type:—**Venkatesa with Consorts.**

23. Ai. Varāha.

Obverse:—God Venkṭeśa with Śrīdēvi on right and Bhūdēvi on left.

Reverse:—Uncertain.

This type was the original of the 'Three Svâmi' pagoda which even the E. I. Co. issued in its earlier days.



*ŚRĪRĀṄGA RĀYA III, 1642-1655-1664.*

Type A:—**Venkatesa.**

(a) **GAṆḌIKÔṬA VARĀHA.**

24. Ai. '5 Varāha. Wt. 51.5 underweight. Much alloy<sup>1</sup>.

Obverse:—Under arch, Venkaṭeśa as on Venkaṭarāya I's coins.

Reverse:—Fine three line Nāgari legend:—

Śrī Veṇ ka  
ṭe sva rā  
ya na maḥ

25. Ai. '5 Varāha.

Obverse:—Similar to No. 24, but art poorer, pillars still elaborate.

Reverse:—Three line Nāgari legend of which only part is clear:—

śrī Va  
ka .... ra  
na ma

standing for 'Śrī Venkaṭeśvarāya namaḥ'.

26. Ai. '45 Varāha<sup>2</sup> Wt. 52.3.

Obverse:—Similar to No. 24 but a little less elaborate.

Reverse:—Three line Nāgari legend, barbarous.

On No. 24, the inferiority of the metal shows that it was issued by the Government in financial difficulties. The legend is more indefinite in character on 25; it is possible to read the legend though it is barbarous. Bidie<sup>3</sup> reads it as 'Sri Ram, Raja Ram, Ram Raja,' which is evidently inexplicable and incorrect. The legend on No. 26 has been read by Hultsch as 'Śrī Venkaṭeśvarāya namaḥ'; but it is very indistinct and may be read differently.

(b) **HALF VARĀHA.**

27. Ai. Gaṇḍikôṭa Half Varāha.

Similar to Gaṇḍikôṭa Varāha.

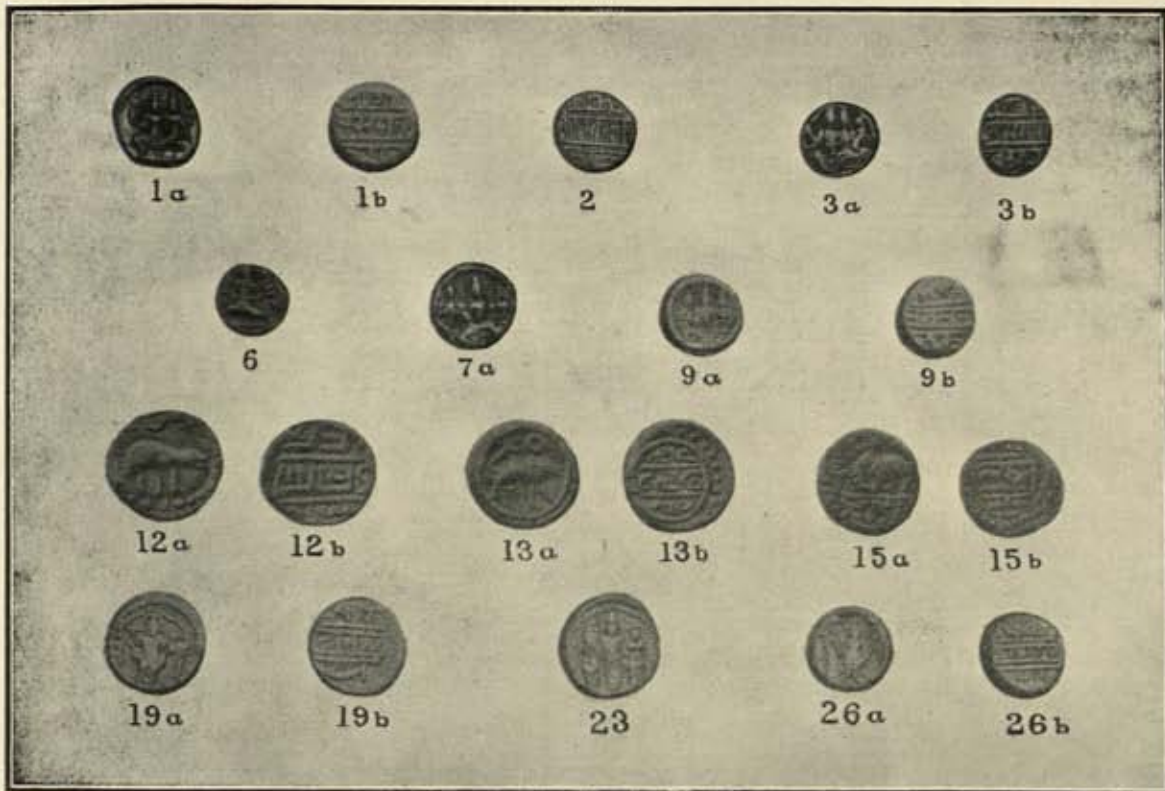
Subsequent to 1615, the last rulers of the decaying empire sought refuge in the great God of Tirupati and issued gold pieces in his name only. These have his effigy on the obverse and on the reverse a Nāgari legend, often an illegible scrawl: "Śrī Venkaṭeśāya namaḥ," meaning "Adoration to Śrī Venkaṭeśa." Such coins are widely used for worship in South India especially by the Śrīvaiṣṇavas. It cannot

<sup>1</sup> Bidie, p. 46.

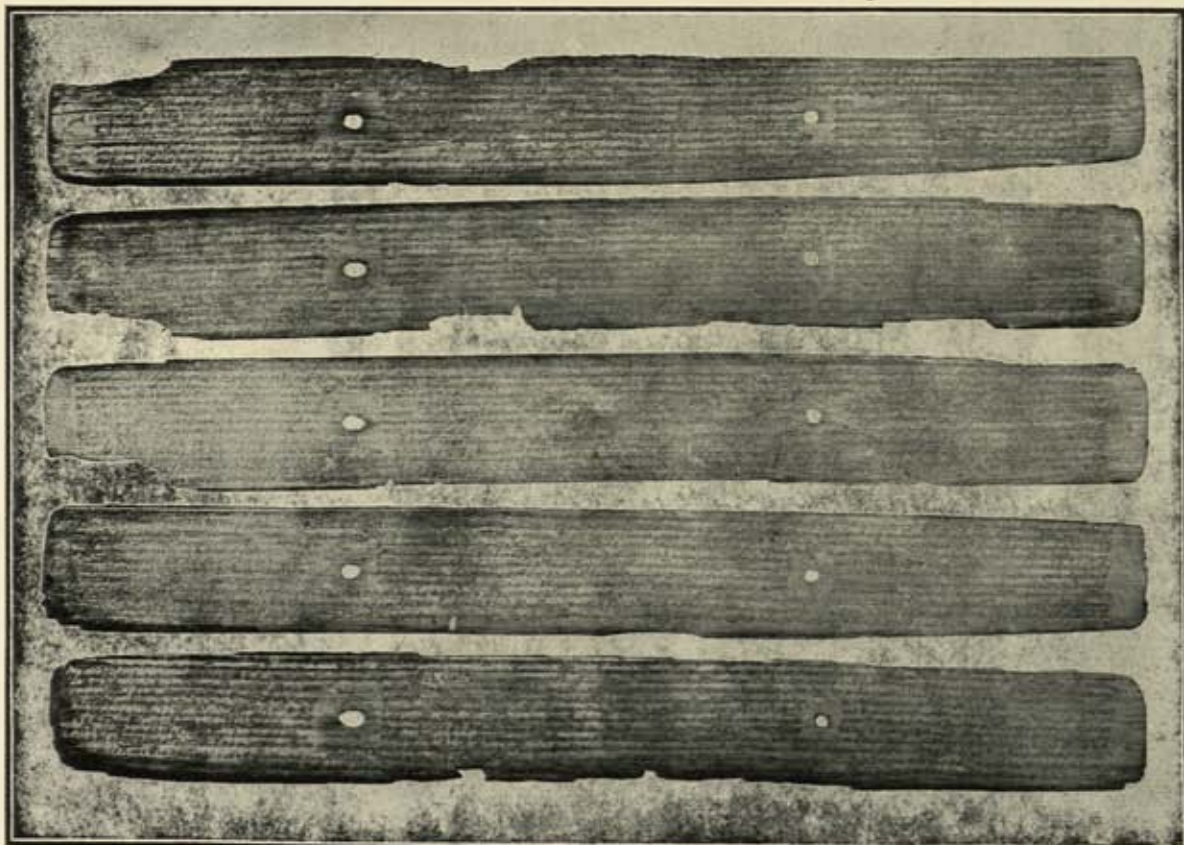
<sup>2</sup> Ind. Ant. XX 307; E. C. S. I. No. 106.

<sup>3</sup> Bidie, p. 47.





1. COINS OF SADASIVARAYA AND HIS SUCCESSORS (p. 69).



2. SUKTISUDHARNAVA (p. 80).





be definitely said that Veṅkaṭarāya I himself did not issue them in his last days. However, it continued to be issued by the local rulers until they were conquered by the Shahi armies in 1646 and later. They show a varying quality of metal, a varying standard of art and a varying clearness of legend and would appear to have been issued mostly in the days of Rāmachandra and Veṅkaṭarāya II. The Moslem conquerors copied it in whole or in part owing to its great popularity and later on the East India Company continued to issue its pagodas with the figure of Veṅkaṭeśa on them. The Veṅkaṭeśa type is generally known as the Gaṇḍikōṭa Varāha, after a fortress in the Cadapah District which was one of the strongholds of the Karṇāṭaka empire in its last days.

---

## PART IV—MANUSCRIPTS.

## MALLIKÂRJUNA'S SŪKTISUDHÂRṆAVA.

## A GREAT ANTHOLOGY OF OLD KANNADA POETRY.

(Plate XXI, 2).

It has been well-known that the poet Mallikârijuna produced this work in the reign of Sômêśvara Hoysaḷa. Till now only two fragmentary manuscripts of the work appear to have been known. A fresh and correct manuscript of the same work has been discovered at Belur, Hassan District, in the library of Mr. Rāma Dās, a descendant of the famous scholar, musician and poet Vaikuṇṭha Dāsa of Belur.

The Belur manuscript is practically complete except for the loss of the last chapter and does not bear any sign of the last portion

**Belur Manuscript.**

having been copied out at all. The manuscript contains 62 palm leaves (size : 17" × 2") of which the right hand side of the first leaf has been lost. The title of the last or the 18th chapter which is missing is mentioned in the introductory chapter as Virôdhijaya and the first chapter of the manuscript appears really to be composed of what ought to be two different chapters, *viz.*, Pīṭhika and Samudra-Varṇanam. The first and second chapters only contain the proper prose colophon mentioning, in addition to the name of the chapter, the fact that it is a portion of the work called 'Kāvya-sāra' composed by Mallikârijuna. At the end of each of the other chapters only the chapter name is given.

There is no definite indication of the date of copying. This has to be inferred from the palæography of the manuscript. The scribe appears to have been a man of learning and culture and he has used the difficult letter 'ॐ' correctly. At the same time the aspirates like 'dha' 'tha', etc., have the vertical separation strokes at the bottom. These and other features suggest that the manuscript might have been copied in the 17th century.

Only two other manuscripts of this 'Kāvya-sāra' have been known and both of them are now in the Government Oriental Library,

**Description of other Manuscripts.**

Mysore. Both of these are paper manuscripts. The smaller of the two which bears the Register No. K. A. 51 contains only the first 8 chapters, of which the 2nd and the 8th are both incomplete. So far as it goes, its readings and versions agree very closely with the Belur manuscript. The chief differences are these:—

- (1) Chapter I of K. A. 51 is the introduction and Chapter II is 'Samudra-Varṇana'.
- (2) It contains 28 stanzas which are absent from the Belur manuscript, while the latter has 20 stanzas which are not found in K. A. 51.



Evidently the two manuscripts were copied from two different sources and K. A. 51 was probably the manuscript which was used by the editors of the first edition of the 'Kāvya-avalôkana.' K. A. 51 is highly useful in supplying the missing portions of the first leaf of the Belur manuscript.

The other manuscript bears the Register No. K. A. 180. It bears the same title and has 15 chapters corresponding in name to the first fifteen chapters of the Belur manuscript. But the differences between this manuscript and the other two are so great that it would be difficult to identify it as the same work :—

- (1) The first half of the first chapter containing Hoysala genealogy is altogether omitted.
- (2) Though each chapter begins with similar sets of stanzas descriptive of the contents of the chapter, the succeeding stanzas are in a very different order and the selections also considerably differ. Many verses composed by poets subsequent to Mallikârijuna like Chaṇḍarasa (A.D. 1300)<sup>1</sup> Madhura-kavi (A.D. 1385)<sup>2</sup> and a stanza from Sômarâja are also inserted, though a very large proportion of the verses are identical with those found in the other two manuscripts.
- (3) There are definite differences also in the invocatory stanzas which will be discussed under the religion of the author.
- (4) The colophons also differ.

Of the three manuscripts now under consideration it is comparatively easy to decide that No. K. A. 180 should not be relied upon. Since it contains the writings of later writers it is not correctly the work of Mallikârijuna. It appears to be the attempt of a later writer to produce another anthology using Mallikârijuna's work and making additions from later writers thereto. Its main use would perhaps be in supplying us with alternative readings for verses whose identity can be definitely established in two works. Further it may have its own independent value as a revised anthology of a later date. Another work of a similar nature and bearing also the title Kāvya-sâra was produced at a later age by Abhinava-Vâdi-Vidyânaṇḍa.

It was noted above that the other two manuscripts are practically identical so far as they go, though the Belur manuscript is definitely more valuable since it is fuller, more correct and is much older. K. A. 51 would, of course, help to supply the missing portions of the first chapter.

In the present note the Belur manuscript is solely relied upon except for the fact that the missing portion of the first leaf is made up from K. A. 51.

<sup>1</sup> R. Narasimhaçhar : Kavicharitre Vol. I, page 403.

<sup>2</sup> *ibid.* page 427.



The name of the poet is distinctly mentioned as Mallikârijuna and a note has been published about him in Mr. R. Narasimhachar's *Karnāṭaka Kavicharitre*, Vol. I, pages 369-80. Mr. Narasimhachar in reviewing the work assigned the date circa

### The Poet.

1245 A.D. to its author whom he has correctly mentioned as being connected with Sômêśvara Hoysala and his father Narasimha. But a change made by Mr. Narasimhachar in the second edition of his work has given rise to a doubt about the religion of the poet. Mr. Narasimhachar states in this edition that the work begins with the praises of Jina and therefore the poet was a Jain, while in the first edition both these statements are absent, the religion of the poet being thus an open question. On this point and on the question of the date of the author, Dr. A. Venkatasubbiah has published an article in his book 'Kelavu Kannaḍa Kavigala Jivana Kâlavichâra', (page 182) holding the view that the author was a Smârta Brâhman identical with Chidânanda Mallikârijuna of Basral and the work was definitely produced in the year 1263 A.D. Mallikârijuna's work is an important evidence and, sometimes the only one, for the dates of several authors whom he quotes. Since the Belur manuscript has now been discovered, an attempt is made below to decide these points of controversy, namely :—

- (1) the identity of the poet,
- (2) his religion,
- (3) his date.

From a close study of the manuscripts and the position held by the two differing scholars it looks very probable that Mr. Narasimhachar wrote his note for the first edition of the *Kavicharitre* with only the original of K. A. 51 and that the changes were made in the second edition on the basis of the information obtained by a glance at the commencement of the original of K. A. 180 without a detailed study. Dr. Venkatasubbiah has no note on the manuscript used by him.

Mr. Narasimhachar has noticed two poets Chidânanda Kavi (1235) and Mallikârijuna (C. 1245) separately and agreed that the former was the author of the Basral temple inscription of 1237 A. D. which mentions him as Chidânanda, son of Parama Prakâśa Yôgîśvara.<sup>1</sup> Dr. Venkatasubbiah identifies Mallikârijuna with Chidânanda of the Basral inscription. This identification can be supported by the following points :—

### His Identity.

1. The author of the *Sûktisudhârṇava* is mentioned as Parama Chidânanda Mallikârijuna in the colophons and as Chidânanda only in a verse in the introductory chapter.
2. Kêśirâja mentions his father's name as Chidânanda Mallikârijuna.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> E. C. III, Md. 122, line 73.

<sup>2</sup> Śabdamanidarpaṇa Ch. I, Stanza 2.



3. Several stanzas giving Hoysala genealogy in the present work are identical with those found in the Basral inscription and in Naga-mangala 98 which was also, probably, the composition of the same author.

Thus there could be little doubt that the author of the present work and the inscriptions was Chidānānda Mallikārjuna.

There is no reason to doubt Mallikārjuna's statement that he was the son-in-law of Sumanōbāṇa, the general and poet of the court of Narasimha Hoysala. Kēsīrāja names his father as Chidānānda Mallikārjuna while his maternal grandfather is stated to be Sumanōbāṇa. Thus Kēsīrāja was no doubt the son of Mallikārjuna.

#### Relationship.

The view that the poet was a Jain is held by Mr. Narasimhachar in the second edition of Vol. I of the Kavicharitre owing purely to the fact that Jina is praised at the commencement of the manuscript used by him. Since, as stated above, this version is of Manuscript K. A. 180, it may not be relied upon; nor is there any definite reason to hold that Kēsīrāja was a Jain<sup>1</sup>. Even if he was, there is no reason to think that father and son must necessarily have belonged to the same faith. Further, in the Belur manuscript not only are Vishṇu, Śiva, Gaṇapati and Sarasvatī praised but praises of Jina are significantly absent and in no part of the manuscript does there appear any indication that the author had special reverence for the Jain faith. In fact Jainism occupies a secondary position while faith in Śiva predominates including admiration for the sport of hunting in which Śiva indulged<sup>2</sup>. This and the fact that the author, as inferred above, was connected with the consecration of the Basral temple, though just as an author, go to show that the religion of the author was, in all probability, according to the Smārta sect.

For lack of direct evidence in respect of the author's date we have to depend on the dates assigned to Sōmēśvara Hoysala of whom Mallikārjuna was a contemporary. Mr. R. Narasimhachar has stated<sup>3</sup> that this king reigned from 1234 to 1254 A. D.

#### Dates of Somesvara.

<sup>1</sup> Kavicharitre, Vol. I. p. 386.

<sup>2</sup> ಮೊದಲೊಳುಮಾಮಹೇಶ್ವರನೆ ಬೇಡರರೂಪನೆ ತಾಳಿ ಬೇಂಟೆಯಾ |  
ಡಿಮೊದಿನ ವಂಶಜರ್ ಪಂಬರುಂ ನೃಪರತ್ನಿಯೊಳಂತು ಬೇಂಟೆಯಾ |  
ಡಿಮೊದ ಮೃತಾಂಶು ವಂಶತಿಲಕರ್ ಮೃಗಯಾತ್ರಿಗಳಾಗಿ ಬೇಂಟೆಯಾ |  
ದಿದರೆನೆ ಬೋಪಮಿಲ್ಲವಿಯದರ್ ಪಜ್ಜಿವರ್ ಮೃಗಯಾವಿನೋದಮಂ ||

<sup>3</sup> Kavicharitre Vol. I, p. 369. But in Vol. III intro P. LIX he has accepted that Sōmēśvara may have died in 1264 A. D.



Dr. Venkatasubbiah, on the other hand, would put the date of Sômesvara's death long afterwards *i.e.*, in about 1265 A. D.,<sup>1</sup> though he seems to have no objection with regard to his initial year *i.e.*, 1234. In the views held by them, both the scholars appear to have depended largely on others' statements: Mr. Narasimhachar following Rice<sup>2</sup> and Dr. Venkatasubbiah following H. Krishna Sastri.<sup>3</sup> It is true, as Narasimhachar has said, that Narasimha III had begun his rule in the Karṇāṭaka country by about 1256 A. D.; but it is also true, as Dr. Venkatasubbiah holds, that Sômesvara had not died by then; for the inscription Bl. 125, though it was issued by Narasimha III himself, was, in fact, issued for the prosperity of his *father's* kingdom, not for that of his own. Dr. Venkatasubbiah adduces two more inscriptions—Bl. 73 of March 14, 1255 A. D. and Hg. 10 of June 20, 1255 A. D.—to prove conclusively that even after 1254 A. D. Sômesvara was living and actually ruling his dominions from Kaṇṇanûr. But his statement, based on Mr. H. Krishna Sastri's, that Sômesvara lived up to 1265 A. D. cannot be maintained; for we are by no means certain whether the inscription dated in the 29th year of Sômesvara has any bearing whatsoever on the date of his coronation as emperor in the Karṇāṭaka country. He does not consider if it would be feasible to class as one chronological set all the inscriptions of Sômesvara irrespective of the localities they come from. Indeed, there appears to have been one system of reckoning his dates in the Kannaḍa country and quite a different one in the Tamil land. His inscriptions in the Kannaḍa country invariably give the Śaka year and other details but generally do not give the corresponding regnal year. In one or two cases where the regnal year is given—*e.g.*, Tk. 87, 5th year—the reference was unmistakably to the year of his coronation (1234) in the Kannaḍa country. Salem 69, 204 of 1910 may however be cited to show that in the north-west part of the Tamil land, too, the regnal year had reference to the year of his coronation in the Kannaḍa country. But we must remember that Salem is very near the Kannaḍa country and may have been included within its very precincts during the days of the Hoysaḷas. In the Tamil country proper the inscriptions of the time of Sômesvara are invariably dated in his regnal years but seldom give the equivalent Śaka years, though other details are sometimes given. Further, these details themselves have been misleading in view of the fact that while a few of the inscriptions may also be shown to point to the initial year of Sômesvara as having begun in 1233-34 A. D. others, which form the majority, would carry the initial year definitely backwards, though they would yet point to no definite date. A list of such inscriptions could be given but it does not

<sup>1</sup> Kelavu Kannaḍa Kavigaḷa Jivana-kāla Vichāra P. 185.

<sup>2</sup> Rice E. C. V. Intro. P. 26.

<sup>3</sup> A. S. I. 1909-10 P. 150 ff.



seem necessary here for our purposes.<sup>1</sup> Suffice it to say, however, that though the initial year problem in the Tamil country is enveloped by some amount of interesting uncertainty, it is certain that Sômesvara's governorship in the Tamil country began several years before 1233-34 A. D.;<sup>2</sup> that from such initial year his regnal years began to be counted there; and that, therefore, the inscription of his 29th year pointed out by H. Krishna Sastri and Dr. Venkatasubbiah has no bearing on the longevity of the life of Sômesvara. The Bâchalli plates<sup>3</sup> give us incontrovertible evidence of Sômesvara's death which must have occurred before 1st April 1256 and Hg. 10 affirms that he was living on June 20, 1255 A. D. We have to conclude, therefore, that Sômesvara died sometime between 20th June 1255 and 1st April 1256 and we would not be far wrong in putting his death nearer the latter than the former date.

It is not necessary to assume, as Mr. H. Krishna Sastri and Dr. Venkatasubbiah have done,<sup>4</sup> that Sômesvara was killed by Jaṭavarman Suṇḍara Paṇḍya<sup>5</sup> in 1265 A.D., for the period of the latter's rule was from 1254 A.D. to 1271 A.D. and Sômesvara could very well have been killed by him; if indeed he was killed, in 1256 A. D. This date cannot, however, be affected by the two stanzas quoted by Dr. Venkatasubbiah<sup>6</sup> in his attempt to show that Sômesvara was a contemporary not only of Krishna Kaṇḍhara (1247-61) of the Yādava dynasty but also of his younger brother Mahādēva (1261-71 A. D.). The first stanza mentioning Krishna is already found in the inscription Md. 122<sup>7</sup> of 1237 A. D. and his contemporaneity with Sômesvara is beyond doubt. But the word 'Mahādēva' occurring in the second stanza may not mean Mahādēva of the Yādavas of Dēvagiri; it may only be an exclamatory word used while describing the prowess of Sômesvara himself<sup>8</sup>. If, indeed, there was a

<sup>1</sup> We may, however, mention:—

(a) 73 of 1895, M. E. R.—Sômesvara's 2nd year, Mīna, Pūrvapaksha, 13 Monday, Pūṣam, of which the corresponding dates would be either (i) Monday, March 1, 1227 A. D. on which day the nakshatra was Āślēsha (not Pushya); or (ii) Monday, February 25, 1230 A. D. on which day the tithi was dvādaśī (not trayōdaśī). Whichever be the probable date of these, it is certain that it is anterior to 1234 A. D. i.e., the accepted year of Sômesvara's coronation in the Kannaḍa country.

(b) 103 of 1892 M. E. R.—Sômesvara's 21st year, Kurni, Pūrvapaksha, pañchami, Sunday, Anila nāl, of which the corresponding date is 12th September 1249 A. D., Sunday. The initial year would thus work up to 1227-28 A. D.

<sup>2</sup> See E. C. III Nj. 36 and IV Ng. 98 which indicate definitely that Sômesvara was ruling in the Tamil country already in 1228 A. D. *Vide* Sewel, *Hist. Ins. of Southern India*, p. 139. 602 of 1905 M. E. R. is a record of Sômesvara from Tingatūr dated Subhānu, i.e., 1224 A.D.

<sup>3</sup> E. C. IV Kr. 9.

<sup>4</sup> A. S. I. 1909-10 P. 154-56; Kelavu Kannaḍa Kavigāla Jivana-Kāla Vichāra P. 185.

<sup>5</sup> E. I. III, P. 7-17.

<sup>6</sup> Kelavu Kannaḍa Kavigāla Jivana-Kāla Vichāra p. 185.

<sup>7</sup> E. C. III.

<sup>8</sup> See R. Narasimbachar's remarks in *Kavi Charitre* Vol. III, intro. lix ff.



war between Sômesvara and Mahâdêva, the poet, whom we should also expect to have been alive at that time, would naturally have written scores of stanzas describing the exploits of his patron. According to an inscription at Bellur<sup>1</sup> it was Narasimha III, Sômesvara's son, who fought with Mahâdêva and Dr. Venkatasubbiah's attribution of the son's deed to the father is not supported by history. Nor can we guess that Narasimha III could have been sent against Mahâdêva by Sômesvara; for, while, in the first place, the significance of the word 'Mahâdêva,' as given by Dr. Venkatasubbiah, is untenable, it would also, in the second place, be difficult so to interpret the stanza as to bring out that it was not Mahâdêva but Narasimha III who led the expedition. Even without all this discussion we may, without much ado, believe that Sômesvara was dead by 1st April 1256 A. D.

The date assigned by Mr. R. Narasimhachar to Mallikârijuna's work is 1245 A. D.<sup>2</sup> But from inscriptions we learn that Sômesvara's

**Mallikarjuna's Date.** constant stay in the Kannaḍa country was only till about 1240 A. D. and that, after this date until his death, his principal 'neleviḍu' or capital was Kaṇṇanûr. Since the present work contains unidentified stanzas in Chapter V referring to the marriage of Narasimha II which must have taken place early in the century and also stanzas found in the inscriptions dated 1223 and 1228 A. D., there is reason to think that Mallikârijuna, their possible author, was more than a middle-aged man when Sômesvara became emperor. Some of the selections describe the exploits of Sômesvara's earlier years. Further, about a dozen of the stanzas in the present work which describe Hoysala genealogy are identical with similar stanzas in the inscriptions Ng. 98 and Md. 121-122 which bear the dates 1228 and 1237 A.D. For these reasons, it may be surmised that Mallikârijuna, the probable author of these inscriptions, produced the Sûktisudhârṇava in the early years of Sômesvara's reign, possibly between 1237, the date of the Basral inscription, and 1240 A. D., the probable date of Sômesvara's departure for the Tamil country. Mr. Narasimhachar has assigned the date 1245 for the reason that in the manuscript used by him—probably the original of the Mysore Oriental Library manuscript K. A. 51—stanzas from Āṇḍayya's Kabbigara Kāva have been extracted. Since Āṇḍayya's date itself depends upon this quotation<sup>3</sup> and since the present manuscript has no extracts from Āṇḍayya, it is not necessary to push Mallikârijuna's date beyond 1240. Since we have accepted the identification of our author with Chidānanda Mallikârijuna of the Basral inscription, the present work might be assigned the date C. 1237 A. D. which is the date of that inscription.

<sup>1</sup> E. C. IV Ng. 39.

<sup>2</sup> Kavi Charitre Vol. I, p. 369.

<sup>3</sup> See Kavi Charitre, p. 366.



In a stanza in the 7th chapter of the present work, there occurs a reference<sup>1</sup> to a poet named Kêśavadêva. Since the only known poet of that name during the period is the famous grammarian and author Kêśirâja, several of whose poetical compositions have been lost, the idea suggests itself that he is the person referred to. But since he is Mallikârijuna's own son and the passage refers to Kêśavadêva as an authority on the character of old female go-betweens, a doubt arises whether a father would admire his son's knowledge of this subject and record it in his work. Though such a situation is not impossible, it would be more suitable to assume that Kavi Kêśavadêva, referred to here, may be a different and perhaps an older poet.

For historical purposes about a dozen stanzas selected from various chapters of the work would be of use in addition to the well-known

**Historical Information.** verses describing Hoysala genealogy and found also in the Mandya inscriptions referred to above.

A verse in ch. 5 refers to the fact that Narasimha, probably King Narasimha II, wore a diadem at the time of his marriage. One verse found also in Md. 122 refers to Sômesvara's campaigns against Krishṇa Kaṇdhara, the Yādava prince, against the Chôlas, the Pāṇdyas and the Chêras. Several other stanzas describe graphically his campaign in the Tamil country on behalf of the emperor Narasimha, his father. We are told that his armies reached the sea, that he beheaded a Chôla and obtained booty, elephants, horses and jewels. In another stanza, found also in Md. 121, an ambitious claim is made that the Turushka king (whoever he was) held a lantern before Narasimha while the Chôla king is stated to have borne his betel bag and the king of Gauḷa walked before him as a servant. On the whole except the fact that Sômesvara beheaded some Chôla, no important information is available for history.

Mallikârijuna's Sûktisudhârṇava is a unique work in Indian Kāvya literature.

**Review of the work as in the Belur Manuscript.** Its plan is highly original. On the one hand, unlike many other kavyas, it does not develop the story of any particular hero or heroine. In fact, it has no plot at all. On the other hand, unlike the ordinary anthologies, the present work definitely adopts the machinery of a mahâ-kāvya. Sanskrit writers on poetics have described the classical features of a mahâ-kāvya as consisting of 18 main components of a descriptive nature:—

ನಗರಾರ್ಣವ ಶೃಂಗಾರ ಚಂದ್ರಾಕೋದಯ ವರ್ಣನೈಃ  
ಉದ್ಯಾನ ಸಲಿಲ ಕ್ರೀಡಾ ಮಧುವಾನ ರತೋತ್ಸವೈಃ  
ವಿಪ್ರಲಂಛೈರ್ವಾಹಶ್ಚ ಕುಮಾರೋದಯವರ್ಣನೈಃ  
ಮಂತ್ರ ದೂತಪ್ರಯಾಣಾಜಿ ನಾಯಕಾಭ್ಯುದಯೈರಪಿ |  
~~ಕತಾಂ ಚುಕ್ರವರ್ಣನೇ ಕೃತ್ಯವಾಹಶ್ಚಮುಕ್ತೇ~~<sup>2</sup>

<sup>1</sup> ಭಾವಕ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಕವಿಕೇಶವ ದೇವನಿ ಬಲ್ಲನುರ್ವಿಯೋಃ '.

<sup>2</sup> Daṇḍi's Kāvyaadarśa Ch. I, Verses 16 ff.



Mallikârijuna has taken this model of a kâvya but changed the order of the contents for the better and prefaced them with a number of introductory verses which ought, properly speaking, to form a separate chapter. The topics of his chapters in the present manuscript are :—

- |                                  |                           |                        |
|----------------------------------|---------------------------|------------------------|
| (1) Introductory : the ocean     | (2) Mountain.             | (3) City.              |
| (4) Progress of royal authority. | (5) Marriage.             | (6) Birth of a Prince. |
| (7) Moon-light.                  | (8) Sun rise.             | (9) The seasons.       |
| (10) Pleasure garden.            | (11) Water sports.        | (12) Wine drinking.    |
| (13) Love.                       | (14) Separation.          | (15) Counsel.          |
| (16) Royal messenger.            | (17) Military expedition. | (18) War (missing).    |

The details to be studied under each one of these headings have not been described in any known Kannaḍa or Sanskrit work on poetics. But Mallikârijuna, after a careful study of the work of previous authors, analyses each one of these subjects into a large number of topics and mentions them in specially composed verses at the commencement of each subject. Then selecting the best verses from the works of the previous writers, he re-arranges them under the particular topics and subjects as analysed by him.

Thus his work is a compendium giving all the descriptions of a mahâ-kâvya in the words of the great Kannaḍa poets.

The work contains, in all, more than 2,000 verses of which it has been possible to identify only about one-half as being extracted from known works in Kannaḍa. The other half appear to contain verses of two different classes : first, since it is a well-known fact that many great authors and works have now been forgotten, some of the the selections may be considered to belong to such lost works ; since some of the verses deal with varied stories, Jain, Śaiva and Vaishṇava, they are evidently extracts from various works selected for their literary merits from Jain, Śaiva and Vaishṇava authors. Secondly, a large number of verses approaching to nearly a quarter of the work refer to Hoysala kings and their exploits, particularly to Sômesvara and his earlier life including his successful wars as a prince. These suggest that they are extracts from some large work of very high quality which we are unable to identify. In the 24th verse of the introductory chapter Mallikârijuna states :—

‘ಕೃತಿಯಂ ನಿರ್ಮಿಸಿ ಮುನ್ನ ಮಾದರಿಕೆಯೋಳ ಶ್ರೀಹರ್ಷಮಂ ಭೋಜ ಭೂಪತಿಯುಂ  
ಸತ್ಯವಿ ವಜ್ರ ಹಸ್ತನೃಪಮಂ ಸರ್ವಜ್ಞ ಸೋಮೇಶನುನ್ನತಿ ನೆತ್ತಂ ದರೆಗಿಂದು ಮಲ್ಲಬುದನಂದಂ.’

In this verse, he claims that Sômesvara became famous in this world by the work of Malla or Mallikârijuna himself. The reference may be to the present work of Mallikârijuna or, more probably, to another work of Mallikârijuna describing the earlier life of Sômesvara. It must, however, be confessed that no other reference to this work has been obtainable.



The Sûktisudhârṇava is thus not only a treasury of great Kannaḍa poetry, but it is also itself a work with a very high order of literary merit. The author's knowledge of Kannaḍa literature is deep and comprehensive, his analysis almost perfect according to the old standards, his literary taste judiciously elegant. There is little that is commonplace or coarse in the work and the author is a person who cares for ideas and thoughts more than for the effect of mere grand words and sounds. *Arthalaṅkāras* are more prominent than *Śabdalaṅkāras* showing that the author had more admiration for the *Vaidarbhī* style than for the *Gauḍī*. But the artificial figures of speech themselves occupy a place comparatively subordinate to realistic descriptions of nature. The work is thus one of first rate importance to Kannaḍa Literature.

## PART V.—INSCRIPTIONS.

1

## CHITALDRUG DISTRICT.

HOLALKERE TALUK.

Nandana Hosur Copper Plate.

ಚಿತ್ರದುರ್ಗದ ಡಿಸ್ಟ್ರಿಕ್ಟು ಹೊಳಲಕೆರೆ ತಾಲ್ಲೂಕು ತಾಳ್ಯದಹೋಬಳಿ ನಂದನ ಹೊಸೂರಿನ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಆಯದು ಹಲಗೆಗಳು ಬಳಿ ಸಹ. ಎಡಭಾಗದಲ್ಲ ಗಣಪತಿಯ ಚಿತ್ರವಿದೆ.

ಒಂದನೆಯ ಹಲಗೆ (A)—

1. ಶ್ರೀ|| ನಮಃಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಬ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಂ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಾಂಭವೇತ್ ||
2. ಶ್ರೀ ಸ್ವ ರಿ ಸ್ವರಾವಮೈರಿಪದವ ? ಶ್ರೀಪ್ರಿಧ್ವಿವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಪರಮಧರ್ಮರಕರ ವಿಜಯರಾಜ್ಯ
3. ಮಾಧರಾದ್ರ್ಯಕ್ತಾರಾಂಧರಂಸುಲುತಿರೆ ತತ್ವಾದ ಪದ್ಮೋಪಜೀವಿ || ಅದಂತಂದೊಡೆ ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳಸುಬ
4. ಸಂಕಥಾವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಉತಿರೆ ಹುಂಡಿ ಹೆತ್ತನಾಯಕ ಬುಳಿ ನಾಯಕರುಗಳಿಗೆ ಪೊಡೆಗೆಜ್ಜೆ ಸಿಡಿಗಳೆಜ್ಜೆ
5. ಮೊವರಾಗಿ ನೂಜಿಂಟು ಗ್ರಾಮವಂ ಉಂಬಳಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ಸರ್ವತೇಜಮಾಂನದಲ್ಲ ಕೂಡಿಕೊಂಡಿರುತ್ತಿರೆ ಆ ಹುಂಡಿ
6. ಹೆತ್ತನಾಯಕರ ಉದರದಲ್ಲ ಭೈರೋದೇವಿಯೆಂಬ ಕುಮಾರತಿ ಜನಿಯಿಸಿದಳು ರತಿದೇವಿಗೆ ಸಮಾನವಾದ ರಾವಂಜ್ಯ ದಿಂದ
7. ಚಲುಶಷ್ಟಿ ಕಳಾವಿದ್ಯಪ್ರವೀಣೆಯಾಗಿ ಪೊಪ್ಪುತ್ತಿರೆ ಈ ಶುದ್ಧಿಯಂ ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳನ ಪ್ರದಾನರು ಕೇಳಿ ತಂಮೊಡೆಯಂಗೆ ಬಿನ್ನಹ
8. ವಂಮಾಡಲನುಗೆಯಿದರೂ ದೇವರೂ ಹುಂಡಿ ಹೆತ್ತನಾಯಕರ ಮಗಳು ಮಹಾರಾವಂಜ್ಯ [ದಿಂ] ರತಿಗೊರೆ ದೊರೆಯಾಗಿ ಚಲುಶಷ್ಟಿ ಕಳಾವಿದ್ಯ
9. ಪ್ರವೀಣೆಯಾಗಿ ಪೊಪ್ಪುತ್ತಿದ್ದಾರ್ಥು ಯೆಂದು ಪ್ರದಾನರು ಸುರಿತಾಳಂಗೆ ಬಿನ್ನಹವಂ ಮಾಡಲು ಮಹಾಶಂಕೋಶಂ ಬಟ್ಟು ಮುತ್ತಿಂತೆಂದನೊ ||

II Plate (B)—

10. ಅತಿ ವಿವೇಕದಿಂದ ಪೇಳರೊಡನೆ ಆ ಹುಂಡಿ ಹೆತ್ತನಾಯಕರು ತನ್ನ ಮಗಳ ಕೊಡೆನೆಂದು ಮೂರ್ಕತನವಂ ಮಾಡಲೂ | ಆತನರಮನೆಯಂ ಮುತ್ತಿ ಆ ಭೈರಾದೇವಿಯೆಂಬ ಕುಮಾರತಿಯ ಪಲ್ಲಕಿಯೊಳಗೆ ಇರಿಸಿ ಪಂನಂಗ
11. ವಂ ಮುಚಿಕೊಂಡು ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾನರ ಮನೆಗೆ ಕೊಂಡುಹೋಗಿ ಆ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರ ಮುಂದೆ ಪಲ್ಲ
12. ಕಿಯಂ ಮುಂದಿರಿಸಿ ಪಂನಂಗವಂ ತೆಗೆದು ತೋರಾರಾಗಿ ಆ ಭೈರಾದೇವಿಯ ರಾವಂಜ್ಯ ಸ್ವರೂಪಂ ಕಂಡು ಅತಿ ಸಂ
13. ತೋಶಂದೊಟ್ಟು ಹರುಶಂಗೆಡದು ತನ್ನ ಪ್ರದಾನರುಗಳಿಗೆ ಉಡುಗೊಜ್ಜೆಗಳಂ ಕರ್ಪುರ ವಿಳೆಯವಂ ಕೊ
14. ಟ್ಪು ಮಂನಿಸಿ ಕಳುಹಿದನದೆಂತೆಂದೊಡೆ | ಪುರೋಹಿತರಂ ದೇವ ಬ್ರಾಹ್ಮರಂ ಕರನಿ ಸುಮುರ್ತ್ಯ ನಕ್ಷತ್ರ
15. ಲಕ್ಷ್ಯಂಗಳಂ ಕೇಳಿ ತಾನಾಳ್ಯದೇಶದ ಬಾನವಜೀರರಂ ಕರನಿ ತನ್ನರಮನೆಯಂ ಶ್ರುಂಗಾರವಂ ಮಾಡಿಸಿ ಕೇರಿಕೇ
16. ರಿಗೆ ಗುಡಿತೋರಣಂಗಳಂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಮಹಾ ಸಂಭ್ರಮಗಳಂ ಮಾಡಿಸುತ ಪ್ರದಾನರಂ ಹುಂಡಿಕೆ
17. ತ್ತನಾಯಕರ ಬಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ನಿಮ್ಮ ಮಗಳ ನಿವಾಹವಾಗುತ್ತದೆಯೆಂದು ಪೇಳೊಡೆಯನೆ | ಈ ವಾರ್ತೆ



## III A.

19. ಯಂ ಕೇಳಿ ಶಂಕೋಶಂಬಟ್ಟು ನೂಟೊಂದು ಮನೆಯ ಕುಂಟುಗನಾಯಕರು ಸಕಲ ನಾಯಕರಂ ಕರೆಸಿ ಹಂ
20. ನ್ನೆರಡು ಲಕ್ಷ್ಯ ಕಂಪದೊಳಗೆ ಹಂನ್ನೆರಡು ಸಾವಿರ ಅವಂ ಕಿರಾರಿಗಳ ಕೈಯಲಗೆ ಬೀಸಿಕೊಂಡಾಲುಗಳು ಸಹ
21. ವಾಗಿ ಚೀನಿ ಚೀನಾಂಬರ ಪಟ್ಟಾವಳಿ ಮೊದಲಾಗಿ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ದಿಳಿ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರ ಮುಂದಿರಿಸಿ
22. ಪೊಡವಟ್ಟು ನಿಂತಿದನದಂತೆನೆ | ಆ ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರು ದೇವಬ್ರಾಂಹ್ಮರಂ ಕರಸಿ ಪಳಿಗೆ ವ
23. ಟಲನಿಕಿನಿ ಸುಮೂರ್ತ ನಕ್ಷತ್ರ ಲಕ್ಷ್ಯಂಗಳಲ್ಲ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ತಂನ ಕುಮಾರತಿ ಭೈರೋದೇವಿಯಂ
24. ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಸಾಲವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೧೩೫ನೆಯ ಪ್ರಥಮ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶುದ್ಧ
25. ೫ ಗುರುವರದಲೂ ಹುಂಡಿ ಹತ್ತನಾಯಕರು ದಾರೆಯಂನೇವದು ಮುತ್ತಿನ ಸೇನೆಯನಿಕಿ ಹರಸಿ ಬಳುವಲಿ ಭಂಗಾರಂಗೆ
26. ೪೦ ಕೊಟು ಅನಂತ ಸಂಭ್ರಮಗಳಿಂದ ಆಘತ[ನ] ಬಾಗಿವಂಗಳಾನಿಕುತಿಕಿ ಆ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರು ತಂನ ನಿಂ
27. ಹ್ವಾಸನದಲ್ಲ ಕುಳಿದು ತಾನಾಳ್ದೇಶದ ಖಾನವಜಿರರು ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರೊಳಗಾದ ನೂಟೊಂದು ಮನೆಯ ಕುಂಟುಗ ನಾಯಕರಂ
28. ಕರಸಿ ಹುಂಡಿಹತ್ತ ನಾಯಕರಂ ಕರದು ನಿಮ ಕಿರಿಯತನದ ತೇಜದ ಕರ್ಪುರವೀಳೆಯವ ಮೊದಲೆ ಕೊಟ್ಟು ಕಡುಕು ಕಂಠಮಾ

## III B.

29. ರೆಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಕೆಲಸು ಗ್ರಾಮಂಗಳಂ ಕೊಟ್ಟು ಮತ್ತೆ ಆ ಕುಂಟುಗನಾಯಕರುಗಳಂ ಕರದು ಉಡುಗೊಟುಗಳಂ ಕೊಟ್ಟು ಕಳುವಲು ಆ ಹುಂ
30. ಡಿಹತ್ತ ನಾಯಕರು ಸಕಲ ನಾಯಕರಂ ಕೂಡಿಕೊಂಡು ನಿಡಿಗೆಹಿಗೆ ಬಂದು ಸುಬದಿಂದಿರುತಿಕಿ | ಪೊಂದೆರಡು ವರುಷದ ಮೇಲೆ ಆ ಭೈರೊ
31. ದೇವಿಯ ಉದರದಲಿ ಪೊಟ್ಟುಕುಮಾರ ಹುಟ್ಟಿರಾ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರು ಅತಿ ಸಂಭ್ರಮವಂ ಮಾಡಿಸುವದಂ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು
32. ಕೇಳಿ ಶಂಕೋಶಂಬಟ್ಟು ಸುಮಂರ್ನದಲ್ಲ ತೊಟ್ಟಲಂಮಾಡಿಸಿ ಮುತ್ತುಮಾಳಕ ವಜ್ರವೈಡೂರ್ಯ ಪುಶ್ಕರಾಗಾದಿ ಗಳಂ ತೆತ್ತಿಸಿ ದಿಳಿಯಲಿ ಗನ ನೇಣಮಾಡಿ
33. ನಿ ಚೀನಿಚೀನಾಂಭರಗಳಂ ಭಂಗಾರಂಗಳಂ ಅಕ್ಕದುಸಾವಿರಾಳುಗಳು ಸಹವಾಗಿ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ತಂಮ ಕುಂಟುಗನಾಯಕರು
34. ಗಳು ಸಹವಾಗಿ ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಮುಖಿಯನಿಕಿ ಆಘತಳ ಬಾಗಿವಂಗಳಾಗಿರರಾ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯ
35. ರು ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರಂ ಕರಸಿ ಕಿರಿಯತನದ ತೇಜದ ಕರ್ಪುರವೀಳೆಯವಂ ಕೊಟ್ಟು ಉಡುಗೊಟುಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಮತ್ತೆ ನೂಟೊಂ
36. ದುಮನೆಯ ಕುಂಟುಗ ನಾಯಕರಂ ಕರದು ಉಡುಗೊಟುಯಂ ಕೊಟ್ಟು ಕಳುವರಾಗಿ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ನಿಡಿಗೆಹಿಗೆ ಬಂದು
37. ಸುಬದಿಂದಿರುತಿಕಿ | ಪೊಂದಾನೊಂದು ದಿನದಲ್ಲ ಆ ದಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳಮಹಾರಾಯರಿಗೆ ಕಪಟದಿಂದ ಪ್ರದಾನ ರುಗಳು ದೇವರು ಹುಂಡಿಹತ್ತ
38. ನಾಯಕರ ಅರಮನೆಯಲಿ ಇಹಂತಾವಸ್ತು ನಂಮ ಭಂಡಾರದಲ್ಲ ಇಲ್ಲ ಆತನ ಕಂಪದೊಳಗಿಹಂತಾ ಆಘಗಳು ನಂಮ ಕಿರಾ
39. ರದಲಿ ಇಲ ಯೆಂದುಂ ಕಪಟದಲಿ ಬಿಂನಹವಂ ಮಾಡಲು ಆ ಸುರಿತಾಳ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರ ಹಿಡಿದೇನೆಂದು ಯೆನ ರಾಗಿ ಇ



40. ಶುಧಿಯಂ ದೈರೊದೇವಿ ಕೇಳಿ ಕಾಗಜವಂ ಬರದು ತಂಮ ತಂದೆ ಬಳಿಗೆ ಕಳುವರಾಗಿ ಆ ಕಾಗಜವ ವೋದಿಸಿಕೊಂಡು ಹುಂಡಿಹೆತ್ತನಾಯಕರು

#### IV A.

41. ಚಿಂತಾಕಾಂತನಾಗಿ ಸಕಲನಾಯಕರಂ ಕರಸಿ ಯೋಚನೆಯಂಮಾಡಿ ಗೂಳಿಯ ತೆರಳದೇಕೆಂದೆನೆ ಹುಂಡಿಹೆತ್ತನಾಯಕರ ವೊಡಹುಟ್ಟಿದರು ಬುಳಿನಾ
42. ಯಕರು ಕತ್ತರನಾಯಕರು ಶಂಕಣನಾಯಕರು ನಿಂಗಣನಾಯಕರು ಅನ್ಯಪ್ಪನಾಯಕರು ದೇವಪ್ಪನಾಯಕರು ಭೈರೋನಾಯಕರು ಕೇತಪ್ಪನಾಯಕರು
43. ಇಂತಿವರು ಕುಲಕೆ ಪದಸ್ತರು ನೂಜೊಂದು ಮನೆಯ ಕುಂಚಟಗಿನಾಯಕರ ಪೆಸರೆಂತೆನೆ ಉಲವಿಮುಢನಾಯಕರು ಬಸಲಯೋರಪೆಂಡಾ ? ನಾಯಕರು
44. ಅವಿನೋರಮರೆನಾಯಕರು ಅಳೊನೋರಕಾಟಿನಾಯಕರು ಹುಂಡೆ ಕೆಂಪೆನಾಯಕರು ಒಪ್ಪಿದರೆಯ ಬಾಲನಾಯಕರು ಗಾಳಿಯೋರ ದೂಳಿನಾಯಕರು
45. ಚೆಳೆಯಂತಿಂಮೆನಾಯಕರು ಕಟಾರಿಬೊಂಮೆನಾಯಕರು ನೂರೆ ನೋರ ಲಿಂಗೇನಾಯಕರು ಯಂಮ್ಮೊಹುಟ್ಟಿ ವೀರನಾಯಕರು ಕೊಪಳಿ ಪೇದೇನಾಯಕರು ಸಟೆನೋರ
46. ಚಿಕನಾಯಕರು ಹುಲಿಯೋರ ಗಿರಿಯಣನಾಯಕರು ತಂಡೋರ ದೊಡನಾಯಕರು ಧಂಡಾರದಕ್ಕೊಯೋರ ಸಿದ್ಧೇನಾಯಕರು ಸುತ್ತಗಟ್ಟುವ ಹರಿಗೆನಾ
47. ಯಕರು ದಾನಿಯೋರ ಭೈರನಾಯಕರು ಗಡೋರ ಚಿಕನಾಯಕರು ತಳವಾಳಿ ಮಾಡಿನಾಯಕರು ಅಧಿಕಾರಿ ತಿಪ್ಪೆನಾಯಕರು ಯೆರೆಯೋರಮರೆ
48. ನಾಯಕರು ಪುಣಜಿಯೋರ ಕತ್ತರನಾಯಕರು ಕಂಟೆನೋರ ಚಿಕನಾಯಕರು ಬಾಕವಳಿಯ ತಿಂಮನಾಯಕರು ಅರಸನೋರ ಪೇದೇನಾಯಕರು ಒರ
49. ಗೆರು ಮುತ್ತಿನಾಯಕರು ಕಾಗೆಯ ದೇವನಾಯಕರು ಬಲ್ಲೇನಹಳೆಯ ಚಲುಡೇನಾಯಕರು ಇಂತಿವರು ದಂಡಿಗೆ ಪದಸ್ತನಾಯಕರು ಕರಣಕ
50. ಚಿಕರಸ ಕೂಡೆಬಂದ ಬ್ರಾಂಹ್ಮರಗೂಳಿಯ ನಾಲುಕುಸಾವಿರ ಮುಪ್ಪಿನ ಭೈರನಾಯಕರ ಕೂಡೆ ಬಂದ ಗೂಳಿಯ ಅಇದುಸಾವಿರ ಹಳಿಕಾಳಿ
51. ರ ಮಾಳಿನಾಯಕ ಕೂಡೆಬಂದ ಗೂಳಿಯ ಅಇದುಸಾವಿರ ಯಸರೋರ ತಿಪ್ಪೇನಾಯಕರ ಕೂಡೆ ಬಂದ ಗೂಳಿಯ ಅಜುಸಾವಿರ

#### IV B.

52. ಸಾಲುಮೂರೆಸೆಟಪುಣಸಾಮಿಗಳು ಮೊದಲಾಗಿ ಯೇಳುಸಾವಿರ ಗೂಳಿಯ ಪಂಚಾಳದವರ ಗೂಳಿಯ ಅಇದು ಸಾವಿರ ಕೆಲಸಿಮಡಿವಾಳರಗೂ
53. ಳೆಯ ಯೆರಡುಸಾವಿರ ನೂಜೊಂದುಕುಲ ಹದಿನೆಂಟುಜಾತಿ ಸಹವಾಗಿ ವೊಂಧತುಪ್ಪುಕಿ ಸಾವಿರದೇಳು ನೂಜು ದಂಡಿಗೆ ಯೇಳುಸಾವಿರದ
54. ಇನೂಜುಸತಿಗೆ ಹಂನೇರಳುಲಕ್ಷ ಕಂಪಳ ಯೇಳುಸಾವಿರದೇಳುನೂಜು ಬಂದಿಯನಳವಡಿಸಿ ನಾಲ್ಕುತ್ತುಬಾಡ ದೈರ ದೇವರು ಮಹದೇವತೆಯ ಧಂಡಿ
55. ಯಮೋರೆ ಬಿಜಯಂಗೆಯಿಸಿ ಮುಧಾಜಿಯ ರಾಮಜಿಯರಂ ಪೂಜೆಗೆ ಕಟ್ಟುಮಾಡಿ ಹುಂಡಿಹೆತ್ತನಾಯಕರು ಹಂನೇ ರಡು ಕಂಬಿಗ್ಗ ಗಡಗ
56. ಮಕೂಬಹೂಡಿಸಿ ? ಅವಿನಇದುರಾಕ್ಷಗೂಳಿಯವಂಕದಲಿಸಿಕೊಂಡುಬಿಟ್ಟಲ ಬಿಡದೆಬರಲಾಗಿ ಮಂಡೊಗದಿಯ ನೂರೆ ನಾಯ[ಕ] ತಾಗ
57. ರಾಗಿ ಮುಖಿಯಲಿಖಿದು ತರೆಯಹೊಇದು ಆಗೊಳಗೆ ಬಿಸುಟು ಕಟಕಮೊಂದು ಕಲ್ಕಣವ ನೂಜೊಂದು ಹುಟಕೊಟ



58. ಹಳೆ ಹಿರಿಯೂರು ಮೊದಲಾಗಿ ಗೊಳೆಯುವಂ ಕದಲಿಸಿಕೊಂಡು ಬರಲಾಗಿ ಈ ಶುದ್ಧಿಯು ಡಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳ ಮಹರಾ ಯರು ಕೇ
59. ಇ ಯೇಳುನೂಕು ಯೆಪ್ಪತ್ತುಪಾನರಿಗೆ ಮರೊಪಾನಮುಕಿಮಾಡಿ ? ಚಲದವೀಳಿವ ಕೊಟ್ಟುಕಳುವಲು ಬಿಟ್ಟಲಿಡದೆ ಬರುವ ದಾಳಿಯ ಬರ
60. ವಕೇಳಿ ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ಹೆದ್ದೊಪ್ಪೆಯ ಹಾದು ದುಮಾನವಂಹೊನ್ನಿಸಿ ಯೇಳುನಾವಿರದೇಳುನೂಕು ಬಂದಿಯ ಬಯಲ ಕೋಟೆಯಾ
61. ಗಿಬಿಟ್ಟುಸಲಗೆತುಗೊಡುವವನದಿ ? ಹೋಗಬಿಡುತ್ತ ಕೂಗೆ ಹುಂಡಿ ಹೆತ್ತನಾಯಕರು ಯೇಳುನೂಕುಯೆಪ್ಪತ್ತುಮೂವರ ಮುಪ್ಪಿಯಲಿಪಿ
62. ದು ತರೆಯಹೊನ್ನದು ಹೆದೊಪ್ಪೆಯ ಕೂಡಿದಂಮಗಾಳಿಯ ಹಿಡಿಸಿ ಬಿಟ್ಟಲಿಡದೆ ಹುಂಗೆ ಬಂದು ಬಿಟ್ಟುಧು ಮಾನವ ಹೊನ್ನಿಸಿ ತುಂ
63. ಗದ್ದೆಯಲ ಬರೆಯುವಂ ತೊಳೆದು ಸಕಲನಾಯಕರು ಸಹವಾಗಿ

Plate V (A)—

64. ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ಸ್ನಾನವಂಮಾಡಿ ದೇವಬ್ರಾಹ್ಮರಂ ಕರಸಿ ಸರ್ವದಾನಂಗಳಂ ಮಾಡಿ ಮತ್ತೆ ಬಿಟ್ಟಲಿಡದೆ ಬಂದು ಹುಂಡಿಗಾಡುಮತರಕಲದುರ್ಗ್ಗ
65. ಹೊಳಲಕೆಪ್ಪೆಯೊಳಗಾಗಿ ಗೊಳೆಯುವಂ ಬಿಟ್ಟು ಗುಂಟನೂರಲ ದುಮಾನವಂ ಹೊನ್ನಿಸಿ ಸಕಲನಾಯಕರ ಗೊಳೆಯವರ ಬಿಡಿಸಿ ಅವನಗೊಡ
66. ಕಪ್ಪಿಸಿ ಸಕಲಗೊಳೆಯಂ ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ಸುಬದಿಂದಿರುತ್ತಿರೆ ವೋಣಗಿದಕಕೆಯ ಕಂಬವ ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ತ
67. ರಿಸಿ ಶಂನರಮನೆಯೊಳಗೆ ನಡಿಸಿ ಮೊಸರಂ ಕಡೆಯರಾಳಕಂಬ ಚಿಗುತುಪ್ರೈತವಾಗಿ ಮಹಾದೇವತೆ ಆ ಕಂಬದಲ ಪ್ರಸನ್ನನಾ
68. ದಳು ನಾಲ್ಕುತ್ವಬಾಡದ ಭೈರವ ಹೊಳಲಕೆಪ್ಪೆಯಲ ಪ್ರಸನ್ನವಾದನು ಸೊಂಡೆಕೊಳಗೊಡಮನಹಾಳಂನಿಗೆ ಹಳದಲ ಸುರಭಿಗಜ
69. ದು ಹಾಲುಗೊಡಿ ದೇವತಾರ್ಚನೆಯಂ ಮಾಡಿ ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ಸಕಲ ನಾಯಕರಿಗೆ ಆವುತಳವಂ ಮಾಡಿ ಉಡುಗೊಪ್ಪಿ ಉಭಯಗಳಾ
70. ಗಿ ಶಂಕೋಶದಲ ಇರಲಾಗಿ ಚಿಮುತರಕಲ್ಲದುರ್ಗವನಾಳ್ವ ನಾರಸಿಂಹಭೂಪಾಲಕುಮಾರ ಮಲ್ಲಪ್ಪೊಡೆಯರು ತಂಮ ಪ್ರಧಾನರಂ ಹುಂಡಿ
71. ಹೆತ್ತನಾಯಕರ ಬಳಿಗೆ ಕಳುವರಾಗಿ ಆ ನಿರೂಪವ ತೆಕೆಕೊಂಡು ಆ ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ಸಕಲ ನಾಯಕರ ಕೂಡಿ ಕೊಂಡು ನಾರ
72. ಸಿಂಹಭೂಪಾಲ ಕುಮಾರ ಮಲ್ಲಪ್ಪೊಡೆಯರ ಪಾದದ ಬಳಿಗೆ ಹೋಗಿ ಹುಂಡಿಕೆತ್ತನಾಯಕರು ನಾರಸಿಂಹ ಭೂಪಾಲನ
73. ಪಾದಕೆ ಮುತ್ತುಮಾಣಿಕವ ಕಾಣಕವ ಕಾಣಿಕೆಮಾಡಿ ಶಪ್ಪಾಂಗವೆರಸಿ ಪೂಡವಟ್ಟು ನಿಂದಿರಲಾಗಿ ನೀವಿದೇನು ಕಾರಣಗೊ
- 73a. ಇಯ ಬಂದಿರಿಯೆಂದು ಬೆಸಗೊಳರೊಡನೆ

Plate V (B)

74. ದೇವರೂ ಡಿಳಿಯ ಸುರಿತಾಳ ಮಹಾರಾಯರು ನಂಮ ಆತ್ಮಂತಕೇಜದಲ ಕೂಡಿಕೊಂಡಿಕೊಂಡಿರ್ದು ನಂಮ ಕುಮಾರತಿಯುಕೊಳ
75. ಲಿತೆಂಕೊಂಡು ನಂಮ್ಮ ಹಿಡಿದು ದಂಡವ ಕೊಂಡೇವೆಂದೆನರಾಗಿ ಗೊಳೆಯಬಂದೆವೆಂದೆನೆ ಈ ಬಿನ್ನಹವಂ ಕೇಳಿ ನಾರಸಿಂಹಭೂ



76. ಪಾಲ ಮಹಾಶಂತ್ಯೋಶಂಮಾಡಿ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರಿಗೆ ವೀಳೆಯವಂ ಕೊಟು ಉಡುಗೊಟುಯಂ ಕೊಟು ಕಳುವ ರಾಗಿ ಕುಂಟನೂರಿಗೆ ಬಂ
77. ದು ಸುಖದಿಂದಿರುತಿರೆ || ಹೊಬ್ಬಸಣನಾಡ ಹಳೆಯಬೀಡ ವಿಷ್ಣು ಬರಾಳನ ಕುಮಾರ ವೀರಬರಾಳರಾಯನ ಕೀರ್ತಿ ಪ್ರತಾಪವೆಂತೆಂದಡೆ
78. ಚೋಳ ಕಳಿಂಗ ಬಬ್ಬರ ತುರುಷ್ಕ ವರಾಟ ವರಾಳ ವಂಗ ನೇಪಾಳ ಕುರುಪ್ರಪಾಂಧ್ರ ಬಸಬಬ್ಬರ ಕೊಂಕಣ ಗಂಗ ಕೊಂಕ ಪಾಂಡಾಳ ಸು
79. ಪಾರಿಯಾತ್ರ ಮರುಹಾಟಿನಿಪಾಳ ಕುಳಂಸುರುಳ್ಳು ಬರಾಳನ ವಿಕ್ರಮಪಯೋರುಹಮಂ ಮುಷುಗೊಂಡು ಬದುರ ವರೂ || ಆ ನಿಜನರ್ಥಾಂ
80. ಗನೆ ರೂಪಾನೂನೆ ಸರೋಜನೇತ್ರ ಪತಿಹಿತ ವಿಳಸಜಾನೆ ವರಪದ್ಮಲದೇವಿ ಜಗಂನ್ಮಾತೆ ಪೆಂಪಿಂಗೊಗೆ ಆರುಂದತಿ ಯೆಂದಂ || ಜಲಜಾಕ್ಷನರಸಿ ಸಿರಿ
81. ಯಂಕುಲಸಿಯ ಪಾಳೋಮಿಯಂ ವಿರಿಂಚನಸತಿಯಂ ಗೆರೆವದು ಗುಣಗಣಂ ಪದ್ಮಲದೇವಿಯೊಳ್ಳದ್ದುಳಿದರೊಳು ಸಮ ಸಿಕುಮೆ ||
82. ಆದಂತನಯಂ ಪದ್ಮಲಮಾದೇವಿಗಮುದಿತಕೀರ್ತಿ ಬರಾಳಗಂ ಶ್ರೀದೈತಯದ್ವಂಶಾಜ್ಞಾಧಿತ್ಯಂ ನಾರಸಿಂಹೈನೃಪ ಕುಳಕಿಳಕಂ || ಪುನತೇ
83. ಜಪ್ರಭೆ ಧಿಕ್ರ ಚಾಂತರಮನಾದಂಪಬ್ಬ ಪ್ರದ್ಯೊಲಿಸಿತ್ತೆನೆ ನಿಜಾಕ್ರತಮಾತ್ರ ಸಂಸ್ತಿತಮೆನಲ್ಪಶ್ಯಾವನೀಮಂಡಳಂಭಿ ನಯ ಶ್ರೀರಮಣಧರಾ

Plate I (B)—

84. ತಳಮನೇಕ ಚತ್ರಸುಧಾಯೆಯೆಂದೆನಸುಂಪಾಳಸುವಂ ನ್ನುಸಿಂಹೈಕುವರಂ ರೋಕ್ಕೈಕ ಕಲ್ಪದ್ರುಮಂ || ಮತೆಂತೆಂ ದೊಡೆ || ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ಬಂದ ವಾರ್ತೆಗೆ
85. ನಾರಸಿಂಹೈ ಧೂಪಾಲ ಬರಾಳರಾಯನ ಬಳಿಗೆ ಬಿನವತ್ತಳೆಯ ಕಳವಲು ಆದಂ ನೋಡಿಕೊಂಡು ಶಂತ್ಯೋಶಂ ಬಟ್ಟಿ ಆ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರ ಕರತಹುದೆಂ
86. ದು ತಂನ ಪ್ರದಾನರ ಕಳುವರಾಗಿ ಆ ನಾರಸಿಂಹೈಧೂಪಾಲ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ನೂಟೊಂದು ಮನೆಯ ಕುಂಟಿಗನಾಯಕರು ಸಕಲನಾಯಕರು ಸಹವಾಗಿ
87. ಹೋಗಿ ಬರಾಳರಾಯರ ಕಾಣಸರಾಗಿ ಆ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ಮುತುಮಾಣಿಕ ವಜ್ರವೈಡೂರ್ಯ ಚಿಂನದ ಹೂವು ಬೆಳೆಯ ಹೂವುಂ ಪಾದದ ಮೇಲರಿಸಿ ಶಘ್ನಾಂ
88. ಗವೇಸಿಗಿ ಕೈಮುಗಿದು ನಿಂದಿರೆ ಹುಳಿಯು ಮಾರಣಗುಡನ ಕರಸಿ ನಿಂಮ ಕುಂಟಿಗನಾಯಕರು ಬಂದಿದಾರು ಯೆಂದು ಬರಾಳರಾಯ ಬೆಸಗೊಳೆ ದವರು [ದೇವರು]
89. ನೂಟೊಂದುಮನೆಯ ಕುಂಟಿಗನಾಯಕರಿಗೆ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರು ಪಿರಿಯ ಮನೆದವರು ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕ ರಿಗೆ ಪೊದಲತೇಜದ ವೀಳೆಯಸಲು
90. ಉದು ಹೆಣುತಹಿದರೆ ಗಂಡುತಪ್ಪಿದರೆ ಅಣಿಯಾನತಿಕರ್ತರು ಯೆನರಾಗಿ ಬರಾಳರಾಯರು ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕ ರಿಗೆ ಹುಳಿಯು ಮಾರಣಗುಡಗೆ ಯೆಡ
91. ಗಣ ಬಲಗಣ ವೀಳೆಯವ ಕೊಟು ಉ[ದು]ಗೊಟುಯ ಕೊಟು ಪೊಡೆಗೆಟುಗಂಡ ಸಿಡಿಗೊಟು ಮಲ್ಲ ಗಡಿಯಂಕ ಭೀಮ ಗಡಿಗೆ ಬುಜಾರ ಕದನಂಕ ಮಲ್ಲ ಕದನ ಪಚಂಡ ತುರುಕದಳ
92. ವಿಧಾಡಂ ಯೆಪ್ಪತೇಳುಪಾನರಗಂಡ ಕಟುವರೆಹಗ್ಗ ಕೊಟುವರೆಕೋಲು ಅಣಿಯಾಪ್ಪ ಹುಂಡೆನೋರದು ಇವಗ್ಗೇಕೆಇ ಬಿರಿದು ಯೆಂದು ಬೆಸಗೊಂಬ ವೈರಿ ಕುಂಟಿಗನ ಗಂಟಲಗಾಣ ಮುಕಂಟ ಚ
93. ಲತ್ತಿಯ ಹರತಾಳಗ್ಗ ಬರಾಳಸಮುದ್ರ ದೂಳಿ ಹಳಗೊಂದಿ ಹಳಿಕಾಲುಮರ ಬೆನಕಲ್ಲು ದೇವಪುರ ನರಸೀಪುರ ದೊಡಗಿಟ ತಳಿಗೆ ಕಲುಗೊಳಿಟ್ಟು ದುಗ್ಗವರ ತಾಳೆಯಮದೇರು ಮಲ್ಲಿಸಂ
94. ಗನಕಳಿ ಯೆಂಮಗನೂರು ಗಿಲಕನಹಳಿ ನಂದನಹೊಸಲೂರು ಕಲದೇವನಹಳ್ಳಿ ಮುಗುಳಕಟೆ ನಾಕೀಕೆಟುಡೊಳಗಾಗಿ ಯೆತ್ತತೂಟು ಛಂಡಿಕೊಂಡರೆ ಸುಂಕವಿಲ ಮದುವೆಯಾದಲ ಹಂದರಗಾಣ



95. ಕ ವಿಹೀನ ಇಂತೀ ತೇಜ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರುಷ ೧೨೩೨ನೆಯ ಅಂಗಿರನ ಸಂವತ್ಸರದ ಮೈಶಾಖ ಶುದ್ಧ ೫ ನೋಮ  
ವಾರದಲಿ ಹುಂಡಿಹತ್ತನಾಯಕರಿಗೆ ಬರಾಳರಾಯರು ಕೊಟ್ಟ ತೇಜದ ಶಾಸನ ಇ  
96. ತೇಜವ ಪಾಲಿಸಿದವರಿಗೆ ಶ್ರೀ ಪರ್ವತದ ತಪಸಿನ ವಾರಣಾಸಿಯ ಮರಣದ ಕೇತಾರದಲಿ ತೀರ್ಥವಕೊಂಡ ಪುಂಜ್ಯ  
ವಹುದು ತಪಿ ಈ ತೇಜವ ತಪಿ ನುಡಿದರೆ ವಾರಣಾಸಿ

ಮೇಲಣ ಪದ್ಯಗಳು ಎದಕ್ಕೆ.

97. ಯೊಳು ಕವಿರೆ	104. ಕೆ ಹೋಹರು
98. ಯ ಪ್ರಯಾಗೆ	105. ಮಂಗಳ ಮ
99. ಯೊಳು ಬ್ರಾಂ	106. ಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ
100. ಹೈಣ ಶ್ರೀ ಪರ್ವ	107. ಶ್ರೀ ಬರಾಳ
101. ತದೊಳು ತ	108. ರಾಯರ ವೊಪ
102. ಪಸಿಯ ಕೊಂ	109. ಶ್ರೀ ವಿರುಪಾಕ್ಷ
103. ದ ವಾಪ	

Note.

This long inscription purports to give the history of the Vokkaliga community in Mysore, known as the Kuñchaṭigas in the time of the Hoysala King Ballāla Rāya. It is dated in Ś 1232 but the characters are, however, of modern times as also the language.

Its purport may be stated as follows:—

During the reign of the Sultan of Dillī, Huṇḍi Hetta Nāyak and Bulli Nāyak were given 108 villages including Voḍegere and Sidigere as *umbali* and full powers and rights over these villages were also conferred on them.

A daughter was born to Huṇḍi Hetta Nāyak and as she grew to be very fair and accomplished, the Sultan who learnt of the same sent messengers to the Nāyak to give his daughter in marriage to him. But the Nāyak refused. Thereupon his house was invested by the Sultan's men and the girl was carried away in a closed palanquin to Dillī. The Sultan arranged a day for her marriage and invited not only his own officers but also sent word to Huṇḍi Hetta Nāyak about the impending marriage. This time the Nāyak did not resist but went to Dillī after inviting all the 101 families of Kuñchaṭigas and accompanied by 12 thousand cattle. He also took with him clothes, etc., to be presented at the time of marriage.

An auspicious *lagna* was fixed by the astrologers and the Nāyak gave away his daughter on Thursday the 5th lunar day of the bright half of Kārtika in Ś 1135 Prabhava. The Sultan, highly pleased, rewarded the Nāyak and the leaders of the 101 families of the Kuñchaṭigas with rich presents of ear-rings, necklaces and presented some villages also.

The Nāyak returned with his followers to Sidigere. A year or two later a son was born to the Nāyak's daughter Bairodēvi. Then the Nāyak was highly delighted and went to the Sultan and presented him with a golden cradle encrusted



with precious stones, and also with a thousand cows. The Sultan, too, honoured him duly and the Nâyak returned to Sidigere.

Some time later, certain officers of the Sultan reported to him that the treasure of the Nâyak and the cattle in his pens were unrivalled and such objects and animals were not found even in Dillî. The Sultan, excited by cupidity, ordered the seizure of the Nâyak. This information was sent in a letter by Bairôdêvi to her father and Hunḍi Hetta Nâyak felt very anxious and invited the chiefs of the Kuñchaṭigas to a conference and decided on fleeing away *en masse* (*gūḷeya teralabêkendene*). Then these leaders including his brother Bullî Nâyak, Kattale Nâyak, Śankaṇa Nâyak, Singaṇa Nâyak, Ānyappa Nâyak, Dêvappa Nâyak, Bhairô Nâyak, Kêṭappa Nâyak, who were the heads of the families, and Ulavi Mude Nâyak, Basaliyôr Penḍa Nâyak, Āvinôra Malenâyak, Ālonôra Kâṭenâyak, Hunḍe Kempe Nâyak, Bâlinâyak of Oredale, Dûlinâyak of Gâliyôr, Timmanâyak of Cheḷeya, Kaṭari Bomme Nâyak, Liṅgênâyak of Sûrenôr, Vire Nâyak of Yammehaṭṭi, Pedenâyak of Koṛavaḷi, Chikenâyak of Saṭenôr, Giryana-nâyak of Huliyôr, Doḍanâyak of Taṇḍadôr, Siddenâyak of Baṇḍârada Koggiyôr, Suttagaṭṭuva Harigenâyak, Bhairênâyak of Dâniyôr, Chike Nâyak of Gaḍhadôr, 'Taḷavâr (watchman ?) Mâdinâyak, Officer (adhikâri) Tippênâyak, Malenâyak of Eleyôr, Kattalenâyak of Puṇajiyôr, Chikenâyak of Kaṭtenôr, Timmenâyak of Bâkavaḷi, Pedenâyak of Arasanôr, Muttinâyak of Orage, Dêve Nâyak of Kâge, Chaude Nâyak of Ballênahallî, these heads of the militia, accompanied by 4,000 Brahmans who followed the accountant (*karaṇaka*) Chikarasa, 5,000 followers of Muppina Bhairênâyak, 5,000 followers of Halikâra Mâlinâyak, 6,000 followers of Yasalôra Tippenâyak, 7,000 persons including *sâlu-mûle-seṭi* (caravans of merchants ?), *paṭṭanaśvâmis* (heads of merchants and towns), 5,000 *panchâḷas* (goldsmiths, carpenters, etc.), 2,000 *kelasis* (barbers) and *maḍivaḷas* (washermen), comprising 101 families (*kula*) and 18 castes (*jâtî*), . . . . all left with nine palanquins, 1,700 litters, 7,200 umbrellas, 12 lakhs of cattle and 7 700 carts. They carried the gods Bairâdêvaru and Mahadêvate of 40 bâḍas (villages) on carts and appointed Mudhajiya and Râmajiya to look after their worship. Five lakhs of cows moved with the party . . . . .

As the Nâyak's followers moved on without stopping they were encountered by Sûrenâyak of Maṇḍogadi. But he was killed and his head was cut off and thrown in a ditch, and his troops were destroyed and his cattle carried off. The Nâyak and his followers next plundered Kalyân and went to Haṭṭikoṭahallî and Hiriya. While they were proceeding further, the king of Dillî who had heard of the emigration of the Nâyak sent 770 *khâns* (generals) under Malokhân to intercept him and attack his army. These khâns soon went in pursuit of the Nâyak who knowing of this crossed the Heddore (lit: big river; used for the river Kṛishṇâ and sometimes for the Tunga-bhadrâ) and ordering his war-drums to be sounded formed the 7,700 carts of his into a temporary fortress or stockade and attacked the 770 khâns and defeating their



troops and killing them had the *dharmagāḍa* (blowing of trumpets to declare the cessation of hostilities) sounded. He next went to Hampi, once again had his drum (*dummāna* also called *ramadōḷu*) beaten, and washing his *bhalleya* (lance) in the river Tungabhadra, bathed with all his followers in that river. He also made several gifts to gods and Brahmins.

The Nāyak proceeded once again on his march camping at Dāṇḍigāḍu, Chimatarakaldurga (Chitaldrug) and Hoḷalkere, had the drum beaten at Guṇṭanūr and halted with all the Nāyaks and cattle at the place.

While there, the Nāyak had a dry pole of *kakke* (Cassia fistula) brought into his royal residence and churned whey therewith. But the pole, however, sprouted and the goddess Mahadēvate appeared therefrom. The god Bhairava of forty *bāḍas* (villages) also appeared at Hoḷalkere town. The Nāyak got the milk of his cattle at Soṇḍekola, Goḍamanahāl and Jannige-hāḷa and offering worship to the gods with the milk, etc., feasted all his followers and rewarded them with presents of cloth.

In the meanwhile Mallappodeyar, son of Narasimhabhūpāla, King of Chitrakal (Chitaldrug), sent his agents to the Nāyak (Huṇḍi Hetta Nāyak) inviting him to his capital. Accordingly the Nāyak went there and represented to him that the great Sultan of Dillī married his daughter and planned the capture and punishment of his followers and that in order to escape from him he had emigrated with his whole party and come to the place. The king Narasimha, hearing this, honoured the Nāyak with the customary presents of *viḷeya* (betel) and *uḍugore* (cloths) and the Nāyak settled in peace at Guṇṭanūr.

We next have seven lines in praise of the king Vīra-ballāḷa, son of Viṣṇu-ballāḷa of Hāḷeyabīḍ of Hoyasaṇa-nāḍ the meaning of which may be summarised as follows:—

The kings of Chōḷa, Kaḷinga, Barbara, Turushka, Varāṭa . . . Maruhāṭa all live by taking refuge in Ballāḷa's valour. His queen was Padmaladēvi equal to Arundhatī, Lakshmi, etc. Their son was Narasimha whose glory spread in all directions.

Coming to the main story we next learn that Narasimha, the prince, reported the arrival of Huṇḍi Hetta Nāyak to King Ballāḷa and at the invitation of that king Huṇḍi Hetta Nāyak with all the 101 families of Kuṇḍaṭiga Nāyaks and accompanied by Narasimha repaired to the court of king Ballāḷa and offering jewels and gold and silver flowers at the feet of the king prostrated before him and stood in his presence with hands folded. The king Ballāḷarāya sent for Māraṇagaḍa of Huḷiyār and asked him about the Kuṇḍaṭiga Nāyaks. Māraṇagaḍa reported to the king that Huṇḍi Hetta Nāyak was the chief of the 101 Kuṇḍaṭiga families and thus entitled to the first *viḷeya* (offering of betel-leaf on ceremonial occasions) and that he also had the right to dispose of disputes where the members of the



community broke the rules of caste. Then the king ordered the *viḷeya* of the left hand and right hand to Huṇḍi Hetta Nāyak and Māraṇagauda and granted to the Nāyak a śāsana conferring certain rights on him on Monday, the 5th lunar day of the bright half of Vaiśākha in the year Āṅgīrasa, 1232 of the Śālivāhana era.

The Nāyak had or was given the titles: lord of Voḍgere, warrior of Siḍigere, Bhīma of boundary disputes, chief over boundaries, a hero in battle, terrible in war, destroyer of the Turuka army, punisher of 77 khāns, a rope to bind the enemies, a stick to kill enemies . . . . enemy to those who disputed his titles (?), a hook to the throats of hostile Kuṇchaṭigas. He was exempt from tank cess, cart-tax and *pandal* tax in marriages in Mukanna Chālatiya?, Hartāl, Ballālasamudra, Dūḷihalli, Gondihalli, Kālumara, Benakal, Dēvapura, Narastpura, Doḍḍagatta, Talige, Kalugūḷi Haṭṭi, Duggavara, Tāḷeya, Madēru, Malli Singanahalli, Emmaganūr, Gilikanhalli, Nandana Hosūr, Kaladēvanahalli, Mugulekatte and Nakikere.

The usual rewards or punishments to those who protect or destroy previous grants are next given. The signature of the king Ballālarāya as Śrī Virūpāksha concludes the grant.

#### *General Remarks.*

This copper-plate record is carved on five plates (16" × 5"), each of which has nearly ten lines of writing. The inscription begins on the front side of the first plate and is continued on the back of the second plate and on both sides of the remaining plates. As the record was not complete, it was continued on the back of the first plate. It purports to describe the marriage of the daughter of a chief of the Kuṇchaṭiga Vokkaliga families with the Sultan of Delhi and the attack on the Kuṇchaṭigas under the orders of the Sultan due to jealousy and the consequent wholesale emigration of the 101 families of the Kuṇchaṭigas to Chitaldrug, Gunṭanūr (a village in Chitaldrug Taluk), etc., and the protection given to them by the Hoysala king of Halebidu named Ballāla and his son, Prince Narasimha. As the queen of this Ballāla is named Padmale and his son Narasimha, he is evidently Ballāla II (1173-1220). But the date given in line 97 *viz.*, Ś 1232 is too late for him. The marriage of the chief's daughter to the Sultan of Delhi is dated in Ś 1135 Prabhava. This date is too early for the Mussalman occupation of the Dekhan and the defeat of the Delhi troops near the river Kṛishṇā or Tungabhadra (Heddore in line 60). Further the dates given *viz.*, Ś 1135 Prabhava and Ś 1232 Āṅgīrasa are irregular for the cyclic year named Ś 1135 is Śrīmuka and the nearest Prabhava is Ś 1129. Similarly Ś 1232 is Sādhārāṇa and the nearest Āṅgīrasa is Ś 1254. The interval between the dates given is 97 years and it is not easy to believe that Huṇḍi Hetta Nāyaka lived 97 years after marrying his daughter. Further there is also visible in the plates a tampering with the figures of the dates given. Thus in Ś 1135, the second digit was at first 6, later changed to 2 and



finally altered to 1. In S 1232, the second digit was changed from 7 to 1 and finally to 2, the third digit was changed from 7 to 3 and the fourth altered from 4 to 2.

The characters, too, of the plates do not appear to belong to the 13th century A.D., though there is a general attempt to imitate the Hoysala letters of the period. Thus *chā* in line 5 of V. B., *ko* in line 8 of V A, *ho* in line 2 of V A, *gi* in line 10 of V A, are all definitely modern; *dhi* in line 12 of III B, also *thā* in line 4 of I A, etc., are pierced at the bottom by a vertical line as in the modern Kannaḍa characters. So also the use of the words *kāgaja* in line 12 of III B and *vivāhavāguttade* in line 9 of II B and *tetekonḍu* in line 8, V A appear to belong to modern times. The grant abounds in errors of spelling. Thus it seems to be spurious.

Of the places mentioned in the record Hiriyaṛ is the headquarter of the Taluk of that name in the Chitaldrug District, Mysore State; so also Hoḷalkere; Guṇṭanṛ, Soṇḍekoḷa and Goḍamanahāḷ are villages in the Chitaldrug Taluk. Voḍagere and Siḍigere are pointed out by some Kuṇchaṭigas to be the same as Voḍḍagere and Siḍidoregal in Korāṭagere and Madhugiri Taluks. Some of the other villages seem to be also situated in the Chitaldrug and Tumkur Districts.

At the same time there is a tradition among the Kuṇchaṭigas that their ancestors lived near Delhi and that one of their chiefs fled from his country to escape the importunity of a Mussalman chief who wished to marry his beautiful daughter. Also Uṇḍe Yattarāya is ranked among the progenitors of this caste, as we find that on all ceremonial occasions *tāmbūla* is set apart in his name (see Kuṇchaṭigas pp. 17-39 of the Mysore Tribes and Castes, Vol. IV, by Ananthakrishna Iyer). This tradition is found modified in the present copper plate. The date S' 1232 of the grant corresponds to A.D. 1310, though not the cyclic year, and at this time there were frequent invasions of the country by the Mussalman troops of Delhi and it is possible that one of the generals carried off a Kuṇchaṭiga girl to Delhi. But beyond recording a possible variant of the tradition current among the Kuṇchaṭigas the grant is spurious and cannot be relied upon for any historical purpose.

## 2

## HASSAN DISTRICT.

## BELUR TALUK.

At Bēlūr, on broken stones in the lower pavement near the Vīra Nārāyaṇa shrine in the compound of the Kēśava temple. PLATE XXII.

Size 4' 2" × 2' 4".

Kannaḍa language and characters.



ಬೇಲೂರು ವೀರನಾರಾಯಣ ವೇವಣ್ಣನದ ಮುಂದುಗಡೆ ಅಂಗಳಕ್ಕೆ ಹಾಸಿದ ಕಲ್ಲು ತುಂಡುಗಳ ಕೆಳಮೊಗದಲ್ಲಿ.

ಪ್ರಮಾಣ 4' 2" × 2' 4".

### Iನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ.

1. ಘ್ನ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಭುವನಾಶ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪೃಥ್ವೀವಲ್ಲಭ ಮಹಾರಾಜಾ . . . .
2. . . ಮೇಶ್ವರ ಸರಮ ಭತ್ತಾರಕ ಯಾದವ ಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸರ್ವ . .
3. . . ಮಣಿ ಮಲೆ ರಾಜರಾಜ ಮಲಪರೋಕ್ಷಂಡ ಗಂಡ ಬೇರುಂಡ . . . .
4. . . ಡನ ಸಹಾಯ ಶೂರ ಶನಿವಾರ ಸಿದ್ಧಿಗಿರಿ ದುರ್ಗಮಲ್ಲ ಚಲ . . .
5. ನಿಶ್ಯಂಕ ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ವೀರ ಬಲ್ಲಾಳ ದೇವರ

### IIನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ.

6. . . . ಬಿಟ್ಟಿಯರಾವುತನ ಮಹಿಮೆ ಯೆಂತೆಂದೊಡೆ || ಕಡ:ಬಿಂದಾದ್ವಾರ
7. . . . ದೆ ಕಡಲ್ಲೇಮೆಯಂ . . . . ರೆ ಮೇಲೆ ನಡವಾಗಳ್ ವೀರಬಲ್ಲಾಳನ ಬೆಸದಿ
8. . . . ಮಂನೂಂಕಿ ಬೀರಸ್ಥೆಡೆವೆನ ಕೋಪದಿಂ ಭೋಂಕನೆ ಮನಣನಾತ್ಮೋದ್ಭವಂ
9. . . ಗೃಡ ದಾಳ್ಯತೋಡೊಳ್ ತಳ್ಳಿಹುದನೆನೆ ಭಟ್ಟಿಗುಂಗಾಸ್ಸುಮಾನಂ ಆಳಾಪಂ
10. . . . ಲಸುಂಬಾಳೊಳ್ ಸಂಕಮನ ಪಡೆಯನಾನೆಯ ಪಟೆಯಂ ಗೊಳಿ . . . .
11. ಹುದುಹಿದಂ ಕಾಳಿಗದೊಳ್ಯೊ ಮಾರಿಯಕ್ಕನ ತನಯಂ || ಕಡನದೊ

### IIIನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ.

12. . . . ಸೂಸುವ ಬಂಡದಿಂದೆ ಪೆಟ್ಟಿದ ನೆರೆನೊತ್ತರೊಳ್ಳು ಸಿದ್ಧಿದಲ (1) . . .
13. . . . ವಕರುಳುಪುರಮಡುತಮಾ (1) . . .
14. . . . . ಇಗಣ್ಣ . . . .

### Note.

This is a *viragal* describing the exploits of a warrior named *Biṭṭiya-rāvuta* who fought for his master *Viraballāladēva*, the *Hoysala* king. The hero is said to have defeated troops of elephants while he himself sat on horseback. This is shown in the sculptures on the *viragal*.

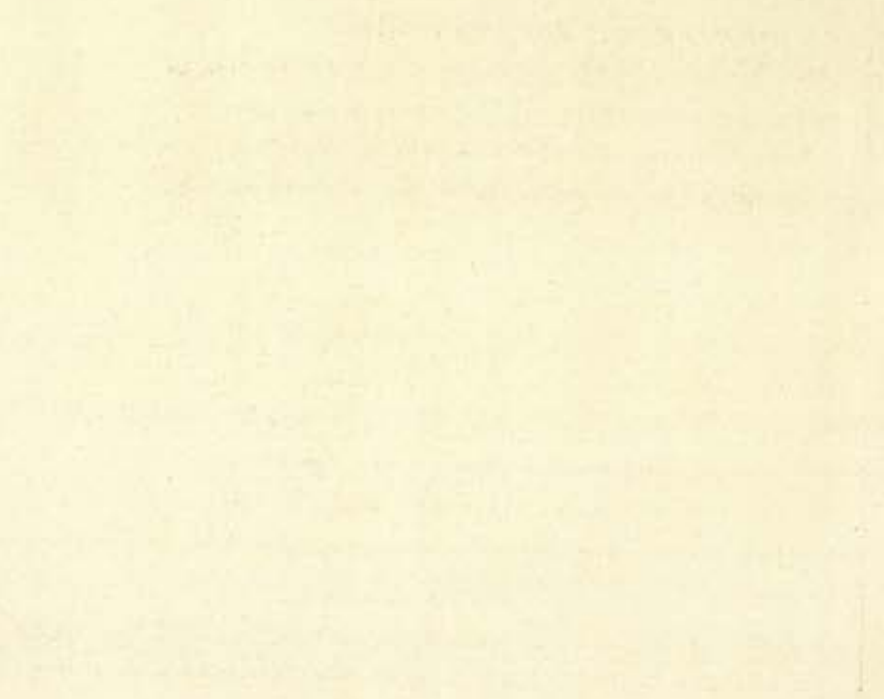
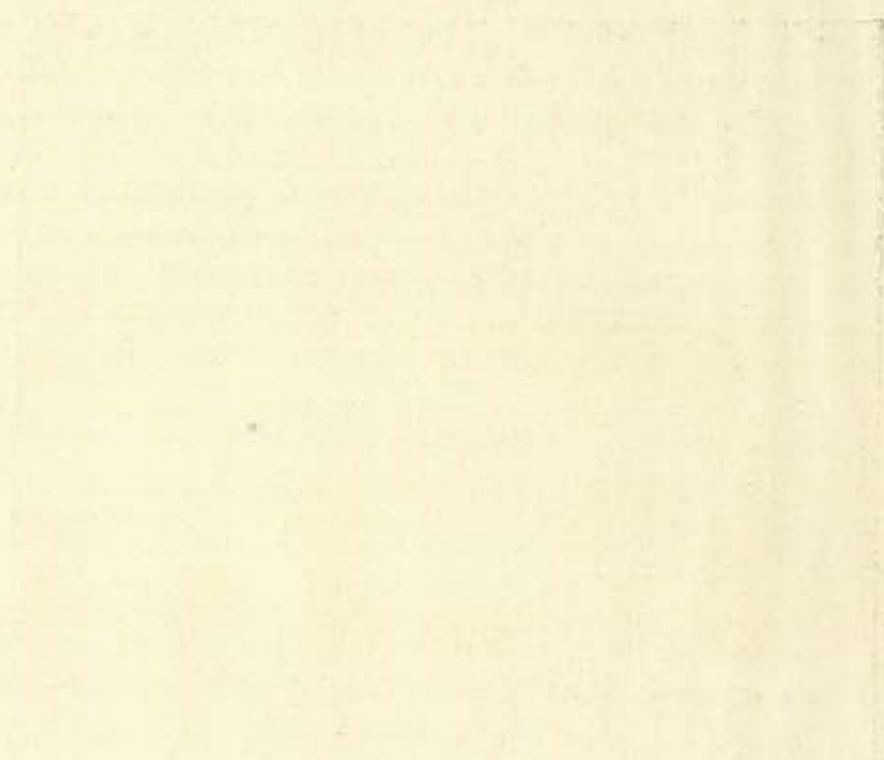
The battle is stated to have taken place between the *Kalachurya* king *Sankama* and the *Hoysala* king *Ballāla*. A son of *Masaṇa*, not named, is said to have been killed while seated on an elephant by *Biṭṭiya-rāvuta* (who is also called *Biṭṭiga* in line 9).<sup>\*</sup> The actual place of battle is not named but it is stated in line 7 that when the enemy came in rage to invade the coastal tracts (*kaḍal-sime*), *Ballāla* ordered his forces to fight against them. *Masaṇa*, referred to in this record is probably the same warrior as the *Kadamba* general who was defeated by *Vishṇuvardhana* near *Bankāpur* (E. C. V. Belur 124) in 1133 A.D. See also M. A. R. 1910, P. 31.

<sup>\*</sup> It is possible to interpret the passage as meaning that *Biṭṭiga* was the son of *Masaṇa* and that he killed several warriors seated on elephants.





CHANNAKESAVA TEMPLE AT BELUR: VIRAGAL (No. 2—p. 99).



THE END OF THE WORLD



No date is given. But the mention of the name of Sankama who was one of the contending parties gives us a clue to the date. He was evidently the Kalachurya king of that name, who was the son of Bijjala and who ruled from 1176 to 1181 A.D. Vira Ballala who fought against him was Ballala II, the Hoysala king, whose reign lasted from 1173 to 1220 A.D. There was constant fighting between the Hoysalas and Kalachuryas about this time, and the battle must have taken place between 1176 and 1181. Two other viragals (namely, Ep. Carn. VI, Mudgere 33 and the one noticed in M. A. R. 1915, page 53), also refer to this war and give its date as 1179 A.D.

Several letters at the beginning and end of each line in the record are lost and hence the meaning of some passages is not very clear.

## 3.

In the same town Bêlûr, on the northern wall in the eastern entrance of the Chennakêśava Temple.

Size 1' — 9" × 1' — 2".

Kannada language and characters.

ದೇವರೂರು ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನವರಂಗದ ಪೂರ್ವದಾಗಿಲ ಒಳಗಡೆ ಬಾಗಿಲಿನ

ಉತ್ತರಕ್ಕೆ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ

ಪ್ರಮಾಣ 1' — 9" × 1' — 2'

1. ಶ್ರೀ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಭ್ಯುದಯಶ್ಚ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೧೬೩ನೆಯ ಪ್ಲವಸಂವ
2. ತ್ಸರದ ಪುಷ್ಯ ಬ ೭ ಬು | ಬೆಲುಹೂರು ಶ್ರೀ ಚನ್ನಕೇಶವ ದೇವರಿಗೆ
3. ಶ್ರೀ ಮನುಮಹಾಪ್ರಧಾನಂ ಪೋಲಾವಧಾನ್ಯಾಕರ
4. ಸೇನ ದೋವ ಕಾಮಾವೆಯ ಮಗ ದೇವಣ್ಣನು ಉತ್ತರಾಯಣ ಸಂಕ್ರಮಾ
5. ಣದಲು ಅಧಿಕಾರೋಗಣೆಗೆ ಹೊಂಗೆ ಹಾಗ ವೊಂದ ವ್ರಿ ದಿ[೦]ಯಂ
6. ಬಿಜವೊಂನಾಗಿ ಮಹಾಜನಂಗಣೆಗೆ ನಡಸುವಂತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟು ೨ . . . . .
7. ದ್ರಾಕ್ಷಾಸ್ಥಾಯಿ ಶ್ರೀ || ಮಾಕೆಯ ಹೆಗ್ಗಡೆಯರ ಆಳಿಕಾಮಯ್ಯ . . .

## Transliteration.

1. śrī svasti śrī jayābhyudayaś cha Śakavarsha 1163 neya Plava-samva-
2. tsarada Pushya ba 7 Bu | Beluhūra Śrī Chennakêśava-dêvarige
3. śrīmanu mahā-pradhānam Pôlavadamṇṇāyakara
4. Sēnabôva Kāmauveya māga Dēvaṇṇanu uttarāyaṇa sankramā-
5. ṇadalu adhikārôgaṇege honge hāga vonda vridiyam
6. bijavomṇāgi mahā-janamgalige naḍasuvantāgi koṭṭa ga 2 [ā-chan-].
7. drākka-sthāyi śrī || Mākeya-beggaḍeyara aḷiya Kāmayya.

## Translation.

Be it well. May there be victory and prosperity. On Wednesday the 7th lunar day of the dark half of Pushya in the year Plava Ś 1163, Sēnabôva Dēvaṇṇa,



son of Kāmauve and a subordinate (?) of the illustrious mahāpradhāna Pōlāḷva-dañṇāyaka presented to the mahājanas two gadyāṇas as capital deposit in order that from the interest thereon at the rate of one *hāga* for a *hon* they might provide for extra feeding on the day of uttarāyana sankramaṇa as a service to the god Chennakēśava of Beluhūr. May this stand for as long as the sun and moon endure. Kāmayya, son-in-law ? (*aḷiya*) of Mākeya-heggaḍe.

*Note.*

This record is apparently of the reign of the Hoysala king Sômesvara since though the king is not named in the grant, the date given which corresponds to Wednesday 25th December 1241 A.D. falls within his reign (1233-1254). Pōlāḷva-dañṇāyaka was a minister under Narasimha II and built the famous Hariharēśvara temple at Harihar in the Chitaldrug District (see E. C. XI Davangere 25 of 1224 A.D.).

4.

In the same town Bêlūr, on a stone slab in the paved floor outside the western wall of the southern doorway of the Kēśava temple.

Size 3' × 2' — 2".

Kannada language and characters.

ಬೇಲೂರು ಚನ್ನ ಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ದಕ್ಷಿಣ ಬಾಗಿಲ ಪಶ್ಚಿಮ ಗೋಡೆಯ ಹೊರಗಡೆ  
ನೆಲಕ್ಕೆ ಹಾಸಿರುವ ಬಳಪದ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ.

ಹೊಸಗನ್ನಡಕ್ಕರ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ

1. ಭಾವ ಸಂವತ್ಸರದ ಭಾದ್ರಪದ ಶುದ್ಧ ೧೧ ಲೂ ಯಂಗಳದ ಮಲ್ಲರಾಜನ ಮಗತಿ
2. ರುಮಲಯನು ಕೇಶವ ದೇವರಿಗೆ ಹೊಡವಂಟು ಕೃತಾರ್ಥನಾದನು

*Note.*

This is an inscription engraved on the floor, under the orders of one Tirumalaya, son of Mallarāja of Ingūḷa, to show that he visited and made obeisance to the god Kēśava (of Bêlūr) on the 11th lunar day of the bright half of Bhādrapada in the year Bhāva.

5.

On another slab near the southern doorway of the Kēśava temple.

Size 2' — 6" × 1' — 4".

Telugu language and characters.



ಅದೇ ದಕ್ಷಿಣ ಬಾಗಿಲು ಮುಂದುಗಡೆ ಶ್ರೀ ಚಕ್ರದ ತಳಹದಿ ಮೇಲೆ ಹಾಸಿರುವ ಚಪ್ಪಡಿ ಕಲ್ಲಿನಲ್ಲಿ.

ತೆಲುಗಕ್ಷರ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ

1. ಪ್ರನಿರಲ ನಾಗಯ ಚೆನಪುಕಿ ನಿತ್ಯ
2. ಮುಲು ಪದಿವೇಲು ವಂದನಲು

*Note.*

This, like the previous number, records the salutation of a devotee named Pranirala Nāgaya to the god Chennappa (Chennakêśava) in the Kêśava temple at Bêlûr.

6.

In the same temple on the 2nd set of steps leading from the east to the main temple from the platform.

Modern Kannaḍa characters and language.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಕೇಶವ ದೇವರ ಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ಮೆಟ್ಟಿಲುಗಳ ಮೇಲೆ.

- |                  |                  |                   |
|------------------|------------------|-------------------|
| 1. ಮಲ್ಲವೇರು      | 2. ಲಕ್ಷ್ಮಮ್ಮನವರು | 3. ದೇವಾಜಿಯಮ್ಮನವರು |
| 4. ಕ್ರಿಣಾಜಂಪನವರು | 5. ಕಾಂತಮ್ಮನವರು   |                   |

*Note.*

The names of some female devotees who visited the temple of Kêśava are inscribed here. They are: Mallavêru, Lakshammannavar, Dêvâjijammanavar, Kriṇâjammanavar, Kântâmmannavar. The figures of these ladies are incised roughly above the names. It is probable that the last four names are of those connected with the royal family of Mysore.

7.

In the same Kêśava temple at Bêlûr, on a stone slab in the ceiling of the nava-raṅga hall in the Bhâshyakâra shrine.

Kannaḍa language and characters.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಭಾಷ್ಯಕಾರ್ಯ ನನ್ನಿದಿಯ ನವರಂಗದ ಬಾಗಿಲಿನ ಒಳ ಅಂಕಣದ ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲಿನ ಒಳಭಾಗದಲ್ಲಿ.

ಕನ್ನಡಕ್ಷರ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ.

- |                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1. ಭುಜಬಲವೀ [ರ] . . .   | 3. ಜ್ಞಾನಿ (*) [ದೇ]ವ ರೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದಂ |
| 2. ನಾರಸಿಂಹದೇವನ ಕಾಮಯಮಹಾ |                                     |

*Note.*

This records the death of one Kāmaya, a dependant of the Hoysala king Narasimha.

## 8.

In the same Taluk and hobli of Bêlûr, on a boulder to the east of the village Yelahanka.

Nandi Nâgari characters.

Transliteration.

- |                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. śrī Viśvanâtha-dî-    | 5. ya kaṭṭisidada koḍagiyagi yâ- |
| 2. kshitaiyyanavari-     | 6. va terugaḍeyam yillade sarva- |
| 3. ge Daṇṇâyaka Siṅga-   | 7. mānyavâgi bîjavariya-         |
| 4. ma Gumamṇamgalu kere- | 8. li koṭṭaru                    |

Note.

This records the gift as *sarvamānya* (free from taxes) *koḍagi* (grant of land) of some field to Viśvanâtha-dikshitaiya by Daṇṇâyaka Singama and Gummaṇṇa for having built some tank.

## 9.

## KADUR DISTRICT.

KOPPA TALUK.

First copper plate grant of Chennavîra-Voḍeyar, chief of Dānivāsa, dated S' 1506 in the Jaina basti in Yeḍehalli: now in the possession of Joyis Venkata-kriṣṇaiya at Tarikere in the Tarikere Taluk. Engraved on the back side of E. C. VI Koppa Taluk No. 24.

Kannada language and characters.

ಕಡೂರು ದಿಷ್ಟಿಕ್ಟಿನ ಶಾಸನಗಳು.

ಕೊಪ್ಪದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಯಡೆಹಳ್ಳಿಯ ನರಸಿಂಹರಾಜಪುರದ ಜಿನಬಸ್ತಿಯ ತಾಮ್ರಶಾಸನ. ಈ ಶಾಸನವು ಹಿಂದೆ ಕೊಪ್ಪ ತಾಲ್ಲೂಕ್ 24ನೆಯ ನಂಬರಾಗಿ ಮುದ್ರಿತವಾಗಿರುವ ಶಾಸನದ ಹಿಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿದೆ.

ಈಗ ಈ ತಾಮ್ರಶಾಸನವು ತರೀಕೆರೆಯಲ್ಲಿರುವ ಜೋಯಿಸ ಟಿ. ಸಿ. ವೆಂಕಟಕೃಷ್ಣಪ್ಪಯ್ಯ ಮತ್ತು ಬಿ. ದೇವರಘ್ನರವರವರಲ್ಲಿದೆ.

1. ಸುಧಮಸ್ತು | ನಮ ಸುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ [ಚಾರ]ವೆ
2. ತೈರೋಕ್ಕ ನಗರಾರಂಭಮೂ [ಲ]ಸ್ತಂಭಯಶಾಂಬವೆ || ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ
3. ವಿಜಯಾದ್ಭುಧಯ ಶಾಶಿವಾಹಶಕ್ತವರುಶ ೧೫೦೬ನೆಯ ಸಂದವರ್ತಮಾನ |
4. ತಾರಣನಂ | ಅಶ್ವಜಶು ೧೦ ಮಿ ಅದಿವಾರದಲು ಶ್ರೀಮತು | ದಾನಿವಾ
5. ಸದ ಚೆನ್ನರಾಯವಡೆರ | ಮಕ್ಕಳು ಚಿಕ್ಕವೀರಪ್ಪವಾಡೆರು ಮಕ್ಕಳು ಚೆನ್ನವಿ
6. ರವಾಡೆರು ಗೆರಸೊಪ್ಪ ಸಮಂತ್ರ ಬದದೇವರ ಸಿಕ್ಕರು | ಗುಣಬದ್ಧದೇವರು | ಸಿಕ್ಕ
7. ರು | ವಿರಸನದೇವರಿಗೆ | ಕೊಟಿಧೂಮಿಕ್ರಯಪತ್ರದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದರೆ | ಭಾಳಿಪಾ[ಲ]
8. ಬಂದಪ್ಪನಮಗಲಂಗಂಣನು | ನಷ್ಟಸಂತನ ವಾಹೋದನಂಮಂದ | ಆತನ ಧೂ
9. ಮೊನಾಗಲಪುರದ ಗ್ರಾಮದವಳಿಗೆ ತೆಂಗಿನ ಹಿ [ತ] ಲಗದ್ದೆರ್ಬ ಕಂಡುಗವಂಧ



10. ತು ಬೀಜವರಿ | ಆ ಭೂಮಿ ನಮ ಆರಮನಿಗೆ ಹರವಿಯಾಗಿ ಬಂದ
11. ಸಂಮಂದ | ಯೀ ವೀರನೇನದೇವರಿಗೆ ಕ್ರಿಯಾವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ | ಆ ಭೂಮಿ
12. ಗೆ ಸಲುವ ಕ್ರಯದ್ರವ್ಯ | ಲಕ್ಷಣ ಲಕ್ಷಿತ ತತ್ಕಾರೋಚಿತ | ಮಧ್ಯಸ್ತ ಪರಿಕಲ್ಪಿತ ಉ
13. ಭಯವಾದಿ ಸಂಪ್ರತಿಪನ್ನ ಕಾಲ ಪರಿವರ್ತನಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಪಿಯ ಸಾಹ ನಿಜಗ
14. ಟಿ ವರಹಗ ಒ ಅಕ್ಷರದಲು ಮೂವತ್ತು ಯೆರಡು ವರಹನು | ತರವಿಸ ಉಳಿ
15. ಯದೆ | ಸರಸಾಕಲ್ಯವಾಗಿ ಸ್ಥಳಿಸಿಕೊಂಡೆವಾಗಿ | ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಚತ್ತು
16. ಸೀಮೆಯವಿವರ | ಮೂಡಲು | ಈಗದೈಯ ನೀರವರ್ತಕಲ ಆಗಲೆಂದಂಪಡುಲು |
17. ತ್ರಿಂಕಲು ಕೆರೆ ಏರಿಯಿಂದಂ ಬಡಗಲು | ಪಡುವಲು ಗುರುವಪ್ಪಹೆಬರುವನ ತೋ
18. ಟದಿಂದಂ ಮೂಡಲು ಬಡಗಲು ಪಾನಂಬಿಯಿಂದ ತ್ರಿಂಕಲು | ಯಂತ್ರಿಚತ್ತುಸಿ
19. ಮೆ ವಳಗುಳ್ಳ | ನಿಧಿ | ನಿಕ್ಷೇಪಜಲ | ಪಾನಜ | ಅಕ್ಷಣ | ಆಗಮಿ | ಸಿದ್ಧಶಾಂ
20. ಧ್ಯಂಗಲೆಂಬ | ಅಷ್ಟಾಭೋಗ ತೇಜಸಾಂಮ್ಯವಂನು ನೀಲು ನಿಮ ಶಿಶ್ಯರು ಪಾ
21. ರಂ ಪರಿಯವಾಗಿ ಸುಬದಿಂ ಬೋಗಿಸಿ ಬಹಿರಿ ಯಂದಂ ಬರಸಿಕೊಟ ಕ್ರಯಶಾ
22. ಶನಪಟಿ ಯದಕ್ಕೆ ಅದಿರಾಸೆ ಬಿಟವರು ದೇವರೋಕ ಮರ್ತ್ಯರೋಕಕ್ಕೆ ವಿರ
23. ಹಿತರೂ | ಶ್ರೀಹತ್ಯ | ಗೋಹತ್ಯಕ್ಕೆ ಬಜಿನರಹರೂ || ವಿರಪವ
24. ಡೆರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. subham astu namas [t] unga-śiras-tumbi-chandra-chāmara-[châra] ve
2. trailôkya-nagarâ-rambha-mû [la] stambaya Śâmbave || svasti śrî
3. vijayâdbhudaya Śâśivâha-śakka varuša 1506 neya sanda vartamâna |
4. Târana sam | Âśvijâ śu 10 mi Âdivârada lu śrîmatu | Dâni va-
5. sada Chennarâya-vaḍera | makkaḷu Chikka Virappa Vâḍeru makkaḷu  
Chennavi-
6. ra Vâḍeru Gerasoppe Samam̐tta bad[r]a- dēvara sis̐yaru Guṇabadra-  
dēvaru sis̐ya-
7. ru | Virasēna-dēvarige | koṭa bhūmi kraya-patrada krama-ventendare  
Bhâlepâ [la]
8. Bandappana maga Lingaṇṇanu | nashṭa-santana vâ [gi] hôda sam̐mam̐da  
| âtana bhū-
9. mî Nâgalapurada grâmada vaḷage tengina-hitala-gadde kha 9 kaṇḍuga  
vambha-
10. ttu bijavari | â bhūmi nam̐ma âramanige haravariyâgi banda
11. sam̐mam̐da | yi Virasēna-dēvarige kreyâvâgi koṭṭhevâgi | â bhūmi-
12. ge saluva kraya dravya | lakshaṇa-lakshita tatkaḷôchita | madhyasta-  
parikalpita u-
13. bhaya-vâdi-samprattipanna kâla-parivarttana-kke saluva piyasâhe-nija-ga-
14. ṭṭhi varaha ga 32 aksharada lu mûvattu yeraḍu varahanu | taravisa uḷi-
15. yade | sale-sâkalyavâgi sallisi-koṇḍevâgi | â bhūmige saluva chattu-
16. sîmeya vivara | mûḍalu | i gaddeya nira-erra-kala âgaḷindaṁ paḍulu.
17. ttenkkalu kere-êriyindaṁ ba [ḍa] galu | paḍuvalu Guruvappa Hebaruvana tō-



18. tadindam mûḍalu | baḍagalu Hānambiyinda ttenkalu | yintti chattu-si-
19. me-valagulla | nidhi | nikshêpa jala | pâsaṇa akshîni | Agami | siddha  
sâm-
20. dhyamgaḷemba | âshṭhâ-bhôga tēja-sâṃmya-vamnnu nîu nimma śiṣyaru pâ-
21. rampariyavâgi sukhaḍim bogisi bahiri yandam barasi koṭa kraya śâ-
22. śana paṭe yidakke abilâse biṭavaru dēvalôka martyalôkakke vira-
23. hitarû | śrihatya | gôhatyakke bajinarabarû || Virapa-va-
24. ḍeru śrî śrî śrî śrî śrî śrî śrî.

*Note.*

A reference to this and seven other copper plate grants received from Lakshmi-sēna-bhaṭṭâraka-paṭṭâchârya of the Jaina maṭha at Singanagadde, Narasimharâjapur registering gifts to the maṭha from Chennarâja Voḍeyar and Chennavirappa Voḍeyar of Dânivâsa has been made on p. 18, Mysore Archæological Report for 1919. No details, however, have been given there of the grants. Of these, four have been already published in *Epigraphia Carnatica* Vol. VI Kadur District inscriptions, Koppa Taluk Nos. 21-24. Of those that are unpublished therein one is a very short and incomplete record containing three lines only having merely the usual invocatory verse addressed to Śambu and the letters "svasti śrî jaya-bhyudaya Śalivâhana-śaka-varusha." The remaining three grants are published in this report.

These eight grants are engraved on four different copper plates, each face of the plate containing a separate grant. All the four plates seem to have been attached to a single brass ring which had a boar seal. On the front side of the 1st plate the inscription Koppa Taluk No. 21 has been engraved and on its back the incomplete inscription previously referred to. On the front side of the 2nd plate Koppa Taluk No. 22 is engraved and on its back is Koppa Taluk No. 23. The third plate has on one side Koppa Taluk 24 and on its back No. 9 of the present Report. The fourth plate has on its front and back Nos. 10 and 11 of the present Report.

As regards the object of the grants all the seven records except Koppa Taluk 21 refer to sales of land to the Jaina guru Virasēna, disciple of Guṇabhadra, who was a disciple of Samantabhadra of the village Gêrasoppa (noted for the falls of the Śarâvati river nearby). The donor or the seller was Chennavirappavoḍeyar, son of Chikavirappa-Voḍeyar, who was the son of Chennarâya-Voḍeyar, chief of Dânivâsa (a village in Narasimharâjapura Sub-Taluk, Kadur District). Of these however, two *i.e.*, Koppa 22 and 23 are dated in Ś 1407 and 1405 and the rest are dated in Ś 1506, 1507 and 1509 with the exception of Koppa 21. But the same donor and donee could not have lived for more than 100 years. Further Koppa Taluk 21, referred to above, registers a grant by Chennarâya-Voḍeyar to the guru Samantabhadra of



Gêrasoppa in Ś 1355. Now if the donee of the other grants here is the grandson or disciple's disciple of Samantabhadra of the above grant, the difference of more than 150 years in Koppa 24 etc., cannot be accounted for easily in two generations.

We shall now study the dates of these grants in greater detail. The date of Koppa 24 is S' 1506 Tāraṇa sam. Phāl. śu 13 Gu which corresponds to Thursday 4th March 1585 A. D. On its back is printed No. 10 of the present report the date of which is S' 1506 Āśv. śu 10. Ā which corresponds to Sunday 4th October 1584 A. D. Nos. 10 and 11 of the present Report have the dates S' 1507 Pārthiva sam. Chai. ba. 7 Ā and S' 1509 Sarvajit sam. Vaiś. śu 5 Ā which correspond to Sunday 11th April 1585 A. D. and Sunday 2nd April 1587 A. D. The details of the dates of these four records on two copper plates are perfectly regular. Taking the other three grants engraved on the remaining two plates we find their dates to be irregular. Thus Koppa 21 has the date S' 1355 Śukla sam. Chai. sū. 2 Gu. S' 1355 is however Pramādin and the nearest year Śukla corresponds to S' 1371. Koppa 22 has the date S' 1407 Prajōtpatti sam. Chai. ba. 7 Ā. But S' 1407 is Viśvāvasu and the nearest Prajōtpatti is S' 1433. Further Chai. ba. 7 of S' 1433 is Friday and not Sunday. Similarly the date S' 1405 of Koppa 23 is Śōbhana and the nearest Śukla is S' 1431. In this year (S' 1431) Phāl. śu. 2 is Sunday and not Saturday as stated in the grant. It is hence probable that the three records (Koppa 21, 22 and 23) engraved on two copper plates are either spurious or their dating is hopelessly wrong and the later dates S' 1505 etc., contained in Koppa 24 etc., are more trustworthy. This inference is strengthened by a stone inscription in Bālehalli village in the same Koppa Taluk (E. C. VI Koppa 5) of S' 1491 Śukla (1569 A. D.) containing a grant by Chenna Virappa Nayaka of Dānivasa, who calls himself a descendant of Chennarāya Voḍeyar. Evidently Chenna Virappa Nāyaka of this inscription is the same as Chenna Vira Voḍeyar of Koppa 24.

The contents of the present record are as follows :—

The chief of Dānivāsa named Chennavira Voḍeyar, son of Chikka Virappa Voḍeyar, who was the son of Chennarāya Voḍeyar, sold a plot of wet land named Tengina-hittala-gadde of the sowing capacity of nine khaṇḍugas, situated in the village Nāgalāpura to Virasēna-dēvar, disciple of Guṇabhadra-dēvar who was a disciple of Samanta-bhadra-dēvar of Gêrasoppa village for a sum of 32 varahas. This land is stated to have formerly belonged to one Liṅgaṇṇa, son of Bhālepa [la] Bandappa who died without issue and hence the estate became escheat to the state. The boundaries of the land are next given and then follow imprecations against those who might violate the grant. The signature Virapa Voḍeyar is given at the end of the grant.

The words "kraya-dravya-lakṣhaṇa-lakṣhita. . . . . Piya-sāhe nija-gaṭṭi-varaha" in lines 12-13 denote the nature of the sale transaction and the



coins in which the sale money was paid. The exact significance of the term piyasāhi-nija-gaṭṭi 'varaha' is not clear. This word is also used in the succeeding numbers.

The village Nagalâpura referred to in this record is a village in Koppa Taluk (Narasimharâjapura Sub-Taluk) situated about 4 miles to the south-west of Dânivâsa.

## 10

On a second copper plate from the same basti : Front side.

Size 9" × 7".

Kannaḍa language and characters.

ಅದೇ ಜಿನ ಬಸ್ತಿಯ ಎರಡನೆಯ ತಾಮ್ರದ ಹಲಗೆಯ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವ ಶಾಸನ.

1. ಸುಧಮಸ್ತು | ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಸ್ತುಂಬಿಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾ
2. ರವೆತ್ತೈರೋಕ್ಕ ನಗರಾರಂಭಾಮೂಲಸ್ತಂಬಯ ಶಾಂಬವೆ ಸ್ತು
3. ಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ವದಯ ಶಾಲಿವಾಹನಶಕ ವರುಷ ೧೫೦೭
4. ಸಂದವರ್ತಮಾನ ಪಾರ್ಥಿವ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯತ್ರಬ ೭ ಮಿ ಆದಿ
5. ವಾರದಲೂ ಶ್ರೀಮತ್ತು | ದಾನಿವಾಸದ ಚೆನ್ನರಾಯ ವೊಡೆಯರ ಮ
6. ಕ್ಕಳು | ಚಿಕ್ಕವೀರಪ್ಪ ವೊಡೆಯರಮಕ್ಕಳು ಚೆನ್ನವೀರವೊಡೆಯರೂ | ಗೆರಸೊ |
7. ಪೈ ಸಮಂತ್ರ ಬದ್ರದೇವರಸಿಶ್ಯರು | ಗುಣಬದ್ರದೇವರಸಿಶ್ಯ
8. ವೀರಸೇನದೇವರಿಗೆ | ಕೊಟಿಭೂಮಿಕ್ರಯ ಪತ್ರದ ಕ್ರಮವೆಂತ್ತೆಂ
9. ದರೆ | ಬಾಳಿಪಾಲ ತಂಮಯನಮಗ ನರಸಪ್ಪನು ನಷ್ಟಸಂ
10. ತಾನವಾಗಿ ಹೋದಸಂಮಂದ ಆತನ ಭೂಮಿ ಯೀಚಲದಾಳಗ್ರಾಮದಲಿ |
11. ಎಂಟು ಖಂಡುಗ ಬಿಜವರಿಭೂಮಿ ನಂಮ | ಆರಮನಿಗೆ | ಹರವರಿಯಗಿ
12. ಬಂದ ಸಂಮಂದ ಆ ಭೂಮಿ ನೂದಾನಿವಾಸದ ಚೆನ್ನರಾಯ ವೊಡೆಯ
13. ರ ಮಕ್ಕಳು | ಚಿಕ್ಕವೀರವೊಡೆಯರಮಕ್ಕಳು | ಚೆನ್ನವೀರವೊಡೆಯರು ||
14. ಗೇರಸೊಪ್ಪೆಯ ಸಮಂತಬದ್ರದೇವರ ಶಿಶ್ಯರೂ ಗುಣಬದ್ರದೇವರ ಶಿಶ್ಯರು
15. ವಿರಶನದವರಿಗೆ | ಕ್ರಿಯವಾಗಿ ಕೊಟಿವಾಗಿ | ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಕ್ರ
16. ಯದ್ರವ್ಯ | ಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತತ್ಕಾರೋಚಿತ ಮಧ್ಯಸ್ತಪರಿಕಲ್ಪಿತ | ಉಭೆ
17. ಯವಾದಿ ಸಂಪ್ರತ್ತಿಪಂನ ಕಾಲ ಪರಿವರ್ತನಕ್ಕೆ ಸಲುವ | ಪ್ರಿಯ
18. ಸ್ರಾಹೆ | ನಿಜಗಿವರಹ ಗದ್ಯಾಣ ಗ ೩೦ ಅಕ್ಷರದಲು ಮು
19. ವತ್ತು ವರಹಂನು ತಾರವಿನ ಉಳಿಯದೆ ಸಲ್ಲಿಸಿಕೊಂಡೆವಾಗಿ | ಆ ಎಂಟು
20. ಖಂಡುಗ ಭೂಮಿಗೆ ಸಲುವ ಚತುಸ್ತಮಯ ವಿವರ | ಮೂಡಲು ನಂದಿಗಾವ
21. ತ್ತಿಂಮರಸೈಯನಗದೆ ಯಂದಲೂ ಪಡುವಲು | ಪಡುವಲು ನರಸೊಪ್ಪರದ
22. ಂಹಳದಿಂಮು ? | ಮೂಡಲೂ | ಬಡಗಲೂದರೆಯಿಂದಲೂ ತ್ತಿಂಕಲೂ | ತ್ತಿಂ
23. ಕಲು ಆರಮನೆ ಗದೆಯಂದಲು ಬಡಗಲೂ | ಯಂತ್ತಿಚತು ಸೀಮೆಯೊಳಗು
24. ೪ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷೀಣ ಅಗಮಿಸಿಧ ಸಾಧ್ಯಂಗಳೆಂಬ
25. ಅಷ್ಟಭೋಗತೆಜ ಸಾಮ್ಯವಂನು ಅಗುಮಾಡಿಕೊಂಡು ನಿಲು ನಿಂಮ ಶಿಶ್ಯ
26. ರು ಪಾರಂಪರೆಯಾಗಿ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಸುಖದಿಂಭೋಗಿಸಿ
27. ಬಹಿರಿಗೊಂದು ಬರಿಸಿಕೊಟ ಕ್ರಯಸ್ವಾಸನಪಟಿ ಯದಕ್ಕೆ ಅಭಿರಾ



28. ಸೆ ಬಜವರು ದೇವರೋಕ ಮತ್ತರೋಕಕ್ಕೆ ವಿರಹಿತರು | ಶ್ರೀಹತ್ಯೆ  
 29. ಗೋಹತ್ಯೆಕ್ಕೆ ಬಜವರಹರು | ಚಂನವೀರವಡರು ಶ್ರೀ  
 30. ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. subham astu | namas tunga-siras-tumbi-chandra-châmarachâ-
2. rave trailôkya-nagarâ-rambhâ-mûla-stambaya Śâmbave sva-
3. sti śrî jayâdbhudaya Śâlivâhana-śaka varusha 1507
4. sanda varttamâna Pârththiva-samvatsarada Chayitra ba 7 mi Âdi-
5. vâradalû śrîmattu | Dânivâsada Chemnarâyavoḍeyara ma-
6. kkaḷu | Chikkavîrappa-voḍeyara makkaḷu Chemnavîrapoḍeyarû | Gêraso-
7. ppe Samantta-badra-dêvara siśyaru | Gunabadra-dêvara siśya
8. Virasêna-dêvarige | koṭa bhûmi kraya-patrada kramavemttend-
9. dare | Bâlepâla Tammayana maga Narasappanu nashṭha-san-
10. tânavâgi hôda sammamda âtana bhûmi Yichaladâla grâmadali |
11. enṭu khaṇḍuga bijavari bhûmi namma aramanige haravariyagi
12. banda sammamda â bhûminû Dânivâsada Chemnarâyavoḍeyara
13. ra makkaḷu | Chikkavîra-voḍeyara makkaḷu Chemnavîra-voḍeyaru ||
14. Gêrasoppeya Samantabadra-dêvara siśyarû Gunabadra-dêvara siśyaru
15. Virasênadavarige | kreyavâgi koṭevâgi | â-bhûmige | saluva | kra-
16. ya dravya | lakshana-lakshita tat-kâlôchita madhyasta-parikalpita-ubhe-
17. yavâdi-samprattipanna kâla-parivarttankke saluva priya-
18. srâhe | nijagaṭi varaha gadyâna ga 30 aksharadalu mu-
19. vattu varahamnu târavisa uliyade sallisi koṇḍevâgi | â enṭtu
20. khaṇḍuga bhûmige saluva chatu-sîmeya vivara mûḍalu Nandigâva |
21. Ttimmarasaiyana gadeyindalû paḍuvalu | paḍuvalu Narasopurada-
22. m haḷadiṁ valu? | mûḍalû | baḍagalû dareyindalu | ttemkalû | tten
23. kalu Aramane-gadeyindalu baḍagalû | yimtti chatu-sîmeyoḷagu-
24. la nidhi nikshêpa jala pâśâna akshinî âgami sidha sâdhyamgaḷemba
25. aṣṭa-bôga tteja-sâmyavamnu âgumâdi-koṇḍu nivu nimina siśya-
26. ru pârampareyâgi âchandrârkkâ-stâyi-yâgi sukhadiṁ bhôgisi
27. bahiri yendu barasi koṭa kraya-syâsana-paṭe yidakke abhila-
28. se-baṭavaru dēvalôka marttalôkakke virahitaru | śrî-hatya
29. gô-hatyakke bajanaraharu Chemnavîravoḍeru śrî
30. śrî śrî śrî

*Note.*

This, like the previous number, was also issued by Chenna-Vîrappa Voḍeyar, son of Chikka Vîrappa Voḍeyar, who was the son of Chennarâyâ Voḍeyar, chief of Dânivâsa in favour of the Jaina priest Virasênadêvar, disciple of Gunabhadradêvar, who was the disciple of Samantabhadradêvar of Gêrasoppa. The names of the donor



and donee are given in lines 5 and 15 and at the end of the grant is the signature Chenna-Vira-Voderu. The sale by the donor to the donee for 30 varahas of a plot of wet land of the sowing capacity of eight khandugas in the village Íchala-dāla which had originally belonged to Narasappa, son of Tammaya of Balepālu village and which had now become the property of the state owing to the failure of the descendants of the last owner is recorded in this grant. The usual imprecation occurs at the end of the grant. The date of the present record is Ś 1507 Pārthiva sam. Chai. ba 7 Ā which corresponds to Sunday, 11th April, 1585 A.D.

Among the boundaries of the land granted in the village Íchaladāla are the villages Nandigāva and Narasopura (lines 20 and 21). Of these Nandigāva is the same as the village Nandigāma, about 4 miles to the south-east of Dānivāsa, the head-quarters of the donor.

## 11

An inscription engraved on the back of the same copper plate.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ತಗಡಿನ ಹಿಂಭಾಗ.

1. ಸುಭಮಸ್ತು ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಭ ಚಂದ್ರಚಾಮರ
2. ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಾಮೂ[ಲ]ಸ್ತುಂಭಾಯಶಾಂಬವೆ |
3. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಜಯಾದ್ಭುತಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕಮರುಷ ೧೫೦೭
4. ನೆಯ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ | ಸರ್ವಜಿತ್ಪುನಂ | ವಯಿಶಾಕ ಶು ೫ ಮಿ
5. ಯು ಅದಿವಾರದಲು ಶ್ರೀ ಮತ್ತು | ದಾನಿವಾಸದ ಚೆನರ
6. ಯ ವಡೆರ ಮಕ್ಕಳು | ಚಿಕ್ಕವೀರಪ್ಪ ವಾಡೆರಮಕ್ಕಳು ಚೆನವಿರವಾ
7. ಡೆರು | ಗೆರಸೊಪ್ಪೆ ಸಮಂತ್ರ ಬಪ್ಪದೇವರ ಸಿಕ್ಕರು | ಗುಣ ಬದ್ವದೇವ
8. ರ ಸಿಕ್ಕರು | ವೀರಸೇನದೇವರಿಗೆ | ಕೊಟ ಭೂಮಿಕ್ರಯಪತ್ರದ ಕ್ರಮ
9. ವೆಂತ್ತೆಂದರೆ ನಾಲಪುರದ ಗ್ರಾಮದೊಳಗೆ | ಸಂಕಂಜನಮಗ ಮು
10. ಯನ ಡೊಂಕಿನ ಕೊಡ್ತಿಗೆ ಬೀಜವರಿ ಬ ೧೦ ಹತ್ತು ಬಂಡುಗದ ಭೂಮಿ
11. ಯು | ಸುಲಿಟು ನಂಮ ಅರಮನಿಗೆ ಹರವಿಯಾಗಿ ಭಂದ ಸಂ
12. ಮಂದ | ಯೀವೀರಸೇನದೇವರಿಗೆ ಕ್ರಿಯಕ್ಕೆ ಕೊಟೆವಾಗಿ | ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸು
13. ವ ಕ್ರಯದ್ರವ್ಯ | ಲಕ್ಷಣಲಕ್ಷಿತ | ತತ್ಕಾರೋಚಿತ ಮಧ್ಯಸ್ತ ಪರಿಕಲ್ಪಿತ
14. ಉಭಯವಾದಿ ಸಂಪತ್ತಿಪುನ ಕಾಲಪರಿವರ್ತನಕ್ಕೆ ಸುಲುವ ಪ್ರಿಯ ಸ್ವಾ
15. ಹೆ | ನಿಜಗುಣವರಹಗಳಂ ಅಕ್ಷರದಲು ನಾಲ್ಕತ್ತು ವರಹನು | ತರ
16. ವಿನ ಉಳಿಯದೆ ಸಾಕಲ್ಪವಾಗಿ | ಸಲಿಸಿಕೊಂಡೆವಾಗಿ ಆ ಭೂಮಿಗೆ ಸು
17. ವ ಚತುಸಿಮೆಯ ವಿವರ | ಮೂಡಲು ಯಗದ್ದೆಯ ನೀರೆಹಕಲಗಳಿಂ
18. ಪಡುಮು | ಬಡಗುಕೆರೆಯೇರಿಯಂದಂತೆಕಲು | ತ್ತೆಂಕಲು ನಂ
19. ಮ ಗದ್ದೆಯಂದಂ ಬಡಗು | ಯಂತ್ರಿ ಚತುರಸೀಮೆಯೊಳಗುಳಿ ನಿ
20. ಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾನನ | ಅಕ್ಷೀಣ ಆಗಮಿಸಿದಸಾಂಧ್ಯಂಗ
21. ಳೆಂಬ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೆಜಸಾಂಮೃವಂನು ನೀಲು ನಿಮಿತಿ



22. ಶ್ಯರು ಪ್ಯಾರಂಪರಿಯವಾಗಿ ಸುಖದಿಂ ದೋಗಿಸಿ ಬಹಿರಿ  
 23. ಯೆಂದು ಬರಿಸಿ ಕೊಟ್ಟುಯಶಾಸನಪಟೆ | ಯದಕ್ಕೆ ಅದರಾ [ಷೆ] ಬಟವರುದೇ  
 24. ವ ರೋಕ ಮತ್ಯುರೋಕಕ್ಕೆ ವಿರಹಿತರು ಶ್ರೀಹತ್ಯ ಗೋಹತ್ಯಕ್ಕೆ ಬಟವರಹ  
 25. ರು | ಚೆನ್ನವೀರವಡೆರು ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. subham astu | namas tunga-siras-tumbhi-chandra-chāmara-
2. chārave trailōkya-nagarārambhā mū [la] -stambhāya Śāmbave |
3. svasti śrī jayādbhudaya Śālivāhana śaka varusha 1509
4. neya sanda vartamāna | Sarvvajittu sam | Vayisāka śu 5 mi
5. yu Ādivāradalu śrīmattu | Dānivasada Chemnara-
6. ya-vaḍera makalu | Chikkavīrappa Vāḍera makkaḷu Chemnaviravā-
7. ḍeru | Gerasoppe Samanttabhadra-dēvara siśyaru | Guṇabhadra-dēva-
8. ra siśyaru | Vīrasenadēvarige | koṭa bhūmi kraya-patrada krama-
9. vemttendare Nālapurada grāmadolage Sankaṇṇana maga Mala-
10. yana ḍomkkina koḍḍige bijavari kha 10 hattu khaṇḍugada bhūmi-
11. yu | salaviṭu naṁma āramanige haravari-yāgi bhaṁda sam-
12. manda | yi Vīrasēna-dēvarige kreyakke koṭevāgi | ā bhūmige salu-
13. va kraya dravya | lakshana-lakshita | tat-kālōchita-madhyasta-parikalpita
14. ubhayavādi-sampattipanna kāla-pari-varththanakke saluva priya-srā-
15. he | nija-gaṭi varaha ga 40 aksharadalu nālvattu varahanu | tara
16. visa uliyade sākalyavāgi | salisi koṇḍe-vāgi ā bhūmige salu-
17. va chatusimeya vivara | muḍalu yi-gaddeya nīrerakalagaḷim-
18. da paḍuvalu | baḍagalu kere-yēriyindam tenkalu | ttenkalū naṁ-
19. ma gaddeyindam baḍagalu | yintti chatura-simeyolaḷuḷa ni-
20. dhi nikshēpa jala pāsana akshīṇi āgami sidha sāmḍhyam-ga-
21. lem̐ba āshṭha bhōga tēja-sām̐nyavam̐nu niu niṁma śi-
22. śyaru pāraṁpariyavāgi sukhadim̐ bōgisi bahiri
23. yendu barasi koṭa kraya-śāśana-paṭe | yidakke abilā [she] baṭavaru dē-
24. va-lōka martya-lōkakke virahitaru śrīhatya gōhatyakke bajanaraha-
25. ru | Chenna Vīravaḍeru śrī śrī śrī śrī śrī

*Note.*

This record is engraved on the back of the previous number and likewise also records a grant made by Chenna-vīra-voḍeyar, son of Chikka Vīrappa Voḍeyar, son of Chennarāya Voḍeyar of Dānivāsa to the Jaina guru Vīrasenadēvar, disciple of Guṇabhadra-dēvar who was the disciple of Samantabhadra-dēvar of Gerasoppa. It is dated S' 1509 Sarvajit sam. Vaiś. śu 5 Ā which is equivalent to Sunday, 2nd April, 1587 A. D. (taking Adhika-Vaiśākha as the month meant) and records the sale for 40 varahas of a plot of land of the sowing capacity of 10 khaṇḍugas



situated in the village Nālapura by the above chief to the above guru. The boundaries of the village and the usual imprecation are next given and the record ends with the signature of Chenna Vira Vāderu in line 25.

## 12

## MYSORE DISTRICT

## CHAMARAJNAGAR TALUK.

In the town of Châmarâjanagar in the hobli of Châmarâjanagar, on the pedestal of a Jaina image lying in the compound of the Pârśvanâtha basti.

Size 2'-6" × 1'-0".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಚಾಮರಾಜನಗರದ ಬಸ್ತಿಗುಡಿಯ ಪ್ತಾಕಾರದಲ್ಲ  
ಬಿದ್ದಿರುವ ವಿಗ್ರಹದ ಕೆಳಗೆ ಬರೆದಿರುವುದು.

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. ಶ್ರೀ ಮೂಲದ ಸಂಗದಕಾ     | 4. ಬೊಪ್ಪಯ ಸನ್ಯ    |
| 2. ಣಾರ್ಗಗಣದ ಆನ          | 5. ಸನ ವಿಧಿ ಇಂ     |
| 3. ನ್ತ ಕೀರ್ತಿ ದೇವರಗುಡ್ಡ | 6. . . . . ಗ್ಗಸ್ತ |

## Transliteration.

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Śrī Mūlada-sangada Kâ- | 4. Boppaya sanya-         |
| 2. ṇūrggaṇada Ana-        | 5. sanavidhiyim-          |
| 3. ntakirtti-dēvara guḍḍa | 6. . . . . [sva] rggasta- |

## Note.

This records the death by *sanyasana* of a Jaina named Boppaya, disciple of Anantakīrti belonging to the Mūla-sangha and Kāṇūr-gaṇa. No date is given. The characters seem to be of the 14th century.

## 13

In the village Masagāpur in the same hobli of Châmarâjanagar, on a beam of the sluice of the tank.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಮಸಗಾಪುರದ ಏರಿಯ ತೊಬಿನ ಮೇಲೆ.

- |  |
|--|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯ ಶಾಲವಾಹನ ಶಕ ೧೬೩೯ನೆಯ ವಿಕಾರಿ |
| 2. ನಾಮ . . . . .                                 |
| 3. ಧರ್ಮ . . . . . ದಾಯ                            |

## Note.

This inscription is full of lacunae. It seems to record the construction of the sluice in the year Vikāri S' 1639. The nearest Vikāri corresponds to A.D. 1719 or S' 1641, two years later.



At the village Kâdahalli in the same hobli of Châmarâjanagar, on the Garuḍa-gamba in front of the Basavêśvara temple.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಕಾಡಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ  
ಗರುಡಗಂಬದ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವುದು.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. ಶ್ರೀ ವೈದ್ಯೇಶ್ವರ ಸ್ವಾಮಿಯವರು          | 4. ಐ ಬದ್ಧ ಜಯ ಯಸ್ತುಳದ ಲಿಂಗಪಯ್ಯಗ      |
| 2. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕಾ | 5. ೪ ವಾರಣಾಸಿ ವೈದ್ಯಪ್ಪನ ಮಕ್ಕಳು ವೈದ್ಯ |
| 3. ಬ್ಬ ೧೬೦೫ನೆಯ ರುಧಿರೋದ್ಗಾರಿ ಸಂದ ಶ್ರಾವ  | 6. ಯ್ಯನವರ ಮಾನಸ್ತಂಭಕ್ಕೆ ಮಂಗಳಮಹಾಶ್ರೀ  |

*Transliteration.*

1. Śrī Vaidyêśvara-svâmiyavaru
2. svasti śrī jayâbhyudaya Śâlivâhana-śakâ-
3. bda 1605 neya Rudhirôdgâri sanda Śrâva-
4. ṇa badda 5 ya yi-stalada Lingapayyaga-
5. ḷa Vâraṇâsi Vaidyappana makkaḷu Vaidye-
6. yyanavara mânastambhakke mangala mahâ śrī-

*Note.*

The setting up of a pillar (mâna-stambha) by Vaidyaiya, son of Vâraṇâsi Vaidyappa, who was the son (?) of Liṅgapaiya, a resident of the village Kâdahalli, is recorded in this inscription. The date given is 5th lunar day of the dark half of Śrâvaṇa, S' 1605 corresponding to August 2, 1683 A.D. The word used to denote such pillars set up in front of Hindu temples is Garuḍa-gamba or dîpa-stambha. The word *mâna-stambha*, however, is the name given by the Jainas to pillars set up in front of their temples. Such pillars have images carved on all the four sides. The present pillar on which the inscription is engraved has on its four faces the figures of Liṅga, Kâmadhênu, Gaṇêśa and Âñjanêya, carved in bas-relief.

At the village Mâdakahalli, in the same hobli of Châmarâjanagar, on a stone set up in front of the Basavêśvara temple.

Size 3' × 1' — 6".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಸಬಾ ಹೋಬಳಿ ಮಾದಕಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ  
ಮುಂದೆ ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 1½'

- |                  |                        |
|------------------|------------------------|
| 1. ಸಂವತ್ಸರದ ವಯಶಾ | 3. . . . ದೇವಂಜಿ ಚಾರಿ   |
| 2. ಬ ಸೂರ್ಯ ರವಾರ  | 4. . . . ರ ಕುಪ್ಪದಹಳ್ಳಿ |

5. . . ಬಿ ಹಳ್ಳಿಯ	10. . . . . ಬಂ
6. ಪೊಡೆಯರು ಬೀಚಿಹಳ್ಳಿಯ	11. ಬ್ರಾಹ್ಮರ ದಕ್ಷಿಣ
7. ನಾಳನಂ	12. . . . . ನಂ
8. ಬಾ . . . . . ಪುತ್ತನ	13. . . . . ಬರು
9. ಪುರ . . . . . [ಮಾದಕ] ಹಳ್ಳಿಯ ಗಂ	

## Note.

This inscription is full of lacunae. It seems to register some gift to the Brahmins of the village [Mādaka] ? halli, a hamlet of Puttanpura by one Dēvaṇṇāchāri and certain residents of the villages Kuppadahalli and Bichahalli. The name of the cyclic year of the grant is gone. The characters appear to be of the 17th century A.D.

## 16

At the same village Mādakahalli, on a sati stone set up in front of a pond.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಮಾದಕಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ನೈರುತ್ಯಕ್ಕೆ ಕೊಳದಮುಂದೆ ನಟ್ಟಿರುವ ಸತಿಕಲ್ಲು.

1. ಜಯ ಸಂವತ್ಸರದಲು ಮಾದಗಾಂಧನ ಮಗ
2. ಗುಲಿಗನ ಮದವಳಿಗರು ಸತಿಯಾದರು

## Transliteration.

1. Jaya-samvatsaradalu Mādagaṇḍana maga.
2. Guḷigana madavaligeru satiyādaru.

## Note.

This is a *māstigaḷ* recording the death as *sati* of a woman (not named in the inscription) who was the wife of Guḷiga, son of Mādagaṇḍa in the cyclic year Jaya. The characters seem to be of the 16th century.

## 17

At the village Haraḷukōṭe, in the same hobli of Chāmarājanagar, an inscription on the top of the slab bearing inscription No. 98 to the south of the Janārdana temple.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಹರಳುಕೋಟೆ ಜನಾರ್ದನಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ  
ದಕ್ಷಿಣದ ಕಡೆ ಇರುವ ಶಾಸನದ ಮೇಲ್ಭಾಗ.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮತು ಇಸ್ಥಾನಮ ನೊಡೆಯಂ ಕಾಸ್ಯಪಗೋತ್ರದ ಪೂಜಾ
2. ರಿ ಶ್ರೀರಾಮ ನಂದಿಯು
3. ರು ||



## Note.

This short epigraph is carved above the inscription dated S' 1089 of the reign of Narasimha I, Hoysala king, published as No. 98 of the Châmarâjanagar Taluk in the Epigraphia Carnatica, Vol. IV. It records that the priest Râma-nambiyar was appointed as the trustee of the temple (of Janârdana near which the inscription stone is set up).

## 18

At the village Râmasamudra in the same hobli of Châmarâjanagar, on a stone set up in the land of Kabballi Kûsappa to the south-east.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ರಾಮಸಮುದ್ರಕ್ಕೆ ಅಗ್ನೇಯದಲ್ಲಿ ಕಬ್ಬಳಿ ಕೂಸಪ್ಪನ  
ಗದ್ದೆಯ ಬದುವಿನ ಮೇಲೆ.

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸಹಿ   | 6. ಗಮ ಆರೋಗಣಿ ಯ ಮಾಡುವ             |
| 2. ತು ಸಾವರ್ವನಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯಿ     | 7. ಹಾಗೆ ಸುರಗಿಯ ಬಸವಂಜ ಒಡೆಯ        |
| 3. ತ್ರ ಸು ಷಲು ಶ್ರೀಮಂಕಪ          | 8. ರು ನಂಮ ಲಂಗಮುದ್ರೆಯ ದೋ          |
| 4. ಯ ಲಂಗನ ಸಮಯಚಾರದ               | 9. ರೆ ಹಳದ ಬ ಂ ಗದ್ದೆನು ಆ ಚಂ       |
| 5. ಉಡೆಯ ಕೆಬ್ಬರೂರ ಯೆಗಾಲೂರು ಜ [ಂ] | 10. ದ್ರಾಕ್ಷ್ಯಸ್ತಾಯಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟೆನು |

## Transliteration.

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. svasti samasta-prasasti-sahi    | 6. gama-ârogaṇe-ya mâḍuva-        |
| 2. tu Sârvvani-samvatsarada Chayi- | 7. hâge Suragiya Basavaṇṇa oḍeya- |
| 3. tra su 5 lu śrī Mankapa-        | 8. ru naṃma Lingamudreya Bô-      |
| 4. ya Lingana samayachârada-       | 9. rehaḷada kha 1 gaddenu â-chan- |
| 5. uḍeya Kebbarûra Yegâlûru        | 10. drârkkâ-sthâiyiâgi koṭṭenu    |
- Ja[m] -

## Note.

This registers the gift of a plot of wet land of the sowing capacity of 1 khaṇḍuga situated near Bôrehaḷla by Suragiya Basavaṇṇa Voḍeyar for the purpose of feeding the Jangamas (Lingâyat priests) of Kebbarûr and Yegâlûr belonging to the *samâ-yâchâra* of Kapaya Liṅga.

The characters seem to be of the 18th century A.D.

## 19

At the village Mariyâla, in the hobli of Châmarâjanagar, on a stone set up near Chôramallayya's Pond to the south-west.

Size 4' × 2'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಬಾ ಹೋಬಳಿ ಮರಿಯಾಲಕ್ಕೆ ನೈರುತ್ಯ ಜೋರಮಲ್ಲಯ್ಯನ  
ಕೊಳದ ಮೇಲ್ದಾಟದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 2'

- |                             |                           |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. ಶ್ರೀರಸ್ತು                | 8. ಪಾದ ಸೇವಕನಾದ ಪಾಸ ಚಾರಿ   |
| 2. ಶಾಲೀವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷಗಳು      | 9. ಊಳಿಗಡ ಮಲ್ಲಪ್ಪನವರ ಧ     |
| 3. ೧೭೯೩ನೆ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನ ಪ್ರಮೋ | 10. ಮೃ ಪತ್ನಿಯಾದ ಪುಟ್ಟ ನಂಜ |
| 4. ದೊತ ನಾಮ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ   | 11. ವೇರು ಕಟ್ಟಿದ ಅಮೃತ ಸ    |
| 5. ಶೃಂಗಭಾಗವ ವಾರದಲ್ಲೂ        | 12. ರೋವರ ದರ್ಮದ ಸೇವಾರ್ಥ    |
| 6. ಮೈಸೂರು ಮಹಾಸಾಹಸ್ಯನದ       | 13.    ಶುಭಮಸ್ತು           |
| 7. ಅಳಿದ ಮಹಾಸಾಹಸ್ಯಮಿಯವರ      |                           |

*Note.*

This records the construction of a pond named Amrutasarôvara by Putṭanaṁjave, wife of Mallappa, chauri-bearer of the Mahârâja of Maisûr (Kṛishṇarâja Voḍeyar III) on Friday the 1st lunar day of the bright half of Chaitra in S' 1793 Pramôdûta corresponding to April 1, 1870 A.D.

20

At the village Haṇḍrakahalli, in the same hobli of Châmarâjanagar, on an oil-mill-stone (gâṇadakallu) lying buried near the Bhîmeśvara temple.

Tamil and Grantha characters. Tamil Language.

*Transliteration.*

1. svasti śrī pratapachakravatti Poysala śrī-
2. Vīra Sômeśvaradēvan prathuvī-râjyam pa-
3. ṇṇiy arulâṇirka Vikâri-samvarcharattu Makaramâsam
4. Eṇṇainâḍa Râmayandâkkan-palliyil-
5. . . . . râsa Kkkêtakâmunḍan-makkaḷ Kôvi-
6. kâmunḍarum Nâkkâmunḍarum Vimmakâmunḍa-
7. rum Vimêśvamudaya-nâyanârukku ttirunandâvi-
8. ḷakkukku samappitta kkâṇam.

*Translation.*

Be it well. While the pratâpachakravatti Poysala śrī Vīra Sômeśvara was pleased to rule the earth, in the month Makara of the year Vikâri in the village Râmayandâkkanpalli in Eṇṇainâḍ . . . . . Kôvikâmunḍa, Nâkkâmunḍa Vimmakâmunḍa, son of . . . . . dâsa Kêtakâmunḍa offered this mill (kāṇam) for the perpetual lamp of the god Vimêśvaramudayanâyanâr.



## Note.

This records the gift of an oil-mill by certain gaudas for offering a light daily before the god Vīmēśvara (or Bhīmēśvara) in the village Rāmayandākkānpalli (same as the present village Haṇdrakanahalli). There is a Śiva temple known as Bhīmēśvara temple opposite the oil-mill. The inscription is written all round the oil-mill. It may be stated here that such oil-mills were used by the villagers for extracting oil from the oil-seeds such as sesamum, etc., and in return the villagers gave a definite, though small, portion of the oil extracted as fee and this oil was used for the light to be burned before the god in the temple. A few of the present-day villagers, ignorant of this, tell the people that such stone mills were used by the kings or their officers to kill evil-doers by crushing them in those mills. The grant was made in the reign of the Hoysala king Sōmēśvara (1233-1254) in the year Vikāri. As there was only one Vikāri, i.e., 1239-1240 in his reign, the date of the grant is evidently the month Makara of that year corresponding to January—February of 1240.

## 21

The spurious copper plate of the Maisūr king Dēvarāja Voḍeyar dated S' 1634 in the possession of Tammadi Tammayya in the village Harave in the hobli of Harave.

Size 13" × 10"

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಹರವೇ ಗ್ರಾಮದ ತಮ್ಮಡಿ ಬಸವ್ವನ ಮಗ  
ತಮ್ಮಯ್ಯನ ವಶದಲ್ಲಿರುವ ತಾಮ್ರಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ 13" × 10"

ಲಿಂಗವೀರ ಸಹಿತ, ಸೂರ್ಯ.

ಚಂದ್ರ. ಬಸವ

ಮುಂಭಾಗ

ಶ್ರೀ

1. ಸ್ವಸ್ತಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯುದಯಾ ನಾಮ ಶಾಲಿವಹನ ಶಕ ವರುಶಂಗಳು ೧೭೩೪ನೆ
2. ವಿಕ್ರಮನಾಮ ಸಂವತ್ಸರಧ ಚೈತ್ರ ಬ ೩ ಯಲ್ಲು ಶ್ರೀಮತು ಮೈಸೂರು
3. ಸಂಕ್ರಾಂತದ ಅಳಿದ ಮಹನಾಮಿ ದೇವರಾಜ ವಡೆಯರವರು ದಳವಾಯಿ ದೊ
4. ಡೈಯ್ಯನವರು | ಅನೆಗುಂದ್ತ | ಸಂಸ್ಥಾನದ ವಿರಜೀಲರನವರು | ದಳವಾಯಿ
5. ಯವರು ರಾಜೋಟಿಮಠದ ವೀರಧದ್ರಸ್ವಾಮಿ | ಅನೆಗುಂದಿ ಮಠದಚಂನ
6. ಪ್ಪಸಾಗಳು | ಬಾಳೇಹಳಮಠದ ದೊಡ್ಡ ಸಂಗಪ್ಪಸಾಮಿಗಳು | ಶಿವಗಂಗೆ
7. ಮಠದ ಶಿವ ಬಸವಪ್ಪ ಸ್ವಾಮಿಗದು (ಳು) | ಕೊಡಗಲ್ಲುಮಠದ ಜೋತಿ ಬಸವಪ್ಪ
8. ಸ್ವಾಮಿಗಳು | ಸಾರಂಗಮಠದ ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಸ್ವಾಮಿಗಳು ಪರ್ವತಮಠ
9. ದ ವೀರಸಂಗಪ್ಪ ಸ್ವಾಮಿಗಳು | ಮುಂಡಗಿ ಮಠದ ಪಲಹಾರಸ್ವಾಮಿಗಳು



10. ಸುತ್ತರುಮಠದ ಪಟಿಕಂತೆ ಸ್ವಾಮಿಗಳು | ಅನೆಗುಂದಿ ಬಸೂಲಂಗಶಟ್ಟು
11. ಚವುದ್ರಿಕರ ಬಸಪ್ಪಶಟ್ಟು | ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದೇಶದ ನಂಜಶಟ್ಟು ಚವು
12. ದ್ರಿ ವೀರಧದ್ರಶಟ್ಟು | ಮೈಸೂರು ದೇಶದ ಶಾಂತಶಟ್ಟು | ಚವುದ್ರಿ ಬಸಪ್ಪಶಟ್ಟು ನಂಜ
13. ನಗುಡ | ನಂಜಶಟ್ಟು | ನ [ನಾ]ಡೂ ದೇಶದವರು | ಹರವೆ ಹುಚುನವನಗೆ | ಬರಸಿಕೊಟ್ಟ
14. ದಾನ ಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂದರೆ | ಅದಾಗಿ — ನಂಜನಗೊಡಿನಲ್ಲ [ಪವಾ]
15. ಡ(?)ಗೆದದರಿಂದ | ನಿನಗೆ ಕೊಟ್ಟು ಯಿರೂವ | ಬರದುಗಳು | ಸತ್ತಿಗೆ ಸೂರಿವಾಲ | ಭೂ
16. ರಿ ಕಹಳೆ | ತಮುಟೆ | ಕೊಂಬು | ಬಾಣ | ಗಂಡುಗತ್ತಿ | ಪಾಶುವತ | ಗಜದಂಡ |
17. ಶೈತ ಚೆತ್ತಿ | ಚಾಮರ | ಯೀಬಿರುದುಗಳು | ಹೊಕ್ಕಳಫಂಟೆ | ಹುಲಿಚ
18. ಮ್ಮ | ನೆಲುಹುಲ್ಲನವೆಂಡ್ಯ | ಸಹಕೊಡಿಸಿ | ಯಥವೆ | ನಂಮದೇಶದಲ್ಲ |
19. ಕುಳ ರಿಕೆ | ವರುಷ ರಕ್ಕೆ ೯೦ ಮೇರೆ ನಿನ್ನದೇವರಿಗೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವದು | ಯು
20. ರಾದರು ಕೊಡದೆ ತಕರಾರು ಮಾಡಿದರೆ | ಕುಲಕ್ಕೆ ದೂರಸ್ತರು | ನೀನುಯಾ
21. ವಸ್ತಳದಲ್ಲ ಯದ್ವಾಗ್ಗು ನಿನಗೆ ಕಂದಾಯ | ಕಾಣಿಕೆ | ಬಿಟ್ಟಿ | ಬೇಗಾರಿಯೋನುಕೆ
22. ಲಸವಿಲ್ಲ | ನಾಲ್ಕು ದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲ | ಯವಕಡೆ ಬಂದಲ್ಲ | ಆ ಸ್ತಳದಲ್ಲ ಅಡ್ಡಿಮಾಡದೆ
23. ನಡಕಿಕೊಂಡು ಬರುವದು | ಯಾವಸ್ತಳದಲ ಕುಳತಪದೆಯೆತಿಕೊಳು =
24. ದೆಲ್ಲ ಯವನಿಗೆ ಅಡಿಮಾಡದೆ ನಡಕಿಕೊಂಡು ಬರುವದು | ಯೀದಮ್
25. ಜೀರ್ನೊದ್ದಾರಾವಗಿ ನಡಕಿಕೊಂಡು ಬರುವದು — ಯಿದಕೆ ಯರದರು
26. ತತ್ತಿವಿದಾರೆ ಕ್ಷಾಯಿಲ್ಲ ಗೋಹತ್ಯಮಾಡಿದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಗುವರು | ಮು
27. ಸಲ್ಲುಮಾನವರಲ್ಲಿ ತಪ್ಪಿದಡೆ — ಮುಖ್ಯಾದಲ್ಲಿ ಹಂಧಿಕುಯಿದ ಪಪಕೆಹೋಗು

ಕಿಂಭಾಗ

28. ವದುಯಂಥದಾಗಿ ಭರಾಸಿಕೊಟ ದಾನಾತ್ಮನಾನ — ಶ್ಲೋ = || ಸ್ವದ
29. ತ್ತಂ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಂಜಂ ಪಾರದತ್ತನು ಪಾರಾನಂ | ಪಾರದತಾಪಹರೈಣಾ
30. ಸ್ವಾದತ್ತಂ ನಿಪ್ಪಲಂ ಭವೇತ್ತು || = || = || ಯ ೨ ರಳ
31. ಅಳಿದ ಮಹಸ್ವಾಮಿ ಭವರಜಿರಿಶನವರ ರುಜು | ಅನೆಗುಂದಿ ದೇವದ ಬಸಲಂಗಶಟ್ಟು ರುಜು
32. ಅರೆಕಟೆಮುಟದ ರುದ್ರಮುನಿಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು | ಬಳೆಹಳಮಾಟದ ದೊಡ ನಂಗಪ್ಪಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು
33. ಸಾರಂಗಮುಟದ ಚಂದ್ರಸೇಕರಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು | ಶಿವಗಂಗಮಾಟದ ಶಿವಬಸಪ್ಪಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು
34. ಪರುವತ್ತಮಾಟದ ವೀರಸಂಗಪ್ಪ ಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು | ಕೊಡಗಲುಮುಟದ ಜೊತ್ತಿ ಬಸಪ್ಪಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು
35. ಮುಂಡುಗಲಮಾಟದ ಪಲ್ಲಹರಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು | ಚದ್ರಿ ಕರಿಬಸಪ್ಪಶಟ್ಟು ರುಜು
36. ಅನೆಗುಂದಿ ವೀರರಾಜೆ ಅರಸಿನಾವರ ರುಜು | ಶ್ರೀರಂಗಪಟ್ಟಣದ ದೇಶದ ನಂಜಶಟ್ಟು ರುಜು
37. ರಾಚೊಟಮಾಟದ ವಿರಭಂಡ್ರಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು | ಚಾವುದ್ರಿ ವಿರಬದ್ರಶಟ್ಟು ರುಜು
38. ಅನೆಗುಂದಿಮಾಟದ ಚೆನಾಪಸ್ವಾಮಿಗಳ ರುಜು | ಮೈಸೂರು ದೇವದ ಶಾಂತಶಟ್ಟು ರುಜು
39. ಮಹನಡುದೇಸದವರ ರುಜು || ನಂಜನಗುಡ ನಂಜಶಟ್ಟು ರುಜು
40. ಶನುಧಗ ರಾಮಪ್ಪನ ರುಜು | ಚಾದ್ರಿ ಭಸಪ್ಪನವರ ರುಜು
41. ಶ್ರೀಹರವೆ ಭಸಪ್ಪ ಪ್ರಸನ್ನಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ||

Note.

This copper plate record engraved on a single plate in modern Kannada characters registers the grant of certain honours to be enjoyed and the right to collect certain taxes conferred on a Lingayat priest named Huchcha Basavappa of Harave by Dévarāja Vodeyar, king of Maisûr, and several heads of matts and some



śeṭṭis (merchants) of Śrīraṅgapaṭṇa and Maisūr and the heads of *nāḍus* (districts). It is dated the 3rd lunar day of the dark half of Chaitra in the year Vikrama, 1634th year of the Śālivāhana era. Ś 1634 is however Nandana and the nearest Vikrama is Ś 1622. Moreover, the king of Mysore in Ś 1622 was Chikkadēva Rāja Voḍeyar and in Ś 1634 Kaṇṭhīrāva Voḍeyar II was reigning. This fact together with the nature of the circumstances under which the grant was made and its alleged connection with Ānegundi kingdom leads one to suspect the genuineness of the record.

The inscription gives the following names of persons who are said to have joined in conferring certain honours on Harave Huchchabasappa :—Dēvarāja Vaḍeyaravaru, king of Maisūr; Daḷavāyi (general) Doḍaiya; Virāje Arasinavaru, daḷavāyi of Ānegunda-samsthāna; Virabhadrasvāmi, head of Rāchōṭimaṭha; Channappasvāmi of Ānegundi-maṭha; Doḍa Sangappasvāmi of Bālehalli Matt; Sidda Basavappasvāmi of Śivagaṅge Matt; Jōti Basavappasvāmi of Koḍagallu Matt; Chandrasēkharasvāmi of Sāranga-maṭha; Vīra Sangappasvāmi of Parvata-matt; Phalāhāra-svāmi of Muṇḍagali Matt; Pachekante-svāmi of Suttūr Matt; Basuliṅgaseṭṭi of Ānegundi; Kari Basappaseṭṭi of Chavudri; Naṇjaseṭṭi of Śrīraṅgapaṭṇa-dēśa; Chaudri Vīrabhadrasetṭi; Śāntasetṭi of Maisūr-dēśa; Chaudri-Basappaseṭṭi; Naṇjaseṭṭi of Nanjangūḍ; the people of nāḍus and dēśas.

The honours given are said to be a *sattige* (umbrella), *sūripāli* (a kind of sun-shade), *bhūri* (a blowing instrument), *kahāḷe* (trumpet), *tammaṭe* (a kind of drum), *kombu* (horn), *bāṇa* (arrow), *gaṇḍugatri* (battleaxe), *pāṣupata*, *gajadaṇḍa*, white umbrella, chauri fan. In addition, the donor was also given *hokkaḷaghaṇṭe* (a kind of bell?), *hulicharma* (tiger's skin), *nelluhullina-penḍya* (a ring of paddy straw for the foot). Further, he was entitled to levy and collect one haṇa per family in the whole of the territory and those who did not make the payment of the fee were to be excommunicated. Also the donee was exempt from giving taxes, presents, free labour, free service of letters, etc. No obstruction was to be made to him wherever he toured or collected taxes. The grant was to be continued in perpetuity. Those who violated this act of charity were declared to have incurred the sin of killing cows in Benares and in the case of Mussalmans, the violaters of the charity were threatened with the sin of killing pigs in Mekka.

The usual stanza 'sva-dattād dviguṇam puṇyam' in praise of protection of old gifts follows next and then come the signatures of the donors :—After the signature of the last of the donors, viz., Naṇjangūḍ Naṇjaseṭṭi, come the signatures of the śān-bhog Rāmappa and Chaudri Bhasappa. Lastly, there is the sentence "May Bhasappa of Harave (the donee) be pleased."



## 22

At the same village Harave, on a stone standing near a well to the south.

Size 4' x 1'—6".

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಹರವೇ ಗ್ರಾಮದ ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕೆ  
ಬಾವಿ ಹತ್ತಿರ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| 1. ಕಾಳಾಯುಕ್ತಿ ಸ         | 3. ೧೦ ಸೋಮವಾರ ದಿವಸ ಲ  |
| 2. ಎವತ್ಸರದ ಪಾಲ್ಗುಣ ಬಹುಳ | 4. ೦೫ ಚಂದ್ರ ಸ್ತಪನವು. |

Note.

This records the setting up of the inscription slab with the emblems of Linga and Moon carved thereon on Monday the 10th lunar day of the dark half of Phālguna in the year Kālayukti. The date is not expressed in terms of the Śaka era. The characters seem to belong to the 19th century A.D.

## 23

At the same village Harave, on a stone standing near a well to the west.

Size 2' — 6" x 1' — 6"

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಹರವೇ ಗ್ರಾಮದ ಮೂಲೆಬಾವಿಯ  
ಪಶ್ಚಿಮದ ಕಡೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

- |                         |                             |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. ಶುಭಮಸ್ತು ಶಕ ವ        | 7. ರು ಹರವೆಯ ವಿಭೂ            |
| 2. ರುಷ ೧೪೧೫ ಪ್ರಮಾದೀ     | 8. ತಿಯ ವಿಷ್ಣುಪತಿ ವೋಡೆಯರ ಮ   |
| 3. ಚ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿ   | 9. ಬಳು ನಂಜಿನಾಥ ವೋಡೆಯರಿ      |
| 4. ರಬ ೫ ಲೂ ಶ್ರೀಮಾನ್ಮ ಮ  | 10. ಗೆ ದರ್ಮಾರ್ಥವಾಗಿ ಯೀಗ್ರಾಮ |
| 5. ಹಾ ಮಂಡಲೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀ | 11. ಪಡುವಲು ಬಗೆ ೨ ಕಂ ೬ ಅ     |
| 6. ರ ನಂಜರಾಯ ವೋಡೆಯ       | 12. ಕಣ ಮನೆಯನು ಕೊಟ್ಟಿರ       |

Transliteration.

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. śubham astu śaka-va-       | 7. ru Haraveya Vibhū-            |
| 2. rucha 1415 Pramādi-        | 8. tiya Visvapati-voḍeyara ma-   |
| 3. cha-samvatsarada Mārggasi- | 9. khaḷu Nanjinātha-voḍeyari-    |
| 4. ra ba 5 lū śrīmānna ma-    | 10. ge darmmārththavāgi yī-grāma |
| 5. hā-maṇḍalēśvara śrī vī-    | 11. paḍuvalu bage 2 kaṇ 6 a-     |
| 6. ra-Nanjarāya-Voḍeya-       | 12. kaṇa maneyanu koṭṭar         |

Translation.

Good fortune. On the 5th lunar day of the dark half of Mārgasīra in the year Pramādicha 1415th year of the Śaka era, the illustrious mahāmaṇḍalēśvara Vīra



Nañjarāya Voḍeyar gave a house with two pillars and six *ankaṇas* to the west of this village as an act of charity to Nañjinātha Voḍeyar, son of Vibhūtiya Viśvapati Voḍeyar of Harave.

*Note.*

This records the gift of a house in the village Harave to a Virāśaiva priest of the same village by the chief Vīra Nañjarāya Voḍeyar. The date of the grant corresponds to the 28th November 1493 A.D. The donor was apparently the chief of Ummattūr, referred to in E. C. IV. Chamarajanagar 192, Gundlupet 9 and 50 of 1492, 1489 and 1488 A.D.

## 24

At the village Tammaḍihalli in the hobli of Harave, on a stone set up in the middle of the village.

Size 3' × 1' — 6"

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ತಮಡಿಹಳ್ಳಿಯ ಊರಮಧ್ಯೆ ಇರುವ ಕಲ್ಲು.

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. ಶುಭಮಸ್ತು                | 12. . . . .                          |
| 2. ಸಂವತ್ಸರದ ಅಶ್ವಿಜ ಮಾಸದಂದು | 13. . . . .                          |
| 3. . . . .                 | 14. . . . . ಮದನಿಕ                    |
| 4. . . . . ಗ್ರಾಮದ          | 15. . . . . ವಾಗಿ ಹರಿ                 |
| 5. . . . . ರಾಯರಿ           | 16. . . . . ಪುರ ೧ ಅಂತು               |
| 6. . . . . ಉಮ್ಮತೂರ ಸೀಮೆ    | 17. ಗ್ರಾಮಗಳು ೫ ಉಂಬಳಿಯಾಗಿ ಕೊಟ್ಟವಾ     |
| 7. . . . .                 | 18. ೧ ಅ ಗ್ರಾಮಗಳ ಚತುಸ್ಸೀಮೆಯೊಳಗೆ       |
| 8. . . . .                 | 19. ಇರುವಂಥ ಸರ್ವ್ವ ಸಾಮ್ಯವನೂ ಆ         |
| 9. . . . .                 | 20. ಗು ಮಾಡಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ಅನು |
| 10. . . . .                | 21. ಧವಿಕೊಂಡು ತಗಡೂರ ಪ್ರಭುವರ್ಗಕೆ       |
| 11. . . . .                |                                      |

*Note.*

This inscription is full of lacunae and stops abruptly after line 21. Most of the letters are quite worn out. It seems to belong to the chiefs of Ummattūr and to record the gift of 5 villages as *umbali* to some one who had in return to do some service to the *prabhus* (heads of villages?) of Tagadūr. The characters resemble those of the previous record and the inscription belongs to the same period, namely, about 1500 A.D.

## 25

At the same village Tammaḍihalli, on a slab set up to the right of the Īśvara temple near the tank.

Tamil and Grantha characters, Tamil language.

*Transliteration.*

1. svasti śrī Śakarai yāṇḍu
2. (yāṇḍu) [ā] yiratt aimbat-
3. tēlu śenra Rākshasa-
4. samvachcharattu Mithunamâśa-
5. m pīranda eṭṭām nāl Nā-
6. yirri-kkiḷamaiyu parapa-
7. kshattu pañchamiyum per-
8. ra Aviṭṭattu nāl
9. Śakarāmuḍu-gāmuṇḍan La-
10. chchâ-gāmuṇḍugal Śa . . .
11. raya-Kālagāmuṇḍan-maga-
12. n Mañcha-gāmuṇḍan Raśa (?)
13. taśa ?-gāmuṇḍa [n]-maga [n] Mâragâ-
14. muṇḍanum ivargal dēva-
15. r prateshtai-panṇi śrī
16. Sômanāthadēvar-nividi-
17. kkāga Mañcharattu i-stānapa-
18. ti Dēvarāsi-panḍitarā-
19. na Śikkāṇḍaikkū dhā-
20. rā-pūrvam paṇṇi kkuḍutta
21. .... tarai iraṇḍu vēli i-
22. dammattukku aḷippinārkāl
23. . . . .

*Note.*

This inscription records the consecration of the god Sômanātha by certain gauḍas named Śakarāmuḍu-gāmuṇḍan, Lachchâ-gāmuṇḍan, Mañchagāmuṇḍan, son of . . . Kālagāmuṇḍan, and Mâragāmuṇḍan, son of . . . These gauḍas also gave some land, about 2 *vēlis* in extent, to Dēvarāsi-panḍita *alias* Śikkāṇḍai of Mañchara (?) with pouring of water for the offering of food before the god. An imprecation is laid against those who break the grant.

The record is dated Ś 1057 Rākshasa sam. Mithuna māsam, tēdi 8, Sunday and the 5th lunar day of the dark fortnight of Jyêshṭha with the constellation Aviṭṭam and corresponds to June 2, A.D. 1135. No king is named in the grant.

## 26

At the same place, on a slab to the left of the same Īśvara temple (in Tammaḍi-halli).

Tamil and Grantha characters, Tamil language.



## Transliteration.

- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. svasti śrī Vīra-Sô-    | 9. ttu Tammaḍipal-        |
| 2. miśvaradēvan prithu-   | 10. liyil Mārapuligā-     |
| 3. vi-rājyam-panni-       | 11. muṇḍan magan Da-      |
| 4. y arulāṇirka Saka-     | 12. śagāmuṇḍan Sô-        |
| 5. rai-yāṇḍu āyiratto-    | 13. manātha-dēvarkk aṇ-   |
| 6. ru-nūru ſenraṇḍa       | 14. ṇalattu-panam tiru-   |
| 7. t Turmakhi-samva-      | 15. vilakku kkuḍutta dha- |
| 8. tsarattu Śittiri-māsa- | 16. mma . . . . .         |

## Note.

This records the grant of some money, not specified, for offering perpetual lamps before the god Śōmanātha made by Dāsagāmuṇḍan, son of Mārapuligāmuṇḍan, a resident of the village Tammaḍipalli. The grant is said to have been made in the reign of Vīra-Sōmēśvaradēvar, the Hoysala king who ruled from 1233 to 1254 A.D. (Mysore and Coorg from Inscriptions by Rice, p 97). The date is given as the month Chittirai of the year Durmukhi, 1100 years having elapsed in the Śāka era. The year Durmukhi occurs only once in the reign of Sōmēśvara, i.e., in Ś 1160 or 1238 A.D. Evidently, this is the date intended and the word indicating 60 in Tamil must have been left out after nūru in line 6, by a mistake of the engraver.

## 27

At the village Mukkaḍihalli in the same hobli of Harave, on a stone standing in the tank bed to the east.

Size 2'—6" × 2'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಮುಕ್ಕಡಿಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವಕೆಹೆಯ ಅಂಗದಲ್ಲರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 2'—6" × 2'

ಮುಂದಾಗಿ.

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವ         | 7. ಅಂಕಗವುಡ ಮುಂತಾಗಿ ಸಮಸ್ತ       |
| 2. ಶ್ರೀ ಹೊಯ್ಸ ಶ್ರೀ ವೀರಬಲ್ಲಾಳ ದೇವರ      | 8. ಪ್ರಜೆ ಗವುಡುಗಳೂ ಕಾಡುದಂಣನಾಯ್ಕ |
| 3. ರು   ಪ್ರಿಥ್ವಿರಾಜ್ಯಂ ಗೆಯ್ಯಲ್ಲ ಸಕವರ್ಷ | 9. ರ ಅಳಿಯ ವಿಶ್ವಂಗೆ ಮು          |
| 4. ಒಡಿಲನೆಯ ರಾಕ್ಷಸ ಸಂವತ್ಸರ              | 10. ಕೊಡಿಹಳ್ಳಿಯ ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಜೆ     |
| 5. ದ ಮಾಘ ಬಿಂವ   ದಂದು ಮೇಲುಭಾಗಿ          | 11. ಗವುಡುಗಳು ಚಿಕ್ಕಗೌಡ ಮು       |
| 6. ಕಲ್ಲಗವುಡ ಕಪ್ಪಗವುಡನಮಗ                | 12. ಂತಾಗಿ ಆ ಮುಕೊಡಿಹಳ್ಳಿಯ       |

ಹಿಂಭಾಗ.

1. ಲ್ಲ ನಾವಿರ ಮಂ
2. ಜ್ಞ ದೇ
3. ಗದ್ದೆಯ ಧಾರಾ
4. ಪೂರ್ವಕವಾಗಿ
5. ಅವಿಶ್ವಂಗೆ
6. ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕರೂಢಂ

7. ನವರ ಕೊಟ್ಟರ . .
8. . . . . ಗಂಗೆ
9. ಯತದಿಯುಕವಿ
10. ಲಯ
11. ಕೊಂಬ್ರಾ
12. ಮೇಕಿ

*Transliteration.*

(Front.)

1. svasti śrī virapratāpa-chakrava-
2. rtti Hoysa śrī Viraballāḍadēvarsa-
3. ru | prithvirājyaṁ-geyvalli sakavarsha
4. 1237 neya Rākshasa-samvatsara-
5. da Māgha ba 1 Va dandu Mēlubhāgi
6. Kallagavuda Kappagavudana maga
7. Aṅkagavuda muntāgi samasta-
8. prajegavudugaḷū Kātudaṇḍanāyka-
9. ra aliya Viṭhaṇṇange Mu-
10. koḍihalliya samasta praje-
11. gavudugaḷu Chikagauḍa-mu-
12. ntāgi & Mukoḍihalliya-

(Back.)

1. lliśāvira-mam-
2. ṇṇu . . . . bede
3. gaddeya dhārā-
4. pūrvvakavāgi
5. & Viṭhaṇṇange
6. āchandrārkkarullaṁ-
7. navara koṭṭar
8. . . . . Gange-
9. ya taḍiyalu kavi-
10. leya
11. koṁ Brā-
12. mēti

*Translation.*

Be it well. During the reign of the illustrious *vīra-pratāpa* emperor Hoysaḷa Virā Ballāḷa-dēvarasar, on Vaḍḍavāra, the 1st lunar day of the dark half of Māgha in the year Rākshasa, 1237th year of the Śaka era, Kallagauḍa of Mēlubhāgi,



Ankagaḍa, son of Kappagaḍa, and all other *prajegaḍas* of Mēlubhāgi and of Mukoḍihalli including Chikagaḍa bestowed with pouring of water, to last as long as the sun and moon endure, 1000 *manṇus* (of dry land) and . . . of wet land to Viṭhaṇṇa, *aliya* (nephew?) of Kāṭudaṇḍanāyaka. He who violates this will incur the heinous sin (*brahmēti* : *lit.* slaying of Brahmans) of killing tawny cows on the banks of the Ganges.

*Note.*

This registers the gift of some land by the *gaḍas* of the village Mukoḍihalli to one Viṭhaṇṇa. The date corresponds to 10th January, 1316 A. D. a Saturday (Vaḍḍavāra meaning Saturday as in various other inscriptions. See Indian Antiquary, Vol. XXII, P. 251.)

28.

At the same village Mukkaḍihalli, on the pedestal of the image of Basava on a raised platform in front of the village.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಮುಕ್ಕಡಿಹಳ್ಳಿಯ ಊರಮುಂದಿನ ಬಸವನ  
ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.

ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿ

1. ದುರ್ಮತಿ ಸಂವತ್ಸರ
2. ಮಾರ್ಗಸಿರ ಮಾಸದಲ್ಲಿ  
ಮುಂಛಾಗ.
3. . . . ರುಡಗಲ

4. ಯಾಚಾರಿ ಮಾಡಿದ ರಿಪ್ಪ  
ಬಲಭಾಗ.

5. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ರಗಿಯ
6. ದೆ ಮಾಡಿದ ದೀಯಕಂಬ

*Note.*

The stone bull on the pedestal of which this inscription is incised is stated therein to be the work of Rudagaliyāchāri and the lamp-pillar in front, the work of Ragiyaḇe. The date is given as the month of Mārgaśira in the year Durmati. The characters seem to belong to the latter part of the 16th century and the year Durmati of the record may be taken as S' 1483 or A.D. 1561.

29.

At the deserted village Bastipura belonging to the same village Mukkaḍahalli, on a viragal the near the Jina image.

Size 5' × 2'—6".

Old Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಮುಕ್ಕಡಿಹಳ್ಳಿಯ ಪೂರ್ವಕ್ಕೆ ಬೇಟರಾಕ್ ಬಸ್ತುಪುರದಲ್ಲಿ  
ಜಿನದೇವರ ಹಿಂದೆ ಬಿದ್ದಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 2'—6"

- |                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಮ . . . . . ರ  | 7. . . . .     |
| 2. ಣ್ಡಿಯ ಗಾಮುಂಡಂ . . . . . ಯಾ | 8. ಮುಖಿದು      |
| 3. . . . .                    | 9. ಶತ್ರುಶ್ಚಿ   |
| 4. . . . .                    | 10. ಯದಂ ಮುಖ್ಯಳ |
| 5. . . . .                    | 11. ಮುಖ್ಯೇ     |
| 6. . . . .                    |                |

*Note.*

This is a viragal with the characters of the 10th century and full of lacunæ as most of the letters are worn out. It seems to record the death, in some battle, of a hero named Anḍiya-gāmūḍan of a certain village.

### 30.

At the village Nañjêdēvarapura in the same hobli of Harave, an inscription on the stone crossbeam in the mukhamantapa of the Nañjunḍēśvara temple.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ನಂಜೇದೇವರಪುರದ ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ  
ಮುಖಮಂಟಪದ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿಯ ಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವುದು.

1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಬ್ಧಯ ಶಾಲವಾಹನ ಶಕಹಾ
2. ಬ್ಧಾಃ ೧೭೮೭ ಕಲ ಹಾಬ್ಧಾಯ
3. ೪೯೭೭ ಯಂಗಲೇಶು ಸಂ ೧೮೭೫ನೆ ಕೋಡ
4. ನ ಸಂ|| ಶ್ರವಣ ಶು ೫ ಲು ನಂಜೇದೇವನ ಪು
5. ರದ ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನ ಜೀರ್ಣೋಧಾರ ||
6. ಮಾಡಿಸಿದು ಮರನಕಣ ಚಿ ಮಲ್ಲೇಗೌಡ ಶೇವಾರ್ತಾ

*Note.*

This is a modern inscription dated in the Kali, Śaka and Christianeras and records the renovation of the Nañjunḍēśvara temple of Nanjedēvanapura by Maranakana Chika Mallēgaḍa. It is dated the 5th lunar day of the bright half of Śrāvaṇa in S' 1787 Krōdhana, A.D. 1865 and Kali year 4966 corresponding to July 27, 1865 A.D. The temple seems to have been constructed at least 350 years before as is evident from the next inscription.



## 31.

At the same village Nanjêdêvarapura, on a slab standing behind the lînga in the garbhagudi of the same Nanjunḍêśvara temple.

Size 4' x 3'.

Kannada language and characters.

ಅದೇ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಗರ್ಭಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ಲಿಂಗದ ಹಿಂದೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4'x3'

1. ಂ ಬರ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಶು ಕೞ ಲು ಶ್ರೀಮತು
2. ಂ ಅಚುತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರ ನಿರೂಪದಿಂದ . . [ಪೆರು]
3. ಂ ಮಾಳೆ ಅಧಿಕಾರಿ ಆಯನವರು ಸೋಮಗ್ರಹಣ ಪುಣ್ಯಕಾಲ
4. ಂ ದಲ್ಲಿ ಶ್ರೀ ನಂಜುಂಡೇಶ್ವರ ದೇವರ ಮಧ್ಯಾಹ್ನಕಾಲದ ಅಭಿಷೇ
5. ಕ ನೈವೇದ್ಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ ಭೋಜನ ಒಕ್ಕ ಶೆಲುವಾಗಿ ಯಂಬಳಿಯ
6. ಸ್ತಳದ ದನಾಯಕಪುರದ ಗ್ರಾಮದ ಚತುರ್ನಿಮೆ ಕಣಿ ಯಿಷ್ಟನು ಸರ್ವ
7. ಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಕೊಡಕೊಡಗಿ ಯೀ ಗ್ರಾಮವನು ದೇವೇಶ ಭಟರ
8. . . . . ಗಳು ಯಧರ್ಮ
9. . . . .

*Transliteration.*

1. ° Khara-samvatsarada Chaitra śu 15 lu śrīmatu
2. ° Achutarāya-mahārāyara nirūpadinda [Peru-]
3. ° māle-adhikāri-ayanavaru Sômagrahaṇa-puṇyakāla-
4. ° dalli Śrī Nanjunḍêśvara-dêvara mādhyāna-kālada abhishê-
5. ° ka-naivêdya Brāhmaṇa-bhōjana 6 kke-śelavāgi Uyambāliya-
6. ° stalāda Daṇāyakapurada grāmada chatuśīme kere yisṭhanu sarva-
7. ° mānyavāgi koṭa koḍagi yī grāmavanu-  
Dêvêśa-bhaṭara-
8. ° . . . . . gaḷu yi dharma-  
(Remaining letters are effaced.)

*Note.*

This inscription is carved on a slab set up behind the lînga in the garbhagriha of the temple and having been covered with thick oily dirt, it was with great difficulty that the villagers were persuaded to wash it clean and make it fit for deciphering. It registers the gift of the village Daṇāyakanapura in Uyambāli-sthala as *kodagi*, free of taxes to Devêśabhaṭar for the services of bath at midday of the god Nanjunḍêśvara and for food offerings to the god, and the feeding of six Brahmans daily. The donor was Perumāle Adhikāri who made the gift under the orders of the king of Vijayanagar, Achyutarāya during the sacred lunar eclipse on Chaitra śu 15 in the

year Khara. The date corresponds to Saturday 1st April 1531 A.D., a day of lunar eclipse if we take khara S' 1453. It is the only Khara occurring in the reign of Achyutarāya.

## 32.

In the same village Nanjedēvarapura, on a slab in the dry land of Putṭa-nanjappa to the east of the village.

Size 3' × 3'.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ನಂಜೇದೇವರಪುರಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಒಂದು ಮೈಲಿ ದೂರದಲ್ಲಿರುವ  
ಬಸವನ ಮಕ್ಕಳು ಪುಟ್ಟನಂಜವನವರ ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3'×3'

1. ° ಪಲವಂಗ ಸಂವತ್ಸರದ ಆಷಾಡ ಶು
2. ° ೧ ಶ್ರೀಮಂತ್ ಹಾಮಂಡೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವಿರರಾಮ
3. ° ಯ್ಯ ದೇವಪೊಡೆಯರು ಹರಿಯರಿಗೆ ಬಿಕ್ಷಾರ್ಥಕೊ
4. ° ಟಂಫ ಕೊಡಗೆಯಾಸಿರಿಯನೂ ಕ್ರಯಕ್ಕೆ ಕೊಂಡು ಆ
5. ° ಸಿರಿಯಿಂಮೂಡಲು ಆಸಿರಿಯಿಂಬಡಗಲು ಆ ಚತು
6. ° ಸೀಮೆ ಲಿಂಗಮುದ್ರೆಕಲ್ಲನು ಹಾಕಿ ಕೊಟ್ಟವಾಗಿ ಆ ಸಿ
7. ° ರಿಯನೂ ಆ ಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ಥಾಯಿ ಯಾಗಿ ನಡವುದು
8. ° ಯದಕೆ ಆಳುವಿದವರು ಗಂಗೆಯ ತಡಿಯಲ್ಲಿ
9. ° ಕಪಿಲೆಯ ಕೊಂದಪಾಪಕೆ ಹೋಪರು

## Transliteration.

1. ° Palavanga-samvatsarada Āshāḍa śu-
2. ° 1 śrīman mahāmaṇḍalēśvara śrī Virarāma-
3. ° yya-dēva-voḍeyaru Hariyarige bikshārtha ko-
4. ° ṭantha koḍagey Āsiriyanū krayakke koṇḍu Ā-
5. ° siriyim mūḍalu Āsiriyaṃ baḍagaluā-chatu-
6. ° sīme Lingamudre-kallanu hāḱikoṭṭevāgi Āsi-
7. ° riyanū āchandrārkkā-sthāyiyāgi naḍavudu-
8. ° yidake ālupidavaru Gangeya taḍiyalli-
9. ° kapileya konda pāpake hōharu-

## Note.

This registers the gift of the village Āsiri by the illustrious mahāmaṇḍalēśvara Vira Rāmayyadēva Voḍeyar after purchasing the same and setting up boundary stones for the village bearing the emblem of Linga on them. The gift was made for the *bhiksha* (alms, feeding of ascetics) of Hariyar, apparently some Viraśaiva priest. The record is dated the 1st lunar day of the bright half of Āshāḍha in the year Plavanga. The donor is probably the same as Rāmarāya, who in the battle



of Talikôte was slain in 1565. The date of this record is not expressed in terms of the Śaka era but the cyclic year is given as Plavanga and may correspond to 1547 A.D. At this time Rāmarāya is not given imperial titles in most of the inscriptions.

## 33.

At the village Kētahalli in the same hobli of Harave, on a slab set up in front of the Honnamma temple.

Size 5' × 2' — 3".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಕೇತಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಹೊನ್ನಮ್ಮನ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವುದು.

ಪ್ರಮಾಣ 5' × 2' — 3"

1. ಶುಭಮಸ್ತು ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿವಶ್ಚಂದಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ
2. ಚಾರವೆ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಶಂ
3. ಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವ
4. ರುಷ್ಯ ೧೫೬೦ ಸಂದವರ್ತಮಾನ ಕೀಲಕ ಸಂವತ್ಸರದ ನಿಜ ಆ
5. ಪಾಡ ಶು ೨ ಲೂ ಶ್ರೀಮದ್ರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ
6. ವೀರಪ್ರತಾಪ ಮೈಸೂರ ದೇವರಾಜು ವೊಡೆರವರ ಕುಮಾರರಾದ
7. ದೇವರಾಜು ವೊಡೆರೈಯ್ಯನವರೂ ಮೈಸೂರ ಪೂರ ವೊಳಗಣ ಮಹ
8. ತ್ತಿಗೆ ಅಂಮನವರು ಅಮೃತಮನವರು ನೂತನವಾಗಿ ಕ
9. ಟ್ತ ಮಹತ್ತಿ ನಮಠದ ಅನಂದಾನದ ಧರ್ಮಕೆಕೊಟ್ಟ ಗ್ರಾಮ
10. ದ ಶಿರಾಶಾಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ತೆರಕಣಾಂಬಿಯ
11. ಸ್ತಳದ ಕೇತಿಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮವನೂ ಮೈಸೂರ ಪೂರ ವೊಳಗೆ ಅಮೃ
12. ತಂಮನವರು ಕಟ್ಟಿಸ್ತ ಮಹತ್ತಿ ನಮಠದ ಅನಂದಾನದ
13. ಧರ್ಮಕೆ ಶಿವಾರ್ಪಿತವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಯೀಗ್ರಾಮಗಳ ಚತು
14. ಸೀಮೆಯೊಳಗುಳ್ಳ ಗದ್ದೆಬೆದ್ದಲು ತೋಟ ತುಡಕ್ಕೆ ಅಡುಮಗದೆ
15. ಟು ಹೊಗೆಹಣ . . . . . ಬೇಡಿಗದವನ ಮುಂತಾ
16. ದ ಸರ್ವಸ್ವಾಮ್ಯ ಸರ್ವ ಆದಾಯವನು ಅಗುಮಾಡಿ ಕೊಂ
17. ಡು ಮೈಸೂರ ಪೂರವೊಳಗೆ ಅಮೃತಮನವ
18. ರ ಮಹತ್ತಿ ನಮಠದ ಅನಂದಾನದ ಧರ್ಮವನೂ ಆ
19. ಚಂದ್ರಾರ್ಕವಾಗಿ ನಡಸಿಕೊಂಡು ಬರಲುಳವರು
20. ಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ ಶಿರಾಶಾಸನ | ದಾನಪಾಲ
21. ನಯೋರ್ಮಫೆ ದಾನಾಶ್ರೇಯೋನು ಪಾಲನಂ ದಾ
22. ನಾ ಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ಪೋತಿ ಪಾಲನಾಡು ತಂಪ
23. ದಂ ಸ್ವದತ್ತಾ ದ್ವಿಗುಣಂ ಪುಣ್ಯಂ
24. ಪರದತ್ತಾನುಪಾಲನಂ | ಪರದತ್ತಾಪ
25. ಹಾರೇಣ ಸ್ವದತ್ತಂ ನಿಪ್ಪಲಂಧವೇ
26. ತು | ಪರಮೇಶ್ವರಾಯ ನಮಾಃ



*Transliteration.*

1. śubhamastu namas tunga-śiraś-chubmbi-chandra-chāmara-
2. chārave ! trailókya-nagarā-rambha-mûla-stambhāya Śam-
3. bhava svasti śrī vijayābhyudaya Śālivāhana śakava-
4. rusha 1590 sanda vartamāna Kīlaka-samvatsarada Nijā Ā-
5. shāḍa śu 2 lū śrīmad-rājādhirāja-rājaparamêśvara śrī-
6. vīrapratāpa Maisūra Dēvarājuvoḍeravara kumārārāda
7. Dēvarājuvoḍeraiyyanavarū Maisūra vūra voḷagaṇa maha-
8. ttige Ammanavaru Amrutammanavaru nūtanavāgi ka-
9. ṭista Mahattina-maṭhāda annadānada dharmake koṭṭa grāma-
10. da śilā-śāsanaḍa kramaventendade Terakaṇāmbiya-
11. staḷada Kētihaḷi-grāmavanū Maisūra vūravoḷage Amru-
12. tammanavaru kaṭṭista Mahattina-maṭhāda annadānada-
13. dharmake Śivārppitavāgi koṭṭevāgi yī grāmagala chatu-
14. sīmeyoḷagulla gadde beddalu tōṭa tuḍikke āḍu magade-
15. re hogehaṇa bēḍige davasa muntā-
16. da sarvaśvāmya sarva-ādāyavanu āgumāḍikoṇ-
17. ḍu Maisūra vūravoḷage Amrutammanava-
18. ra mahatina maṭhāda annadānada dharmavanū ā-
19. chandrārkaḍagi naḍasikoṇḍu barluḷavaru-
20. yandu koṭṭa śilā-śāsana ! dāna-pāla-
21. nayōr madhye dānā śrēyōnupālanam dā-
22. nā svargam avāpnōti pālanād achyutam pa-
23. ḍam svadattā dviguṇam puṇyam
24. para-dattā-nupālanam para-dattā-pa-
25. hārēṇa sva-dattam nishphalam bhavê-
26. tu paramêśvarāya namāḥ.

*Translation.*

Good fortune : Invocatory stanza addressed to Śambhu.

Be it well. On the 2nd lunar day of the bright half of Nijā Āshāḍha in the year Kīlaka, 1590th year of the prosperous Śālivāhana era :—

The illustrious king of kings, Paramêśvara to kings, possessed of valour and glory, Dēvarāju-Voḍeraiya, son of Dēvarāju Voḍer of Mysore, set up the following stone inscription recording the gift of a village for the feeding expenses of Mahattina-maṭha (a monastery of the Vīraśaiva sect) newly built by (his) mother Amrutammanavaru in the town of Mysore :—

As we have granted the village Kētihaḷi in Terakaṇāmbi-sthala as an offering to Śiva for the charity of free feeding in Mahattina maṭha built by Amrutamma-  
navaru in the town of Mysore, all the rights of property and income within the four



boundaries of the said villages including rice fields, dry lands, gardens, *tuḍike*, goat-tax, window-tax? (*hoge-haṇa*), benevolences, gifts of grain will be enjoyed and the charity of providing free meals in the Mahattina maṭha of Amrutammanavaru maintained for long as the sun and moon endure. This is the stone charter.

Imprecatory stanzas in lines 21-25. Salutation to Paramêśvara.

*Note.*

This inscription tells us that Dêvarāja Oḍeyar, king of Mysore, made the gift of a village for the service of free feeding in a Matt of the Lingāyat sect built by his mother Amrutamma, queen of Dêvarāja Voḍeyar in the town of Mysore. The date of the grant corresponds to 1st July, 1668 A. D. For Amrutamma, queen, see M. A. R. 1930, P. 165. She seems to have been a great patron of the Lingayets.

### 34.

At the same village Kêtaḥalli, on a slab lying near the margosa tree to the south of the Honnamma temple.

Size 6' × 2' — 6".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಕೇತಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ ಹೊನ್ನಮ್ಮನ ದೇವಸ್ಥಾನದ  
ದಕ್ಷಿಣಕ್ಕೆ ದೇವಿನ ಕಟ್ಟೀಮೇಲೆ ಹಾಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6' × 2' — 6"

ಅವಿಷ್ಕೃತ

1. ಶುಭಮಸ್ತು
2. ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾಲಿವಾಹನ ಶಕ ವರ್ಷ ೧೪೫೨ ವರ್ಷಮಾನ
3. ಕೈ ಸಲು ವಿಕೃತು ? ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬಹುಳ ೫ ಅದಲು ಶ್ರೀ ಮ
4. ನೃಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇಶ್ವರ ಮೇಡಿನೀ ಮೀನೆಯರ ಗಂಡ ವಿಜಯ ಶ್ರೀ ವೀರ ಆ
5. ಚ್ಯುತದೇವ ಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂಗಿಯುತಮಿರಲು ಯಂಮಡಿರಾಹುತ
6. ರಾಯ ಮಹಾಪಾತ್ರ ಅಯ್ಯನವರ ಕಾರ್ಯಕೆ ಕರ್ತರಾದ ಮಲ್ಲಪನಾಯಕರು ತಗಡೊ
7. ರ ಚಿಕ್ಕಮಲ್ಲ ವೊಡೆಯರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಶ್ರೀ ಹರುವಗೆಯ ಶ್ಲೋತ್ರಿಯದ ಶಿರಾಶಾಸನವಾ
8. .... ಅಚ್ಯುತರಾಯ ಮಹಾರಾಯರು ನಮಗೆ ನಾ
9. ಯಕತನಕೆ ಪಾಲಿಸಿದ ..... ಗ್ರಾಮ ಗನು ಶ್ಲೋತ್ರಿ
10. ಯದ ಶಿರಾಶಾಸನವಾಗಿ ..... ಆ ಗ್ರಾಮಕೆ ಸಲುವಡೆ
11. ತುನೀಮೆ ..... ಕೊಠಾರ ಅಣಿ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ... ಕುಂಬಾಳದಹಿ
12. ದ ..... ನೂರವರ್ತನೆ ಸ್ತ
13. ಲದ ..... ಸರ್ವಸ್ವಾಮ್ಯ ಸರ್ವ್ವ ಆದಾ
14. ಯವನು ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು ..... ಗದ ಸ್ವಾಸ್ಥಿಯ ವಿವರ
15. .... ಸಂವತ್ಸರದ ಆ
16. ಶ್ರೀಜ ಬ ೧೦ ..... ಕಾ
17. ತಿರ್ಕ ಶು ೧ ಲು .....
18. ಚ್ಚು .....



- 19—21 ? . . . . .  
 22. . . . . ಯಾಗಿ ಆ ಚಂದ್ರಾ  
 23. . . . . , . ಯದಕೆ ತಪ್ಪಿ  
 24. . . . . ಕವಿರೆಯ ಕೊಂಡ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರೂ  
 25. ವಂದಗೆಯ

*Transliteration.*

1. śubham astu avighnam astu-
2. śrī vijayâbhyudaya Śâlivâhâna śakavarsha 1452 vartamâna
3. kke salu Vikrutu (?) samvatsarada Mâgha bahula 5 Âdalu śrîma-
4. n mahârâjâdhirâja râja-paramêśvara mēdinî-mîseyara-gaṇḍa vijaya śrī  
vîra-A-
5. chyutadēva mahârâyaru prithvî-râjyam geyuttamiralu Yimmaḍi-râhutta-
6. rāya Mahâpâtra-ayyanavara kâryake kartarâda Mallapanâyakaru  
Tagaḍû-
7. ra Chikka Mallavoḍeyarige koṭṭa śrī Haruvageya śrôtriyada śilâ-śâsanavâ-
8. . . . . Âchyutarâya-mahârâyaru namage nâ-
9. yakatanake pâlisida . . . . . grâma 1 nu śrôtri-
10. yada śilâ-śâsanavâgi . . . . . â grâmake saluva cha-
11. tu-śime . . . . . koṭṭâra aṇe achchukaṭṭu . . . . .  
. . . . . kumbâradere-
12. da . . . . . nûra vartane sta-
13. lada . . . . . sarva-svâmya sarvva âdâ-
14. yavanu anubhavisi koṇḍu . . . . . gada svâstiya vivara
15. . . . . samvatsarada Â-
16. śvîja ba 10 . . . . . Kâ-
17. rtika śu 1 lu . . . . .
18. ṭṭa . . . . .
- 19-21 ? . . . . .
22. . . . . yâgi â-chandrâ-
23. . . . . yidake tappi
24. kavileya konda pâpake hôharû
25. vandageya.

*Note.*

This inscription records the gift of the village Haruvage (same as the village Harave two miles off) as *śrôtriya* (quit-rent) to Chikka Malla Voḍeyar of Tagaḍûr by Mallappanâyaka, agent for the affairs of Immaḍi Râhuttarâya Mahâpâtra Ayya, a subordinate of the Vijayanagar king Achyutarâya. The date of the grant is given as Sunday the 5th lunar day of the dark half of Mâgha Ś 1452 Vikritu corresponding to 5th February A. D. 1531. Chikka Malla Voḍeyar, chief of Tagaḍûr-nâḍ is also referred to in E. C. IV, Gundlupet 95 of Ś 1454 or 1532 A. D.



## 35.

At the village Hire Bêgûr in the same hobli of Harave, on the stone oil-mill to the left of the Banni Mahankâli temple.

Size 3' × 2' — 6".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇಹೋಬಳಿ ಹಿರೇಬೇಗೂರ ಬನ್ನಿ ಮಹಂಕಾಳಿಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ  
ಪ್ರಾಕಾರದ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿರುವ ಗಾಣದ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 2' — 6".

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಸಕವರುಸ  | 5. ಪುಡನ ಮಗ ಹಾರ         |
| 2. ೧೨೯೫ ಪರಿಧಾವಿ ಸಂ     | 6. ವ ಗವುಡ ಕಚ ಗವುಡ      |
| 3. ವತ್ಸರದ ಅಸ್ತಿ ಸು   ಡ | 7. ಡನ ಮಗ ಅಂಗವುಡ        |
| 4. ಪುತಿಗೆ ಹಿರೆ ತಿರುಮಗ  | 8. ರು ನಡ್ಡಿ ಗಾಣಮಂಗಲ ಮಹ |

Note.

This is a record of an oil-mill set up by two gaudas, Hâravagauda, son of Hire Tirumagauda and Âlagauda, son of Kachagauda on the 4th lunar day of the bright fortnight of Âsviyuja in the year Śaka 1295 Paridhâvi corresponding to October 1, A.D. 1372. It was usual for the villagers to make use of the stone oil-mill for extracting oil from gingilli seeds, etc. and pay a small rent therefor which was used for some charitable purpose. In this case the income must have been set apart for services in the Mahankâli temple in the compound of which this inscription is engraved on the oil-mill.

## 36.

At the same village Hire Bêgûr, on a stone set up in the land of Basavaiya.

Size 2' — 6" × 2' — 0'.

Kannada language and characters.

ಅದೇಹಿರೇಬೇಗೂರು ಗ್ರಾಮದ ಕಾಳಯ್ಯನ ಮಗ ಬಸವಯ್ಯನ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು.

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. ಶ್ರೀ ವೀರನಯಕರು | 4. ತೋಟ್ಟ   ಗೋವಕೊಂದಪ |
| 2. ಹಲರ:ಕಮಿಬ      | 5. ಪಕೆ ಹೋಪ          |
| 3. ಗುತಗೆಕಲಹಕಿದ   |                     |

Note.

This small inscription records the gift of a garden to one Kamibaguta and the setting up of the inscription stone to record the gift by Vira-Nâyaka and others (not named). An imprecation is added that he who violates this charity will incur the sin of slaying cows. No date is given. The characters seem to be of the 18th century A.D. Vira Nâyaka is also referred to in No. 38.

## 37.

At the village Kulagâṇa in the hobli of Harave, on a stone lying in the field of Putṭaṇṇa to the west (No. 183 Revised).

Size 3' × 1' — 6".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಕುಲಗಾಣಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ ಪುಟ್ಟಣ್ಣನವರ ಹೊಲದಲ್ಲಿ  
ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು (ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು 183ನೆಯ ನಂಬರ್ ಶಾಸನ)

ತಿದ್ದುಪಾಟಾದುದು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 1½'

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. ಸಕವಂಶ ೧೨೦೪ನೆಯ        | 9. . . . ಸೆ ಮಿಟಣನ ಮಗ             |
| 2. ವಿಸು ಸಂವತ್ಸರದ ಮಕ     | 10. . . . ಗ್ಗಂ ೫ ಮಣ್ಣು . . . . . |
| 3. ರ ಮಾಸ ೧೭ ದಿನದ ಅರ್ಧ   | 11. ವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟದ್ದಿ ೪             |
| 4. ಉದಯದಲಿ ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾ   | 12. ದಿತ . . . . ಸಬೆಯಾ            |
| 5. ಪ್ರಧಾನಂ ರಾಘವರಾಯ ಕೇತ  | 13. . . . . ನಡೆವಂತಾಗಿ ಧಾ         |
| 6. ಯ ದಣ್ಣಯ ಕರುರ . . . ವ | 14. ರಾ ಪೂರ್ವಕಂ ಮಾಗಿ              |
| 7. ದಣ್ಣಯಕರ ಮಗ . ೦       | 15. ಕೊಟ್ಟಿಲು                     |
| 8. ದಣ್ಣಯಕರುಂ ಕೆಲ        |                                  |

*Transliteration.*

1. Saka-varisha 1204 neya-
2. Visu-samvatsarada Maka-
3. ramâsa 17 dinada Ardda-
4. udayadali śrīmanu Mahâ-
5. pradhānam Rāuttarāya Kêta-
6. ya-dañṇayakaru ra . . . . va
7. dañṇayakara maga . . . . ri . . . .
8. dañṇayakarum kela . . . . .
9. . . . . se Miṭaṇana maga-
10. . . . . rggam 5 manṇu . . . . .
11. vâgi biṭṭa datti 4 ||
12. ðita . ṁ sabeya
13. . . . . naḍevantâgi dhâ-
14. râ-pûrvakam mâgi-
15. koṭṭeü.

*Note.*

This inscription is full of lacunæ in lines 6 to 13. It records the gift of some land, dry and wet, to some priest, son of Miṭaṇa, by the mahâpradhâna, râhuttarâya, Kêtaya-dañṇâyaka and others on the holy occasion of Ardhodaya on the 17th day



of Makara-mâsa in the year Ś 1204 Vishu. The date corresponds to January 11, A. D. 1282. This was the new-moon day of the month Pushya with Śravaṇa-nakshatra. For a definition of Ardhodaya see p. 101 of the present report.

Kêteya-dañṇâyaka was a son of Mâdhava-dañṇâyaka, who was a son of Perumâle-dañṇâyaka, minister of the Hoysala kings Narasimha III and Ballâla III. Mâdhava-dañṇâyaka, was the governor of Padinâlkunâdu with Terakaṇāmbi as his capital. He had numerous titles: a sun to the Modakulaya family, capturer of Nîlagiri, devoted to the observance of êkâdasi etc. (Gundlupet 69). Kêteya is referred to in Chamarajanagar 76 of S' 1261 and Gundlupet 55 of 1327. Râhuttarâya or Immaḍi Rahuttarâya was one of his titles.

## 38.

On a stone set up in a dry land in front of the village Kengâki in the same hobli of Harave.

Size 1' — 0" × 1' — 0".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇಹೋಬಳಿ ಕೆಂಗಾಕಿಯ ಊರಮುಂದಿನ ಹೊಲದಲ್ಲರುವ ಕಲ್ಲು.

- |          |  |            |
|----------|--|------------|
| 1. ವಿರನಾ |  | 3. ಕೊಟ್ಟಕೊ |
| 2. ಯಕರೂ  |  | 4. ಡಗೇ     |

## Note.

This is a short record registering the gift of the field in which the inscription slab is set up as a *koḍagi* (rent-free land usually given for some service rendered or expected to be rendered) by Vira-Nâyaka. The characters are of the 18th century. No date is given.

## 39.

At the village Sâgaḍe, on the stone pillar standing in front of the Kêśava temple to the left.

Size 6' × 1' — 3".

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇಹೋಬಳಿ ನಾಗಡೆ ಗ್ರಾಮದ ಕೇಶವ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಎಡಭಾಗದ ನಿಲುವುಗಲ್ಲು ಕಂಬದ ಕೆಳಭಾಗದಲ್ಲಿ.

ಪ್ರಮಾಣ 6' × 1' — 3"

- |                  |  |                 |
|------------------|--|-----------------|
| 1. ಅಂಗಿರಸಂ       |  | 6. ಮಗ ಹೊನ್ನಗ    |
| 2. ವತ್ಸರದ ಮಾ     |  | 7. ಪುಂಡ ಕೇಶವ    |
| 3. ಪ ಸು ೨ ಅ   ದಂ |  | 8. ದೇವರಿಂಗ ಮಾಡಿ |
| 4. ದು ಅಬ್ಬಾಗಿಲ   |  | 9. ಸಿದ ಕಂಬಗ ೧   |
| 5. ಕೇಸಿಗಪುಂಡವ    |  |                 |

*Transliteration.*

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Ângira-sam-       | 6. maga Honna-ga-  |
| 2. vatsarada Mâ-     | 7. vunda Kêsava-   |
| 3. gha su 2 Â   dam- | 8. dêvaringe mâdi- |
| 4. du Abbâgila-      | 9. sida kamba 1 ga |
| 5. Kêsigavundana-    |                    |

*Note.*

This is a pillar inscription and records that one Honnagavunda, son of Kêsigavunda of the village Abbâgil set up this pillar at a cost of 1 gadyâna for the Kêsava temple on Sunday the 2nd lunar day of the bright half of Mâgha Ângira. The characters belong to the end of the 13th century and the date may be taken as equivalent to January 22, 1273 A.D., a Sunday.

## 40

At the same village Sâgade, on a pillar at the right side in front of the Kêsava temple.

Kannada language and characters.

ಅದೇಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಬಲಭಾಗದ ಕಂಬ.

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1. ಅಂಗಿರ ಸಂವ  | 6. ಮಗ ಕೆಲ್ಲದಾ |
| 2. ತ್ವರದ ಮಾಘ  | 7. ಸನು ಕೇಸವದೇ |
| 3. ಸು ೨ ಆದಂದು | 8. ಪರಿಗೆ ಮಾಡಿ |
| 4. ವುಯದಹಳಿಯ   | 9. ಸಿದ ಕಂಬಗ ೧ |
| 5. ಬಂಕ ಗವುಂಡನ |               |

*Transliteration.*

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| 1. Ângira-samva-  | 6. maga Kellada-   |
| 2. tsarada Mâgha  | 7. sanu Kêsavadê-  |
| 3. su 2 Âdandu    | 8. varige mâdi-    |
| 4. Vuyadahaliya   | 9. sida kamba ga 1 |
| 5. Bankagavundana |                    |

*Note.*

This is also similar to the above and is of the same date and was constructed for the same Kêsava temple at the same cost by Kelladâsa, son of Bankagavunda of Uyahallî (Uyyamballi).

## 41

At the same village on a stone pillar in the maṇṭapa in front of the Basavêśvara temple.

Kannada language and characters.



ಅದೇ ಪೂರಿನ ಬಸವೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಎದುರಿಗಿರುವ ಮಂಟಪದ ಬಲಗಡೆ ಕೊನೆಯ ಕಂಬದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದು.

- |                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| 1. ಪ್ರಮಥಿಸವಕ್ಷ     | 3. ಅಕಸರೆಸೆಟ್ಟಿ ಹೊನಿಮಯಕ. |
| 2. ರದ ಉಮತುರ ಗವಟಿಯರ | 4. ಬಾಕು ಕಂಬ ಕಂಗ F       |

*Note.*

This epigraph engraved on a pillar in a maṇṭapa records that it was made at a cost of 9 gadyāṇas by the goldsmith (akasaḷe-seṭṭi) Honimaya of Gavaṭeyar in Ummattūr village in the year Pramāthi. The letters seem to be of the 14th century A.D. and Pramāthi may be taken as 1339.

42

At the village Sômasamudra in the same hobli of Harave, on a slab lying in the embankment of the tank named Kâlîkere.

Size 5' × 3'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇಹೋಬಳಿ ಸೋಮಸಮುದ್ರದ ಕಾಳಿಕೆರೆ ಏರಿಯಮೇಲೆ  
ಇರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5'×3'

ಮುಂಭಾಗ.

1. ಶುಭಮಸ್ತು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾಮಂಡಲೇಶ್ವ
2. ರ ಅನೆಯದೆಂಟೆಯರಾಯರು ಪುಂಮ
3. ತೂರ ಸೋಮೇದೇವ ಮಹಾ ಅರಸುಗಳೂ ಉಯ್ಯ
4. ಂಬಳಿಯ ಸ್ಥಳದಲ್ಲಿ ಸೋಮಸಮುದ್ರವೆಂಬ ಕೆಳೆಯ
5. ನೂ ಕಟ್ಟಿಸಿ ಆ ಕೆಳೆಯೂ ಬಹುಕಾಲವಿದ್ದು ! ಶಾಲ
6. ವಾಹನಶಕ ವರುಷ ೧೪೭೫ ಸಂದ ಪ್ರಮಾಡೀಚ ಸ
7. ಎವತ್ತರದ ಕಾರ್ತಿಕಮಾಸದಲ್ಲಿ ವಡೆದು ೧೭ ವರು
8. ಪ ಬಿದ್ದುಯಿರಲಾಗಿ ಶುಕ್ಲ ಸಂವ [ತ್ವ] ರದ ಕಾರ್ತಿಕ
9. ಕ ಶು ೧ ದಲ್ಲಿ ಅರೆಕುಶಾರದ ವೀರಭದ್ರ ನಾ
10. ಯಕರ ಮಕ್ಕಳು ಭಾಳಲೋಚನನಾಯಕರು
11. ಜೀರ್ಣೋದ್ಧಾರವ ಮಾಡಿದರೂ ಮಂಗಳ ಮಹಾ
12. ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. śubbam astu śrīman mahā-maṇḍalēśva-
2. ra Aneya-bēṇṭeyarāyaru Vumma-
3. ttūra Sômedēva-mahā-arasugaḷū Uyya-
4. mbaḷiya-sthaḷadalli Sômasamudravemba keṇeya-
5. nū kaṭṭisi ā keṇyū bahu-kālaviddu ! Śāli-
6. vāhana śaka varusha 1475 sanda Pramādīcha-sa-



7. m-vatsarada Kârttika-mâsadalli vaḍedu 16 varu-
8. sha biddu yiralâgi Śukla-samva [tsara] rada Kârtti-
9. ka śu 1 dalli Arekuṭhâraḍa Vîrabhadranâ-
10. yakara makkaḷu Bhâlalôchana-nâyakaru
11. jîrnnôddhârava maḍidarû mangala mahâ
12. śrî śrî śrî

*Translation.*

Good fortune. 'The illustrious mahâmaṇḍalêśvara, hunter of elephants, Sômê-dêva-mahâ-arasu of Ummattûr, having constructed a tank called Sômasamudra in Uyyamhalli-sthala and the tank, after the lapse of a long time, having breached in the month of Kârtika in the year Pramâdîcha, 1475th year of the Śâlivâhana era, and no repairs having been made for 16 years :—

On the 1st lunar day of the bright half of Kârtika in the year Śukla, Bhâlalôchana-nâyaka, son of Vîrabhadra-nâyaka of Arekuṭhâra repaired the tank. Good fortune.

*Note.*

This is an instance of the great attention paid to the construction of new tanks or repairs of breached tanks by the rulers of this country. The tank on the bund of which this inscription stone is set up is a huge reservoir of the old type and is still sometimes called Sômasamudra after the Ummattûr chief of the name of Sômêdêva who constructed it. Another name Kâlîkere is now applied to the tank but the village nearby is still called Sômasamudra.

The tank is said to have breached in the month of Kârtika of Pramâdîcha, Ś 1475 corresponding to October of 1553 A. D. and it was repaired by the chief Bhâlalôchana-nâyaka of Arekuṭhâra (now called Châmarâjanagar), son of Vîrabhadranâyaka, on the 11th October 1569 A. D. (Śukla Kâr. śu 1).

Ummattûr is a village in the Châmarâjanagar Taluk at about a distance of 20 miles from Sômasamudram and was the capital of the Pallegars known as the Ummattûr chiefs who seem to have ruled there for about a hundred and fifty years till it was annexed in 1613 A. D. by the Mysore king Râja Voḍeyar (see E. C. IV Intr. p. 27).

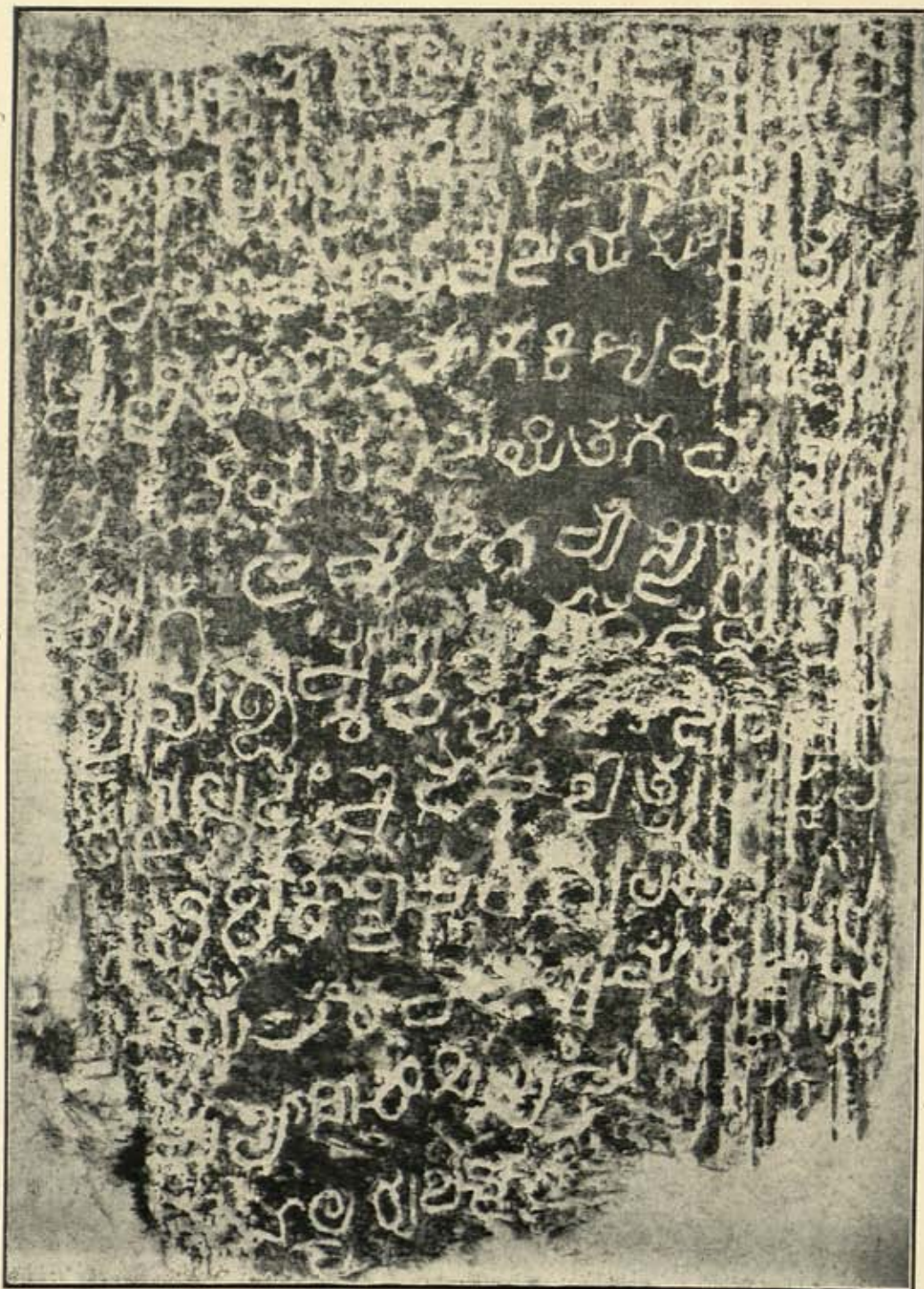
Sômêdêva-mahâ-erasu of this record is probably the same as Vîra-Sômêrâya Vaḍeyar referred to in an inscription of 1482 (E. C. IV Chamarajnagar 185) at the village Harave, who had the same titles mahâmaṇḍalêśvara, gaja-bêṇṭekâra and is said to have made a gift of land under the tank Sômasâgara constructed by him in Uyyamahalli-sthala.

Vîrabhadranâyaka, the father of the chief who repaired the tank was the ruler of Arekuṭhâra and son of Kâmyappa Nâyaka (Chamarajnagar 93 of Ś 1454).





STONE INSCRIPTION OF CHALUKYA PERMMADI.



(No. 43—p. 139).



At the same village Sômasamudra, on the back side of the above slab.

Kannada language and characters.

PLATE XXIII.

ಅದೇ ಕಲ್ಲಿನ ಹಿಂಭಾಗ.

ಹಳಗನ್ನಡಕ್ಕರ.

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಚಾಳುಕ್ಯ ಪರ್ಮಾಡಿ ಪ್ರಿಥುವಿ | 7.b ಭಾಗಂಗೊಣ್ಣು ಕೆಹೆಯ          |
| 2. ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯತ್ತಿರೆ ಸಖಕಾಲಂ ನೊಂಭೈನೊ      | 8. ಕಟ್ಟಿಸಿದಂ ಇದಕಿ ಬಿತ್ತುವಟ್ಟವ |
| 3. ಏ ಪದಿನಾಕನೆಯ ವಿಜಯ ಸಂವತ್ಸರ              | 9. ನಟಿಕೊಣ್ಣವ ದೇಗುಲವಂ ಬಸ       |
| 4. ಮುಂ ಚೈತ್ರಮಾಸ ಮಾಗೆ ಕಿರುವುಸೂರ           | 10. ದಿಯುಮುಂ ಕವಿರೆಯುಮಂಕೆಹೆಯು   |
| 5. ಪೆರ್ಗಲಿಯರ ಬಿಜಯಿತ ಗಾವುಣ್ಣನ             | 11. ಮಂಟಾರಾಸಿಯುಮನೊದಂ           |
| 6. ಮಗಂ ಅಮ್ಮಡಿಗಾವುಣ್ಣಂ ನೊಂ                | 12. ಇ ನಾಲ್ವರುಂ ಬಿಟ್ಟರ         |
| 7. ಬೆಯಗ್ವಾರ್ಮ್ಮಾಂಡನ ಭಾಗದದ್ಲವ             |                               |

Transliteration.

1. svasti sri Châlukhya-Permmâdi prithuvi-
2. râjyaṃ-geyyuttire Sakha-kâlam ombhainû-
3. ra padinâraneya Vijaya-samvatsara-
4. muṃ Chaitra-mâsamâge Kiruvusûra
5. Perggaliyara Bijayitagâvuṇḍana
6. magam Ammaḍi-gâvuṇḍam Noḷam-
7. beya-gvârmmanḍana bhâgada dassiva-
- 7b. bhâgaṃ gonḍu kereya
8. kaṭṭisidam idara bittuvaṭṭava-
9. n alipi koṇḍava dēgulavaṃ basa-
10. diyumam kavilyumam kereyu-
11. maṃ Bânarâsiyuman aliḍam
12. i-nâlvaruṃ biṭṭar.

Translation.

Be it well. When the illustrious Châlukhya-Permmâdi was ruling the earth, during the 916th year of the time of Śaka, the month Chaitra of the year Vijaya, Ammaḍigâvuṇḍa, son of Bijayita-gâvuṇḍa, Pergaliyar (pergaḍe?) of Kiruvusûr took the share corresponding to one-tenth? (*dassiva*) from the share of Noḷambeya-gvârmmanḍa and built the tank. He who takes away the *bittuvaṭṭa* of this will have destroyed the temple, *basadi*, tank and Bânarâsi (Benares). These four persons have made the gift.

Note.

This records the construction of a tank by one Ammaḍigâvuṇḍa of the above village. The inscription is dated in the month Chaitra of Śaka 916 Vijaya. Śaka



915 corresponds to Vijaya and Chaitra of that year coincides with March-April 993 A. D. No tithi is given. The king during whose reign the tank was constructed is named Châlukya Permmâdi. Apparently the name indicates the Châlukya king at the time. Tailapa II who had wrested the sovereignty from the Râshtrakûṭas was the Châlukya king from 973 to 997 A. D. and the name Châlukya Permmâdi probably refers to him. It may be noted that another inscription in the same district, *i.e.*, at Kuḍakûru in Hunsur Taluk (E. C. IV Hunsur 50) dated Śaka 919 Hēmaḷambi also refers to the reign of Châlukya Permmânaḍi (and his daughter Pampâdēvi).

Lastly, it is on the other side of this inscription slab that the previous record is engraved. Apparently the authorities entrusted with the task of putting up the inscription found this slab handy and did not hunt for a fresh inscription stone. Kiruvusûr is the same as Kirugasûr near Sômasamudra. For the expenses incurred in the construction of the tank, Ammaḍigavûṇḍa seems to have obtained one-tenth of the lands belonging to Noḷambeya-gvârmmaṇḍa.

Noḷambeya-gvârmmaṇḍa seems to have been at first entrusted with the duty of building the tank but transferred his rights to Ammaḍigavûṇḍa (line 7 and 7b). The meaning, however, of these lines is not very clear.

A tax or a portion of the land under the tank seems to have been allotted for its repairs. This was probably called *bittuvaṭṭa*. [See M. A. R. 1929, p. 74]. There is an imprecation in line 8 against the authorities who might confiscate the right.

The last line speaks of four persons having made the grant. But their names are not given in the record except only one noticed before.

## 44

On the pedestal of the Āñjanēya image lying in a tank in the deserted village Uyyamahallī in the hobli of Harave.

Size 3' × 1' — 6"

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇಹೋಬಳಿ ಬೇಟರಾಕ್ ಉಯ್ಯಮಹಳ್ಳಿಯ ಆಂಜನೇಯ  
ವಿಗ್ರಹದ ಕೆಳಗಣ ಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 1½'

1. ಆಂಗಿರಸಂವ | ಬಾದ್ರಪ
2. ದಸು ೫ ವ ವುಯ್ಯಮಹ
3. ೪ಯ ನಾಡಗಪ್ಪಡ ಮಾ
4. ದಿಯಂಣ ದೇವಪ್ಪ ಇವರೊ
5. ೪ಗಾದ ಸಮಸ್ತ ಗಪ್ಪಡ

6. ಗಳು ಮಂಚೋಜನ ಮಗ
7. ಕಟೋಜಗೆ ಪುಂಡಮಾನೆಯನು ಕೊ
8. ದಿಗೇಯಾಗಿ ಕಲ್ಲ ಹುಡು
9. ದು ಕೊಟ್ಟವುಂಬಳಿ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ



*Transliteration.*

- |                                       |                               |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ângira-samva <sup>1</sup> Bâdrapa- | 6. gaḷu Mañchôjana maga       |
| 2. da su 5 Va Vuyyamaha-              | 7. Kaṭôjage vundeṁâneyanu ko- |
| 3. ḷiya nâdagauḍa Mâ-                 | 8. ḍigeyâgi kalla hui-        |
| 4. diyaṁṇa Dêmappa ivaro-             | 9. ḍu koṭṭa vumbali śrī śrī   |
| 5. ḷagâda samasta-gavuḍu-             |                               |

*Note.*

This records the gift of Vundeṁâneya (name of a field) as koḍige to Kaṭôja, son of Mañchôja by Mâdiyaṁṇa, nâdagauḍa of Uyyamahalli, Dêmappa and other gauḍus. Apparently, Kaṭôja was a stone engraver or carpenter as his name indicates. The date is given as Ângirasa sam-Bhâdr. śu' 5 Va. The characters seem to be of the 14th century and the date may correspond to Thursday August 27, 1332 A.D. (taking S' 1254 Ângirasa as the year meant).

## 45

On a boulder in the field of Êcham Basappa to the north of the deserted village Uyyamahalli.

Size 2' — 6" × 2'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇಹೋಬಳಿ ದೇಚರಾಕ್ ಉಯ್ಯಮಹಳ್ಳಿಯ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ಏಕಂಬನಪ್ಪನ  
ಹೊಲದಲ್ಲಿರುವ ಹುಟ್ಟುಗಲ್ಲಿನಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವುದು.

ಪ್ರಮಾಣ 2'—6"×2'

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. ರಾಮದೇವನ ಕಾಲ           | 6. ಅಳಿವಿದಡೆ ಗಂಗೆ ತಡಿ |
| 2. ದಲಿ ಉಯ್ಯಮಹಳ್ಳಿಯ       | 7. ಯಲಿ ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂ  |
| 3. . . . . ಸುಂಕದಾಯವನು    | 8. ದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಕ     |
| 4. ಶ್ರೀ ಹನುಮಂತದೇವರ ದೀಪಕೆ | 9. ರೂ                |
| 5. ಕೊಟ್ಟರು ಅದಮನಾವನಾದರು   |                      |

*Transliteration.*

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Râmadêvana kâla-                      | 6. alipidâḍe Gange-taḍi- |
| 2. dali Uyyamahalliya-                   | 7. yali Brâhmara kon-    |
| 3. . . . . sunka-dâyavanu                | 8. da pâpakke hôha-      |
| 4. śrī Hanumanta-dêvara dîpake           | 9. rū-                   |
| 5. koṭṭaru a damma [va] n âvanâ-<br>daru |                          |

*Note.*

This inscription registers the grant of income from tolls in the village Uyyamahalli (now called Uyyamballi, a deserted village near Nanjedêvarapura) for the



service of offering lights before the god Hanumantadēvaru during the time of the king Rāmadēva. The usual imprecation is given for those who violate the grant. No date is given. The characters seem to belong to the latter part of the 16th century A. D. Rāmadēva of this record is probably the same as Rāmarāja, king of Vijayanagar referred to in Chamarañanagar 28 of 1530. See also No. 32 of the present report.

## 46

At the village Kālanahundi in the hobli of Harave, on a boulder to the north-west of the Āñjanēya temple.

Kannāḍa language and characters.

ಅದೇ ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರವೇ ಹೋಬಳಿ ಕಾಳನಹುಂಡಿ ಅಂಜನೇಯದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ  
ವಾಯವ್ಯದಿಕ್ಕಿನ ಬಂಡೆಯಮೇಲೆ.

1. ಂ ಯಶ್ವರ ಸಂವತ್ಸರದ ಕಾರ್ತಿಕ ಶು ೧ ಲೂ ಮರೆಪ್ಪವೊಡೆಯ
2. ಂ ರೂ ನಂಜಯ್ಯ ಒಡೆಯರ ಮಕ್ಕಳು ಲಿಂಗಂಜವೊಡೆಯರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟು
3. ಂ ರಗುತ್ತಿಗೆ ಕೊಳೆಗನಪುರಕ್ಕೆ ಗ ೧೩ " ಸೋಮಸಮುದ್ರಗದ್ದೆ ಗ ೩ ಉಭಯಂತೆ
4. ಜುಪುದು ಗ ೧೬೦೦ ಬಣಾಕರರಿಗೆ ಯಿಲ್ಲ ಸುಂಕಗಣಾಚಾರ ಯಿಲ್ಲ ನಾನಮಾನ್ಯ ಪೂ
5. ಪರಮರಿಯಾದಿ ಕಟೆಯನಿರನೂ ನಿಂಮಗದೆಗೆ ಕೊಡುತೆ ಉ ಅಕಟ್ಟಿಯಲು
6. ಂ ಕಬುಕಾರಗೇಜಸು ಯೇನನಾದರೂ ಬಿತ್ತಿಕೊಂಬಿರಿ ಒಳವಾಪು
7. ಹೊಪವಾಪು ಪುರದೊಳಗಯೆಂದು ಮಾಲ್ಗನೂರ ಸೋ
8. ಮರಸನ ಬರಹ || ನಂಜಯದೇವರು

## Transliteration.

1. °Yiśvara-samvatsarada Kārttika śu 1 lū Maleppavodeya-
2. °rū Nanjayya-oḍeyara makkaḷu Linganna-oḍeyarige koṭṭa pu-
3. °ra-guttige Koḷeganapurakke ga 13 || Sōma-samudra gadde ga 3 ubhayam  
te-
4. ruvudu ga 16 khaṇa kaṭharige yilla sunka gaṇāchāra yilla stāna mānya  
pū-
5. rva mariyādi kaṭeya niranū nimma gadege koḍutēū ā-kaṭṭeyalu
6. ° kabu kārageṇasu yēnanādarū bittikombiri oḷavāru
7. hoṇavāru puradoḷagu yendu Māllanūra Sō-
8. marasana baraha || Nanjayadēvaru.

## Note.

This records the gift of the village Koḷeganapura and some lands in Sōmasamudra with an annual payment of a quit-rent of 16 gadyāṇas, made by Maleppa Voḍeyar to Linganna Oḍeyar, son of Nanjayya Oḍeyar. He was to be exempted from the payment of certain taxes *khaṇa* (threshing-floor tax), *kaṭharige* (granary tax), customs dues, and *gaṇāchāra*. The donee was to enjoy *sthāna-mānya* and was to



be permitted the use of water from a *katte* (embankment) for irrigation, and grow sugar-cane and *kāra genasu* (sweet potato of the rainy season). The donee was also to receive all tolls on imports, exports and *puradolagu* ( ? ).

The grant was written by Sômarasa of Mallanûr. The signature of the donor is given as Nañjayadêvaru. The date of the grant is the 1st lunar day of the bright half of Kārtika in the year Îsvara. The letters appear to belong to the 17th century and the date may correspond to October 8, 1637 A. D. Nothing is known about this Maleppa Voḍeyar.

## 47

On a slab set up near the kitchen of Karivarada Venkaṭaramaṇasvâmi temple on the Mudibetta hill near the village Gaḷipura in the hobli of Haradanahalli.

Size 4' × 1' — 6"

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರದನಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಗಾಳಿಪುರಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಮುದಿಬೆಟ್ಟದ ಮೇಲೆ  
ಕರಿವರದ ವೆಂಕಟರಮಣಸ್ವಾಮಿಯ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಅಡಿಗೆ ಮನೆಗೆ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4'×1'—6"

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜ | 5. ಸಂದ ವೈಯಸಂ           |
| 2. ಯಾಧ್ಯುದಯ ಶಾ      | 6. ಮಾಗ ಬ ೧೪ ಲು         |
| 3. ಲವಾಹನ ಸಕ         | 7. ಆ [೦ ಕೊಚಾರದ ?] ಹಿರಿ |
| 4. ವರುಷ ೧೬೮೮        | 8. ಚೆನ್ನರಾಜ            |

Note.

This inscription gives the name Hiri Chennarâja (chief) of Arikothâra and the date S' 1688 Vyaya sam. Mâgha ba 14 equivalent to February 27, 1767 A.D. and no other information. Apparently, it records the construction of either the kitchen near which it is set up or the compound wall of the Venkaṭaramaṇa temple by the above chief. Arikothâra was the old name of the present town called Châmarâja-nagar.

## 48

On a viragal near a temple in the deserted village Bommanahalli in the hobli of Haradanahalli.

Size 6' × 4'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರದನಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಬೇಚರಾಕ್ ಬೊಮ್ಮನಹಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮದ  
ದೇವಸ್ಥಾನದ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು

ಪ್ರಮಾಣ 6'×4'

1. ಸರ್ವಧಾ [೦] ಸಂವತ್ಸರ ಕಾರ್ತಿಕ ಸು ೧ ಶುಕನಿವಸ
2. ಸೋನಿಯನಾರುಕರು ತಂನಮಗೆ ಬಿಡುಬಿಡೆ ಹೊಡಿಸಿದ
3. ವಿರಗಲು

## Note.

This is a vīragal recording the death of a warrior named Bayiru, son of Sonṇeya-nāyaka in Śaṭināḍ and the setting up of the vīragal by the father of the deceased. The date is given as Sarvadhāri sam. Kārtika śu 1. The characters seem to be of the 17th century, and the date may be regarded as equivalent to A.D. 1648.

## 49

In the village Basavāpura in the same hobli of Haradanahalli, on a vīragal set up near the road in a wet land.

Size 5' × 4'

Old Kannada characters and language.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹರದನಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಬಸವಾಪುರಕ್ಕೆ ಉತ್ತರ ರಸ್ತೆಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ  
ಮೆಂಕಟಯ್ಯನ ಧತ್ರದ ಅಯ್ಯಂಗಾರ್ಯರ ಗದ್ದೆಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5'×4'

ಪೂರ್ವದ ಹಳಗನ್ನಡಕ್ಷರ.

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸತ್ಯವಾಕ್ಯ ಕೊಬ್ಬಣಿವಮ್ಮ ಧರ್ಮಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ
2. ಕೊವಳಾಲಪುರವರೇಶ್ವರ ನಂದಗಿರಿನಾಥ ಶ್ರೀಮತ್ಪರ್ಮಾನಡಿ
3. ಗಳಾ ತಮ್ಮಂ ಬೂತರಸ ತಮ್ಮ ಕುದಿರೂರೊಕ್ಕಿವಿ . . . . ಬವರದೊಕ್ಕಿ
4. ಚುಕ್ಕುಬಿಸತ್ತೊ ಅವರ ಮಾಮ ತಿಮ್ಮಮದೆಯ ಮಾದವಾಡಿಯ ಬಾಳ್ಗಯ್ಯ ಕೊಟ್ಟೊ

ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ.

5. ಮಚ್ಚೆ
6. ಟರಿವರ
7. ರಸ
8. ಬಾಣ
9. ಗಾವುಣ್ಣ
10. ಬಾಳ್ಗಯ್ಯ
11. ಮರಿಯಾ
12. ದಿಯೊ
13. ಕೆ ನ
14. ಲ್ವುದು ಇದ ಅವನೊವ್ವನು ಮೋಹದೊಳು ಅಳುವಿ . . . .
15. ವಾರಣಾಶಿಯನಿವಿದ ಪಾಸದೊಳು . . . . .
16. . . . .

## Transliteration.

1. svasti Satya-vākya Koṅṇuṇi-varmma dharmma-mahā-rājādhirāja
2. Kovalāla-pura-varēśvara Nandagirinātha śrīmat Permmāṇaḍi-
3. gaḷā tammam Būtarasa tamma Kudirūroḷ Kavi . . . bavaradoḷ ke



4. chch urubi satto avara mâma Timpamedeya  
Mâdavâdiya bālgālchu kottō.  
On a band of the above viragal.
5. machcha.
6. ripara-
7. rasa
8. Bāṇa-
9. gāvunḍa
10. bālgālchu-
11. mariyā-
12. diyo-
13. le sa-
14. lvuḍu ida âvan orvvanu mōhadolu alupi . . . . .
15. Vāraṇāśiyan alida pāpadolu.
16. . . . .

*Translation.*

Be it well. Bûtarasa, younger brother of Satyavākya Konganivarma dharma-mahā-rājādhirāja, lord of the excellent city of Nandagiri, the illustrious Permānaḍi died in his Kudirûr after displaying his valour (kechchurubi). His uncle (mâma) Timpamedeya gave away Mâdavâdi as *bālgālchu* (lit. washing the sword) or a grant for heroism. Bāṇagāmunḍa, destroyer of those who feel envious (is the donee?). (The land is) granted according to the rule of *bālgālchu*. He who out of greed seizes this will incur the sin of destroying Benares.

The exact meaning of the inscription cannot be made out especially as some letters are lost in line 3. It is difficult to say whether Bāṇagāvunḍa is the donor and the uncle of the hero. Similarly Timpamedeya might mean belonging to the division Timpamede.

*Note.*

This is a viragal of the time of the Ganga kings and illustrates how kings rewarded warriors who fought for them and died in battle. Their relatives were presented with grants of land. Such grants are known as *raktakoḍage*, *nettarugoḍage*, *bālgālchu*, *sivane*, etc., in the inscriptions.

No date is given in the grant. The characters seem to belong to the end of the 9th century and beginning of the 10th century. Some letters are worn out in line 3. The Gaṅga king is merely given the usual titles and is called Permānaḍi. It is difficult to determine who he was. His younger brother Bûtarasa is stated to have died in battle. We have a Gaṅga prince of the name in 870 A. D. (E. C. III Nanjangud 75), younger brother of the king Satyavākya II. Mr. Rice says that Bûtarasa must have died before his elder brother the king, as Eregaṅga, his son,



became the Yuvarāja about 886 A. D. (Mysore and Coorg from Inscriptions, P. 44). It is therefore probable that Būtarasa of this record is identical with the above Gaṅga prince Būtarasa and Permmānādi with Rāchamalla II. The date of the record may thus be taken to be about 886 A. D. as Būtarasa is stated to have died in battle in this inscription.

50

At the village Dollipura in the hobli of Chandakavādi, in a dry land to the west.

Size 5' × 4'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ದೊಳಪುರಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮ  
ಶೀರುಹಳ್ಳಕ್ಕೆ ಪಶ್ಚಿಮದ ಹೊಲದಲ್ಲಿ.

ಪ್ರಮಾಣ 5'×4'.

1. ಶ್ರೀ ಗುರುವೇ ಸರಣು ಶ್ರೀ ಹರಿಯೇ ಸರಣು || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಧುಮನಾತ್ರಯಂ ಸಕಲವಿಖು
2. ಧಜನ ಸಂಸ್ಥೂಯಮಾನ ಗುಣ ಗಣಾಸ್ತ್ರಯಂ ಶ್ರೀ ಪ್ರಿಥ್ವೀವಲ್ಲಭಂ ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜಪ
3. ರಮೇಸ್ವರಂ ದ್ವಾರಾವತೀ ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರಂ ಯಾದವ ಕುಳಾಂಬರದ್ಯುಮಣಿ ಸಮ್ಯಕ್ತ್ವ
4. ಚೂಡಾಮಣಿ ಮಲೆರಾಜ ರಾಜ ಮಲ್ಪರೊಳು ಗಂಡ ಗಂಡಭೇರುಂಡ ಕದನ ಪ್ರ
5. ಚಂಡ ಳೇಕಾಂಗ ವೀರನ ಸಹಾಯ [ಸೂರ] ಸನಿವಾರಸಿದ್ಧಿಗಿರಿದುರ್ಗ ಮಲ್ಲಚಲದಂಕರಾ
6. ಮ ಸಂಗ್ರಾಮ ಭೀಮ ಪೈರೀಧಕಂಡೀರವ ಮಗರರಾಜ್ಯ ನಿಮ್ಮೂಲ ಚೋಳರಾಜ್ಯ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾ
7. ಚಾರ್ಯನು ಪಾಂಡ್ಯರಾಜ್ಯ ಸಮುದ್ದರಣ ನಿಸ್ಸಂಕ ಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಹೊಯ್ಸಳ ಬು
8. ಜ ಬಳ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹದೇವರರು ಶ್ರೀ ಮದ್ರಾ (ಳ) ಜಘಾನಿ ದೋರಸಮುದ್ರದ ನೆರೆ ವೀಡಿ ನೊ
9. ಳು ಸುಖ ಸಂಬಡಾ ವಿನೋದದಿಂ ಪ್ರಿಥ್ವೀರಾಜ್ಯಂ ಗೈಯ್ಯುತ್ತಿದ್ದಾಳ್ || ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಜಗದ್ವಿನಮ
10. ತಿ ವೀರ್ಯರುಂ ಭೂ ದೇವಿ ಲಬ್ಧಿವರ ಪ್ರಸಾದರುಂ ಮೇಘವಾಹನ ಪ್ರಸಾದ ಜನಿತ ಜೀವನರು
11. ಬಲಧದ್ರ ದೇವರಪುತ್ರರುಂ ವ್ಯಾಳಧ್ವಜ ವಿರಾಜಮಾನ ರಾಜಹಂಸರುಂ ವಿಂಧತ್ತನಾಲ್ಕು ಲಬ್ಧ
12. ಯೋನಿಮುಖವೀವಕ್ಕಾದರರುಂ ಎರಾ ಸಮಯಕ್ಕುತ್ತವರ್ಮನೆಯನಿಪರುಂ ಸಮಸ್ತ ಧ
13. ಮ್ಮ ಪ್ರತಿಪಾಲಕರುಂ ಅಶ್ವಿತ ಜನಕಲ್ಪ ವ್ರಿಕ್ಷರುಂ ದೇವ ದ್ವಿಜಕ್ಷತ್ರಿಯಗ್ಗೈತ
14. ಲೆಬಾಗುತ್ತ ಬೆಸಗೆಯ್ವು ನಡವ ಸಜ್ಜನ ಮಕ್ಕಳುಂ ಶ್ರೀ ಮತುಪ್ರತಾಪ ಚಕ್ರವರ್ತಿ
15. ಹೊಯ್ಸಳ ಶ್ರೀ ವೀರ ನಾರಸಿಂಹದೇವರ ದಿವ್ಯ ಶ್ರೀ ಪಾದ ಪದ್ಮಾರಾಧಕ
16. ರು ಯಿಷ್ಟರು ? ಮಾರನಾಡದಕಾ ನಾಡ . . . . .
17. . . . .
18. . . . .
19. . . . .

ಹಿಂಧಾಗೆ

20. ಚವಾಡಿಯ ಆರಾಳ ಗವುಡ ನಗರಲ ಕೊಡಿಯಾಂಡೆ |
21. ಹಂಡರಕನಹಳ್ಳಿಯ ಚಿಕ್ಕಗವುಡ ಹೊಲಕೋಟೆಯ ಮ
22. ರಬೆಗವುಡ ರಾಘವಗವುಡ ತಿಬ್ಬಹಳಿಯ ಮಾದಿಗವುಡ
23. ಎಜಗನಹಳ್ಳಿಯ ಮೋಟಗವುಡನೊಳಗಾ [ದ] ಸಮಸ್ತ ಪ್ರಭು ಗ
24. ಪುಡುಗಳೊಡಿ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಸಕಮರುಷಂ ೧೨೧೨ನೆಯ ವೀರೋ



25. ಧಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಅಪಾದ ಸು ೧೧ ಬ್ರ | ಅನುರಾಧ ನಕ್ಷ
26. ತ್ರದಲು | ಶ್ರೀ ರಂಗದ ಶ್ರೀ ರಂಗನಾಥನ ಪ್ರೊಹಿತ ಕೂ
27. ರತ್ತು ಶ್ರೀ ವೇದಬ್ಯಾಸ ಚತುರಿಗ ಪೆಜಿಂದ ಪೆರುಮಾಳಾದ ಪೆರಿಯ
28. ಛಾಪ್ಪಾರಕರಿಗೆಂದುಯೆಣ್ಣೆ ನಾಡ ಗುಡ್ಡವಾಡಿಯನು ಚತುಸ್ಸೀಮಾಂ
29. ತ ದೊಳಗಾಗಿ ಸರ್ವ ಮನ್ಯವಾಗಿ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಈ ಧರೆ ಚ
30. ಂದ್ರಾರ್ಕ ತಾರಾಂ ಬರ ರುಣ್ಣನಕ

*Transliteration.*

(Front side)

1. śrī-guruvē saraṇu śrī ariyē saraṇu || svasti samasta-bhuvanāśrayaṃ  
sakaḷa-vibu-
2. dha-jana-samsthūyamāna-guṇa-gaṇāśrayaṃ śrī-prithvīvalabhaṃ mahā  
rājādhirāja pa-
3. ramēsvaram Dvārāvati-puravarādhī-svaram Yādava-kulāmbara-dyumaṇi  
samyaktva-
4. chūḍāmaṇi malerājarāja malparolugaṇḍa gaṇḍabhêruṇḍa kadanapra-
5. chaṇḍan êkāṅgavīraṇ asahāya [sūra] sanivārasiddhhi giridurggamalla  
chaladankarā-
6. ma sangrāmabhīma vairibha-kaṇṭhīraṇa Magara-rājya-nirmūla Chōḷa-  
rājya-pratishṭhā-
7. chāryyaṇu Pāṇḍya-rājya samuddharāṇa nissanka-pratāpa Chakravartti  
Hoysala bu-
8. jabaḷa śrī-Vīra-Nārasimhīya-dēvarasaru śrīmad rā (ḷa) jadhāni Dōra-  
samudrada neleviḍino-
9. Iṇu sukha-sankhathā-vinōdadim prithvī-rājyaṃ gaiyyuttirddālli || svasti  
samasta-jagad-vinama-
10. ti-vīryyaṇu Bhūḍēvi-labdha-vara-prasādaruṃ Mēghavāhana-prasāda-  
janita-jīvanaru
11. Balabhadradēvara putraruṃ Vyāḷi-dhvaja-virājamāna-rājahamsaruṃ  
embhatta-nāḷku-lakkha-
12. yōni-mukhajivakkādararuṃ ellā-sameyakku ttavarmmaneyeniparuṃ  
samasta-dha-
13. rmma-pratipālakarū āśrita-jana-Kalpavriksharuṃ dēva-dvija-kshatriya-  
rgge ta-
14. le-bāgutta besageydu naḍava sajjana-makkaḷuṃ śrīmatu pratāpa-chakra-  
vartti
15. Hoysala śrī-vīra-Nārasimhīya-dēvara divya-śrī-pāda-padmārādhaka-
16. ru? yishṭaru! Māranāḍada Kārenāḍa
17. . . . .
18. . . . .
19. . . . .



*Back side.*

20. chavâdiya Allâlagavuda Nagarala Koḍiyâṇḍe
21. Haṇḍarakanahallīya Chikkagavuda Haṭala-kôṭeya Ma-
22. rabegavuda Râghavagavuda Tibbihallīya Mâdigavuda
23. Eraganahallīya Mōṭa gavudanolaḡa [da] samasta-prabhuga-
24. vudugaḡ kûḍi svasti śrī Saka-varuṣaṃ 1212 neya virô-
25. dhi-saṃvatsarada Āshâḍa su 11 Bri ṽ Anurâdha-naksha-
26. tradalu ṽ Śrīrangada Śrīranganâthana prôhita Kû-
27. rattu śrī Vedabyâsa-chaturiga-peranda-perumâlâda Periya-
28. bhaṭṭarakarigendu Yenṇenâḍa Guḍḍavâḍīyanu chatus-sîmân-
29. ta-dolaḡâḡi sarvvamânyavâḡi dhârâ-pûrvva-kavâḡi yî dhare-cha-
30. ndrârkkâ-târâṃbarar-uḷḷanaka.

*Translation.*

The holy guru alone is (my) refuge. Śrī Hari alone is (my) shelter. Be it well. While the emperor Hoysaḷa bhuja-bala Vira Nârasimhyadêvarasa, the refuge of the whole universe, possessed of the assemblage of the qualities praised by all the learned men, favourite of the goddess of fortune and earth, king of kings, Paramêśvara, lord of the excellent city of Dvârâvatī, a sun to the firmament, that is, the Yâdava family, crest-jewel of righteousness, king over the Male chiefs, lord of the Malepas, *gaṇḍabhêruṇḍa*, terrible in war, sole hero, unassisted warrior, *Śanivârasiddhi*, *giridurgamalla*, a Râma in moving battle, Bhîma in battle, a lion to the elephants the enemies, uprooter of the Magara kingdom, establisher of the Chôḷa kingdom, reviver of the Pâṇḍya kingdom, was ruling the earth from his capital Dôrasamudra in peace and happiness.

Be it well. Possessors of prowess respected by the whole universe, obtainers of boons from the goddess of Earth and of their livelihood by the favour of Indra (Mêghavâha), sons of Balabhadradêvar, swans shining with Vyâḷi-dhvaja flag (?), respectors of the eighty-four lakhs of living beings, abodes of all religions, protectors of all acts of charity, wishing-trees to those who resort to them, righteous men who give their own lives for the gods, Brahmans and Kshatriyas, worshippers of the holy lotus feet of the illustrious pratâpa-chakravartī Hoysaḷa-śrī-vīra Nârasimhyadêvar, .....of Mâranâḍ and Kâreṇâḍ.....

Nagarala Koḍiyâṇḍe (son ?) of Allâlagauḍa of [Am] chavâḍi, Chikkagauḍa of Haṇḍarakanahallī, Marabegauḍa of Haṭalakôṭe, Râghavagauḍa, Mâdigauḍa of Tibbihallī, Mōṭagauḍa of Eraganahallī and other *prabhu-gauḍus* having assembled:—Be it well. On Thursday with the constellation Anûrâdhâ, being the 11th lunar day of the bright half of Āshâḍha in the year Virôdhi, Śaka year 1212, gave away the village Guḍḍavâḍi in Yenṇenâḍ with all the rights within its four boundaries as sarvvamânya with pouring of water, to last as long as the earth, moon and sun



endure, to Periyabhattāṛakar, the priest (*purōhita*) of the god Śrīraṅganātha in Śrīraṅga and Kūrattu Śrī Vēdavyāsa-chaturiga-piranda-Perumāl (holy person, son of Vēdavyāsa, chaturiga? called also Kūrattu).

*Note.*

This inscription is of some interest as it records the gift of a village Guḍḍavāḍi to the master of ceremonies (*purōhita*) in the famous Viṣṇu temple of Ranganātha in the island of Śrīraṅgam in the Trichinopoly district. The gift was made by various prabhu-gauḍus of the country. Various epithets in their praise are given. The date given corresponds to Thursday, 30th June 1289 A.D., a day with Anūrādhā constellation (taking Ś 1211 Virōdhi as the year meant). It falls within the reign of Narasimha III. The donee was Periyabhattāṛaka, son of Vēdavyāsa, surnamed Kūrattu. Kūrattālvān was a devotee of the famous Vaishnava reformer Rāmanujāchārya. He is said to have allowed himself to be blinded by a bigoted Chōḷa king to save his guru from unjust punishment. The dance is said to be a descendant of his. What *chaturiga* means we do not know. Does it mean fourth of that name?

51

In the deserted village Hongalavāḍi, in the Chandakavāḍi hobli, on a slab standing in a shrine called Śāśanada Māri guḍi.

Size 6' — 6" × 3'

Kannada language and characters.

ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ಬೇಚರಾಕ್ ಹೊಂಗಲವಾಡಿ ಶಾಸನದ ಮಾರಿ ಗುಡಿಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6'—6"×3'.

1. . . . . ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಧ್ಯುದಯ
2. ಶಾಲವಾಹನ ಸಕ ವರುಷಂ ೧೪೪೦ನೆಯ
3. ಬಹುಧಾನ್ಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಚೈತ್ರ ಪುಣ್ಯದ
4. ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾಪಂಡರೇಶ್ವರ ಸಾಕುವ
5. ಗೋವಿಂದ ರಾಜರ ಕಾರ್ಯಕೆ ಕರ್ತರಾದ ತಿಂ
6. ಮ ನಾಯಕನವರೂ ನವಿರೂರರಾಳುತ್ತ
7. . . . .
8. . . . . ಮಂಟಪಕೆ . . . . .
9. . . . . ಸುಂಕ . . . . .
10. . . . . ಹೊರವಾರು . . . . .
11. ಹರಾ . . . . . ಪಾಥಮ್ . . . . .
12. ಸುವರ್ಣಾದಾಯಗ ಷಿ ಅಕ್ಷರದಲು ಮೂವತ್ತಮು



16. ಮಾನ್ಯ ಪೂರ್ವ
17. ಗೊ ಉ ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂದ ಪಾಪದಲಿ ಹೋಸರು ಯಂದು ಕೊಟ್ಟ ಸಿರಾ
18. ಸಾಸನ ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. śvasti śri vijayābhyudaya
2. Śālivāhana saka varusham 1440 neya
3. Bahudhānya-sampvatsarada Jyēshṭha ba 10 lū sva
4. sti śrīman-mahā-maṇḍalēsvara Sāluva
5. Gōvindarajāgaḷa kāryake kartarāda Tim-
6. manāyakanavarū Navilūral ālutta
7. . . . .
8. . . . . maṇṭapake . . . .
9. . . . . sunka . . . .
10. . . . . horavāru . . . .
11. harā . . . . vā dharma
12. suvarṇādāya ga 33 aksharadalu mūvatta mu
- 13-15 . . . . .
16. mānya pūrva
17. gōū-Brāmhara konda pāpadali hōharu yandu koṭṭa silā-
18. sāsana mangala mahā śrī śrī śrī

*Note.*

The huge slab on which this is engraved is housed in a small shrine and worshipped occasionally. It is called Śāsanada Māri and is situated in the midst of a thick forest belonging to the Chāmarājanagar Taluk. Remains of broken pottery, bricks, etc., in the vicinity indicate that once on the site stood a big village. It is believed that when there is drought in the neighbourhood people go to this stone slab and worship it and then there will be heavy rain. The slab is thus covered with a thick coating of oil, clarified butter and occasionally with boiled rice by the devotees. It was with very great difficulty that the slab was washed clean and even then it was not possible to take a good estampage of the inscription engraved thereon or copy it fully.

The inscription records the gift of some village of the annual rental value of 33 gold gadyāṇas with all the rights of possession and free of tax for the maintenance of some maṇṭapa. The gift is said to have been made by Timmanāyaka ruling at Navilūr, agent for the mahāmaṇḍalēsvara Sāluva Gōvindarāja, on the 10th lunar day of the dark half of Jyēshṭha in Ś 1440 Bahudhānya corresponding to June 3, 1518 A. D. Sāluva Gōvindarāja was a governor of the southern portion of the Mysore District under the Vijayanagar king Krishṇarāya (see E. C. IV Chamarajanagar 37



of 1517 A. D., 99 of 1523 A. D., 111 of 1523 ? T.-Narsipur 42 of 1521 A. D., 73 of 1519 A. D. Nanjangud 195 of 1513). Timmananāyaka is referred to in Chamarajanagar 111 of 1523 as agent for Sāluva Gōvindarāja. In T.-Narsipur 42 Sāluva Gōvindarāja is called *Śirah-pradhāna* of Kṛishṇarāja. He was the younger brother of Mahāpradhāna Sāluva Timmarasa Vodeyar (Nanjangud-195) known in stories as Appāji. There is also a mahāpradhāna Timmanṇa Daṇṇāyaka referred to in inscriptions at Mēlukōṭe, Seringapatam Taluk 86 of Ś 1393, 89 of Ś 1330 but he is evidently different from the Timmanāyaka of the present record.

## 52

In the forest village Bānagavādi in the hobli of Chandakavādi, on a slab standing in front of the Māriguḍi.

Size 6' × 2' -- 6"

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ಪಾರೆಸ್ ಗ್ರಾಮ ಬಾನಗವಾಡಿಯ  
ಮಾರಿ ಗುಡಿಯ ಮುಂದೆ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6'×2'—6"

ಮುಂಭಾಗ

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ವಿಜಯಾದ್ವೈ
2. ದೇಯ ಸಾಲಿವಾಹನ ಷಕ ವರುಷ
3. ೧೪೮೫ನೆಯ ಸಂದ ವರ್ತಮಾನಕೆ ಸಂ
4. ದ ರುದಿರೋದ್ಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಬ
5. ೧೦ ಲು ಶ್ರೀ ಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಸದಾ
6. ಶಿವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರಿಥ್ವಿಯ ರಾಜ್ಯಕ್ಕೆ
7. ಯವುತ್ತು ಯಿರುವಲ್ಲಿ ಮಂನು ರಾಧೀಶ್ವರ ಮಹಿ ಹೊ
8. ಕೃರ ಕಾಯಿವ ಮಾಣಾಂತರ ಮಲ್ಲ ಬಸವ ಸಂಕರ
9. ವಂಕಿ ನಾರಾಯಣ ಹೊಕ್ಕುಳ ಗಂಟು ದುಟ್ಟುರ ಕಂನಡಿ ಕಾ
10. ಂತಿ ಮಾಡುವ ರಾಯರಾವುತ್ತುರ ಗಂಡ . . . . . ಕೊ
11. ಉತ್ತುರ ಮಾಯಪ್ಪನಾಯ್ಕರ ಮಕ್ಕಳು ತಿಮ್ಮಪ್ಪನಾಯಕರು
12. ಪುಂಮತ್ತುರ ಉಪ್ಪರಿಕೆಯ ಮುಟದ ಸಿಹ್ಯಾಸನಾಗ್ರಗಂಟು
13. ರಾದ ಮಹಾಮಹತ್ತಿ ನೋಳಗಾದ ಮಾದೇವರಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ದಾನಸಾಧನ
14. ದ ಕ್ರಮ ವೆಂತೆಂದರೆ ನಂಮ ನಾಯ್ಕತನಕ್ಕೆ ಸಲುವಪಳಿಯದ
15. ಸ್ವರದೊಳಗಣ ಬಾಣಗವಾಡಿಯೆಂಬ ಗ್ರಾಮವನು ನಿಮಗೆ
16. ಅರ್ಪಣೆಯ ಪುಂಜ್ಯಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಂಮ ತಂದೆ ತಾಯಿ
17. ಗಳಿಗೆ ತ್ರಿಸಂಧ್ಯಾಕಾಲದಲ್ಲಿ ಪುಂಜ್ಯವಾಗಬೇಕೆಂದು
18. ನಿಮಗೆ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ
19. ಸಲುವ ಚತುಃ ಸೀಮೆಯ ವೋಳಗಾದ ಕೆಹಿ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು
20. ತೋಟ ತುಡಿಕೆ ಅಣಿ ಅಚ್ಚುಕಟ್ಟು ಕಳ ಕೊಠಾರ ಕಾಡಾ
21. ರಂಧ ನೀರಾರಂಧ ಕಿಣ್ಣುಕುಳ ಸುವರ್ನಾದಾಯ ಸುಂ

ಹಿಂಧಾಗ :

22. ಕಥತ್ತಾದಾಯ ನೀರ
23. . . ಜಲ ಪಾಶಾಣ ಅಕ್ಷೀ
24. ಣಿಯಾಗಾಮಿಸಿದ್ಧ ಸಾಧ್ಯಂಗ
25. ಕೆಂಬ ಯೇನುಂಟಾದ ಸರ್ವ
26. ಸಾಮ್ಯವನೂ ಸರ್ವ ಮಾನ್ಯವಾಗಿ
27. ಆಗುಮಾಡಿ ಅನುಭವಿಸಿಕೊಂಡು
28. ನಮಗೆ ಪುಂಜ್ಯವಾಗಲೆಯೆಂದು ಹ
29. ರಸಿ ಶಿವಾರ್ಚನೆಯನು ಮಾಡಿಕೊಂಡು
30. ಸುಖದಲ್ಲ ಯಿರುವೆಯೆಂದು ಕೊಟ್ಟ
31. ದಾನ ಸಾಧನನಾ || ಯಿದಕೆ ಅವನಾನೊಬ್ಬ ತ
32. ಪ್ರೀತಿ ಸ [ಪ] ಕರಿಸಿದರೆ ತಮ ತಂದೆ ತಾಯಿಗಳ ವಾರ
33. ಜಾನಿಯಲ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು ಗೋವ
34. ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂದಪಾಕಕೆ ಹೋಗುವರು ಗಂಗೆಯ
35. ತಡಿಯಲ ಕಪಿರೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು
36. ಯ ಧರ್ಮವನು ತಪ್ಪದೆ ನಡಿಸುವಂತಾವರು
37. ಗಳಿಗೆ ಸಹಸ್ರ ಅಶ್ವಮೇಧಂಗೆಯ್ದ ಪುಂಜ್ಯ ವಹು
38. ದು ದಾನ ಮಾನ್ಯಪೂರ್ವಧಾರೆ ಮಾಡಿ [ದೆ] ಯೆಂದು
39. . . . . ಸಾಧನ | ಸ್ವದತ್ತಾದ್ವಿಗು
40. ಣ ಪುಂಜ್ಯಂ ಪರದತ್ತಾನು ಪಾಲನಂ ಪರದತ್ತಾ ಪ
41. ಹಾರೇಣ ಶ್ವದತ್ತಂ ನಿಷ್ಕಲಂ ಧವೇತ್ "

*Transliteration.*

1. svasti śrī vijeyādbhu-
2. deya Śālivāhana-shaka-varusha
3. 1485 ne sanda varttamānake san-
4. da Rudirōdgāri-sampvatsarada Śrāvaṇa ba
5. 10 lu śrīman mahārājādhirāja Sadā-
6. śivarāya-mahārāyaru prithviya rājyaṁ-ge-
7. yivutta yiruvalli Maṁnu [Ku] lādhiśvara mareho-
8. kkara-kāyiva māṅāntara-malla Basava-Sankara
9. Vanki-Nārāyaṇa hokula-gaṇṭu duṭṭura-kannāḍi kâ-
10. nti-māḍuva rāyarāvuttara-gaṇḍa . . . . . Ko-
11. ūttura Māyappa-nāyaka makkaḷu Timmappa-nāyakaru
12. Vummattura Upparikeya-maṭada sihvāsanā-gragaṇya-
13. rāda mahā-mahattinolaḡāda Mādēvarige koṭṭa dāna-sādhana-
14. da krama-ventendare namma nāykatanakke saluva Ghaḷeyada
15. sthalaḡadolaḡaṇa Bāṇagavāḍi yemba grāmavanu nimage



16. Ardhôdaya-punya-kâladalli namma tande-tâyi-
17. galige tri-sandhyâ-kâladallu puṇyavâga-bêkendu
18. nimage dhârâ-pûrvakavâgi koṭṭevâgi i-grâmakke
19. saluva chatuḥ-sîmeya voḷagâda kere gadde beddalu
20. tôṭa tuḍike aṇe achchukaṭṭu kaḷa koṭṭhâra kâḍâ-
21. rambha nirârambha kirukula suvarnâ-dâya sum-

*back.*

22. ka bhattâdâya nira-
23. . . . jala pâśâṇa akshi-
24. ṇi yâgâmi siddha sâdhyam-ga-
25. lemba yēnuṇṭâda sarva-
26. sâmyavanû sarvamânyavagi
27. âgumâḍi anubhavisikoṇḍu
28. namage puṇṇyavâgali yendu ha-
29. rasi Śivârchchaneyanu mâḍikoṇḍu
30. sukhadalli yiruvâri yendu koṭṭa
31. dâna-sâdha (na) nâ || yidake âvanân obba ta-
32. ppiḍisa [pa] harisidare taṃma tande-tâyigala Vâra-
33. nâsiyali konda pâpake hôharu gôva
34. Brâmhara konda pâpake hôguvaru Gangeya
35. taḍiyali kapileya konda pâpake hôharu
36. yi dharmavanu tappade naḍasuvantâvaru-
37. galige sahasra-Aśvamêdham-gaïda puṇyavahu-
38. ḍu dâna-mânya-pûrva dhâre-mâḍiyendu
39. . . . sâdhana | sva-dattâ dvigu-
40. ṇam puṇṇyam para-dattânu-pâlanam para-dattâpa-
41. hârêpa śva-dattam nishphalam bhavêt ||

### *Translation.*

Be it well. On the 10th lunar day of the dark half of Śrâvaṇa of the year Rudhirôdgâri, 1485 years having elapsed in the Śâlivâhana era, while the king of kings, Sadâśiva-mahârâya was ruling the earth :—

Timmappa Nâyaka, son of Kovuttûr Mâyappa Nâyaka, chief of the Mannulas (Mannulâdhîśvara), protector of those who take refuge under him, punisher of those who fight with him, a Śaṅkara to Bull (Basavaśaṅkara), Vanki-Nârâyaṇa, a knot at the navel (*hokuḷaganṭu*), a mirror to the wicked, punisher of the kings and warriors who transgress laws of the virtue (*kânti-mâḍuva*) gave the following charter



to Mādēvar, chief of the throne of Upparikeya-Maṭa in Ummattūr and belonging to the *mahāmahattu* :—

As we have given you with the pouring of water the village Bāṇagavāḍi in Ghaḷeya-sthala belonging to our office of nāyaka, on the holy occasion of Ardhōdaya, in order that merit might accrue to our parents in the three *sandhyās* (junctions of time, morning, midday and evening), you may take possession of and enjoy all the rights including all tanks, rice fields, dry lands, gardens, *tuḍike* (kitchen gardens?), *kaḷa* (threshing floor), *koṭāra* (granary), *kāḍāramba* (lands cultivated by natural supply of water like rain), *nirāramba* (lands cultivated with the help of artificial irrigation) *kirukūḷa* (tolls on minor articles), *suvarṇādāya* (income in gold), *sunka* (customs duties), *bhattādāya* (income in paddy),.....water streams, rock, imperishables, future income, present resources and possibilities within the four boundaries of this village and bless us that merit might accrue to us and conducting the worship of Śiva you may remain happy. Thus is the charter given :—

He who violates this and confiscates will be guilty of the the sin of killing his parents in Vāraṇāsi. He will incur the sin of killing cattle and Brahmans. He will incur the sin of killing tawny cows on the banks of the Ganges. To those who carry on this charity without fail will come the merit of doing thousand horse-sacrifices .. .....Given with pouring of water as a gift and *mānya* (endowment to be respected by all).

Protecting another's charity is twice as meritorious as making a gift oneself. By confiscating another's gift, even one's own gift is rendered fruitless.

#### Note.

This inscription registers the grant of the village Bāṇagavāḍi by a chief named Timmappa Nāyaka of Kovuttūr (same as Coimbatore) to Mādēvar, head of a Viraśaiva matt named Upparigeya-maṭha in the village Ummattūr (in the same taluk of Chāmarājanagar) during the reign of Sadāśivarāya, king of Vijayanagar. It is dated Ś 1485 Rudhirōdgāri sam. Śrāv. ba. 10 corresponding to August 13, 1563 A.D. It is further stated that the gift was made at the time of Ardhōdaya-puṇyākāla (line 16). Such a conjunction occurred on January 24, 1563, the new-moon day of Pushya with Śravaṇa nakshatra and Sunday, etc. The inscription itself was set up after nearly six months from the time the gift was made.

The titles of the chief are very peculiar.

Ardhōdaya occurs according to Nirṇayāmṛita: amārkapāta Śravaṇair yuktā chēn Māgha-Paushayōḥ Ardhōdayas sa vijñēyah kōṭi-sūrya-grahais samah; during the conjunction of New Moon day, Sunday, Vyatipāta yōga, Śravaṇa constellation in the months of Pushya and Māgha and is considered very sacred. According to Nirṇayasindhu, Ardhōdaya can only occur in the month of Māgha.



On a slab lying near the Mâri temple in the same village Bânagavâdi in the same hobli of Chandakavâdi.

Size 4' x 2'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ಪಾರೆಸ್ವಿ ವಿಲೇಜ್ ಬಾನಗವಾಡಿಯ ಮಾರಿ ಗುಡಿಯ  
ಶಾಸನದ ಪಕ್ಕದಲ್ಲರುವುದು.

1 ಕಾಸಿದರ್ಮ

2 ದ್ರಾಮಾ

Note.

This short inscription consists only of two lines Kâsi-dharmada-grâma, meaning the village given away for the charities of Kâsi. Apparently the income of the village was given away for some acts of charity at Benares. The characters seem to be of the 17th century.

It is interesting to note in this connection that Kanthîrava Narasarâja Yaḍeyar I of Mysore granted for feeding 100 Brahmans daily at Benares during some months and for certain services in the Viśvêśvara temple in the same holy place the income of Honganûr-sthala including the villages Honganûr, Rêchamballi, Jôtigaudana-sthala, Timmegavudanapâlya, Bellavatta, etc. (Chamarajanagar 42 of 1650 A.D.). It is probable that Honganur being not far off, the village in which the present inscription is set up might have been also included in the list of the villages granted by the Mysore king. If so the record belongs to his reign 1638-1659 A. D.

On a viragal in the deserted village Tonṇûrkôṭe near the village Aṭṭugûlipura in the hobli of Chandakavâdi.

Size 6' x 4'

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ದೇಚರಾಕ್ ತೊಣ್ಣೂರು ಕೋಟೆಯಲ್ಲಿರುವ  
ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6' x 4'

೧ನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ.—

- 1 ಜಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಬಿ|| ೧೦ ದಲು ತೊಂಡನೂರ ದೇವರ ಮಾ
- 2 ದಿಗುಡನಮಗ ದೇವಣ್ಣ ಮಾರಕಪ್ಪೆಯವರಿಗೆ ಅರಿಕುತಾರದಮ

೨ನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ.—

- 1 ಲಗಿಡ್ಡಗುಡರಯರವರು ನಿಲಿಸಿದ ವೀರಗಲು

*Transliteration.*

## I Band—

1. Jaya-samvatsarada Śrāvaṇa ba 10 dalu Toṇḍanūra Dēvara Mā-
2. digauḍana maga Dēvaṃṇa Mākavveyavarige Arikūṭhāra Ma—

## II Band—

1. li Giḍḍagaṇḍarayaravaru nilisida vīragalu.

*Note.*

This records the setting up of a vīragal by Mali Giḍḍagaṇḍaraya of Arikūṭhāra to the memory of Devaṇṇa and (his wife) Mākavve. Devaṇṇa is said to be the son of Dēvara Mādigauḍa of the village Toṇḍanūr (called Toṇṇūr). The date is given as Jaya sam. Śrāva. ba 10 and no Śaka year is given. The characters appear to be of the 16th century and the inscription may belong to August 4, 1534, if Ś 1456 Jaya is taken as the year referred to.

## 55

At the village Aṭṭugūlipura in the hobli of Chandakavāḍi on a stone in the field of Chenna Nañjayya,

Size 2' — 6" × 2' — 0"

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ಅಟ್ಟುಗೂಳಿಪುರದ ಚನ್ನ  
ನಂಜಯ್ಯನ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 2'—6"×2'—0".

1. ಒ ದುಮ್ಮುಕ್ಕಿ ಸಂವತ್ಸರದ
2. ಒ ಚೈಯತ್ರ ಸು ೧ ಯೇ ಸೋಮವರ
3. ಒ ಶ್ರೀಮತು ನಟ್ಟಿನ ಶುದ್ಧ ಶಿವಾಚಾರ
4. ಒ ಸಂಪನ್ನರಾದ ದೇವಾ ಪುತ್ರಿಯಹಾ
5. ಒ ಮಹಾತ್ಮಿ ನೋಗಾದ ಅನ್ನದಾನಿ ದೇ
6. ಒ ವರ ಸಿಪ್ಪರು ಲಿಂಗಣ ಪೊಡೆಯರ
7. ಒ ದೇವರಿಗೆ ಅಟ್ಟುಗುಳಿಯ ಪುರ
8. ಒ ದ ಚಿನ್ನಿಗಯ್ಯನವರ ತಮ್ಮ ಸಂಜಯ್ಯ
9. ಒ ಪುಡನವರು ತಮ್ಮ ಸೂತ್ರ ಗುತ್ತಿಯ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸ
10. ಲುವ ಕಟ್ಟಿನ ಮೂರೆಯ ಹೊಲನ್ನೂ ಅತಿಪಿಪ್ಪಾ
11. ಕೈ ಕೊಟ್ಟ ಕೊಡಗೆ ಯಂತಪುರ ಸಲ್ಲ [ ದ ] ಳು
12. ಪಿ ದಂತಪವರು ಗಂಗೆ ತಡೆಯಲ ಕ
13. ಪಿರೆಯ ಕೊಂದ ಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಗುವರಿ
14. ಯಾದಕ್ಕೆ ತಪ್ಪಿದವರು ಸತ್ತಕತ್ತೆಯ
15. ತಿಂದು ತೊರಳೆಯ ನೀರ ಕುಡಿ
16. ದು ಹೋಗುವರು.



## Transliteration.

1. ° Durmmuki-samvatsarada-
2. ° Chaiyitra su 1 yī Sôṃavara-
3. ° srimatu sajjana-śuddha-śivāchāra-
4. ° sampamnarāda dēvāprutvi-mahā-
5. ° mahāttinolaḡāda Amnadāni-dē-
6. ° vara sisshyaru Lingaṇa-voḡeyara-
7. ° dēvarige Atṭugūliya-pura-
8. ° da Chemnigayyanavara tamma Saṇṇapaga-
9. vuḡanavaru tamma sūtra-guttiya grāmakke sa-
10. luva kappina-mūleya-holannu atiti-pālṇa-
11. kke koṭṭa koḡage yintappuda salsa [da] ḷu-
12. pidantahavaru Gange-taḡiyali ka-
13. pileya konda pāpake hōguvari
14. yīdakke tappidavaru satta katteya
15. tindu toraleya nīra kuḡi-
16. du hōguvaru.

## Note.

This records the gift of some land described as Kappina-mūleya-hola as *koḡige* by Saṇṇapagaḡa, younger brother of Channigayya of Atṭugūliyapura to a Vīraśaiva priest named Liṅgaṇa-Voḡeya-dēvar, disciple of Annadānidēvar for feeding guests. The land is stated to be situated in the village belonging to the donor as *sūtra-gutti*, i.e., land given away to a priest. The donee is described as possessed of the pure Śivāchāra of righteous people and belonging to the mahā-mahattu of heaven and earth. A severe imprecation is laid against the violators of the grant.

The date of the record is given as Monday, the 1st lunar day of the month Chaitra in the year Durmmukhi. The date is not expressed in terms of any era. The characters seem to be of the 17th century and the inscription may correspond to March 17, A.D. 1656, a Monday (taking S' 1578 Durmmukhi as the year intended).

## 56.

On a stone set up in the dry land of Mahamad Gaus to the north of the village Puṇajūru in the same Chandakavāḡi hōbḷi.

Size 3' x 3'.

Kannaḡa language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ಪುಣಜೂರು ಗ್ರಾಮದ ಉತ್ತರಕ್ಕೆ ಮಹಮದ್  
ಗೌಸ್ ಸಾಹೇಬರ ಹೊಲದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' x 3'.

1. ಶ್ರೀ ಆಣೇರೇಶ್ವರ ದೇವರು
2. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀವೀರಪ್ರತಾಪ



3. ದೇವರಾಯ ಮಹಾರಾಯರು ಪ್ರದ್ವಿರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರಲು . . . . .
4. ಮಾತೃದೇವ ದಂಣ್ಣಾಯ್ಕ ರೈಯರವರು . . . . .
5. ಯದ್ವರ್ಣ್ಯ ಶ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಶಕವರುಷ ಂಷಿಗನೆಯ ಸಮಯ ಸಂವತ್ಸರದ ಚಯ
6. ತ್ರನುಧ ಂಷಿ ರಲು ಶ್ರೀ ಯೆಂಣಿನಾಡ ಹರದನಹಳ್ಳಿಯ ದಿಬ್ಬಲಿಂಗೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ
7. ಅಣಿರೇಶ್ವರ ದೇವರ ಅಮೃತಪಡಿ ನಂದಾದೀವಿಗೆಯ ಧರ್ಮನಡವಂತಾಗಿ ಉಡು
8. ವಂಕನಾಡ ಗಾಜನೂರಗ್ರಾಮ ಂ ಹರದನಹಳ್ಳಿಯ ಸ್ವರದ ಕಳಮಡಿಯ
9. ಹುರ ಹರಗಲು ಪಡಲ ಮರೆಯ ಕೆಂಮಂಣು ದೇವಿಗೆ ಪುರದ . . .
10. . . ದೇವರತೋಟ ಬಡಗಲು ಅಣಿರೇದೇವರ ಹೊಲ . . . . . ಗಡೆ
11. . . ಮಡೀಯ . . . . . ದ ಹೊಂಗಂಣಿಯ ಹಳ್ಳಿಗ್ರಾ
12. ಮದ ಸಮಸ್ತ ಗುಡುಗಲು ಕೊಟ್ಟ ದನಸಾಸನ ಈ ಗ್ರಾಮದಿಂ ಬಡಗಲು ಉಡುವಂಕನಾಡ
13. . . . . ಪುಣಜೂರ ಗ್ರಾಮಾ ಅಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸೇರಿದ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ತೋಟತು
14. ಡಿಕೆ ಮನೆ . . . . . ಗುತ್ತಿಗೆಬಸ್ತಿ ಗೋಮಾರ ಸುಂಕಸುವರ್ನಾದಾಯ ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ
15. ಧತ್ತಾದಾಯ ಮೊದರಾದ ಸರ್ವಸನ್ಯಾಸಕ್ಕೆ ಈ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸಲುವ ಸುಂಕ ಸುವರ್ನಾ
16. ದಾಯಹೊಂಪಾಲು ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲಪಾಪಾಣ ಸಿದ್ಧಸಾಧ್ಯ ಅಗಾಮಿ ಮೊದರಾದ ಆ
17. ಪೃಥೋಗತೇಜಸ್ವಾಮ್ಯ ಅಗುಮಾಡಿ ಆ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಸಲುವ (ಕಳಗಿನ ಪಂಕ್ತಿಗಳು ಸವೆದು ಹೋಗಿವೆ) ಕುಳಗ ೪೪  
ಹೊನ್ನು ಅಕ್ಷರದಲು

*Transliteration.*

1. śrī Aṇilēśvara dēvaru
2. svasti śrīman mahārājādhirāja rājaparamēśvara śrī virapratāpa
3. Dēvarāya-mahārāyaru prithvī-rājyaṁ-  
geyyuttiralu . . . . .
4. mātya Dēva-damṇnāykaraiyaravaru . . . . .
5. yirddalli svasti śrī saka varusha 1351 neya Samaya (Saumya) samvatsarada  
Chayi-
6. tra sudha 15 ralu śrī Yenṇenāḍa Haradanahaḷḷiya Dibya Lingēśvara śrī-
7. Aṇilēśvara-dēvara amritapaḍi nandādivigeya dharma naḍavantāgi Uḍu-
8. vankanāḍa Gājanūra grāma | Haradanahaḷḷiya sthaḷada Kaḷimaḍiya
9. Hura . . haragalu paḍala Maleya Kemmanṇu Dēmige Purada . . .
10. . . . . dēvara tōṭa baḍagalu Aṇiledēvara hola . . . . . gade
11. . . . . Maḍileya . . . . . da Hongaṇṇiyahaḷḷi-grā-
12. mada samasta-gauḍugalū kottā dana-sāsana ī-grāmadim baḍagalu Uḍu-  
vankanāḍa
13. . . . . Puṇajūra grāmā ā-grāmakke sērida gadde beddalu tōṭa tu-
14. ḍike mane . . . . . guttage basti gōmāḷa sunka suvarnādāya ī-grāmake
15. bhattādāya modalāda sarvva-svāmmya ī-grāmake saluva sunka suvarnā-
16. dāya hoṛavāru nidhi nikshēpa jala pāshāṇa siddhha sādhyā āgāmi moda-  
lāda a-
17. shṭa—bhōga tēja-svāmmya āgumāḍi ā-grāmakke saluva kuḷa ga 44 honnu  
aksharadalu.



## Note.

This inscription slab is worshipped as a goddess by the villagers of Puṇajūr who belong mostly to the tribe of Sōligar. The lines at the bottom are quite worn out and cannot be deciphered.

It records the gift of the village Gājanūr of the annual rental value of 44 hons in Uḍuvankanāḍu, south of Puṇajūr with all the rights by the gaudus of the village Honganniyahalli for the service of food offerings and perpetual lamp for the god Divyalingēśvara Aṇilēśvara of the village Haradanahalli in Yeṇṇenāḍ.

The grant is said to have been made on the 15th lunar day of the bright half of Chaitra in the year Saumya, S' 1351 when Dēvarāya (II) was king of Vijayanagar and Dēvaḍaṇṇāyaka was the governor.....The date corresponds to 20th March, A.D. 1429, a day of lunar eclipse.

## 57

At the village Būḍipadaga, in the hobli of Chandakavāḍi, on a stone standing in a field to the west.

Size 5' × 6" × 2' - 6",

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಚಂದಕವಾಡಿ ಹೋಬಳಿ ಬೂದಿಪಡಗ ಗ್ರಾಮದ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ  
ಹೊಲದಲ್ಲಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5½' × 2¼'.

1. ಂ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂಢಾಕಾರಾಜಾಧಿ
2. ರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಅರಿರಾಯವಿ
3. ಛಾಡ ಛಾಪೆಗೆ ತಪ್ಪುವ ರಾಯರ ಗಂಡ
4. ಚತುಸ್ವಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀವೀರ ದೇವರಾಯ
5. ಒಡೆಯರು ಪ್ರೀಕ್ಷೀರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತಿರು
6. ತ್ರಿಹಶಕವರುಷ ೧೩೩೦ ಸಂದವ
7. ತ್ವಮಾನ ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಶಿರ [ಶು] ೧೫
8. ಸೋಮವಾರ ಅಂಮಳೆಯಕ್ಕಗ . . . . .
9. ಸ . . . . . ಉಡುವಂಕನಾಡ ಸಮಸ್ತಪ್ರಜೆಗವುಂಡು
10. ಗಳು ಗಾಜನೂರ ಮಲ್ಲಕಾರ್ಜುನ ದೇವರ . . . .
11. ಯ ಅಂಗರಂಗ ಭೋಗ ನದದೀವಿಗೆ [ಗೆ ಕೊಟ್ಟು] ದಾನ
12. ಶಿರಾಶಾನನ . . . . . ಕ
13. ಲ ಬಾಣಗವಾಡಿಯೊಳಗಣ ಮಸಣಹಳ್ಳಿಯ ಗ್ರಾ
14. ಮವನು ಯೋಗ್ರಾಮಕೆಸಲುವ ಚತುಸ್ವಮೇ
15. ಯೊಳಗಣ ಗದ್ದೆ ಬೆದ್ದಲು ಕೆಲೆ ತೋಟ . . .
16. ನಿಧಿನಿಕ್ಷೇಪ ನಿಧಿಸಾಧ್ಯ ಆಗಾಮಿ . . . .
17. ದ ಅಷ್ಟಭೋಗ ತೇಜಯೇನು . . . ದನೂಧಾ
18. ರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕ್ಯಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡ

19. ಸುವಂತಾಗಿ ಕೊಟ್ಟ ದಾನಶಾಸನಾ ಯೋಧರ್ಮಮು ಆ ಚಂ
20. ದ್ರಾಕ್ಷ್ಯಸ್ಥಾಯಿಯಾಗಿ ನಡಸುವರು
21. ದಾನಪಾಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯದಾನಾಚ್ಚ ಯೋನು ಪಾಲನೆ
22. ದಾನಾಸ್ವರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಕ್ಷುತಂ
23. ಪದಂ ಯೋಧರ್ಮವ ಅಳುಹಿದವರ ಪಂಗ
24. ಉ ಸ್ವದತ್ತಾಂಪರದತ್ತಾಂವಾ ಯೋಕ್ಷರೋತಿ ವ
25. ಸುಂಧರಾಂಪಸ್ವಿವರಿಷ ಸಹಶ್ರಾಣಿ ಪ್ರಿಷ್ಠಾ
26. ಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿ ಯೋ ಧರ್ಮವ ನಾ
27. ರೊಟ್ಟರು ಅಳುಹಿದವರು ವಾರಣಾಶಿಯಲ್ಲ ಕಾ
28. ರಯನೂ ಬ್ರಾಹ್ಮರನೂ ತಮು ಆರಾಧ್ಯರ
29. ನೂ ವಧಿಸಿದ ಪಾಪಕೆ ಹೋಹರು ಶ್ರೀ

*Transliteration.*

1. svasti śrīmaṇ mahārājādhi-
2. rāja rājaparamêśvara arirāya-vi
3. bhāda bhāshege-tappuva-rāyara-gaṇḍa
4. chatussamudrādhipati śrī Vīra Dēvarāya
5. Oḍeyaru prithvī-rājyaṁ geyvuttiru-
6. ttiha śaka-varusha 1330 sanda va-
7. rttamāna Sarvadhāri- samvatsarada Mārgaśira [śu] 15
8. Sōmavāra Ammaḷeya Kaga . . . . .
9. sa . . . . . Uḍuvankanāda samasta-praje-gavumḍu-
10. gaḷu Gājanūra Mallikārjuna-dēvara . . . . .
11. ya angaranga-bhōga nada-dīvige [ge kōṭṭa] dāna-
12. śilā-śāśana . . . . . ka
13. la Bāṇagavāḍiyolaḡaṇa Masanaballiya grā-
14. mavanu yī-grāmaka saluva chatussīme-
15. yolaḡaṇa gadde beddalu kere tōṭa
16. nidhi nikshēpa sidha sādhyā āgāmi . . . . .
17. da . . . . . ashṭa-bhōga tēja yēnu . . . . . danū dhā
18. rā-pūrvakavāgi āchandrārkkasthāyiyāgi naḍa-
19. suvantāgi kōṭṭa dāna śāśanā yī dharmavanu ā-chan-
20. drākka-sthāyiyāgi naḍasuvaru
21. dāna-pālanayōr madhye dānāch chhreyōnu-pālāne
22. dānā . . . . . svargam avāpnōti pālanād achchutam
23. padam yī-dharmava alupidavara palānga-
24. lu sva-dattām para-dattām vā yō harēti va-
25. sundharām shasṭi varisha-sahaśrāṇi vrishtā-
26. yām jāyatte krimi yī dharmavan ā-
27. robbaru alipidavaru Vāraṇāsiyalli kau-



28. leyanû Brâṃharanû tamma Ârâdhyara-  
29. nû vadhîsida pâpake hôharu śrî ||

*Note.*

This is an inscription of the reign of the Vijayanagar king Dêvarâya Oḍeyar I. The usual titles, king of kings, Paramêśvara over kings, punisher of hostile kings, champion over kings who break their word, lord of the four seas, are applied to the king. It is dated S' 1330 Sarvadhâri sam. Mârga, [śu] 15, Sô corresponding to December 3, 1408 and records the gift of the village Masanahalli in Bânagavâḍi with all rights for the services of decorations to the god, festivals and perpetual lamp in the temple of Mallikârjunadêvaru in Gâjanûr, (a village about 4 miles off from Bûdîpadaga). The donors were the *Prajegavundus* of Uḍuvankanâḍ belonging to Ammaḷe (?). The usual imprecatory stanzas follow. At the end is an imprecatory sentence meaning that those who violate this charity will incur the sin of killing tawny cows, Brahmans and their *ârâdhyar* in Benares.

58

On a stone set up to the west of the Mâri temple of Mûdala agrahâra, a hamlet of Ummattûr in the Hôbli of Samtemârahalli.

Size 6' × 2'.

Kannada language and characters.

ಚಾಮರಾಜನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಸಂತೆಮಾರಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಉಮ್ಮತ್ತೂರು ಮೂಡಲ ಅಗ್ರಹಾರದ  
ಮಾರಿ ಗುಡಿಯ ಪಶ್ಚಿಮಕ್ಕೆ ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6' × 2'.

1. ಧತ್ತೂರಾಘ್ನಪುರಾವಾಸೀವಾಸವಾದಿ ಸುರಾಚ್ಛಿತ್‌ಃ | ಧುಜಂಗೇಶಶ್ಯವಃ ಪಾಯಾತ್‌ಪರಮಾ
2. ತ್ಯಾಜಗತ್ರಯಂ | ಗ್ರಾಮೇಸಂತತಮುಂಮತೂರಿತಿ ಜಗತ್‌ಪ್ರಾಕೇತು ದೇವಾಲಯೇ
3. ಕಾವೇರ್ಯ್ಯಾ ಅಪಿಯೋಜನೇನ ವಸತಿಂ ಕುರ್ವನ್ನವಾಚ್ಯಾಂದಿತಿ | ಗೌರೀಮುದ್ರಿತವಾಮು
4. ಧಾಗಸುಧಗಃ ಶೀತಾಂಶುರುಕ್ ಚಾಮರೋಮಾರಾರಿಃ ಶ್ರೀಯಮಾತನೋತು [ಸತತಂ]
5. [ಶ್ರೀಮಾನ್] ಧುಜಂಗಾಧಿಪಾ || ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮದ್ವಯಾಧ್ಯುದಯಶಕವರು ಗಿರಿಜಿನಯ ವಿ
6. ಜಯಸಂವತ್ಸರದವಯುಕಾಖಸು ೧ ವಲು ಶ್ರೀಮತು ತಾಯೂರನಾಡಪ್ರಭು
7. ತಾಯೂರಲಖಚೆ ದಂಜಾಯಕರ ಮಗ ಪೆರುಮಾಳದೇವ ನಲ್ಲುವ ಬಾಮಂಣಿ ಕಾಮಂಣಿ
8. ನಮಗ ಪೆರುಮಾಳದೇವ ರಂಗಪ್ಪನ ಮಗ ಧಲಪ್ಪ ಲಬ್ಧಪ್ಪಗಳ ಮಗ ಚೆನ್ನಪ್ಪ ಅಂಕೆ
9. ದಂಜಾಯಕರ ಅಂಕಂಣಿ ನಿಂಗಪ್ಪನ ಕಾಮಂಣಿ ನವರೋಳಗಾದ || ಪ್ರಭುಗ
10. ಪುಡು ನಾಡಗಲುಡುಗಳು ತಾಲುರ ಅಮುವ ಕಾಮಂಣಿ ದೂಮಗಲುಡ ಉಂಮತ್ತು
11. ರ ಬಯಡೆ ಗಲುಡ ದೇವಲಿಂಗ ಕಾಳಪ್ಪ ಮಾಡಂಣಿ ಗಣಿಗನೂರ ಕಾಳಪ್ಪ ಹಿರ್ಯಹಳ್ಳಿಯ
12. ಅಲುದೂರ ಮಂಚಿಗಲುಡ ಕಾಮಗಪುಡ ಒಳಹಾಳ ನಿಂಡಗಲುಡ . ಹೊಂಮು
13. ಬಲ್ಲು ಬಂನಿಹಳಿಯ ಕಾಳಪ್ಪ ದೋಳದೇವ ಹೆಂಮುಗೆಯ ಕಹಿಗಲುಡ ಮಾವಿನ
14. ಹಾಲಿಳಿಯ ಹೆಂಮು ಗಲುಡ ಚವಡಿ ಗಪುಡ ಎಚ್ಚಿಗನಹಳ್ಳಿಯ ಮಂಚಿ ಗಪುಡ ದಾಸನೂರ

15. ಕಾಮ ಗವುಡ ಚಿಕ್ಕ ಗವುಡ ಯುಗ್ಗರಯ ದಾಡಕೆರಿ ? ಮಕರ ಗವುಡನ ಕಾಳಪ್ಪ ಬೆಳ್ಳನಳಿ
16. ಯಕಲ್ಲ ಗವುಡ ಹಿರಿಯಮಾರನ ಹಳ್ಳಿಯ ಹಿರಿಯಪ ಗವುಡ ಮೋಡಿ ಗವುಡನಕ . . . . .
17. . . . . ಡ ಹಿರಿಯೂರ . . . . . ಸೆಯ . . . . . ಬಿಲ್ಲ ಗವುಡ ಬೆಳುಗುಂದದ
18. . . . . ಕಾಳಿಗವುಡ ಕಪ್ಪರವಳ್ಳಿಯ . . . . . ಹಿರೆಹಳ್ಳಿ ದೇವಗ
19. . . . . ನಮರ . . . . . ಕಾಮಗವುಡನ . . . . .
20. [ಚಿಕ್ಕ ಎದ್ದುಹೊಗಿದೆ] ಯದಕಾಳಪ್ಪ ಮುತ್ತಿಗೆಯ ಕಾಳಿಗವುಡ . . ಗವು . .
21. . . . . ಗವುಡ ಮರುಹಳ್ಳಿಯ ಕಾ . . . . . ಪಲವುಕು . . . . .
22. . . . . ರಕ್ಕಸಗವುಡ ಕಿಚ್ಚಿಗುಸೂರ ಸಾದ ಗವುಡನ ಮಗ .
23. . . . . ಮಾರಮಯಗವುಡ ಕಾಳಿಯ ಹಳ್ಳಿಯ . . . . .
24. . . . . ಕಾಳಿಗು ? ದ ಕವಿರಿಯ . . . . . ನೂಜ . . . . .
25. . . . . ದಬಿರುಚಗವುಡ ಯಿವರೊಳಿ ಗಾದ ತಾಯೂರ . .
26. . . . . ಅಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಮಾಡಿಕೊಂಡು . . . . .
27. . . . . ಸನದ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ ನಂಮ
28. . . . . ಮದ ಮೂಡಣ ದಿಕ್ಕಿನ ಕಡೆ . . . . .
29. . . . . ಗ್ರಹಾರವಾಗಿ ಮನೆ . . . . .
30. . . . . ರ ಕೊಂಡಿನ್ಯಗೊ
31. . . . . ಪ್ರಿತಿ . . . . .
32. . . . . ಳು . . . . .
33. . . . . ಶಿ . . . . .
34. . . . . ಗೃಹ . . . . .
35. . . . . ಬೆದ್ದಲುಅಪ್ಪ ಭೋಗ . . . . .
36. . . . . ಭಟ್ಟರ ಮಕ್ಕಳು ನಾಗದೇವ . . . . .
37. . . . . ಯ ಸೂತ್ರದ ಪೆದ್ದಿಯ . . . . .
38. . . . . ದಯಜುಶಾಖೆಯ . . . . .
39. . . . . ಕೊಂಡಿನ್ಯ ಗೋತ್ರದ . . . . .
40. . . . . ಯೆರಡು . . . . .
41. . . . . ನರಹರಿವಯ್ಯ . . . . .
42. . . . . ವಯ್ಯರ . . . . .
43. . . . . ಕ್ಕಳು ಕಾಂ . . . . .
44. . . . . ಮಕ್ಕಳು
45. . . . . ರ ಮಕ್ಕಳು
46. . . . . ಮಾರಯ
47. ರ್ಕು . . . . . ಮಾದ
48. ವಯ್ಯರ ಮಕ್ಕಳು ಮ . . . . . ಯ
49. ಬೆಯ ಕೊಂಮಾವಯ್ಯರ . . . . .
50. ಶಾಖೆಯ ಪೆದ್ದಿವಯ್ಯರ ಮಕ್ಕಳು . . . . .
51. ಶಾಖೆಯ ನರಹರಿವಯ್ಯರಮಕ್ಕಳು . . . . .
52. ವಾಗಿ ಹದಿನೆಂಟು ಗಣ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣರುಗಳಿಗೆ ಯೀ . . . . .
53. ವ ಅಡವಿಯ ಅಡುವಳಿಗಾದ ಭೂಮಿಗದೆ . . . . . ಯವರ
54. ವರಹ ಗದ್ಯಾಣಂಯಪ್ಪತ್ತು ಕೊಂನನೂ ನಂಮ . . . . .



55. ನಂದನ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಘ ಬ 30 ಗುರುವಾರ ಸೂರ್ಯ್ಯಗ್ರಹಣ. . . . .
56. ಪ್ರಿತ್ತಿಯಾಗಿ ಮಾಡಿದ ಹದಿನೆಂಟು ಗಣ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಬ್ರಾಹ್ಮಣ . . . . .
57. ಹೇಶ್ವರ ಶ್ರೀಲಕ್ಷ್ಮಿನಾರಾಯಣ ಪ್ರೀತ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ನಾವು ನಾಡವರ . . . . .
58. ನ ಧಾರಾಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಕೊಟ್ಟಿವು ಯೀ ಆಗ್ರಹಾರದ
59. ಕೊಟ್ಟಿ ಆ ಅಡುವಲದ ಧೂಮಿಯ ಚತುಸ್ವೀಮಯವಳಿಯ
60. ಕ ನನ್ನಿಹೆಬ್ಬಾಚೆ ಹಳೆಯ ಸೀಮೆಯುಂ ಪಡುವಲು ಸಿಂದದ ತಾಳಗ
61. ಲ್ಲಂತೆಂಕ ಮುಂತಾಗಿ ಕುದಿಹೇಳಿ ಸೀಮೆಯುಂ ಪಡುವಲು ನಟ್ಟನಾಲ್ಕು . . . . .
62. ಯದಲ್ಲ ನಟ್ಟಕಲ್ಲು ಅಲ್ಲಿಂಪಡುವ ಮುಂತಾಗಿ ಕುದೆಹೇಳಿ ಸೀಮೆಯುಂ ಬಡ . . . . .
63. . . . ದ ಹಳ್ಳಿಯುಂ ಬಡಗಲು ನಾಲ್ಕುಗರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ನಯರುತ್ಯದಲ್ಲ . . . . .
64. ಕಲ್ಲು ಅಲ್ಲಿಂಬಡಗ ಮುಂತಾಗಿ ತಾರದಗಲು ಕಡರೆಗಾಲ . . . . .
65. ಚಕ್ರನಕೊಡಗೆಯ ಹೊಲದ ಹೇರೊಡ್ಡೆಯುಂ ಮೂಡಲು ಧುಜಂಗ . . . . .
66. ದ ಹೊಲದಿಂ ಮೂಡಲು ನಟ್ಟನಾಲುಗರೆ ಮೇರೆಯಾಗಿ ವಾ . . . . .
67. ಣ ಕಟ್ಟೊಡ್ಡೆಯಲು ನಟ್ಟಕಲ್ಲು ಅಲ್ಲಿಂಮೂಡ ಮುಂತಾ . . . . .
68. ಕಲು ಕಟ್ಟೊಡ್ಡೆಯಲು ನಟ್ಟನಾಲುಗರೆ ಮೇರೆ ಯಾದಯೀ . . . . .
69. ಯೀಚತುಸ್ವೀಮೆಯ ವೊಳಗುಳ್ಳ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಜಲ ಪಾ . . . . .
70. ಸಾಧ್ಯ ಅಪ್ಪಭೋಗ ತೇಜಸ್ವಾಂಮ್ಯ ಮತ್ತೆ ಯೇನುಳ್ಳಂಥಾ ಸರ್ವ . . . . .
71. ನಿಮಗೆ ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಆಚಂದ್ರಾರ್ಕಸ್ತಾಪ್ತ ಅಗಿ ಸುಖ . . . . .
72. ನಾವು ಕೊಟ್ಟಿ ಧರ್ಮಶಾಸನಾ | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂ ವಾ ಯೋಹರೇ . . . . .
73. ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂ ಜಾಯತೇ ಕ್ರಿಮಿಃ | ಆಕರೇಣ ಕರಗ್ರಾಹೀ . . . . .
74. ಧೃತೆ . . . . . ಕರಸೇವೀಕೋಟಿಯುಗ್ಗಪಲಂ ಲಭೇತ್ | ಸರ್ವೇಪಾಮೇವ ದಾನಾ . . . . .
75. ಕ್ಷೇಯತೇಪಲಂ | ನಥೂಮಿದಾನಪಲಂ ಚೈಕಂಕ್ಷೀಯತೇ ನಕದಾಚನ || ದಾ [ನಪಾಲ]
76. ನಯೋರ್ಮ್ಯಧ್ಯದಾನಾ ಕ್ಷೇಯೋನುಪಾಲನಂ | ದಾನಾತ್ಸರ್ಗ್ಯಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾ [ನಾ]
77. ದಚ್ಯುತಂ ಪದಂ || ತಾಯೂರನಾಡ ಪ್ರಭುಗಳ ಪೊಪ್ಪವಾಸುದೇವರು ಉಂಮತ್ತೂರು
78. ಗವುಡಗಳ ಪೊಪ್ಪ ಶ್ರೀಧುಜಂಗನಾಥದೇವರು ಸೇನದೋವ ಸಂಕಂಠನ ಬರಹ ಸಿದ್ಧನ ಬರಹ

### Transliteration.

1. Dhattūrākhyā purā-vāsi Vāsavādi-surārchchitah | Bhujangēśaś Śivah pāyāt paramā-
2. tmā jagatrayām || grāmē santatam Ummatūr iti jagat-khyātē tu dēvālayē
3. Kāvēryyā api yōjanēna vasatim kurvann avāchyām diśi | Gaurī-mudrita-vāma-
4. bhāga-subhagaḥ śītāmsuruk-chāmarō Mārāriḥ śriyam ātanōtu [satatam]
5. [śrīmān]. Bhujangādhipā || svasti śrīmad jayābhudaya Śaka-varuṣa 1335 neya Vi-
6. jaya-samvatsarada Vayisākha su 1 Valu śrīmatu Tāyūra-nāḍa-prabhu
7. Tāyūra Lakhachedannāyakara maga Perumāledēva Nalluva Bāmaṇṇa Kāmaṇṇa-
8. na maga Perumāledēva Rangappana maga Bhalappa Lakhkhappagaḷa maga Chennappa Anke-



9. damṇṇāyakara Ankaṇṇa Singappana Kāmaṇṇavarolaḡāda prabhuga-
10. vuḡu nādagauḡuḡaḡu Tāūra Ammava Kāmaṇṇa Dūmagauḡa Ummattu-
11. ra Bayichagauḡa Dēvalinga Kāḡappa Māchaṇṇa Gaṇiganūra Kāḡappa  
Hiryahāḡḡiya
12. Āludūra Manchigauḡa Kāmagauḡa Oḡahāḡa Niṇḡagauḡa Homma-
13. ballu Bannihāḡḡiya Kāḡappa Bōḡadēma Hemmugeya Kahigauḡa Māvina
14. Hāḡḡḡiya Hemmagauḡa Chavudigauḡa Eriganahāḡḡiya Manchegauḡa  
Dāsanūra
15. Kāmagavuḡa Chikkagavuḡa Yiggaliya Dāḡateri Makaragavudana Kāḡappa  
Bellanāḡi-
16. ya Kallagavuḡa Hiriya Māranahāḡḡiya Hariyapagauḡa Mōḡigavudana  
Ka . . . . .
17. . . . . da Hiriyūra . . . . . seya . . . . . Billagavuḡa Beḡugundada
18. . . . . Kāḡigavuḡa Kapparavāḡḡiya . . . . . Hirehāḡḡiya Dēvaga . . . . .
19. . . . . namara . . . . . Kāma-gauḡana . . . . .
20. [effaced] . . . . . yada Kāḡappa Muttageya Kāḡegauḡa . . . . . gavu
21. . . . . . . . . . . gavuḡa Maruhāḡḡiya Kā . . . . . palavuku
22. . . . . . . . . . . Rakkasagavuḡa Kiṛugusūra Sādagavudana maga
23. . . . . . . . . . . Māramayagavuḡa Kāḡeyahāḡḡiya . . . . .
24. . . . . . . . . . . Kāḡigatada Kavilaya . . . . . Nūja . . . . .
25. . . . . . . . . . . da Biruchagavuḡa yivarolaḡāda Tāyūra
26. . . . . . . . . . . agraḡāravāḡi māḡi koṇḡu
27. . . . . . . . . . . sanada krama ventendaḡe namma
28. . . . . . . . . . . mada mūdāṇa dikkina kaḡe . . . . .
29. . . . . . . . . . . graḡāravāḡi mane
30. . . . . . . . . . . ra Kaunḡinya-gō
31. . . . . . . . . . . vriti . . . . .
32. . . . . . . . . . . lu . . . . .
33. . . . . . . . . . . śi . . . . .
34. . . . . . . . . . . griha . . . . .
35. . . . . . . . . . . beddalu asḡḡa-bhōga . . . . .
36. . . . . . . . . . . bhaḡḡara makkaḡu Nāgaḡēva . . . . .
37. . . . . . . . . . . ya-sūtrada Peddiya . . . . .
38. . . . . . . . . . . da-Yajuśākheya . . . . .
39. . . . . . . . . . . Kaunḡinya-gōtrada . . . . .
40. . . . . . . . . . . yeraḡu . . . . .
41. . . . . . . . . . . Naraharivajhya . . . . .
42. . . . . . . . . . . Vajhyara . . . . .
43. . . . . . . . . . . kkaḡu Kaun . . . . .
44. . . . . . . . . . . makkaḡu



45. . . . . ra makkaḷu
46. . . . . Mārāya
47. . . . . Māda-
48. vajhyara makkaḷu ma . . . . . ya
49. kheya Kommāvajhyara ma . . . . .
50. śākheya Peddivajhyara makkaḷu . . . . .
51. śākheya Narahari-Vajhyara makkaḷu . . . . .
52. vāgi hadinenṭu-gaṇa-sankhyeya Brāhmaṇarugaḷige yī . . . . .
53. va aḍaviya aḍuvalagāda bhūmi gade . . . . . yavara
54. varaha gadyāṇaṃ yippattu honanū naṃma
55. Nandana-saṃvatsarada Māgha ba 30 Guruvāra sūrya-grahaṇa . . . . .
56. vṛttiyāgi māḍida hadinenṭu gaṇa sankhyeya Brāhmaṇa . . . . .
57. hēsvara Śrī Lakshminārāyaṇa-prītyartha-vāgi nāvu nāḍavara
58. na-dhārā-pūrvakavāgi koṭṭevu yī agahārada
59. koṭṭa ā aḍuvalada bhūmiya chatu ssimeya vaḷiya-
60. ka Nandi Hebbāchehalliya simeyiṃ paḍuvalu Sindada Tāḷiga-
61. lliṃ tenka muntāgi Kudihēra simeyiṃ paḍuvalu naṭṭa nālku . . . . .
62. yadalli naṭṭa kallu allim paḍuva muntāgi Kudihēra-simeyiṃ baḍa . . . . .
63. da-halliyiṃ baḍagalu nālku galle mēreyāgi nayirutyadalli . . . . .
64. kallu allim baḍaga muntāgi Tāradaḷu Kadaleḷa . . . . .
65. chakrana koḍageya holada hērobbeyiṃ mūḍalu Bhujanga . . . . .
66. da holadiṃ mūḍalu naṭṭa nālugaḷle mēreyāgi vā . . . . .
67. ṇa kaṭṭobbeyalu naṭṭa kallu allim mūḍa muntā . . . . .
68. kalu kaṭṭobbeyalu naṭṭa nālugaḷle mēreyāda yī . . . . .
69. yī chatu ssimeya voḷagulla nidhi nikshēpa jala pā . . . . .
70. sādhyā ashta-bhōga tēja-svāṃmya matte yēnullaṃthā sarva . . . . .
71. nimage koṭṭevāgi ā-chandrārka-sthāi āgi sukha . . . . .
72. nāvu koṭṭa dharmma-śāsanā ! sva-dattāṃ para-dattāṃ vā yō  
harē . . . . .
73. sahasrāṇi viśvāyāṃ jāyatē krimiḥ ! akarēṇa kara-grāhī . . . . .
74. bhyate . . . . . karasēvī kōṭi-yajñya-phalaṃ labhēt ! sarvvēśhāṃ  
ēva dāna . . . . .
75. kshīyatē phalaṃ ! (na) bhūmi-dāna-phalaṃ chaikaṃ kshīyate na kadāchana  
" dā [na pāla]
76. nayōrmmadhyē dānāt chrēyōnu-pālanam ! dānāt svarggam avāpnōti  
pā [lanā]
77. dāchyutam padam " Tāyūra-nāḍa prabhugaḷa voppa Vāsudēvaru Uṃmat-  
tūru
78. gavuḍagaḷa voppa śrī Bhujanganātha Dēvaru Sēnabōva Sankannana  
baraha Siddhana baraha



*Translation.***LL. 1-2.**

May the god Śiva (known as) Bhujāṅgeśa in the town called Dhattūra, worshipped by the gods headed by Indra, protect the three worlds. May Bhujāṅgādhipa, dwelling in a temple of the famous village called Ummattūr, at a distance of one yōjana to the south of the Kāvēri, beautiful with his left half enshrining Gauri and having the moon's rays as a fly-flapdo always good to us.

**LL. 3-27.**

Be it well. On Vaḍḍavāra, 1st lunar day of the bright half of Vaiśākha in the year Vijaya, 1335th auspicious Śaka year, the illustrious chief of Tāyūr-nāḍ, Perumāḷedēva, son of Tāyūr Lakhachedaṇṇāyaka, Nalluva Bāmaṇṇa, Kāmaṇṇa's son Perumāḷedēva, Rangappa's son Bhalappa, Lakhkhappa's son Chennappa, Anke-daṇṇāyaka's (son?) Ankaṇṇa, Singappa's (son) Kāmaṇṇa—these prabhugaḍus and nāḍu-gavuḍus, with Ammava Kāmmaṇṇa of Tāyūr, Dūmagauḍa, Bayichgauḍa of Ummattūr, Dēvalinga, Kāḷappa, Māchaṇṇa, Kāḷappa of Gaṇiganūr, Manchigauḍa of Āludūr belonging to Hiryaḥalli, Kāmagauḍa, Niṇḍagauḍa of Oḷahāl, Ballu of Homma, Kāḷappa of Bannihalli, Bōladēma, Kaḥigauḍa of Hemmuḡe, Hemmagauḍa of Māvina Hālaḷli, Chaudigauḍa, Manchegauḍa of Eriganahalli, Kāmagauḍa of Dāsanūr, Chikkagauḍa, Dāḍateri (?) of Iggali, Makaragauḍa's Kāḷappa, Kallagauḍa of Beḷḷanaḷi, Hariyapagauḍa of Hiriya Māranahali, Mōḍigauḍa's . . . . of Hiriyūr, Billagauḍa, Kāḷigauḍa of Beḷugunda, . . . . of Kapparavalli, Dēvagauḍa . . . . of Hirehalli, Kāmagauḍa's . . . . Kāḷappa of . . . . Kāḷegauḍa of Muttage, Kā . . . . of Maruhalli, . . . . , Rakkasagauḍa, Māramayagauḍa son of Sādagauḍa of Kīrugustūr, . . . . of Kāḷeyahali, Kavilaya of Kāḷigaṭa, . . . . Biruchagauḍa, . . . . these and others of Tāyūr created an agrahāra and granted the following śāsana:—

**LL. 27-58.**

For building an agrahāra to the east of our village . . . . vrittis of land are given with all the rights to . . . . of Kaṇḍinyagōtra, Nāgadēva, son of . . . . bhaṭṭa, Peddiya of . . . . of Yajus'-śākhe and Kaṇḍinyagōtra, . . . . Naraharivajhya . . . . Māravajhya's son . . . . Kommāvajhya's . . . . , Peddivajhya's son, . . . . Naraharivajhya's sons . . . .

To these 18 families (gaṇa-sankhye) of Brahmans we have given away with pouring of water forest lands, wet lands, etc., of the revenue value of 20 hons (or a present of 20 hons in cash in addition to the lands, in order to obtain the favour of the gods Umāmahēśvara and Lakshminārāyaṇa, on the day of solar eclipse being Thursday, the 30th lunar day of the dark half of Māgha in the year Nandana, dividing the lands into vrittis and distributing them among the 18 families (gaṇas) of Brahmans:—



**LL. 59-68**

The boundaries of this agrahâra:— . . . . . The circle (vaḷeyaka) formed by the four boundaries of the common lands (*aḍuvala* lit, pleasure grounds) given for . . . . . west of Nandi Hebbâchehalli, south of . . . . . Sindadatāli-gallu . . . . . and west of Kudihêru-sîme four stones are set up . . . . ., to the north of Kudihêrusîme . . . . . to the north of . . . . . halli, the four stones being the boundaries, . . . . . a stone to the south-west, . . . . . beginning from its north to the east of the big heap of stones in the kodage-land of the *chakra* (village watchman) . . . . . to the east of the field belonging to the god Bhujangêśvara) the four stones set up here being boundaries, four stones set up in *kaṭṭobe* (?) being the boundary . . . . . (Many of the letters are gone and hence the meaning of this portion is not clear.)

**LL. 69-72.**

All the treasures on the surface or underground, water channels, stones, possibilities, the eight forms of enjoyment, and the possession of *tēja* (wealth?) and all other rights have we given you to enjoy in peace as long as the moon, sun and stars endure. This is the *dharmaśāsana* (charter of charity).

**LL. 72-77.**

He who seizes the land being either his own gift or other's gift will be born as a worm in ordure for sixty thousand years. One who takes taxes from un-taxable property will incur . . . . . He who . . . . . will get the merit of performing a crore of *yajñas*. Of all the gifts . . . . . the merit gained by the gift of lands never diminishes. Between making a gift and protecting it, the act of protecting is more meritorious than making the gift. By making a gift one goes to Svarga but by protecting one already made one attains the region from which there is no fall.

**LL. 77-78.**

The signature of the prabhus of Tâyur-nâd :—

Vāsudêvaru. The signature of the Ummattûr gaudus :—śrī  
Bhujanganâthadêvaru. Writing of Sēnabôva Sankanna :  
Writing of Siddha.

*Note.*

The huge slab on which the inscription is engraved was once lying underground and every year a huge fire was set up during a village festival at the place. Hence several letters are much damaged.

The inscription records the creation of an agrahâra near Ummattûr and the settlement of Brahmans therein with gifts of land to them made by Perumâledêva,



chief of Táyur-naḍ and several gaudas of Táyûr and other villages in the neighbourhood. The grant was made in Ś 1335 Vijaya sam. Vaiś. śu 1, Vaḍḍavāra corresponding to Saturday, April 1, 1413 A.D. Another date is given in line 55, i.e., the solar eclipse on Thursday the 30th lunar day of Māgha in the year Nandana corresponding to 1st February 1413 A.D. on which day there was a solar eclipse. But it was a Wednesday and not Thursday. The date meant was apparently the day after the eclipse, i.e., the 2nd February and yet for the sake of special merit due to the gifts at the time of solar eclipse, Thursday also is spoken of as a day of solar eclipse. This second date, i.e., 2nd February 1413 probably stands for the time when the eastern agrahāra was created. The formal grant of lands for this Mūdala Agrahāra was made two months later. No king is mentioned in the record.

## SHIMOGA DISTRICT.

### SHIMOGA TALUK.

59

In the village Bhadrāvati in the hobli of Bhadrāvati, on a stone in the navar-aṅga of the Lakshmīnarasimha temple.

Size 6' × 10''

Kannada language and characters.

ಶಿವಮೊಗ್ಗ ಡಿಸ್ಟ್ರಿಕ್ಟ್‌ನ ಶಾಸನಗಳು.

ಶಿವಮೊಗ್ಗ ತಾಲ್ಲೂಕು.

ಭದ್ರಾವತಿ ಹೋಬಳಿ ಭದ್ರಾವತಿ ಗ್ರಾಮದ ಲಕ್ಷ್ಮೀನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಸ್ಥಾನದ ನವರಂಗದ ಕಲ್ಲಿನಮೇಲೆ.

ಪ್ರಮಾಣ 6' × 10''

1. ಸ್ಥಸ್ತಿಶ್ರೀಗೋಪಿನಾಥ ಶರಣು || ವ್ಯಯಸಂವತ್ಸರದ ದ್ವಿತೀಯಾಷಾಢ ಸುದ್ದ ೧೩ ಬ್ರಿದಂದು | ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನರಸಿಂಹ ಪುರದ ಶೇಷಮಹಾ(ಸ) ಜನಗಳು ಕಿರಿಯಮಕ್ಕ
2. ಯ್ವಲ್ಲ ಮಹಾಸಭೆಯಾಗಿ ನೆರವು ಮಾಡಿದ ಸಮಯವೆಂತೆಂದಡೆ || ಪುರಬಗೆಯ ಬಾಗು ಬಾಹುಬಲಕುಮಾರನ ಹಳ್ಳಿ ತೆಂ
3. ಕಾತೂರು ಯಿ[ಂ]ತಿಸಸಲಿಯುಂ ಪ್ರತಿಪ್ರತಿ ವಿಭಾಗಂಮಾಡಿಯಿಕ್ಕಿದ ಉಂಡಿಗೆ ಧ್ರುವಉಂಡಿಗೆ ತವತವಗೆ ಬಂದ ಸ್ತಳಗಳಲ್ಲ ಕಣಿಯಕಟ್ಟಿಸುವರು ತೋಟವಿಕ್ಕಿಸಿ ಅಹಗೆ ವ್ಯವಸಾಯವಂ ಮಾಡಿದಡೆ ಪ್ರ
4. ಥ್ಯಾಪತ್ತಿಯಮಾಡರಾಗದು ಈ ಧ್ರುವ ಉಂಡಿಗೆಯ ನಳಿ(ಕಿ) ದವರು ಅಗ್ರಹಾರವನಳಿದವರು ಮೂವತೆಬ್ಬವಿ ತರಿಂ ಬಹಿ ಗ್ರಾಮದ್ವೋಕಿಗಳು ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನರಸಿಂಹ ದೇವ [ರಾ]
5. ಣೆ! ಅಶೇಷ ಮಹಾಜನಂಗಣಾಣೆ ಚಕ್ರವರ್ತಿ ಶ್ರೀ ವೀರನಾರಸಿಂಹ ದೇವರಾಣೆ |



*Transliteration.*

1. svasti śrī Gōpinātha śaraṇu ᳚ Vyaya-samvatsarada Dvitīyāshāḍha suddha  
13 Bridandu ᳚ śrī Lakshmi narasimha-puraḍ-aśēsha-mahā (sa) janangalu  
Hiriyamakshe ( ?)-
2. ydalli mahāsabheyāgi neraḍu māḍida samayav entendaḍe ᳚ Purabageya-  
bāgu Bāhubalikumāranahaḷḷi-em-
3. kātūru yimṭ inisaraḷiyum prati-pratti-vibhāgam māḍi yikkida unḍige  
dhruva-unḍige tava-tavage banda stalagaḷalli kereya kaṭṭisuvaru tōṭavan  
ikkisi ahage vyavasāyavam māḍidaḍe pra
4. thyāpattiya māḍalāgaḍu i-dhruva-unḍigeyan alihi (hi) davaru agrahāraṇ  
aḷidavaru mūvateḷu pitarim bahi grāma-drōhigaḷu śrī-Lakshmi-nara-  
simha dēva [rā]
5. ne ᳚ aśēsha-mahājanangan āṇe chakravartti śrī Vira Nārasimhadēvar āṇe

*Translation.*

Be it well. Gōpinātha is my refuge. On Thursday the 13th lunar day of the bright half of the 2nd Āshāḍha in the year Vyaya :—

All the mahājanas of Lakshmi-narasimhapura having assembled in Hiriyamakki (?) as *mahāsabha*, made the following agreement :—

In (the villages) Purabageya-bāgu, Bāhubali-kumāranahaḷḷi, Temkātūru, tanks should be constructed in the spots assigned to different persons in accordance with *unḍige* (free permit ?). If gardens are set up and cultivation is carried on, no objection (*pratyāpatti*) should be raised. Whoever violates this permanent permit (to build tanks and carry on garden cultivation under tanks, etc.) will be guilty of having destroyed agrahāras. Thirty-seven ancestors (of such violaters of the grant) will remain outside (heaven). They will be guilty of being traitors to the villages. In the name of Lakshmi-narasimha-dēvaru; in the name of all the *mahājanas*. In the name of Vira Nārasimhadēvar.

*Note.*

This records an agreement made by the mahājanas of Lakshminarasimhapura (the village Bhadravati) permitting certain persons to build tanks in the places assigned and plant gardens and carry on their cultivation with the help of the tanks, free from taxes, etc. Imprecations are given against the violaters of this agreement or grant.

The date of the grant is given as Vyaya sam. Dvitīyā-shāḍha śu 13th Thursday. No Śaka year is given. From the nature of the paleography of the record and the mention of the name of the Emperor Vira-Nārasimha who was apparently the Hoysala king of that name, it is possible to conclude that it belongs to the time of Narasimha II or Narasimha III. In the reigns of the above kings there were



two Jovian years of the name of Vyaya, *i.e.*, Ś 1148 and S 1208. In the latter year the intercalary month was Vaiśākha and not Āshāḍha as stated in the grant. In the former year, *i.e.*, Ś 1148 Vyaya, the month Āshāḍha was intercalary and the week-day of śu 13 of the month was Thursday as stated in the grant. Hence this date corresponding to July 9, A.D. 1226 must be taken as the correct date of the grant and the king who was reigning at the time, *i.e.*, Narasimha II as the king in whose name the grant was issued. If we take the reign of Narasimha I there is also a Vyaya but with no intercalary month Āshāḍha. Moreover he was never styled *Chakravarti* or Emperor as found in line 5 of this record.

The exact significance of the terms *undige* and *dhruva-undige* in lines 3 and 4 is not clear.

#### NAGAR TALUK.

60

Near the town of Hosanagar in the hobli of Kalūrkatte, on a *māstikal* near the inscription stone No. 24 of Nagar Taluk, E.C. VIII.

Size 3' × 2'

Kannada language and characters.

ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ಹೊಸನಗರಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವ ಏಳನೆಯ ನಂಬರು ಶಾಸನಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪದೂರ  
ನಾಗರಪೇಳೆಯಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಮಾಸ್ತಿ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 2'

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. ಯಸ್ತರ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾಗಸ್ತು | 5. . . . ರುದ್ದಗಾಡನ ಹೆಂಡ  |
| 2. . . . .                | 6. ತಿ ಸ್ಥಗೇನಂದಳು ಮಂಗಳಮಹಾ |
| 3. . . . .                | 7. ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ        |
| 4. . . . ದ ಆರುಹ           |                          |

#### Note.

This is a *māstikal* recording the death of a woman (not named) who was the wife of Ruddagaḍa in the bright half of Māgha in the year Īśvara. Neither the name of the tithi nor the number of years elapsed in the Śaka era is given. The characters seem to be of the middle Hoysala period and the date may be provisionally taken as January 1218 A.D.

61

On another *māstikal* near the Sagar Road to the north of the same town Hosanagar.

Size 3' × 2'

Kannada language and characters.



ಅದೇ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹೊಸನಗರದ ಟೌನ್‌ಗೆ ಉತ್ತರ ಸಾಗರದ ರಸ್ತೆಯ ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟಿರುವ ಮಾನ್ತಿ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ '× 2'

1. ದುಮ್ಮ (1) ಸ್ತಲದ ಕಾವಡೆ
2. ಗಳುಸೆಕಾಬ್ಬ ೧೧೫೮
3. ನೆ ವಿಳಂಬಿ ಆಷಾಡಸುದ ೧೦
4. ಮಂಗಳವಾರ ದಂದು ಸತಿ .

Note.

This records the death as *sati* of Kârabbe of Dumma-sthala on Tuesday the 10th lunar day of the bright half of Âshâdha in the year Viḷambi Ś 1158. Dumma is a village in the same hobli of Kaḷûrkaṭṭe. S' 1158 is Durmukhi and Viḷambi is two years later, Ś 1160. Taking the latter year, the date corresponds to Tuesday, 22nd June, 1238 A.D.

62

In the same town, on the metallic press known as the *tankasâle-kallu* placed at the entrance of the Taluk office.

Modern Kannaḍa language and characters.

ಅದೇ ಹೊಸನಗರದ ಟೌನ್‌ನಲ್ಲಿ ತಾಲ್ಲೂಕ್ ಆಫೀಸಿನ ಬಾಗಿಲಿನಲ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿರುವ ಟಂಕಸಾಲೆ ಕಲ್ಲು.

1. ಪರಾಭವ ಸಂ | ಭಾದ್ರಪದ ಶು ೧೪ ಲು ಸುಬಾಚಾರಿ ಮಾಡಿದ ರುಪಾಯಿ ಮಾಡವ ಪಂಡರಸಿಯಾಸೆ
2. ಲಾಕೆಮ ೨೪ ಸೆ F

Transliteration.

1. Parâbhava sam | Bhâdrapada śu 14 lu Subâchâri maḍida rupāyi maḍava pancharasiya sa-
2. lāke ma 24 se 9-

Translation.

On the 14th lunar day of the bright half of Bhâdrapada in the year Parâbhava, Subâchâri made this *salâke* (iron bar) 24 maunds and 9 seers (in weight) of five metals (*pancharasiya*) for manufacturing rupees.

Note.

This inscription is engraved on a side of the metallic machine (*tankasâle-kallu*) which was once used for minting rupees at Nagar. The machine was brought from Nagar to Hosanagar when the Taluk Office was shifted. It is six-sided 1' 8" × 1' 8" × 8" × 8" × 9" × 1'. It is flat below. There are six notches in it. They are however of different sizes. Two iron handles are found. People here say that by pressing another similar machine over this rupees were made.

The characters may be of the 18th century and Parâbhava may correspond to 1726. If so, the date would be equivalent to August 30, 1726 A.D., the time when Sômasêkhara II was the chief of Keḷadi.

On a stone set up in the field No. 35 near Gundan Basappa's house in the town of Hosanagar (Nagar 24 now revised).

Size 3'—6" × 2'—6".

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಹೊಸನಗರದ ಚೌನಿನ ಬಳಿ ಇರುವ ತಿದ್ದುಪಾಟಾದ ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು 24ನೆಯ ನಂಬರು ಶಾಸನ.

ಪ್ರಮಾಣ 3'—6" × 2'—6".

ಕನ್ನಡಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಛಾಪೆ.

1. ಶ್ರೀಮತ್ಪರಮ ಗಂಭೀರ ಸ್ಯಾದ್ವಾದಾಮೋಘ ರಾಂಧನಂ
2. ಜೀಯಾತ್ಪ್ರೈರೋಕ್ಯ [ನಾಥಸ್ಯ] ಶಾಸನಂ ಜಿನಶಾಸನಂ
3. ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಬಲ್ಲಾಳದೇವರಸರು
4. . . . .
5. ಜೆಯ ಮುತ್ತರೋತ್ತರಾಭಿರುದ್ಧ ಮಿರಲು ಸಕವರುಷ
6. ೧೧೧೨ ಎರಡನೆಯ ಸರ್ವಧಾರಿ ಸಂವತ್ಸರದ
7. ಜ್ಯೇಷ್ಠಸುಧ ಏಕಾದಶಿ ವಾಡವಾರದಲು ಗು
8. ಣ ಸಂಪನ್ನರಪ್ಪ ಪುಷ್ಪಸೇನ ದೇವರ ಗುಡ್ಡಿ ಶ್ರೀ
9. ಮತ್ತು ಸರ್ವಾಧಿಕಾರಿ ಬಂಮಾಚಾರಿಯ ಹೆಂಡತಿ ಹ
10. ವ್ಯಕ್ತನು ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತಿಯಾದಳು

#### Transliteration.

1. śrīmat-parama-gambhīra-Syādvādamōgha-lānchhanam
2. jīyāt trailōkya [nāthsya] śāsanam Jinaśāsanam
3. svasti śrī Ballāḷa Dēvarasaru-
4. . . . .
5. jeyam uttarōttarābhi-ruddhham iralu saka varusha
6. 1112 eraḍaneya Sarvvadhāri-saṃvatrsarada
7. Jyēshṭha sudha Ēkādaśi Vāḍḍavāradalu gu-
8. ṇa-saṃpamnarappa Pushpasēnadēvara guḍḍi śrī-
9. matu Sarvādhikāri Bammaāchāriya heṇḍati Ha-
10. vvakkanu Suralōka-prāpteyādaḷu

#### Note.

This records the death of a Jain woman named Havvakka, wife of the illustrious Sarvādhikāri Bammāchāri and a disciple of the Jaina guru Pushpasēna-dēvar. The usual stanza in praise of the Jinaśāsanā is given at the beginning of this record. The name of Ballāḷadēvarasa in whose reign the event recorded took place is next given and then the date Ś 1112 Sarvadhāri sam. Jyēshṭha śu 11 Vāḍḍavāra. But Ś 1112 is however Sādhāraṇa and Jyēshṭha śu 11 of this year (17th May 1190) is a Thursday (which by some is regarded as equivalent of Vāḍḍavāra). The



nearest year Sarvadhāri is Ś 1090. In this year Jyēsthā śu 11 is Saturday (18th May 1168) the week day generally accepted as the equivalent of Vaddavāra. But this would not fall in the reign of Ballāla II. Hence the former date is probably the date meant. For Pushpasēna see E. C. II, Arsikere 1 of 1169 A. D. There is another Pushpasēna who died in 1234 A. D. Cp. E. C. VIII, Nagar 44.

## 64

On a stone set up behind the Bramhēśvara temple in the village Puṇaje in Kaḷūrkaṭṭe hobli.

Size 3'—6" × 1'—6".

Kannada language and characters.

ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ಹೊಸಹಳ್ಳಿ ಮಾಗಣೆ ಪುಣಜೆ ಗ್ರಾಮದ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಾಲಯದ  
ಹಿಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3'—6" × 1'—6".

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗ
2. ರಾ ರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಶಕವರುಸ ೧೩೧೮
3. ನೆಯ ಧಾತು ಸಂವತ್ಸರದ ಶ್ರಾವಣ ಸು ೧೦ ಆ ಶ್ರೀ ವೀರಹರಿಹ
4. ರ ರಾಯರು ರಾಜ್ಯಂಗೈಯ್ಯುತಿರಲು ಆರಗದ ರಾಜ್ಯವನು ಸೋವಂಜೊಡೆ
5. ಯರು ಆಳುತ್ತಿದ್ದಲ್ಲಿ ಆಯ್ಕೆಸ್ತನಾದ ಹೆಬ್ಬಯಲ ಬೆಲಗನ
6. ಬಾಡ ಬೀರಂಮಜಕಣ ಸೋಯಬೊಂಮಣ ತಂಮಗೊಡ ಬೆಲ
7. ತೋಜಲಕವೆಯ ತಂಮ ಮುತ್ತರಿ ಬೊಬುಲಯ ತಂಮ
8. ನೊಳಗಾದ ಸಮಸ್ತ ಗೌಡಪ್ರಭುಗಳು ಬಡಗನಾಡ ತಿತಿಸರಿ
9. ಗಡಸುಬುರ ಚಿಕವಿಲಪಂಗಳ ಮಗ ವಿಲಪಂಗಳಿಗೆ ನಿಂ
10. ಮವೂರ ಮದಿಕಕೆ ಸಲುವ ಹರಯದ ಹಂದಿಮನಿಯ
11. ಸರುಹಿನ ಭೂಮಿಯನು ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಧಾರೆಯನೆ
12. ಟೆದುಕೊಂಡ ಪುಡುಗೊಟ್ಟಿಗೆ ೨ ಎರಡು ಹೊನ್ನು ಆ
13. ಕೆಳಗಣ ರಾಮದೇವರ ದೇವಾಸ ಬ ೧|| ಹಾಲಂ
14. ಪತಿ ಗೋವಗೊಡಗಿಯನು ಕಲನಟುಕೊಂಡ
15. ಪುಡುಗೊಟ್ಟಿಗೆ ೧ ಪುಧಯಂಗ ೩ ನು ಕೊಂ
16. ಡು ಅದಿಕದಿಂದ ಮೇಲಣ ಸರುಹು ಆ
17. ನೀಟಿಹಿಕಲು ಜಲಪಾಶಾಣ ನಿಧಿ ನಿಕ್ಷೇಪ ಸಹ ವಾ
18. ಗಿ ಸರ್ವಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಸುಖಂ ಬಾಳ್ವರು ಯೀಥ
19. ಮ್ಮುಕೆ ಆರುಆಳುವಿದವರು ವಾರಣಾಸಿ
20. ಯಲ ಹಂನೇಡು ಸಾವಿರ ಕವಿರೆಯ ಕೊಂ
21. ದವರು ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂಡವರು ಯೀಥಮ್ಮ
22. ವ ಆಳುವಿದವರ ಸಂತಾನ ನಿಶ್ಚಂತಾನ ||
23. ಯೀಥಮ್ಮವ ಪಾಲಿಸಿದವರು ಸಂತಾನಾ
24. ಥಿ ವಿಧಿಯಾಗಿ ಬಾಳ್ವರು ಮಂಗಳ



*Transliteration.*

1. namas tunga-siras-tunga-chandra-châmarâ-chârave trailokya-naga-
2. râ-rambha-mûla-stambhâya Śambhave<sup>1</sup> svasti śrî śaka varusa 1318
3. neya Dhātu-samvachharada Śrâvaṇa su 10 Â śrî Vira Hariha-
4. ra-râyarû râjyaṃ geyyutiralu Âragada râjyavanu Sôvaṇṇode-
5. yaru âlutidalli aivattu-nâḍa Hebbayala Beligana
6. Bâḍa Biramma Jakana Sôya Bommana Tammagauḍa Bela-
7. tôja Lakaveyatamma Mutturi Bobuliyatamma-
8. noḷagâda samasta gauḍu-prabhugaḷu Baḍaganâḍa Titisari-
9. Gaḍasubura Chika Viṭhapamgaḷa maga Viṭhapamgaḷige niṃ-
10. ma vûra madikake saluva Harayada Handimaniya
11. saruhina bhûmiyanu sarvamânyavâgi dhâreyanne-
12. reḍu koṇḍa vuḍugore ga 2 eraḍu honnu â-
13. keḷagaṇa Râmedêvara dêvâsa kha 1 Hâlam-
14. pati gôva-godaḡiyanu kala naṭu koṇḍa
15. vuḍugore ga 1 vubhayam ga 3 nu koṇ-
16. ḍu adikadinda mēlaṇa saruhu â
17. niṇṇakalu jala pâśâṇa nidhi nikshêpa sahaavâ-
18. gi sarvamânyavâgi sukham bâlvaru yî-dha-
19. rimmake âru âḷipidavarû Vâraṇâsi-
20. yali hannerâḍu sâvira kapileya kon-
21. davarû Brâmhara kondavarû yî dharimma-
22. va âḷipidavara santâna nissantâna |
23. yî dharmmava pâlisidavarû santânâ-
24. bhivridhiyâgi bâlvarû mangala

*Note.*

This record is of the reign of the Vijayanagar king Harihara II and is dated Ś 1318 Dhātu sam. Śrāv. śu 10 Â corresponding to Sunday 16th July 1396 A. D. A subordinate of the king named Sôvaṇṇa Voḍeyar is stated to be the governor of Âraga kingdom. This officer is also referred to in E. C. VIII, Tirthahalli Taluk 173 of Ś 1316 as the governor of Âraga. Another inscription in the same Taluk (No. 132) of Ś 1291 also refers to Sôvaṇṇa Voḍeyar as having made a grant in Muduvankanâḍu. He is spoken of as the son of Vira Mârappa Voḍeyar, apparently the younger brother of Harihara I. It is probable that this Sôvaṇṇa Voḍeyar is the same as the Sôvaṇṇa Voḍeyar of the previous record (Tirthahalli 173). We have also a reference to Sôvaṇṇa Voḍeyar spoken of as Kumâra Sôvaṇṇa Voḍeyar in the Śringêri grant to the matt at Śringêri (E. C. VI, Śringêri 1) dated Śaka 1268. It is not certain whether Sôvaṇṇa Voḍeyar referred to in this inscription is identical with the Sôvaṇṇa Voḍeyar of the previous records. If he is



the same, he must have lived very long and his political influence was felt in the Malnâd districts of Mysore for nearly 50 years.

The object of the present record is to register the gift of some lands situated in the Maddika (common land) of the village Titisarigaḍa Subur in Baḍaganâḍ district to Viṭhapa, son of Chikka Viṭhapa, a resident of the village by the gauḍu prabhus of Hebbayal Beliganabâḍu in Ayvattunâḍ (fifty nâḍus) after having received a present of three varahas. The names of the gauḍu-prabhus given are Bîramma, Jakana, Sôya Bommana, Tammagaḍa, Belatôja, Lakaveya Tamma and Mutturi Bobuliyatamma. The lands given are described as Harayada Handimaniya-saru-hina-bhûmi (field situated near the ravine of Handimani in Haraya) and *gôvu-godagi* (land granted free for the grazing of cattle) in Hâlampati and also the *dêvâsa* (mistake for *dêvasva*?) of the god Râmêdêvaru.

The district of Baḍaganâḍ referred to in this inscription is spoken of as a sub-division (kampana) of Sântalige Sâsira province and we also hear of Baḍaganâḍ Thirty district (E. C. VIII, Sagar 103, and 105) and another inscription speaks of the Baḍaginâḍikas as a sub-division or community of Brahmans (E. C. XII, Tiptur 1). From this it follows that the Brahman community known as the Baḍaganâḍinavaru are the descendants of the people who once inhabited parts of Shimoga District.

The usual imprecations, etc., are found at the end of the grant. Aivattu-nâḍu is also referred to in Nagar Taluk No. 34.

## 65

On a stone in the same village Puṇaji, in front of the Bramhêśvara temple.

Size 3' × 1'—6".

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಪುಣಜಿ ಗ್ರಾಮದ ಬ್ರಹ್ಮೇಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3'×1'—6".

ಕನ್ನಡದಿಹಿ ಮತ್ತು ಛಾಪ್ಪೆ.

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರ | 8. ಷಯಕೆಯ ಹೊದ ೧ ಮುಂಡಗೇಯಕೆ          |
| 2. ವೇ ತ್ರಯಲೋಕ ನಗಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂ       | 9. ಯ ಹೊದ ೧ ಮಾವಿನಕೆಯ ಹೊದ ೧ ಸೊ      |
| 3. ಛಾಯ ಸಂಧವೆ    ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀಮನು ಮ   | 10. ಡಳದೇವನಕೆಹಿಯ ಮೇರೆಸಿಂನ್ನೆ ೧ ಆಕೆ |
| 4. ಹಾ ಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಸೊಡಳದೇವರಸರು       | 11. ಳಗಣ ಸರುಸಿಂನ್ನೆ ೧ ತೆತ್ತಿಗರೊಕ್ಕ |
| 5. ಸುಧಕ್ರಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ಪುನ್ಯ ೩ ಸೋಮ  | 12. ಲು ೧ ಯೇ ಬಿಟ್ಟುಧಂಮ್ಮಕೆ ಅಳಿದ    |
| 6. ವಾರದಂದು ದೇಕೇಸ್ವರದೇವರಿಗೆ? ಅಮೃತವ  | 13. ಡೆ ವಾರಣಾಸಿಯಲಿ ಕವಿರೆಯ          |
| 7. ಡಿಗೆ ಕೊಟ್ಟ ಛಾಮಿ ಮಸಕಲಯ ತಾ        | 14. ಕೊಂದವರು ಬ್ರಾಹ್ಮರ ಕೊಂದವರು      |



## Transliteration.

1. nama-stunga-siras-tunga-chandra-châmarā-chāra-
2. vē trayilōkya-nagarā-rambha-mūla-stam-
3. bhāya Saṃbhavē || svasti śrīmanu ma-
4. hā-maṇḍalēsvaram Soḍaladēvarasaru
5. Subhakritu-saṃvatsarada Pusya ba 3 Sōma-
6. vāradandu Dēkēsvara-dēvarige (?) amritap-
7. ḍige koṭṭa bhūmi Masakaliya Tā-
8. reya keya hoda 1 Muṇḍageya ke-
9. yi hoda 1 Māvina keya hoda 1 So-
10. ḍaladēvana keṛeya mēle simnde 1 ā ke-
11. laṅaṇa saru simnde 1 tettigar okka-
12. lu 1 yī biṭṭa dharmmake aḷihida-
13. ḍe Vāraṇāsiyali kavileya
14. kondavaru Brāmhara kondavaru

## Note.

This inscription records the gift of some land for the food-offerings at the temple of Dēkēsvara (?) by Soḍaladēvarasa. The number of years elapsed in the Śaka era at the time of the inscription is not given. The date is merely stated to be Śubhakṛit sam. Pushya ba 3 Sō. But we know from another inscription in the same taluk (No. 27) at Maḷali that Soḍaladēva was a general under Ballāla III in Śaka 1224 Śubhakṛit Kārtika or 1302 A. D. We may therefore take the date of the present record as Ś 1227 Śubhakṛit sam. Pushya ba 3 which is equivalent to January 7, 1303 A. D., a Monday. Soḍaladēvarasa is also referred to in Nagar 21 of the year Krōdhana with no Śaka date and Sāgar 86 of Ś 1205.

The lands are measured in terms of *hoda* and *sinde*. The exact meaning of these words is not clear. The usual imprecation follows at the end of the inscription.

## 66

On a stone in the same village Puṇaji standing to the north of the Virabhadra temple.

Kannada characters and language.

Size 3' × 1'

ಅದೇ ಪುಣಜಿ ಗ್ರಾಮದ ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 1'

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ನಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮ
2. ರಚಾರವೆತ್ತಯಿಕ್ಕೋಕ್ಕನಗರಾರಂಭ ಮೂ
3. ಲಸ್ತಂಧಾಯ ಸಂಧವೆ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮನುಮ



4. ಹಾ ಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಯರಸಂಕಕರ
5. ಗನಂ ಬಿರುದರಂಕುಸಂಮೂರ್ತಿನಾರಾ
6. ಯಜಂ ನಾಕಿತ್ಯ ನೃಪೃಜ್ಞನುಂ ಅಭಿನವ
7. ಭೋಜನುಂಬಿರ್ದೇಸ್ವರ ದೇವರ ದಿಬ್ಬ
8. ಶ್ರೀಪಾದ ಪದ್ಮಾರಾಧಕಂ ಬೀರರಸ
9. ದೇವರು ಬಂಮೇಸ್ವರ ದೇವರಿಗೆ ಕೆ
10. ಕುಂದದಲ್ಲ ಸಿವನೆಯ ರೇಮಂಜ್ಞತಿ
11. ಯಲ ಒಂದು ಸಿವನೆ ಕಬುನಾಡ ಚಂ
12. ಣವಡ್ಡಿಯರೊಂದು ಸಿವನೆ ತಂಮ
13. ಕೋಟಿನಾಯ್ಕ ಕೊಟ್ಟುದು ಹ
14. ಡ ಅಲಗೇರಿಯಲ ಅಹು . . . . .
15. ಅಯ್ಯು ಬಿನುಗು ಮೂವತ್ತು . . . . .
16. ರರಸಕೊಟ್ಟ ಬಿನುಗು
17. ವತ್ತು ಮೂವತ್ತು ಮಲ್ಲಗನ
18. ಲು | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹ
19. ಸ್ವರ ಸೊಡಳದೇವರಸರುದೆ
20. ದು ಮಂಣಲಿಯಲ ಂ ಸಿವನೆ
21. ಟ್ತುದು ಂ ಸಿವನೆ ತಲಗರುಒಂದು
22. ಕೊಟ್ಟುದು ದೆದಲದ ಂ ಸಿಂಗೆ
23. ಲಿಯ ಂ ಸಿ . . . . ದ ಂ . . . ಅಯ್ಯತ್ತುನಾ . . .
24. ದಲಸಿವನೆ ಇ . . ಪಾಲನುದು ಯದ
25. ಕ ಅಳಿದವನರನರು ? ಅವನರಕದ
26. . . ದವನು .

ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದುಹೋಗಿದೆ

### Transliteration.

1. namas tunga-siras-tunga-chandra-châma-
2. ra-chârave trayilôkya-nagarâ-rambha-mû-
3. la-stambhâya Sambhave | svasti śrīmanu ma-
4. hāmaṇḍalēsvaram yarasanka kara-
5. gasam birudarankusam Mûrtinârâ-
6. yaṇam sâhitya-sarbbajñanam Abhinava-
7. Bhôjanam Billēsvara-dēvara dibya-
8. śrī-pāda-padma-râdhakam Birarasa-
9. dēvaru Bammēsvara-dēvaringe Ke-
10. kundadali Sivaneya Rēmamanna-ti
11. yali ? ondu sivane Kabunâḍa Cham-
12. ṇavaḍḍiyal ondu sivane tamma
13. Kôṭenâyka koṭṭudu Ha . . . . .
14. ḍa Âlalageriyali âru . . . . .
15. aidu binugu mûvattu . . . . .

16. rarasa kotta binugu . . . . .
17. vattu mûvattu Malliga-na . . . . .
18. lu | svasti śrîmanu Maha . . . . .
19. svara Soḍaladēvarasaru de . . . . .
20. du Maṇṇaliyali 1 sivane
21. tṭudu 1 sivane Teligaru ondu
22. koṭṭudu bedalada 1 singe
23. liya 1 si . . . . . da 1 . . . . . aivattu nâ . . . . .
24. dali sivane 5 pālisudu yida-
25. ke alipidava narana [Rau] rava-narakada
26. . . . . davanu.

*Note.*

This record is of the time of Bîrarasa who was a general under the Śântara kings who ruled in Pomburcha or Humcha in Nagar Taluk. There are several Śântara generals and kings of this name referred to in inscriptions, and it is not easy to identify the Bîrarasa of this record.

The epigraph gives him the titles, *mahāmandalēśvara*, a saw to kings, an elephant-goad to the titled chiefs, a Nārāyaṇa in form, master of Sāhitya, a new Bhôja, worshipper of the lotus feet of Billēśvara.

The inscription next describes the gifts of land made by Bîrarasa to the god Bammēśvara. These consisted of one *sivane* (a measure of land) in the village Kekunda, one *sivane* in Rêmaṇṇati, one *sivane* in Chaṇṇavaḍḍi of Kabunāḍ. Other grants of land to the same temple made by Kōṭenāyaka and Bîrarasa are next recorded. These are given in terms of the measure *binugu*. Soḍaladēvarasa (apparently the governor referred to in the previous inscription) is also stated to have presented the temple with a *sivane* of land in Maṇṇali. Other grants recorded are those of the oil-mongers (telligar) and the Ayvattu-nāḍ.

The usual imprecation is found at the end of the grant.

The date of this record is probably the same as that of the previous number namely about 1300 A. D.

Several letters at the end of lines 12 to 25 are lost as the inscription slab has peeled off at this place.

67

On a stone set up in front of the Virabhadra temple in the village Basavâpura in the same Kaḷûrkatte hōbali.

Size 7' × 2'

Kannada language and characters.



ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು, ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ಬಸವಾಪುರ ಗ್ರಾಮದ ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ ಜಗತ್ತೀ  
ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 7'×2'.

ಕನ್ನಡಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ.

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರ (ಚಾಮರಿ) ತಾಮರತಾರವೆತ್ತ
2. ಯಿಲೋಕ್ಕ ನಗರಾರಂಭಂ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಧವೆ |
3. ಉರುಕಾಂಚನ ದತ್ತಾನಾಂಗವಾಂಕೋಟಿ ಶತಯಿರಪಿ | ಪಂಚಕೋಟಿಪುರಂಗಾ
4. ನಾಂತತ್ವಲಂಲಿಂಗದರುಷನಂ | ಸಕವರುಷ ೧೩೫೯ ನೆಯ ನಳಸಂ
5. ಪುರಂದ ಮಾರ್ಗಸಿರಬ ೩೦ ಸುಅರು [ಗ] ದ ಮಲ್ಲಿನಾಥ ಒಡೆಯರು ಬಾಳೆಯಹ
6. ಳೆಯ ಸಿಂಹಾಸನದಗಿ ಪುಟ್ಟಾಭಿಶೇಖರಾಚ್ಯವಂ ನಾಳುತ್ತಿದಲ್ಲನಂ
7. ಮೃದಾಸೋಕಿ ಹಡಪದ ಬಸವಂಜಂಗೆ ಕೊಟ್ಟತ್ವದ ಪಟ್ಟಿಯ ಕ್ರಮ
8. ವೆಂಕೆಂದರೆ ಬಶವಪುರದ ಶ್ರೀ ವೀರಭದ್ರ ದೇವರಿಗೆ ಮಾಡಿದ ತ್ವತ್ತದ
9. [ಭೂ] ಮಿಯವಿವರ | ಸಿತಗರ ಸಿಂನೇ ಹರವನೆಯ . . . ಬ ೪|| ಬೀಜವರಿದೆ
10. ಳಲಕೆಯಿ ದೊಂಮಿಗನ ಮೊರಡು ಸಹಾಬ ೧೧ ಬೀಜವರಿ ಒಡವಿನಹದ
11. ಬ೯ ಬೀಜವರಿ | ಚಿಕಮಾವಿನ ಹೊಂಬ ೩|| ಬೀಜವರಿ ಕಿರಿಯಮಾವಿನ
12. ಕೆಯಿಬ ೪|| ಬೀಜವರಿ | ಅಂತ್ತು ಬೀಜವರಿಬ ೩೨|| ಅಕ್ಕರದಲು ಮೂವತ್ತ
13. ಯರಡುವರೆ ಬಂದುಗ . . . . . ಯೀಧ
14. ತ್ರಕೆ ನೆಡವಕಲ್ತಳೆ ಸದಾಕಾರ ಜನ ೩೦ . . . . . ಒಡೆಯರುಗಳಿಗೆ
15. ದೋನವಮಾಡಿ ನೀಡುವರಿಬ್ಬರು ನೀರು . . . . . ಮಾಡುವ ನಯ . .
16. ನದೋನ ತುಪ್ಪತೊಯಿ ಮೂಕುಪದಾರ್ತ . . ಮಧ್ಯಾನ ವೀಳೆಯ
17. ಸಹವಾಗಿ ನೀನು ನಡಸಿ ಬಹೆ ಯೀ ಧತ್ತ . . . . . ದೊಮ್ಮರ
18. ಕಿತ್ತಿರು ಆ ಹಲಸಿನಮರ ಆ ಧತ್ತಕೆ . . . . . ಆತನ ಮನೆ ಕಿ
19. ತ್ತಿಲು ಸಹ ಕೊಟ್ಟಿವಾಗಿ ಯೀ ಭೂಮಿಯನು ಆ ಬಸವಾ ಪುರದ ವೀರಭ
20. ದ್ರ ದೇವರಿಗೆ ಧತ್ತವನು ನೀನು ಸದಾಕಾಲ ನಡಸಿಕೆಯೆಂ [ದುಕೊಟ್ಟ] ಕಲ್ಲು ಪಟ್ಟಿಯ
21. ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಅಳುಕಿದವರು ಶ್ರೀವೀರಭದ್ರದೇವರ . . . . . ತಪಿದವರು
22. ಶ್ರೀವಾ [ರ] ಣಾಸಿಯಲ ಕವಿರೆಯ ಕೊಂದಪಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಪರು ಯಂತಪ್ಪದ ಕೆಸಾ
23. ಕ್ಷಿಗಳು ಆಯವತ್ತು ನಾಡ ಬಲುಗದ ಸಿಂಗಗಲುಡ . . . . . ಳೆಯ ಬಯಿಡ
24. ಗಲುಡ ಪುಟ್ಟಗುಪ್ಪೆಯ ಮಾರಗಲುಡ | ಗೊರಗೋಡ . . . . . ಡ | ಕೊಡಲು
25. ರಸಿದ್ದಗ ಳುಡ | ಸಾತಾಳಬಯಿರಗಲುಡ | ಮಾಲರ . . . . . ಳುಡಹ
26. ರ ತಾಳಹೊಟ್ಟಿಯಪ್ಪಗಲುಡ | ಹೆಬ್ಬಯಲಮಾಡಿ . . . . . ಮೊಕುರ
27. ಮುತ್ತಗಲುಡ | ಯಂತಪ್ಪದಕ್ಕೆ ತುಂಬೆಯ ಹೂವಿನ . . ತಪ್ಪನ
28. . . . . ಬರಹ . . . . . ಒಡೆಯ
29. . . . . ಗಳ ಒಪ್ಪ

Transliteration.

1. namas tunga-siras-tunga-chandra (châimari) tâmara-târave tra-
2. yilôkya-nagarâ-rambham mûla-stambhâya Sambhave |
3. uru-kâanchana-dattânâm gavâm kôti-śatayir api | pancha-kôti-turangâ-
4. nâm tat-phalam Linga-darushanam | Śaka-varusha 1359 neya Nāḷa-sam-



5. vachharada Mârggasira ba 30 Su Âru [ga] da  
Mallinâtha-oḍeyaru Bâleyaha-
6. lliya simhvâsanadali paṭṭābhishēkha-rājyavan āluttidalli nam-
7. ma dāsōhi Haḍapada Basavannamge koṭṭa tsatrada paṭṭeya krama-
8. ventendare Basavapurada Śrī Vīrabhadra-dēvarige mādida tsatrada
9. [bhū-] miya vivara<sup>1</sup> sitagara-siṇne hara-vaneya . . . kha 4½ bijavari be-
10. lala-keyi Bommigana moraḍu sahā kha 11 bijavari odavina hada
11. kha 9 bijavari<sup>1</sup> Chikamāvina hola kha 3½ bijavari Hiriyamāvina-
12. keyi kha 4½ bijavari<sup>1</sup> anttu bijavari kha 32½ . . aksharadalu mūvatta-
13. yaraḍu vare khaṇḍuga<sup>1</sup> . . . . . yī chha-
14. trake neḍava kaṭṭāle sadā-kāla jana 30 . . . . . oḍeyarugalige
15. bōnava māḍi nīduvar ibbaru nīru . . . . . māḍuva saya . . .
16. na bōna tuppa toye mūru padārtta madhyāna-vīleya
17. sahaṇvāgi nīnu naḍasi bahe yī chhatra....Bomarsara
18. hittilu ā halasina mara ā chhatrake . . . . . ātana mane hi-
19. ttīlu saha koṭṭevāgi yī-bhūmiyanu ā Basavapurada Vīrabha-
20. dra-dēvarige chhatravānu nīnu sadākāla naḍasihe yen [du koṭṭa] kallu-  
paṭṭeya
21. dharmakke ālupidavaru śrī-Vīrabhadradēvara . . . . . tapidavaru
22. śrī-Vā [ra] nāsīyali kavīleya konda pāpakke hōharu yintappudake sâ-
23. kshigaḷu Ayivattu nāḍa Balugada Singagaḍa . . . . . lliya Bayicha-
24. gaḍa Paṭṭaguppeya Māragāḍa<sup>1</sup> Goragōḍa . . . . . ḍa<sup>1</sup> Koḍalū-
25. ra Siddagaḍa<sup>1</sup> Sātāla Bayiragaḍa<sup>1</sup> Mālara . . . . . nḍa Ha-
26. ratāla Hoṭṭeyappa-gaḍa<sup>1</sup> Hebbayala Mādi . . . . . Motura
27. Muttagaḍa<sup>1</sup> yintappudakke tumbeya-hūvina . . . . . tappana<sup>1</sup>
28. . . . . baraha . . . . . oḍeya
29. . . . . gaḷa oppa

*Note.*

This record registers the gift of land of the sowing capacity of 32½ khaṇḍugas as also a house belonging to one Bommarasa, with the backyard of the house and a jack fruit tree, owned by him for feeding 30 Oḍeyars (Lingāyat priests) in a choultry belonging to the temple of Vīrabhadra-dēvaru in the village Basavāpura. The donor was Mallinātha-Voḍeyar of Āraga<sup>1</sup> ruling on the throne of Bāleyahalli, a village in the Koppa Taluk (Narasimharajapura Sub-taluk) of the Kadur District. Evidently he was the high priest holding the pontificate of Bālehalli, which is even now the seat of a highly respected guru of the Viraśaiva sect. The words *simhāsana* (throne) and *paṭṭābhishēka* used for him in line 6 preclude idea of his

<sup>1</sup> A Viraśaiva guru of this name is met with in E. C. VIII Sorab 126 of 1434. At this time, the governor of Āraga was Sirigirinātha Oḍeyar.



being a provincial governor under Vijayanagar kings. Haḍapada Basavaṇṇa was a *dāsōhi* (almoner) under the donor. The donee was to receive the land and manage the feeding arrangements at all times. It was stipulated that 30 *Oḍeyars* had to be fed daily; two cooks were to be engaged for cooking and serving, one attendant was to be appointed for supplying water to the guests. The meals were to consist of boiled rice, ghee and boiled pulses (toye) and betel leaves were also to be served to the guests during the day time.

Details are given of the lands granted. The witnesses to the grant are the various gaḍas of Ayvattu-nāḍ including Singagaḍa of Baluga, Bayichagaḍa of..... Māragaḍa of Paṭṭaguppe, ..... of Goragōḍu, Siddagaḍa of Koḍalūr, Bayiragaḍa of Sātāl,.....gaḍa of Mālūr, Hoṭṭeyapagaḍa of Haratāl, Mādigaḍa of Hebbyal, Muttagaḍa of Motūr. The signatures to the grant next follow but this portion is full of lacunae.

At the beginning of the grant are the usual invocatory stanzas addressed to Śambhu and another verse in praise of the devotion to Linga which may be translated as follows :—The fruit of beholding a linga is equal to that acquired by the gift of great quantities of gold, of hundred crores of cows, and of five crores of horses.

The date of the grant is given as Ś 1359 Nāḷa sam. Mār. ba. 30 Śu. which is equivalent to December 7, 1436, a Friday if we take Ś 1358 Nāḷa.

## 68

At the same village Basavāpur, on a slab standing by the eastern wall of the Virabhadra temple.

Size 6' × 2'

Kannāḍa language and characters.

ಅದೇ ವೀರಭದ್ರ ದೇವಸ್ಥಾನದೊಳಗೆ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನ ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿನಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6'×2'

(ಅಕ್ಷರಗಳು ಸ್ತೋತ್ರವಾಗಿವೆ.)

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರಯಿರೋಕ್ಕ
2. ನಗರಾರಂಭ ಮುನಿಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಭವೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀ ಮಂಮ
3. ಹಾ ಮಂಡಳೇಸ್ವರಂ ಅರಿರಾಯ ವಿಭಾಡ ಭಾಷೆಗೆ ತಪ್ಪವರಾ
4. ಯರಗಂಡ ಚತುಸ್ವಮುದ್ರಾಧಿಪತಿ ಶ್ರೀವೀರಕಂಠ
5. ರ ರಾಯಕುಮಾರ ಶ್ರೀ ವಿರೂಪಾಕ್ಷ ರಾಯ ನಿರುಧಾರದೊಳು
6. . . . . .
7. . . . . ರಕೆದಯಂತಿರ ರಾಜ್ಯಂ ಮೇರೆಯಾಗೆ ಸುಖದಿ
8. ಂ ರಾಜ್ಯಂಗೈಯತ್ತ ಮಿರಲು

(ಮುಂದೆ ಅಕ್ಷರಗಳು ಸಮೆದುಹೋಗಿವೆ.)

## Note.

The greater part of this record is completely worn out and illegible. It begins with the usual invocatory verse addressed to the god Śambhu and then comes the statement that it belongs to the reign of Virūpāksharāya, son of Vira Harihararāya with the titles mahāmaṇḍalêśvara, champion over hostile kings, punisher of kings who break their word and the lord of four seas. He is stated to have been ruling at Sirudhâra. He was evidently Harihara II's son Virūpāksha who is said to be reigning in Vijayanagar in 1404-5 in some inscriptions of the neighbouring taluks (See. E. C. VIII Tirthahalli 13 and 196 of 1404). No date is given. The rest of the inscription is effaced.

## 69

On a Viragal standing in a jungle to the east of Māvinahole village in the hōbali of Kalurkatte.

Size 4' × 2'

Kannada language and characters.

ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ಮಾವಿನ ಹೊಳೆ ಮಜರೆ ಹಾದರವಳ್ಳಿ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಪೂರ್ವಕಾನಿನಲ್ಲಿ  
ನಿಂತಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 2'

(1ನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ.)

1. ನಮಸ್ತುಂಗ . . . . . (ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದುಹೋಗಿದೆ)

2. ಭಮೂಲಸ್ತಂ . . . . .

3. ವರಿಪ ಗಂಜಿರ ಧಾತನ

(2ನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ.)

4. . . . . ಮಂಡಳೇಸ್ವರಕು . . . . .

5. ಕಾದ . . ತುನವರನರು . . . . .

6. ಗ್ಗ್ಗಡೆಯ ದತ್ತಿಯ ಚಲಪೆಳ . . . . .

## Note.

This viragal inscription is full of lacunæ, the slab on which it is incised having peeled off in most places. The date S' 1078 Dhatri (A.D. 1156) is given. One Basavarasa seems to have fought in a battle and either he or one of his followers seems to have died during this fight.

## 70

On a stone set up in front of the Venkaṭaramaṇasvami temple in the village Muḍuba in the same Kalurkatte hōbali.

Size 3' × 1'

Kannada language and characters.



ಅದೇ ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ಬಾಣಗದ ಮಜರೆ ಮುಡುಬ ಗ್ರಾಮದ ವೆಂಕಟರಮಣ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂದೆ  
ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3' × 1'

ಸೂರ್ಯಚಂದ್ರರು.

ಕನ್ನಡಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ.

ಚಕ್ರ, ಶಂಖ.

- |                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| 1. ಶ್ರೀಮತು      | 7. ಬಿಟ್ಟೋಟವನು ದಾದು             |
| 2. ಚೆನ್ನಕೇ      | 8. ಲ ಸಂಕಯಗೆ   ಅಪೂ              |
| 3. ಶವದೇವ        | 9. ಜರಿಯ ಮಗಂರಾ                  |
| 4. ರಿಗೆ ಮುಡುಬ   | 10. ಮನಾಶಂಗೆ   ಯೀಲಂ             |
| 5. ಕಾಮರರಸಗೌಡನ ಮ | 11. ಬಳಿದತ್ತಿ    ದಾನಪ . . . . . |
| 6. ಗ ಬೊಮ್ಮಗೌಡನು | 12. . . . . .                  |

Note.

This inscription records the gift of a garden by Bommagaḍa, son of Kāmara-sagaḍa of the village Muḍaba, to the god Chennakēśavadēvaru. The land was to be enjoyed as *umbali* by Dādula Sankaya and Rāmanatha, son of the temple priest. The usual imprecation at the end is lost as the letters here have peeled off. The characters seem to be of the 17th century.

71

On a viragal lying in a jungle to the north of the village Kōṭe, a hamlet belonging to Varakōḍ in the same Kalūrkatte hobli.

Size 9' × 2' — 9"

Kannada language and characters.

ನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ವರಕೋಡು ಗ್ರಾಮದ ಮಜರೆ ಕೋಟೆ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಲ್ಲಿರುವ  
ಕಾನಿನಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 9' × 2' — 9"

ಮೇಲ್ಭಾಗದಲ್ಲಿ ನಿಂಹಲರಾಟ, ಪಕ್ಕದಲ್ಲಿ ಚಿತ್ರಕೆಲಸ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ವಿಮಾನ, ಕೈರಾಸ ? ಪಲ್ಲಕ್ಕಿ, ವಾಡ್ಯಗಾರರು, ವಿಮಾನ,  
ಅಪ್ಪರಸ್ಸು, ಕುದುರೆಯುದ್ದ, ಮಲ್ಲಯುದ್ದ, ಮಧ್ಯದಲ್ಲಿ ಅರುಪಟ್ಟಿಗಳಲ್ಲ ಅಕ್ಷರಗಳಿವೆ.

I ನೆಯ ಪುಟ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರಚಾಮರ [ಚಾರ] ವೆ| ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗ
2. ರಾರಂಥಂ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯ ಸಂಧವೆ || ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ

II ನೆಯ ಪುಟ—

3. ಸಕವರುಶ | ೧೨೧೯ ತನೆಯದ್ದುಂಮ್ಮುಂವಿ ಸಂವತ್ಸರದ ವೈ
4. ಸಾಖ ಸುದ್ದ ಸಪ್ತಮಾ ಬುಧವಾರದಂದು | ಶ್ರೀಮನು ಮಹಾಮು
5. ಂಡಳಿಸ್ವರಂ ವಯಿರಿ ಮಂಡಳಿಕಗಳ ಗಂಡಗತ್ತರಿ ಭಾಣಿಗೆ ತಪ್ಪು
6. ವ ಮಂಡಳಿಕರಗಂಡ ನರಪತಿ ಜಗದಾಳ ವಿರಬರುದಾಳ
7. ದೇವರಸರು ಹೊಯ್ಸಿಣ ಬರಾಳ ದೇವರಾಯನ ದ

## IIIನೆಯ ಪುಟ—

8. ಇವಯ್ಯ ಮೂಯಿದೇವನ ಕೂಡೆ ಮುತ್ತೂರಲಿ ಕಾಳಗವಾದ
9. ಂದು ಶ್ರೀಮತು ಆಯಿವತ್ತುನಾಡು ಸಮೇತ . . . . . ಅಯ್ಯಮಂ
10. ದಿಂಗೆ ಮೂಡಲಮಂದೆ ನಿಸುವ ಬಲುಗದ ನಾಗೆಯನ
11. ಅಳಿಯ ವೀರದೊಳಂ ಬೇಲನ ಸರಿದೊರೆ ಬಂದ ಪರೆ ಕ್ರಿಯೆಯುಗ
12. ತ್ರೇತದ್ವಾಪಾರ ಕಲಿಯುಗದೊಳಗಣ ವೀರರುಂ ಪರಬಳಸಿಂಗನಂಗ

## IVನೆಯ ಪುಟ—

13. ರದೊಳುಂ ಇಂತು ವೀರದೊಳುಂ ವಿಪ್ರಾತದೊಳುಂ ತ್ಯಾಗದೊಳುಂ
14. ಂದೊಳಗದೊಳುಂ ಮಿಗಿಲೆನಿಸಿದ ಪರಬಳಸಿಂಗ
15. ಬೇರೆಯನು ಅಯ್ಯತ್ತುನಾಡುದಳಂ ಆ ಎನಲು ವೀ

## Vನೆಯ ಪುಟ—

16. ರದಲಿ ಪೂರಯಿಸಿತಳ್ಳಿ ಜುಯೆಚ್ಚಿ ಕುದುರೆ ಕಾರಾಳ ಕುತ್ತಿ ಕುತ್ತಿ
17. ಸಿಕೊಂಡು ವೀರಸ್ವರ್ಗಂ ಪಡೆದನು ||| ಮಂಗಳ ಮಹಾಶ್ರೀ
18. ಶ್ರೀ || ಯೀ ಕಲ್ಲ ಮಾಡಿಸಿದ ಗಂಗವಳಿಯ ಬೊಗೆಗೊಡದೇ
19. ವಡೊಂಮ್ಮ ಚಿಕ್ಕನಾಗೆಯ || ಯೀಕಲ್ಲಮಾಡಿದಾತ ನಿಂ

## VIನೆಯ ಪುಟ—

20. ಗೊಜನ ಮಗ ವೀರೋಜ || ಅರಿದತರೆ ಹೊರಳಿದ ಮುಂಡಂ ಕರುಳ್ಳು
21. ತ್ತಿದಕಾಲ ತೊಡರು ಪರಿವುತರಕ್ಕಂ ಮರಳಾಂತ ನಿಲುವ ಸುಧಟ
22. ರ ಮರುಳ್ಳ ಸಗಿದ ಜವನ ತೆಜಿದೆ ಬೇಲನಾಂತಿಹುದಂ ಯೀಲ್ಲಬ
23. ರೆದಾತ ಗೊರಗೋಡ ಬಲಯ ಸೇನ ಬೋವನಮಗಂ ಬೊಂಮಂಣ

*Transliteration.*

## I band.

1. namas tunga-siras-tunga-chandra-chāmara [chāra] ve | trailōkya-naga-
2. rārambham mūla-stambhāya Sambhave || svasti śrī

## II band.

3. Saka varuśa i 1219 taneya Ddu (m) rmmukhi-samvatsarada Vai-
4. sākha suddha saptamī Budhavāradandu śrīmanu mahāma-
5. ṇḍaḷēsvaram vairimaṇḍalika-gaḷa-gaṇḍa-gattari bhāsege-tappū-
6. va maṇḍalikara-gaṇḍa narapati-jagadāḷa vīra-birudāḷa
7. Dēvarasaru Hoysiṇa Ballāḷa Dēvarāyana da-

## III band.

8. ḷavayya Māyidēvana kūḍe Muttūrali kālāgavāda-
9. mdu śrīmatu ayivattu-nāḍu-samēta . . . . . aidu-mam-
10. dinge mūḍala-mandenisuva Balugada Nāgeyana
11. aḷiya vīradolaṃ Bēlana sari dore bandapare Kritayuga-
12. Trēte Dvāpāra-Kaliyuga-dolaḡaṇa vīrarum para-baḷa-singa sang-



## IV band.

13. radoḷum intu viradoḷum vikhyâtadoḷum tyâgadoḷu-
14. m bôgadoḷum migilenisida parabala-singa
15. Bêleyanu ayvattu-nâḍu-daḷam â enalu vi-

## V band.

16. radali pûrayisi taṭṭiriyechchi kudure kâlâḷa kutti kutti-
17. sikoṇḍu Vîra-svarggam paḍedanu<sup>||</sup> mangalamahâ śrî
18. śrî || yî-kalla mâḍisida Gangavaliya Bogegoḍa Dê
19. va Bommma Chikka Nâgeya<sup>||</sup> yî kalla mâḍidâta Sim-

## VI band.

20. gôjana maga Vîrôja<sup>||</sup> arida tale horaḷida muṇḍam karuḷsu-
21. ttida kâla toḍaru harivuta rakṭam maraḷḍ ânta niluva subhaṭa-
22. ra maruḷ masagida Javana terade Bêlan ântiridaṃ yî kalla ba-
23. redâta Goragôḍa Balaya-śênabovana magam Bommaṇṇa

*Translation.*

## LL. 1-2.

Obeisance to Śambhu (the usual stanza).

## LL. 3-4.

Be it well. In the Śaka year 1219, the year Durmukhi, on Wednesday, 7th lunar day of the bright half of Vaiśâkha :—

## LL. 4-8.

When the illustrious mahâmaṇḍalêśvara, a battle-axe to the necks of the hostile maṇḍalikas, champion over kings, champion over titled heroes, Dêvarasar, fought in Muttûr with Mâyidêva, the general of daḷavayya Hoysaṇa Ballâḷadêvarâya :—

## LL. 9-10.

The illustrious son-in-law of Nâgeya of Baluga, which is the eastern *mandu* of the five *mandus*, accompanied by the Ayvattunâḍ :—

## LL. 11-13.

Who among the heroes of Kṛita, Trêtâ, Dvâpara, and Kali yugas can equal Bêla, who is a lion in battle to the enemy troops?

## LL. 13-17.

Thus spoken of as great in prowess, fame, liberality and enjoyment, a lion to the hostile forces, Bêlaya displayed his valour to the fullest extent, to the admiration of the army of Ayvattu-nâḍ, met the enemy, pierced them, fired arrows at

them, slew the horse and foot soldiers, was wounded in return and attained the heaven of heroes.

**LL. 18-20.**

Good fortune : Bôgegôḍa of Gangavali, Dêvabomma, and Chikka Nâgeya got this stone engraved. This stone was made (engraved) by Virôja, son of Singôja.

**LL. 20-22.**

The heads (of enemies) being cut off, their trunks rolling, the *toḍar* (chain) of the leg entwined by entrails, their blood flowing, Bêla fought and pierced like the God of Death seized by a demon, the warriors who encountered him again and again.

**LL. 22-23.**

Bommaṇa, son of Balaya-sênabôva of Goragôḍ wrote this.

*Note.*

This viragal inscription records the exploits of a hero named Bêla who fought on behalf of Dêvarasa against Mâyidêva, the general of the Hoysala king Ballâla (III) in the battle at Muttûr. The date of the inscription is given as Ś 1219 Durmukhi Vaiś. sù. 7 Bu which corresponds to April 11, 1296 A.D. taking Durmukhi Ś 1218.

Muttûr is a village nearby in Kerehalli hobli of Nagar Taluk. Dêvarasa of this record is probably the same as Soḍdala Dêvarasa referred to before and was the ruler of Sântalige. See Nagar 61 of 1288 A.D., and 27 of 1302 A.D. There seem to have been constant wars and alliances between the Hoysalas and the Sântara kings of Sântalige province.

**72**

On a viragal standing in front of the Hoḷeyammaṇa Îśvara temple in the village Sutta in the same Kalûrkatte hobali.

Size 5' × 3'

Kannada language and characters.

ನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕಳೂರುಕಟ್ಟೆ ಹೋಬಳಿ ಸುತ್ತಗ್ರಾಮದ ಹೊಳೆಯಮ್ಮನ ಈಶ್ವರ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಮುಂದೆ  
ನಿಂತಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5' × 3'.

I ನೆಯ ಪುಟಿ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗನಿರಃತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ | ತ್ರಯಿಶೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ
2. ಮೂಲಸ್ತಂಭಾಯಶಂಭವೆ | ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ಸಕವರು [ಪ] ೧೨೨೪ನೆಯ ಸು



## IIನೆಯ ಪಟ್ಟಿ—

3. ಭಕ್ತುತು ಸಂವರ್ಧದಕಾರ್ತಿಕನುಧ ಪುಣ್ಯಮಿ ಮಂಗಳವಾರದಂ
4. ದು ಶ್ರೀಮಂನೃಹಾ ಮಂಡಲೇಸ್ವರ ಅದಿಯರಾದಿತ್ಯ ವೈ
5. ರಿಮಂಡಳಿಕ ಜಗದ್ಧಳಿಯಹೊಂನಂಕೊಟ್ಟು ಕುದುರೆಯ ಕ

## IIIನೆಯ ಪಟ್ಟಿ—

6. ಟ್ವವಮಂಡಳಿಕರಗಂಡ ಗಂಡರಿಗೆಗಂಡ ದಕ್ಷಿಣಸರದ ಅಕೊ
7. ಳಗಿಯ ? ಸೊಡಲದೇವರನು ಯೇಬರನಾಯಕ

## IVನೆಯ ಪಟ್ಟಿ—

8. ನಕೂಡೆ ಸಾಲವೂರಲಿಕಾಳೆಗವಾದ್ಲಿ ಪರಬಳಸಿಂಗ ಗಂಡ ಜಗದ್ಧ
9. ಳೆಯ ಹೆಣನಕುತ್ರಿ ವೊಡೆಯನಕಾಬನಗಂಡ ರಣದಲಿ ವೊಡೆಯ
10. ನನಿಕ್ಕಿಡಲೋಡಿಬಹನಾಯ್ಕನಗಂಡ ಸುತ್ತದ ಅಂಮಣಿಗೆಡೆಯ

## Vನೆಯ ಪಟ್ಟಿ—

11. ಮೂಡೆಗೆಡೆಯ ಸಿಂಗೆಯನಮಗಂ ಗಂಗತಬಳಿಯ ಮೂಡನು ಸಮ
12. ರಾಂಗಣದಲ್ಲಿತಳಿತಿಂದು ಪರಿದ ಕುದುರೆಯ ಮೀರಿದಕಾರಾಳ ಕು
13. ತ್ತಿಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ಸುರಲೋಕಪ್ರಾಪ್ತನಾದನು ಮಂಗಳಮಹಾಶ್ರೀ

## I. band.

1. namas tunga-sirah-chumbi-chandra-chāmara-chârave | trayilôkya-nagarâ-rambha-
2. mûla-stambhâya Sâmhave | svasti śrî Saka varu 1224 neya Su-

## II. band.

3. bhakrutu-samvachharada Kârtika sudha pûrṇami Mangala-vâradan-
4. du śrîman-mahâ-maṇḍalêsvara Adiyarâditya vai-
5. ri-maṇḍalika-jagaddaleya honna-kottu-kudureya-ka-

## III. band.

6. tṭuva-maṇḍalikara-gaṇḍa gaṇḍarigeganda Dakshina-sarada Ako-
7. lagiya Soḍaladêvarasanu Yebara-nâyaka-

## IV. band.

8. na kûde Sâlivûrali kâlegavâdalli parabala-singa gaṇḍa-jagadda-
9. leya heṇana-kutti-voḍeyana-kâbana-gaṇḍa raṇadali voḍeya-
10. nan-ikkidâl ôḍi baha nâykana gaṇḍa Suttada Ammaṇa-gedeḍya

## V. band.

11. Mûḍagedeḍya Singeyana magam Ganga Tabaliya Mûḍanu sama-
12. rāṅganadalli talitiridu êṛida kudureya mirida kâlâla ku-
13. tti kuttisi koṇḍu suralôka-prâptanâdanu mangala mahâ śrî

## Note.

This is a viragal recording the heroism and death of a warrior named Mûḍa of Ganga Tabali, son of Singeya (son ?) of Mûḍagede<sup>1</sup>, (son ?) of Ammanagede of the village Sutta. His death took place in a battle at Sâlivûr (same as the present village Sâlûr in Shikarpur Taluk) in which Soḍaladêvarasa was opposed to Yêbaranâyaka. The date is given as Ś 1224 Śubhakṛit sam. Kâr. śu. 15 Man corresponding to Tuesday, 6th November 1202 A.D. Soḍaladêvarasa has been referred to in previous inscriptions. The titles applied to him in this record are mahâmaṇḍalêśvara, a sun to the Adiyas, conqueror of the world of hostile maṇḍalikas, enemy to the maṇḍalikas who obtain horses by paying gold, hero to heroes (gaṇḍarige-gaṇḍa). The battle with Yêbaranâyaka at Sâlûr is also referred to in Nagar 27 where Soḍaladêva is said to have engaged in battle against him on behalf of Ballaladêva. Yêbaranâyaka was a general under the Yâdava king Ramadêva as can be seen from the next record.

The titles applied to the hero Mûḍa are a lion to hostile forces, conquer of the world of heroes, champion over those who protect their master by piercing dead bodies?, champion over the warriors who run away leaving their masters in danger.

The meaning of *dakṣiṇasarada akolaḡiya* an epithet applied to Soḍaladêvarasa in line 6 is not clear. The letters here, however, are illegible and the reading is doubtful.

## 73

On a viragal, lying in a jungle near the bridge on the Śarâvati river, to the south of the same village Sutta.

Size 10' × 2' — 9"

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಸುತ್ತ ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ದಕ್ಷಿಣದಲ್ಲಿ ಶರಾವತಿ ಹೊಳೆಯ ಸೇತುವೆಗೆ ಒಂದು ಫರ್ಲಾಂಗ್ ದೂರದಲ್ಲಿರುವ  
ಕಾನಿನಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 10' × 2'—9"

I ನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ—

1. ನಮಸ್ತುಂಗಶಿರಶ್ಚುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾ
2. ಯಶಂಭವೇ ! ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀನಕವರಃಸ ೧೨೦೮ನೆಯ ಮನುಮಥ ಸಂವತ್ಸರದ

II ನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ—

3. ಮಾಘಸುದ್ದ ಪಾಡ್ಯ ಅದಿತ್ಯವಾರದಂದು ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಳೀಸ್ವರಂ  
ವೈರಿಮ
4. ಒಡಳಿಕೆಗಳಿಗಂಡಗತ್ತರಿ ಹೊನ್ನಕೊಟ್ಟು ಕುದುರೆಯಕಟ್ಟುವ ಮಂಡಳಿಕರ
5. ಗಂಡ ತುಳುವರಾಯ ಸ್ಥಾಪನಾಡಾರ್ಯ ಭಾಸೆಗೆ ತಪ್ಪುವ  
ಮಂಡ
6. ಳಿಕರಗಂಡ ಮಂಡಳಿಕಕಲಾರಿಕಹತ್ವ (ಹ) ಮಲ್ಲವೀರ

<sup>1</sup> Mûḍagede is probably an abbreviation for Mûḍaheggade.



## IIIನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ—

7. ಕೋಟಿನಾಯ್ಕನು ಯಾದವನಾ[ರಾ]ಯಣ ರಾಮದೇವರಾಯನದಳವಯ್ಯ ಎ
8. ಧರಪನಕೂಡೆ ಮುಗುಳಗೇರಿಯಲ್ಲ ಕಾಳಗವಾದಂದು | ಶ್ರೀಮತು ಅಯ್ಯ
9. ತು ನಾಡಸಾವಿರೂರ ಅಯಿದು ಮಂದಿಗೆ ಮೊದಲ ಮಂದೆನಿಸುವ ಸುತ್ತದ
10. ವೊಡಿಯಣನಮಗನು ವೀರ . . . . . ಕಲಸಂಗಾರುಂಬಂ

## IVನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ—

11. ದಪರೆಕ್ಕುತಯುಗತೇತಾದ್ವಾಪರ ಕಲಯುಗದೊಳಗಣವೀರರು
12. . . . . ಸಂಗರದೊಳು | ಯಂತು
13. ವೀರದೊಳಂ ವಿಪ್ಯಾತದೊಳಂತ್ಯಾಗದೊಳಂ ಭೋ
14. ಗದೊಳಂ . . . . . ಭಾ
15. ಸೆಗೆ . . . . . ಭಾಸೆಗೆ ಪೂರಯಿಸಿತಳ್ಳಿ
16. ಐದು ಕುದುರೆಕಾರಾರ ಕುತ್ತಿ ಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ಸುರರೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದನು  
ಮಂಗಳ
17. ಮಹಾಶ್ರೀ|| ಯಾಕಲ್ಲಂ ಕಂಡಿಸಿದಳು ಅತನತಾಯಿ ಕಾಳಗಿಗಡಿ | ಯಾಕಲ್ಲ
18. ಮಾಡಿದೊನು ಕಲುಕುಟಗಿಸಿಂಗೋಜನಮಗ ಬೀರೋಜನು ಮಂಗಳ ಮಹಾಶ್ರೀ

## I. Band.

1. namas tunga-sīras-chumbi-chandra-chāmara-chārave trailōkya-nagarā-rambha-mūlastambhā-
2. ya Śambhavê | svasti śrī Saka varusa 1218 neya Manumatha-samvachha-rada

## II. Band.

3. Māgha suddha pādya Ādityavāradandu śrīmanu mahā-maṇḍalēsvaram vairi-ma-
4. mḍalika-gaḷa-gaṇḍagattari honna koṭṭu kudureya kaṭṭuva maṇḍalikara
5. gaṇḍa Tuḷuvarāya-sthāpanā-chārya bhāsege tappuva maṇḍa-
6. ḷikara gaṇḍa maṇḍalika-kaṭhāri kara-hattha-malla vīra

## III Band.

7. Kōṭenāykanu Yādava nā [rāyaṇa] Rāmadēvarāyana daḷavayya Ê-
8. bharapana kūḍe Muguligēriyalli kālagaṇḍandu śrīmatu aiva-
9. ttu-nāḍa sāvīrūra ayidu-mandinge modalamandenisuva Suttada
10. Voḍiyaṇana maganu Vīra . . . . . Kalisaṃg āruṃ baṃ-

## IV. Band.

11. dapare Krutayuga-Trêtā-Dvāpara-Kaliyugadoḷagaṇa vīraru
12. . . . . sangaradoḷu | yintu
13. vīradoḷam vikhyātadoḷam tyāgadoḷam bhō-
14. gaḍoḷam . . . . . bhā-
15. sege . . . . . bhāsege pūrayisi taḷti-



16. ridu kudure kâlâla kutti kuttisikonḍu Sura-lôka-prâptanâdanu mangala
17. mahâ śrî || yî kallam kaṇḍisidaḷu Atana tâyi Kâlîgaudi<sup>1</sup> yî kalla
18. maḍidonu Kalukutiḡa Singôjana maga Birôjanu mangala mahâ śrî

*Note.*

This is another viragal inscription similar to the previous one. It records a battle between Kôṭenâyaka and Êbharapa, general of the Yâdava king Rama-dêvaraya (1271-1309) at Muguligêri on Sunday the 1st lunar day of the bright half of Mâgha in the year Manmatha S' 1218 and the exploits and death of a warrior named Kalisa, son of Voḍiyana, resident of the village Sutta which is described as the foremost *mandu* among the five *mandus* of 1,000 villages of the Ayvattunâḍu (ayvattu-nâḍa sâvirûra ayidu-mandinge modala mand enisuva). Mandu is a small collection of villages smaller than nâḍu in parts of the malnâḍ districts of Mysore. Some patels are styled mande patels who are entitled to special honours in all the villages which form the mande.

Ś 1217 is Manmatha and Mâgha śu. 1 of this year is Saturday, January 7, A.D. 1296. If, however, we take the solar month corresponding to Mâgha, viz., Kumbha or Mâsi as the month meant, then the date corresponds to Sunday, 5th February A.D. 1296. Probably this is the day meant.

Kôṭeyanâyaka is stated to have been the king of Sântalige-sâvira kingdom with Hosagunda as capital (see Sagar 97 of 1292, also Nagar 61 of 1288, Sagar 31 of 1290, 89 and 110 of 1292, 102 of 1293, 96 of 1299, 45 of 1300). Various titles are applied to him in inscriptions. In the present record we find the following epithets mahâmaṇḍalêśvara, shears (gaṇḍa-gattari) for the necks of hostile *maṇḍalikas*, subduer of the *maṇḍalikas* who obtain horses by purchase, establisher of the Tuḷu kings, subduer of the chiefs (*maṇḍalikas*) who break their word, a dagger to *maṇḍalikas*, *karahatthamalla* (?)

For Êbharapa see the previous record. The inscription stone is stated to have been ordered to be set up by the hero's mother Kâlîgaudi and the engraver of the stone is named Birôja, son of the *kalakutiḡa* Singôja.

74

On the four sides of a slab lying in the jungle near the village Hebbailu in the same Kalûrkaṭṭe hobli.

PLATE XXIV.

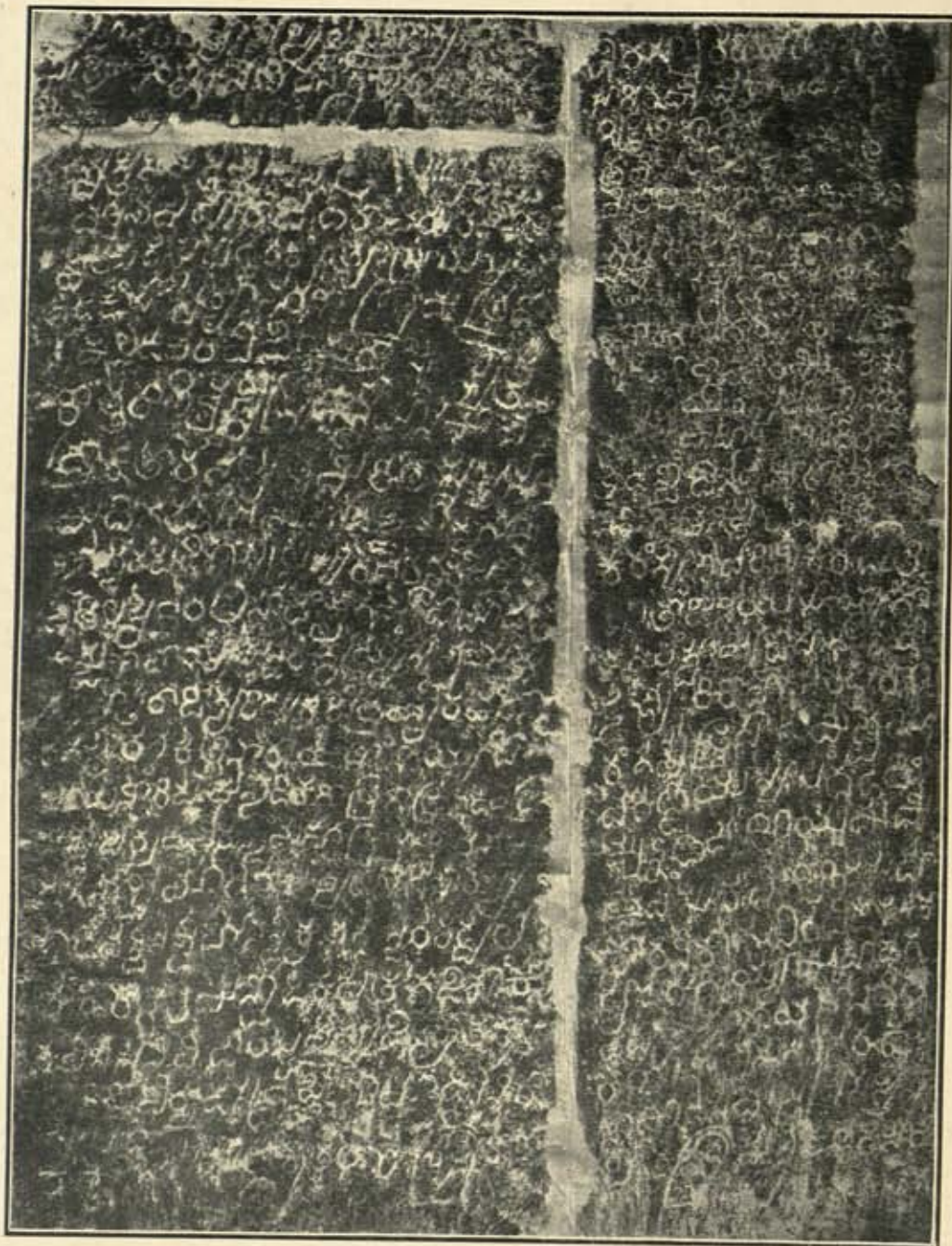
Size 5' × 3'

Kannada language and characters.





STONE INSCRIPTION OF VIRA-SANTARA-DEVA.



(No. 74—p. 190.)



ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕನಕಾ ಹೋಬಳಿ ಹೆಬ್ಬೆಲು ಗ್ರಾಮದ ಬಳಿ ಕಾನಿನಲ್ಲ ಬಿದ್ದಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 5" x 3"

I

1. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತ ಧುವನಾಶ್ರಯಶ್ರೀಪೃಥ್ವೀ
2. ವಲ್ಲಭಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ಪರಮೇ
3. ಸ್ವರ ಪರಮಧರ್ವಾರಕ ಸತ್ಯಾಶ್ರಯ ಕುಳ
4. ತಿಳಕ ಚಾಳುಕ್ಯಧರಣ ಶ್ರೀಮತ್ಪ್ರೇಮೋ
5. ಕೃಮಲ್ಲದೇವರವಿಯ ರಾಜ್ಯಮುತ್ತು
6. ರೋತ್ತರಾಭಿವೃದ್ಧಿ ಪ್ರವರ್ಧಮಾನಮಾಚಂ
7. ದ್ರಾಕ್ಷಾತಾರಂಸುತಮಿರೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ಸ
8. ಮಧಿಗತ ಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದಮಹಾ ಮ
9. ಣ್ಣಿಳೇಶ್ವರಂ ಪಟ್ಟಿಪೊಂಬುಲ ಪುರವರೇಶ್ವರಂ  
ಪದ್ಮಾ
10. ವತಿಲಬ್ಧವರಪ್ರ ಸಾದಂಮೃಗಮದಾಮೋದಂ
11. ಕನ್ದುಕಾಚಾರ್ಯಮನ್ದರಧೈರ್ಯಂ ಸುಧಟಸಂಸ್ತು
12. ತ್ಯಂ ಸಾನ್ತರಾದಿತ್ಯಂರಿಪುಕರೀಂದ್ರ ಕಣ್ಣೀರವಂ ರಣ
13. ರಂಗ ಭೈರವಂ ಕೀರ್ತಿನಾರಾಯಣಂ ಸಾರ್ಯಪಾ
14. ರಾಯಣಂ ರಿಪುಮಣ್ಣಿಳಕ ಗೋತ್ರಗೋತ್ರಾಚಳವಜ್ರ
15. ದಣ್ಣಂ ಬಿರುದಭೇರುಣ್ಣಂ ಮಹೋಗ್ರಾನ್ವಯನ ಧನ್ತ
16. ಳ ಗಢಸ್ತಿಮಾಳಿಯ ತುಳಬಳಸಾರ್ಯ
17. ಶಾಳಿ ವೃಂದಿಸ್ತೋಹಾನನ್ನೀಕೃತ ಸುನ್ದರ ಕಳ್ಳಲ
18. ತಾಂಕುರನರಿಮಣ್ಣಿಳಕಪತಂಗ ದೀಪಾಂಕು
19. ರಂ ವಿಸಿಸನ ವಿಜಯ ವಿಪುಳೀಕೃತ ಕೃತ
20. ಪ್ರತಿಜ್ಞಂ ಬಿರುದ ಸರ್ವಜ್ಞಂ ನಾಮಾಧ್ಯನೇ ಕಾಂ
21. ಕಮಾಳಾಸಮಳಂಕೃತರ್ ಶ್ರೀಮತ್

II

22. ವೀರಸಾನ್ತರ ದೇವರ್ ಸಾನ್ತಳಿಗೆ
32. ಸಾಸಿರ ಮುಮಂ ನಿಷ್ಕಂಟಕಮಾ
24. ಗಿ ಪ್ರತಿಪಾಳಿನಿ ಸುಖ ಸಂಕ
25. ಥಾ ವಿನೋದದಿಂ ರಾಜ್ಯಂಗೆಯುತ್ತ
26. ಮಿರೆ ಶ್ರೀ ತತ್ವಾದ ಪದ್ಮೋಪಚೇದಿ
27. ಸ್ವಸ್ತಿ ಸಮಸ್ತದುಸ್ತರಾ ರಾ
28. ತೀರ್ಥಕುಂಭ ಸ್ಥಳೀವಿದಾರುಣ ದಾ
29. ರುಣ ಕರಾಸಿಧಾರಾಸಕ್ತ ಮುಕ್ತಾ
30. ಪಳವಾಳಾಳಂಕಾರ ವೀರನಾರೀಮ
31. ಣಿ ಹಾರಾಯಿತ ಧುಜಾದಣ್ಣ ನಕಿ
32. ತ ಮಹಾವಾಹಿನೀ ಮಹೀಧರವ
33. ಜ್ರದಣ್ಣಂ ಜಿನ ಧರ್ಮಪ್ರಾಕಾರಂ
34. ನಿಜಗೋತ್ರನಿಸ್ಸಾರಂ ಧರ್ಮರತ್ನಾ

35. ಕರಂ ಸುಧುಕಾರಿ ಭೀಕರಂ ಪತಿ
36. ಹಿತಾಂಜನೇಯಂ ಸಾಯಗಾಂ
37. ಗೇಯಂ ಸ್ವಾಮಿದ್ರೋಹದಶಾಪ
38. ಟ್ಟಂ ವೈರಿಕೋಟಪುರಟ್ಟಂ ರಣ
39. ರಂಗ ಕ್ಷೇತ್ರಪಾಳಂ ಮಚ್ಚರಿಸು
40. ವರೆಡ್ವಯಸೂಲಂ ದಳದಿಂ
41. ಮುನ್ನಿಜಿವ ಆಯುಮಂಮೆ
42. ಟುಪಂಸುಕವಿಕೋಕಿಳಸಹ
43. ಕಾರನೇಕಾಂಗ ವೀರಂ ವಿಳಾಸ ವಿ
44. ದ್ಯಾಧರಂ ಧೈರ್ಯಮುಕ್ತೀಧರಂ
45. ಉಪಾಯ ನಾರಾಯಣಂ ನೀತಿಪಾ (ಹಾ?)
46. ರಾಯಣಂ ಬೀರುಗನಗರುಡ
47. ನಾಮಾದಿಸಮಸ್ತ ಪ್ರಸಸ್ತಿ ಸ
48. ಹಿತ ಶ್ರೀಮನ್ನಕುಲರಸರ್

(ಇದರ ಮೇಲ್ಗಡೆ)

(ಅಕ್ಷರಗಳು ಚಕ್ಕೆ ಎದ್ದುಹೋಗಿವೆ.)

49. ಸ್ಮರರೂಪರುನ್ನತ ನ್ನಕುಲರ
50. ಸನತನಯಜ್ಞಗಕ್ಕೆರಾ
51. ಮನ್ಲಕ್ಷ್ಮೀಧರದೇರೆಂದೆ
52. ನ್ನಡೆ ಚಾವುಣ್ಣರಾಯ
53. ನುಂ ನಾಗವರ್ಮನುಂಕರ
54. ಮೆಸೆದರೆ || ಮಂಗಳ

### III

ಕಲ್ಲಿನ ಮುಂಭಾಗ

(ಕೆಳಗಡೆ)

55. ವೃತ್ತ || ಕೆಡೆಯೆಡವೆ [೦] ಮಹಾಮಹಿಮ ರಾಜ
56. ಸುತಪ್ರತಿಪತ್ತಿಯೆಂಬವಂ ತಡೆಯದೆ ವೀರಸಾನ್
57. ರ ಮುಕ್ತಪತಿತಾದಮೆಗೆಯ್ವ ಕೊರೊಡಂಬಿ
58. ಡೆನಿಜಪುತ್ರನೀಂಬರಿ ಸೆನಿವೀನೆಗಡ್ಡೆಯನೆಯ್ವೆ
59. ಕೊಟ್ಟನೆನ್ನಡೆ ದೊರೆಯಾರ್ಪರಾನ್ವಗುಲಭೂಪ
60. ನೊಳಿ ವಸುಧಾತಳಾಗ್ಯದೊಳು || ಪರಮ
61. ಶ್ರೀಜಿನಿಪ್ಪದೈವಮೆನೆಪೊರ್ ಶಾಸ್ತ್ರಾಗ
62. ಮಾಂಘೇಡಿಗಳ್ ಗುರುಗಳ್ಭಾವಿಸೆ ಪು
63. ಪ್ಪಸೇನ ಮುನಿಪರತ್ತಿಪ್ರಿಯಂ ವೀರಸಾ
64. ನ್ನರ ಧೂಮಿಪತಿ ತನ್ನೆ ತಾಂ ಪಡಿಯುಂ
65. ಶ್ರೀಕಾಟತಾಯ್ಪಂಪಳಂ ಕರಿಸುತ್ತಿಟ್ಟಿ
66. ಯಡ್ವೆಯೇನಗುಲಭೂಪಾಳಂ ನುಹಾ
67. ಧನ್ಯನೊ || ನಗುಲರಸನ ಚಿತ್ತಪ್ರಿಯೆ
68. ಮೈಗರೋಡನ ದಣ್ಣನಾಯಕೊಡ್ಡಮ್ಮನ



(ಈ ಪುಟಗಳ ಮೇಲ್ಗಡೆ ಕೆತ್ತಿರುವುದು.)

69. ಅಯ್ಯುಂಮುನ್ನಿನ ಸಾಸಿ  
70. ವರ್ ಕಂಡುಕಾಪ್ಪ  
71. ರಕ್ಕೆ [೩]ದನಳಿದಂಕ  
72. ವಿರೆಯನಳಿದಮ್

(ಬಲಭಾಗ ಕೆಳಗಡೆ)

73. ಚಿತ್ತಾರಿ ಕೇತೋಜನ ಮಗಂಬಡ್ಡ  
74. ಗಿರಿಯೋಜಂ ಈ ಶಾಸನದ ಕಲ್ಲಂ  
75. ಗೆಯ್ಯಂ

IV

76. ಪುತ್ತಿಗುಣಾಸ್ತಿತೆಚ್ಚಿ  
77. ಬ್ಬರಸಿಗೆ ದೊರೆಯಾದ್ದಾರ್ನ  
78. ಧಮ್ಮಶೀಲೋನ್ನತಿಯೊಳ್  
79. ಸಕವರ್ಷ ೬೭೫ನೆಯ ದು  
80. ಮೃತಿ ಸಂವತ್ಸರಂ ಪ್ರವರ್ತಿತೆ  
81. ವೈಶಾಖಮಾಸದ ಕೃಷ್ಣಪ  
82. ಕ್ಷದೇಕಾದಶಿ ಅದಿತ್ಯ  
83. ವಾರದನ್ನು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾ  
84. ಮಣ್ಣಿಳೇಶ್ವರಂ ವೀರಸಾನ್ತರ  
85. ನಗುಲರಸಂಗೆ ಪೆರ್ವಯ  
86. ಲ್ಪನ್ನೆರಹಿಕಿಹುದೆಹಿ  
87. ಬಿಟ್ಟೆಯುಮಂ ಕಾದುಪರಿಹಾ  
88. ರಂಬಿಟ್ಟಂಕೆಗೆಡು ಕರ್ನಾಡಿನೀ  
89. ಮಯ್ಯಾದೆಯನಳಿದಂ ವಾ  
90. ರಣಾಶಿಯೊಳ್ ಕುರುಕ್ಷೇ  
ಮೇಲ್ಭಾಗ  
91. ತ್ರದೊಳೆಸಾಸಿರಕವಿರೆಯುಂ  
92. ಪಾವ್ವರುಮನಳಿದ ಪಾತಕನ  
93. ಕ್ಕುಂ | ಸ್ವದತ್ತಾಂ ಪರದತ್ತಾಂವಾ ಯೋ  
94. ಹರೇತ ವಸುನ್ತರಾಂಪಪ್ಪಿರ್ವರ್ಷನ  
95. ಹಸ್ತಾಣಿವಿಷ್ಣುಯಾಂಜಾಯತೇಕ್ರಿ  
96. ಮಿಃ ಂ ವಿಪ್ರಕುಳಾಂಬರ ಚಂದ್ರಂ  
97. ಶ್ರೀಪ್ರತಿಮೆಯ ಮಾರಸಿಂಗ  
98. ತನಯಂ ವಿದ್ವದ್ವಿಪ್ರಂ ಗಂಗನ್ನಪನಿ  
99. ಯೋಗಪ್ರಭು ಕವಿರಾಜ ಪಲ್ಲಥಂಗೋ  
100. ವಿನಂ

ಬಲಭಾಗ (ಮೇಲ್ಗಡೆ)

101. ಪೆರ್ವಯಲ್ಪನ್ನೆರಡು  
102. ಪೊಂಬುಟ್ಟುನಾಡೋ  
103. ಥತ್ತಗಾವೆಹಾದಿಗಾ

104. ಉದಗೋಡಮೈನೆ ಪನ್ನರ  
 105. ಡುಮನೆಲವಯಲುಂ ಪಾ  
 106. ಏಗಾರಂ | ಬೀರ[ರ]ನ ನುನಗುಲ  
 107. ರಸನುಮೆಯ್ದಿವೆ ತಂಸಾಸಿರ  
 108. ಗದ್ಯಾಣಂ || ಮಂಗಳಂ

*Transliteration.*

I.

1. svasti samasta-bhuvanāśraya śrī-prithvī-
2. vallabha mahā-rājādhirāja paramē-
3. svara parama-bhaṭṭāraka Satyāśraya-kula-
- ✓ 4. tilaka Chālukyā-bharṇa śrīmat-Traīlō-
5. kyamalla-dēvara vijaya-rājyam utta-
6. rōttarā-bhivṛidhhi-pravarddhamānam āchan-
7. drārka-tāram saluttamire svasti sa-
8. madhigata-pancha-mahāśabda-mahā-ma-
9. ṇḍaleśvaram Paṭṭi-pombulcha-puravarēśvaram Padmā-
10. vatī-labdha-vara-prasādam mṛigamadā-mōdam
11. Kandukāchārya Mandara-dhairyam subhaṭa-samstu-
12. tyam Sāntarādityam ripu-karīndra-kaṇṭhīravam raṇa-
13. ranga-Bhairavam kirtti-Nārāyaṇam saurya-pā-
14. rāyaṇam ripu-maṇḍalika-gōtra-gōtrāchala-vajra
15. daṇḍam biruda-bhērundaṁ mahōgrānvaya-nabhasta-
16. la-gabhastimāliya atula-bala-saurya-
17. śālī vandi-sandōhā-nandīkṛita-sundara-Kalpala-
18. tāṁkuran ari-maṇḍalika-patanga-dīpāṁku-
19. ram visisana-vijaya-vipulīkṛita-kṛita
20. pratijñam biruda-sarvajnam nāmā dyanēkām-
21. kamālā-samaṇamkṛitar śrīmat

II.

22. Vira-Sāntaradēvar Sāntalige-
23. sāsiramumam nishkaṇṭaka-mā-
24. gi pratipālisi sukha-sanka-
25. thā-vinōdadiṁ rājyam geyyutta-
26. mire tat-pāda-padmōpajīvi
27. svasti samastadustarā-rā-
28. tībha-kumbhasthālī-vidārūna-dā-
29. rūna-karāsi-dhārā-sakta-muktā-
30. paḷa-mālāḷankāra vira-nāri-ma-



31. ni-hârâyita-bhujâdanâ abhi-
32. ta-mahâ-vâhinî-mahîdhara-vâ-
33. jradanâ Jina-dharmma-prâkâram
34. nija-gôtra-nistâram dharmma-ratnâ-
35. karam subhatâri-bhikaram pati-
36. hitânjanêyam saurya-Gân-
37. gêyam svâmidrôha-disâpa-
38. tîtam vairi-kôti-gharattam rana-
39. ranga-Kshêtrapâlam machcharisu-
40. var-eldeyasûlam dalađim
41. munniriva Ayumam me-
42. revam sukavi-kôkilasaha-
43. kâran êkângavîram viłasa-vi
44. dyâdharam dhairyya-mahîdharan
45. upâya-Nârâyanam nîti-pâ (châ ?)
46. râyanam Bîrugana-garuda
47. nâmâdi-samasta-prasasti-sa-
48. hita śrîman Nakularasar

(Above this)

49. smara-rûpar unnatar Nakulara-
50. sana tanayar jgakke Râ-
51. man Lakshmîdhararende-
52. ndade Châvunđarâya-
53. num Nâgavarmanum kara-
54. m esedare || mangala

(Front side)

### III (Below)

55. vṛitta || kedeyada pe [m] mahâ-mahima-râja-
56. suta-pratipattiyembivam tađeyade Vîra Santa-
57. ra-mahîpati tâ dayegeydu kolvođam bi-
58. de nija-putra nîm barisenipî negalteyan eyde
59. koţtan endade doreyârpparâr Nagulabhûpa-
60. nol i-vasudhâ-talâgradolu | parama-
61. śrîjinan ishṭadaivamenepor śâstrâga
62. mâmbhôdigal gurugal bhâvise Pu-
63. shpasêna-munipar attipriyam Vîra-Sâ
64. ntara bhûmipati tande tâm Pađiyaram
65. śrî-Kâti tây pempalamkarisuttild Are-

66. yabbe ye [ne] Nagulabhûpalam mahâ-  
 67. dhanyanô || Nagularasana chitta-priye  
 68. mṛiga-lôchane daṇḍanâyak Oḍḍammana

(Top)

69. aidum mandina sâsi-  
 70. vaṛ kaṇḍu kâppa-  
 71. r akke idan alidaṃ ka-  
 72. vileyan alidaṃ

*Lower part (right hand side)*

73. Chittâri Kêtôjana magam Baḍḍa-  
 74. gi Âyvôjam 1 śâsanada kallam  
 75. geydam

#### IV.

76. putri guṇânvite Chaṭṭa-  
 77. bbarasige doreyâr dâna-  
 78. dharmma-śilônattiyoḷ  
 79. Saka-varsha 975 neya Du-  
 80. rmmati-samvatsaram pravarttise  
 81. VaisâkhamAsada krishṇapa-  
 82. kshad êkâdasi Âditya-  
 83. vâradandu śrîman-mahâ-  
 84. maṇḍaleśvaram Vira-śântara  
 85. Nagularasange Pervvaya-  
 86. l-panneraḍara kirudere  
 87. biṭṭiyumam kaḍu parihâ-  
 88. ram biṭṭ Amkegēḍu kalnāḍ intī-  
 89. maryâdeyan alidaṃ Va-  
 90. raṇâsiyoḷ Kurukshê-

*Top.*

91. tradol sâsira-kavileyum  
 92. pârvaruman alida pātakan a-  
 93. kkum 1 sva-dattâm para-daṭṭâm vâ yô  
 94. harêta vasundharâm shashtir-varsha-sa-  
 95. hasrâni viśthâyâm jâyatê kri-  
 96. miḥ 1 vipra-kuḷâmbara-chandram  
 97. śrî Pratimeya Mârasinga-  
 98. tanayam vidvad-vipram Ganganripa-ni-



99. yôga-prabhu Kavirâja-vallabham Gô-  
100. vindam

*Right hand side top.*

101. Pervvayal-panneradu  
102. Pombulcha-nâdole  
103. Bhattagave Hadigâ  
104. la Kadagôda Maisepannera-  
105. duma Nelivayalum Pâ  
106. ligâram ! Bîra [ra] sinu Nagu la-  
107. rasanum eydivetam sâsira-  
108. gadyânam || mangalam

*Translation.*

**LL. 1-7**

Be it well. While the refuge of the whole universe, favourite of Fortune and Earth, king of kings, Paramêśvara Parama-bhaṭṭâraka, an ornament of the Satyaśraya family, a jewel of the Châlukyas, the illustrious Trailôkyamalladêvar's victorious kingdom was prospering increasingly to last as long as the moon, sun and stars endure :—

**LL. 8-26**

Be it well. When the illustrious Vîra Śântara-dêvar, obtainer of the band of five instruments, mahâmaṇḍalêśvara, lord of the excellent city of Paṭṭi-Pombulcha, obtainer of boons from Padmâvati, delighter in musk, expert in ball-playing, a Mandara (mountain) in courage, worthy of praise from good warriors, a sun to the Śântaras, a lion to the great elephants the enemies, a Bhairava in the battle-field, a Nârâyaṇa in glory, great in heroism, a thunderbolt to the mountains the families of hostile maṇḍalikas, a Bhêruṇḍa to the titled, a sun to the firmament the great Ugra family, possessed of great might and prowess, a beautiful young Kalpa creeper delighting the assemblage of the bards, a flame to the moths the hostile maṇḍalikas, fulfiller of vows, great on account of the slaughter of enemies and victory over opponents (visisana-vijaya-vipuḷkṛita-kṛita-pratijnam), all-knowing to the titled, adorned with these and other garlands of famous qualities, was ruling the Śantalige thousand without obstacles and reigning in peace and wisdom :—

**LL. 27-48**

Be it well : The illustrious Nakularasar, possessed of arms which are like garlands to the wives of heroes adorned with chains of pearls clinging to his terrible sword splitting the globes of the elephants of all the enemies difficult to conquer ; a thunderbolt to the mountains, the great armies of enemies ; a fortress to the Jina



religion (Jina-dharma); bringer of glory to his family, an ocean to righteousness, terrible to hostile warriors, Āñjanêya in doing good to his master, a Bhîshma in valour, destroyer of traitors, a mill-stone to crores of enemies, *Kshêtrapāla* to battle-field, a spear to the chests of enemies, foremost in battle, exhibitor of prowess (*āyu* in line 41 seems to be a mistake for *śaurya*), a mango-tree to the cuckoos the good poets, sole hero, a Vidyādhara in sport, a mountain in courage, a Nārāyaṇa in strategy, skilled in polity, a Garuḍa of Biruga<sup>1</sup>, possessed of these and other attributes:—

#### LL. 55-60.

(The meaning of this stanza is not clear. It seems to praise the devotion to his king shown by Nagulabhūpa and there is some connection with his son but this is not clear).

#### LL. 60-66.

How fortunate is Nagulabhūpāla when it is said that his preceptor was the sage Pushpasēna, who was an ocean to the great śāstras which speak of the great Jina as the favourite deity, his king being Vīra-Śāntara, beloved of the supplicants, his father being the Paḍiyara (same as Pratīhāra, lit. door-keeper) Kāṭi, and his mother Aṇṇabbe, adorned with fame.

#### LL. 67-68, 76-78.

Who can equal in the greatness of charity and good conduct the good Chaṭṭabarasi, beloved of Nagularasa, possessed of eyes resembling those of the deer, and daughter of daṇḍanāyaka Oḍḍamma?

#### LL. 79-100.

During the year Durmati, Śaka year 975 on Sunday the 11th lunar day of the dark half of Vaiśākha, the illustrious mahāmaṇḍalêśvara Vīra-Śāntara gave away to Nagularasa as *kalnāḍ*, Ankegēḍu free of taxes and also the right to collect the *kirudere* and *biṭṭi* of Pervvayal 12. He who destroys this charter will incur the sin of killing in Vārāṇasī and Kurukshêtra thousand tawny cows and Brahmans. He who confiscates the earth given away by one self or by others will be born as a worm in ordure for 60,000 years. Gôvinda, the favourite of the king of bards (*kavirāja* or<sup>1</sup>), a great officer under the Ganga king, son of Mārasinga of Śrīpratima and a moon to the firmament, the Brahman family, (is the author of this inscription).

1. Garuḍas are warriors who faithfully follow their master even to death. There are instances of Garuḍas who committed suicide in accordance with their vows when their masters died. The general Lakshma was one such Garuḍa (E. C. V. Belur 112) Biruga is the abbreviation for Bīra Śāntara, the king.



**LL. 101-108.**

Pervvayal 12, in Pombulchanād, Bhattagāve, Hādigāḷa, Kadagōḍu, Maise 12, and Nelivayal, and Pāḷigāru, all these with a present of 1,000 gadyāṇas, Nagularasa got from Bīrarasa. Good fortune.

**LL. 49-50.**

The great sons of Nakularasa, possessed of the form of Cupid, value of Chāvunḍarāya and Nāgavarmma, shone greatly as if they were Rāma and Lakshmi-dhara to the world.

**LL. 69-72.**

May the Thousand of the five Mandus watch and protect:—He who destroys this has killed tawny cows.

**LL. 73-75.**

The mason (baḍḍagi) Ayvōja, son of Chittāri (line-worker or sculptor) Kētoja, carved this inscription stone.

✓  
*Note.*

This stone inscription is incised on the four sides of a square pillar lying in a jungle near the village Hebbayal. It consists of nearly 108 lines engraved on all the 4 sides. Of these lines 55-68 may be taken to be in continuation of lines 1-48: and lines 76-100 in continuation of line 68 may be next taken: lines 49-54 in the II face may be taken in continuation of this: lines 69-72 and 73-75 in the III face are in continuation of the above. Apparently after the IV face was also incised, the remaining portion of the inscription was carved on the top of the II face and on the top and a side of the III face.

The record belongs to the reign of the king Vīra Śāntaradēva, king of Śāntaḷige 1,000 kingdom who belonged to the dynasty of the Śāntara kings with their capital at the present village Humcha (called Paṭṭi Pombuchchapura in the inscription). A minister of his with various titles named Nagularasa is described in lines 27-67. Both the minister and the king are stated to be Jainas. Nagularasa is stated to have offered his own son to his master Vīra-Śāntara but the meaning of the verse referring to the same (lines 55-60) is not clear. Pushpasēna, the Jaina guru is said to be the preceptor of Nagularasa, Paḍiyara Kāṭi and Areyabbe his parents. Nagularasa had as his wife Chaṭṭarasi, daughter of the daṇḍanāyaka Oḍḍamma and two sons named Chāvunḍarāya and Nāgavarmma.

The record registers the gift as *kalnāḍ* of Ankegeḍu and the remission of the *kirudere* (minor tolls) and *biṭṭi* (forced labour) of the division Pervvayal 12 to Nagularasa by the king Vīra Śāntara (lines 85-88). Further it is also stated that in addition to Pervvayal 12, Bhattagāve, Hādigāḷa, Kada-gōḍu, Maise 12, Nelivayalu, etc., were also given by Bīrarasa (Vīra Śāntara) to Nagularasa. A sum of 1,000



gadyâṇas seems also to have been paid to him (lines 101-108). But the meaning of these lines is not free from doubt.

The composer of this inscription was Gôvinda, son of Mârasinga of Śrīpratime (?), a learned Brahman, an employee under the Gaṅga king, favourite of great poets (or a favourite of Kavirâja), a moon to the firmament the Brahmans (lines 96-100). The engraver was the mason (*baḍḍagi*) Âyvôja, son of Chittâri (artist or painter) Kêtôja (lines 73-75). The Thousand of the five mandus (divisions) are asked to protect the grant. Imprecations against the violators of the grant are also given (lines 89-95 and 69-72).

The date of the inscription is given as Ś 975 Durmati sam. Vaiś. ba. 11, Âdi. But Ś 975 is Vijaya and if this year is taken, the date corresponds to May 16, 1053 which is a Sunday. The nearest year Durmati is Ś 1003 or A.D. 1081. Vaiś. ba. 11 of this year is a Friday and not Sunday as stated in the grant. The date is thus irregular. It seems to be best to take the Śaka year viz., 975 as the date meant and the cyclic year as wrong.

Of the persons referred to in the grant, Nagularasa has not been met with before. Vira Śântara was a Śântara king for whom we have the dates 1068 A.D. (E.C. VII Shikarpur 46), 1062 A.D. (Shikarpur 63 and Nagar 58). After 1068 we have Nanni-Śântara (Nagar 35 and 36).

Châvuṇḍarâya and Nâgavarma, sons of Nagularasa, have been described in lines 49-54. Nothing is known about them outside this inscription. Their names are the same as those of the famous Châvuṇḍarâya, author of Châvuṇḍapurâṇa and Nâgavarma, the author of Chhandômbudhi, Kâdambari, etc. But they are however quite different. Châvuṇḍarâya, author of Châvuṇḍapurâṇa, flourished at the end of the 10th century in the court of the Gaṅga king Râchamalla IV and our Châvuṇḍa lived very much later in the 11th century. Nâgavarma, the author of Chhandômbudhi was the son of the Brahman Veṇṇamayya while the Nâgavarma of the present record was the son of Nagularasa. Nâgavarma, the author of Kâdambari was the son of Dâmôdara and is thus quite different. There is another Châvuṇḍarâya, author of Lokôpakâra, a Kannaḍa work but he was a Śaiva as he calls himself Hara-vara-prasâdô-tpanna-vâg-vilâsam in his work (See Kavicharitre, Vol. I revised Edn. p. 163). It is probable that these two sons of Nagularasa died early in the service of king Vira Śântara as lines 55-60 seem to describe the courage of Nagularasa in giving his sons to Vira Śântara.

## 75

On a stone set up in front of the Narasimhasvâmi temple in the village Huli-kallu in the same Kaḷûrkaṭṭe Hôbali. (Nagar Taluk 80 revised).

Size 4' — 6" × 2'

Kannaḍa language and characters.



ಅದೇ ನಗರದ ಹೋಬಳಿ ಹುಲಿಕ್ಕಲ್ಲು ಗ್ರಾಮದ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ ದೇವಾಲಯದ ಮುಂಭಾಗದಲ್ಲ  
ನಟ್ಟಿರುವ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4'6" × 2'

1. ಶುಭಮಸ್ತು ನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಬಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರ ಚಾರವೆ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯ ನಗರಾರಂಭಮೂಲ
2. ಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ ನಮೋಬ್ರಹ್ಮಂಜ್ಯ ದೇವಾಯ ಗೋಬ್ರಾಹ್ಮಣ ಹಿತಾಯ
3. [ಚಟಗದ್ವಿತಾಯ] ಕ್ರಿಷ್ಣಾಯ ಗೋವಿಂದಾಯ ನಮೋನಮಃ ಸ್ವಸ್ತಿಶ್ರೀ ವಿಜಯಾಭ್ಯುದಯಶಕ ವರುಷ ೧೩೩೮  
ಸಂದು ವರ್ತಮಾ
4. ನಮನ್ಯಥ ಸಂವತ್ಸರದ ಮಾರ್ಗಸಿರಸ್ತು ೧೫ ಶ್ರೀಮಂಮಹಾರಾಜಾಧಿರಾಜ ರಾಜಪರಮೇಶ್ವರ ಶ್ರೀ ವೀರಪ್ರತಾಪ  
ದೇವರಾ
5. ಯ ಮಹಾರಾಯರು ವಿಜಯ ನಗರಿಯಲ್ಲು ವರ್ನಾಶ್ರಮ ಧರ್ಮಗಳನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿಹ
6. ಕಾಲದಲ್ಲೂ ಆ ರಾಯರ ನಿರೂಪದಿಂ ಬ್ರಹ್ಮಕೃತ್ರಿಯರು ಮಪ್ಪ ರಾಯಪ್ಪವೊಡೆಯರ ವಿಠ್ಠಲವೊಡೆಯರು
7. ಅರಗದ ರಾಜ್ಯವನು ಪ್ರತಿಪಾಲಿಸುತ್ತಿಹಲ್ಲ ಶ್ರೀಮತು ಹುಲಿಕ್ಕಲ್ಲ ಶ್ರೀ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಸಿಂಹ ದೇವರಿಗೆ ಬ್ರಹ್ಮಕೃ
8. ತ್ರಿಯ . . . . . ವಿಠ್ಠಲವೊಡೆಯರು ಪಾಲ್ಕಿ [ದ] ಶಿರಾಶಾಸನ ಪಟ್ಟಿಯ ಕ್ರಮವೆಂತೆಂದಡೆ |
9. . . . . ಸಂಕಪ್ಪರಾಯಪ್ಪಣ್ಣ ಒಡೆಯರ ದೊಂಮಣಿಒಡೆಯರ ಕುಮಾರ ವಿಠ್ಠಲ
10. . . . . ಮಾಡುವಲ್ಲ ಹುಲಿಕ್ಕಲ್ಲ ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಸಿಂ
11. ಹೃದೇವರ . . . . . ಸಂತಾನ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಯಾಗಲೆ
12. ಂದು . . . . . ದೇವರಮಹಾನಯವೇದ್ಯಕ್ಕೆ
13. . . . . ದೂರ್ವರ್ತಿ ವೀಳಿಯವ
14. . . . .
15. . . . . ಬಹರು . . . . .
16. . . . . ಲು . . . . . ಹೊನ್ನು ಆ ದೇವರಸ್ಥಾನಿಕರೆ
17. . . . . ಗಂಗೆ ಗಯೆ ಕುರುಕ್ಷೇತ್ರ . . . . . ಬ್ರಾಹ್ಮಣಿಗೆ ಹೋಹರು
18. . . . . ಪಲವಹುದು ದಾನಪಾ
19. ಲನಯೋರ್ಮಧ್ಯೆ ದಾನಾಚ್ಛೇದೋನು ಪಾಲನಂ ದಾನಾತ್ಪರ್ಗಮವಾಪ್ನೋತಿ ಪಾಲನಾದಚ್ಚುತಂ ಪದಂ
20. ಸಾಮಾನ್ಯೋಯಂ ಧರ್ಮ ಸೇತುರ್ನಿಪಾಣಾಂಕಾರೇಕಾರೇ ಪಾಲನೋದೋಧವದ್ವಿ ಸರ್ವೈರ್ಧಾರ್ಯಾರ್ಸರ್ವಥಾ
21. ಧರ್ಮಮೇತದ್ವಯೋಧೋಯೋಚತೇ ರಾಮಚಂದ್ರ ಅವನಾನೊಬ್ಬನು ಈ ಧರ್ಮ ವನು ಅಳಪನಾ
22. . . . . ಆ ಪುಣ್ಯಕ್ಷೇತ್ರ
23. . . . . ಹೋಹರು ಸ್ವದತ್ತಂ ಪರದತ್ತಂ
24. . . . . ಪಷ್ಪಿರ್ವರುಷ ಸಹಸ್ರಾಣಿ ವಿಷ್ಣುಯಾಂಜಾಯತೇಕ್ರಿಮಿಃ
25. . . . . ವಂಗಳಮಹಾಶ್ರೀ ಶ್ರೀ ಶ್ರೀ

#### Transliteration.

1. śubham astu namas tunga-siras-tunbi-chandra-chāmara-chârave trailôkya-  
nagarâ-rambha-mûla-
2. stambhâya Śambhave namô Brâmhanya-dêvâya gô-Brâmhana-hitâya
3. [cha jagadd-hitâya] Krishnâya Gôvindâya namô namaḥ svasti śrī vijayâ-  
bhyudaya Śeka-varusha 1338 sandu vartamâ-
4. na Manmatha-samvatsarada Mârgasira su 15 śrīmaṁ mahâ-râjâdhirâja  
râja-paramêśvara śrī vīrapratâpa Dêvarâ-



5. ya-mahārayāravaru Vijayanagariyallu varnāśrama-dharmagaḷanu pratipā-  
lisuttiha
6. kālādālū ā-rāyara nirūpadim̐ Brahma-kshatriyarumappa Rāyappa-  
voḍeyara Viṭṭhaṇṇa-voḍeyaru
7. Āragada rājyavanu pratipālisuttihalli śrīmatu Hulikalla śrī-Lakshumi-  
Nārasimhva dēvarige Brahma-Ksha—
8. triya . . . . . Viṭṭhaṇṇa Oḍeyaru pālsī[da] śilā-śāsana-paṭṭeya  
kramaventendaḍe ॥
9. . . . . Sankappa Rāyappaṇṇa-oḍeyara Bommaṇṇa-oḍeyara  
kumāra Viṭṭhaṇṇa
10. . . . . māḍuvalli Hulikala Lakshumi Nārasim-
11. hva-dēvara . . . . . santāna abhivṛiddhiyāgalendu
12. dēvara mahā-nayivēdyake . . . . . ?
13. . . . . dūpartiya viḷeyava
14. . . . .
15. . . . . baharu
16. . . . . lu . . . . . hoṇṇu ā dēvara sthānikake
17. . . . . Gange-Gaye-Kurukshētra . . . . . brāhmetige  
hōharu
18. phalavahudu dāna-pā-
19. lanayōr madhye dānāch chhrēyō' nupālanam̐ dānāt svargam avāpnōti  
pālanād achchutam̐ padam̐
20. sāmānyōyam̐ dharma-sētur nṛipāṇām̐ kâlê kâlê pālanīyō bhavadbhiḥ  
sarvvair dhāryā sarvathā
21. dharmam̐ ētaḍ bhūyō bhūyo yāchate Rāmachandra āvanānobbanu 1  
dharmmavanu alīpanā
22. . . . . ā puṇya-kshētra
23. . . . . hōharu sva-dattam̐ para-dattam̐
24. . . . . shashṭhir varusha-sahasrāṇi viśṭhāyam̐ jāyate krimiḥ
25. . . . . mangala mahā śrī śrī śrī

*Note.*

This inscription was noticed in E. C. Vol. VIII, Kannada Texts p. 411 as No. 80 of Nagar Taluk. Only a portion of the text of the lines 1-4 was given but no transliteration nor translation. It is now fully copied, except for the lines 9-18 and 22-25 in which there are several lacunae as the letters are worn out completely and cannot be made out.

It registers the gift of some land made by Viṭṭhaṇṇa Oḍeyar, governor of Āraga and son of Bommaṇṇa Oḍeyar, for the service of food offerings to the god Lakshumi-Narasimhadēvar in the village Hulikal on the 15th lunar day of the



bright half of Margaśira in the year Manmatha S' 1338 corresponding to 16th November 1415 A. D.

In addition to the usual stanza in praise of the god Śambhu at the beginning there is also a stanza in praise of Kṛṣṇa in lines 2-3 which is found in some inscriptions of the neighbouring Tirthahalli Taluk (Nos. 22, 142, 196). It may be translated as follows: Salutation to Kṛṣṇa who is the god of Brahmans, ever beneficent to cows and Brahmans, and protector of the universe. Salutation to Gōvinda.

The donor in this record, Viṭṭhaṇṇa Voḍeyar is stated to be a subordinate of the mahârâjâdhirâja râjaparamêśvara śrī Viraprâtapa Dêvarâya-mahârâya ruling at Vijayanagari protecting the *dharma*s relating to different *varṇas* and *âśramas*. The donor's father is named Sankappa Râyappaṇṇa Oḍeyara Bommaṇṇa Oḍeyar. Sankappa and Râyappa Oḍeyar were brothers and employed as ministers. Sankappa was the father of Bommaṇṇa Oḍeyar (E. C. VI Koppa 53).

It is also interesting to note that the donor was a Brahmakshatriya (line 6). The Brahmakshatriyas are believed to be the descendants of the king Ratnasêna who once sought shelter in the hermitage of Dadhîchi fearing an attack from Paraśurâma. Five sons were born to him in the hermitage, Jayasêna, Bindumân Viśâla, Chandraśâla and Bharata. The king himself was killed by Paraśurâma while he had gone on a hunting expedition, away from the hermitage, and his queens, five in number, followed him as *satis*. The children were brought up like Brahman boys and once when Paraśurâma visited the hermitage they recited the Vedas properly before him. The eldest boy then became the disciple of Paraśurâma in archery but the sage found out his descent and the name Brahma-kshatriya was applied to the prince "brahmakshatriya-nâmnâ hi vichârasva yathâ-sukham." The community of the Brahmakshatriyas is at present believed to be found in Gujerat, Nasik, Poona, etc. (See Jâtibhâskara published in Bombay, 1917, p. 109. The account of Brahmakshatriyas or Brahmakshatra is stated there to be based on the work Brâhmaṇa Utpatti Mârtâṇḍa). We know that the famous Gaṅga minister Châmuṇḍarâya was a Brahma-kshatriya [See S. B. Volume revised Intr. p. 45. For a discussion of the meaning of Brahma-kshatra see also I. A. 40, p. 35 and Vaidya's Medieval Hindu India, Vol. II, p. 62].

## 76

On a *mâstikal* in the jungle of Mâvinagadde, a hamlet of Eḍûr and Niḍugôḍû villages in the same Nagar hobli.

Size 3' x 2'

Kannada language and characters.



ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ನಗರದ ಹೋಬಳಿ ಎಡೂರು ಮಾಗಣೆ ನಿಡುಗೋಡುಗ್ರಾಮದ ಮಜರೆ ಮಾವಿನಗದ್ದೆ ಕಾನಿನಲ್ಲ  
ನಟ್ಟಿರುವ ಮಾಸ್ತಿ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 3'x2'

1. ಅನಂದ ನಂವರದ ಜ್ಯೇಷ್ಠಸುಧ ೧ ರವಿವಾರದಲಿ ಭಟಂಜನ ಮಗ ಹರಿಗೆ ಸಿದ್ಧಣನೂ  
2ನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ
2. ತಮತಂಗಿ ತಿಮ್ಮಮಗೆ ಮಾಸ್ತಿ ಕಲ್ಲಕಡಿಸಿ ನಿಲಿಸಿದೂ

Note.

This records the erection of the *māstikal* in memory of Timmama, younger sister of Harige Siddaṇa, son of Bhaṭaṇṇa. The *māstikal* was set up by Harige Siddaṇa on Sunday, the 1st lunar day of Jyēshṭha in the year Ānanda. The characters seem to be of the early part of the 15th century A.D. and the date may be provisionally taken as May 9, 1434 which is a Sunday. The figures of a warrior armed with sword and of a woman holding a lime fruit in her right hand between the fingers, and a mirror in the left hand are carved above the inscription.

77

On a *mastikal* near the Virabbadra shrine in the forest plantation of Mosarūr near the village Arasālu in the hobli of Kerehalli.

Size 4' x 1'

Kannada language and characters.

ನಗರ ತಾಲ್ಲೂಕು ಕೆರೆಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಮೊಸರೂರು ಮಾಗಣೆ ಅರಸಾಳು ಗ್ರಾಮದ ಮೊಸರೂರು ಮನ್ನಾಜಂಗಲಿನ  
ನಾಗವಾನಿ ಪ್ಲಾಂಟೇಷನ್ನಲ್ಲಿ ವೀರಭದ್ರನ ಗುಡಿ ಮುಂದೆ ನಟ್ಟಿರುವ ಒಕ್ಕೆ ಮಾಸ್ತಿ ಕಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4 x 1

ಕನ್ನಡಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಭಾಷೆ.

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1. ಸಖವರುನ ವೆಯ ಸಂವತ್ಸ      | 4. ಡನಮಗ ತಿಪ್ಪಯನ ಮದವಳಿಗೆ       |
| 2. ರದ ಮಾರ್ಗ್ಗನಿರ ಸು ೧ ಮಂಗ | 5. ಹರಿಸಿ ಕೂಡೆ ಸ್ವರ್ಗಸ್ತೆಯಾದಳೂ |
| 3. ದಲು ಅರಿಮಜು ಬೋಗಗೊಂ      |                               |

Note.

This *māstikal* is stated to have been set up in memory of the death as sati of Harisi, wife (*madavalige*) of Tippaya, son of Bôgagonḍa of Ārilamari on Tuesday the 1st lunar day of the bright half of Mārgasīra in the year Vyaya. The Śaka year is not given. The characters seem to belong to the latter part of the 16th century and the date given, viz., Vyaya sam.-Mār-śu 1 Mam. may be taken as 1st November 1586 (Ś 1508 Vyaya) which is a Tuesday.



On a stone standing in front of entrance the village of Gavaṭūr in the same hōbali of Kerehalli in Nagar taluk.

Size 4' × 2'

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಹೋಬಳಿ ಗವಾಟೂರು ಗ್ರಾಮದ ಉರದಾಗಿಲ ಮುಂದೆ ಹಕ್ಕಲಿನ ಬೇಲಿಯಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 4' × 2'.

ಕನ್ನಡಲಿಪಿ ಮತ್ತು ಛಾಪೆ.

- |                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. ಶ್ರೀಮಲಪ ಮಂತ್ರಿ, ಸರೋದ್ಧರ    | 4. ವಂಜ ಒಡೆಯ ಉದರೆಯಲ ದಾರ |
| 2. ಸಂವತ್ಸರದ ಉತ್ತರ ಜೇಷ್ಠಸುದ್ದೆ | 5. ವಾಡದ ಮಲ್ಲಪನದಾಳಿಯಲ   |
| 3. ಪಾಡ್ಯಗುರುವಾರದಲ ಬಸವ         | 6. ಪರಿದುಕಾದಿ ಬಿದ್ದೊನು  |

Note.

This is a viragal inscription recording the death of a warrior named Basavanna-oḍeya in a battle at Udare (same as Udri, a village in Sorab Taluk) during a raid by Mallappa of Dāravāḍa (Dharwar). The date is given as Thursday, 1st lunar day of the bright half of the 2nd (uttara) Jyêshṭha in the year Sarvadhâri. The date is not expressed in terms of the Śaka era. The name Malapa-mantri is carved at the beginning of the inscription and indicates that the battle took place at the time of Mallapa-mantri. The characters may be of the 15th century A.D. Mahâpradhâni Mallappodeyar was the governor of Gutti-durgga (Chandragutti) from about 1390 to about 1419 A.D. during the rule of Harihara II and Dēvarāya, kings of Vijayanagar (E.C. VII, Shikarpur 288, 313, E.C. VI Koppa 7). The present record may therefore be assigned to Ś 1330 Sarvadhâri or 1408 A.D. In this year the intercalary month was Vaiśākha and not Jyêshṭha. Jyêshṭha śu 1 of this year coincides with Thursday May 26, 1408 A.D.

On a viragal standing on the tank bund of the village Hârôhittalu in the same Kerehalli hōbali in the same taluk.

Size 6' × 3'

Kannada language and characters.

ಅದೇ ಕೆರೆಹಳ್ಳಿ ಹೋಬಳಿ ಹಾರೋಹಿತ್ತಲುಗ್ರಾಮದಲ್ಲಿ ಕೆರೆಯ ದಡದಲ್ಲಿ ನಟ್ಟ ವಿರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 6' × 3'

Iನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ—

1. ಶ್ರೀ ನಮಸ್ತುಂಗ ಶಿರಸ್ತುಂಭಿ ಚಂದ್ರಚಾಮರಚಾರವೆ : ತೃತೀಯೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭಮುಲಸ್ತಂಭಾಯ ಶಂಭವೆ  
ಸ್ವಸ್ತಿ



2. ಮಧಿಗತಪಂಚಮಹಾಶಬ್ದ ಮಹಾಮಣ್ಣಿಶ್ವರ ಉತ್ತರ ಮಧುಗಾಧೀಶ್ವರ ಪುಷ್ಪಪ್ರೇಮುಚ್ಚಪುರವರಾಧೀಶ್ವರ
3. ರಂ ಮಹೋಗ್ರವಂಶಲರಾಮ ಪದ್ಮಾವತೀದೇವೀಲಬ್ಧ ವರಪ್ರಸಾದಾ ಸಾದಿತವಿಪುಲತುಳಾಪುರುಷಮಹಾ
4. ದಾನಕಿರಣ್ಯಗರ್ಭದಾನ ವಾನರಧ್ವಜ ಮೃಗರಾಜರಾಂಚ್ಯನವಿರಾಜಿತಾನ್ವಯೋತ್ಪನ್ನಂ ಬಹುಕಳಾಸಂಪನ್ನಂ ಶಾನ್ತರ ಕುಳಕುಮುದಿನೀ
5. ಶಶಾಂಕಮಯೂಖಾಂಕುರಂ ರಿಪುಮಣ್ಣಿಳಕ ಪತಂಗದೀಪಾಂಕುರಂ ತೋಜ್ಜ ಮಣ್ಣಿಳಕ ಕುಳಾಚಳವಜ್ರದಣ್ಣಿ
6. ಬಿರುದಭೇರುಂಡ ಕಂದುಕಾಡಾಯ್ಯಂ ಮಂದರಧೈಯ್ಯಂ ಕೀರ್ತಿ ನಾರಾಯಣಂಶಾಯ್ಯಪಾರಾಯಣಂ ಜಿನಪಾದಾರಾಧ[ಕ]

### IIನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ—

7. ಪರಬಳಸಾಧಕ ಶಾನ್ತರಾದಿತ್ಯ ಸಕಳಜನಸ್ತುತ್ಯ ನೀತಿಶಾಸ್ತ್ರಜ್ಞ ಬಿರುದ ಸರ್ವಜ್ಞೇತ್ಯಾದಿ ನಾಮಾವಳೀನಮಾಳಾಂ ಕ್ರಿಶನಮಪ್ಪಶ್ರೀ
8. ಮನ್ಮಹಾಮಣ್ಣಿಶ್ವರ ವೀರಶಾಂತರದೇವರು ಸಾಂತಳಿಗೆ ರಾಜ್ಯಮಂ ಸುಖಸಂಕಥಾ ವಿನೋದದಿಂದ ರಾಜ್ಯಂ
9. ಗೆಯುತ್ತಮಿರೆ ೧೧೧೩ ವಿರೋಧಿಕ್ರಿತು ಸಂವತ್ಸರದ ವೈಸಾಖ ಸು ೧೧ ಸೋಮವಾರದಂದು ಕಬ್ಬುನಾ
10. ಡ ಕೊಗ್ಗಿಹೆಯಲು ಬೀರದೇವರಸರು ಸಕಳಬಳಸಕಿತ . . . . . ಸಮಯದೊಳು . . . . . ಯಾಳ ನದಾಳಿ ಬಂದು ಕೊಗ್ಗಿಹೆಯಂ ಮು
11. ಟ್ಪದಲ್ಲ ಬೇಳವೆಗ್ಗಡೆಗಂ ಬಿಕ್ಕದೆ ಹೆಗ್ಗಡಿತಿಗಂಪುಟ್ಟದಲ . . . . . ಬಿರುದ ನಾರಾಯಣ ಬಿಲುವರಾದಿತ್ಯ ಬೇಡ(ಳ?)ನ ಹನುಮ
12. ನೆಂಬಹೆಸರಂ ಪಡೆದಲವಳೆಯಲು ಶ್ರೀಮತು ಸಿಂಗಿದೇವರಸರು ಸಕಾರುಣ್ಯದಿಂದ ಬೆಸಸಲು|| . . . . . ಇನ್ನದಾ . . . . .
13. ಇಬರಲುಕಿಡಿರಾಂತು ನಿನ್ನು ಸಂಗರದೊಳೆ . . ಪಾಯದಳಮಂ ತುರಗಂಗಳನೊಕ್ಕಲಕ್ಕಿದಂತಿರಲತಿವೇಗದಿಂದಿ ಖಿದು . . . . . ಕಣ್ಣಿಯ
14. . . . . ಗಂಟಲಗಾಳ . . . . . ಮ

### IIIನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ—

15. ಟ್ಪರಿಪ ವಿರೋಧಿನಾಯಕರ ಮಸ್ತಕತೂಲನಿಧಿಚ್ಚಿದನ್ಯಭೂಪತಿಸಿರಕ್ಷತಜ . . . . . ಸೇನಸರ್ವರಿಗಲ್ಲಿ ಗಂಡ ಗತ್ತರಿಪತಿಧಕ್ತನೆಂಬಲವಳೆಯಮೇಳೆಯ ನೀಧಂ . . . . .
16. ತ್ರಿಯೊಳು|| ಮರೆವಿರೋಧಿ ಭೂಪುಲಂ ನಡೆಗುವಂತೆಲೆವಳೆಯ ಮೇಳೆಯ ಮೋಡಿತಿಗುಳ್ಳು
17. . . . .
18. ನೆತ್ತರಪೊನರೊಳು ಪೊರಳ್ಳುಕರುಳಂತಕ್ಕಯ್ಯ . . . . . ಸುಭುಗ್ಗೆ . . . . . ಲಚ್ಚಣಯೆನಿಸಿ ನಿನ್ನು ಚಣ್ಣತೆಯಂ ಶ್ರೀರಾಮ
19. . . . . ಮಹೀಮಣ್ಣಲ
20. ಕಾಳಿಗಕ್ಕುರದೆ . . . . . ಸಾಹಸವೆತ್ತ . . . . . ಬಿಲ್ಲಬಲದಿಂದೆಪರ
21. ಬಳವೆಲ್ಲಮನೆಯ್ದೆಗೆಲ್ಲ ನಿಜಸಾಹಸ . . . . . ನರೆಲವಳೆಯ . . . . . ವಿಶ್ವರ್ಷಿ ಮೋಕ್ಷಲಕ್ಷ್ಮಿಗೆ ಸಂದಂ | ಉತ್ತಮ ವಿಮಾನದೊಡೆಯೊ
22. ಇಮ್ಮುತಿ . . . . . ಕೂಡೆ ಭೋಗಿಸುತ್ತಿದ್ದಂ | ಚಿತ್ತೇ
23. ನುಬ್ಬತೇಲಕ್ಷ್ಮೀಮಿತ್ರೇನಾಖ ಸುರಾಂಗನಾ | ಕ್ಷಣವಿದ್ವಂಸನೇಕಾಯೇಕಾಚಿಂತಾಮರಣೀರಣಿ ||

### IVನೆಯ ಅಡ್ಡಪಟ್ಟಿ—

24. ಅನ್ಯಾತನ ಕಲಿತನಕೆಮೆಚ್ಚ ಸಿಂಗಿದೇವರಸರು ಸಕಾರುಣ್ಯದಿಂದೊಸೆದು ಬಾಳವೆಗ್ಗಡೆಗಂ ಬಿಕ್ಕದೆ ಹೆಗ್ಗಡಿತಿಗಂಪುಟ್ಟ ದಂಸುಪುತ್ರಂ ಕು



25. ಇದೀಪಕ ನೊಪರಾಯನು ತಂಮೃಣ್ಣಗೆ ಪರೋಕ್ಷವಿನಯಮಂ ಮಾಡಿದುಳಿಕ ಶ್ರೀ ವೀರಶಾಸ್ತ್ರರದೇವರು ಆತಂಗೆ  
 26. ಬಿಟ್ಟವೃತ್ತಿ | ಹೊತ್ತಲು ಸವಣಲ ಕಲಹವೊಲವರೆವಳಿ ಎಡಗೋಡುಗಾಮೂರು | ಯಂತೀಬಿಟ್ಟವೃತ್ತಿ  
 27. ಸರ್ವಬಾಧಾಪರಿಹಾರಮಾಡಿ ಸರಿಸಿದರು ಹೆಣ್ಣು ವೆಗೆಹುನಗಡಿಂಗೆಹೊಲ | ಯಂತಿ ಕೋ (ಕಾ?) ಹನಳಿದವರು  
 ಗಯೆವಾರ  
 28. ಣಾಸುಕುರುಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲ ಸಾಯಿರಕವಿ ಸಾಯಿರ ಬ್ರಾಹ್ಮರುಮನಳಿದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣಿ | ಬಾರದೊನೆಕರೆಯಸೇನ್  
 29. ಬೋನು ರುವರಿಮಾದೋಜ ಗೇದಕಲು

*Transliteration.*

1. namas tunga-sirās-chumbi-chandra-chāmara-chārave | trailōkya-nagarā-  
rambha-mūla-stambhāya Śambhave svasti sa-
2. madhigata-pancha-mahā-śabda mahā-maṇḍalēśvara Uttara Madhurādhīś-  
vara Paṭṭi-Pombuchcha-puravarādhīśva-
3. ram mahōgra-vamśa-lalāma Padmāvatīdevī-labdhā-vara-prasādāsādita  
vipulā-Tulāpuruṣa-mahā-
4. dāna Hiranya-garbha-dāna Vānara-dhvaja mrigarāja-lāncchhchhana-virāji-  
tānvayōtpannam bahu-kalā-sampamnam Śāntara-kulā-kumudinī-
5. śaśāṅka-mayūkhāṅkuram ripu-maṇḍalika-patanga-dīpāṅkuram Tonḍa-  
maṇḍalika-kulāchala-vajradāṇḍa
6. biruda-bhērumḍa kandukāchāryam Mandara-dbairyyam kīrtti-Nārā-  
yaṇam śauryya-pārāyaṇam Jina-pādārādha [kam]

**II Band.**

7. para-bāḷa-sādhaka Śāntarāditya sakalajana-stutya niti-śāstrajña biruda-  
sarbajñētyādi-nāmāvali-samālāṁkṛitanumappa śrī-
8. man mahā-maṇḍalēśvara Virāśāntara-dēvaru Śāntalige-rājyamam sukha-  
sankathā-vinōdadim rājyamam
9. geyuttumire 1113 Virōdhikṛitu-samvatsarada Vaisākha su 11 Sōnavāradan-  
du Kabbunā-
10. ḍa Koggerēyalu Bīradēvarasaru sakalā-bāḷa-sahita . . . . .  
samayadoḷu . . . . . yālana dāli bandu Koggerēyam mu-
11. ṭṭidalli Bēḷa-veggadegam Bikkabe-Heggaditigam puṭṭida la . . . . .  
Biruda-Nārāyaṇa Biluvarāditya Bēḍa (la) na Hanuma-
12. nemba hesaram paḍeḍ ? Elavalliyalu | śrīmatu Singidēvarasaru sakāruṇya-  
dim besasalu || . . . . . ldanadā . . . . .
13. ḷi baralukidirāntu nindu sangaradoḷe . . . . . pāya-dalāmam turagan-  
gaḷan okkalikki-damṭiral ativēgadimdiridu . . . . . kaṇḍeya
14. . . . . gaṇṭalagāḷa . . . . . ma-

**III Band.**

15. chcharipa virōdhi-nāyakara mastaka-sūlan idirchchid-anyā-bhūpati-  
nikara . . . . . kshataja . . . . . seṇisirpp arigalge gaṇḍagattari  
patibhaktanemb Elavalliya Mēḷayan ī-dhari-



16. triyoļu || maleva virôdhi-bhûpa-balam naḍuguvant Elevalliya Mēleya  
nôdi taguldu
17. . . . .
18. nettara ponaloļu poraldu karuļam takkaisi subhaṭargge . . . . .  
lachchana yenisi nindu chaṇḍateyim Śri-Rāma
19. . . . . mahīmaṇḍala
20. kălegakk urade . . . . . sâhasavetta . . . . . billa baladinde  
para-
21. baļavellaman eyde geldu nija-sâhasâ . . . . . nal Elavalliya . . . . . vistarsi  
Môksha-lakshmige sandam uttama-vimānadeḍeyo-
22. ļe mutti . . . . . kûḍebhôgisutiddam | jîtē-
23. na labhyate Lakshmîr mritênâpi surānganâ | kshaṇa-vidhvamsanē kâyē  
kâ chintâ maraṇē raṇē ||

#### IV Band.

24. ant ātana kalitanake mechchi Singidēvarasaru sakārunyadīpnd osedu  
Bālaveggadegam Bikkabbe Heggaditigam puttidaṃ suputraṃ ku-
25. laḍipakanenipa Rāyanu tammm-aṇṇage parôkshavinayamam māḍida  
baḷika śri Vira-Śāntara-dēvaru ātange
26. biṭṭa vriti | Hottalu Savagaṇali Kaliruvola Elevali Eḍagôḍu Gavaṭṭru |  
yintī biṭṭa vritti
27. sarvva-bâdhâ-parihāram māḍi salisidaru heṇṇavegere nagaḍingehola | yintī  
kô (kā ?) han aḷidavaru Gaye Vāra-
28. ṇasi Kurukshêtradali sâyira-kavile sâyi [ra] Brāmharuman aḷida brāmhêti |  
bāradon Kaleya Sēnabōnu
29. ruvari Mādôja gēda kalu.

#### Note.

This inscription records the heroism of a warrior named Mēlaya of the village Elavalli in the reign of the Śāntara king Vira Śāntara. It is dated Ś 1113 Virôdhikṛit sam. Vaiś śu. 11 Sô corresponding to April 7, 1191 A.D. which is however a Sunday and not Monday as stated in the grant. But if we take the corresponding solar month Vṛishabha, śu 11 corresponds to 6th May 1191 which is a Monday and belongs to the lunar month Adhika Jyêshṭha.

The titles applied to Viraśāntara ruling over the Sântalige kingdom are: obtainer of the band of five musical instruments, mahāmaṇḍalêśvara, lord of Uttara-Madhura, lord of the excellent city of Paṭṭi Pombuchcha, ornament of the great Ugra-vamśa, obtainer of boons from the goddess Padmāvati, bestower of the great gift Tulā-purusha and Hiranyagarbha, descended from the family with monkey flag and lion crest, versed in numerous arts (kalās), moon-light to the blue lotus that is the



Śāntarakula, a flame to the moths the hostile chiefs, a thunder-bolt to the mountains that are the Tōṇḍa chiefs, a bhêruṇḍa to the titled, an expert in ball-play (*kandukāchārya*), a Mandara mountain in courage, Nârāyaṇa in glory, devoted to valour, worshipper of the lotus feet of Jina, destroyer of enemy troops, a sun to the Śāntaras, praised by all, proficient in Nitisâstra, all-knowing among the titled (*birudasarbbajna*).

The battle took place on account of Bîra-dêvarasa, a general having laid siege to Koggere in Kabbunâḍ under the orders of Singidêvarasa. Mēlaya, son of Bêlave-ggaḍe and Bikkabe-heggaditi fought valiantly killing the enemy soldiers on foot and horse and died in battle. In his memory this stone was set up by his younger brother Râya and some land was granted in his memory in the villages Elevali, Edagôdu, and Gavaṭûru by Singidêvarasa. The usual stanza in praise of heroism in battle, Jitêna labhyate lakshmîr is given in line 23 of the record. Those who violate the grant are said to incur the sin of killing 1,000 cows and Brahmans in Gaye, Vârāṇāsi and Kurukshêtra.

The writer of the grant is named Sēnabôva Kâlāya and the engraver, Rûvâri Mādôja.

There are some lacunae chiefly in lines 17 to 22 owing to the letters being worn out.

## 80

At the village Goragôḍ in the hôbali of Humcha, on a vîragal lying to the north.

Size 10' × 3'

Kannada language and characters.

ನಗರದ ತಾಲ್ಲೂಕು ಹುಂಚದ ಹೋಬಳಿ ಗೊರಗೋಡು ಗ್ರಾಮಕ್ಕೆ ಉತ್ತರದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ತ್ರಿಪುರಾಂತಕ ಹಕ್ಕಲಿನಲ್ಲಿ  
ಬಿದ್ದಿರುವ ವೀರಗಲ್ಲು.

ಪ್ರಮಾಣ 10' × 3'

Iನೆಯ ಅಡ್ಡಪುಟ್ಟು—

1. ಶ್ರೀನಮಸ್ತುಂಗ ಸಿರಸ್ತುಂಗ ಚಂದ್ರ ಚಾಮರ ಚಾರವ | ತ್ರೈಲೋಕ್ಯನಗರಾರಂಭ ಮೂಲಸ್ತಂಭಾ
2. ಯನಂಥವೇ | ಸ್ವಸ್ತಿ ಶ್ರೀಮನುಮಹಾಮಂಡಲೇಸ್ವರಂ ಅರಸರಂ

IIನೆಯ ಅಡ್ಡಪುಟ್ಟು—

3. ಕಕರಗಸಂ ಬಿರುದರಂಕುಸಂ ಮೂರ್ತ್ತಿನಾರಾಯಣಂ ವಿಳಾಸ ವಲಥ ಪೊಂಬುಚ್ಚ
4. ಪುರವರಾಧೀಸ್ವರ ಶ್ರೀಮತ್ ಬಿರೇಸ್ವರದೇವರ ದಿಬ್ಬಸ್ತ್ರೀ ಪಾದಪದುಮಾರಾಧಕ ಬೀರ

## IIIನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ—

5. ರಸನು . . . . . ರಾಹುತ್ತ್ ಮಲ್ಲ ಕೋಟಿನಾಯಕಗೆ . . . . .
6. . . . . ಸಕವರಪಂ ೧೨೦೮ನೆಯ ದೆಯ ಸಂವ
7. . . . . ಜಗದರಸಪೇಸಣ ಹ
8. . . . . ಕೋಟಿನಾಯಕನು ಬಂದು ಮೇಲೆ ತಳುತ್ತಿ . . . . .
9. . ಬೀಳುವದಂಕಂಡು ಜೋಳವಾಳಗೆ ತಂನ . . . . . ರಿಗಿಯೇರಿದ ಕುದುರೆಯಂ ಮೀಳಿ ಕಾರಾಳಕುತ್ತಿ

## IVನೆಯ ಅಡ್ಡ ಪಟ್ಟಿ—

10. ಕುತ್ತಿಸಿಕೊಂಡು ಸುರಲೋಕ ಪ್ರಾಪ್ತನಾದನು || ಮಂಗಳ ಮಹಾ ಶ್ರೀ
11. ಕಲುಕುಟಿಗೆ ಸಿಂತೋ
12. ಜನಮಗಬರೋಜನು | ಬರೆದಾತನು . . . . . ಬರೆವರ ಅದಿತ್ಯ ಸೇನದೋವಬಾಣನ ಮಗಂ ದೊಮ

*Transliteration.*

## I. b.

1. śrī namas tunga-siras-tunga-chandra-châmarâ-chârave<sup>1</sup> trailôkya-nagarâ-rambha-mûla-stambhâ-
2. ya Sambhave<sup>1</sup> svasti śrīmanu mahâmaṇḍalêsvaram arasar-am-

## II. b.

3. ka-karagasam birudar-ankusam mûrtti-Nârāyaṇam viḷasa-valabha Pom-buchcha-
4. pura-varâdhîsvara śrīmat Billêsvara-dêvara dibya-srî-pâda-padumârâdhaka Bîra-

## III b.

5. rasanu. . . . . râhuttamalla Kôṭenâyakage . . . . .
6. . . . . Saka-varasham 1208 neya Beya-samva-
7. . . . . jagadaḷa pêsana-ha . . . . .
8. . . . . Kôṭenâyakanu bandu mēle taluttiri . . . . .
9. biluvadam kaṇḍu. jôlavâlige tanna . . . . . rigi yêrida kudureyam mîri kâlâḷa kutti

## IV. b.

10. kuttisikonḍu sura-lôka-prâptan âdanu || mangala mahâ śrî
11. . . . . kalukuṭiga Sintô-
12. jana maga Bilôjanu<sup>1</sup> baredâtanu . . . . . barevar-âditya sēnabôva Bâṇana magam Boma.

*Note.*

This is another record of the time of the Śântara general Bîrarasa and refers to a battle waged by Kôṭenâyaka. In this battle some warrior whose name is



unfortunately lost is stated to have displayed his valour on behalf of his master as a return for the subsistence he received from him (*jôlavâli*) and fighting with the cavalry and infantry he is stated to have killed several persons and horses and died from the wounds he received in the fight.

The date is given as Š 1208 Beya which corresponds to A. D. 1286. Other details about the dating are lost.

The engraver of the inscription is named Bilôja, son of Sintôja and the writer of the record is named Bomma, son of Bâpa, a *sênabôva* (village accountant) with the title, a sun to writers (*berevara Âditya*). The usual titles are applied to Birarasa. Several letters in lines 5-12 are effaced and the meaning cannot be made out.

---





## Tamil Supplement.

20

At the village Haṇḍrakahalli, in the hobli of Chamaraajnagar on a stone oilmill lying near the Bhīmēśvara temple to the north.

Size 5 ft. all round :

Tamil language : Tamil and Grantha characters.

- (1) ஸ்ரீ ஸ்ரீ பரதாபச்சுரவத்தி பொய்சன ஸ்ரீ
- (2) வீர ஸௌமேஸ்வர தெவன்வர. வீராஜம் ப
- (3) ண்ணியருளர திற்க விகாஸிலாவற்சரத்து மகா மாஸம்
- (4) எண்ணை நாட்டுமயண்டாக்கன் பள்ளியில்
- (5) ...ருஸகேத காமுண்டன் மக்கள் கோவி
- (6) காமுண்டரும் நாக காமுண்டரும் விம்மகாமுண்ட
- (7) ரும் விமேஸ்வரமுடைய நாயநாறுக்கு திருந்தாவி
- (8) ளக்குக்கு ஸமபித்தக்காணம்

At the village Tammaḍihalli, on a slab to the north of the Sômesvara temple.

Size 3'—6" × 2'—6"

Tamil language: Tamil and Grantha characters.

- |                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| (1) ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீசகரையாண்டு    | (13) தசகாமுண்டன் மகமாரகா        |
| (2) யாண்டு [ஆ] யிரத்தைய்ப்பத் | (14) முண்டனும் இவர்கள் தெவ      |
| (3) தெழு சென்ற ராசுஷை         | (15) ர் பிரதிவெடி பண்ணி ஸ்ரீ    |
| (4) ஸ்வச்சரத்து மிதுனமாச      | (16) சொமநாத தெவர்ணிவிதிக்க      |
| (5) ம் பிறந்த எட்டாம் நாள் கா | (17) ரக மஞ்சரத்து இவ்விரகப      |
| (6) யிற்றுக்கிழமையு பரப       | (18) திஷேவராசி பண்டிதரா         |
| (7) சுஷத்து பஞ்சமியும் பெற்   | (19) நசிக்காண்டைக்குயா          |
| (8) ற அசிட்டத்து நாள்         | (20) ராபூர்வம் பண்ணிக்குடுத்த   |
| (9) சகராமுடு காமுண்டன்வ       | (21) .... தரை இரண்டு வெளி இ     |
| (10) ச்சர காமுண்டுகள் ச.      | (22) தம்மத்துக்கு அழிப்பிரகாகல் |
| (11) ரய காளகாமுண்ட[ன்]மக      | (23) .....                      |
| (12) ன் பஞ்சகாமுண்டன் ரஸ      |                                 |

At the same village Tammaḍihalli, on a slab standing to the south of the Sômesvara temple.

Size 3'—6" × 2'—6"

Tamil language: Tamil and Grantha characters

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| (1) ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீசகரே ஸே | (9) த்து தம்மடிப் பள்   |
| (2) ரீஷ்வரேவன்விர.      | (10) ஸ்வியில் மாரபுலிகா |
| (3) வி ராஜேஷ்வர வண்ணி   | (11) முண்டன் மகன் தா    |
| (4) யருள ருளிறக ஸ்கை    | (12) சகாமுண்டன் சொ      |
| (5) ர யாண்டு ஆஇரத்தெ    | (13) மனாக தேவற்க்கண்    |
| (6) ரரு னாறு சென்ற விட  | (14) னைலத்து பணம் திரு  |
| (7) த்துரஷ்வரேவன்       | (15) விளக்குக்குடுத்த   |
| (8) த்துரத்து சுகிரிமாஸ | (16) ஸ்ரீ.....          |



LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT,  
ARRANGED ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.

## LIST OF INSCRIPTIONS PUBLISHED IN THE REPORT,

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			I. GAṄGA.
144	49	About 886 A.D. ....	Permmāṇaḍi [Rāchamalla II]
			II. CHĀLUKYA.
139	43	Śaka 916, Vijaya sam. Chaitra —993 A.D.	Chālukya Permmāḍi [Tailapa II.]
190	74	1053 A.D. (?) ....	Trailōkyamalla-Dēva.
			III. ŚĀNTARAS.
190	74	Ś 975, Durmati, mistake for Vijaya sam. Vaiś. ba.    Ādi.—16th May 1053 A.D. (?)	Vīra-Śāntāra-Dēva. ....
205	79	Ś 1113 Virōdhikṛit sam. Vaiś. (? Vṛishabha) śu 11 Sô—6th May 1191 A.D.	Vīra-Śāntara ....
209	80	Ś 1208 Vyaya—1286 A.D. ...	Bīrarasa ....
188	73	Ś 1218 (1217) Manmatha, Māgha (? Kumbha) śu 1 Sunday—Feb. 5th 1296 A.D.	Kôte-Nāyaka, governor of Hosagunda.
183	71	Ś 1219 (1218) Durmukhi, Vaiś. śu 7 Bu—April 11, 1296 A.D.	Dēvarasa (Soḍḍala Dēvarasa, governor of Sāntalige).
176	66	About 1300 A.D. ....	Bīrarasa (? king)
186	72	Ś 1224 Śubhakṛit sam. Kār. śu 15 Mangalavāra—6th Nov. 1302 A.D.	Soḍaladēvarasa.
175	65	Śubhakṛit sam. Pushya ba. 3 Sô—Monday Jan. 7, 1303 A.D.	Do ....



## ARRANGED ACCORDING TO DYNASTIES AND DATES.

## Contents and remarks

A viragal recording the grant of Mâdavâdi as *bâlgalchu* to Bâṇagâmuṇḍa by Timpa-medeya, uncle of Bûtarasa, when the latter died in a battle at Kudirûr.

Records the construction of a tank by Ammaḍigâvuṇḍa of Kîrûvusûr and the usual *bittuvattâ* was allotted by four persons.  
See under Śântaras.

Registers the gift as *kalnâḍ* of Ankegeḍu and certain other villages, the remission of the *kîrudere* and *biṭṭi* (minor tolls and forced labour) of the division of Pervayal and the payment of 1,000 gadyâṇas to the minister Nagularasa by the king. The composer of the inscription was Gôvinda, a learned Brahman and favourite of great poets.

A viragal recording the heroism and death of Mēlaya during the siege of Koggere in Kabbunâḍ and grant of lands in the villages Elevalli, Eḍagôḍu and Gavaṭûru by Singi-dēvarasa in his memory.

A viragal mentioning the death of a warrior who fought out of gratitude (*jôlavâlige*) to his master Kôṭe-Nâyaka.

A viragal recording the exploits and death of Kalisa in a battle at Muguligêri between Kôṭe-Nâyaka and Ebharapa, general of the Yādava king Râmadēvarâya (1271-1309).

A viragal recording the exploits and death of a hero named Bēla who fought on behalf of Dēvarasa against Mâyidēva, the general of the Hoysala king Ballâla III in a battle at Muttûr.

Records the gifts of land made to the God Bammésvara by Birarasa, Kôṭe-Nâyaka, Soḍaladēvarasa, the oil-mongers and the Ayvattu-nâḍ.

A viragal recording the heroism and death of a warrior named Mûḍa in a battle fought at Sâlivur (Sâlûr) between Soḍaladēvarasa and Yebaranâyaka, the former perhaps fighting on behalf of Ballâladēva (See Nagar 27).

Records the gift of some land for food-offerings at the temple of Dêkêšvara.

## List of Inscriptions published in the Report,

Page number in the Report	Inscription Number in the Report	Date	Ruler
			IV HOYSALAS
172	63	Ś 1112 Sarvadhâri (mistake for Sâdbâraṇa?) Jyêshṭha śu 11 Vaḍ- davâra (Thursday)—17th May 1190 A.D.	Ballâḷa II ....
99	2	About 1179 A.D.	Do ....
168	59	Vyaya sam. Dvitiyâshâḍha śu 13 Thursday—July 9, 1226 A.D.	Narasimha II ....
122	26	Ś 1100 (mistake for 1160) Dur- mukhi, Chittirai—1238 A.D.	Vîra-Sômêśvaradêvar ....
116	20	Vikâri sam. Makara—1240 A.D.	Do ....
101	3	Ś 1163, Plava sam. Pushya ba. 7—Wednesday 25th December 1241 A.D.	Do ....
134	37	Ś 1204 Vishu sam. Makara, 17th Ardhodaya—January 11, 1282 A.D.	Narasimha III ....
146	50	Ś 1212 (for 1211) Virôdhi sam. Âshâḍha śu 11, Anûrâdhâ nak- shatra, Thursday—June 30 1289 A.D.	Do ....
183	71	1296 A.D.	Ballâḷa III ....
186	72	1302 A.D.	Do ....
123	27	Ś. 1237 Rakshasa sam. Mâgha ba. 1 Vaḍḍa Vâra (Saturday)—10th January 1316 A. D.	Do ....



arranged according to Dynasties and Dates—*contd.*

---

### Contents and remarks

---

Records the death of a Jaina woman named Havvakka, wife of Sarvādhikāri Bammāchāri and a disciple of the Jaina guru Pushpasēna-Dēvar.

Records the death of Biṭṭi-rāvuta in a battle with Sankama, the Kalachurya king.

Records an agreement made by the mahājanas of Lakshminarasinhaptra (Bhadrāvati) permitting certain persons to construct tanks in assigned places and carry on cultivation and gardening, free from taxes, under these tanks.

Records the grant of money for offering perpetual lamps before the God Sōmanātha by Dāsagāmunḍan of Tammaḍipalli.

Records the gift of an oil mill by certain gaṇḍas for offering a light daily before the God Vīmēśvara (Bhīmēśvara) in Rāmayaṇḍākkānpalli (Haṇḍrakanahalli).

Records provision by Senabōva Devaṇṇa, a subordinate of Pōlālva Daṇṇāyaka, for extra feeding on the day of Uttarāyana saṅkramaṇa at the temple of Chennakēśava, Belur, in return for a capital deposit of 2 gadyāṇas with the mahājanas.

Records grant of land to a priest by the mahāpradhāna Rāhuttarāya Kētaya-daṇṇāyaka and others.

Records the gift of a village named Guḍḍavāḍi to a descendant of Kūrattālvān, disciple of Rāmānujāchārya, and the master of ceremonies (Purōhita) in the Ranganātha temple in Śrīrangam (Trichinopoly District), by various prabhugaṇḍas of the place.

*See under Śāntaras.*

Do

Records gift of some land by the gaṇḍas of Mukoḍihalli to one Viṭhaṇṇa.

---

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			V. VIJAYANAGAR.
173	64	Ś 1318 Dhātu sam. Śrāv. śu 10. Â — Sunday 16th July 1396 A.D.	Harihara II ....
181	68	....	Virûpāksha Râya, son of Vira Harihara Râya.
204	78	Sarvadhâri (Ś 1330?) Uttara Jyêsh- tha (mistake for Vaiśākha?) śu 1 Thursday—(May 26, 1408?)	[Dêvarâya I] ....
159	57	Ś 1330 Sarvadhâri sam. Mârga. śu 15, Sô—December 3, 1408.	Do ....
200	75	Ś 1338 Manmatha sam. Mârga. śu 15—16th November 1415 A.D.	Do ....
157	56	Ś 1351 Saumya sam. Chaitra śu 15—20th March, 1429 A.D.	Dêvarâya II ....
149	51	Ś 1440 Bahudhânya sam. Jyêshtha ba. 10—June 3, 1518 A.D.	[Kṛishṇa Râya] ....
131	34	Ś 1452 Vikriti sam. (?) Mâgha ba. 5—5th February, 1531 A.D.	Achyuta Râya ....
127	31	Khara sam. Chaitra śu. 15 (lunar eclipse)—Saturday, 1st April 1531 A.D. (Ś 1453).	Do ....



arranged according to Dynasties and Dates—*contd.*

---

Contents and remarks

---

Records that while Sôvanṇa Oḍeyar was ruling the Āraga Kingdom (evidently as a subordinate of the Vijayanagar king), some lands in the Maddika (common land) of the village Titisarigaḍa Subur in Baḍaganāḍ district were granted to one Viṭhapa by the Gauḍu-prabhus of Hebbayal Beliganabāḍu in Aivattu-nāḍ after having received a present of 3 varahas.

A fragmentary inscription showing Virûpāksharāya to have been ruling from Sirudhāra.

Records the death of one Basavaṇṇa Oḍeya in a battle at Udare (Udri in Sorab Taluk) during a raid by Mallappa of Dâravâḍa (Dharwar). The name of Mallapa-mantri mentioned in the epigraph is perhaps that of Mahâpradhâni Mallapoḍeyar who was the governor of Chandragutti between 1390 and 1419 A.D. approximately.

Records the gift of the village Masanahalli in Bāṇagavâdi with all rights for services at the temple of Mallikârjuna in Gâjanûr by the Prajegavunḍus of Uḍuvankanāḍ belonging to Ammaḷe (?).

Registers the gift of some land by Viṭṭhanṇa Oḍeyar, Brahma-Kshatriya governor of Āraga, for the service of food offerings to the God Lakshmî-Narasimha in Hulikal. The name 'Brahma-Kshatriya' is significant.

Records the gift of the village Gâjanûr for the services of the God Divyalingêśvara Anilêśvara of Haradanahalli in Yenṇenāḍ when Dêvadaṇṇâyaka was the governor.

Records the gift of some village of the annual rental value of 33 gold gadyâṇas free of tax for the maintenance of some maṇṭapa by Timmanâyaka ruling at Navilûr as agent for Sâḷuva Govindarâja who was a governor under Kṛishṇarâya.

Records the gift of the village Haruvage (Harave) as 'śrôtriya' to Chikka Malla Oḍeyar of Tagaḍûr by Mallappa Nâyaka, agent for Immaḍi Râhuttarâya Mahâpâtra Ayya, a subordinate of the king.

Registers the grant of the village Daṇâyakanapura in Uyamballi sthala as *koḍagi* to Dêvêśabhaṭar for services of bath at midday and food offerings to the god Naṇjunḍêśvara and for the feeding of six Brahmans daily. The donor Perumâḷe Adhikâri made the gift under the orders of the king.

## List of Inscriptions published in the Report,

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			V. VIJAYANAGAR— <i>contd.</i>
151	52	Ś 1485 Rudhirôdgâri sam. Śrāv. ba. 10—August 13, 1563 A.D.	Sadāśivarāya ....
			VI. ĀRAGA
173	64	1396 A.D.	Sôvaṇṇa Oḍeyar ....
200	75	1415 A.D.	Viṭṭhaṇṇa Oḍeyar ...
178	67	Ś 1359 Nala sam. Mārga ba. 30 śu. Friday, December 7, 1436 A.D.	Mallinātha Oḍeyar ....
			VII. UMMATTŪR.
120	23	Ś 1415 Pramādīcha sam. Mārga-śira ba. 5—28th November 1493 A.D.	Vira Nañjarāya Oḍeyar ....
121	24	About 1500 A.D.	(Name lost)
137	42	1569 A.D.	Sômê-dêva.
			VIII. AREKUTHĀRA.
155	54	Jaya sam. (?Ś1455) Śrāv. ba. 10—August 4, 1534 A.D. (?)	Mali Giḍḍagaḍaraya (Chief ?)
137	42	Śukla sam. (Ś1475 + 16 = 1491) Kâr-tika śu. 1—11th October 1569 A.D.	Bhālâlôchana Nâyaka, son of Virabhadra Nâyaka.
143	47	Ś1688 Vyaya sam. Māgha ba 14—February, 27, 1767 A.D.	Hiri Chennarāja ....
			IX. HADINĀP.
141	45	About 1550 A.D. ....	Râmadêva ....
128	32	Plavanga sam. Āshâḍha śu 1—1547 A.D. (?)	Vira Râmayyadêva Oḍeyar....



arranged according to Dynasties and Dates.—*contd.*

### Contents and Remarks

Records the gift of the village Bāṇagavāḍi by a chief named Timmappa Nāyaka of Kōvuttūr (Coimbatore) to Mādēvar, head of Upparigeya-maṭha, a Vīraśaiva maṭṭ in Ummattūr.

*See under Vijayanagar.*

*See under Vijayanagar.* He was a Brahma-kshatriya.

Records the gift of some land, a house with its back-yard and a jack fruit tree for feeding 30 Oḍeyars in a choultry attached to the Virabhadra temple at Basavāpura by Mallinātha Oḍeyar of the matt at Bāḷeyahalli; the donee who had to feed the Oḍeyars as stipulated was one Haḍapada Basavaṇṇa, a *dāsōhi*.

Records the gift of a house in the village Harave to a Vīraśaiva priest of the place by the chief.

Records the gift of five villages as *umbali* to some one who had to do some service to the prabhus of Tagadūr in return.

*See under Arekuṭhāra.*

Records that Mali Giḍḍgaudaraya set up this vīragal in memory of Dēvaṇṇa and (his wife) Mākavve at Toṇḍanūr.

Records that the Sōmasamudra tank which was constructed by the Ummattūr Chief Sōmēdēva (Vīra Sōmerāya Voḍeyar) having breached in Ś 1475, Pramāḍicha sam. Kārtika *i.e.*, October 1553 A.D. the Arekuṭhāra Chief Bhāḷalōchana Nāyaka repaired it sixteen years thereafter, *i.e.*, in 1569 A.D.

We get only the name of the chief and his date from the inscription.

Registers the grant of income from tolls in the village Uyyamahalli (Uyyamballi) for the service of offering lights before the God Hanumanta, during the time of the king Rāmadēva (probably same as Rāmarāja, son-in-law of Kṛishṇarāja).

Records the gift of the village Āsiri by the king Vīra Rāmayyadēva Oḍeyar (probably same as Rāmarāja) for the *bhiksha* of Hariyar, apparently a Vīraśaiva priest.

## List of Inscriptions published in the Report,

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			X. DANIVASA.
104	9	Ś 1506 Tāraṇa sam. Āsv. śu 10. Ā —Sunday 5th October 1584 A.D.	Chennavīra Oḍeyar ....
108	10	Ś 1507 Pārthiva sam. Chai. ba 7 Ā—Sunday 11th April 1585 A.D.	Do ....
110	11	Ś 1509 Sarvajit sam. Vaiś. śu 5Ā— Sunday 2nd April 1587 A.D.	Do ....
			XI. MYSORE KINGS.
129	33	Ś 1590 Kīlaka sam. Nija Āshāḍha śu 2—1st July 1668 A.D.	Dēvarāja Oḍeyar ....
115	19	Ś 1793 Pramôḍūta sam. Chaitra sū 1 Friday — April 1, 1870 A.D.	Kṛishṇarāja Oḍeyar III ....
			XII. KELADI.
171	62	Parābhava sam. Bhādrapada śu. 14—? August 30, 1726 A.D.	Sômasêkhara II (?) ....
			XIII. MISCELLANEOUS.
121	25	Ś 1057 Rakshasa sam. Mithuna tēdi 8, Sunday 5th lunar day of the dark fortnight, Avittam — June 2, 1135 A.D.	....
182	69	Ś 1078 Dhātṛi — 1156 A.D. ....	....
170	61	Ś 1158 (mistake for 1160?) Viḷambi, Āshāḍha śu 10 Tuesday—22nd June, 1238 A.D.	....
140	44	Āngīrasa sam. Bhādra śu 5 Va—? Thursday August 27, 1332 A.D.	Mādiyanna, nādugauḍa of Uyyamahalli.
133	35	Ś 1295 Paridhāvi sam. Āsviyuja śu 4—October 17, 1372 A.D.	....



arranged according to Dynasties and Dates—*contd.*

---

Contents and remarks

---

Records that this chief who was the son of Chikka Virappa Oḍeyar and grandson of Chennarāya Oḍeyar sold a plot of wet land in Nāgalāpura to Virasēnadēvar, disciple of Guṇabhadradēvar who was a disciple of Samantabhadradēvar of Gērasoppa for 32 varahas. The nature of the sale transaction is also denoted.

Records a similar transaction between the same parties. The land sold was in the village Īchaladāḷa.

Records yet another sale transaction between the same parties. The land was sold for 40 varahas and situated in Nālapura.

Records that the king granted a village for the service of free feeding in a matt of the Liṅgayat sect built by his mother Amṛitamma, Queen of Dēvarāja Oḍeyar, in the town of Mysore.

Records the construction of a pond named Amṛitasarōvara by Puṭṭanaṅjavve, wife of Mallappa, Chauri-bearer of the Mysore King.

Records that one Subāchāri made the salāke (bar) of five metals, for manufacturing rupees. The weight of the bar is stated to be 24 mds. 9 srs.

Records the consecration of the god Sōmanātha by certain gaḍas and grant of some land to Dēvarāśi Paṇḍita of Mañchara (?) *alias* Śikkāṇḍai.

A viragal recording the death of one Basavarasa or one of his followers during a fight.

Records the death as *sati* of Kārabbe of Dumma-sthala.

Records the gift of *Uṇḍemāneya koḍige* to Kāṭōja, son Mañchōja by Māḍiyaṇṇa of Uyyamahalli, Dēmappa and others.

Records the setting up of an oil-mill by two gaḍas, Hāravagaḍa and Ālagaḍa (perhaps for services in the temple of Mahākālī at Hire Bēgūr).

---

## List of Inscriptions published in the Report,

Page number in the Report	Inscription number in the Report	Date	Ruler
			XIII. MISCELLANEOUS— <i>concl'd.</i>
112	12	? Fourteenth Century A.D. ....	....
161	58	(1) Nandana sam. Māgha 30. Thursday solar eclipse—2nd February 1413 A.D. (2) Ś 1335 Vijaya sam. Vaiś. śu 1, Vaddavāra—Saturday, April 1, 1413 A.D.	} Perumāledēva, Chief of TA- yūr-nād.
142	46	Īśvara sam. Kārtika śu 1— October 8, 1637 A.D. (?)	Maleppa-Oḍeyar (?) ....
155	53	About 1650 A.D. ...	(Kaṇṭhīrava Narasarāja- Oḍeyar I. ?)
156	55	Durmukhi sam. Chaitra śu 1 Monday—Perhaps March 17, 1656 A.D.	....
112	14	Śaka 1605 Rudhirōdgāri sam. Śrā- vaṇa ba 5—August 2, 1683 A.D.	....
112	13	Śaka 1639 (mistake ? for ś 1641) Vikāri—A.D. 1719.	....
115	18	Śārvari sam. Chaitra śu 5—	Suragiya Basavaṇṇa Oḍeyar.
133	36	Probably 18th century A.D. ....	Vīra Nāyaka ....
135	38	Do do ....	Do ....
126	30	Śaka 1787 Krôdhana, 1865 A.D. Kali 4966 Śrāvaṇa śu 5—July 27, 1865 A.D.	....

The rest of the inscriptions are neither dated nor belong to specific dynasties. They are of local interest.



arranged according to Dynasties and Dates—*concl'd.*

---

Contents and remarks

---

Records the death by *sanyasana* of a Jaina named Boppayya, disciple of Anantakirti belonging to Mûlasaṅgha and Kaṇṇur-gaṇa.

Records the erection of an *agrahāra* near Ummattūr and the settlement of Brahmans therein with gifts of land to them by Perumâledêva and several gaṇḍas of Tāyūr and other villages in the neighbourhood.

Records the grant of Koḷeganapura and some lands in Sômasamudra for an annual payment of quit-rent of 16 gadyāṇas and exempted from the *khana*, *kathârige* and *gaṇāchāra* taxes to Linganna-Oḍeyar by Malepa-Oḍeyar. Records also certain other privileges which the donee could enjoy.

Simply mentions the village as having been given away for charities of Kâsi. (Cf. Chamarajanagar, 42 of 1650 A.D.—The village in which the present inscription is set up might have been included in the list of villages granted by the Mysore king and attached to Honganūr mentioned therein.)

Records the gift as *koḍige* of some land to Liṅganna-Oḍeya-dêvar, disciple of Anna-dānidêvar, by Saṇṇapa-gaṇḍa who had held it as *sūtra-gutti*. The donee had to feed guests.

Records the erection of a pillar (*māna-stambha*) by Vaidyayya of Kāḍahalli.

Appears to register some gift.

Registers the gift of some land near Bôrehaḷla by Suragiya Basavanna Oḍeyar for feeding the Jangamas of Kebbarūr Yegâlūr belonging to the *samayāchāra* of Kapaya Liṅga.

Records the gift of a garden to one Kamibaguta by Vira-Nāyaka and others.

Records the gift as *koḍagi* of a plot of land by Vira-Nāyaka.

Records the renovation of the Nañjunḍêsvara temple of Nañje-dêvarapura by Marana-kaṇa Chika Mallegauḍa.

---



## APPENDIX A.

## CONSERVATION OF MONUMENTS.

*In the year 1930-31.*

(Based on the Annual Report of the Consulting Architect to the Government of Mysore, Bangalore).

The policy of preserving the works of Art as enunciated by Government from time to time was carried on vigorously during the year under report. The monuments declared "PROTECTED" in the Notification dated 23rd September 1926 were confirmed as "Ancient Monuments." Three new monuments were declared as "Protected Monuments" during the year. The monuments declared as such are given in annexure 'A.'

Regular inspections were conducted in the case of 50 monuments during the year as against 36 during last year. A list of the institutions inspected is given in annexure 'B.'

Inspection reports from the Revenue Sub-Division Officers were received in the case of 24 monuments as against 10 of the previous year. Though there was some improvement in this respect, yet this work was not taken up seriously by the local officers. It is hoped that in subsequent years inspections of these monuments will be conducted as a matter of duty once a year at least.

Proposals for the renovation of the following monuments were called for and are under scrutiny.

- (1) Channigarāya and Maraleśvara temples, Marase, Mysore Taluk.
- (2) Sivappa Naik's Fort at Nagar.
- (3) Lakshmi Narasimha temple at Jāvagal.

The Rules under the Ancient Monuments Preservation Regulation framed by the Committee appointed for the purpose were submitted to Government by the Muzrai Commissioner (Convenor). It is very desirable that they should be approved as early as possible.

The following monuments are under private management :—

- (1) Vidyāśaṅkara Temple at Śringēri.
- (2) Viranārāyaṇa Temple at Belavāḍi.
- (3) Gaurīśvara Temple at Yelandūr.
- (4) Sir P. N. Krishnamurti's Bungalow at Seringapatam.

There are yet a few more under this category which deserve to be included in the list of Ancient Monuments. In order that these may be preserved in accordance with the approved policy of Government, it is very necessary that the liabilities and responsibilities of the private owners in regard to these should be definitely fixed. With a view to secure this it was suggested to Government that these private owners may be asked to execute an agreement under section 5 of the Ancient Monuments Preservation Regulation. Early orders on this question are requested.

In all, 27 monuments have been dealt with during the year. A statement giving the names of these monuments and the action taken in the case of each is attached in annexure 'C.'

As in the previous year a sum of Rs. 1,000 was allotted by the Muzrai Commissioner for the erection of Notice Boards in front of the monuments. But as portions of this amount had to be utilised for meeting the bills of the previous year which had remained unadjusted for various reasons,



this allotment was not utilised. Arrangements are now being made to have these Notices inscribed locally on stone slabs gradually as funds are available.

The question of appointing a local man as responsible for maintenance in the case of each monument is under correspondence with the Revenue Commissioner and it is hoped that with the co-operation of the Revenue Department some satisfactory arrangement will be arrived at shortly.

Every endeavour is being made to detect the tendencies of decay as soon as they occur in the monuments and to take prompt action to get them set right. Estimates for repairs proposed in the case of these are invariably obtained and scrutinised and in the case of repairs of any magnitude, personal guidance is also given during their execution. If the same vigilant policy is pursued, it is hoped that most of the monuments may be brought to a satisfactory condition within the space of a few years, provided adequate funds are available for their repairs or restoration.

A statement of expenditure incurred for the repairs of monuments during the year 1930-31 is submitted as Annexure 'D.'

It is very desirable that the same kind of sustained attention is paid to the repair of Muzrai Institutions also. Some of these are included in the list of Ancient Monuments; but there are several more which deserve to be so included. Any repairs done to these should be carried out with totally different feelings from either a new work or the repairs of a modern building and the methods usually adopted by the Public Works Department hardly suit these structures. All these old structures are generally works of Art and anything done to them, however humble it may be, will help either to retain the existing beauty or to mar it.

Nearly a lakh of rupees are being spent every year for construction and repair of these institutions. In the interests of the preservation of Ancient Art, it is very necessary that there should be a judicious distribution of this expenditure in the order of urgency or importance and all the repairs done should be carried out with expert guidance.

#### ANNEXURE "A".

##### *Ancient Monuments declared "Protected" during the year.*

1. Bhīṃśvara, Nakulśvara and Sahadēśvara temples at Kaivāra, Chintamani Taluk.
2. Vighnēśvara temple at Kuruḷmale, Mulbagal Taluk.
3. Channigarāya and Maralēśvara temples at Marase, Mysore Taluk.
4. Śivappa Nāik's Fort at Nagar.

#### ANNEXURE "B".

##### *Inspection Reports received from Sub-Division Officers.*

Mysore	...	Śrī Lakshmi Narasimhasvāmi Temple.
		Śrī Varāhasvāmi Temple.
Hunsur	...	Śrī Kēśava temple at Dharmapura.
Challakere	...	Rock-cut temple at Rāmadurga.
Belur	...	Hoysalēśvara temple at Halebid.
		Kēdārēśvara           "       "
		Śantinātha basti   "       "
		Parśvanātha       "       "
		Ādinātha           "       "

## ANNEXURE B—concl'd.

Yedatore	...	Basti at Chick-Hansoge.
Molkalmuru	...	Aśoka Inscriptions at Siddāpura and Brahmagiri. Aśoka Inscriptions at Jaṭinga Rāmēśvara Hill.
Krishnarajapet	...	Brahmēśvara temple at Kikkeri. Śrī Lakshminārāyaṇa temple at Hosaholalu.
Mulbagal	...	Hydervali Darga at Mulbagal. Rāmalingēśvara temple at Āvapi. Vināyaka temple at Kuruṭumale. Sōmēśvara       "       "
Bowringpet	...	Hyder Ali's Birth place at Būdikoṭe.
Hassan	...	Mahālakshmi temple at Doḍḍagaddavalli.
Harihar	...	Hariharēśvara temple.
Honnali	...	Fort Wall.

---



## ANNEXURE C.

## Statement of ancient monuments dealt with during the year 1930-31.

Sl. No.	Name of monument	Action taken
1	Tippu Sultan's Palace, Bangalore.	The Scout Office and the Office of the Superintendent of Municipal Schools continued to be held in this building. The Sanskrit College building having been taken over for the construction of a Maternity Hospital on the site, Government Ordered that the remaining vacant portion of this monument should be given over to the Sanskrit College. Accordingly the building was handed over to the Educational authorities for the purpose. The Government ordered that the question of constructing a compound wall round this should lie over for some time for want of funds. A watchman was however continued to look after the premises, the cost being debited to the Gardens Department.
2	Chennigarāya Temple at Kaidāla.	The fresh estimate called for in accordance with the Notes of Inspection sent from this office was received and taken up.
3	Col. Bailie's tomb at Seringapatam.	There was a mud compound wall surrounding this monument which was ugly and the interior was bare and uninteresting. This was pulled down some time ago and in its place, it was proposed to have a clipped hedge all round with a few cyprus trees planted inside. Proposals have since been sent up to Government in this matter.
4	Fort wall at Nagar ...	An estimate was called for from the Deputy Commissioner for clearing the rank growth of vegetation over the fort walls. But as it exceeded the sum of Rs. 1,000 allotted by Government for this work, it was sent back for revision. As it did not come back in time, the allotment could not be utilised.
5	Īvara Temple at Arsikere ...	The estimate for Rs. 2,000 prepared for its repairs was sanctioned by Government and the work was begun.
6	Basti at Chickhansoge, Yedatore Taluk.	While forwarding the Inspection Report for this monument, the Revenue Sub-Division Officer reported that a considerable extent of land was endowed to this monument which was all in private enjoyment. The Muzrai Commissioner was requested to have this point investigated. In case it was possible to reclaim some of the lands, money can be found for repairing this monument.
7	Śrī Chennakēśava Temple at Belur.	The work of restoration of this temple went on briskly and most of the work on the main temple was completed. The work of putting the surrounding shrines in order was begun. There is yet a lot more to do and the establishment that is now working there will have to be continued for some more years.
8	Hoysalēśvara Temple at Halebid.	The restoration work of this monument has also been taken up. But the work turned out during the year was not so perceptible as at Belur. The ground within the compound should be levelled. The joints of the main temple were cement-pointed. It was hoped that more substantial work would be turned out next year.
9	Pārśvanātha Basti at Śravapabēlagola.	An estimate for repairing this at a cost of Rs. 130 was approved and returned.



## ANNEXURE C—contd.

Sl. No.	Name of monument	Action taken
10	Chandragupta Basti, Sravana-belagola.	An estimate for repairs at a cost of Rs. 90 was approved and returned.
11	Channigaraya Temple, Turuvekere.	An estimate for Rs. 190 for effecting some minor repairs for this building was approved.
12	Bhōga Nandīśvara Temple at Nandi.	This was visited on 19th May 1931. This monument is a major Muzrai Institution and has been kept in good condition. There are however certain portions which stand in need of urgent repairs. The Muzrai Commissioner was addressed in the matter.
13	Nāgēśvara Temple, Basral ...	An estimate for Rs. 2,904 received from the Deputy Commissioner, Mysore, was approved and returned.
14	Chāmarājēśvara Temple, Chamarajanagar.	There was a proposal some time previously to build a porch in front of the entrance Gōpuram of the temple just as there is one at Nanjangud and designs for the same and for other improvements to make this beautiful monument look more interesting and attractive were forwarded to the Muzrai Commissioner. All this was estimated to cost Rs. 53,150 and as there was not enough funds at the credit of the institution Government approved the recommendation of the Muzrai Commissioner to take up this work a couple of years later.
15	Nārāyaṇa and Maralēśvara Temples, Marase, Mysore Taluk.	Proposals for the renovation of these monuments were called for from the Executive Engineer, Mysore Division, Mysore. In the meantime it was ascertained that the local people are not willing to invest much money over these nor was any other fund available to restore them. The question therefore was held in abeyance.
16	Lakshminārāyaṇa Temple, Aṇati, Channarayapatna Taluk.	An estimate for Rs. 1,509 for its repairs having come up, this monument was visited on 27th July 1930 and it was found that the estimate prepared by the Deputy Commissioner was found far too extravagant to spend on a comparatively unimportant structure like this one. Revised proposals were therefore called for.
17	Kēśava Temple, Somanathapur.	It was pointed out during last year that the newly repaired cells surrounding the temple were leaking badly during the rainy season. The Executive Engineer who was addressed in the matter stated that necessary repairs had since been carried out.
18	Vināyaka and Sōmēśvara Temples, Kuruḍumale, Mulbagal Taluk.	On the recommendation of the Deputy Commissioner of Kolar District that the Vināyaka Temple at this place was deserving of being included in the list of Ancient Monuments, proposals were submitted for its inclusion and the Government declared it as a "Protected Monument." The monument being in urgent need of repairs proposals for its restoration were forwarded to the Executive Engineer, Kolar Division. An estimate for Rs. 5,600 has been forwarded to the Chief Engineer for sanction.
19	Būchēśvara Temple, Koravangala.	Complaints about the upkeep of this institution were received frequently. An estimate for its repairs was called for from the Executive Engineer, Hassan Division. A proposal was also made to utilise the available portions of the fallen parts of the ruined temples in front of this monument in supplying the missing parts in the Hoysalēśvara temple at Halebidu.



## ANNEXURE C—concl'd.

Sl. No.	Name of monument	Action taken
20	Mallik Rihan Darga, Sira.	This is one of the most important of the Mahomedan monuments in the State from an architectural point of view. Some repairs were conducted in the previous year and some portions of the main building touched up. The monument was visited and necessary instructions for its repairs were given.
21	Rock-cut Temple, Rāmadurga, Challakere Taluk.	The Revenue Sub-Division Officer having reported that a big crack had developed in the temple, the Assistant Engineer was requested to watch it by inserting cement tell-tales and report the result after one or two seasons.
22	Śrī Brahmēśvara Temple, Kikkeri.	The Muzrai Commissioner forwarded an estimate for Rs. 781 for repairing this temple. This estimate had been prepared ten years previously and on examination it was found that the monument had deteriorated still further. A fresh estimate was therefore called for and this which amounted to Rs. 986 was sanctioned by the Muzrai Commissioner.
23	Prasanna Chennakēśava Temple, Ambuga.	It was represented in the last year's report that no repairs had been executed to the temple for several years. The Muzrai Commissioner has since reported that an estimate for Rs. 700 was sanctioned in February 1931.
24	Kīrti Nārāyaṇa Temple, Heragu.	The estimate for Rs. 375 which had been prepared during the last year had to be altered on account of certain other items of work to be included which amounted to Rs. 480. This was approved and returned to the Deputy Commissioner, Hassan.
25	Śrī Viṣṇu Temple, Kondajji.	The Sub-Division Officer having reported that this monument stood in need of some urgent repairs, an estimate was called for from the Deputy Commissioner who got the approval to the same from this office and sanctioned it subsequently for being carried out.
26	Tippu Sultan's Birth Place, Devanahalli.	A sum of Rs. 1,000 was allotted during the year under report for commencing the work of putting up a monument over the place as already sanctioned by Government last year. The work was however not undertaken by the Public Works Department during the year.
27	Aśōka Inscriptions, Molakal-muru Taluk.	The Revenue Sub-Division Officer reported that there was no body to look after the inscriptions. It was recommended from this office that the Patel of Siddapur Village may be placed in charge of the inscription near his village and that the Archak of the temple on the Jaṭiṅga Rāmēśvara Hill may be asked to keep watch over the inscription which is there. The Deputy Commissioner, Chitaldrug, accordingly issued necessary instructions in the matter.

## APPENDIX B.

## List of Photographs taken during the year 1930-31.

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
1	6½" × 4½"	Bull before excavation	.....	Arsinkere	Mysore.
2	Do	Bull after excavation	.....	Do	Do
3	Do	Mastikal	.....	Erangere	Do
4	Do	Do (another)	.....	Do	Do
5	Do	Viragal	.....	Do	Do
6	Do	Do (another)	.....	Do	Do
7	Do	Webb's Monument	.....	French-Rocks	Do
8	8½" × 6½"	View of the Fortress to be dismantled.	.....	Chitaldrug	Chitaldrug.
9	Do	Do do (another)	.....	Do	Do
10-13	Do	Beads	.....	Chandravalli	Do
14-16	Do	Ornaments	.....	Do	Do
17-19	Do	Iron Implements	.....	Do	Do
20-22	Do	Pottery	.....	Do	Do
23-24	Do	Potsherds	.....	Do	Do
25	6½" × 4½"	Do	.....	Do	Do
26	8½" × 6½"	Neoliths	.....	Do	Do
27	Do	Natural Objects	.....	Do	Do
28	6½" × 4½"	Do	.....	Do	Do
29	8½" × 6½"	Handy Work	.....	Do	Do
30	6½" × 4½"	Do	.....	Do	Do
31	Do	Bricks	.....	Do	Do
32	Do	Stone Implements	.....	Do	Do
33	Do	Pottery	.....	Do	Do
34-36	10" × 8"	Do	.....	Do	Do
37	8½" × 6½"	Copper plate inscriptions (of Pandu-rangapalli.)	.....	Do	Do
38	6½" × 4½"	Do	.....	Do	Do
39	5½" × 3½"	Do Seal	.....	Do	Do
40	6½" × 4½"	Copper plate inscriptions of Medakeri Naik.	.....	Do	Do
41	Do	Do	.....	Do	Do
42-47	Do	Copper plate inscriptions (Marappa)	.....	Do	Do
48-49	6½" × 4½"	Coins	.....	Do	Do
50	8½" × 6½"	Do	.....	Do	Do
51	Do	Two palm leaves (Paradarasodara Ramana Kathe).	.....	Do	Do
52	Do	Hydernama manuscript	.....	Do	Do
53	6½" × 4½"	Do do	.....	Do	Do
54	Do	Prabhudeva temple	Side view	Belgami	Shimoga.
55	Do	Isvara temple	Doorway	Do	Do
56	Do	Panchalingesvara temple	Umamahesvara figure	Do	Do
57	Do	Do do	South-east view	Do	Do
58	Do	Pranavesvara temple	Jamb	Talgunda	Do
59	Do	Do	Inscription pillar	Do	Do
60	Do	Kallesvara temple	Do	Malavalli	Do
61	Do	Somesvara temple	Perforated screen	Bandsilike	Do
62	Do	Trimurti temple	View	Do	Do
63	Do	Kaitabhesvara temple	South view	Kubatur	Do
64	Do	Do	Front view	Do	Do
65	Do	Do	West view	Do	Do
66	Do	Do	Kshetrapala shrine	Do	Do
67	Do	Visvesvara temple	Front view	Jade	Do
68	Do	Viragal	.....	Udri	Do
69	Do	Vishnu temple	Side view	Do	Do
70	Do	Isvara temple	Front view	Do	Do
71	Do	Basti	Side view	Do	Do
72	Do	Virabhadra temple	Side view	Pura	Do
73	Do	Do	Doorway	Do	Do
74	Do	Isvara temple	South west view	Kuppagadde	Do
75	Do	Do	View of Mukhamantapa	Do	Do
76	8½" × 6½"	Amritesvara temple	Ceiling	Amritapur	Kadur.
77	Do	Do	Do (another)	Do	Do
78	Do	Do	View of Mukhamantapa	Do	Do
79	6½" × 4½"	Do	Sarasavati figure	Do	Do
80	8½" × 6½"	Lakshmi Narasimha temple	South view	Bahadravati	Shimoga.
81	Do	Do	Lakshminarasimha figure	Do	Do



APPENDIX B—*concl'd.*

Serial No.	Size	Description	View	Village	District
82	6½" × 4½"	Lakshmi Narasimha temple	North-east wall	Bhadravati	Shimoga
83	Do	Basti	Jvalamalini figure	Basti near Narasimharajapur.	Kadur.
84	Do	Do	Chandraprabha figure	Do	Do
85	8½" × 6½"	Nilakanthesvara temple	South view	Jambittige	Do
86	Do	Do	North view	Do	Do
87	Do	Do	North-east view	Do	Do
88	Do	Do	South-east view	Do	Do
89	6½" × 4½"	Do	West view	Do	Do
90	Do	Do	Chandra figure	Do	Do
91	Do	Narasimhaparvata	Narasimha stone	Kigga	Do
92	Do	Rishyasringesvara temple	South-west view	Do	Do
93	Do	Do	Doorway	Do	Do
94	Do	Do	View of stone bull	Do	Do
95	Do	Do	Do (another)	Do	Do
96	8½" × 6½"	Vidyasankara temple	South-west view	Sringeri	Do
97	Do	Do	North-west view	Do	Do
98	Do	Do	North-east view	Do	Do
99	Do	Do	View with the river	Do	Do
100	Do	Do	Tandavesvara	Do	Do
101	6½" × 4½"	Do	Sankaracharya with four disciples.	Do	Do
102	Do	Janardana temple	North-east view	Do	Do
103	Do	Do	Yantra	Do	Do
104	Do	Basti	North-west view	Do	Do
105	8½" × 6½"	Vidyasankaralinga	Front view	Hale Sringeri	Do
106	6½" × 4½"	Kalasesvara temple	South-west view	Kalasa	Do
107	Do	Do	Interior view	Do	Do
108	Do	Do	Pedestal of the Surya image	Do	Do
109	Do	View of Ballalarayanadurga	...	...	Do
110	Do	View of Galikere Fort	...	Bababudan hills	Do
111	Do	View of Dattatreya Pitha	...	Do	Do
112	8½" × 6½"	Ruined temple	Back view	Yelavanka	Hassan
113	6½" × 4½"	Do	Doorway	Do	Do
114	8½" × 6½"	Kesava temple	Jewels	Belur	Do
115	Do	Do	Vishnuvardhana image	Do	Do
116	Do	Do	Side view	Do	Do
117	Do	Do	Back view	Do	Do
118	Do	View of the pond	From east	Hulikere	Do
119	12" × 10"	Nandanahosur copper plate inscriptions	...	...	...
120	Do	Do	...	...	...
121	10" × 8"	Copper plate inscription	...	...	...
122	Do	Do	...	...	...
123	Do	Tarikere copper plate inscription	...	...	...
124	Do	Do	...	...	...
125	Do	Do (another)	...	...	...
126	Do	Do	...	...	...
127	6½" × 4½"	Seals of both the above inscriptions	...	...	...
128	8½" × 6½"	Nagari copper plate inscription	...	...	...
129	Do	Do	...	...	...

## APPENDIX C.

List of Drawings prepared during the year 1930-31.

1. Udri	...	Isvara temple	...	Ground plan.
2. Kuppagadde	...	Do	...	Do
3. Pura	...	Do	...	Do
4. Kubatur	...	Kaitabhesvara temple	...	Do
5. Brahmagiri	...	...	...	Sketch map.
6. Kolar	...	Makbara	...	Do

---



## INDEX

## A

	PAGE		PAGE
Abbâgil, <i>village</i> ,	136	Anantakîrti or Anantakîrtidêvar,	
Abhinava-Bhōja, <i>title</i> ,	177	<i>Jain priest</i> , 112	
Abhinava-Vâdi-Vidyânanda, <i>poet</i> ,	81	Anantapadmanâbha, <i>god—figure of</i> ,	44
Achyutarâya, or Achyutarâya-mahârâya,		Anantaśayana, <i>god—figure of</i> ,	8
<i>Vijayanagar King</i> , 74, 127, 128, 132		Ananthakrishna Iyer, <i>author</i> ,	99
Âdi-Madhukêśvara, <i>god—temple of</i> ,	52	Ânavattî, <i>village</i> ,	49
Âdisankara, <i>temple of</i> ,	14	Âṇḍâl, <i>goddess—shrine of</i> ,	29
Âdisêsha, <i>god—image of</i> ,	13	Âṇḍayya, <i>Kannāḍa poet</i> ,	86
Âdi-varâha, <i>god—Vishṇu's incarnation</i> ,	74	Âṇḍiya-gâmuṇḍan, <i>hero</i> ,	126
Adiyarâditya, <i>Śântara title</i> ,	187	Ânegunda-samsthâna, <i>see</i> Ânegundi	
Adiyas, <i>a people</i> ,	187, 188	Ânegundi, <i>kingdom</i> , 119; <i>place</i> , 21, 119;	
Agni, <i>god</i> ,	11, 13	<i>Viraśaiva matha at</i> , 119	
Ahalyâ, <i>wife of Gautama—figure of</i> ,	13	Âneya-bêṇṭeyarâya, <i>a title of the Ummattûr</i>	
Aivattunâḍ, Aivattunâḍu, Âyivattunâḍ or		<i>chiefs</i> , 137	
Ayvattunâḍ, <i>division</i> , 175, 178, 180,		Anîledêvar, Anîlêśvara or Anîlêśvaradêvar,	
181, 184, 185, 189, 190		<i>god</i> , 158, 159	
Akoḷagi, <i>place (?)</i> ,	187	Anîlêśvara, <i>see</i> Anîledêvar	
Akrûra, <i>minister of Kamsa—figure of</i> ,	10	Anîlêśvara dêvar, <i>do</i>	
Âlagaḍa, <i>a man</i> ,	133	Âñjanêya, <i>god—figure of</i> , 16, 113, 140;	
Âlalageri, <i>village</i> ,	177	<i>temple of</i> , 142; <i>title</i> , 198	
Allâlagaḍa, <i>a man</i> ,	148	Ankagaḍa or Ankagavuḍa, <i>a man</i> , 124, 125	
Âlonôr, <i>village</i> ,	96	Ankagavuḍa, <i>see</i> Ankagaḍa	
Âludûr, <i>do</i>	164, 166	Ankanṇa, <i>a man</i> ,	164, 166
Âlvârs, <i>images of</i> ,	23	Ankedamṇṇâyaka or Ankedamṇâyaka,	
Ambarîsha-kshêtra, <i>sacred name of</i>		<i>a man</i> , 164, 166	
<i>Sakkarepaṭṇa</i> ,	24	Annadânidêvar also called Amnadânidêvar,	
Amkegêḍu or Ankegêḍu, <i>province</i> ,	196,	<i>a Viraśaiva priest</i> , 157	
	198, 199	Ânyappa Nâyak, <i>chief</i> ,	96
Amma, <i>goddess</i> ,	55	Appâji, <i>another name of Mahâpradhâna</i>	
Aminâḍi-gâvuṇḍa, <i>a man</i> ,	139, 140	<i>Sâluva Timmarasa Voḍeyar, a Vijaya-</i>	
Ammaḷe, <i>village ?</i>	160, 161	<i>nagar minister</i> ,	151
Ammaṇa-geḍe, <i>a man</i> ,	187, 188	Âraga or Âruga, <i>kingdom</i> ,	174, 180, 202
Ammava-Kâmamṇṇa, (Kâmaṇṇa), <i>a man</i> ,	164, 166	Arasâlu, <i>village</i> ,	204
Amnadânidêvar, <i>see</i> Annadânidêvar		Arasanôr, <i>do</i>	96
Amṛitâpura, <i>place—monuments at</i> ,	6, 12	Arasinakere, <i>do</i>	68
Amṛitêśvara, <i>god—image of</i> ,	7,	Âraviḍu, <i>dynasty</i> ,	30, 69, 71
<i>temple of</i> ,	6, 7	Arcot-Srinivasachar, <i>officer</i> ,	5
Amṛitêśvara-Daṇâyaka, <i>Hoysala officer</i> ,	7	Ardhōdaya, <i>holy occasion</i> ,	134, 135,
Amrutamma or Amrutammanavaru, <i>queen</i>			153, 154
<i>of Dêvarâja I</i> , 130, 131		Arekuṭâra, Arekuṭhâra, Arikothâra or	
Amrutasarôvara, <i>a pond</i> ,	116	Arikuṭhâra, <i>old name of Châmarâjanagar</i> ,	
		138, 143, 156	



	PAGE		PAGE
Aṛeyabbe, mother of Nagularasa,	195-6	Aśvamēdha, horse sacrifice,	153
	198, 199	Atri, sage,	21
Arikoṭhāra, see Arekuṭāra,	143	Aṭṭugūlipura, Aṭṭugūliyapura or Aṭṭugūliya-	
Arikuṭhāra, do		pura, village, 155, 156, 157	96
Ārilamari, village,	204	Āvinōr, village,	
Arjuna, Paṇḍava prince—figure of,	10,	Ayivattu-nāḍ, see Aivattu-nāḍ	
	11, 45	Ayvattu-nāḍ do	
Arsikere, taluk—inscription at,	173	Ayōdhya, city,	8
Āruḡa, see Āraga		Ayvōja or Āyvōja, engraver,	196, 199, 200
Arundhati, wife of the sage Vaśishṭha,	97	Ayyanakere, tank,	24
Āsiri, village,	128		

## B

Bābābuḍan, name of saint,	21	Ballāḷa III, Hoysala king,	186
Bābābuḍan hills or Bābābuḍangiri, 20, 24, 32		Ballāḷadēva, do	188
Bābhruvāhana, legendary hero,	18	Ballāḷadēvarasa, do	172
Bāchalli, village,	85	Ballāḷadēvarāya, same as Ballāḷa III,	
Baḍaganāḍ, a division, 174, 175; a Thirty		Hoysala king, 184, 185	
District, 175		Ballāḷarāya, Hoysala king,	95, 97, 98
Baḍaganāḍinavaru, or Baḍagināḍikas, a sub-		Ballāḷarāyana-durga, stronghold,	19
community of Brahmans,	175	Ballāḷasamudra, place,	98
Bāhubalikumāranahalli, village,	169	Ballāḷēśvara, god—temple of,	25
Baichadaṇāyaka, officer,	29	Ballēnahalli, village,	96
Bairadēvaru, god,	96	Balligrāma, do	44
Bairōdēvi, daughter of Huṇḍi-Hettanāyaka,		Balligrāme, do	35
	95, 96	Ballu, a man,	166
Bakāsura, demon,	10	Baluga, village,	180, 181, 184, 185
Bākavali, village,	96	Bammēśvara, god,	177, 178
Balabhadradēva, same as Bala Rāma, god,		Bāṇa, village accountant,	210
	148	Bāṇagāmuṇḍa, see Bāṇagāvuṇḍa	
Balabhadradēvara-putrar, title,	147	Bāṇagavāḍi, a forest village, 151, 152, 154,	
Balarāma, god—figure of,	10, 44		160, 161
Balaya-sēnabōva, village clerk,	185, 186	Bāṇagāvuṇḍa or Bāṇagāmuṇḍa, a man, 145	
Bāḷehalli or Bāḷeyahalli, village, 107, 180;		Bānarāsi, see Benares	
matt at,	119	Banaśankari, goddess—temple of,	67
Bāḷe-Kuduru-Maṭha, a matt in South Canara		Banavāsi, village, kingdom and province,	
	13		49, 51, 52, 53, 56, 62, 65
Bāḷepālu, village,	109, 110	Bāṇavûr do	29
Bāḷeyahalli, see Bāḷehalli		Bandanike, do	66
Bāḷgaḷchu, a grant for heroism,	145	Bandappa, a man,	105, 107
Bali, demon king—figure of,	61	Bangalore, city,	64
Bālināyak, chief,	96	Bankagavunḍa, a man,	136
Ballāḷa, Hoysala king, 6, 21, 25, 97, 98,		Bankāpur, village,	100
	100	Bannihali or Bannihalli, village,	164, 166
Ballāḷa I, do	62	Banni-Mahankāḷi, goddess—temple of,	133
Ballāḷa II, do	7, 27, 28, 31, 98, 100,	Barbara, kingdom,	97
	173	Barevarāditya, title,	210



	PAGE		PAGE
Basaliyor, <i>village</i> ,	96	Bhairônâyak, <i>chief</i> ,	96
Basavaiya, <i>a man</i> ,	133	Bhâlalôchananâyaka, <i>chief</i> ,	138
Basavalingêśvara, <i>god—temple of</i> ,	54	Bhalappa, <i>a man</i> ,	163, 166
Basavanagudi-hola, <i>field</i> ,	67	Bhâlêpâ [la], <i>village</i> ,	105, 107
Basavaṇṇa-oḍeya, <i>warrior</i> ,	205	Bharata, <i>brother of Râma, &amp; ; Purânic prince</i> ,	203
Basavaṇṇa-oḍeyar, <i>donor</i> ,	115	Bhârata, <i>Epic—depiction of the</i> ,	13
Basavâpur or Basavâpura, <i>village</i> , in		Bhârgava, <i>sage</i> ,	18
Chamarajanagar taluk, 144 ;		Bhasappa, <i>a donee</i> ,	119
in Nagar taluk, 178, 180, 181		Bhâsege-tappûva-maṇḍalikaṛagaṇḍa,	
Basavarasa, <i>warrior</i> ,	182	<i>title</i> , 184	
Basava-Śankara, <i>a title</i> ,	152, 153	Bhâshyakâr, <i>same as Ramânujâchârya</i> ,	
Basavêśvara, <i>god—temple of</i> ,	113, 136	<i>shrine of</i> , 24, 103	
Basral, <i>village</i> ,	83, 86	Bhasmâsura, <i>demon</i> ,	32, 36
Bastipura, <i>village</i> ,	125	Bhaṭṭanna, <i>a man</i> ,	204
Basulingasetti, <i>a man</i> ,	119	Bhattagâve, <i>village</i> ,	197, 199
Bâvâji matha, <i>mat at Chandragutti</i> ,	55	Bhavyapura, <i>old name for the village Pura</i> ,	
Bayichagaṇḍa, <i>a man</i> ,	164, 166, 180, 181		57
Bayiragaṇḍa, <i>do</i>	180, 181	Bhêruṇḍa, <i>mythical bird—title</i> ,	194, 197
Bayiru, <i>warrior</i> ,	144	Bhîma, <i>Pândava prince</i> , 10, 31, 45 ; <i>title</i> , 98,	
Bêḍa (la) na Hanuma, <i>title</i> ,	207		147, 148
Bêla or Bêlaya, <i>warrior</i> ,	184, 185, 186	Bhîmêśvara or Vimêśvara, <i>god</i> ,	116, 117
Belatôja, <i>a man</i> ,	174, 175	<i>temple of</i> , 116	
Bêla-Veggade, <i>headman</i> ,	207, 208, 209	Bhîshma, <i>a great warrior in the Mahâ-</i>	
Bêleya, <i>see</i> Bêla		<i>bhârata</i> 10, 45 ; <i>title</i> , 198	
Belgâmi or Belgâvi, <i>village</i> ,	56, 58, 62	Bhôja, <i>king of Dhârâ—name used as title</i> ,	
Beliganabâḍu, <i>a division</i> ,	174, 175		178
Belḷanaḷi, <i>village</i> ,	164, 166	Bhrîngis, <i>figures of</i> ,	67
Bellavatta, <i>do</i>	155	Bhû or Bhûdêvi, <i>goddess</i> ,	14, 24, 46, 53 ;
Bellur, <i>do</i>	57, 86	<i>figure on coins</i> ,	77
Belugunda, <i>do</i>	164, 166	Bhûdêvî-labdhâ-varaprasâdar, <i>title</i> ,	147
Beluhûr, <i>see</i> Belur		Bhujangâdhipâ, Bhujanganâtha dēvar,	
Belur or Beluhûr, <i>Taluq and town</i> ,	1, 8,	Bhujangêśa, Bhujangêśvara, <i>god</i> ,	163,
21, 25, 28, 30, 32, 40, 47, 48, 49, 50, 59,			165, 166, 167
60, 61, 62, 80, 81, 82, 83, 87, 99, 101,		Bhujanganâthadēvar, <i>see</i> Bhujangâdhipa	
102, 103		Bhujangêśa, <i>do</i>	
Benakal, <i>village</i> ,	98	Bhujangêśvara, <i>do</i>	
Benares, Bânarâsi or Vâranâsi, <i>city</i> ,	119,	Bhûmaṇḍala, <i>figure of</i> ,	13
139, 145, 155, 161		Bhûtuga, <i>Gaṅga ruler</i> , 1 ; <i>see also</i> Bûtarasa	
Benkipur, <i>old name for Bhadrâvati</i> ,	3	Bichahalli, <i>village</i> ,	114
Bhadrâ, <i>river</i> ,	3, 12	Bidanûr, <i>village</i> ,	55
Bhadrâvati, <i>town</i> ,	3, 6, 168	Bidri, <i>do</i>	75 n., 78
Bhagadatta, <i>figure of</i>	31, 45	Bijapur, <i>place—forts at</i> ,	20, 21
Bhâgavata, <i>depiction of the</i> ,	8, 9, 13, 44	Bijapuri coins,	30
Bhâgirathi, <i>the river Ganges</i> ,	56,	Bijayitagâvunḍa, <i>a man</i> ,	139
Bhairava, <i>god</i> , 97 ; <i>figure of</i> ,	4, 51, 63, 67 ;	Bijjala, <i>Kâlachurya king</i> ,	101
<i>title</i> , 194, 197 ;		Bikkabe-Heggaḍiti, <i>a woman</i> ,	207, 208,
<i>temple of</i> , 48, 50, 55			209
Bhairavî, <i>goddess—figure of</i> ,	68	Billagavuḍa, <i>a man</i> ,	164, 166
Bhârenâyak, <i>chief</i> ,	96		



	PAGE		PAGE
Billêśvara or Billêśvara-dêvar, <i>god</i> ,	177, 178,	Bomma or Boma, <i>scribe</i> ,	210
	210	Bommagaṇḍa, <i>donor</i> ,	183
Biloja, <i>mason</i> ,	210	Bommanahalli, <i>a deserted village</i> ,	143
Biluvârâditya, <i>title</i> ,	207	Bommaṇa oḍeyar or Bommaṇa Oḍeyar,	
Bindumâdhava, <i>temple of</i> ,	18	<i>father of Viṭṭhaṇṇa Oḍeyar</i> ,	202, 203
Bindumân, <i>Puranic prince</i> ,	203	Bommaṇa, <i>scribe</i> ,	185, 186
<i>Binugu</i> , some measure,	177, 178	Bommaṇa-Oḍeyar, <i>see</i> Bommaṇa Oḍeyar	
Bîradêvarasa, <i>Śântara general</i> ,	207, 209	Bommarasa or Bommarsa, <i>a man</i> ,	180
Bîramma, <i>a man</i> ,	174, 175	Bommigana moraḍu, <i>a field</i> ,	180
Bîrarasa or Bîrarasadêvar, <i>Śântara general</i> ,		Boppa Seṭṭi, <i>a man</i> ,	66
177, 178, 197, 199, 210		Boppaya, <i>do</i>	112
Bîrôja, <i>engraver</i> ,	190	Boppêśvara, <i>god—temple of</i> ,	66
Biruchagavuda, <i>a man</i>	164, 166	Bôrehalla, <i>place</i> ,	115
Biruda Nârâyana, <i>a title</i> ,	207	Brahma, <i>god—figure of</i> , 11, 13, 14, 42, 51,	
<i>Birudarankuśam</i> , <i>a title</i> ,	177	61, 64	
Bîruga, <i>same as</i> Bîra Śântara,	198	Brahma-kshatra or Brahma-kshatriya, <i>a</i>	
Bîruganagaruda, <i>a title</i> ,	195	<i>community</i> ,	202, 203
<i>Bitti</i> , forced labour	198, 199	Brâhmaṇa—Utpatti-Mârtāṇḍa, <i>work</i> ,	203
Biṭṭiga or Biṭṭiya-râvuta, <i>warrior</i> ,	100	Brahmêśvara, <i>god—temple of</i> , 29, 173,	
Biṭṭiya râvuta, <i>see</i> Biṭṭiga		175	
<i>Bittuvaṭṭa</i> , a tax or portion of the land		Buddha, <i>god—image of</i> ,	13
under the tank allotted for its repairs,		Bûdipaḍaga, <i>village</i> ,	159, 161
139, 140		Bukka I, <i>Vijayanagar king</i> ,	54, 71
Bobuliyatamma, <i>a man</i> ,	174, 175	Bulli Nâyak, <i>chief</i> ,	95, 96
Bôgagōḍa, <i>do</i>	204	Burlington House, <i>in London</i> ,	2
Bôgegōḍa, <i>do</i>	185, 186	Bûtarasa, <i>Gaṅga prince</i> ,	144, 145, 146 ;
Bôladêma <i>do</i>	164, 166	<i>see also</i> Bhûtuga	
Boma <i>see</i> Bomma			

## C

Cadapah, <i>district</i> ,	79	Châmuṇḍêśvarî, <i>see</i> Châmuṇḍa	
Chakanna, <i>sculptor</i> ,	40	Châmuṇḍi Hill,	68
Chalamarâya, <i>Vijayanagar king—inscription</i>		Chandikêśa, <i>god—figure of</i> ,	16
<i>on coins</i> ,	74	Chandra, <i>figure of</i> ,	13, 14, 16
Châlukya, <i>dynasty</i> , 17, 19, 26, 49, 62, 67,		Chandraguptapura, <i>same as</i> Chandragutti,	
74, 140, 194, 197 ;		<i>village</i> , 55	
<i>structure</i> , 11, 52, 53, 54, 55, 60, 62, 64		Chandragutti, <i>village</i> ,	53, 55, 205
Châlukhya-permmâḍi, Châlukhya-permmâḍi,		Chandrahâsa, <i>king</i> ,	49
Châlukya-permmânâḍi, <i>same as</i>		Chandramaulîśvara, <i>god—shrine of</i> ,	56
<i>Tailapa II, Châlukya king</i> , 139, 140		Chandraprabha, <i>god—image of</i> ,	12
Châmarâja III, <i>Mysore king</i> ,	30	Chandraśâla, <i>Puranic king</i> ,	203
Châmarâjanagar, <i>town and taluk</i> , 18, 112,		Chandraśêkharasvâmi, <i>Viraśaiva guru</i> ,	119
142, 150		Chandravalli, <i>ancient site—old tiles from</i> ,	
Châmarâja Woḍeyar IV, <i>Mysore king</i> ,	64	12 ; <i>excavation at</i> , 1 ; <i>bricks at</i> ,	52
Chamṇavaḍḍi, <i>village</i> ,	177, 178	Channappaśvâmi, <i>a Lingdyat guru</i> ,	119
Châmuṇḍa or Châmuṇḍêśvarî, <i>goddess—</i>		Chaṭṭabbarasi, <i>wife of Nagularasa</i> , 196, 198	
<i>figure of</i> , 57, 67		Chaṭṭanahalli, <i>village</i> ,	68
Châmuṇḍarâya, <i>Gaṅga minister</i> ,	203	Chaturbhuja Râma, <i>deity</i> ,	24



	PAGE		PAGE
Chaturiga, (?)	149	Chennavira-Voḍeyar, <i>see</i> Chennavirappa	
Chauḍe Nāyak, <i>chief</i> ,	96	Voḍeyar	
Chaudri Basappa, <i>or</i> Chaudri Basappasetti,		Chéras, <i>dynasty</i> ,	87
<i>a man</i> , 119		Chhandōmbudhi, <i>work</i> ,	200
Chaudri Virabhadrasetti, <i>do</i>	119	Chidambaram, <i>place</i> ,	16
Chaundarasa, <i>poet</i> ,	81	Chidānanda kavi, <i>poet</i> ,	82
Chavudigaḍa, <i>a man</i> ,	164, 166	Chidānanda Mallikārjuna, <i>poet</i> ,	82, 83, 86
Chavudri, <i>place</i> ,	119	Chikagaḍa, <i>a man</i> ,	124, 125
Chāvunḍa <i>or</i> Chāvunḍarāya, <i>son of</i>		Chika Mallēgaḍa, <i>do</i>	126
<i>Nagularasa</i> , 195, 199, 200		Chikamāvinahola, <i>field</i> ,	180
Chāvunḍapurāṇa, <i>work</i> ,	200	Chikarasa, <i>village accountant</i> ,	96
Chāvunḍarāya, <i>son of Nagularasa</i> , <i>see</i>		Chika Viṭhapamgal, <i>a man</i> ,	174
Chāvunḍa; <i>author of Chāvunḍarāyapurāṇa</i> ,		Chikenāyak, <i>chief</i> ,	96
<i>and Gaṅga minister</i> , 200; <i>author</i>		Chikkadēvarāja Voḍeyar, <i>Mysore king</i> ,	119
<i>of Lōkōpakāra</i> , 200		Chikkagavuḍa, <i>donor</i> , 148; <i>a man</i> , 164, 166	
Cheḷeya, <i>village</i> ,	96	Chikka Mallavoḍeyar, <i>priest</i> ,	132
Chemnakēśava, <i>see</i> Chennakēśava		Chikka Nāgeya, <i>a man</i> ,	185, 186
Chemnavirapoḍeyar, <i>see</i> Chennavirappa		Chikkarāya, <i>title of Śrī Ranga Rāya II</i> , 77	
Voḍeyar		Chikka-virappa-vāder, <i>see</i> Chikkavirappa	
Chemna Viravoḍeyar, <i>do</i>		Voḍeyar	
Chemnigayya, <i>a man</i> ,	157	Chikkavirappa Voḍeyar, Chikka-virappa	
Chennakēśava, Chemnakēśava, <i>or</i> Chenna-		Vāder <i>or</i> Chikkavira Voḍeyar, <i>chief</i> ,	
kēśava dēvar— <i>god</i> , 101, 102, 103, 183;		105, 106, 107, 109, 111	
<i>image of</i> 31; <i>temple of</i> , 26, 101; <i>see</i>		Chikkavira-Voḍeyar, <i>see</i> Chikkavirappa	
<i>also</i> Chennappa, <i>god</i>		Voḍeyar	
Chennakēśava dēvar, <i>see</i> Chennakēśava		Chikka Viṭhapa <i>or</i> Chikka Viṭhapamgal,	
Chennammāji, <i>queen</i> ,	21	<i>a man</i> , 175	
Chennappa, <i>a man</i> ,	163, 166	Chikmagalur, <i>place</i> ,	24
Chennappa, <i>same as</i> Chennakēśava— <i>god</i> ,		Chimatarakaldurga, <i>same as</i> Chitaldrug,	
103; <i>see also</i> Chennakēśava		<i>town</i> , 97	
Chennarāya Vāder <i>or</i> Chennarāya Voḍeyar,		Chitaldrug, <i>district, taluk, and town</i> , 1, 12,	
<i>chief</i> , 105, 106, 107, 109, 111		90, 98, 99, 102	
Chenna Virappa Nāyaka, <i>see</i> Chenna		Chitradurga, <i>hill</i> ,	56
Virappa Voḍeyar		Chitrakal, <i>same as</i> Chitaldrug,	97
Chennavirappa Voḍeyar, Chennavirapoḍeyar,		Chittāri Kētōja, <i>sculptor</i> ,	196, 199, 200
Chemnavira Voḍeyar, Chennavirappa		Chōla <i>dynasty</i> ,	26, 87, 97, 149;
Nayaka. Chennavira Voḍer, Chennavira		<i>kingdom</i> , 147, 148	
Vāder, Chennavira Voḍeyar, <i>or</i> Chen-		Chōlarājya, <i>kingdom</i> ,	147
narāya Vāder (Voḍeyar), <i>chief</i> , 104, 105,		Chōli, <i>community</i> ,	14
106, 197, 109, 111		Chōramallayya, <i>a man</i> ,	115
Chennavira voḍeyar, <i>see</i> Chennavirappa		Coimbatore, <i>city</i> ,	154
Voḍeyar		Coorg, <i>place</i> ,	30
		Cupid, <i>god of love</i> , 199; <i>festival of</i> ,	34

## D

Dādateri, <i>a man</i> ,	164, 166	Dakanachāri, <i>traditional sculptor</i>	68
Dadhīchi, <i>hermit</i> ,	203	Dakshināmūrti, <i>god—figure of</i> ,	4
Dādūla Saṅkaya, <i>donee</i> ,	183	Dakshināsara, <i>place</i> ,	187, 188



	PAGE		PAGE
Damṇāyaka Simgama, donor,	104	Dēvarāju-Voḍer, i.e., Dēvarāja I, Mysore king,	130
Dāmōdara, father of Nāgavarma, author of Kādambari,	200	Dēvarāju-Voḍeraiya or Dēvarāju-voḍeraiyya i.e., Dēvarāja II, Mysore king,	130
Daṇḍāyakanapura, village,	127	Dēvara-Mādigaṇḍa, a man,	156
Daṇḍi, poet,	88	Dēvarasa, Devarasar or Soḍaladēvarasa, Śāntara king,	184, 185, 186
Daṇḍigāḍu, mistake for Handigāḍu, place,	97	Dēvarasar, see Dēvarasa	
Daṇḍina Durgī, goddess—image of,	56	Dēvarāsi-Paṇḍita, donee,	122
Dānivāsa, place,	104, 105, 106, 107, 109, 110, 111	Dēvarāya, Vijayanagar king,	205
Dāniyor, village,	96	Dēvarāya II, do	29, 159
Dāravāḍa, see Dharwar		Dēvarāyamahārāya, do	158, 201, 203
Dāśagāmuṇḍan, a man,	123	Dēvarāya-Oḍeyar, do	161
Dāsanūr, village,	164, 166	Dēve Nayak, chief,	96
Dāśaratha, Purāṇic king,	8	Dēvēśa-bhaṭar, a man,	127
dāsōhi, almonor,	181	Dēvī, goddess—shrine of,	12, 68; temple of, 18, 47
Dāsōja, sculptor,	35, 36, 44	Dharmagāḷe, Blowing of trumpets to declare the cessation of hostilities,	97
dassiva, one-tenth?	139	Dharmāṅgada, pālḷegar—Rukmāṅgada's brother,	24
Dattātrēya, sage,	20, 21	Dharwar, also called Dāruvāḍa, town,	205
Dattātrēya piṭha, cave,	20, 21	Dhattūr, same as Ummattūr, village,	163, 166
Dēkēśvara or Dēkēśvara-dēvar, god,	176	Dhenukāsura, demon—figure of,	44
Dekhan,	98	Dhṛiṣṭadyumna, prince,	10
Delhi, also called Diḷli, city,	95, 96, 97, 98, 99	Dhritarāshṭra, Pāṇḍava king,—figure of,	45
Dēmappa, a man,	141	Dhruva-uṇḍige, perpetual permit,	169, 170
Dēmige-pura, village,	158	Dikpālas, guardians of the quarters—figures of,	11, 13, 14, 46, 47, 51, 53, 54, 60, 61, 63
Dēsika, Śrīvaiṣṇava guru—figure of,	22	Diḷli, see Delhi	
Dēsikāchāri, author,	74, 77	Divyalīṅgēśvara, god,	159
Dēva-Bomma, a man,	185, 186	Doḍaiya, general,	119
Dēva-Chandrayya, a man,	67	Doḍanāyak, chief,	96
Dēva-damṇnāykaraiya, see Dēvadamṇnāyaka		Doḍa Sangappasvāmi, a Liṅgāyat guru,	119
Dēvadamṇnāyaka or Deva-damṇnāykaraiya, governor,	158, 159	Dodḍagaddavalli, village,	54
Dēvaga[uda], a man,	164, 166	Dodḍagaṭṭa do	98
Dēvagiri, place,	85	Doḍ Medur, do	21
Dēvājiyamanavaru, a lady of the Mysore royal family,	103	Dolḷipura, do	146
Dēvakī, Kṛishṇa's mother,	9	Dōrasamudra, same as Haḷebid, village,	147, 148
Dēvalinga, a man,	164, 166	Draupadi, queen of the Pāṇḍavas,	10, 11
Dēvaṇṇa, donor, 101; warrior,	156	Dravidian temple,	12
Dēvaṇṇāchāri, a man,	114	Drōṇa, Professor of archery in the Mahābhārata,	10
Dēvappa Nayak, chief,	96	Drupada, king,	10
Dēvapura, village,	98	Duggavara, village,	98
Dēvarāja-oḍeyar, i.e., Dēvarāja I, Mysore king,	131	Dūḷihalli, do	98
Dēvarāja-oḍeyar, i.e., Dēvarāja II, Mysore king,	131		
Dēvarāja-Voḍeyar, Mysore king,	117, 118, 119		



	PAGE		PAGE
Dūlināyak, <i>chief</i> ,	96	Duryôdhana, <i>Kaurava king—figure of</i> ,	45
Dûmagauḍa, <i>a man</i> ,	164, 166	Duśśâsana, <i>Kaurava prince</i> ,	11, 45
Dumma, <i>village</i> ,	171	Duṭṭara-Kannaḍi, <i>a title</i> ,	152
Durgâ, <i>goddess—10, 32; image, 13, 16, 36, 56; temple of, 18; dancing figure of, 4, 51, 67; cave, 56</i>		Dvâpara or Dvâpâra, <i>one of the 4 yugas</i> ,	184, 185, 189
		Dvârâvatî, <i>ancient Hoysala city</i> ,	147, 148

## E

East India Company, <i>coins of</i> ,	77, 79	Eleyôr, <i>village</i> ,	96
Ebharapa, <i>same as Yebaranâyaka, a Yâdava general</i> ,	189, 190	Elliot, <i>author</i> ,	71, n. 1, 73, 74
Êcham-Basappa, <i>a man</i> ,	141	Emmaganûr, <i>village</i> ,	98
Edagôḍu, <i>village</i> ,	208, 209	Ennainâḍ, <i>division</i> ,	116
Edûr, <i>a hamlet</i> ,	203	Eraganahalli, <i>village</i> ,	148
Elavalli or Elevalli, <i>village</i> ,	207, 208, 209	Eregaṅga, <i>Gaṅga king</i> ,	145
		Eriṅganahalli, <i>village</i> ,	164, 166

## G

Gadâdhara, <i>god—image of</i> ,	31	Gaṅgâ, Gaṅgê or the Ganges, <i>river</i> ,	56, 124, 125, 128, 141, 153, 154, 157, 202; <i>figure of, 17</i>
Gadag, <i>place</i> ,	42	Gaṅgaḍikâr Vokkaligar, <i>community</i> ,	21
Gadhador, <i>village</i> ,	96	Gaṅganripaniyôḡaprabhu, <i>a title</i> ,	196-7
Gaja-bêṅtekâra, <i>a title</i> ,	138	Gangasâlâr, <i>general</i> ,	29
Gajadaṇḍa, <i>ivory staff—a mark of honour—</i>	119	Ganga-Tabali, <i>a man</i> ,	187
Gaja-Lakshmî, <i>goddess—figure of, 47, 51, 57, 60, 64, 66</i>		Gangavali, <i>village</i> ,	185, 186
Gâjanûr, <i>village</i> ,	158, 159, 160, 161	Gaṅgê, <i>see</i> Gaṅgâ	
Gajapati-Varâha, <i>coin</i> ,	19	Ganges, <i>do</i>	
Gajâsuramardana, <i>god—figure of</i> ,	61	Gaṇiganûr, <i>village</i> ,	164, 166
Gâlikere, <i>hill</i> ,	20	Garuda, <i>god</i> ,	42, 44, 45, 46; <i>pedestal, 5; figure of, 17, 18, 22, 51, 53, 61; shrine of, 30; figure on coins, 70, 72, 76, 77; title, 198</i>
Gâlikere keñcha, <i>god</i> ,	20		
Gâlipura, <i>village</i> ,	143	Gauḷa, <i>kingdom</i> ,	87
Gâliyôr, <i>do</i>	96	Gaurî, <i>goddess</i> ,	163, 166
Gaṇâchâra, <i>a tax</i> ,	142	Gavaṭeyar, <i>community (?)</i> ,	137
Gaṇapati, <i>god—image of, 14, 16, 17, 25, 65, 68, 71, 75, 83</i>		Gavaṭûr, <i>place</i> ,	205, 208, 209
Gaṇḍabhêruṇḍa, <i>mythical bird—a title</i> ,	23, 148	Gaye, <i>sacred place</i> ,	202, 208, 209
Gandharvas, <i>celestial beings—figures of, 44, 45</i>		Gêrasoppa, <i>place</i> ,	105, 106, 107, 109, 111
Gaṇḍikôta Varâha, <i>coin</i> ,	78, 79	Ghaḷeya, <i>division</i> ,	152, 154
Gaṇêśa, <i>god—figure of, 4, 5, 11, 13, 17, 22, 45, 50, 55, 57, 61, 64, 113</i>		Ghiyâsuddin Tughlak, <i>Sultân</i>	19
Gaṅga, <i>dynasty</i> ,	1, 23, 145, 146, 198, 200, 203	Gilikanhalli, <i>village</i> ,	98
		Giridurgamalla, <i>title</i> ,	148
		Giriyaṇa Nâyak, <i>chief</i> ,	96
		Goa, <i>place</i> ,	53



	PAGE		PAGE
Goḍamanahāl, <i>village</i> ,	97, 99	Guddavādi, <i>village</i> ,	148, 149
Gondihalli, <i>do</i>	98	Gujerāt, <i>district</i> ,	203
Gōpāla, <i>god—figure of</i> ,	47	Guliga, <i>a man</i> ,	114
Gōpas, <i>cowherds—figure of</i> ,	10	Gumamṇṇaṅgaḷu, <i>see</i> Gummaṇṇa,	
Gōpī, <i>herdswoman—figure of</i> ,	17	Gummaṇṇa or Gumamṇṇaṅgaḷu, <i>donor</i> ,	104
Gōpinātha, <i>god</i> ,	169	Guṇabhadra or Guṇabhadradēvar, <i>priest</i> ,	105, 106, 107, 109, 111
Goragōḍ, <i>village</i> ,	180, 181, 185, 186, 209	Guṇabhadradēvar, <i>see</i> Guṇabhadra	
Gōvardhanadhāraṇa, <i>Bhāgavata episode—</i>		Guṇḍa, <i>general of Harihara II</i> ,	28
<i>depiction of</i> ,	10	Guṇḍan Basappa, <i>a man</i> ,	97
Gōvardhanadhārī, <i>god—figure of</i> ,	4, 22, 44	Guṇṭanūr, <i>place</i> ,	97, 98, 99
Gōvinda, <i>god</i> ,	4, 201, 203,	Guruvappa Hebaruva, <i>a man</i> ,	105
<i>poet</i> ,	197, 198, 200	Gutti-durgga, <i>same as</i> Chandragutti— <i>place</i> ,	205
Gōrugodagi, <i>land granted free for the graz-</i>			
<i>ing of cattle</i> , 174, 175			

## H

Haḍapada Basavaṇṇa, <i>donor</i> ,	180, 181	Harave or Haruvage, <i>village</i> ,	117, 118, 119,
Hadigāla, <i>village</i> ,	197, 199		120, 121, 132, 133
Hālampati, <i>place</i> ,	174, 175	Haraya, <i>do</i>	175
Halāyudha, <i>god—figure of</i> ,	4	Hari, <i>god</i> ,	148
Hale-Banavāsi, <i>place</i> ,	52	Harigenāyak, <i>chief</i> ,	96
Halebid or Haleyabid, <i>place</i> ,	1, 27, 28, 46,	Harige Siddaṇa, <i>a man</i> ,	204
48, 59, 61, 97, 98; <i>see also</i> Dorasamudra.		Harihar, <i>place</i> ,	102
Hale-Śringēri, <i>village</i> ,	14	Harihara, <i>god—figure of</i> ,	4, 51
Haleyabid, <i>see</i> Halebid		Harihara I, <i>Vijayanagar king</i> ,	76, 77
Halikāra Mālināyaka, <i>chief</i> ,	96	Harihara II or Harihararāya, <i>do</i>	28, 30,
Hampi, <i>place</i>	97		53, 174, 182, 205
Hānambi, <i>village</i> ,	106	Hariharapura, <i>village</i> ,	12, 14
Handarakanahalli, <i>see</i> Handrakahalli		Hariharêśvara, <i>god—temple of</i> ,	15, 102
Handigāḍu, <i>see</i> Dāṇḍigāḍu,		Harisi, <i>a woman</i> ,	204
Handimani, <i>place</i> ,	175	Hariyapagaḍa, <i>a man</i> ,	164, 166
Handrakahalli, Handrakanahalli or Handa-		Hariyar, <i>mistake for</i> Harayar, <i>some Vira-</i>	
rakanahalli, <i>village</i> , 116, 117, 148; <i>see</i>		<i>śaiva priests</i> , 128	
<i>also</i> Rāmayāṇḍākkānpalli.		Hārnahalli, <i>village</i> ,	55
Hanuma, Hanumān or Hanumantadēvar,		Hārôhittalu, <i>do</i>	205
<i>god</i> , 141, 142; <i>figure of</i> , 4, 8, 9, 17, 22,		Hartāl, <i>see</i> Haratāla	
55, 60, 72; <i>type of coins</i> , 76; <i>figure on</i>		Haruvage, <i>see</i> Harave	
<i>coins</i> , 71, 76, 77; <i>word used as a title</i> ,	207	Hassan, <i>district and taluk</i>	1, 80, 99
Haradanahalli or Haradanahalli, <i>village</i> ,	158, 159	Haṭalakôte, <i>place</i> ,	148
	114	Haṭṭikotahalli, <i>village</i> ,	96
Haraḷukôte, <i>village</i> ,	114	Havvakka, <i>a woman</i> ,	172
Haratāl, Haratāla or Haratāl, <i>village</i> ,	98,		
	180, 181	Hebbailu or Hebbayal, <i>village</i> , 174, 175, 180,	
Hāravagaḍa, <i>a man</i> ,	133		181, 190, 199
Hara-vara prasādōtpanna-vāg-vilāsam,		Heddore, <i>lit: big river, the Krishna or</i>	
<i>title</i> , 200		<i>Tungabhadra</i> , 96, 98	
		Hemmagaḍa, <i>a man</i>	164, 166



	PAGE		PAGE
Hemmuge, <i>village</i> ,	164, 166	<i>honna-kottu kudureyakattuva maṇḍalikara</i>	
<i>Heṇana-kutti Vodeyanakābana-gaṇḍa</i> ,		<i>gaṇḍa</i> ; a title, 187, 189	
	title, 187	Honnamma temple,	129, 131
Hiḍimba, <i>demon</i> ,	10	Hosagunda, <i>capital city</i> ,	190
Hiranyagarbha, <i>gift</i> ,	208	Hosanagar, <i>town</i> ,	170, 171, 172
Hiranya Kaṣipu, <i>demon</i> ,	17	Hottalu, <i>village</i> ,	208
Hire Bêgûr, <i>village</i> ,	133	Hotṭeyappa gaṇḍa, <i>a man</i> ,	180, 181
Hirehalli, <i>do</i>	164, 166	Hoysala, Hoysa, Hoysana or Hoysina,	
Hiremagalur, <i>place</i> ,	21	<i>dynasty</i> , 3, 25, 46, 48, 64, 67, 80, 81, 82,	
Hire-Tirumagaṇḍa, <i>a man</i> ,	133	83, 84, 87, 95, 98, 100, 102, 103, 117,	
Hiri Chennarāja, <i>chief</i> ,	143	124, 147, 148, 169, 170, 184, 185, 186 ;	
Hiriyahalli, <i>village</i> ,	164, 166	<i>architecture</i> , 3, 5, 7, 29, 47, 48, 49, 50,	
Hiriyamakki or Hiriyamakshe, <i>place</i> ,	169	51, 52 ; <i>sculpture of the period of</i> , 6, 11,	
Hiriyamāranahalli, <i>village</i> ,	164, 166	21, 22, 23, 24, 25, 30, 31, 32, 36, 37, 46,	
Hiriyamāvu, <i>land</i> ,	180	53, 54, 57, 58, 60, 61, 62, 64, 65, 66	
Hiriyûr, <i>place</i> ,	96, 99, 164, 166	Hoysalakarnāṭaka, <i>community of Brahmans</i> ,	14, 24
<i>hoda</i> , a land measure,	176	Hoysalêśvara, <i>god—temple of</i> ,	8, 27, 60
<i>hoge-haṇa</i> , window tax ?	131	Hoysina <i>see</i> Hoysala	
<i>hokkalaghaṇṭe</i> , a kind of bell given as a mark		Huchchabasappa or Huchchabasavappa,	
	of honour, 119	<i>Lingāyat priest</i> , 118, 119	
<i>hokula gaṇṭu</i> , a title of the Coimbatore		Hulikal or Hulikallu, <i>village</i> ,	200, 202
	chiefs, 152, 153	Hulikān estate,	19
Hoḷalkere, <i>town</i> ,	90, 97, 99	Hulikere, <i>village</i> ,	1, 46, 48
Hoḷeyammaṇa Īśvara, <i>god—temple of</i> ,	186	Huliyôr, <i>do</i>	96, 97
Hôḷi, <i>festival</i> ,	34	Hultzch, <i>author</i> ,	70, 74, 76, 77, 78
Hombulcha, <i>see</i> Humcha		Humayun, <i>Mughul Emperor</i>	21
Homma, <i>a man</i> ,	164, 166	Humcha, Hombulcha or Pombulcha, <i>village</i> ,	178, 199, 209
Hongalavâḍi, <i>deserted village</i> ,	149		
Honganniyahalli, <i>do</i>	158, 159	Huṇḍe-kempenāyak, <i>chief</i> ,	96
Honganûr, <i>village and province</i> ,	155	Huṇḍi Hettanāyak, <i>do</i>	95, 96, 97, 98
Honimaya, <i>a man</i> ,	137	Hunsur, <i>taluk and town</i> ,	140
Honna-gavuda, <i>do</i>	136	Hura, <i>village</i> ,	158
Honnājiyamma, <i>princess</i> ,	30	Hyder, <i>ruler</i> ,	30

## I

Īchala-dāḷa or Yīchala dāḷa, <i>village</i> ,	109	Indra, <i>also called Mēghavāha, god</i> ,	60, 148,
	110		166
Iggali or Yiggali, <i>village</i> ,	164, 166	Indrajit, <i>Rāvaṇa's son</i> ,	9
Ikkêri, <i>place</i> ,	69	Indrakīla, <i>hill</i> ,	11
Immaḍi Rāhuttarāya, <i>a title</i> ,	135	Ingula, <i>village</i> ,	102
Immaḍi Rāhuttarāya Mahāpātra	Ayya,	Īśvara, <i>god—image of</i> , 25 ; <i>temple of</i> , 12, 23,	
<i>officer</i> ,	132	54, 58, 66	
		Īśvara Pant, <i>a man</i> ,	23



## J

	PAGE		PAGE
Jade-muni, <i>spirit—image of</i> ,	23	Jaṭavarman Sundara Paṇḍya, <i>Paṇḍya king</i> ,	85
Jahagirdār Sardar Gopal Raj Urs,	68	Jaṭayu, <i>mythological bird in the Rāmāyaṇa</i> ,	8
Jaina, <i>community—Basti of</i> ,	104, 199	Jatibhaskara, <i>work</i> ,	203
Jakaṇa, <i>a man</i> ,	174, 175	Java, <i>see Yama</i> ,	185
Jalandhara-saṁhāri, <i>god—figure of</i> ,	4	Jayasēna, <i>Purāṇic prince</i> ,	203
Jamadagni, <i>sage</i> ,	55	Jiddulige Nāḍ, <i>division</i> ,	65
Jambitige-Agrahāra, <i>village</i> ,	12, 13, 14	Jina, <i>god</i> , 172, 209; <i>figure of</i> ,	15, 24
Jambumāli, <i>demon</i> ,	9	Jina-dharma, <i>religion</i> ,	195, 198
Janaka, <i>king</i>	8	Jiyāra, <i>village</i> ,	67
Jānakī, <i>wife of Rāma</i> ,	72	Jōlavāli, <i>subsistence received from others</i> ,	210
Jānakī-Bai-gōkallu, <i>a stone</i> ,	55	Jōti Basavappasvāmi, <i>Līṅgāyat guru</i> ,	119
Janamējaya, <i>Purāṇic king</i>	23	Jōtigauḍana-sthala, <i>village</i> ,	155
Janārdana, <i>god—115; figure of</i> ,	4, 22;	Jubilee Hall, <i>building</i> ,	2
	<i>temple of</i> , 16	Jvālamālīnī, <i>goddess—image of</i> , 12; <i>temple of</i> , 12	
Jangama, <i>Līṅgāyat priest</i> ,	68		
Janna, <i>poet</i> ,	7		
Jannige haḷa, <i>place</i> ,	97		

## K

Kabballi Kūsappa, <i>a man</i> ,	115	Kālappa, <i>a man</i> ,	164, 166
Kabbunāḍ or Kabunāḍ, <i>division</i> ,	177, 178, 207, 209	Kalasa, <i>village</i> ,	18
Kabunāḍ, <i>see Kabbunāḍ</i>		Kaḷasēśvara, <i>god—temple of</i> ,	18
Kachagaḍa, <i>a man</i> ,	133	Kālaya <i>see Kāleya</i> ,	
Kaḍagōḍu, <i>village</i> ,	197, 199	Kālegauḍa, <i>a man</i> ,	164, 166
Kāḍahalli <i>do</i>	113	Kāleya or Kālaya, <i>scribe</i> ,	208, 209
Kāḍalegāl, <i>place</i> ,	165	Kāleyahalli, <i>village</i> ,	164, 166
Kādamba, <i>dynasty</i> , 66; <i>structure of</i> ,	52, 54	Kāli, <i>goddess—figure of</i> ,	32, 67
Kādambari, <i>work</i> ,	200	Kāligāṭa <i>village</i> ,	164, 166
Kādambēśvara, <i>god—temple of</i> ,	54	Kāligauḍa or Kāligavuḍa, <i>a man</i> ,	164, 166
Kāḍāramba, <i>lands cultivated by natural supply of water</i> , 154		Kāligauḍi, <i>a woman</i> ,	190
Kaḍur, <i>district, taluk and town</i> ,	1, 19, 24, 104, 180	Kālikere, <i>a tank</i> ,	137, 138
Kage, <i>village</i> ,	96	Kalimaḍi, <i>village</i> ,	158
Kahigaḍa, <i>a man</i> ,	164, 166	Kaḷinga, <i>dynasty</i> ,	97
Kaitabhēśvara, <i>god—temple of</i> ,	49, 62	Kāḷīṅgamardana, <i>god—figure of</i> , 4, 10, 16, 17, 22	
Kāla, <i>threshing floor</i> ,	154	Kaliruvola, <i>village</i> ,	208
Kāla-Bhairava, <i>god—image of</i> ,	17	Kalisa, <i>warrior</i> ,	189, 190
Kalachurya, <i>dynasty</i> ,	100	Kaliyuga, <i>age of Kali</i> ,	184, 185, 189
Kaladēvanahalli, <i>village</i> ,	98	Kalki, <i>10th incarnation of Viṣṇu</i> ,	13
Kālagāmunḍan, <i>a man</i> ,	122	Kallagaḍa or Kallagavuḍa, <i>a man</i> ,	124
Kālamukhī, <i>community</i> ,	65	Kallagavuḍa or Kallagaḍa, <i>do</i>	164, 166
Kālanahunḍi, <i>village</i> ,	142	Kallōṇi, <i>ancient lane</i> ,	67
		Kalluburge, <i>place</i> ,	29



	PAGE		PAGE
<i>Kalnad</i> , a grant of land to warriors for heroism, 198, 199	199	<i>Karṇa</i> , hero—figure of,	45
<i>Kalpa</i> , creeper,	197	<i>Karṇāṭaka Sāhitya Parishat</i> ,	2
<i>Kalugūli-Haṭṭi</i> , village	98	<i>Kāśi</i> , see also Benares, city,	155
<i>Kālumara</i> , do	98	<i>Kāśi-dharmada grāma</i> , village given away for the charities of <i>Kāśi</i> ,	155
<i>Kalyān</i> , town,	96	<i>Kaṭari Bomme Nayak</i> , chief,	96
<i>Kāmadhēnu</i> , celestial cow—figure of,	113	<i>Kāṭe Nāyak</i> , do	96
<i>Kāmagauḍa</i> or <i>Kāmagavuḍa</i> , a man,	164, 166	<i>Kaṭharige</i> , granary tax,	142
<i>Kāmapṇa</i> see <i>Kāmapṇa</i>		<i>Kāṭi</i> , father of <i>Nagularasa</i> ,	195, 198
<i>Kamaṇḍalu</i> , water vessel,	18	<i>Kāṭōja</i> , engraver,	141
<i>Kāmapṇa</i> or <i>Kāmapṇa</i> , a man,	164, 166	<i>Kattale Nayak</i> , chief,	96
<i>Kāmarasagaḍa</i> , a man,	183	<i>Kaṭṭobe</i> (?), spot,	167
<i>Kāmauve</i> , a woman,	101, 102	<i>Kāṭudandānāyaka</i> , a man,	124, 125
<i>Kāmayya</i> , a man,	101, 102	<i>Kauṇḍinya gōtra</i> , family,	164, 166
<i>Kamibaguta</i> , donee,	133	<i>Kauravas</i> , kings in the <i>Mahābhārata</i> ,	10
<i>Kanmes</i> , community,	14	<i>Kāvērī</i> , river,	163, 166
<i>Kampaṇṇa</i> , <i>Vijayanagar</i> officer,	28	<i>Kavicharitre</i> , work,	200
<i>Kamsa</i> , demon king,	9, 10, 13	<i>Kavilaya</i> , a man,	164, 166
<i>Kāmyappa Nāyaka</i> , chief,	138	<i>Kavirāja Vallabha</i> , title,	197
<i>Kandavara</i> , community,	13	<i>Kāvya-Sāra</i> , work,	80, 81
<i>Kandukāchārya</i> , title,	209	<i>Kāvya-āvalōkana</i> , do	81
<i>Kangundi Kuppa</i> , place,	6	<i>Kebbarūr</i> , village,	115
<i>Kaṇṇanūr</i> , do	84, 86	<i>Kēdārēśvara</i> , god—temple of, 8, 28, 58, 59, 62, 64	177, 178
<i>Kāntamaṇiyavaru</i> , a lady of the <i>Mysore</i> Royal family?	103	<i>Kekunda</i> , village,	52
<i>Kaṇṭenōr</i> , village,	96	<i>Keladi</i> , place, 171; architecture,	96
<i>Kaṇṭhirava Narasarāja Voḍeyar I</i> , <i>Mysore</i> king,	155	<i>Kelasis</i> , barbers,	136
<i>Kaṇṭhirava Voḍeyar II</i> , <i>Mysore</i> king,	119	<i>Kelladāsa</i> , a man,	20
<i>Kāntimāduva rāyarāvuttaragāṇḍa</i> , title,	152, 153	<i>Keñcha</i> , god,	135
<i>Kāṇūr-gaṇa</i> or <i>Kāṇūrgaṇa</i> , a <i>Jaina</i> sect,	112	<i>Kengāki</i> , village,	1, 6, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 62, 102, 103, 135, 136; image of, 4, 22, 24, 26, 27, 32, 46, 51, 63, 64
<i>Kāṇūrgaṇa</i> , see <i>Kāṇūrgaṇa</i>		<i>Kēśava</i> or <i>Kēśavadevar</i> , god—temple of,	87
<i>Kapaya linga</i> , a man,	115	<i>Kēśavadēvar</i> , see <i>Kēśava</i>	
<i>Kapinī</i> , river,	68	<i>Kēsigavunḍa</i> , a man,	136
<i>Kappagaḍa</i> or <i>Kappagavuḍa</i> , a man,	124, 125	<i>Kēsirāja</i> , poet,	82, 83, 87
<i>Kapparavalli</i> , village,	164, 166	<i>Kētaḥalli</i> , <i>Kētiḥali</i> or <i>Kētiḥalli</i> , village,	129, 130, 131
<i>Kappechennigarāya</i> , god—temple of, 26, 27, 28, 29; image of, 27, 46	26, 27, 28, 29; image of, 27, 46	<i>Kētakamuṇḍa</i> , a man,	116
<i>Kappinamūleya hola</i> , field,	157	<i>Kētaṇṇa Nāyak</i> , chief,	96
<i>Kārabbe</i> , a woman,	171	<i>Kēṭaya daṇṇāyaka</i> , minister,	134, 135
<i>Kārenāḍ</i> , division,	147, 148	<i>Kētiḥali</i> , see <i>Kētaḥalli</i>	
<i>Kari-Basappaseṭṭi</i> , a man	119	<i>Kētiḥalli</i> , do	
<i>Karivarada Venkaṭaramaṇasvāmi</i> , god—temple of,	143	<i>Khāji Syed Mohammed Shah</i>	
		<i>Khadri</i> , a man,	21
		<i>Khana</i> , threshing floor tax,	142
		<i>Khāṇḍava</i> , forest,	11



	PAGE		PAGE
Kigga, village, 16, 17, 18; temple at,	15, 18,	Krishnâ, river,	98
Kinnara, celestial being—figure of,	11	Krishnadēvarāya, Vijayanagar king,	30
Kinnari, do	17	Kṛishṇa-Kandhara or Kṛishṇa, Yādava king,	85, 87
Kirudere, minor tax,	198, 199	Krishnamâchârlu, C. C., scholar,	71 n. 2
Kirugasûr, or Kiruvusûr, village,	139, 140	Krishṇarāja II, Mysore king,	30
Kirugusûr, do	164, 166	Krishṇarāja Voḍeyar III, Mysore king,	116
Kirukûla, tolls on minor articles,	154	Krishṇarāja, Vijayanagar king, 70, 75, 76,	150, 151
Kiruvusûr, see Kirugasûr		Krishna Sastry, H., scholar,	84, 85
Kittûr, village,	67	Kṛitayuga, age,	184, 185, 189
Kodagallu, do—matt at,	119	Kriyâśakti, Kâlâmukha priest,	53
Kodagi or Kodige, grant of land,	104, 127, 135, 157	Kshêtrapâla, title,	195, 198
Koḍalûr, village,	180, 181	Kshêtrapati, god,	18
Kôdanḍarâma, god—temple of, 21 ; figure of,	4	Kubaṭûr, village,	49, 62, 63
Kôḍiya-maṭha, at Belgâvi,	56	Kuḍakûr, do	140
Koggere, village,	207, 209	Kudihêru or Kudêr, do	165, 167
Koḷaganapura, do	142	Kudirûr, village, do	144, 145
Kolar, town,	68	Kulgâna, do	134
Kôlâramma, goddess,—temple of,	68	Kumâra, god—figure of,	11, 51, 61
Kolhâpuradamma, goddess—image of,	55	Kumâra-Sovaṇṇa-Voḍeyar, see	
Kommavajhya, donee,	165, 166	Sovaṇṇa Voḍeyar, son of Vira Mârappa Voḍeyar	174
Konḍavidu, place,	74	Kumbhakarṇa, Râvaṇa's brother—demon,	9
Koppa, taluk and town,	12, 104, 180	Kuñchaṭiga, community, 95, 96, 97, 98,	99
Koravaḷi, village,	96	Kuntaḷanagara, old name for Kubaṭûr,	49
Koḍdra, granary,	154	Kuntî, mother of the Pāṇḍavas,	10
Kôṭe, a hamlet,	183	Kuppadahallî, village,	114
Kôṭenâyaka, chief,	177, 178, 210	Kuppagadde, do	56
king of Sântalige,	189, 190	Kûrattâlvaṇ or Kûrattâlvaṇ, famous Śrî-Vaishṇava devotee, 149 ; image of,	23
Kotigehar, pass,	19	Kûrattu, family,	148, 149
Kôṭiśvara, temple of,	49	Kûrattu, another name for	
Koṭṭur or Kovuttûr, 152, 153, 154 ; see also Coimbatore		Vêdavyâsa,	149
Kovaḷâla-puravarêśvara, Ganga title,	144	Kuruba, community,	20, 24
Kôvikâmuṇḍa, a man,	116	Kurukshêtra, sacred place,	196, 198, 202, 208, 209
Kriṇâjammanavaru, a lady of the Mysore Royal family,	103	Kûsappa, a man,	115
Krishṇa, god—201, 203 ; figure of, 4, 10, 11, 17, 22, 40, 44, 45			

## L

Lachchâ-gâmuṇḍa, a man,	122	Lakshkappa, a man,	163, 166
Lachchi-hola, site,	67	Lakkaṇṇa, Vijayanagar minister,	29
Lachmana, see also Lakshmaṇa,	72	Lakshammanavaru, a lady of the Mysore Royal family,	103
Lakaveyatamma, a man,	174, 175	Lakshma, general,	198 n. 1
Lakhachedannâyaka, chief,	163, 166		



	PAGE		PAGE
Lakshmaṇa, Rāma's brother,	4, 8, 9, 17, 22 on coins, 71	Lakshmi-Nārāyaṇa, god,	165, 166; figure of, 4, 22; temple of, 66; type of coins, 69, 70
Lakshmi, goddess,	97, 208; image of, 6, 22, 44, 46, 66; temple of, 25; figure on coins, 69	Lakshmiśēna-bhaṭṭāraka-paṭṭachārya,	priest, 106
Lakshmīdhara, same as Lakshmaṇa	195, 199	Lakuliśa-dēvaiya, guru,	53
Lakshmi-Narasimha, god,	168, 169, 202; temple of, 3, 15, 168; group on lintel, 6	Lakumādēvi, Hoysala queen,	47
Lakshmi Narasimhapura, another name for Bhadrāvati, village,	169	Lingaṇa-Voḍeya-dēvar, Virāśaiva-priest,	157
		Lingaṇa, a man,	105, 107
		Lingaṇa-oḍeyar, Virāśaiva-priest,	142
		Lingapaiya or Lingapayya, a man,	113
		Lōkōpakāra, work,	200
		London, city,	2, 70

## M

Māba, sculptor,	4	Mahādēva, Yādava king,	85, 86
Māchanna, a man,	164, 166	Mahadēvate, goddess,	96, 97
Mādagaunda, a man,	114	Mahadēvēśvara, god—temple of,	68
Mādakahalli, village,	113, 114	Mahamad Gaus, a man,	157
Mādak-kere, tank,	20	Mahankāli, goddess—temple of,	133
Madanakai, images,	32	Mahāpātra Ayya, officer,	132
Mādavāḍi, village,	145	Mahāpradhāna Sāluva Timmarasa Voḍeyar,	
Madavalige, wife,	204	also called Appāji,	151
Maddika, common land,	175	Mahāpradhāni Mallappaḍeyar, governor of Gutti,	205
Madēru, village,	98	Mahattina-māṭha, a monastery of the Virāśaiva sect,	130, 131
Mādēvar, priest,	152, 154	Mahēśvara, god—image of,	13, 50
Mādhava, god—image of,	4, 23, 44, 52, 53	Mahishāsura-mardini, goddess—image of,	4,
Mādhava-danṇāyaka, son of Perumāle- danṇāyaka, governor of Padinālkunād,	135	16, 23, 50, 51, 56, 60, 64, 68; shrine of,	52
Mādhavamantri, governor,	53, 54	Mahrattas, people,	77
Mādhavēśvara, god—temple of,	14	Maisepanneradu, division,	197, 199
Madhukēśvara, god—temple of,	49, 52	Maisūr, see Mysore	
Madhura, kingdom,	73	Makaragavuda, a man,	164, 166
Madhurakavi, poet,	81	Mākavve, a woman,	156
Madhurākshētra, sacred place,	23	Mākeya-heggaḍe, a man,	101, 102
Madhusūdana, god—figure of,	4	Malagarasa, Vijayanagar officer,	28
Mādigauḍa or Mādigavuda, a man,	148; donor, 181	Malabānikarēśvara, god—image of,	15
Madile, village,	158	Malali, place,	176
Mādināyak, chief,	96	Malapa-mantri, or Mallappa mantri, minister,	205
Mādiyanna, a man,	141	Malaya, a man,	111
Mādōja, sculptor,	208	Male, chiefs,	147, 148
Madras, city,	14, 70	Malenāyaka, chief,	96
Madura, coins,	72, 76, 77	Maleppa Voḍeyar, chief,	142, 143
Magara, kingdom,	147, 148	Maleya-Kemmaṇṇu, name of a field,	158
Mahābhārata, epic, 13; depiction of the,	10		



	PAGE		PAGE
Mali-Giddagaudaraya, a man,	156	Manmatha, God of Love—figure of,	4, 47, 61
Malik Kabu, a disciple of Dattatréya,	21	Maṇṇali, place,	178
Malik Kafur, general,	21	Maṇṇu, dry land,	125
Malik Safir, a disciple of Dattatréya,	21	Mannulas, people,	153
Malik Tujai, do	21	Marabegavuda, donor,	148
Malik Wazir, do	21	Māragamunḍan, a man,	122
Malla, another name for Mallikārjuna,	88	Māragauda, a man,	180, 181
Mallanṇa, sculptor,	36, 41	Māramayagavuda, a man,	164, 166
Māllanūr, village,	142, 143	Māranād, division,	147, 148
Mallapa-mantri or Mallappa-mantri, minister,	205	Māranagauda, a man,	97, 98
Mallapanāyaka, or Mallappanāyaka, an agent of Immadi-Rāhuttarāya mahā-pātra Ayya, chief of Tagaḍūr,	132	Maranakana, village,	126
Mallappa, a man,	116, 205	Mārapuligamunḍan, a man,	123
Mallappanāyaka, see Mallapanāyaka		Mārāri same as Śiva, god,	163
Mallappodeyar, prince,	97	Mārasinga, a man,	196, 198, 200
Mallarāja, a man,	102	Māravajhya, donee,	166
Mallavvēru, a woman,	103	Māraya, a man,	165
Mallianna, sculptor,	41	Māri, village goddess—temple of,	151, 161
Malliga, a man,	178	Mārīcha, demon,	8
Mallikārjuna, poet, 80, 81, 82, 83, 86, 87, 88		Mārīgudi, at Bānagavādi,	151
Mallikārjuna, god—temple of, 47; hill, 15; name of a liṅga, 15, 47, 48, 66		Mariyāla, village,	115
Mallikārjuna-dēvar, god,	160, 161	Maruhalli, do	164, 166
Mallinātha-oḍeyar, a Viraśaiva guru,	180	Maruhāṭa, dynasty,	97
Malli-singanahalli, village,	98	Masagāpur, village,	112
Malnād, districts of Hassan, Kadur and Shimoga,	175	Masakali, name of a land,	176
Malokhān, general,	96	Masaṇa, Kadamba general,	100
Malūr, place,	180, 181	Masaṇahalli, village,	160, 161
Maṇṇali, do	178	Māstikal, memorial stone,	114, 170, 203, 204
Mam̐nukulādhīvara, a title of Coimbatore chiefs,	152	Mātangi, cave—shrine of,	55
Māna-stambha, a pillar set up in front of Jain temples,	113	Māvinagadde, forest,	203
Mañcha-gāmunḍan, a man,	122	Māvina-Hālalli, village,	164, 166
Mañchara, place,	122	Māvinahole, do	182
Manchegauda, a man,	164, 166	Māvinakey, name of land,	176
Manchigauda, do	164, 166	Māyanṇa, sculptor,	40
Manchōja, a man,	141	Māyappa-Nāyaka, chief,	152
Mandalika-kāṭhāri-karahattamalla, title,	189	Māyidēva, a Hoysala general,	184, 185, 186
Mandara, mountain,	197, 209	Medieval Hindu India, work,	203
Mandogaḍi, village,	96	Mēghavāha, same as Indra,	148
Mandu, a small collection of villages,	185, 190, 199, 200	Mēghavāhana-prasādanita-jīvanar, title,	147
Mandya, town,	87	Mekka, sacred place,	119
Mane-mane, family,	56	Mēla or Mēlaya, warrior,	207, 208, 209
Maṇipura, capital of Babhruvāhana,	18	Mēlaya, see Mēla	
		Mēlukōṭe, place,	151
		Mēru-parvata, mountain,	13
		Miṭṭana, a man,	134
		Modakulaya, family,	135
		Mōdigavuda, do	164, 166



	PAGE		PAGE
Môhinî, goddess—image of, 4, 32, 36, 39, 40,		Muguligêri, village,	189, 190
42, 60		Mukanṇa-Chaṭatiya, (?) place,	98
Môksha—Lakshmi, goddess of Paradise	208	Mukkadahalli, village,	123, 125
Moon, god—pedestal,	12	Mûlada-saṅga, see Mûlasaṅga	
Mosarûr, forest plantation,	204	Mûla-saṅga or Mûladasanga, Jaina sect,	
Moslems, people, 71, 76, 79; tombs of, 21			112
Môtagauḍa or Môtagavuḍa, a man,	148	Munḍagali Matt,	119
Môtagavuḍa, see Môtagauḍa		Munḍage, name of land,	176
Môtur, village,	180, 181	Muppina-Bhairsenâyaka, chief,	96
Mûḍa, or Mûḍa heggade warrior,	187, 188	Murâri, god,	77
Mûḍageḍe, a man,	187, 188	Mûrtinârâyana, title,	177
Mûḍa heggade, see Mûḍa		Muttagaḍa, a man,	180, 181
Mûḍala agraḥâra, a hamlet of Ummattûr,		Muttage, village,	164, 166
161, 168		Muttinâyak, chief,	96
Mudhâjitya, priest,	96	Muttûr, village,	184, 185, 186
Mudi-betṭa, a hill near Châmarâjanagar,	143	Mutturi, a man,	174, 175
Muḍuba, village,	182, 183	Mysore or Maisûr, state, and city, 1, 2, 6,	
Muḍuvankanâḍ, division,	174	11, 18, 40, 51n1, 61, 64, 68, 70, 99, 103,	
Mugôḍihalli or Mukkadahalli, village,	124,	119, 130, 131, dynasty of, 30, 116, 117,	
125		118, 119, 130, 138, 155, museum at, 6	
Mugulekatṭe, village,	98		

## N

Naḍu-kêri-Basava, ancient Bull,	67	Nalluva-Bâmaṇṇa, a man,	163, 166
Nâgadêva, donee,	164, 166	Nammâlvar, Śrî Vaishṇava devotee—image	
Nâgalâpura, village,	105, 108	of, 23	
Nâgamangala, town,	57, 83	Nandagiri, same as Nandidroog,	145
Nâganâyaka, officer,	28, 30;	Nandagiri-Nâtha, title,	144
manṭapa of,	28, 29, 30	Nandana-Hosûr, village,	90, 98
Nagar, place,	21, 171, 176	Nandi, Bull, 11, 18, 57; shrine of, 62, 63, 68	
Nagarala-Koḍiyânḍe, donor,	148	Nandi, village,	68
Nâgarkhaṇḍa, division,	66	Nandi-gâma or Nandigâva, village,	109,
Nâgavarma, son of Nagularasa,	195, 199,		110
	200;	Nandigâva, do	110
author of Chhandômbudhi,	200;	Nandi-Hebbâchehalli, do	165, 167
author of Kâdambari,	200	Nandikêśvara, god—figure of,	63
Nâgeya, a man,	184, 185	Nandinî, river,	17, 18
Nâgôja, sculptor,	42	Nandîśvara, god—figure of,	67
Nagulabhûpa, Nagularasa or Nakularasa,		Nanjangûḍ, town,	119
governor under the Śântaras,	195, 196,	Nanjasetṭi, a man,	119
197, 198, 199, 200		Nanjayadêvaru, donor,	142, 143
Nâkikere, village,	98	Nanjayya, officer,	30; a man, 156
Nâkkâmunḍa, a man,	116	Nanjayya-oḍeyar, a man,	142
Nakularasa, see Nagularasa		Nanjedêvarapura, village,	126, 127, 128
Nâḷa, monkey in the Râmâyana,	9	Nanjinâtha-Voḍeyar, priest,	120, 121
Nâlapura, village,	112	Nanjundêśvara-dêvar, god,	126, 127
Nâlinî, river,	17, 18	Narahari-Vajhya, donee,	164, 165, 166



	PAGE		PAGE
<i>Narapati-jagaddāla</i> , title,	184	Narasapura, village,	109, 110
Narasappa, a man,	110	Nārāyaṇa, god,	50, 178, 197, 198, 209
Narasimha, god—image of,	6, 18, 22, 27, 54 ;	Nasik, place,	203
temple of,	14; shrine of,	Navanīta-Kṛishṇa, god—image of,	24
Narasimha, Hoysāḷa king,	47, 48, 82, 83,	Navilūr, village,	150
	87, 97 103	Nāyaks, rulers—temple of the period of,	18,
Narasimha, a king,	97	24; image of the period of,	22, 48, coins, 73
Narasimha, Hoysāḷa prince,	97, 98	Nelivayal, province,	197, 199
Narasimha I, Hoysāḷa king,	27, 28, 29,	Neluhullirā-pendya, a ring of paddy straw	
	115, 170	for the foot, a mark of honour,	119
Narasimha II, do	102, 169, 170	Nettarugodage, a grant for heroism,	145
Narasimha III, do	3, 84, 86, 149, 169	Nidugōḍu, village,	203
Narasimha-Bhārati, guru,	16, 17	Nilagiri, place,	135
Narasimha-Bhūpāla, king of Chitrakal or		Nilakanthēśvara, god, 12, temple of,	12
Chitaldrug,	97	Nindagaḍa, a man,	164, 166
Narasimhachar, R., author,	15, 81 n. 1, 82,	Nirṇayāmṛita, work,	154
	83, 84, 85, n. 8, 86	Nirṇayasindhu, do	154
Narasimha-parvata, hill	17	Nitiśāstra, do	209
Narasimha pillar,	31	Noḷambeya-gvāṛmmmaṇḍa, a man,	139, 140
Narasimharājapura, place,	12, 106, 180	North Kanara, district,	51
Narasimhasvāmi, god—temple of,	200	Nṛipa Kāma Hoysāḷa, Hoysāḷa king,	53
Narasipura, place,	98	Nuggehalli, village,	7

## O

Oddamma, general,	196, 198, 199	Orage, village,	96
Oḷahāl, village,	164, 166	Oredale, do	96

## P

Pachekante, a Liṅḍyat guru,	119	Pāṇḍya, kingdom,	87, 148
Paḍinālkunād, division,	135	Pāṇḍyarājya, do	147
Paḍiyara, same as Pratiḥāra, family,		Paramaprakāśa Yōgiśvara, father of the poet	
	198, 199.	Chidānanda, 82	
Paḍiyara-kāṭi, Nagularasa's father,	199	Paramēśvara, god,	130, 131
Padmaladēvi, Hoysāḷa queen,	97, 98	Paraśurāma, god—temple of,	23, 55 ; figure
Padmāvatī, goddess,	194, 197, 207, 208	of, 4, 8, 55 ; shrine of,	54,
Pallava, dynasty—bull of the times of,	16	Pārśvanātha, god, 112; basti or Jaina temple	
Pāllegār, period of,	6, 30, 53, 55, 67	of, 15, 25; image of,	15, 25
Pampādēvi, Tailapa's daughter,	140	Parvata-Matt,	119
Panchāḷas, goldsmiths,	96	Pārvatī, goddess—temple of,	14, 54; image
Pañchajana, demon,	73	of, 25, 39, 47, 51, 54; figure on coins,	69
Pañchalingesvara temple,	64	Pāsupata, arrow,	11, 119
Pañchatantra, work—sculptural illustrations		Paṭṭaguppe, place,	180, 181
of,	59	Paṭṭaṇaśvāmis, heads of merchants and	
Pāṇḍavas, Bhārata heroes,	10, 11, 13	towns, 96	
Pāṇḍuraṅga, god—figure of,	4		



	PAGE		PAGE
Paṭṭi Pombuḷcha, or Paṭṭi-Pombuchcha, Śāntara, capital, 194, 197, 199, 208; see also Hombuchcha.		Pombuchcha or Pombuḷcha, or Pomburcha, same as Humcha village, 178, 197, 199,	210
Peddivajhya, donee,	165, 166	Poona, city,	203
Peddiya, a man,	166	Foysaḷa, see Hoysaḷa,	
Pēdenāyak, chief,	96	Prabhu, heads of villages,	121, 148
Peṇḍānāyak, do	96	Prabhudēva, temple of,	62, 63, 64
Penukonḍa, Vijayanagar capital,	69, 71	Pranirala Nāgaya, a man,	103
Pergaliyar or pergaḍe ?	139	Puṇaje or Puṇaji, village,	173, 175, 176
Periyabhaṭṭāraka or Periyabhaṭṭāraka, priest,	148, 149	Puṇaji, see Puṇaje,	
Periyālvān, devotee—image of,	23	Puṇajiyōr, village,	96
Permānaḍi, Gaṅga title,	145	Puṇajūr, do	157, 158, 159
Permānaḍi, Rāchamalla II, Gaṅga king,	144, 145, 146	Puppayya, another name for Pushpagiri Mallikārjuna, god,	48
Perumāle-adhikāri, or Permāle-adhikāriaya, an officer under the Vijayanagar king Achyutarāya, 127		Pura, village,	57
Perumāle-adhikāri-aya, see Perumāleadhi-kāri.		Purabageya-bāgu, village,	169
Perumāle-dannāyaka, Hoysaḷa minister,	135	Purāṇic stories, depiction of,	8
Perumāle-dēva, chief of Tāyūrnād,	163, 166, 168	Pūrnaiya, choultry of,	6
Pervvayal-Panneradu, a division, 196, 197, 198, 199		Purushōttama, god—image of,	5
Phalāhāra-svāmi, a Liṅgāyat guru,	119	Pushpagiri, Hill,	46, 48
Piya-sāhenija-gattivaraha or Priya-srāhe-nijagaṭi-varaha ? coin, 107, 109, 111		Pushpanagara, another name for Kuppa-gadde,	56
Pōlālva dannāyaka or Pōlālva dannāyaka, Hoysaḷa minister, 101, 102		Pushpasakaḷa, do	56
Pōlālva-dannāyaka, see Pōlālva-dannāyaka		Pushpasēna, Jaina guru, 172, 173, 198, 199	
		Pushpasēna-muni, Jaina guru,	195
		Pushpāvatī, another name for Kuppagadde,	56
		Pūtanti, demoness,	10, 44
		Putrakāmēshṭi-yāga, sacrifice,	8
		Puttananjappa, a man,	128
		Puttananjave, a woman,	116
		Putṭanna, a man,	134
		Puttanpur, village,	114

## R

Rāchamalla II, Gaṅga king,	146	Rāma, god, 71, 72, 148, 195, 199, 208; figure of, 8, 9, 16, 17, 22, 60; shrine of,	29
Rāchamalla IV, do	200	Rāma, a man,	56
Rāchōṭimaṭha, a Vīraśaiva mutt,	119	Rāmachandra, god,	71, 74, 202
Rāghavagaṇḍa or Rāghavagavūḍa, donor,	148	Rāmachandra, Vijayanagar king,	79
Ragiyabe, a woman,	125	Rāmadās, a man	80
Rāhuttarāya, title of Kētaya dannāyaka,	134, 135	Rāmadēva, same as Rāmarāja, Vijayanagar king,	141, 142
Rājasūya, sacrifice,	11	Rāmadēva or Rāmadevarāya, Yādava king,	188, 189, 190
Rāja Voḍeyar, Mysore king,	138	Rāmadevarāya, see Rāmadēva	
Rakkasagavūḍa, a man,	164, 166		
Raktakodage, a grant for heroism,	145		



	PAGE		PAGE
Rāmajīya, priest,	96	Rangappa, a man,	163, 166
Rāma-nambiyar, priest,	115	Rāsataśa-gāmuṇḍa, a man,	122
Rāmanātha, donee,	183	Rāshtrakūṭa, dynasty,	140
Rāmānuja, Rāmānujāchārya or Rāmānuja āchārya, Śrī Vaishṇava teacher, 23, 26 61, 149; temple of,	23	Rati, wife of Manmatha god of Love—figure of, 4, 47, 61	203
Rāmappa, village clerk,	119	Ratnasēna, Purāṇic king,	203
Rāmapura, village,	68	Rāṭṭarāya, see Rāhuttarāya	
Rāma Rāya, Vijayanagar king, 70, 123, 129		Rāvaṇa, demon king,	8, 9, 13
Rāmasamudra, village,	115	Rāya, hero,	208, 209
Rāmāyana, story depicted, 8, 13, 31, 59		Rāyappaṇṇa-oḍeyar, minister,	202, 203
Rāmāyāṇḍākkān-palli, same as Handrakana- halli, village	116, 117	Rāyappa-Voḍeyar, governor of Āraga,	202
Rāmedēvar, god	174-175	Rechamballi, village	155
Rāmēśvara, god—temple of, 25, 54, 56, 67		Remamṇṇati, do	177, 178
Rāmēśvara, sacred place—image of, 25, 74		Rēṇuka, Paraśurāma's mother—temple of, 55	
Rām-Tankas, coins	72	Rice, author,	84, 123, 145
Rāṅga, Vijayanagar king,	74	Rishyaśringa, sage, 15; foot prints of, 17, 18	
Rangachari, author,	74, 77	Rishyaśringēśvara, god—temple of,	16
Raṅgaṇa, a man,	55	Rudagaliyāchāri, sculptor,	125
Ranganātha, god, 149, image of, 30		Ruddagaṇḍa, a man,	170
		Rukmāṅgaḍa, pāllegār,	24
		Rūvāri-Mādōja, engraver,	209

## S

Sādagavūḍa, a man,	164, 166	Sālivūr, same as Sālūr, village,	187, 188
Sadāśiva, Sadāśivamahārāya, Sadāśivarāya, or Sadāśivarāyamahārāyaru, Vijayana- gar king, 47, 69, 70, 152, 153, 154		Sālu-māle-seti, caravans of merchants,	96
Sadāśiva, god—linga of, 14, 15; temple of, 7, 14, 54		Sālūr, village,	188
Sadāśiva-mahārāya, see Sadāśiva, Vijayana- gar king		Sāluva Gōvindarāja, Vijayanagar governor,	150, 151
Sadāśiva-Nāyak, chief of Ikkeri,	69	Sāluva-Narasinga, Vijayanagar king,	28
Sadāśiva Rajēndra, ruler of Sode,	54	Samanta-bhadra or Samamṭta-bhadra, Jaina priest,	105, 106, 107, 109, 111
Sadāśivarāya, see Sadāśiva, Vijayanagar king		Samayāchāra, supervision of religious conduct,	115
Sadāśivarāya-mahārāyaru, do		Sāmbava, god,	105, 109, 111
Sāgaḍe, village,	135, 136	Sāmbhu, god,	106, 130, 174, 176, 177, 179, 181, 182, 184, 185, 187, 189, 201, 203, 207, 210
Sāgar, place,	170, 176	Samkama, Kalachurya king,	100
Sahasralinga temple,	67	Samtemaraballi, village,	161
Sāhitya-sarbbajña, title,	177	Sankaṇa-Nāyak, chief,	96
Śaiva, sect,	200	Sankaṇa, a man,	111
Śakarāmuḍu-gāmuṇḍan, a man,	122	Sankaṇa sēnabōva, village clerk,	165, 167
Śakatāśura, demon-figure of,	10, 44	Sankappa, minister,	202, 203
Śakkarepaṭṇa, village,	20, 24	Śankara, Śankara-āchārya, or Sankarāchārya famous Advaita teacher, 14; figure of, 66	
Śakunigiri, part of the Bābābuḍans,	24	Śankara-āchārya, see Śankara	
Sala, group of figures,	6, 11		
Salem, place,	84		



	PAGE		PAGE
Śankara-linga-tirtha, well,	56	Sikkāṇḍai, alias Dēvarāṣipāṇḍita, donee,	122
Śankha-pāñchajanya, Vishṇu's conch,	73		104
Saṇṇappagavuda, donor,	157	Singama, officer,	185, 186
Śāntā, goddess,	16	Singōja, scribe,	165, 167
Śāntaladēvi, Hoysala queen,	27	Sindada-tāligallu, place,	176
Śāntalige, kingdom and province, 186, 194, 197, 199, 207, 208		Sinde, some measure,	180, 181
Śāntalige-sāsira or Śāntalige sāvira, province, 175, 190		Singagaṇḍa, a man,	106
Śāntara, dynasty, 178, 186, 197, 199, 200, 208, 209		Singanagadde, place,	96
Śāntarakula, family,	209	Singana-Nāyak, chief,	164, 166
Śāntasetti, a man,	119	Singappa, a man,	187, 188
Śāntinātha, god, 12; basti of,	12	Singeya, do	207, 208, 209
Sanyasana, mode of death,	112	Singidēvarasa, chief,	190
Saptamātrikas, figures of, 50, 57, 63, 66		Singōja, engraver,	210
Śārādā, goddess—figure of, 14, 25, 40		Sintōja, do	151
Śārangamātha, a matt,	119	Śiraḥ-pradhāna, a title of Śaḷuva Govinda-raja,	51
Sarasvatī, goddess 83; image of, 4, 5, 55, 57, 60		Sirsi, place,	11
Sarasvatī, river,	188	Śiṣupāla, demon,	17, 18
Sarvādhikāri-Bammāchāri, a man,	172	Sitā, wife of Rāma—figure of, 8, 9, 17, 22, 60; figure on coins,	13
Śāsanada Māri, temple at Hongalavādi, 149, 150		Sitā, river,	23
Sātal, place,	180, 181	Sitā-Kalyāṇa, Episode of the Rāmāyaṇa,	
Sātenōr, village,	96	Sītala-Mallikārjuna, linga,	
Śaṭināḍ, division,	144	Siva, god, 11, 60, 66, 67, 71, 74, 75, 83, 117, 130, 153, 154, 163, 166; bow of, 8; figure of, 14, 42, 61, 64; figure on coin, 69; as Jalandhara samhāri,—figure of, 4	119
Satyāśraya, family,	194, 197	Sivagange, sacred place,—matt at,	65
Satyavākya II, Gaṅga king,	145	Sivālaya, temple,	145;
Satya-Vākya-Koṅṇuṇi-Varmma dharmma-mahārājādhirāja, Gaṅga king, 144, 145		Sivane, a grant for heroism,	177, 178
Saumyanāyaki, goddess—shrine of,	29	measure of land,	68
Savagaṇa, place,	208	Sivapāda-svāmi, Jangama,	70, 83
Śēsha-Śayana, god,	13	Smārta, community,	
Śēsha-Śāyi, do	13	Soḍaladēva or Soḍala dēvarasa, a general under Ballāla III, 176, 186, 187, 188	176
Sewell, author,	85, n 2	Soḍaladēvanakere, tank,	53, 54
Shāhis, Mohamedan rulers,	76, 79	Soḍaladēvarasa, see Soḍaladēva	159
Shanmukha, same as Kumārasvāmi,—figure of, 16, 57, 64, 65		Sode, dynasty,	122,
Shimoga, district, taluk and town, 1, 51 n 1, 163, 175		Sōligar, a forest tribe,	123
Shiralkoppa, village,	49, 62	Sōmanātha or Sōmanāthadēvar, god,	81
Sidda-Basavappasvāmi, a Liṅḍāyat guru,	119		142, 143
Siddagaṇḍa, a man,	180, 181	Sōmarāja, poet,	138
Siddēnāyak, chief,	96	Sōmarasa, clerk,	
Siddha, scribe,	165, 167	Sōmasāgara, tank,	137, 138, 142; village, 137, 138, 139, 140
Sididaregal, village,	99	Sōmasamudra, do	171
Sidigere, do	95, 96, 98, 99	Sōmaśekhara II, Keḷadi chief,	



	PAGE		PAGE
Sômayya Daṇāyaka, <i>Hoysala officer</i> ,	28	Śrī Ranga Rāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	30
Sômédêva, <i>chief of Ummattūr</i> ,	138	Śrī Ranga Rāya II, <i>do</i>	77
Sômédêva-mahā-arasu, <i>do</i>	137, 138	Śrī Ranga Rāya III, <i>do</i>	78
Sômêśvara, <i>god—temple of</i> , 25, 57, 66, 67 ; <i>image of</i> , 58		Śrī Svayamprakāśa Śrī Rāmānanda- Sarasvatī, <i>svāmi</i> ,	14
Sômeśvara, <i>Hoysala king</i> , 3, 80, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 102, 117, 123		Śrī Venkaṭeśa, <i>colophon</i> ,	76
Sômnāthpur, <i>place</i> ,	8	Śrī Virûpāksha, <i>do</i>	75, 98
Sonḍekola, <i>village</i> ,	97, 99	Śrī Virûpāshakka, <i>lady</i> ,	30
Sopṇeyanāyaka, <i>a man</i> ,	144	<i>Sthāna-mānya</i> , ? a donation,	142
Sorab, <i>town</i> ,	51, 56, 57, 65	Suāde Bhavāni tirtha, <i>well</i> ,	56
South-canara, <i>district</i> ,	13, 18, 19	Subāchāri, <i>goldsmith</i> ,	171
Sôvaṇṇodeya, Sôvaṇṇodeya or Sôvaṇṇo- deya, <i>governor of Āraga</i> ,	174	Subāhu, <i>demon</i> ,	8
Sôya-Bomina, <i>a man</i> ,	174, 175	Sudarśana, <i>Vishṇu's discus</i> ,	73
Śrī, <i>goddess</i> ,	14	Sugrīva, <i>monkey king</i> ,	8, 9, 22
Śrīchakrayantra,	14	Sûktisudhārṇava, <i>work</i> , 80, 82, 86, 87, 89	
Śrīdēvi, <i>goddess—image of</i> , 24, 46, 52 ; <i>on</i> <i>coins</i> , 77		Śûlada-Bīrappa, <i>god—temple of</i> ,	55
Śrī Mushṇa, <i>sacred place</i> ,	74	Śûlegēri, <i>site</i> ,	67
Śrīnga Nāyaka, <i>chief</i> ,	67	Sumanôbāṇa, <i>Mallikārjuna's father-in-law</i> ,	83
Śrīngēri, <i>place</i> , 13, 14, 16, 17, 174		Śunaka, <i>Rāvaṇa's follower</i> ,	9
Śrīpratima or Śrīpratime, (?) <i>place</i> , 196, 198, 200		Sundarakāṇḍa, <i>Ramāyaṇa episode</i> , 13, 60	
Śrīnivāsadāsa, <i>a man</i> ,	30	Suragi, <i>place</i> ,	115
Śrī Rama, <i>god—figure of</i> , 16 ; <i>shrine of</i> , 54 ; <i>type of coins</i> , 71 ; <i>figure on coins</i> , 71		Sûrenāyak, <i>chief</i> ,	96
Śrīranga, <i>sacred place</i> ,	148, 149	Sûrenôr, <i>village</i> ,	96
Śrīranga, <i>Vijayanagar king</i> ,	74, 75	Śûrpanakhī, <i>demoness</i> ,	8
Śrīrangānātha, <i>god</i> , 148, 149 ; <i>temple of</i> , 24		Surya, <i>god—figure of</i> , 4, 14, 50, 51	
Śrīrangapatṇa, or Śrīrangapattāṇa, <i>same as</i> <i>Seringapatam</i> , 119		Sûrya, -Nārāyaṇa, <i>god—image of</i> ,	13
		Sûtragutti, <i>land given away to a priest</i> , 157	
		Sutta, <i>village</i> , 186, 187, 188, 189	
		Suttûr, <i>mat at</i> ,	119
		Svāmi-Qualandar, <i>Fakir</i> ,	21

## T

Taḍasa, <i>place</i> ,	12	Taṇḍava-gaṇapati, <i>god—figure of</i> ,	51
Tagadûr, <i>village</i> ,	121, 132	Tāṇḍavêśvara, <i>god—figure of</i> , 45, 47, 51, 63, 67	
Tailapa II, <i>Chālukya king</i> ,	140	Tānjôre, <i>place</i> ,	77
Talakāḍ or Talkāḍ, <i>place</i> ,	26, 53	Tārā, <i>wife of Vâli in the Rāmāyaṇa</i> , <i>figure</i> <i>of</i> , 13	
Tāleya, <i>village</i> ,	98	Tārādagāl, <i>place</i> ,	165
Talige, <i>do</i>	98	Tāre, <i>name of a field</i> ,	176
Talikôṭa or Talikôte, <i>battle field</i> ,	72, 129	Tarikere, <i>place</i> , 104 ; <i>monuments at</i> ,	6
Tammaḍihalli, <i>village</i> ,	121	Tâtâchāryas, <i>Srivaishṇava gurus</i> ,	72, 76
Tammaḍipalli, <i>same as Tammaḍihalli</i> ,	123	Tâtākā, <i>demoness</i> ,	8
Tammagauḍa, <i>a man</i> ,	174, 175	Tâtiyappa, <i>a man</i> ,	23
Tammaya, <i>a man</i> ,	110	Taur, <i>same as Tāyûr, village</i> ,	164
Tammayya, <i>do</i>	117		
Taṇḍadôr, <i>village</i> ,	96		



	PAGE		PAGE	
Tava-Nandi, <i>village</i> ,	56	Tirumalarāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	71, 72, 73, 74, 76, 77	
Tāyūr, <i>do</i>	163, 164, 165, 166, 168	Tirumalaya, <i>a man</i> ,	102	
Tāyūrñād, <i>division</i> ,	163, 166, 167, 168	Tirupati, <i>Hill</i> ,	75, 78	
Tēja, <i>wealth (?)</i>	167	Titisaragaḍasubura, <i>place</i> ,	174, 175	
Teliga, <i>oil-monger</i> ,	178	Toṇḍa, <i>chiefs</i> ,	209	
Temkātūr, <i>village</i> ,	169	Toṇḍanūr, <i>deserted village</i> ,	156	
Terakaṇāmbi, <i>place</i> ,	130, 135	Tonnūr-kōṭe, <i>same as Toṇḍanur</i> ,	155	
Tibbihālī, <i>village</i> ,	148	Trailōkya malla, <i>Chālukya king</i> ,	53, 194, 197	
Timmama, <i>a woman</i> ,	204	Travancore, <i>place</i> ,	73	
Timmaṇanāyaka, <i>an agent of Sāluva</i> <i>Gōvinda Rāja</i> ,	151	Trêtā-yuga or Trête, <i>age</i> ,	15, 184, 185, 189	
Timmanāyaka, <i>chief</i> ,	96, 150	Trichinopoly, <i>district</i> ,	149	
Timmaṇṇa-Daṇṇāyaka, <i>chief of Melkōṭe</i> ,	151	Trimūrti, <i>god—temple of</i> ,	66 ; <i>image of</i> ,	31
Timmappa-Nāyaka, <i>chief</i> ,	152, 153, 154	Tripurāntakēśvara, <i>god—temple of</i> ,	58, 59	
Timmegavudanapālya, <i>village</i> ,	155	Ttimmarasaiya, <i>a man</i> ,	109	
Timmenāyak, <i>chief</i> ,	96	Tuḍike, <i>kitchen gardens (?)</i>	131, 154	
Timpamede, <i>division</i> ,	145	Tulāpurusha, <i>gift</i> ,	208	
Timpamedeya, <i>a man</i> ,	145	Tuḷuva, <i>dynasty</i> ,	30, 69, 70	
Tingatūr, <i>place</i> ,	85 n 2	Tuḷuvarāyasthāpanāchārya, <i>title</i> ,	189	
Tippaya, <i>a man</i> ,	204	Tumkur, <i>district</i> ,	99	
Tippenāyak, <i>chief</i> ,	96	Tungā, <i>river</i> ,	12, 14	
Tippu, <i>Sultan of Mysore</i> ,	21	Tungabhadra, <i>do</i>	97, 98	
Tirthahālī, <i>town</i> ,	174, 203	Turan, <i>country ; padshah of</i> ,	21	
Tirumala, <i>god—temple of</i> ,	54	Turuka or Turushka, <i>Musalman</i>	97, 98	

## U

Udare or Udri, <i>village</i> ,	205	Umbālī, <i>gift free from taxes</i> ,	95, 121, 183
Udavankanād, <i>division</i> ,	158, 160, 161	Ummatūr, Ummattūr or Vummattūr, <i>village</i> ,	121, 137, 138, 152, 154, 161, 163, 164, 165, 166, 167 ; <i>chiefs of</i> , 138.
Udayāditya, <i>Hoysala prince</i> ,	62	Uṇḍe-yettarāya, <i>same as Huṇḍi Hettarāya</i> ,	99
Udayagiri, <i>place</i> ,	74, 77	Uṇḍige, <i>free permit</i> ,	169, 170
Uddhare, Uddhura or Uddharāpura, <i>see</i> <i>Udri</i> ,		Upparikeya-Maṭa, <i>a matt at Ummattūr</i> ,	152
Udri, <i>village</i> ,	65	Uttara-Madhura, <i>place</i> ,	208
Udyōga-Parva, <i>Mahābhārata episode</i> ,	45	Uttara-Madhurādhiśvara, <i>title</i> ,	207
Ugra, <i>family</i> ,	197	Uyadahālī Uyambālī, Uyyambālī, Uyyam- ballī, Uyyamahālī or Uyyamahallī, <i>vil- lage</i> ,	127, 136, 137, 138, 140, 141.
Ugranarasimha, <i>god—figure of</i> ,	16, 17, 51, 63		
Ugravamśa, <i>same as Ugra—family</i> ,	208		
Ulavi, <i>village</i> ,	96		
Umāmahēśvara, <i>god</i> ,	166 ; <i>figure of</i> , 4, 46, 51, 53, 57, 61, 63, 65.		

## V

Vaḍḍagere, <i>village</i> ,	99	Vaidya, <i>author</i> ,	203
Vaḍḍavāra, <i>same as Saturday</i> ,	124, 125, 166, 168, 172, 173	Vaidyappa, <i>a man</i> ,	113
		Vaidyayya or Vaidiyi, <i>a man</i> ,	113



	PAGE		PAGE
Vaidyêśvara, <i>god</i> , 113; <i>temple of</i> ,	53	Venkatasubbiah, Dr. A., <i>author</i> ,	82, 84, 85, 86
Vaidyiya, <i>see</i> Vaidyayya		Venkaṭēśa, <i>god</i> , 76; <i>figure of</i> , 53; <i>temple of</i> ,	
Vaikunṭha Dâsa, <i>a man</i> ,	80	54; <i>type of coins</i> , 75, 78;	
Vairi-maṇḍalika-gaḷa-gaṇḍagattari, <i>title</i> ,	184, 189	<i>figure on coins</i> , 19, 75, 77, 78, 79	
Vairi-maṇḍalika-jagaddāḷeya, <i>title</i> ,	187	Venkaṭēśvara, <i>series of coins</i> ,	75, 76
Vaishṇavi, <i>goddess</i> - <i>figure of</i> ,	67	Veṇṇamayya, <i>Nāgavarma's father</i> ,	200
Vaishṇaviśvara, <i>god</i> — <i>temple of</i> ,	29	Vēṇugôpâla, <i>god</i> — <i>figure of</i> , 4, 5, 10, 11,	
Vali, <i>monkey king</i> ,	9, 60	13, 16, 22, 57, 66; <i>shrine of</i> ,	27
Vālmiki, <i>sage</i> — <i>story of</i> , <i>depicted</i> ,	13	Vibhāṇḍaka, <i>linga</i> ,	15
Vāmana, <i>god</i> — <i>figure of</i> ,	4, 61	Vibhaṇṇa, <i>sculptor</i> ,	37
Vāmaśakti, <i>muni</i> ,	56	Vibhīṣhaṇa, <i>brother of Rāvaṇa</i> ,	9
Vana-durgī, <i>goddess</i> — <i>a stone called as</i> ,	18	Vibhūtiya-Viśvapati-Voḍeyar, <i>a Viraśaiva</i>	
Vanki-Nārāyaṇa, <i>a title of the Coimbatore</i>		<i>priest</i> , 120, 121	
<i>chiefs</i> ,	152	Vidyādhara, <i>a celestial being</i> ,	198
Varadā, <i>river</i> ,	51	Vidyāranya, <i>guru</i> ,	14, 15
Varadarāja, <i>god</i> — <i>figure of</i> ,	4	Vidyāranyapura, <i>village</i> ,	14
Varāha, <i>god</i> — <i>figure of</i> ,	51, 63	Vidyāśankara, <i>god</i> — <i>linga</i> , 14; <i>temple of</i> ,	
Varakoḍ, <i>village</i> ,	183		15, 16
Vāraṇāsi, <i>same as Benares, city</i> , 145, 153,		Vijayanagar or Vijayanagari, <i>place</i> , 71, 76,	
154, 160, 174, 176, 180, 196,		182, 202, 203; <i>architecture</i> , 3, 12, 15,	
198, 208, 209		17, 22, 23, 24, 25, 47, 52, 53, 54, 55,	
<i>see also</i> Benares		56; <i>dynasty</i> , 7, 28, 29, 127, 132, 142,	
Vāraṇāsi Vaidyappa, <i>a man</i> ,	113	150, 154, 159, 161, 174, 181, 205; <i>coins</i>	
Varāṭa, <i>dynasty</i> ,	97	<i>of</i> , 69	
Vasanta, <i>image of</i> ,	34	Vijayanārāyaṇa, <i>god</i> — <i>temple of</i> , 26; <i>image</i>	
Vāsava, <i>same as Indra</i> ,	163	<i>of</i> , 26, 46	
Vasudēva, <i>father of Kṛishṇa</i> ,	10	Vikramāditya VI, <i>Chāḷukya king</i> ,	64
Vāsudēva tīrtha, <i>pond</i> ,	27	Vimēśvara, <i>god</i> — <i>same as Bhīmēśvara</i> ,	117
Vāsudēvar, <i>god</i> ,	165, 167	Vimēśvaramuḍaya-Nayanār, <i>do</i> ,	116
Vedabyāsa-chaturiga-peranda-perumal, <i>a</i>		Vimmakāmuṇḍa, <i>a man</i> ,	116
<i>title of Periyabhaṭṭar, a priest</i> , 148, 149		Vinayāditya, <i>Hoysala king</i> ,	49, 62
Vēdavyāsa, <i>holy person</i> ,	149	Vīra-Achyutadēva-mahārāya, <i>Vijayanagar</i>	
Venkaṭa, <i>chief</i> ,	30	<i>king</i> , 132	
Venkatadāsappa, <i>a man</i> ,	19	Vīra-Ballāḷa, <i>Hoysala king</i> ,	65, 97, 101
Venkatādrināyaka, <i>chief</i> ,	30	Vīra-Ballāḷa II, <i>do</i> ,	27, 28
Venkaṭakrishnaiya, <i>a man</i> ,	104	Vīra-Ballāḷa III, <i>do</i> ,	28
Venkatāpati Rāya, <i>Vijayanagar king</i> ,	19	Vīra-Ballāḷadēva, <i>do</i> ,	101
Venkatapati Rāya II, <i>same as Venkata</i>		Vīra-Ballāḷa dēvarasa, <i>do</i> ,	124
<i>Roya II, Vijayanagar king</i> , 77, 79		Vīrabhadra, <i>or Vīrabhadra dēvar, god</i> , 180;	
Venkatappa-Nāyaka, <i>chief of Madura</i> ,		<i>temple of</i> , 25, 48, 176, 178, 181, 204;	
	72, 76	<i>image of</i> , 16, 23, 25, 57, 64	
Venkaṭaramaṇa or Venkataramaṇasvāmi,		Vīrabhadranāyaka, <i>chief of Arekuthāra</i> , 138	
<i>god</i> — <i>image of</i> , 14; <i>temple of</i> ,		Vīrabhadrasvāmi, <i>Lingayat guru</i> ,	119
	143, 182	Vīra-birudāḷa, <i>Sāntara title</i> ,	184
Venkata Rao, <i>a Mahratta</i> ,	77	Vīra-Dēvarāya Oḍeyar, <i>Vijayanagar king</i> ,	160
Venkaṭa Rāya I, <i>Vijayanagar king</i> , 74, 75,		Vīra-Harihara Rāya, <i>Harihara II, do</i> , 174,	
76, 77, 78, 79			182



	PAGE		PAGE
Virâje Arasu, a general,	119	Virûpâksha, Vijayanagar king,	182
Vira-Mârappa-Vodeyar, younger brother of Harihara I, Vijayanagar king,	174	Virûpâkshakka, lady,	30
Vira-Nanjarâya-Vodeyar, chief of Ummat- tûr,	120, 121	Virûpâksharâya, Vijayanagar king,	182
Vira-Narasimha, Hoysala king,	169	Viśâla, Purânic prince,	203
Vira-Narasimhadêvar, do	169	Vishṇu, god, 14, 26, 27, 42, 44, 46, 61, 71, 73, 74, 75, 76, 83; figure of, 4, 5, 8, 11, 50, 52, 57, 59, 64; figure on coins, 69; temple of, 47, 147	
Vira-Narasimhya dêvar, Nârasimha III, Hoysala king,	147, 148	Vishṇuballâla, Hoysala king,	97
Vira-Narasimhya dêvarasa, do,	148	Vishṇu pañchâyatana, deities,	5
Vira-Nârâyana, god—temple of,	28, 31, 99	Vishṇu-Samudra, tank,	30
Vira-Nâyaka, donor,	133, 135	Vishṇu-Vardhana, Hoysala king,	26, 27, 29, 31, 46, 49, 59, 61, 62, 100
Virapa-Vodeyar, chief,	106, 107	Vishṇu-Vardhana-Ballâla, same as Vishṇu- Vardhana,	49
Vira-Râmâyadêva-Vodeyar, same as Rama- raja, Vijayanagar king,	128	Visisana-Vijaya-Vipulîkṛitapratijnam, title,	197
Virasanadavar, same as Virasêna dêvar, priest,	109	Viśvâmitra, sage,	8
Vira-Sangappasvâmi, a Liṅgâyat guru,	119	Viśvanâtha-dîkshitaiyya, donee,	104
Vira-Śântara, Śântara king,	195, 196, 198, 199, 200, 208	Viśvêsvara, god—temple of,	155
Vira-Śântara-dêva, do,	194, 197, 199, 207, 208	Viṭṭhaṇṇa, donee,	124, 125
Virasêna or Virasênadêva, Jaina priest,	105, 106, 107, 109, 111	Viṭṭhaṇṇa-oḍeyar or Viṭṭhaṇṇa-Viṭṭhaṇṇa Oḍeyar or Viṭṭhaṇṇa-Oḍeyar, governor of Âraga,	202, 203
Vira-Sômesvara dêva, Hoysala king,	116, 123	Viṭṭhapa or Viṭṭhapamgal, a man,	174, 175
Vira-Sômiśvaradêva, do,	123	Vodagere, or Vodegere, village,	95, 98, 99
Virâṭa-Parva, Mahâbhârata episode,	13	Vodiyana, a man,	189
Vire-Nâyak, chief,	96	Vokkaliga, community,	95, 98
Virôchana, a personage in the Mahâbhârata,	10	Vummattûr, see Ummattûr,	152
Vikrôja, scribe,	185, 186	Vuṇḍemâneya, name of a field,	141
Virûpâksha, god,	71	Vyâli-dhvaja, flag,	148
		Vyâli-dhvaja-Virâjamâna-râjahamsar, title,	147
		Vyâsa, sage,	11

## Y

Yâdava, dynasty,	87, 147, 148, 188, 189	Yegâlûr, village,	115
Yajuśśâkhe, a school,	164, 166	Yelahank, do,	104
Yakshas, celestial beings—figures of,	42, 44, 46, 51	Yēṇi-Nârasimha, god—image of, 27; shrine of,	30
Yakshiṇi, do — figures of,	65, 66	Yēṇe-nâḍ, division,	148, 158, 159
Yammehaṭṭi, village	96	Yesalôr, village,	96
Yamunâ, river,	10	Yichaladâlu, village,	109
Yarasanka-Karagasa, title,	177	Yimmaḍi-râhuttarâya Mahâpâtra-Ayya, a subordinate officer of Achyuta Râya, Vijayanagar king,	132
Yasôdâ, a lady in the Bhâgavata,	10	Yôganarasimha, god—figure of,	4, 22, 23
Yebara-nâyaka, a general under the Yâdavas,	187, 188	Yudhishṭhira, king,	11
Yedehalli, old name for Narasimharâjapura,	104	Yûpastambha, of Janamejaya,	23

The Supplement is written in a careful and judicious manner and it gives a favourable impression of method and scrupulousness in the work of projecting and carrying out the excavation. The site is evidently extensive and the results, so far made public, promise much new material concerning ancient and even prehistoric times. I think that your department has found a good field for its operations and I look forward with interest to the fuller outcome of its methodical operations."

**The HINDU, Madras.—**

"We congratulate Dr. Krishna on the excellence of his first report as Director of Archæological Researches."

---





N.C

VB  
Cat. 20/11/25



Central Archaeological Library,  
NEW DELHI.

Call No. *22777*  
*R 913.041/I.D.A/MYS*

Author— *Annual Rep. of the*  
*Mysore Arch. Dept. for*  
Title— *The year 1931.*

*"A book that is shut is but a block"*

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY  
GOVT. OF INDIA  
Department of Archaeology  
NEW DELHI.

Please help us to keep the book  
clean and moving.